EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1980 No.5

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad
op vrijdag 30 mei 1980 des middags om 4.00 uur.

Behandelde onderwerpen:

1. Ingekomen stukken:
   a. Brief van de Algemene Rekenkamer d.d. 29-4-1980 houdende aanbieding van een exemplaar van het "International Journal of Government Auditing".
   b. Landsbesluit d.d. 6 mei 1980 nr. 2 betreffende de opening van de zitting der Staten op 13 mei 1980.

2. Brief van het Bestuurscollege d.d. 23 mei 1980 betreffende uitgifte van grond in erfpacht aan de Vereniging Bonairiaanse Unie voor Onderlinge Hulpverlening.
   (Ag. no.2533; bijlage 1980 no.16).

3. Brief van het Bestuurscollege d.d. 8 mei 1980 betreffende bankgarantie "N.V. Arubus".
   (Ag.no.3098; bijlage 1980 no.14).

4. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no.191; bijlage 1980 no.1)

5. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no.192; bijlage 1980 no.2).

6. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no.193; bijlage 1980 no.3).

7. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no.194; bijlage 1980 no.4).

8. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Telefoondienst voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no. 195; bijlage 1980 no.5).

9. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Telefoondienst voor het dienstjaar 1980.
   (Ag.no. 196; bijlage 1980 no.6).

10. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor het Administratiebureau Ontwikkelingsprojekten voor het dienstjaar 1980.
    (Ag.no. 197; bijlage 1980 no.7).

11. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Administratiebureau Ontwikkelingsprojekten voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.198; bijlage 1980 no.8).

12. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Luchthavendienst voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.199; bijlage 1980 no.9).

13. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Luchthavendienst voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.200; bijlage 1980 no.10).

14. Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van afschrijvingspercentages (Uitvoering Eilandsverordening reserves en fondsen 1959) (Ag.no.201; bijlage 1980 no.10a).

15. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van het Eilandgebied Aruba voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.202; bijlage 1980 no.10b).

16. Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de 1e wijziging van de begroting van het Eilandgebied Aruba voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.4063; bijlage 1980 no.13).

1) Ter uitvoering van artikel 41 lid 2 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen.

VOORZITTER: F.D. Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS: A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN: H. Angela, J.F. Bareño, M. Bislip, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F.Croes, J.H.A. Eman, F. Flanegin, J.R. Frank, P.P. Kelly, C.F. Laclé, D.I. Leo, R. Lopez-Henriquez, B.J.M. Nisbet, H.O.Oduber, F.E.A. de Palm, J.C. Rasmijn, D. Tromp, E.J. Vos, alsmede de gedeputeerden Mej.G. Bareño, R.R. Zaandam.

AFWEZIG IS HET LID: V.Kock.

De vergadering wordt om 16.15 uur door de Voorzitter geopend.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion aki cu nos a aplazá y mi ta pidi atencion pa nos himno di Aruba.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa over pa e agenda........

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Ayera e reunion cu a worde yamá a worde será pa motibo cu tabata tin duda si e reunion lo tabata rechtsgeldig of no y su consecuencianan pa cu e decisionnan cu lo worde tumá.
Mi kier a puntra si Señor Presidente tin un opinion definitivo awor ariba e problema aki pa nos sá den futuro con nos ta pará cu e articulo aki"

DE VOORZITTER: Un cos mi por bisa Sr. Nisbet ta cu dia 28 9'or mi a constatá cu no tabata tin quorum y mi a yama e segundo reunion pa awe, dia 30 pa 4'or di atardi, pasobra esun cu tabata yamá ta worde considerá como nó yamá y àsina ta mi no ta sigui discutí mas ariba e punto ey y nos ta bay trata e agenda pa nos cuminzá traha awe.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, segun mi persona esey ta un houding poco peligroso pa motibo cu ayera por cierto nos tabata 20 miembro di Raad presente cu a firma un presentielijst y pa motibo di duda cu e reunion lo tabata rechtsgeldig of no, ela worde aplazá. Awor nos pregunta ta ' e reunion tabata rechtsgeldig,sí of no?

DE VOORZITTER: No tabata tin reunion ayera.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, E caso aki pa nos di Partido di Pueblo Arubano ta importante pa futuro. Ningun momento, ni ayera ni awe, e intencion ta pa tin un efecto negativo sino nos ta kere cu e reglanan stipulá den nos Eilandenregeling y nos Reglement van Orde mester worde aplicá manera debe ser. P'esey di nos banda tambe e pregunta ta simpel: Kiko a sosodé ayera? Nos a constatá ayera cu tabata tin un cierto vormgebrek den e oproep di mey hora. Nos no tabata sa al momento si esaki lo por tin consecuencia pa e reunion cu nos lo a tene.
Señor Presidente a terminá e reunion tení y a yama un reunion nobo.
Awor e problema ta cu si ayera e reunion cu nos a tene por a sigui normalmente y nos por a tuma decisionnan rechtsgeldig, e reunion aki ta un reunion valido cu a worde será. Awor nos ke sá si esey tambe ta e punto di vista di Señor Presidente, cu e reunion di ayera por a worde tení rechtsgeldig, sí of no.
Cu e 24 ora, pasobra nos tambe a sigui studiele, tin mas e intencion,segun e estudio a duna, pa duna e miembronan di Raad e tempo pa nan yega e reunion y no por worde considerá sin mas un termino cu si acaso cu tin un half uur, un of dos hora di diferencia, e ora e validez di e reunion ey lo cay.
Awor nos kier sá di Señor Presidente, si esey ta e caso.

DE VOORZITTER: Sr. Bislip.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, nos ta completamente di acuerdo loke bo persona como Presidente a pone abao den e oproeping, caminda bo ta participá claramente cu Bo no ta considerá e reunion como no convocá.
Esey ta encerá cu Bo ta bay di acuerdo cu e reunion a worde yamá promer cu e lapso di 24 hora, si mi no ta herá.
Pero pa clarificá loke Sr. Nisbet a trece padilanti, no tabata tin asunto di duda, pasobra si tabata tin duda nos lo a aplicá articulo 50 di nos Reglement van Orde. Esey ta sigur, sigur. E ora nos lo a sali di e duda ey, pero no tabata tin ningun duda den esaki. Nos ta full di acuerdo cu né.

DE VOORZITTER: Sr. Vos.

DE HEER F.J. VOS: Señor Presidente, E motibo pakiko ami tambe a tuma parti den e debate ariba e articulonan aki ta pa asina nos pone nos reglanan firme pa futuro. Pues a worde hací algun pregunta caba na bo persona. Mi kier a uni mi mes na e preguntanan aki y mi kier a remarcá cu mi ta hayé un actitud masha straño cu nos ta leza aki:"ter uitvoering van artikel 41 lid 2 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen" e reunion aki a worde yamá. Pues a base di e articulo ey. Y ta poní tambe"de oproeping voor de openbare vergadering van 29 mei 1980 wordt als niet geschreven beschouwd."
Esaki nos lo kier un splicacion di djele, pasobra ta imposibel pa nos beschouw e "als ongeschreven". Ta un cos cu a tuma lugar, tur hende tabata testigo cu

nos tabata aki ayera, cu nos a haya un oproeping ayera, cu nos tabata akiden, cu nos hasta a debatí cu otro, awor ta imposibel pa nos bisa cu nos no tabata t'ey. Pues den esaki mi kier un cos cla, pa nos por deducí for di e actitud ey cu e oproep di awe ta rechtsgeldig, of no.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Ayera fraccionnan di oposicion a bini trece na duda cu formalmente Bo persona no a cumpli cu e regulacionnan den nos Eilandenregeling.
Bo tabata tin un presentielijst cu mayoría ,casi unanime,a firma cu nan ta presente na e reunion, y mi a duna e personanan e "benefit of the doubt" serando e sesion ey , convocando un reunion pa cumpli al pie de la letra, cu Eilandenregeling.
Awe nos a bini pa traha. Y Señor Presidente mi kier bisa aserca, si acaso oposicion kier cualkier otro interpretacion nos ta sugerí Bo persona y Bestuurscollege pa zeg nan toe por escrito despues, pa nos por continuá cu e reunion. Pero nos di nos banda lo haci un suplica, ya cu di parti di oposicion nan a stelle nan mes op asina formal, esaki ta Bo direccion, no ta di nos,pasobra articulo 50 di Reglement van Orde ta bisa cu ora cu tin falta di cualkier interpretacion ta Raad ta dicidi bo por conta cu e mayoría di Raad den Bo maneho y cualkier persona cu ta bula lanta cu un Punt van Orde, nan mester pidi palabra promer cu nan haya palabra. Si formalmente oposicion a bini piki pleiny ayera nos ta considerá cu di awor en adelante, laganos tur akiden bay cumpli al pie de la letra, pero esaki ta Bo maneho.

DE VOORZITTER: Tocante locual a worde trecí dilanti door di diferente oradornan, mi tin cu bisa lo siguiente: Ayera na cierto momento tabata tin duda cu mi a cumpli cu loke ta stipulá den articulo 41 lid 2 di ERNA cu ta bisa cu pa di dos reunion solamente 24 ora por transcurí y esey por ta suficiente pa mi por yama reunion.
Manera diferente oradornan a bisa tabata aki mas o menos 20 personas pa nos por a traha, pero comokiera mi kier a duna e miembronan e beneficio di e duda y mi to tabata sigur si e ta fout sí of no, mi a dicidi di tenemi estrictamente e ora na e lapso di tempo y mi a bisa cu mi ta considerá e reunion di ayera como invalido y dentro di e tempo stipulá mi a yama e reunion aki como e di dos reunion pa nos trata e punto aki.
Y cu esaki mi ta considerá tambe e discusionnan ariba e punto aki suficiente y mi ta sera e discusionnan Señores, y ta pasa over na agenda number uno di e reunion di awe, cu ta ingekomen stukken...........

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, Anto mi ta kere cu nos tambe tin derecho di reacciona ariba loke e lider di fraccion di MEP a trece padilanti........

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, Ta pará den nos Reglement van Orde cu promer cu un persona haya palabra, ta Voorzitter ta duné palabra. E cuestion manera hopi miembro ta bula lanta y cuminzá papia nos mester pone un fin na dje, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. Croes . Sr.Vos, bo tin palabra.

DE HEER E.J. VOS: Masha Danki, Señor Presidente. Mi tabata kier a trece padilanti cu den e caso cu a sosodé ayera, mi a poné claramente padilanti cu si Bo persona dicidí cu e reunion aki ta valido, mi ta sometemi completamente na Bo decision. Esey ta loke mi a trece padilanti. Ningun momento nos a pone loke Bo a trece padilanti, como dudoso, nos tabata tin un otro opinion, pero nos a lagué na Bo discrecion, na Bo prerogativo, pa Bo dicidi. Bo a dicidi cu Bo ta cancelá e reunion, nos a sometá nos mes na esey. Awor mi kier a trece padilanti,Señor Presidente, cu aunke cu e partido mayoritario cu ta respaldá e Gobier-

no ta dunabo tur su apoyo mi kier pa bo sá cu Bo por conta cu e apoyo di aki banda tambe, pero sí ora nos ta kere cu tin duda ariba Leynan, mi no ta kere cu mayoria mester verkracht e leynan aki. P'esey mi ta kere cu lo ta bon cu nos por tene un commissie van overleg y bay den tur e asuntonan aki, pa asina nos pone claramente kiko ta kiko ariba papel pa nos por aclareá e leynan cu ta base di e Parlamento aki. Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. Vos. Sr. Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Articulo 50 ta papia "bij twijfel omtrent de uitlegging van dit Reglement en in geval dit Reglement niet is voorzien, beslist de Raad", mi ta duda cu Raad por dicidi ariba interpretacion di Leynan, peor un ley van hogere orde manera ERNA. Mi a haci e pregunta si e reunion di ayera tabata rechtsgeldig den opinion di Señor Presidente, sí of no, pa e simpel motibo cu mi tambe a bay back den mi boekinan, mi a haci un estudio y pami e reunion di ayera tá rechtsgeldig y esey ta pone cu esun di awe no ta rechtsgeldig.
Danki.

DE VOORZITTER: Bueno awor aki nos a tene aclareacion. Loke Sr. Vos a bisa mi ta kere cu despues di tur e reunionnan cu nos lo bay tene cu mucho gusto nos mester bin hunto pa aclareá cierto puntonan cu kizas por tin duda ariba nan. Loke Sr. Nisbet a trece padilanti lastimamente mi a consideré invalido caba y esey ta un punto será.
Sr. Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Algun dia pasá den e Sala di Eilandsraad a worde geschorst un reunion cu como topico tabata tin un di e agendapuntnan"e problemanan social den nos comunidad." E reunion aki a keda geschorst y nos fraccion kier protestá energicamente cu awor nos ta bay trata un cantidad di agenda e.o. henter e begroting, mientras e reunion aki a keda geschorst. Muy en principal si nos mira e comision cu a hala atencion di nos Raad aki tabata kier un decision di nos Raad y ademas mester worde benoemd e miembronan di e comision di apelacion.
Asina ta probablemente si nos no haci spoed cu e reunion aki, lo e tarda un luna, kizas mas, pasobra nos tur sá cu aki algun dia delegacionnan mester bay Hulanda atrobe, asina ta lo mi kier a haci un apelacion na Señor Presidente pa mas pronto posibel laganos sá si Señor Presidente tin planeá pa hacié, sino mi ta kere ta nos Raad mes mester dicidi di yama un reunion ariba e topico aki pa e decisionnan cay.
Tambe nos fraccion kier protestá fuertemente contra e hecho cu awor aki nos ta bay trata un rij grandi di agendapunten, mientras cu ainda nos tin e reunion yamá door di oposicion cu e punto di Agenda "reestablece democracia na Aruba." Tambe nos kier a sá di Señor Presidente ta con por ta cu despues di tanto luna toch nos ta bay den un marathonzitting di begroting y otro puntonan di agenda sin cu e reunion aki a worde yamá, mientras cu nos fraccion a haci un peticion, no solamente mondeling diferente biaha, pero tambe schriftelijk na Señor Presidente pa reanudá e reunion aki.

DE VOORZITTER: Señor Eman, ariba esey mi por bisabo en corto cu mi ta spera cu cooperacion di e miembronan di Raad cu mi por tene e dos reunionnan ey mas pronto cu ta posibel. Mi sá cu esun di"restableсá democracia" lo bay ta un reunion basta largo, pasobra tur hende lo trece nan opinionnan y nan punto di bista padilanti. E otro di asuntonan "social" tambe lo mi trecé, pero mientras-tanto e punto cardinal tabata e ehecucion di decision di e comision di apelacion, esey a tuma lugar. Pero mi ta comprendé cu e esencia a keda eynan y e mester worde tratá.
De mi banda lo mi haci mi posibel y cu cooperacion di e miembronan di Raad pre-

sente, pa nos sigui e reunionnan ey y terminá nan mas pronto cu ta posibel.
Señores, Agendapunt 1. Ingekomen stukken: Brief van de Algemene Rekenkamer d.d. 29 april 1980 houdende aanbieding van een exemplaar van het "International Journal of Government Auditing".

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk ter kennisgeving aangenomen.

b. Landsbesluit d.d. 6 mei 1980 nr2 betreffende de opening van de zitting der Staten op 13 mei 1980.

Op voorstel van de Voorzitter wordt dit stuk ter kennisgeving aangenomen.

2. Brief van het Bestuurscollege d.d. 23 mei 1980 betreffende de uitgifte van grond in erfpacht aan de Vereniging Bonairiaanse Unie voor Onderlinge Hulpverlening. (Ag.no.2533; bijlage 1980 no.16).

Palabra ta na Sr. Nisbet.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Di parti di Bestuurscollege di Aruba, nos como Parlamento di Aruba a ricibi un carta den cual Bestuurscollege ta pidi nos pa duna e Vereniging Bonairiaanse Unie tereno den erfpacht, pa e suma simbolico di un florin.
Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano teniendo cuenta cu e union aki di Boneriano semper a traha na bienestar di e comunidad di Aruba muy en especial den e districto di San Nicolas, nos ta bay completamente di acuerdo cu e proposicion aki.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, en cuanto e carta di Bestuurscollege na Parlamento pa otorgá na Union Mutualista Boneriano tereno na un canon simbolico di un florin, lo mi kier a trece lo siguiente padilanti.
A yega na mi conocimiento cu hopi clubnan a haci peticion na Bestuurscollege cu e mesun proposicion, den e mesun sentido aki miho bisá, esta pa nan haya e simbolische canon di un florin.
Awor manera ta bien conocí esaki ta worde otorgá ora cu ta concerní interes general, algo religioso y social-educativo. Y esey ta mi pregunta, cu loke a yega na mi orea ta berdad, cu hopi peticion a drenta na Bestuurscollege den e mesun sentido aki. Y si ta asina kiko ta e criterio pa duna e simbolische canon Si ta manera e ta worde huzgá te awor aki of si Bestuurscollege ta pensa di bini cu aanvulling como cu nos sá masha bon cu esaki ta trata algo financiero y nos por bisa cu esaki ta inkomstenderving di Bestuurscollege. Pero si encaso cu ta pa e doelnan cu ta pará dentje, Raad ta bay di acuerdo.
Pero nos kier sá e criterio, pasobra ta Bestuurscollege ta pidi Raad y uiteindelijk e ta keda na competencia di Raad, pero como cu Bestuurscollege ta belast cu e dagelijks bestuur y e dagelijkse gang van zaken, nos ke tende si Bestuurscollege tin algo pensá,pa participá Raad kiko ta e criterio pa weita si en futuro kiko lo mester worde decidi den e sentido aki, Señor Presidente.
Pues eseynan ta e preguntanan cu mi tin, pa Raad tin un bista cla den e materia aki. Nos ta bisa cu esaki ta un club cu tur hende sá di nan trabaonan bon cu nan a haci, y mi no ta kere cu Raad por tin algo contra pa e otorgamento.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, Den nomber di fraccion di partido RUBA nos tambe kier a duna nos cooperacion na e peticion di Club Union Mutualista Boneriano, pa asina ey nan gastonan por ta menos ariba pagamento di tereno.
Toch lo mi tabata kier a sá como cu e doel di e club ta manera ta poní aki

"hulp te verlenen aan hare leden in alle noodgevallen, voor zover dit binnen haar bereik is etc." en"zoveel mogelijk recreatie en ontspanning te verschaffen voor hare leden", mi kier a puntra kiko ta doel cu e tereno aki lo worde usá, pasobra mi no ta weitê akinan, pero mi ta suponê cu ta pa sport pero toch lo mi tabata kier a sá.
Y mi kier a puntra como cu aki ta trata un simbolische canon cu ta worde pidi, poco dia pasá nos a trata den e Raad aki diferente peticion pa duna na diferente clubnan y centronan di bario un simbolische canon. A resultá cu despues cu nos a tuma decision den e Raad aki, aparentemente e decision nan no a worde ehecutá. No tur. Aparentemente e Stichting Desaroyo San Nicolas no a logra haya su simbolische canon ainda.
Mi kier a puntra kiko ta e motibo cu e Stichting aki te ainda no a haya e simbolische canon aki? Y mi kier a puntra tambe, manera mi a yega di puntra den pasado si Bestuurscollege a bini cla caba cu e estudio encuanto e diferente organisacionnan cu lo bini den remarca pa haya un simbolische canon. Pa motibo cu durante di e reunion ey mi a haci un pregunta: si nos no por haya sá di Bestuurscollege, poniendo ariba un rij cual ta e organizacionnan cu ta bini den remarke pa haya un canon simbolico.
Pues mi kier a tende si Bestuurscollege a caba cu e estudio ey y kiko ta e resultado di e estudio.
Mi kier a enfatizá cu nos ta bay completamente di acuerdo cu e peticion aki, pues por conta cu e sosten di e fraccion di e partido RUBA pa e peticion aki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi kier ta masha corto y declará na nomber di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., cu nos partido tambe ta na fabor completamente ariba e sugerencia di Bestuurscollege encuanto e dunamento di tereno aki na Union Boneriano.
Y nos kier a probecha di e oportunidad pa uni nos mes na e pregunta hací door di nos colega di RUBA, Sr. Vos, encuanto di e erfpachtscanon di e Stichting Desaroyo San Nicolas.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, Aki nos ta tratando un carta na unda Bestuurscollege ta manda pidi Raad pa duna uitgifte di grond erfpacht na e Club Mutualista Boneriano.
Señor Presidente mi ta kere di parti di nos fraccion nos tur mester apoyá e carta aki y aprobá e peticion, considerando cu e ta un club, cual nos por bisa cu hopi aña pasá a cuminzá den un barak y awe a crece bira un di e clubnan social mas grandi aki na Aruba y nos sá cu e ta haci bon trabao den e seccion, especialmente di San Nicolas, y mi por bisa cu hopi di e personanan di e bario aki diariamente ta haci uso di e club aki, aunque cu e ta yama Club Boneriano, henter e pueblo di Aruba y muy en especial e pueblo di San Nicolas ta haci uso di e Club aki. Mi ta kere cu ta mas cu husto y na su lugar pa nos aprobá e carta aki.
Masha danki.

DE HEER F. FLANEGIN: Señor Presidente, Mi ta contento di por ripará cu Bestuurscollege ta trahando ariba e tereno social, y principalmente ariba e tereno di hubentud y kier ensanchá e trabaonan aki.
Nos tur sá cu hopi di e clubnan aki, ora nan ta pagando huurnan di tereno,hopi biaha ta dificil pa paga sumanan hopi halto pa huur.
P'esey mi ta contento cu Bestuurscollege a bini cu e proposicion pa asina e Raad aki aprobá e suma simbolico di un florin pa Club Boneriano.
Nos tur sá cu den pasado e club aki a haci hopi pa e comunidad di San Nicolas y nos tur sá tambe cu e institucion, club aki ta gusta traha ariba tereno di deporte y tambe pa hubentud, p'esey mi ta kere cu nos tur mester apoyá e peticion di Bestuurscollege aki 100%.
Te aki, Señor Presidente.

DE HEER F.E.A. DE PALM: Señor Presidente,Mi ta contento di tende con Raad completo ta bay cu e Vereniging Bonairiaanse Unie aki y asina yudando e Club cu ta traha masha duro na San Nicolas, y ta hiba e hubentud den un caminda hopi mas mihor. Mi ta contento pues di tende con tur ta bay di acuerdo pa e por haya e canon di un florin.
Di banda di A.V.P. tambe nos ta full di acuerdo cu esaki.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. de Palm.
Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na Sr.diputado Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tratando e punto aki y dunando contestacion di e proposicion na Parlamento, mi kier a bisa lo siguiente: E criterio cu Bestuurscollege ta hanteer pa aserca Parlamento pa pidi e simbolische canon ta cu e mester tin como meta social-educativo of religioso, y sirbi e interes general.
Nos ta di opinion, contestando di biaha un pregunta cu a worde hací door di Señor Pedro Bislip cu si ta verdad cu Bestuurscollege ta worde confrontá cu hopi peticion ultimo temponan aki pa Bestuurscollege asercá Parlamento pa e simbolische canon di un florin, ta berdad. Y nos como Bestuurscollege ta bezig y nos lo bay over na bini cu richtlijnen. Pasobra berdaderamente nos Gobierno ke cooperá cu tur organizacionan social-educativo y religioso den nos comunidad, pero e meta primordial di esaki ta pa e sirbi e interes general. Y mi ta kere cu nos mester bay bini cu richtlijnen concreto, di e forma ey nos no ta haya nos confrontá cu e begrip ta bira mucho ruim, y Teritorio Insular ta hayé confrontá cu tur organisacion por aplicá pa e simbolische canon di un florin.
Si e ta sirbi e interes general y e ta cumpli cu e metanan cu e ke logra,semper nos ta dispuesto pa cooperá, pero mirando e cantidad di peticionnan cu nos ta haya nos mes confrontá cu né, nos lo kier bini cu richtlijnen fiho, di e moda ey organisacionnan den nos comunidad tambe sá con nan ta pará y ki ora nan ta bini sigur, sigur den remarca pa e simbolische canon.
E doel cu e tereno aki ta worde pidi ta cu e Club aki a asercá CEBEMO cu in principio ta willing pa financiá un proyecto cu nan realizá pa traha baannan pa tennis, volley y basketball veld y tambe otro facilidadnan cu lo mester bini asercá. Pues cu cooperacion di CEBEMO realizá e proyecto aki y nan ta di opinion cu di parti di Gobierno tambe nos mester duna nos cooperacion asercando Parlamento pa e simbolische canon di un florin.

Señor Presidente, tocante e decision di Parlamento pa Bestuurscollege haci un investigacion y despues di no tin nada particular ehecutá e decision pa duna Fundacion Desaroyo San Nicolas e simbolische canon di un florin, asina leuw cu mi a worde informá ainda esaki no ta cla, pero mi ta kere cu a corto plazo ora nos tin e investigacion cla, si no tin nada particular nos lo ehecutá e decision di Parlamento, manera ela worde tumá biaha pasá.

Mi ta kere, Señor Presidente, cu mi a cubri e preguntanan y mi ta keda te asina leuw. Danki.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. Oduber.
Nos ta pasa pa segunda buelta. Palabra ta na Sr. Nisbet. Sr. Bislip. Sr. Vos.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Mi ta masha contento di tende cu e extension di e tereno aki su meta ta deporte. Nos sabi con na San Nicolas p.e. necesidad grandi tin pa camponan di deporte pa asina ey nos por kita e hubentud for di ariba caya. Nos ta spera cu esaki por ta e caso tambe den tur districtonan ariba nos isla, pa asina ey nos por combatí e delicuencia hubenil cu nos por riparâ ultimo tempo aki ta aumentando.
Señor Presidente, mi no por bay di acuerdo cu e contesta caminda Gobierno ta

bisa cu Bestuurscollege ta haciendo investigacion ariba e asunto di Stichting Desaroyo San Nicolas, pa motibo cu dia nos a tuma e decision aki den Parlamento e decision aki no a worde condicioná. A worde bisá ta vota vóór of contra y ningun momento Raad a dicidi cu ta vota vóór condicionalmente y Raad no por vota vóór condicionalmente.
Kier meen den e caso aki ta strañami, kizas mi memoria por ta fayami, pero e dia anochi nos a enfatizá cu nos no ta permiti pa RAAD midi cu dos midí. Cu cierto momento ta bay vóór cu dos peticionnan cu tabata tin promer y no por bay vóór cu esaki.
Pues den e caso ey nos a mustra enfaticamente cu aki no ta condicioná ningun decision, pues e decision aki a worde tumá di un manera cu e mester a worde ehecutá caba na nos parecer. Pues mi ta spera cu den segundo ronde nos por haya e garantia di esaki, sino e ora ey ta bay bira, mescos cu den e casonan cu a sosodé den e asuntonan social, caminda decisionnan ta worde tumá y nan no ta worde ehecutá.
Pues si Bestuurscollege no ta ehecutá decisionnan di Parlamento manera nan ta worde tumá anto e ora ey nos ta duda cu Bestuurscollege ta haci su trabao debidamente como e Conseho Ehecutivo despues di e Conseho Legislativo, e Wetgevende Macht di nos Isla.
Pues mi ta spera tambe cu e decision aki worde ehecutá mas pronto cu ta posibel y cu e richtlijnen concreto lo bini tambe mas pronto cu ta posibel y mi kier a puntra Gobierno ki dia nos por spera richtlijnen nan aki. Pa motibo cu hustamente esakinan por trece willekeur. Door cu no tin richtlijnen por bini willekeur:"jij wel, hij niet etc.". Pues nos ta kere cu den e caso aki si Gobierno ta weita na e momento aki cu no tin richtlijnen ta trata ariba e hecho cu Statuten nan mester demostrá cu un organizacion ta di indole social-educativo y pa interes general, anto mi ta kere cu e ora Bestuurscollege mester basa su mes ariba e Statuten nan di e organizacion, sino nos ta haya un willekeur den e caso aki.
Pues nos kier a tende di Gobierno ki dia nos por haya e richtlijnen nan aki y ki dia e ehecucion di e decision di Parlamento lo tuma lugar.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, En berdad ta asina cu e dia e proposicion di Bestuurscollege mes a worde tratá akiden pa duna e Fundacion pa Desaroyo San Nicolas e tereno na un erfpachtscanon di un florin, tabata un sugerencia, si mi no ta herá di parti di un miembro di e partido MEP cu a bisa cu kizas lo ta bon pa Bestuurscollege investigá promer si enberdad e Fundacion aki ta cumpli cu tur e rekisitonan necesario pa haya e canon ey.
Mi ta corda cu nos a sinti un poco strañeza cu Bestuurscollege mes ta bini cu un proposicion pa duna e tereno, y un of mas miembro cu ta sostené e Bestuurscollege ta bini haci un sugerencia asina, como sifuera cu Bestuurscollege promer cu ela bini cu e sugerencia no a investigá caba, pues expresando cierto duda asina den e Bestuurscollege, cu no a haci caba tal investigacion.
Pero sí mi mester a admití cu aunke esaki a bini como un sugerencia, ningun momento e decision di Raad a worde condicioná na esey, por lo tanto mi ta completamente di acuerdo cu loke mi colega, Sr. Vos, a trece padilanti, cu segun mi e decision di Raad aki mester worde ehecutá mas pronto cu ta psoibel.
Masha danki.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, Biniendo back ariba loke algun di mi coleganan a caba di mencioná na unda nan ta insinuá cu aki cierto willekeur a worde cometí cu Centro Desaroyo di San Nicolas nan peticion cu nan a manda aden pa haya rebaho ariba e canon, mi ta kere cu ta insinuacionnan pa purba di haci manera cu e Bestuurscollege aki no ta ehecutá su trabao debidamente.
Den primera tanda mi no a bini ariba e punto aki pa e simple motibo cu mi sá cu Bestuurscollege ta trahando ariba e proceduranan y hasta mi por bisa cu esun di Centro di Bario Noord cu tambe a worde aprobá e mesun dia den e reunion

ey, awe te hasta na e momento aki, procedura normal ta tumando lugar, y esaki tambe ta mescos cu esun di Centro di Bario di San Nicolas.
Ta p'esey mi ta kere cu pronto Bestuurscollege lo caba di finalizá e trabao ariba esaki pa asina nos coleganan tambe por keda satisfecho cu tur organisacionan aki na Aruba, y especialmente di esunnan cu decision a worde tumá akiden, lo worde ehecutá. Masha Danki.

DE HEER F.FLANEGIN: Señor Presidente, No ta mi intencion pa sali na defensa di Bestuurscollege, pero mi ta kere cu e decisionnan tumá akiden normalmente nan tin cu cana e camindanan legal, y nos sabi cu tur e camindanan legal via di oficinanan gubernamental ta dura un tempo basta largo.
Manera Sr. Marco Bislip a trece padilanti caba, igualmente cu esun aprobá di San Nicolas, esta e organizacion pa Desaroyo di San Nicolas, esun di Noord tambe a worde aprobá, pero te ainda e no a worde ehecutá, pero p'esey nos tin comprension door di e tantisimo trabao cu tin di worde hací door di Bestuurscollege, pero nos sá cu nos tin aprobacion di Raad aki den. P'esey mi ta kere cu no ta problema y mester carga pasenshi te dia e decision aki worde ehecutá.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Den e asunto di dunamento di tereno pa un canon simbolico, mi a tende e palabra "willekeur".
Nos no ta aplicá "willekeur" den e asunto aki, kende ta pidi.
Unico cos cu nos ta haciendo ultimo tempo ta cu nos ta pidi conseho tambe di e Departamento di Finanzas, pero mi ta haya si cu a bira tempo pa nos tin richtlijnnen estricto unda cu di antemano, como organisacion bo sá si bo pidi bo lo haya, sí of no.
Encuanto e asunto di Fundacion pa Desaroyo di San Nicolas, esnan cu ta corda y nos tambe ta consiente di esey, cu Parlamento no ta duna un decision condicionalmente, pero a worde pidí pa Bestuurscollege haci un investigacion, a base di cierto factornan cu a worde trecí padilanti.
Y asina cu esey ta cla, cu no tin nada particular, Bestuurscollege ta ehecutá e decision.
Manera Sr. Flanegin y Sr. Marco Bislip a trece padilanti esun di Centro di Bario Noord mes ta caminando e procesonan. Kier meen cu asina nos ta cla lo e worde ehecutá y nos lo no tin ningun clase di willekeur, pasobra ta Parlamento, y no Bestuurscollege, ta duna e suma simbolico di un florin. Bestuurscollege ta prepará e papelnan y ehecutá.
Pero si bini un peticion di un miembro di Parlamento cu e kier pa Bestuurscollege haci un investigacion, nos mester hacié, y e pruebanan a worde duná na Bestuurscollege door di un miembro di e Parlamento a base di kiko a worde pidi pa haci un investigacion.
Asina nos ta cla y si no tin nada, Bestuurscollege lo ehecutá e decision di Parlamento.
Te asina leuw.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Pa kita tur duda mi kier a puntra Sr.diputado si e dos peticionnan aki, tur dos ta encaminando e mesun proceso. Of uno tin un investigacion y e otro simplemente un tardanza den e ehecucion?

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Na promer lugar mi ke bisa laga nos keda formeel. Esaki no ta un vraagpunt. Mi a caba di bisa cu un miembro di Parlamento a pidi pa haci un investigacion y nos ta bezig cu né.
E otro peticion di Centro di Bario Noord Raad a dicidi ariba dje, pero e ta den proceso di ehecucion y nan ningun di dos ta cla pa worde ehecutá.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Ta asina aki cu mi a haci e pregunta encuanto e decision cu a worde tumá cu no a worde ehecutá. Y mi a mustra ariba e hecho cu e decision ningun momento tabata condicioná.

Mi no ta kere cu si Parlamento tuma un decision, anto un miembro di Parlamento por bisa Bestuurscollege, o.k. Parlamento a tuma e decision pero ami sí kier un investigacion. Esey ta imposibel!

DE HEER H.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta kere cu tin hende cu no ta comprendé papiamento bon.
Loke cu mi di ta cu promer e votacion a tuma lugar un miembro di Parlamento a pidi pa haci un investigacion promer cu ehecutá.
A worde bisá cu no ta vota condicionalmente, pasobra no por. Pero Bestuurscollege a haya pruebanan den su man di un miembro di Parlamento pa haci un investigacion y nos lo hacié.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Un punto di orden.
E miembro a pidi un investigacion promer cu Parlamento a tuma un decision. Parlamento tabata contra e investigacion. Parlamento a bisa ta vota vóór of ta vota contra. Dus Parlamento a vota vóór dus decision mester worde ehecutá Ora Parlamento tuma decision no ta cuenta di haci investigacion mas, mester haci investigacion promer cu Bestuurscollege manda e stuk Parlamento. Of Parlamento ta bisa mi no tin suficiente prueba, mi no tin suficiente grond pa aprobá e peticion aki, mi ta mandé back. Haci bo investigacion y despues mi por aprobé. Pues ningun momento decision a worde tumá akiden condicionalmente.

DE VOORZITTER: Nos a yega na fin di e segunda buelta aki.
E proposicion den su totalidad ta worde aceptá.
Nos ta pasa pa punto number 3. Brief van het Bestuurscollege d.d. 8 mei 1980 betreffende bankgarantie "N.V. Arubus". (Ag.no.3098, bijlage 1980 no.14). Palabra ta na Sr. Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Ariba e punto di agenda aki caminda ta worde hací un peticion na Raad pa aprobá un credito pa Aruba Bus Co., un bankgarantie di cien mil florin, nos kier bisa lo siguiente.
Di parti di e fraccion di AVP, nos mester bisa cu e organisacion di e compañía di bus pa Aruba ta carga nos aprobacion.
Nos a vota den ultimo reunion, caminda tambe tabata tin mester di cierto credito, nos a vota vóór y nos a aplaudi e hecho cu e iniciativa a ser tumá pa organizá un compañía di bus na Aruba, pasobra na tur país cu ta desaroyá ta absolutamente necesario pa tin un sistema di transporte publico cu ta funcioná manera debe ser, y cu ta imposibel pa bo sigui desaroyá sin cu bo tin un sistema di transporte publico drechi.
Hopi aña caba e plannan tabata existi, y ala fin nos por bisa, segun nos ta comprendé desde 1 di juni definitivamente e bus corporation aki ta bay funcioná.
Señor Presidente, den cada ocasion cu nos fraccion lo por yuda pa amplia y haci e transporte publico mehor, nos lo cooperá.
Pero mirando e hecho cu awor nos a yega na e finalizacion di e promer fase di e lantamento di e bus corporation, di banda di fraccion di A.V.P., nos lo kier hini cu algun observacionnan di e desaroyo, di e"tot stand koming", di e buscorporation aki.
Manera nos ta bisa, depende naturalmente di e contesta di e diputado concerní, probablemente nos fraccion lo vota pro dunamento di e garantia di banco, pero sí nos lo kier elaborá un rato ariba e desaroyo di e Bus corporation den e promer fase te cu awe.

Señor Presidente, pa tur hende ta conocí cu durante e ultimo lunanan tabata tin diferente problemanan cu e otro ciudadanonan envolví den transporte publico den nos comunidad, fuera di e busnan cu ta core y lo bay core.

Tabata tin diferente grupo, esta e taxistanan, e tx-nan y e autobusnan.
Na promer lugar lo mi kier cuminzá ariba e problemanan cu a surgi cu e taxistanan.
Hopi tabata e publicacionnan ariba e topico aki e ultimo lunanan cu e taxistanan no por a bay di acuerdo cu e buscorporation, pasobra segun nan e buscorporation aki tabata un amenaza serio pa nan pan di cada dia y ariba e momento cu e busnan aki bay core seguramente lo no tin lugar mas pa hopi di e taxidriveman aki na Aruba.
Den diferente ocasion nos por a scucha e criticanan fuerte di e miembronan di e union di taxi.
Naturalmente cu mientras nos ta pro e compañía di bus, esey no ke men cu nos ta contra pa e taxistanan tin un bida. P'esey nos a sugerí den varios ocasion pa Bestuurscollege bay sinta na mesa y reuní cu e taxistanan pa wak na ki solucion nan conhuntamente por a yega.
Segun nos a comprendé, na cuminzamento tabata tin un struggle tremendo pero andando a yega na solucionnan y comprendemento mas mihor.
Nos fraccion lo ke sá ta ki arreglo tin cu esnan cu ta core taxi y si awor tur e problemanan cu tabata tin den pasado a ser resolvé.
Nos mester constatá cu hopi di e problemanan por a worde evitá si e grupo na mando awor, den pasado caba por a wak padilanti. manera gobernantenan ta supose di haci y prepará e taxidriveman ariba binimento di e busnan y e tempo aya caba cuminzá cu un afvloeiingsproces pa evitá cu e problemanan lo bini dia cu e busnan bay core.
Nos tur sá tambe cu principalmente den e grupo di taxidriveman, casi tur tabata fuerte simpatizadornan di e grupo den Gobierno actual y cu a worde poní aden tambe, y fuerte tabata worde considerá como un di e gruponan mas fuerte di e grupo den Gobierno actual.
Nos ta kere mirando e cambio grandisimo cu tin den e pueblo awor y muy en particular den e taxistanan, nos ta kere cu ta deber di nos Bestuurscollege pa haci un esfuerzo pa soluccioná tur e problemanan si acaso cu tin ainda.
E di dos grupo cu ta envolví ta e autobusnan cu door di introduccion di e busnan di Aruba Bus Company, probablemente lo haya nan mes den dificultad.
Tambe nos kier a sá di Bestuurscollege si acaso tabata tin contacto cu nan y tur e problemanan eventual cu e hendenan aki ta solucioná.

Segun mi a comprendé e intencion di Gobierno ta pa no laga sosodé mas loke tabata sosodé den pasado, esta cu un persona cu tin un permiet di core taxi of autobus cu nan ta bende nan auto, anto conecté na nan vergunning. Di e forma ey, ora nan yega na cierto edad, nan tabata garantizá nan mes na un suma di placa cu por a yuda nan durante un cierto cantidad di aña.
Segun nos a comprendé awor ta intencion di Bestuurscollege pa no permiti esaki mas. Asina ta cu un taxidriver cu awor kier bende su auto hunto cu su vergunning no por pasa su vergunning mas pa un otro persona y di e forma ey no por saca e combinacion cu ta un meerwaarde cu djies e auto ariba su mes.
Lo nos kier sá si esaki ta asina y nos lo kier consehá Bestuurscollege pa studia esaki un biaha mas,pasobra muy en especial di e autobusnan nos ta kere cu esaki lo no ta necesario, ni si e intencion ta pa mengua e cantidad di autobusnan, pasobra e busnan grandi a bini, pasobra mi ta kere cu aki lo tin un proceso natural, cu si acaso no tin vraag mas pa autobusvergunningnan automaticamente e prijs di e venta lo baha y lo no ta interesante mas pa e taxidriveman bende nan vergunning acoplá cu nan auto.
Señor Presidente, sí mi ta kere cu esaki mester ta un proceso liber y no forzá di parti di gobierno pa insistí cu e vergunning no mag worde verlengd.
Pasobra tanten cu un grupo di autobus mes mira cu tin pan aden, nos no mag di bay mete aden y kitele completamente for di caminda.
For di e estudionan nos no por a saca esaki afó,pero kizas ta asina cu na Aruba tin bastante pedida pa e tipo di autobusnan cu ta core ariba Aruba

henter dia cu kizas ta mas caro cu e bus, pero kizas cu door cu nan ta bay mas caminda, nan ta drenta y hibabo te cas cu bo mercancianan, y e busnan grandi nunca lo haci esey.
Y asina kizas tin un lugar pa e tipo di autobusnan asina y lo no ta necesario pa no permitinan di no bende nan permiet y pa sigui wak si e sistema ey por biba banda di e busnan grandi.
Lo nos kier a sá e opinion di nos Bestuurscollege ariba e punto aki.

Tambe nos a comprendé cu e suma cu e taxidrivernan lo haya si nan entregá nan permiet lo ta un suma di 4 mil florin y nos ke sa si ta imposibel pa aumentá e suma aki, pasobra segun nos ta comprende. 20 of ta 30 aña pasá ya tabata tin un cierto compra di permiet pasobra tabata kier a reduci of cambia policy di e tempo ey caba pa cada permiet a worde pagá segun mi a comprendé y si mi no ta mal informá, 8 mil florin pa cada permiet.
20 aña despues 4 mil pa un permiet naturalmente ta algo inhusto i inaceptabel.
Señor Presidente, esey ta e aspecto di e problemanan cu autobus corporation a causa den nos comunidad. Mi ta kere cu nan no ta problemanan cu nos no por sobrevivi y cu un tiki buena fe di parti di Gobierno mi ta kere cu esakinan lo worde solucioná.
Señor Presidente, un otro aspecto di importancia den e crecemento di e autobus corporation aki tabata e compra di un compañía ya existente.
Segun e rapport y e stukkennan cu nos tin, e autobus company a cuminzá door di compra di un cu ya tabata existi na Aruba.
A worde cumprá un compañía cu yama West End Transportation Company y cu tabata tin, segun e lista cu nos a haya, 4 bus:1 di 1960, 1965.67.72 un total valor di f.35.000 florin, valuá door di un ingenieur cu a traha e rapport aki.
Ta worde poní den e estudio ariba e topico aki, cu e motibo cu mester a cumpra un compañía local ta pa haci e start di e autobus company mas facil.
Ariba pagina 34 di e ingenieur ta scirbí: "Het oprichten van een eigen onderneming vergt tijd, waardoor een kort termijn oplossing moeilijk wordt. Mede in verband met de getoonde belangstelling tot verkoop adviseer ik om de onderneming West End Transportation te kopen."
Señor Presidente, masha poco argumentacion ta worde trecí padilanti pa cumpra e compañía di transportacion aki.
Esaki ta un di e zinsnede nan, pa haci un start mas lihé y ariba pagina 8 nos ta haya un otro zinsnede cu ta bisa cu pa motibo di un "geleidelijke start" di e buscompany ta necesario pa cumpra un existente.
Nos lo kier a haya un splicacion di esaki, pasobra na nos opinion un set-up di un compañía aki na Aruba, si tin cooperacion di Bestuurscollege, ningun momento mester di tarda hopi. Naturalmente tin cierto ventahanan ora bo cumpra un compañía existente, pero e ora mester bini un splicacion amplio di e otro cifranan cu lo mi bini cu nan awor.
F 35 mil di e busnan: uno tabata un bus di 2 mil florin, cu e speranza cu nos lo por sigui usé tabata nul. Kier meen nos a cumpra un bus 1960 pa dos mil florin cu e experto ta kere cu no por core mas.
Despues nos a cumpra uno di 1965 cu e expectacionnan tabata ta cu e lo por core dos aña, nos a paga 7 mil florin pe, y dos otro cu ta varia di 2 pa 6 aña pa cual nos a paga pa un 18 mil y pa e otro 8 mil florin.
Esey ta haci e total di f.35 mil.
Pero aki e pregunta grandi ta bini.
A worde pagá na e compañía West End 100 mil florin. Awor 25 mil a worde pagá pa geplaatst aandelen kapitaal. Mi kier a sá kiko e rapport aki kier meen cu geplaatst aandelen kapitaal y con bo ta haci cumpré? Y pakiko e ta 25 mil florin.
Na di dos lugar tambe nos a cumpra aanwezige voorraden plus de gedurende circa 30 jaren opgebouwde good-will na razon di 40 mil florin.
Nos kier a haya sá di Bestuurscollege si e suma aki di 100 florin, si e ta menos si nos a set-up un corporation nos mes? Of kizas tin intencionnan social cu e compra aki cu nos por a imaginá nos mes, pasobra por ta cu nos a haci un

concurencia, competencia inhusto cu e...............

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden, Señor Presidente.
Nos ta di opinion cu encuanto e fundacion di e compañía aki, nos a dedicá un reunion amplio ariba dje. Na e momento aki nos ta trata solamente e garantía pa nan por haci un fianza di 100 mil florin. E diputado a bay en extenso caba. Loke cu Sr. Eman ta haciendo aki ta un repeticion di e reunion pasá.

DE HEER E.J. VOS: Punto di orden, Señor Presidente.
Akinan nos ta weita atrobe cu kizas Sr. Croes su memoria ta fayé, naturalmente e tin hopi problema pa resolvé, pero dia cu nos a trata, y mi a haci un aantekening pa mi no lubidé, e carta fechá 30 di november 79 den e Raad aki mi a cuminzá haci pregunta. Mi a worde interumpi bisando mi cu awor aki nos no ta tratando nada di oprichting di buscompany ta solamente.........

DE VOORZITTER: Permitimi un rato, Sr. Vos. Aki na un rato bo ta na turno. Laga Sr. Eman caba cu e tempo cu e tin y bo ta trece tur loke bo tin na curazon dilanti.

DE HEER E.J. VOS: Kiere decir, Señor Presidente, cu loke Sr. Croes a trece padilanti no ta valido anto.

DE VOORZITTER: E ta valido pé. E no ta valido pami.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Despues di e intermission aki loke ta strañami sí, pasobra mi a bisa di adelante cu lo mi haci un resumé di e desaroyo desde cuminzamento di e buscompany aki te na final di fase uno cu ta start, segun mi a comprendé, dia promer.
Mi a bisa di padilanti cu lo mi haci esaki, pasobra mi a comprendé cu cada blokkie ta pas pa bo haci henter e edificio. Y ta strañami cu tur e momentotá den un reunion, pero net awor aki cu nos ta tratando un cos cu ta un tiki straño, diripiente a worde lantá y bisa cu e no ta pas den e reunion aki.

Señor Presidente, mi a keda pegá na un geplaatst aandelen kapitaal di 25 mil florin cu a worde cumprá y ey mi a yega 40 mil florin pa"aanwezige voorraden plus de gedurende circa 30 jaren opgebouwde good-will". Kier meen 65 mil florin ariba e 4 busnan cu nos a cumpra.
Y e pregunta ta si acaso nos no por a start nos mes buscorporation mas barata cu esaki y nos kier un specificacion, manera mi a bisa caba, kiko ta nificá e geplaatste aandelen kapitaal cu nos a cumpra pa 25 mil florin. Y loke ta hopi importante, lo nos kier un specificacion di e 40 mil florin, cuanto di nan tabata voorraden aanwezig y kiko e voorraden nan tabata? Anto e resto cuanto e goodwill tabata cu a worde opgebouwd durante 30 aña.

Señor Presidente, tambe lo nos kier a sá, manera e rapport ta bisa,pakiko no tabata posibel pa start out cu eventueel busnan cu ya nos tabata tin p.e. e busnan di D.O.W. cu segun e rapport a core diferente biaha pa test out e rutanan y den e aanvangsfase por a cuminzá cu e grupo di busnan ey. Nos pregunta ta: kizas e tabata un intencion social,cu Gobierno lo a pensa cu lo no ta husto pa Gobierno bay competí cu un compañía local cu ya caba ta corriendo e busnan y cu kizas a duna un overwaarde, pasobra e competencia ey lo tabata fuerte? Pero nos lo kier tende si esey tabata e caso.
Den e asunto di Aruba Bus Company tambe en coneccion nos lo kier haci un pregunta: Ta con a bay cu e otro bus company na Aruba, esta East End Transportation. Segun nos ta comprendé East End Transportation tabata e compañía cu tabata transportá hopi di nos muchanan cu ta bay school y segun nos por a saca

for di e rapportnan y e stukken nan na nos disposicion, na promer instancia tambe tabata e intencion pa cumpra East End Transportacion of sikiera waak cua di dos lo vale la pena mas pa Gobierno cumpra.
Un lakonieke zin den e rapport ta bisa:" Tijdens mijn bezoek in mei 78 aan Aruba, was het alleen mogelijk om in samenwerking met de heer Ovi Croes van de D.O.W. de bussen van de West End Transportation te inspecteren en te waarderen. Het niet kunnen inspecteren en waarderen van de E.E.T.-bussen (East End Transportation) had verschillende oorzaken die duiden op een zekere tegenwerking van de Direktie van deze onderneming."
Señor Presidente, nos ta apreciá di sá kiko a pasa ey. Kiko ta e tegenwerking cu no a worde pagá mas atencion y tambe lo nos kier sá, en coneccion cu esaki con e desaroyonan tabata despues y ki arreglonan eventueel Bestuurscollege a haci encuanto transportacion di muchanan di school den e tempo ey, y kiko e intencionnan ta di Bestuurscollege cu e transportacion di muchanan di school, ora cu Aruba Bus Company ta bay funcioná por completo.
Señor Presidente,un rato ariba e muchanan di school en coneccion cu East End Transportation, nos ta comprendé cu a worde pagá un cierto cantidad di placa aña pasá, si mi no ta equivocá, of e aña promer, pero en combinacion cu e futuro di Aruba Bus Company con e prijs ta gerekend y kiko e prijsnan lo ta cu nos lo hay hiba en futuro pa e muchanan di school y si no ta posibel pa bini cu un vrijstelling den caso cu lo tin di haci cu muchanan cu ta ....

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden.
Mi a ripará cu den e reunion aki nos ta tene nos mes na formalidad.
Mi no ta trata transportacion di muchanan di school, ni nada di esey. Nos ta trata Arubus garantie di 100mil florin. Nada otro mi ta contestá.

DE HEER J.H. EMAN:Señor Presidente, Esaki tin tur cos di haci cu e Bus company. No ta e intencion cu e buscompany aki ta bay transportá muchanan di school? Segun mi e intencion ta pa nan bay transportá muchanan di school tambe. Y pesey mi kier sá atrobe mas, ta strañami tambe cu ariba momentonan mas straño e puntnan van orde ta bini. ta ponemi insisti mas ariba e acontecimientonan encuanto pagamento na East End Transportation. E prijs di e tempo ey, kiko e desaroyo tabata ta y pakiko East End Transportation tabata"moeilijk bereikbaar" of manera e hulandes ta scirbi den su estudio aki.
Lo nos kier sabi en detaye e desaroyo aki y tambe si Bestuurscollege tin den estudio un manera di abonnement pa muchanan di school pa asina nan tin tarifanan hopi reduci y si ta posibel tambe pa instalá pa esnan cu dificilmente por paga e transportacion aki, pa tin un sistema di subsidiá e transportacion pa e muchanan aki por completo.
Esey ta e parti di e desaroyo, di e wording di Aruba Bus Company, locual ta toca e dos compañíanan di bus cu nos tabata tin akinan.

Awor,Señor Presidente,mi kier bay ariba e historia tristo di e compra di e promer 14 busnan,cu segun nos a comprendé awor aki tin na Aruba.
Normalmente mi no ta un hende cu ta gusta reken y haci cifra, pero e estudio cu mi a haya a forzami di cohe un rekenmachine y bay reken som di nos pueblo. Nos a cumpra 14 bus, si mi to ta equivocá, nos a cumpra na un compañía cu yama NEBIM na Den Haag, Hulanda. Si mi som a yega aproximadamente correcto, e prijs pa cada bus tabata mas o menos 170 mil florin antiyano exclusief invoerrechten. Kier meen ey riba ainda mester paga invoerrechten y segun mi ta comprendé esey ta 14%, cu ta pone ariba cada bus;mas o menos 190 mil florin antiyano.
Na promer instancia e no a preocupami, paschra mi no ta na haltura di prijs di bus, normalmente mi no sá cumpra bus. Esey a ponemi bay investigá serca e agencianan local y bishita nan y puntranan cuanto normalmente un bus, cu tur especificacionnan cu tin scirbi den esun di NEBIM, e compañía cu a deliver

nos e busnan, cuanto un bus asina lo sali na Aruba.
Bosonan lo no kere akiden ora cu dos compañía cu regularmente ta deal den bus a bisanos cu un bus, mas o menos cu e mesun especificacionnan aki, americano cumprá aki na Aruba ta sali aki na Aruba aproximadamente 80 mil florin antiyano. Un diferencia di 110 mil florin antiyano. Esey naturalmente a pone nos sigui investigá, pasobra ariba 11 bus ya caba nos a yega na casi 2 miyon florin. Mi ta exagerá, ta 1 1/2 miyon florin, pero faltando 8 bus mas pa bini nos ta pasa 2 miyon florin, na e prijs ey.
E ora e pregunta ta rijs: ta con por ta cu nos aki na Aruba ta cumpra bus na Den Haag pa casi 190 mil florin, mientras cu nos por cana drenta cualkier dealer aki na Aruba y haya bus pa 80 mil florin di e mesun tipo.
Awor mi ta mira e diputado caba cu su dedenan, y mi ta di acuerdo cu nos ta dependé di Hulanda, nos ta depende di e financiamento di Hulanda. Sigur, e desaroyo di mi speech lo bini ariba esey.
Lo menos cu nos por a haci ta puntra e hulandesnan cu a sinta na mesa cu nos pa splica nos con lo por ta posibel.
Ora bo coy e rapport di e hulandes y bo studiele, e promer cos y unico cos cu bo ta saca afo cu e homber aki ta bisa nos, cu e unico bus cu ta sirbi nos ta tal bus, cu bo por cumpra tal caminda, pa tanto placa. Resto no tin bus na mundo cu por sirbi nos.
Esey a ponemi bay investigá e persona cu a traha e rapport aki. Esey a hibami Corsow, pasobra e persona aki a traha na Corsow, na Corsow ela start e bus corporation eynan, pa find out si su trabao tabata satisfactorio y si e homber aki tabata un homber cu por build up ariba su rapport, corre bay Hulanda y cumpra e busnan ey.
E informacion cu mi a haya di Hulanda di e homber cu a traha e estudio aki ta cu nan a core cu né. Nan a yamé un comerciante cu no ta confiable, nan a core cu né.

DE HEER H.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden.
Mi no ta akiden pa defendé ningun hende, pero mi ta haya cu ta laag bij de grond pa bo insultá un hende cu no ta presente den e sala aki. Tempo cu nos a trata henter e asunto di e buscompany, mi a duna un splicacion en extenso di e compra di e busnan y tur eseynan y Sr. Eman no a haci pregunta.
Awor aki Sr. Eman ta bay critica e persona cu a traha e proyect-dossier laag bij de grond. Ami no ta akiden pa defendé ningun hende, pero mi no kier pa ningun hende akiden criticá un hende cu no ta presente akiden y cu no por defendé su mes, pasobra un medaya tin dos banda.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Den e caso aki mi ta duna Sr. Oduber razon, pasobra no ta na su lugar pa criticá e persona, sino loke mi kier a ilustrá ta si e Bestuurscollege aki kier a haci un esfuerzo y bay averiguá con e rapport aki a bini tot stand, kizas lo por a evitá cu nos a paga 40 mil florin pa un rapport cu a worde trahá cu un solo proposito, si bo lezé y studié, ta pa laga nos cumpra bus na NEBIM na Den Haag.
Señor Presidente, una bez mas mi ta duna Señor Oduber razon, mi no master referí directamente na e persona, pero mas duna un verwijt na Bestuurscollege con nan por guli un pilder asina.
Ora nos sigui elaborá nos ta yega na e punto cu nos ta constatá cu nos ta cumpra un bus na Aruba cu e mesun cualificacionnan, un bus americano, pa 80 mil florin. Y na Hulanda nos a cumpra un pa aproximadamente 190 mil florin. Nos sá cu di banda di Hulanda semper ta bini presion, cu si e duna un cierto cantidad di placa, e ora nos mester cumpra e puntonan esencial di e proyecto na Hulanda.
Den mas di un ocasion nos partido di Pueblo Arubano a protestá fuertemente contra e actitud aki di Hulanda. E motibo cu mi ta pasa den detaye ariba esaki

ta pasobra nos tin otro proyecto ta biniendo, e containerhaven. Y pa evitá cu mescos ta bay pasa mi ta bay en extenso ariba esaki, awor cu e ta un cierto afgerond geheel ta bon pa nos repasá e wording di esun aki, pa nos no haci ekibocacion cu e containerhaven pa otra vez mas cantidad di placa bay Hulanda na compañianan hulandes incorectamente, mientras nos por haya nan mas barata aki nan.

Señor Presidente, nos a bisa den pasado cu e politica aki di Hulanda ta haci nos mas y mas pedidor di limosna. Mas y mas nos ta bira dependiente di Hulanda haciendo e cosnan aki enbez di bira independiente. En vez di desaroyá nos mes cu nos por para ariba nos mes pia, door di haci e cosnan aki nos ta bira mas pendiente. Pasobra ningun momento, si nos fraccion tabata tuma parti den e Bestuurscollege aki, lo nos por acceptá di cualkier ministro hulandes cu e ta bisa nos cu nos mester cumpra un bus pa 190 mil florin na Hulanda, mientras cu aki na Aruba un dealer local ta ofrecemi e mesun cos pa 80 mil florin. E cos aki lo bira un escandalo politico grandisimo, kizas lo ta mas dificil pa nos haya nos buscorporation, pero hamas bo por aceptá un diferencia asina grandi.

Awor si acaso cu e Bestuurscollege aki su actuacion tabata completamente manera debe ser, lo e mester a bini cu un bon argumentacion asercá, agregá cu ta duna nos motibo pa bisa o.k. e busnan ey ta hopi mas caro, pero esaki ta e ventahanan. Den e rapport aki, cu tabata e guia pa nos Bestuurscollege, ta bisá cu e piezanan ta hopi mas facil pa haya. Algo illogico cu a pone nos bay investigá di biaha. A resultá cu e piezanan juist di e busnan aki ta e problema grandi. Pasobra e compañía cu nos a cumpra e busnan na Den Haag, no ta ni un fabrica. Ta un importador e ta. Kier meen cu e importador hulandes aki a gana su porcientonan ariba tur e busnan caba.

Ta worde argumentá den e guia di nos Bestuurscollege, cu lo ta bon pa cumpra nan na Hulanda na e compañía aki, pasobra di e forma aki lo bo no haya loke bo ta haya na Aruba, si bo cumpranan, pasobra e dealernan ta bay gana 15-20% ariba dje. Pa evitá esaki nos ta cumpranan na Hulanda. Ora nos bay averiguá na Hulanda ta resultá cu ta trata aki di un importador cu ya caba tin un ganashi tremendo ariba e busnan aki. En vez di bay directamente e fabrica di Volvo na Zweden.

Un argumentacion naturalmente cu un Bestuurscollege cu sá dirigi e asuntonan no por acceptá nunca.

Busnan den e region aki cu ta core den Volvo tin dificultad tremendo, piezanan ta masha tardanza tin pa supply nan, esta e spareparts nan. Awor ta worde bisá den e guia tambe cu ya nos tin un mal experiencia cu e dealernan local, pasobra D.O.W. ta orde directamente na Merca. Si ta asina mes e ora ainda ta motibo pa orden americano, pasobra americano ta mas barata y mas lihé na Aruba.

Y e ora sikiera bo a cumpra e busnan na un dealer local, bo a duna bo mes hendenan un pan, bo a duna bo mes hendenan un posibilidad di gana di e placa aki, y lo bo ta na menos cu mitar prijs.

Nos no mester sucumbi mas den futuro pa e presion cu Hulanda ta pone.

No solamente na Aruba, tambe na Corsow y tur e otro islanan, nos ta experienciá cu proyectonan ta masha dificil pa ehecutá si bo bay contra boluntad di Hulanda. Nos fraccion ta di opinion cu e tempo a yega pa conhuntamente nos mester bay resistí y bringa contra e mentalidad aki di Hulanda. Pasobra si nos no haci esaki nos ta bay devaluá nos mes y bay den un desaroyo caminda nos ta haci nos mes mas y mas dependiente di e hulandesnan.

Ilustrativo pa esaki ta un articulo cu a sali den un courant hulandes "Vrij Nederland" di februari 1980, cu e heading: "De Nederlandse ontwikkelingshulp komt voornamelijk in Nederlandse handen."

Señor Presidente, tabata tin un bende cu tabata controlá e usamento di e placa di desaroyo cu nos tabata haya for di Hulanda, un homber cu a keda na Antiyas te december 76. E tabata esun cu mester a tene e Gobierno Hulandes na haltura di e desaroynann di e gastamento di e placa di ontwikkeling.
En coneccion cu e dialogo cu e tabata tin cu Kamer mi kier cita for di e courant aki lo siguiente,lo mi no mencioná su nomber pa no bini den problema:
"Laten we eerst eens kennis nemen wat de Kamerleden onder ogen hielden.
Op de vraag of de Nederlandse ontwikkelingshulp aan de West corrupt is, zou ik willen antwoorden dat beoordeelt naar de hoge normen van waaruit de ontwikkelingssamenwerking is ontsproten, het optreden van Nederlandse personen en instellingen soms wel ns tegenvalt. Dit geldt particulieren en ook het Overheidsapparaat.....Schuilt er soms corruptie in het toekennen van projecten? Zeker is dat de Nederlandse Overheid en de Nederlandse grote bedrijven elkaar de bal toespelen, zeer tot verdriet van de kleinere vaak Antilliaanse bedrijven.
Maar er zijn geen openlijke bewijzen dat voor de bal betaald wordt. Vaak gaat het om zeer dure en onbegrijpelijk kostbare ballen b.v. de brug op Curacao.
En alleen op deze wijze valt het te verklaren dat een ontwikkelingsland soms met zinloze projekten wordt opgeschoept. Ook is zeker dat door deze toegespeelde dure ballen op de Antillen het normbesef en de prijsvorming binnen de bedrijf, Staat, bouw enz. sterk is vertroebeld en ontwricht. Niet voor niets doet op de Antillen de uitspraak de ronde dat in het nabijgelegen Colombia een compleet ziekenhuis kan worden gebouwd voor de prijs in Aruba één ziekenkamer klaar komt. Het ziekenhuis in Aruba was één van de laatste projekten waaraan Smit van de Antillen meewerkten.
Nu zullen kennis in Nederland ook op bouwwerken kunnen aanwijzen waar zacht uitgedrukte prijsvorming een beetje uit de hand is gelopen, anders wordt de situatie wanneer gelden van een fonds dat n.b. door het Nederlandse Parlament uitdrukkelijk is ingesteld voor de versterking van de sociale en educatieve structuur in de Nederlandse Antillen voor de financiering van deze dure ballen gebruikt moet gaan worden."
Señor Presidente, na Hulanda tambe nan ta consciente di loke ta sosodiendo.
Awor mi pregunta ta si nos ta straight akinan, nos no por straight up e hulandesnan? Esey ta mi pregunta.
Mi pregunta ta con por a worde sintá na mesa cu e hendenan aki, y con nan por ganabo den un triki asina? Con nan por ganabo di bay cumpra un bus di 190mil florin, caminda cu aki na Aruba si bo dal un telefoon call nan ta bisabo cu aki na Aruba e ta costa bo 80 mil florin?
En detaye lo mi kier a sá esaki.
Tambe lo mi kier a sá ta pakiko no por a bisa e hulandesnan: ban puntra diferente compañía oferta, pakiko solamente un compañía? Pakiko no puntra e diferente compañíanan aki of kizas na Merca? Puntra diferente prijsopgaven pa bo dicidi finalmente cua ta esun cu ta convenibo mas?
Señor Presidente, un gobierno cu ta suppose di ta un Gobierno responsabel, mester ta masha dificil pe pa e bay splica e pueblo cu awor caba den e corporation di bus ela gasta 1.400.000 florin di mas, cu e no tabata suppose di gasta. Y ora cu e bini cu e excuses, cu e ora lo e no haya placa for di Hulanda si nos no cumpré na Den Haag serca un importador cu ta gana barbaramente ariba dje, e ora como Bestuurscollege nos lo contestá: si coute que coute e mester bay, locual nos lo no aceptá, ki mishi Hulanda bin bisa nos e ora pa nos hiza nos prijs di awa? Di unda a sali e ora cu Hulanda ta bin bisa nos cu nos mester lanta prijs di corriente ariba lomba di nos pueblo, mientras caminda cu nos por spaar, e hulandesnan ta forza nos gasta placa cu nos pueblo mester bay paga back, sigur sigur mitá, na un zachte lening.
Naturalmente nos mester comprondé cu esaki ta absolutamente irresponsabel y e idea cu un ministro hulandes ta bin bisa nos cu nos mester lanta prijs di awa, nos mester lanta prijs di luz, pero a la bez forza nos cumpra e cosnan manera mi a referí aki, ta inacceptabel. Y si esaki bira conocí publicamente mi no ta kere cu e ministro ey por bini cu e idea ey nunca mas.

Señor Presidente, p'esey mi kier sá ta con e cos aki por a pasa den Bestuurscollege sin tabata tin revolucion ariba e punto aki?
Un otro aclareacion cu nos lo kier sá di Bestuurscollege ta, no cu nos tin nada contra di e compañía cu a la fin a deliver tur e herrementnan, pero aki tambe ta envolví aproximadamente 200 mil florin, cu segun nos por a saca for di e guianan, for di e rapportnan etc.etc. no tabata tin ningun otro oferta di ningun otro compañía y cu e unico argumentacion pa hacié na tal compañía ta pasobra un rapport,un guia ta bisa cu nos a haci tal cos na Corsow y ela conveni nos pasobra tal y tal compañía ta audit tal y tal compañía na Hulanda. Probablemente mayoria di e herrementnan aki, si tabata tin un oferta oficial lo por a worde buscá mas barato un otro caminda. Ariba esaki tambe lo nos kier un aclareacion en extenso di Bestuurscollege.

Señor Presidente, pa mi terminá mi mester bisa vooral mirando e coneccion cu nos ta tende cada vez ta worde hací door di e parti di e grupo cu ta sostené e Gobierno aki, cu nos ta ariba caminda di nos soberanía, nos ta luchando pa nos libertad.
E ora mi pregunta ta: con nos por lucha pa libertad, si actonan gubernamental asina irresponsabel ainda ta tumando lugar tur dia y cu ta haciendo nos mas dependiente di e pais Hulanda,dia pa dia?
Y den eerste ronde aki lo mi kier terminá dunando un palabra di waarschuwing pa e projecto cu segun nos ta comprendé lo start pronto, esta e projecto di containerhaven, pa nos no tolerá cu Hulanda ta bay imponé ariba nos unda nos mester cumpra e materialnan, pero laganos bay fuertemente contra e ponencia aki y cumpra tur e materialnan mas tanto posibel na nos hende local pa asina ey e placa bini na beneficioso di e comunidad aki.
Señor Presidente, mi ta spera cu ampliamente lo mi haya contestacion ariba e preguntanan hací y lo mi bini mas leuw ariba e topico aki den segunda vuelta. Te aki, Señor Presidente, den e promer tanda.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, Di parti di nos fraccion nos no tin nada contra en principio pa duna nos aprobacion pa e suma maximo di 100 mil florin, como garantia pa un fianza cu e compañía Arubus ta bay haci na un banco local. A la vez mi kier haci uso di e ocasion aki pa trece dilanti algun remarca y tambe algun sugerencias.
E siman aki nos a ricibi gratuitamente e prome time-table, horario, di e compañía di transportacion arubiano Arubus. Esaki merecé un palabra di felicitacion pa un compañía tan hoben.
Ariba e boeki ta poní"Arubus na servicio di pueblo."
Nos ta comprende cu e compañía aki di bus ainda ta hoben, e mester crece, mester haya mas con y mester haya su caminda, pero mi ta spera cu lo no dura mucho cu nos por haya e segundo boeki, unda cu ta para ariba dje:"Arubus na servicio di henter pueblo".
Cu esey mi kier meen, ora mi pone padilanti e mapa di Aruba, waak bon den e boeki y mira unda e rutanan ta pasa mi ta ripará cu e rutanan aki ta mucho pisá concentrá na un cierto banda di e isla so. Cu esaki mi kier meen cu pafó di San Nicolaas, pafó di Playa, nos mester pidi Arubus crea rutanan, unda cu e busnan aki ta yega den tur skina di pueblo. Pasobra mi ta sigur cu di e banda aki sigur, sigur tin masha necesidad di transportacion, pero mi ta kere cu pafó di Playa y San Nicolas, transportacion ta hopi mas necesario ainda. P'esey mi kier a pidi atencion di Bestuurscollege y di Arubus pa den futuro sercano trata pa crea mas rutanan cu ta cubri henter nos isla.
Y tambe nos a tende hopi reclamo, hopi keho, di famianan especialmente cu ta bishitá patientnan na hospital y tambe di personanan cu ta bay na un departamento di Gobierno cu ta hopi bishitá manera Sociale Verzekeringsbank y ultimamente un otro departamento di Gobierno Central cu awor aki tambe ta keda poco for di e centro di stad, esey ta e Departamento di Enseñanza di Gobierno

Central.
E lugarnan aki, esta Sociale Verzekeringsbank, Departamento di Enseñanza Central y hospital, pa e personanan di nos pueblo cu ta bishitá e lugarnan aki mi kier a pidi Bestuurscollege y Arubus pa tene cuenta cu nan y trata pa trece mas ruta pa asina duna e personanan aki un mihor transportacion y un transportacion mas eficiente.
Un otro punto cu mi kier a bini dilanti cu ne ta un cos cu diariamente mi ta experimentá ta e transportacion principalmente pa e personanan di San Nicolas y Playa pa e hotelnan y ora e busnan yega hotel eynan nos ta haya un bista masha peligroso. Pasobra e busnan biniendo for di Playa pa e hotelnan ta para pariba di caminda, ta baha e pasaheronan eynan, pasaheronan ta pasa patras y dilanti di e bus, cruza caminda pa bay nan hotel. Eynan mi ta teme cu un ora pa otro nos ta haya un accidente di trafico masha grandi. Pasobra segun mi e ta un tereno particular, pero sea cu e busnan aki ta subi tereno di hotel y baha e pasaheronan dilanti di hotel of ta busca un otro lugar p.e. e parkeerplaats dilanti di Basi Ruti, baha nan en bloc y laganan cana bay na e hotelnan.
Pero manera ta pasa hopi aki mi tin miedo cu un ora pa otro eynan nos ta haya nos cu accidente masha grandi di trafico. Y mihor nos trata na evita esey.
Y esaki sigur, sigur por sosodé si Bestuurscollege, gerente di Arubus tuma contacto cu Verkeersafdeling di Polis y conhuntamente trata na yega na un solucion y asina evitá desgracianan grandi pegá cu e hotelnan.
Ademas mi tin un pregunta. Sigur cu despues di un par di luna, tempo, cu e busnan aki daña lo mester manda busca pieza, lo mi kier a puntra con e ordomento di e piezanan aki ta tuma lugar? Y si aki na Aruba nos tin un agente cu lo percurá p'esey.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Penadó no ta pena pa largo.
Mi ta cuminzá awe na mustra ki alivio e proyecto aki a duna nos pueblo. Laga nos cuminzá, aunke cu na e momento aki nos ta tratando e garantía pa un credito di maximal 100 mil florin, comokiera cu awor ey den un punto di orden mi a trece padilanti, cu den un reunion anterior e diputado a tuma mas o menos 3 hora repasando henter e dossier pa asina duna miembronan di Raad informenan en extenso, aparentemente e Presidente di Raad tabata di otro opinion, oro nos lo tende kiko e diputado mes ta opiná encuanto preguntanan cu en extenso ela contesta, ela splica, pero cu awe, muy en principal Sr. Eman di oposicion a bini padilanti cu né y ta pidiendo informenan en extenso.
Señor Presidente, ora cu mi a cuminzá na bisa: Penadó no ta pena pa largo, pa motibo cu awor, y mi tin awor e boeki mi dilanti, esta e horario, cu ta trata di lijn 1, lijn 1a, lijn 2 etc. cu ta ponemi corda e compañíanan di bus y di tram sumamente bon organizá na Hulanda, e proyecto aki cu nos ta considerá un pronkstuk pa e politica social di e Gobierno aki, dentro di poco, na e momento cu ela caba di desaroyá no tin tata di famia mas cu lo mester lanta tempran pa cana caminda largo pa por yega na su trabao.
Tampoco esnan cu despues di trabao mester di tuma oranan di caminda pa nan por yega nan cas. Tampoco e trabadornan den hotel, cu tin biaha den oranan di madrugá ta keda te mainta banda di hotelnan pa nan haya comunicacion, transporte pa nan por yega nan cas pa nan por sosegá y bay traha e mesun dia.
Tampoco e muchanan di school cu hopi biaha den tur peliger ta cruza careteranan, ta yega cansá school ya caba agotá, cual no ta na beneficioso di nan educacion.
Un pronkstuk di e politica social di e Gobierno aki, y mas y mas nos ta haya cu den tur fraccionnan aki den Eilandsraad ta reina un conseho nacional, dunando aprobacion unanimamente na e projecto aki.
Señor Presidente, desde e promer reunion, na e momento cu nos a trata e proyecto aki di parti di oposicion y partido di Gobierno tabata solamente palabra

di elogio tabata tin na direccion di e Pestuursoollege, lamentablemente awe nos ta haya poco remarcanan cu a bini manera"mosterd na de maaltijd". Como-kiera na e momento ey ora di duna aprobacion pa e proyecto continuá, na e momento ey Señor Eman por a bini y haci preguntanan..........

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente, Mi kier a alertá Sr. Croes cu mi no tabata miembro di Raad na cuminzamento di e proyecto aki. Ta solamente un reunion a tuma lugar ariba e buscorporation aki y esey tabata na november-december y p'esey ta duel mi cu mi no por tabata presente durante e reunion ey, pero di parti di nos fraccion diferente preguntanan a worde hací ariba e proyecto aki, pero nos tabata sá cu e afronding no babata cla ainda y pesey nos a warda pa repasá,manera mi a bisa,henter e desaroyo, e wordingsgeschiedenis, di e buscorporation aki.
Mi ta contento cu mi a haya e oportunidad pa trece mi puntonan dilanti awe.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Mi kier a remarcá solamente cu den e reunion di biaha pasá ora cu e Presidente, Sr. Figaroa, a trece padilanti encuanto aprobacion na e proyecto, nos fraccion a bisa cu nos por aprobá e subsidio, pero esey no kier meen cu nos ta aprobá e proyecto sin mas.

DE HEER G.F.CROES:Señor Presidnnte, Awe nos lo kier tende di e fraccion di P.P.A. si nan ta contra di e proyecto aki, sí of no.
Ta nificá cu biaha pasá nan a duna aprobacion na e subsidio,pero nan no a bisa cu nan ta na fabor di e proyecto. Awe nos ta deseá di tende di e fraccion di P.P.A. si e tempo ey nan tabata na fabor, awe nos kier sá si nan ta contra e proyecto.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Punto di orden.
Un proyecto por ta masha positivo, pero ta dependé tambe kiko a pasa rond di e proyecto cu ta critiké sí of no.
En principio nos ta di acuerdo, Sr. Domi Tromp a bisa asina awor ey tambe.

DE HEER G.F.CROES: Señor Presidente, Di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta hayé un asunto masha straño sí. Pasobra semper ora bo ta span un cabay bo ta span e cabay dilanti di e wagen. Bo no ta span e patras. E fraccion di P.P.A. ta aprobá tur subsidio, pero mayan nan por bisa cu nan ta contra e proyecto.
Promer fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta consistente. Ora ta aprobá subsidio ta haci un estudio y si resultá cu nan no ta aprobá e proyecto nan no ta aprobá e subsidio. Pero una vez bo a aprobá e subsidio, mayan bo ta contra e proyecto, anto ta placa di pueblo bo kier a benta afó.
Señor Presidente, pa mi continuá ariba e remarca di Sr. Eman cu é no tabata presente, pero fraccion di A.V.P. no tabata presente?
Awe Sr. Eman lo kier laba su man manera Pontius Pilatus , pasobra Sr.Bareño, Sr. Adri de Palm y Sr. Roberto Lopez-Henriquez sí tabata presente pero Sr.Eman no tabata presente?

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Persoonlijk feit.
Manera mi a bisa awor ey henter nos fraccion a considerá pa bini totalmente ariba dje back den futuro. Nos a aprobá e dia ey un credito, nos a bisa cu nos ta di acuerdo cu e proyecto, pero ora bo ta di acuerdo cu un proyecto no kier meen cu ta tur cos cu sosodé den e proyecto bo ta di acuerdo cuné, manera a worde bisá awor ey."Het doel heiligt niet de middelen",kier meen no ta pasobra bo kier un buscorporation bo mester tolerá tur cos.
Y loke nos a haci awe ta alertá ariba cierto puntonan cu nos no por aprobá y nos a haci cierto preguntanan pa haya aclareacion den e desaroyo. Y nos ta spera cu Sr.Croes no purba di drei e cosnan cada vez asina.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Mi por cay den repeticion y keda bisa cu dia di tratamento di subsidio a hay den tur detayes di e proyecto, a duna aprobacion na e proyecto, pero si berdaderamente awor aki ta resultá cu nan no ta di acuerdo cu cierto decisionnan di e tempo, laganan purba reverse.
Movimiento Electoral di Pueblo a bini cu e proyecto.
E Bestuurscollege dinamico aki y muy en particular e tata di e proyecto aki, Sr. Nel Oduber, ta carga e aprobacion incondicional pa a coroná un proyecto cu nos ta yama un pronkstuk di e politica social di e gobierno aki di Movimiento Electoral di Pueblo.
Y nos ta spera cu e conseso nacional aki, pasobra comercio, sindicatonan, tur a aprobé, e pueblo a accepté y nos ta spera mescos den e proyecto aki e proyecto di Telefoon, e proyecto di FCCA, tabata existi un consenso nacional. Nos ta spera aki tambe pa e proyecto container y tur e otro proyectonan cu ta andando di e Bestuurscollege dinamico aki, e Bestuurscollege cu vision, cu ta traha cu diligencia, cu amor patrio, nan por conta incondicionalmente cu e apoyo di e fraccion mayoritario di Movimiento Electoral di Pueblo.
Y manera a worde bisá berdaderamente tur pais ta percurá y muy en principal paisnan progresista ta percurá pa e pueblo haya transporte publico.
Pasobra no solamente e mobilidad social pa tur obrero por haya, contra prijsnan hopi considerá, transporte pa nan trabao, tambe muchanan di school y muy en principal awendia cu pa motibo di inflaccion importá gasoline y tur prijsnan ta hay halto, mi ta kere cu no tin un persona den nos comunidad cu no tin alabanza y elogio na e Bestuurscollege aki pa e proyecto tan bunita aki.
Pero nos ke a pidi Bestuurscollege, considerando manera biaha pasá, Sr. Bareño colega di Raad, cu aki ta sintá den e fraccion di A.V.P., cu di profesion ta di e agrupacion di taxistanan. E persona aki a expresá palabra di sentimiento, mi ta kere mescos cu Señor Bareño a expresá, anteriormente ora Sr. Jose van der Linden, poco luna pasa cu e tabata den e Raad aki lo a expresá e mesun palabranan.
Y ta pesey e proyecto aki no ta nificá pa mata otro agrupacionnan. E porta di nos Gobierno lo mester keda habrí pa razonamento, pa tende keha di esnan cu ta sinti cu nan por a worde perhudicá.
Y si acaso cu nan ta bini serca Gobierno y mustra berdaderamente con e situacion a bira pa Gobierno tin e comprension. Pasobra nos, fraccion di Movimento Electoral di Pueblo di ideología social-democrata no kier mira ningun persona perecé den e comunidad aki. Nos tey pa duna un man fuerte na esunnan mas debil den e comnidad.
Ta p'esey nos ta di opinion cu semper mester keda den un dialogo cu e gruponan aki.
Pero nos no ta hay diacuerdo cu e argumentonan cu a zona asina logico di parti di Sr. Eman.
Pasobra Sr. Eman a trece padilanti cu si acaso e busnan cu por a costa mita di e prijs na Merca, pakiko no por a sera un mokete contra Hulanda pa exigi di Hulanda pa juda nos pueblo?
Pero Sr. Eman ta lubidá un cos, y ainda mi ta pone e pregunta su tras. Si acaso cu un bus na Merca ta costa 80 mil florin y e mesun bus di e mesun calidad ta costa 170mil florin na Hulanda. Mi ta pone un duda su tras, Señor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Un punt van orde pa un coreccion.
Mi no a bisa na Merca, mi a bisa na Aruba e ta costa 30mil florin. Y e otro cu a worde comprá ta costa na Aruba casi 190mil florin.
Bus nobo di e marcanan reconocí Americano. Awor por ta cu Sr. Croes ta kere cu e Europeonan ta hopi mihor cu e Americano, pero marca Americano cu ta core na Merca, un pais di 300 miyon hende, casi tur dia.

DE HEER G.F. CROES: Esey mi ta bini ariba dje. Si acaso y ban duna Sr. Eman "the benefit of the doubt", un bus di Hulanda te aki ta costa 170 mil florin anto uno aki na Aruba sea di Colombia, Venezuela of Merca ta costa 80 mil florin.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Punto di orden. E ta incorrecto. Mi a bisa 80 pa uno y 190 e otro. Ta 20 mil di diferencia pa bus locual Sr.Croes ta bisando, pasobra e ta bisa 170 mil florin, no ta verdad.

DE HEER G.F. CROES: Ban tuma Señor Presidente, manera Sr. Eman ta bisa cu uno ta 190 mil y e otro ta 80 mil, pues 110 mil florin di diferencia.
Pa cuminzá nos, fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, ta un partido cu semper a pone mokete y mustra seriedad na direccion di Hulanda pa cu e derecho di autodeterminacion y nos a logra haya Hulanda sinta na mesa cu nos. Desde e tempo ey ta reina un bon ambiente entre e islanan di Antiyas y Hulanda.
Pero awor mi ta haya straño cu un partido cu ta bisa awor ban sera mokete pero poco tempo pasá ta criticá Movimiento Electoral di Pueblo, di ta pone un ponencia firma contra Hulanda y despues ta bay serca Hulanda y ta pidié cooperacion.
Awor cu nos a haya a comprension cu e partido ey cu ta opta pa nacionalidad hulandés, cu no kier independencia, pues esey ta inherente na e nacionalidad, ta bisa, ban pone mokete firme pa Hulanda.
Awor mi kier a puntra: cua ta e otro pais cu a yuda Aruba te awe den su desaroyo economico?
Cua ta e pais cu a juda Aruba cu su planta di awa y electricidad desde institucion te awe, y awor bao di Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo cu financiamento pa e extension di Planta y awe y electricidad?
Cua ta e pais cu ta yudando e Gobierno aki cu e puerto container?
Cua ta e pais cu despues a cay aden y yuda nos Gobierno cu e proyecto di Telefoon?
Cua ta e pais cu a yuda nos pa nos volkshuisvesting? E financiamento di e programa di viviendas, pues un programma social?
Señor Presidente, asina nos por continuá.
Pero nos por haya financiamento pa proyectonan, pero condicionnan di mercado sumamente fuerte. Y ken ta bay pagé? Pueblo tin di bay pagé.
Ban tuma cu ta 190 mil florin un bus a costa. Pa cuminzá Hulanda ta regalá 50% di e proyecto total. No solamente cu Hulanda ta regalá 50% di e busnan, Hulanda ta regalá tambe 50% di e sueldo di e direkteur cu a bini for di Hulanda pa yuda nos y te hasta Hulanda ta regalá 50% di henter e infrastructura Tur e bushaltes, cierto careteranan cu mester worde drechá, e edificio etc.etc. No ta un proyecto di 10 bus di 80mil ta 800 mil. Ta un proyecto cu tur e infrastructura di 6 miyon florin den e promer fase y cu Hulanda ta duna pa e segunda fase un toezegging caba. No ta manera cu Señor Eman ta bin haci un calculacion Ban pela e proyecto y poné na un bus, manera Señor Eman a bin simplifiké.
Si nos tuma 190 mil florin nos ta partié den dos ta 95mil florin. 95mil florin gratis, 95mil florin mester worde pagá. Pero e 95 mil florin no ta worde pagá contra interes, condicionnan di mercado 12%. E 95 mil florin ta bay worde pagá den un condicion sumamente favorable di 2 1/2%.
Aki nos kier a bay haci un calculacion y mi ta invitá Sr. Eman haci un calculacion awor di un bus di 80 mil y ainda mi ta laga e pregunta tras di e 80 mil anto marktvoorwaarden, weita cual ta sali mas barata.
Anto esey ta un bus pelá, Señor Presidente, pasobra e bus aki mi a saca completamente afor tur caretera, bushalte y infrastructura etc.

Aki ta pa demostrá cu ora cu bo bini cu argumento percurí pa bo bini cu argumento sano. Señor Yman den su afan pa haci influencia den pueblo, ki mishi Hulanda pone condicion pa nos aumentá prijs di awa y electricidad.
Mi no a leza e carta? Hulanda a bisa nos pa nos pone e prijsnan na un nivel cu ta cubri tur e gastonan. Hulanda no a bisa nos bay gana placa ariba e awa. Bay gana placa ariba electricidad cu ta un peso ariba e pueblo, pero percurá pa en todo caso e ta kostendekkend.
Y Bestuurscollege a priminti pa esunnan cu ta den necesidad cu tin 500 mil ya caba separá pa yuda e on- en minvermogenden y mi kier a mustra riba IMF, cu ta un instancia internacional loke nan a haci cu Jamaica. Pa sana e situacion nan no a pone cierto condicionnan. Hulanda cu ta duna nos, no solamente cierto toezegging, promesa, pa e Masterplan cu ta bay bini, programa ariba termino largo, Hulanda ta duna nos toezegging cu e ta bay financiá nos.
Kiko nos ta haci? Nos ta bay bringa pa nos por weita y cierto momento nos a ripará tambe cu nan ta dispuesto pa schorte op e financiamento, si acaso tin problema.
Si esey ta e actitud di A.V.P., Movimiento Electoral di Pueblo su actitud ta constructivo. Y unda cu nos ta weita cu berdaderamente e sumanan por ta hopi halto, nos tin e poder y convencimiento cu nos por haya Hulanda duna nos e lening aki na sumanan considerá.
Cu esaki mi ta kere cu nos a trese argumentonan suficiente pa mustra cu no ta tur loke Sr.Yman ta trece cu den promer instancia por ta zona plausible, pero ora bo trece contra-argumento anto e ora bo ta weita e medaya di dos banda.
Fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta bay di acuerdo cu e garantia di 100 mil florin aki pa e keda fungi como werkkapitaal, ta felicitá gobierno di Aruba, Bestuurscollege y muy en particular e diputado encargá cu e cartera aki, Sr. Nel Oduber. Pero muy en particular tambe fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo ta felicitá e pueblo di Aruba cu lo bay goza di e beneficio di e transporte publico aki.
Masha Danki.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, Na e momento aki nos ta tratando un carta di Bestuurscollege na unda un peticion ta worde hací pa un garantia pa Aruba Bus.
Awe mas cu nunca nos por ta contento y satisfecho di un proyecto asina grandi pa nos pueblo. Especialmente e parti di nos pueblo, e parti di trabadornan, muchanan di school y amanan di cas. Pasobra ta ariba e personanan aki, e transportacion aki, e transportacion social, nos a basa e proyecto aki.
Un par di luna pasá den e sala aki, nos a debatí fuertemente ariba e proyecto aki, y te hasta tabata tin cierto criticanan.
Pero awe nos ta weita cierto personanan cu e tempo ey a critica e proyecto aki, awe ta purba na un manera di elogiá e proyecto aki y mientrastanto busca cierto foutnan of mihó insinuá cierto foutnan pa asina purba descabeyá e proyecto aki toch.
Señor Presidente, mi ta kere cu henter e pueblo di Aruba, especialmente den e ultimo dianan aki cu a experimentá cu e transportacion nobo, esta e transportacion cu e busnan aki por ta sumamente satisfecho y ta solamente palabranan di elogio bo ta tende den e pueblo.
Señor Presidente e transportacion aki na Aruba, nos por bisa despues cu aña 75 cu Movimiento Electoral di Pueblo a drenta den Gobierno Insular di Aruba, a tuma mando di e Gobierno aki, nos a haya un Aruba, no solamente cu un transportacion masha malo, pero te hasta camindanan nos por bisa di Aruba tabata manera craternan.
5 aña despues awe nos por ta contento no solamente cu henter e pueblo di Aruba por haci uso cu tur nos careteranan a worde drechá den tur skina di Aruba, pero tambe awe nos por goza di un transportacion debidamente studiá.

Y ta pesey mi ta contento cu nos tin un Bestuurscollege consciente, aunke cu di parti di oposicion tur criticanan a worde hací contra e proyecto aki,pero nos Gobierno y nos Bestuurscollege cu ta mira padilanti, awe a pone pia abao y awe nos por bisa cu henter e pueblo di Aruba ta goza di un bon proyecto.
Señor Presidente, manera nos a debatí caba un biaha ningun momento nos ta contra ningun otro organizacion di taxistanan, ni autobusnan.
Awe tambe mi ta contento di mira consehonan cu mi mes persona a haci na aña 72 tempo cu mi tabata componente di FESINA cerca e taxistanan awe mi ta mira cierto cambionan ta tumando lugar den e personanan aki, especialmente cu nan ta bayendo na un sistema mas economico.
Mi ta mira cierto cambionan di autonan cu ta worde cambiá pa mas chikito y cierto autonan di diesel. Mi ta kere cu e personanan aki ta mas social y consciente pa mayan nan por tin un transportacion mas debido.
Señor Presidente, un di e motibonan tambe cu a duna un empuhe na Bestuurscollege e tempo ey pa cuminzá busca un sistema di transportacion completamente nobo, tabatamanera Sr. Eman a mencioná cierto busnan bieuw cu tabata core di East End Transportation. Busnan cu hopi biaha a laga pasaheronan, sin ningun proteccion, banda di caminda y cuanto biaha nos hobennan, muchanan cu mester bay school a keda na caminda sin yega school y hopi biaha yega school laat pa motibo di e transportacion aki.
Y e persona cu e tempo ey tabata tin cierto monopolio a purba imponé ariba Bestuurscollege, te hasta a purba, aunke cu ta cu busnan cu di baina nan tabata core ariba e careteranan aki na Aruba, pero a purba di aumentá prijsnan di transportacion, cual a duna un empuhe na e Bestuurscollege pa bini cu e proyecto aki.
E tempo ey East End Transportation cu tabata tin busnan hopi bieuw a perhudicá nos pueblo y manera mi a mencioná caba,muchanan di school muy en particular.
Pero awe nos por tende tanto e hobennan y amanan di cas, trabadornan, especialmente esnan na hotelnan, ora cu nan caba cu nan labornan mester para canto di caminda oranan largo y te hasta tin biaha haya lift cu personanan, cu tin biaha nan bida tabata den peliger, awe nos por bisa cu e personanan aki tur, ora bo tende nan papia ta cu palabranan di elogio na nos Bestuurscollege.
Esaki ta demostrá cu nos Gobierno ta traha y tene debidamente cuenta cu nos pueblo.
Tambe awor ey a worde mencioná cu mester bini busnan den tur skina aki na Aruba. Mi ta kere den varios ocasion nos diputado dinamico, cu ta e motor tras di e proyecto aki a duna splicacionnan amplio, tanto na Radio, television y na e courantnan cu lo bini un segunda fase; den e segunda fase aki lo tene cuenta cu tur e rutanan den tur distritonan aki na Aruba.
Naturalmente por cuminzá critica pakiko cierto barionan no ta comunicá te aindo cu e transportacion aki,pero nos por bisa cu e schedule cu a worde partí aki den por worde cumplí cu ne. Asina no solamente bo por core di San Nicolas directamente pa Oranjestad, pero tambe cierto barionan, p.e. mi por mencioná Congo Weg etc. por haya transportacion aki. E personanan cu ta biba den e bario ey no tin nodo di cana y bay p.e. te na porta di Lago of p.e. na standplaats pa tuma un bus pa yega nan trabao na hotel.
Tambe un palabra di elogio mi por a tende di parti di e trabadornan di hotel cu lo bini cu un prijs reducí, especialmente e ruta directo di San Nicolas pa e hotelnan na unda e prijs a worde rebahá di f.1.90 pa f.1.50. Asina e personanan aki cu ta yuda nos economía trabando den e hotelnan por haya un transportacion debidamente.
Señor Presidente, mi ta kere henter nos fraccion y tur aki na Aruba cu tabata consciente con e transportacion aki na Aruba tabata y con e ta al momento, mester duna un palabra di elogio na nos Bestuurscollege cu a cumpli un biaha mas cu loke nos a primintí e pueblo.
Masha Danki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, Den e reunion di aña pasá, durante cual Bestuurscollege a pidi e suma di 20 mil florin pa asina e compañía di bus por a overbrug e ultimo dos lunanan di aña pasá, mi a haci e sugerencia na Bestuurscollege pa nos laga e nomber ingles cay, esta Aruba Bus Company, y duné un nomber cu ta pas mas na e ambiente aki.
Y mi ta contento di mira cu e sugerencia aki a cay den bon agrado y cu Bestuurscollege a hay over na cambia e nomber di Aruba Bus Company den Arubus.
Señor Presidente, Awe nos ta trata un agendapunt caminda Bestuurscollege ta pidi pa e N.V.Arubus un suma di 100 mil florin como werkkapitaal.
Ta dos reunion caba caminda Bestuurscollege ta asercá Eilandsraad pa cierto credito, mientras cu den e reunion di aña pasá a worde palabrá akiden, cu aunke un precedent a worde creá door di pidi credito promer cu Raad a trata e fundacion di e Bus Company aki, cu den e siguiente reunion Bestuurscollege lo cumpli cu e suplica di Raad pa no sigi pidi credito si Raad no haya e tempo y e reunion pa trata e Statuten nan y e fundacion di e Bus Company aki.
Mi ta spera cu esaki lo bira un custumber den futuro pero cu en berdad e diputado lo traha mas rapido cu ta posibel ariba e asunto aki y trece pa Eilandsraad su conocemento henter e asunto cu ta envolví e oprichting y tambe e Statuut di e compañía aki.
Mi kier a expresá tambe cu mi ta contento di tende cu awor cu e ruta ariba cual e busnan aki ta hay core a worde determiná, y cu lo bini na vigor entrante e luna venidero, cu esaki lo haya aprobacion di tur esnan cu ta directamente y indirectamente envolví den e transporte publico aki.
Pero sí mi tin di expresá mi preocupacion pa cierto categoria di esnan cu te na e momento aki ta gana nan pan cu transporte publico. Y mi ta pensa, aunke esaki a worde bisá un biaha caba, pero mi kier a pone enfasis tambe ariba dje, pa nos no lubidá e grupo aki. Esta esnan cu ta transporta publico den e busnan chikito San Nicolas-Playa y tambe otro distritonan y tambe e busnan mediano cu ta core Playa pa Noord, Sta.Cruz etc.
Pasobra si papia di transporte publico, nos tin di yamanan pioneronan di transporte publico. Pasobra tempo promer cu Bestuurscollege a yega di pensa mas cu transporte publico ta algo necesario pa e isla aki, e personanan aki a inverti nan placa y ta nan a manda cumpra busnan sea na Merca of na Japon pa nan por yuda e pueblo cu tabata tin di bay Playa y no tabata tin un propio transporte.
Mi ta spera cu Bestuurscollege lo haci mas tanto cu ta posibel pa bini na un areglo mas satisfactorio pa e grupo aki. Pasobra una vez cu e busnan aki ta corriendo, ya esaki ta riparable, e busnan aki no ta transportá e cantidad di hende mas pa e distritonan. Y esaki a lo largo lo no traha na nan ventaha, pero nan lo haya nan envolví den gastonan demasiado halto y nan tambe tin famia cu nan tin di cria.
Ta p'esey, aunke cu ela worde bisá un biaha caba, mi ta expresé un biaha mas cu e suma cu a worde ofrecí na e personanan aki, pa gobierno tuma over nan vergunning, laga nos pone un cos cla, e no ta un suma mas cu nan por haci algo cunele. Nan a inverti demasiado tempo,añas di nan bida den transporte publico, cu e suma aki, si bo inclui aden inflacion etc. si bo corda tambe cu 20 aña pasá un cierto persona a haya como recompensa pasobra pa cierto cos su vergunning lo worde ingetrokken e tempo ey, e suma cu ela haya ta hopi mas grandi cu esun di awor.
P'esey mi ta spera cu Bestuurscollege tene debido cuenta cu nan, asercá nan y trata di regla e asunto aki en verdad na un manera social-democrata.
Awor cu e compañía di bus aki ta hay core un ruta mas regular, lo ta aconsehabel tambe pa trata di hinca busnan nobo aki tambe den transporte di e muchanan di school. Pasobra esnan cu ta traha den enseñanza sá cu tin centenares di e muchanan no ta haya lugar den e bus, pasobra e busnan ta yen y hopi di nan tin

di bay para pidi lift cu e consecuencia nan ta yega school laat. Y atardi tambe despues di school nan mester bay pidi lift cu tur e consecuencianan di e accidentenan grave cu por pasa y cu nan ta yega cas hopi laat cu nan no por haya suficiente tempo pa nan dedicá na nan trabao di school.
Señor Presidente, Mi ta kere cu e compañía aki mester por hinca den e ruta cu nan tin caba cierto di e busnan aki pa yuda e otro busnan cu yá ta transporta e muchanan pa school, pasobra loke tin na e momento aki no ta suficiente.
Y como Bestuurscollege den e caso aki ta duna subsidie na e muchanan di school esta pa vrije busvervoer, mi ta kere cu door di hinca e busnan aki tambe den e rutanan pa school, Bestuurscollege ta yuda e compañía tambe den e caso aki, pasobra nan lo haya hopi mas transporte y esaki por yudanan tambe mengua nan gastonan.
Laga nos spera cu Bestuurscollege lo tene cuenta cu esaki y pronto e ocupacion lo subi di e busnan cu ta corriendo na e momento aki y e pueblo tin di custumbrá cu transporte publico, y mihor uso lo worde hací di nan. No solamente pa transportá e publico, esta hendenan grandi cu tin di bay Playa, pero tambe cu nan lo worde poní pa transportá muchanan di school cu na e momento aki ta bini di distritonan y ta bay schoolnan di Playa, hopi di nan no tin transporte, pasobra e busnan cu ta transportá e muchanan aki no ta suficiente.
Y e ora nan tin hopi mas gasto envolví como nan tin di pidi un bisiña hiba nan school cu consecuencia cu esaki lo ta algo cu ta pisa hopi ariba e budget di e cas ey.
Señor Presidente, te asina leuw den eerste ronde y mi ta spera, mescos cu Bestuurscollege a tene cuenta cu e nomber di e Bus Company lo tene cuenta cu esaki tambe.
Nos lo duna, en todo caso, nos steun na e garantía aki di 100 mil florin y laga nos spera cu bon uso lo worde hací di djele cu un y tur por ta contento ariba e isla aki.
Masha danki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano mi kier a cuminzá bisa algo cu mi tatata tin intencion di bisa na agendapunt number dos caba. Nos ta participando na e reunion aki, pero nos tin un cierto voorbehoud pa e decisionnan cu worde tumá, pasobra segun nos e rechtsgeldigheid di e decisionnan tumá por ta "aantastbaar".
Lo mi sigui cu agendapunt number 3.
Nos tin aki un peticion di parti di Gobierno Insular di Aruba, na unda Gobierno di Aruba ta pidi Parlamento di Aruba pa bay di acuerdo pa para garantia pa Arubus haya e suma di 100 mil florin fia for di banco pa si acaso Arubus keda in gebreke Gobierno Insular di Aruba lo ta esun cu lo mester cumpli.
Mi kier a cuminzá pa referí na e palabránan di e lider difraccion Movimiento Electoral di Pueblo, cu dalo momento a bisa cu nos fraccion ta span e cabay patras di e kar.
Segun mi opinion e procedura bon den e caso aki semper ta cu Raad den promer instancia mester worde asercá pa trata e proyecto ariba su mes.
Despues ta bini un asercamento na Raad pa subsidio, despues por sigui un apelacion na Raad pa un garantía y no manera Bestuurscollege a hacié den e caso aki cu Bestuurscollege di Aruba a manda na Raad primeramente pidi un subsidio sin a manda e proyecto pa tratamento den Eilandsraad. Pues ta Bestuurscollege a "span" e cabay tras di e "kar", no nos. Esey mi kier a corregí.
Señor Presidente, Nos fraccion ta pará masha positivo pa cu e proyecto di Arubus. Sí nos kier bisa cu despues di cinco aña cu e Gobierno ta gobierná ela cuminzá traha manera debe ser por fin.
Señor Presidente, den e inleiding, cu Eilandsraad di Aruba a haya, di un carta basta tempo pasá dia 30 di november 79, unda a worde pidi beschikbaar stelling

di aanvullend krediet ten behoeve van voorschot op subsidie openbaar vervoer Arubus Company.
Den e inleiding aki ta pará algun punto sumamente interesante cu Bestuurscollege a participá den e carta aki, na Eilandsraad di Aruba.
Ta bisa lo siguiente:" Op basis van de thans ter beschikking staande gegevens van de overgenomen N.V. en ervaring elders opgedaan is een zeer voorlopige begroting opgesteld voor de periode november 79 tot en met maart 1980."
Despues ta sigui un dado momento: "Wij zullen Uw raad voor de daaropvolgende periodenop de hoogte stellen van de ontwikkelingen in deze materie o.a. van de kosten waartoe een meer definitieve begroting aan de hand van de eerste ervaring zal worden samengesteld en aan U voorgelegd."
Mi pregunta ta si Bestuurscollege por informa nos unda esaki a keda exactamente. Pasobra nan ta bisa: "met name zullen wij U voorstellen doen omtrent de verdelingen van de lasten voortvloeiende uit de investeringen welke ten behoeve van de aanloop periode zijn gemaakt."
Señor Presidente, Di parti di fraccion di partido Patriotico Arubano, nos ta pidi un aclareacion ariba esaki, pa nos haya un splicacion kiko ta e experiencia cu Bestuurscollege a haya pa cu e desaroyo di Arubus?
Un otro punto cu nos kier a puntra Bestuurscollege di Aruba ta lo siguiente. Nos tin aki un carta unda cu Bestuurscollgge ta pidi nos, Parlamento di Aruba, pa para garantía pa e suma di 100 mil florin. Awor suponé cu dos persona bay banco. Un persona ta pidi e suma pa fia di 100 mil florin, anto e ta bisa banco cu e meneer aki ta bay para garantia pa e suma cu mi fia.
Ta naturalmente cu e banco lo bay mira si verdaderamente e di dos persona ta bon pará cu e lo por para garantía debidamente pa e suma di 100 mil florin.
Ta p'esey den e caso aki, teniendo cuenta cu e participacion di e diputado di Finanzas di Gobierno Insular di Aruba algun siman pasá, cu e liquiteitspositie di Gobierno Insular di Aruba lo ta nul komma nul nul.
Mi kier a puntra con ta pará cu e posicion aki?
Con Gobierno Insular ta pará na e momento aki financieramente?
Mi kier a tende e debenan, entradanan..........

DE HEER M.O. CRUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden.
Net e persona cu ta papia di formaliteit akiden awor ta bini puntra un topico cu ta regardá e presupuesto. Mi no ta kere cu e ta regardá e garantia pa Arubus.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Mi ta haya esaki un expresion sumamente irresponsabel pa motibo cu como Parlamentario cu debe responsabilidad na e pueblo di Aruba promer cu nos para garantia pa saca cen di pueblo, nos mester sá ta con e Gobierno aki ta pará debidamente.
Y ta p'esey mi ta spera di haya un contestacion debido ariba esaki, cu Gobierno splica tambe con e posicion financiero di Gobierno Insular di Aruba ta promer cu nos por bay over na votacion pa para garantía pa Arubus por haya e suma di 100 mil florin di banco fia.
Tambe mi tin un remarca pa haci ariba esaki. Mi kier a puntra si esaki ta normal, pa motibo cu aki ta trata Arubus N.V. den cual Gobierno Insular di Aruba tin tur aandeel. Aki nos ta mira cu en vez cu Gobierno subsidiá Arubus e suma di 100 mil florin, kizas fia cu Arubus por paga Gobierno back, nos ta mira cu Arubus ta bay un banco local pa fia e suma di 100 mil florin. Mi kier a puntra si esaki ta un procedura normal. Pasobra esey pami por ta un indicacion cu nos ta hopi mas malo pará cu nos ta kere, cu ni e suma di 100 mil florin tabata tin pa fia Arubus. Pesey mi ta pidi un splicacion cu pueblo por tende verdaderamente con Gobierno Insular di Aruba, y bo por bisa tambe e Gobierno di MEP, ta pará financieramente.

Señor Presidente, den e discurso di e lider di Movimiento Electoral di Pueblo ela trece varios biaha padilanti cu e Gobierno aki ta carga e stempel di social-democrata.
E proyecto aki a trece cu né cierto problemanan den cierto gruponan cu normalmente tabata gana nan pan di cada dia aki na Aruba, esta e grupo di e chauffeurnan di taxi y autobus. Y nos por a tende con e Gobierno social-democrata aki a ofrecé e personanan aki solamente e suma di 4 mil florin. Asina social-democrata nan ta. 4 mil florin si e personanan aki entregá nan vergunning.
Pa fraccion di Partido Patriotico Arubano esaki ta inacceptabel. Si nos no ta ekibocá hopi tempo pasá, mas o menos 20 aña pasá, tempo cu Gobierno di Aruba tambe tabata kier a haya poco vergunning back a worde pagá na e personanan e tempo ey e suma di 8 mil florin, pues 100% mas cu e suma cu Gobierno di Aruba actualmente ta ofreciendo na chauffeurnan di taxi.
Ta asina cu nos ta kere cu e suma aki mester worde hisá basta mas cu e ta actualmente.
Tambe biniendo back ariba e parti social cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a trece padilanti, manera mi a bisa caba cu e Gobierno aki ke carga e stempel social-democrata, mi kier a puntra cuanto chauffeur di taxi tin y cuanto chauffeur di autobus tin?
Mi kier a puntra si Gobierno tin nan edad specificá. Pa motibo cu mi kier a bisa bon cla cu mi a worde acercá door di diferente chauffeur di autobus cu a reclamá nan posicion.
Nan ta bisa cu nan ta worde lagá na caya completamente y nan ta argumentá nan posicion de lo siguiente:
Nan a bisa si nan entregá nan vergunning nan lo haya e suma di 4 mil florin. Sinembargo varios di nan debe mas cu 4 mil florin ariba e auto cu nan ta core. Tabata asina cu den pasado cu nan tabata pasa vergunning pa otro, cu nan ta bende,manera a worde trecí padilanti caba,nan auto hunto cu e vergunning pa asina nan por haya un suma bastante bon den nan man cu por lo pronto nan por a haci algo.
Ta bon conocí, y segun mi ta asina, y ta pesey mi a puntra e edadnan tambe,cu den e chauffeurnan di autobus tin varios cu tin e edad entre 50 cu 60 aña. Personanan cu dificilmente por worde opgenomen den e arbeidsproces, proceso di e trahadornan aki na Aruba.
Pesey mi kier a puntra, manera ta den e caso di container haven, unda cu sí gobierno di Aruba a busca pa trece medidanan social pa yuda e personanan cu probablemente lo perde nan trabao, of worde afgevloeid, manera a worde bisá, poco poco, mi kier a puntra si den e caso aki e Gobierno aki no por laga reflehá locual nan ta gaba tanto di tin e stempel di social-democrata.
Pasobra den e caso aki nos tin personanan cu a core autobus y taxi pa añas largo, personanan cu a contribui na bienestar di e comunidad di Aruba,pero awe nos tin un Gobierno cu ta ofrecé nan simplemente e suma di 4 mil florin, bisa: muchanan, entregá boso vergunning ata 4 mil florin y ayó. Sin nada aserca.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden. Pa evitá perdemento di tempo e suma no ta f.4 mil sino 6 mil florin.

DE HEER B.J.M.NISBET: O.k. ta bon cu ta 2 mil florin mas. En todo caso 6 mil florin no ta hopi tampoco.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden. Mi kier pa Sr. Nisbet mencioná e suma cu e kier mira pagá.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Si 20 aña pasá e personanan por a haya e suma di 8 mil florin, si bo ta bay vloei af personanan cu no ta bay haya un entrada facilmente, anto pa cuminzá e suma di 4 mil florin ta miserable. Specialmente como diputado cu bo ke carga e stempel di social-democrata ora bo bini cu medida bo ta corda ariba bo mes cu tin cu hisa bo salario cu 2 mil florin mas. Anto berdaderamente ora bo ta traha pa pueblo e proyecto aki ta masha bon, masha positivo, pero tene cuenta cu e chauffeurnan di taxi y autobus y por a ofrece nan algo mihó.
Den e caso aki ta keda na Bestuurscollege pa bini cu otro proposicionnan y no na Raad pa bay dwing op un proposicion ariba Bestuurscollege. Pero nos ta kere cu e suma si ta 4,5 of 6 mil florin ta inacceptabel. e ta mucho abao.
Ta casi sigur cu si tabatinpersonanan sintá den Movimiento Electoral di Pueblo cu tabata mas den pueblo manera nan tabata hopi aña pasá, pero awe nan ta sconde pa pueblo, e ora nan lo tabata sá ta con e cuenta ta den otro exactamente.
Y nos di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos ta kere cu mester bini na un paketa di medida social. Mescos cu a bini na e proyecto di waf cu nos ta bay trata aki na algun siman, por a bini cu medidanan social pa cu chauffeurnan di taxi y autobus cu pa añanan largo ta contribuyendo na e bienestar haciendo nan trabao pa e comunidad di Aruba.
Mi ta spera cu di parti di Bestuurscollege nos por tende zonidonan positivo, den e rumbo di locual Sr.Croes a bisa cu nan ta carga e stampa di social-democrata.
Mi ta spera cu berdaderamente nos tende esaki, Señor Presidente.
Te aki den primera tanda.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi kier a encará mi mes pa cuminzá, na tur e palabranan di elogio cu a worde expresá akiden pa cu e proyecto di Autobus, especialmente palabra di elogio di mi colega, lider di partido Sr. Henny Eman, pero na mes tempo mi kier a encará mi mes na tur e critica ehercé pa nos lider di partido tocante e realizacion di e proyecto aki y haci tur preguntanan cu ela haci. Tambe preguntanan dimi ta si ta necesario bini den segunda buelta ariba e contestanan.
Den otro calidad mi a yega,casi nos por bisa ehercé hopi presion, pa e realizacion di un transporte publico adecuá pa nos isla.
Y diputado Oduber por certificá cu ami tabata un di e promer personanan, no como politico ni como miembro di e Raad aki, pero como particular a felicitá Sr. Oduber cu realizacion di e proyecto di bus.
Mi kier keda ripiti cu e proyecto aki ariba su mes ta merece tur elogio.
Pero hamas elogio, ni exagerá, ni limitá, por sirbi como smoke-screen pa foutnan cu por a worde cometé, mi ta bisa por a worde cometé, den e realizacion di un proyecto.
Sr. Croes a bisa awor, y ela referí especificamente mencionando nomber cu tur e miembronan di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., tabata den Raad dia cu e proyecto aki a worde tratá y ningun momento nan a haci preguntanan.
Mi ke nenga categoricamente cu e proyecto aki ariba su mes a worde tratá den e Raad aki y declará cu mientras cu nos ta miembro di e fraccion aki den Raad, e unico cos cu a worde tratá den e Raad aki ta un peticion di Bestuurscollege e tempo ey poní den forma di un subsidio na Arubus company, y por cierto ami tabata e persona cu a mustra cu aki nos no por papia di un subsidio sino un adelanto ariba un subsidio eventual na Arubus company.
Mi por corda tambe cu na cierto momento e diputado a splica,ora nos a bay papia di e taxistanan y e chauffeurnan di autobus, cu e ta tratando casualmente cu e taxistanan y chauffeurnan di autobusnan, y a pidi nos pa laga e asunto aki pendiente, pa no haci e awa troebel y dunê un oportunidad pa e caba di haci su deliberacionnan cu e personanan aki.

E diputado a bisa e tempo ey, y loke Sr. Vos a certificá ta corecto, cu e proyecto aki ariba su mes lo bini den su totalidad den e Raad aki, un cos cu te awe nos ta wardando ariba dje.
Pero lagami bisa cu si ta asina mes cu e proyecto aki a worde tratá den Raad, quote non, anto mi ta kere cu tanto diputado Oduber pa via di su remarcanan y puntnan di orden, y e lider di partido di Movimiento Electoral di Pueblo Sr. Betico Croes ta trata di establecé un precedente sumamente peligroso den e Raad aki. Un precedente cu ta encerá cu di momento bo a aprobá un proyecto, bo a aprobá un subsidio pa e proyecto, bo a aprobá un begroting di e proyecto, hamas y nunca bo por bini back si mayan bin resultá cu durante e tramitenan pa realizacion di e proyecto aki tabata tin cos cu a bay fout. Semper por pasa cu durante di tempo ta sali puntonan di vista nobo, ta sali informacionnan nobo cu bo no tabata disponé di dje na e momento cu bo a trata e subsidio of e adelanto pa e subsidio.
Mi mester bisa, Señor Presidente, cu ora mi tende Sr.Croes papia, mi ta convenci mas y mas cu e estudio profundo di e materia aki, cu e lider di A.V.P. a haci ta mereeé un compliment.
Nos por a ripará cu awe atrobe Sr. Croes, lider di MEP, casi casi a bay den tocamento di disco di lucha y independencia, pero na caminda mi ta kere cu ela realizá e mes cu ta basta di e cos aki caba y kizas considerando tur e critica cu oposicion, courantnan y tur medionan di comunicacion a ehercé ariba dje,a para na caminda y ela limitá su mes na bisa cuenta cu; ta nos ta esunnan cu a logra cu nos derecho di autodeterminacion a worde reconocí.
Señor Presidente, Sr. Croes por ta goochelaar den hopi cos. Mi ta convencí cu e ta goochelaar den e lucha, den e periodo transitorio, den Status Aparte y tur e cosnan ey, pero goochelaar den cifra sí Sr. Croes no ta.
Pasobra awe ela haci un fout basico masha grandi cu ta obvio pa tur hende. Ora bo ta papia cu Hulanda ta subsidiá mitá di e costo di e busnan, mitá di henter e proyecto, bo no por bay coy 180mil florin, partié na mitá y bisa 90 mil florin y e ora ey ta comparé e prijsnan cu e busnan di 90 mil florin. Pasobra ora bo ta parti na mitá, bo mester parti tur dos na mitar y bisa: si e ta subsidiá mitá di 180 mil florin, lo e por a subsidiá tambe e mitá di 80 mil, anto e ora mi ta bay compará 90mil cu 40 mil. Pero no bay compará 90 mil cu 80 mil. A menos cu bo ta reconocé cu Hulanda tin e derecho cu pasobra e ta subsidiá mitá e ta forza nos cumpra busnan mas caro na Hulanda.
Señor Presidente, Tambe Sr.Croes a referí den su discurso over di autobus, kiko esun tin di haci cu e otro mi no sá, pero ela insinuá como sifuera cu A.V.P. no kier independencia.
Sr. Croes sá miho y mi ta kere cu e mester ta convencí awor aki caba, cu A.V.P. kizas na e momento aki ta boga mas pa soberanía cu e partido di Sr. Croes mes. Y prueba di esaki ta tur e problemanan cu tin awor aki den Raadscommissie, na unda A.V.P. ta insistí ariba e Status Aparte pa Aruba, pa asina garantizá cu na final di e periodo transitorio nos independencia t'ey y A.V.P. no ta permiti cu Aruba lo bay den un sistema federativo di mas o menos 10-12 aña.
Señor Presidente, Sr. Croes tambe sá masha bon cu ningun momento A.V.P. a boga pa nacionalidad hulandes. A.V.P. a boga semper y ta sigui boga pa pasaporte hulandes. Si Sr. Croes no sá e diferencia mi sá sigur cu, no akiden pero den un reunion privá di Sr. Eman of cualkier miembro di A.V.P. cu né nos por splikí e diferencia entre e nacionalidad hulandes cu e pasaporte hulandes.
Por ultimo mi kier a bisa cu a strañami masha hopi di tende di parti di Sr. Croes un elogio asina grandi pa e madre-patria Hulanda.
Hulanda a haci esaki, Hulanda a haci esaya, Hulanda a sigui haci esaki, Hulanda ta sigui haci esaya y ora nos bay compará esaki cu e declaracion reciente cu e courantnan a bisa cu Sr. Croes a haci na Venezuela y cu e

no a desmentí; ta tristo cu na aña 1980 ainda e bandera hulandes ta bula ariba e lugar aki.
Anto nos no ta puntra: no ta un hipocrecia di primera orden esaki Señor Presidente?
Te aki den primer ronde.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Naturalmente mi a yega di bisa den diferente ocasion, cu ora nos coleganan ta papia den e Raad aki y ta haci pregunta, nos no kier hay den repeticion di pregunta, pero nos kier haci e preguntanan di nos pa eventualmente, si encaso gobierno no a contestá e preguntanan y otro miembronan no bini cu vraagpunt, anto e ora ey nos sí por bini cu vraagpunten ariba e preguntanan haci. Pues mi kier pa esaki worde notá como punto di vista di e fraccion di partido RUBA.
Señor Presidente, lamentablemente mi mester bisa, cu ora nos a trata den e Parlamento aki e carta fechá dia 30 di november 1979, y ora mi a cuminzá haci pregunta den e Parlamento aki encuanto contenido di e carta aki, mi a worde bisá cu no ta permiti pa haci pregunta ariba e proyecto pa motibo cu e proyecto aki den su totalidad lo worde prepará pa worde tratá den e Parlamento aki. Sinembargo awe mi ta tende cu diferente hende den e partido cu ta sostené e Gobierno ta hao di e impresion cu e proyecto aki a worde tratá den e Parlamento aki den su totalidad, locual no ta asina, Señor Presidente.
Y esaki mi por verifikele pa motibo cu ta ami tabata e persona cu a haci e preguntanan y mi a worde bisá cu e preguntanan no mag worde hací pa motibo cu e proyecto aki lo worde tratá den su totalidad den e Parlamento.
Pero mi ta kere cu awe sí esaki no lo ta posibel, esta cu e preguntanan cu nos tin pa haci,cu nos no por haci nan. Pa motibo si nos ripará caba contando di dia 30 di november 79 pa awor, ya 6 luna a transcuri y awor ainda nos no a haya e proyecto aki pa trata den su totalidad den Parlamento, pues mi no ta kere cu nos por sigui, manera e hulandesnan ta bisa"aan de gang blijven", sigui aprobá tur clase di subsidio, tur clase di garantia etc. pa e proyecto aki, anto nos no mag di haci pregunta ariba dje. Mi ta kere cu esaki sí ta un limitacion hopi fuerte di e derecho parlamentario cu nos tur ta posee den e sala aki.
Mi kier a mustra ariba e hecho cu awor aki Gobierno di Aruba a manda nos un carta fechá 8 di mei 1980, caminda Gobierno ta pidi nos si Parlamento di Aruba, kier duna un garantia na Teritorio Insular di Aruba pa para garantía pa Arubus N.V., e compañía anonima Arubus, compañía di transporte publico ariba nos isla pa asina e compañía aki por pidi un prestamo na banco pa un suma di maximal 100 mil florin.
Ya mi colega, Sr. Rudi Frank, a trecé padilanti caba, mi kier ripiti cu fraccion di partido RUBA ta pará tras di e proyecto aki y nos a enfatisá esaki na mas cu un biaha caba. Ta pa e motibo ey nos no ta comprondé con critica ta worde lanzá generalisando, como sifuera nos fraccion lo por a bisa un dia cu nos ta contra e proyecto aki.
Nos ta contento cu nè, hasta nos ta bisa cu e proyecto aki a bini laat, pero mihó laat cu nunca, pasobra cu toch bo sá cu e sufrimentonan cu tin den nos comunidad door di e introduccion di e transporte publico aki, ya caba a bira menos y aki poco dia weitando e folder cu nos a haya caminda e rutanan ta poní nos por bisa cu e sufrimento ta hay worde minimalizá.
Esaki"for the record"mi kier e enfatizele pa asina tur hende ta na altura y di parti di fraccion di partido RUBA nos ta apoyá e proyecto aki den su totalidad, esta e proyecto di transportacion publico. Pero esaki no ta kita afo cu e medionan cu a worde usá pa yega na concretizacion di e proyecto aki, cu nos no por tin nos opinion contrario cu e partido cu ta sostené e Gobierno aki.

Na promer lugar mi kier a mustra ariba e hecho cu enverdad nos tur ta di acuedo pa duna e garantia aki di 100 mil florin pa Arubus N.Vpa e compañía anonima di transportacion publico por aserca un banco y pidi e prestamo aki.
Pero un par di tempo pasá nos por a tende y leza den courant, nos no a haya refutacion di e noticia aki, pero si no ta asina mi kier pa nos worde coregí y tambe pa courant worde coregí pa motibo cu nos por a leza y tende cu Gobierno di Aruba a asercá banconan den nos comunidad pa haya un prestamo y Gobierno a worde negá e prestamo aki y ta pa e motibo ey Gobierno a bay na rudia serca Lago pa haya e voorschot di 15 miyon florin ariba e winstbelasting cu Lago ta suppose di paga e aña aki.
Pues mi ta considerá esaki como un voorschot, pasobra "what is in a name" E por ta "vooruitbetaling" y voorschot ta ariba loke un hende debe e ta duné padilanti. Pues esaki ta un voorschot ariba un debe.

DE HEER F.H. CROES: Señor Presidente, Mi ta kere cu como Parlamentario nos mester usa e palabra corecto. Voorschot ta un forma di prestamo, akinan ta trata di un vooruitbetaling, no voorschot.

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, laganos yamé con cu nos kier, pero Lago no tabata tin ningun obligacion di paga e momento ey. Ningun clase di obligacion e tabata tin. Pa motibo cu Gobierno a bay na rudia, Lago a bisa: ata loke mi debebo ey, bo ta haya parti di dje awor.
Si bo kier yamé vooruitbetaling, yamé. Ami ta yamé voorschot pasobra ela duna Gobierno e placa, y mi no sá ainda si ela cobra interes ariba dje.
Pero e hecho ta cu aparentemente banconan den nos comunidad a nenga gobierno prestamo y ta pa e motibo ey Gobierno a bay na rudia serca Lago pidi e placa aki pa por a paga e ambtenaarnan fin di luna. Mi ta spera cu e ambtenaarnan por haya nan placa di vakantie tambe e luna cu ta bini, pasobra rumornan ta core cu esey tambe ta den peliger.
Pero e punto principal den esaki ., considerando esey, mi ta puntra mi mes si banco ta dispuesto pa duna un prestamo na un compañía caminda Gobierno ta para garantía pe, siendo Gobierno mes no tin placa y mester bay na rudia na un compañía particular bay pidi placa pa paga su propio ambtenaarnan.
Esaki mi ta puntrami mes: banco lo acepté? Mi ta spera cu nan lo acepté y nos lo duna nos apoyo na e garantia aki, pero solamente mi kier trecé padilanti . e hecho con bashí e caha ta, y awor nos ta bay duna garantia di 100 mil florin siendo nos mes no tin, corda pa para garantia pa otro.
Manera mi a bisa, Señor Presidente, nos lo duna nos apoyo, sinembargo mi kier a mustra ariba e hecho cu mi no ta di acuerdo cu né y ta esaki:
No ta necesariamente cu ta pa motibo cu nos ta haya e prestamo di Hulanda,nos mester acceptá tur clase di condicion di Hulanda. Naturalmente nos por duna Hulanda un cierto trato di preferencia, mi ta di acuerdo cu esey, e ta nos Madre patria nos ta duné un trato preferencial, mescos cu é ta duna nos un trato preferencial, mi ta kere cu ta na su lugar cu nos por haciele, pasobra nos tin un obligacion moral den esaki tambe.
Pero sí nos mester enfatizá e hecho cu no ta pasobra bo ta haya e placa bao di condicionnan asina favorable, anto e ora ey bo mester mara bo mes por completo. Pasobra den e caso aki nos sá , manera cu ta poní den e carta di 30 di november 79;"Het Eilandgebied kan daartoe overgaan door gelden die ter beschikking werden gesteld uit het Meerjarenplan fonds op normale voorwaarden t.w. 50% schenking, 50% zachte lening d.w.z. tegen lage rente en op lange termijn."
Esaki kier meen anto cu nos ta haya 50% regalo di Hulanda y 50% Hulanda ta presta nos pa nos paga back cu interes ariba dje. No interes normal,pero mas abao cu banco por cobra nos p.e.

Nos por comprondé e trato preferencial cu nos mester duna. Pero si e diferencia ta asina grandi, manera mi por a tende mi colega trece dilanti un rato pasá, anto mi ta puntra mi mes si un estudio corecto a worde hací den e caso aki. Pakiko? Pasobra di mi banda tambe mi a haci algun investigacion y mi kier a haci pregunta na Gobierno pa mi weita.......

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Punto di orden, Señor President. Mi ta conclui for di e discurso di Sr. Vos cu nos Hoofd Accountantsdienst, nos Hoofd Financiën, Hoofd di D.O.W., Hoofd di D.E.C.O., ningun ta sirbi, pasobra ta nan a traha e proyect-dossier.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, Cualkier conclusion cu cualkier persona saca for di loke ami bisa ta nan asunto y nan bon derecho.
Solamente ami ta enfatizá locual cu mi colega a trese padilanti ta dunami e impresion cu e estudio cu a worde hací den esaki no tabata correcto. Pa motibo cu si encaso tin cierto hendenan cu a haci e estudio aki, mi tin respet pa nan tur, pero nan no ta dicidi ariba prijs. Por ta cu nan estudio ta completamente bon, pero polisé nan no a haya otro prijs pa nan por compará cu né.
Pues ta pa e motibo ey mi kier a haci un pregunta tambe na Gobierno, pasobra mi tin entendi p.e. cu busnan di D.O.W. a worde cumprá na aña 72 pa f.15.mil aña 77 pa 36 mil y 79 pa 55 mil florin. Mi kier a puntra si esaki ta corecto, pasobra hopi biaha bo ta tende cu e prijsnan cu a worde trecí padilanti no ta corecto, pero ami a haya confirmacion cu e prijsnan cu a worde trecí padilanti esta 30 mil florin ta prijsnan corecto.
Pues si Gobierno por mustrami cu esaki no ta e caso, anto lo mi ta contento cu né. E ora mi por bisa wel nos a haci un bon deal.
Pero si encaso resultá cu Gobierno mester bisa: nos no a tene cuenta cu e prijs ey of e prijs aki nos no tabata sá di dje, e ora mi ta bisa cu e onderzoek no a worde hací den su totalidad.
Considerando e argumentonan cu Sr. Croes a trece padilanti mi a ripará cu ela mantené e prijs cu Sr. Eman a trece padilanti y e prijs cu Gobierno a haya for di e fabrica y aki ela haci e comparacion sin tene cuenta cu e financiamento door di Hulanda. Awor si nos no tene cuenta cu e financiamiento door di Hulanda e comparacion no ta corecto.
Y mi kier bisa cu ya caba durante tratamento di begroting di W.E.B. ultimamente, y mi a haci un pregunta na e diputado concerní tocante e extension cu 33 MW di nos planta di electricidad y mi a puntrele: si acaso nos no cumpra e producto aki na Hulanda, Hulanda lo mantené e 15% cu nan a priminti nos?
Ela bisa sí nos ta liber pa excoge.
Pues den esaki mi ta haya cu no tin un consistencia den loke Sr. Croes ta redeneer y loke e diputado a trece padilanti como su contesta ariba mi pregunta di e tempo ey. Segun mi tin un inconsistencia den esaki, pasobra pakiko, si Hulanda ta bisabo:mi ta paga 15% di loke bo cumpra, cumpré unda cu bo kier.
Y ora cu ta 50% Hulanda ta bisabo: awor bo mester cumpré serca mi.
Mi ta considerá esaki un poco inconsistente. Pero en todo caso loke mi kier a enfatizá y ilustrá den esaki ta cu mi kier pa Gobierno duna nos un splicacion concretamente.
Gobierno a tene cuenta cu por a haya e busnan aki pa un prijs mas barata:sí of no?
Si Gobierno no a tene cuenta cu né,nos kier tende for di Gobierno.
Naturalmente nos no kier tende atrobe: ta pasobra nos ta haya placa for di Hulanda ta pesey nos mester hay Hulanda, ta pesey nos mester cumpré for di Hulanda bao di cua condicion cu Hulanda pone.
No. Nos kier tende categoricamente: Gobierno a tene cuenta cu esaki por a worde cumprá mas barata, sí of no.
Y e ora ey Gobierno por bisanos ta kiko ta su argumentonan pa a cumpré mas caro.

Pues mi ta haci esaki den vragende vorm pa no mustra cu mi ta loop vooruit ariba e contesta di señor diputado, di Gobierno, sino mi kier warda ariba e contesta aki pa mi sigui elaborá ariba e asunto aki den segunda tanda.
Tambe mi kier a mustra cu riba e preguntanan cu a worde hací pa transportacion pa muchanan di school, den e carta cu a worde mandá pa nos dia 30 di november 79 ta poní claramente: "openbaar vervoer betekent bedrijfsmatig tegen betaling aanbieden van vervoer aan een ieder van wooncentrum naar werk en v.v. en van en naar plaatsen waar voorzieningen zijn zoals scholen, winkels, recreatie etc." Ta poní claramente akiden"scholen".
Pues mi kier mustra ariba e hecho cu e pregunta cu a worde hací encuanto e transportacion di muchanan di school ta debidamente na su lugar y nos kier haci e pregunta ey tambe wardando asina ariba e contesta di e diputado concerní, pues contesta di Gobierno.
Manera mi a bisa cu ningun momento nos ta duda cu e proyecto aki ta un proyecto bon, mi ta kere nos tur aki na Aruba ta contento cunele, pero sí nos no por bisa cu nos mester bay di acuerdo cu tur cos cu a worde hací pa yega na e proyecto. Nos mester por haci pregunta, nos mester por mantené nos derecho pa haci pregunta ariba e proyecto aki, pa asina por haya mihó imagen con tur e asunto aki ta sintá den otro promer nos duna nos aprobacion na e contenido, na e sistema cu ela worde hací.
Pues e proyecto ariba su mes nos ta di acuerdo cu né, pero esey no ta kita afor cu nos no por ta di acuerdo cu e parti caminda e asunto aki a worde reglá promer cu a yega na e proyecto su concretizacion.
Mi kier a puntra ariba lo siguiente: Biaha pasá nos a haya akiden un contesta ariba e prijs di transportacion. Aparentemente despues e prijs mester a worde cambiá. Ta poní akiden:"Aangezien zij het openbaar vervoer dient aan te bieden voor een redelijke prijs en niet voor de economische prijs, indien deze te hoog is zal de Overheid deze prijs dienen te bepalen."
Manera mi a bisa nos a haya un prijs den e tratamento di e carta aki, despues a resultá cu ta un otro prijs a worde introducí pa motibo kizas di circunstancianan. Nos kier tende for di Gobierno si ta asina e ta y kiko ta e motibo cu un otro prijs a worde introducí despues cu tabata tin e reunion aki pa duna e aprobacion di locual a worde pidi den e carta di 30 di november 1979.
Awor ta poní tambe den e stuknan cu Gobierno tin intencion di bini cu un complex definitivo na Wayaca:Primavera pa e Arubus, e compañía anonima di transportacion publico aki.
Mi kier a puntra Gobierno: den cuanto tempo nos por spera e realizacion di e parti di e proyecto aki? Y si a cuminzá traha ariba e proyecto aki caba? Nos sá cu e complex cu tin awor aki no ta definitivo, ta un complex manera nos ta bisa "tijdelijk", interino, pa solamente yuda e compañía den su nacemento, pa e siña cana, pero nos kier sá si a cuminzá caba cu e compleho definitivo y ki tempo nos ta spera di bini cla cu né.
Señor Presidente, ta poní den e aanbiedingsbrief cu nos a haya aki, esun di 30 november 1979, cu for di presupuesto por weita cu mensualmente lo tin e necesidad di mas o menos 20 mil florin subsidio pa cubri e periodo november 79 te cu maart 1980. Mi kier a puntra Gobierno si esaki a resultá manera ela worde pronosticá of si tabata tin cambio den e pronosticacion aki.
Pasobra nos sá e tempo ey no por a weita padilanti, a bisa muy probable nos tin necesidad di un subsidio pa e periodo aki. Y mi kier a puntra si encaso esaki tabata e caso tambe cu ela resultá manera cu ela worde weitá door di Gobierno e tempo ey.
Tambe ta poní:"Wij zullen Uw Raad voor de daaropvolgende perioden op de hoogte stellen van de ontwikkelingen in deze materie o.a. van de kosten waartoe een meer definitieve begroting aan de hand van de eerste ervaringen zal worden samengesteld en aan U voorgelegd."

Awor aki nos ta seis luna despues cu e asunto aki a cuminzá draai y mi ke a puntra si nos por haya e informacionnan aki awor aki. Pus si Gobierno, manera ela pone den e carta di dia 30 di november 1979, despues di 6 luna awor aki tin e informacionnan pa nos pa haci comparacionnan y nos por weita con e proyecto aki a hay financieramente durante e 6 lunanan cu a pasa.
Ta poní:" met name zullen wij U voorstellen doen omtrent de verdeling van de laatste voortvloeiende uit de investeringen, welke t.b.v. de aanloopperiode zijn gemaakt."
Pues mi ta kere cu e aanloopperiode ey ya caba a pasa y awor aki a yega e momento cu Gobierno por duna nos e informacionnan concerní pa asina nos por weita con e loop, e aanvang di e proyecto a tuma lugar, pa nos weita tambe si por tin bottle-necks of kiko cu ta cu nos por yuda den dje, pa asina duna Gobierno un man den esaki.
Tambe un di e preguntanan cu mi a haci biaha pasá y mi no a haya contesta ariba dje ta e aanpassing di e Statuten. Awor aki nos tin 6 luna despues cu e compañía aki a cuminzá move y mi kier a puntra si e Statuten nan a worde aangepast caba y si nos por a haya un copia di e Statuten y si no ta asina kiko ta e motibo cu e Statuten nan no a worde aangepast ainda.
Tin un punto cu a worde trecí padilanti door di mi coleganan caba,pero mi no kier keda sin enfatizele. Ta un punto hopi importante y considerando e expresionnan di e lider di fraccion di e partido cu ta respaldá e Gobierno aki, mi ta kere cu ta na su lugar pa nos por enfatizá e punto aki.
E punto ta e autobusnan, cu a worde ofrecí un suma di 6mil florin pa nan vergunning, kitando nan oportunidad pa nan por a pasa e vergunning aki pa otro personanan.
Naturalmente mi sabi cu muy probable den e ley no ta permiti eigenlijk pa bo bende un permiso, pero nos sa cu Gobierno a aceptá esaki años caba ora un persona lo kier sali for di e trabao ey cu e persona ta ofrecé tanto e permiso como e auto cu e tin den su poder na esun cu kier tumá over y e ta haya un bon prijs p'ele, pa asina e otro por sigui cu e trabao.
Naturalmente bo ta puntra bo mes si encaso esun ke bende e vergunning lo por tin bida pa e otro por sigui cu e trabao aki? Pues esaki mi ta lagele pa esun cu kier tumá over. Pa motibo nos sabi cu tin hendenan cu nan edad a subi y kizas nan no por move mas cu e rapidez cu nan tabata move años pasá y door di esey nan kier stop cu e clase di e trabao ey, y nan a haya oferta for di otro hende mas hoben cu kizas sí ta dispuesto na pone mas ora di trabao y haci e trabao ey toch rendabel pé y su familia.
Pues den esaki mi kier bisa den nomber di nos fraccion, manera Sr.Rudi Frank tambe a trecele padilanti, cu nos ta considerá e 6mil florin aki hopi abao pa e vergunning. Pakiko? Pa motibo cu ya caba nos por a tende cu como 20 aña pasá ya caba Gobierno a ofrecé un suma di 8mil florin. 20 aña pasá 8 mil florin tabata placa e tempo ey, no tabata coy loco, pasobra mi por bisa cu bo por a traha un cas e tempo ey cu 8mil florin, pero si nos bisa cu despues di 20 aña nos ta hay ofrecé 6 mil florin pa e mesun cos aki, anto mi ta bisa cu ta manera cancreuw nos ta cana, pasobra nos mes ta bisa cu nos no por aceptá pa ningun hende perece den nos comunidad, pero dunando un persona 6 mil florin pa e vergunning aki, anto e ora ey nos no ta yudé muri, sino keda existi y sufri. Pasobra si bo bisa un hende ta muri, e ta bay,e no tin dolor, etc. Pero 6 mil florin ta net pa e sigui sufri pasobra e no ta yudé na nada.
Mi kier a tende for di Gobierno: kiko ta e criterio cu Gobierno a pone pa stipulá e suma aki na 6mil florin?
Pasobra nos ta considerá un discrepancia masha grandi cu mas o menos 20 aña pasá Gobierno a ofrecé 8 mil florin y awor Gobierno ta ofrece 6 mil florin. Awor cu awa a subi, luz a subi, pan a subi, gasoline ta bay subi y cu tur e gastonan cu nos tin ta asina halto, awor Gobierno ta ofrece 2mil florin menos cu 20 aña pasá.

Esaki nos no por comprondé y nos kier tende kiko ta e criterio cu Gobierno a usa pa yega na e seis mil florin pa e hendenan aki.
Tambe nos a trece padilanti biaha pasá locual cu Gobierno a haci den e caso aki. P.e. Gobierno tabata sabi di añasnan anterior, mi ta corda di 77-76 Gobierno a anunciá introduccion di transporte publico. Y esaki ta e punto cu mi a trece padilanti biaha pasá tambe, cu nos tur ta contento cu e transporta publico. E manera cu Gobierno a hunga politica den e proceso pa yega na e transporte publico aki, cu esey sí nos no por ta di acuerdo.
Por ehempel kiko ta e motibo cu bo ta haya hopi di e taxichauffeurnan malcontento? Pasobra Gobierno tabata sá 5 aña pasá cu ta bini cu transporte publico, sinembargo toch Gobierno a dicidi di bay duna mas taxivergunningen. Dus bo sá padilanti cu bo ta bay kita e pan ey, pero toch bo ta duna e pan, siendo cu bo sá cu di otro banda e pan ey ta bay worde disminui of bo ta bay kitele.
Esey ta e parti cu nos ta considerá cu Gobierno no tabata consistente den esaki. Pues mi por duna Gobierno e beneficioso di e duda, pero di antemano Gobierno tabata sabi cu esaki lo bini. Pues nos ta considerá cu den e proceso pa yega na e transportacion publico aki, Gobierno a cometé cierto erromnan caminda parti di e poblacion cu ta gana un pan cu transporte publico ta worde perhudicá Pues den esaki nos no por bay di acuerdo cu e sistema cu Gobierno a hiba aki, caminda bo ta duna un hende un pan y di otro banda bo ta parti e pan den dos of kizas haciele den un cuarto parti.
Pero nos kier enfatizá, pa ningun hende malcomprendé nos, cu e punto aki nos no ta di acuerdo, pero sí e proyecto di e transporte publico, pa motibo cu esey ta na bienestar di e pueblo e ta.
Mi kier a haci algun pregunta tambe ariba e resto di e carta aki y tambe locual ta poní den e rapport cu ta trahá na januari 79.
Mi kier a puntra , como e ta poní den e carta di 30 di november 1978;" tot dusver worden de tijdelijke beheerder in dienst bij het Eilandgebied bij de afdeling Algemene en Juridische Zaken en een administrateur bij de Accountantsdienst volledig ter beschikking gesteld van A.B.S.(locual ta Arubus awor aki). De desbetreffende salariskosten zullen t.z.t. overgebracht dienen te worden naar de A.B.C. wanneer de salaris- en rechtspositieregeling zijn ontworpen. Voor de aanvangperiode van de A.B.C. wordt uitgezien naar iemand, die in het kader van technische bijstand vanuit Nederland ter beschikking van de N.V. kan worden gesteld als adviseur of tijdelijke directeur."
Nos sabi cu Gobierno a haya un persona, aparentemente sumamente capacitá pa e trabao aki, y segun informacionnan cu nos a haya ta un persona cu a traha den e ramo aki pa hasta aña cu un experiencia amplio, mi kier a puntra pa cuanto tempo nos ta mantené e persona aki den e dienst? Cuanto tempo Gobierno ta kere cu lo dura promer cu nombra nos propio directeur? Y mi kier a puntra tambe di cuanto personas e personal di Arubus ta consisti na e momento aki? Dus specialmente e parti administrativo, pasobra nos ta ripará cu tin hendenan cu ta traha na otro departamento cu ta ter beschikking gesteld di A.B.C., pues nos kier tende con e caso a sigui desaroyá y con e rechtspositie di e personanan ta na e momento aki? Con ela worde reglá? Pasobra nos ta ripará pues cu tabata tin ambtenaren, kizas e ambtenaren nan aki a bay den dienst di A.B.C.(Arubus) y con nan rechtspositie a worde reglá. Si Gobierno por a duna nos un idea di esey.
Nos kier a puntra tambe: kiko ta e criterio cu Gobierno lo bay pone pa un directeur definitivo?
Pues ora cu e persona aki su periodo pasa, kiko ta e criterio cu Gobierno ta bay atené su mes na dje pa nombra un directeur despues cu e persona aki a haci e trabao cu ela bini pa haci pa nos isla.

Pasobra ta poní den e mesun carta:"Op den duur zal ook deze salarispost op de N.V. moeten komen te rusten." Pues asina ey si nos por haya informacion di Gobierno, nos por haya pa nos mes un idea mucho mas concreto di e asunto aki. Mi kier a haci algun pregunta mas ariba e asunto di Arubus aki, especialmente locual cu ta poní den e rapport Arubus company di januari 79. Ta poní claramente akiden, y mi ta contento e ta poní cu tantas palabras: "Mede omdat het transport van schoolkinderen op Aruba de laatste jaren een steeds groter probleem is gaan vormen moet gezorgd worden dat de Arubus company N.V. nog vóór het schooljaar 1979/80 operationeel is. Vóór medio augustus 79 derhalve." Mi kier a puntra, door cu esaki no a tuma lugar, si tabata tin consecuencianan den nos comunidad pa cu esaki.
Mi pregunta ta: ki dia ela cuminzá core? Pasobra mi ta corda cu tabata tin algun proefritten. Y si ela cuminzá core mas despues cu loke e tabata stipulá den e rapport aki, kiko tabata e consecuencianan pa cu nos comunidad of pa cu e propio compañía di bus aki como cu ela cuminzá core mas laat.
Un di e motibonan tambe, ta poní den e mesun carta: "Gezien de noodzaak van een geleidelijke opbouw van het personeelsbestand, moet reeds vóór die tijd begonnen worden met enige geregelde autobusdiensten. Dit laatste is mogelijk indien de activa en pasiva van de bestaande autobusonderneming. de West End Transportation N.V. worden overgenomen door het Eilandgebied Aruba. Met de daarmee beschikbaar komende 4 autobussen kan op korte termijn gestart worden om geregelde autobusdiensten te leveren tussen Oranjestad en San Nicolas." Mi kier a puntra si esaki tabata e caso? Pasobra esaki a worde duná como un di e argumentonan pa cumpra e compañía aki. Pues mi kier a puntra si esaki a tuma lugar manera ta poní den e rapport aki?
Tambe ta poní:"Een andere voordeel van deze aanbieding" y esaki mi kier a lezé den su contexto pa mi no tende cu mi a saké for di su contexto, ariba pagina 3 di e rapport:" door NEBIM B.V. sloot de vennootschap VOLVO Bedrijfswagens Nederland en Jonkhere Carroserie Bouwers België, is inmiddels een offerte uitgebracht voor een bus die geheel identiek is aan de bussen van A.B.C.N.V.op Curacao. De prijs van deze bussen is aantrekkelijk en de ervaringen van de ABC. N.V.op Curacao met deze bedrijven zijn zeer goed.
Een andere voordeel van deze aanbieding is dat bij tijdige bestelling uiterlijk per medio januari 79, deze bussen vóór augustus op Aruba afgeleverd kunnen worden. Zij kunnen dus bij de aanvang van het nieuwe schooljaar operationeel zijn. Voldoende reden om uit te gaan van deze aanbieding."
Cu otro palabra ta poní anto cu un oferta a worde recibi door di NEBIM B.V.di Hulanda y Jonkhere di Belgica pa un bus cu ta identico cu e busnan cu A.B.C. bedrijf na Corsow ta usando, cu esaki nos a coy e ehempel cu tin na Corsow, usando e mesun busnan cu tin aya.
E prijs di e busnan aki, manera ta poní den e rapportnan aki ta hopi atractivo weitando e experiencia cu e compañía di Corsow tin cu e busnan aki. E experiencia cu e busnan cu a worde mencioná ta masha bon mes.
Y un otro voordeel di esaki ta manera ta poní den e carta, cu e oferta di e busnan aki, cu si nos encargá nan na tempo, e busnan aki por worde entregá na Aruba promer cu agosto 79. E ora ey nan por cuminzá corre entrante e aña escolar nobo. Y den e rapport ta poní tambe cu esaki ta suficiente motibo pa aceptá e oferta aki.
Esaki no a tuma lugar, esta e segun cu ta poní akiden.
Pues kiko tabata e motibo cu e bestelling no a tuma lugar, manera ta poní den e rapport.
E busnan a yega akinan mas laat y mi ta puntra si ta mantené e argumento cu ta poní den e rapport ey y pakiko a mantené e argumento cu ta poní den e mesun rapport ey?

Tambe nos a ripará cu e centraal busstation no ta mas tras di Bestuurskantoor sino otro caminda.
Esey tambe ta un pregunta cu mi a haci biaba pasá y mi no a haya contesta ariba dje.
Tabata tin poní aki cu tin un honorarium pa Señor ingenieur van Proosdij di 40mil florin. Mi ta comprendé cu Hulanda a paga esaki, pero mi kier a puntra di ki tempo pa ki tempo e persona aki a traha pa Gobierno y kiko tabata su tarea den su totalidad. Duna nos un omschrijving di e tarea cu e persona aki tabata tin, y si ela cumpli cu né of no.
Tambe ta poní den bijlage 1 punto 1: "Tijdens deze proefritten bleek duidelijk een grote noodzaak van de zuid-noord verbinding aan de westzijde van Oranjestad.Al het verkeer wordt daardoor de Nassaustraat ingeloost. Ik heb inmiddels een plan ingediend om de Emmastraat geschikt te maken voor het verkeer in twee richtingen."
Mi kier a puntra Gobierno si Gobierno ta di acuerdo cu e punto aki, y si ta asina ki tempo Gobierno ta pensa di ehecutá e parti di e rapport aki?
Tambe ta poní bao di punto 3 bladzijde 2 di bijlage: "Omdat introductie van busdiensten aanleiding geeft tot meer dan normale aanrijdingsschades voor het herstel waarvan tijd nodig is, deze schades zijn overigens meestal het gevolg van fout geparkeerde auto's en foutieve verkeersconstructies, zoals te krappe bochten."
Mi pregunta ariba esaki: con Gobierno ta pensa di evitá e problema aki? Nos sabi cu actualmente e parkeermento ariba trottoir ta bay door etc. Con Gobierno ta pensa di yega na soluccioná e problema.
Samenvatting di e rapport di 15 di december 78 di Ingenieur van Proosdij ta bisa:"Naar aanleiding van de verreden proefritten in mei en juni 78, kan thans gesteld worden dat de Aruba bus company n.v. in de eerste fase moet beschikken over 14 bussen. In de volgende fase moeten er nog minstens 8 bijkomen."
Mi kier a puntra na e momento aki cuanto ta e cantidad di busnan cu nos tin ta core. E 14 nan aki tur t'ey y ki tempo e 8-nan lo worde besteld? Of nan a worde besteld caba?
Den e rapport ta poní tambe(e oferta di NEBIM Bedrijfswagens B.V.) bao di e sub-titel"prijsvoorbehoud": "De in deze offerte vermelde prijzen zijn gebaseerd op levering van de bussen in het eerste halfjaar van 1979. Bij de prijscalculatie zijn wij uitgegaan van de huidige wisselkoersen van de Zweedse kronen en de Nederlandse gulden.
Verandering van de koersen kan van invloed zijn op onze aanbieding."
E promer parti di e carta aki ta poní cu e prijsnan poní den e oferta aki ta basá ariba e entregamento di e busnan den e promer mitá di aña 79.
Mi kier a puntra si esaki a sosodé. Si e no a sosodé pakiko e no a sosodé y kiko tabata e diferencia entre e prijsnan aki?
Tambe ta poní den e samenvatting di e rapportdi 14 di november 78 di Sr. van Proosdij: "De Arubus company zal in een eindfase werkgelegenheid bieden aan 110-120 personen. Op korte termijn moet worden besloten tot de aanschaf van 12 bussen waarbij tevens enige nadere omschreven werktuigen aangeschaft moeten worden. In verband met een spoedige bouw van de kantoor- en werkplaatsen is een uiteenzetting gegeven van de eisen voor deze toekomstige behuizing."
Mi a ripará cu tin un discrepancia den esaki, esta cu ta poní "op korte termijn moet worden besloten voor de aanschaf van 12 bussen" y otro caminda ta poní "14 bussen". Kiko ta motibo di e discrepancia aki? Tambe mi kier a puntra ki tempo Gobierno ta kere cu e werkgelegenheid pa 110-120 persona lo tuma lugar, lo ta werkzaam na e compañía di transporte publico aki.
Cu esaki mi a yega na fin di e preguntanan. Mi tabata tin algun comentario tambe, pero lo mi tene esakinan si acaso mi haya e oportunidad den segundo ronde lo mi haci nan, pero mi kier a enfatizá categoricamente cu fraccion di partido MUBA ta pará tras di e proyecto di transporte publico,pero esey

no ta kita cu nos por trece nos criticanan y kiezas nos no ta di acuerdo di e manera di e proceso cu esaki a hay.
Masha Danki.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege .

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Danki pa e oportunidad pa duna contestacion na e miembronan di Parlamento pa e preguntanan cu a worde hací.
Mi ta bolbe constatá, y mi a bisé biaha pasá, cu akiden tin miembronan di Parlamento cu kier bay cielo, pero nan no kier muri.
Mi ta kere como politico nos ta papia di sinceridad, di traha pa e pueblo, y mi ta kere cu nos Gobierno a demostrá di kier traha pa e pueblo en general.
Y cu e proyecto aki mi por bisa e ta un proyecto cu mi ta considerá un "mijlpaal" den e desaroyo aki na Aruba. Algo cu mester a bini hopi tempo pasá caba.
No awor, manera mi ta tende un miembro expresá cu for di aña 77 ta traha ariba e proyecto aki.
Ora mi a tende mi a bisa: Caramba, si ta for di aña 77 te awor aki nos ta bezig cu e ehecucion?
Mi a bisa biaha pasá ki dia nos a cuminzá cu e proyecto aki y su finalizacionnan.
Na juli 1979, ta e tempo exacto cu Gobierno Insular a principiá cu e proyecto aki despues di a laga un ingenieur arubano haci un investigacion kiko ta e necesidad den nos transporte publico.
Miembronan di Parlamento mes tin ora bo ta tende nan papia otro lenguahe, nan tabata bay television constantemente critica gobierno, cu trahadornan di hotel no tin transporte, turistanan no tin transporte, Gobierno no kier duna permiso Nos a dicidi e ora di laga un persona imparcial haci un investigacion y a base di esey tur e permisonan a worde duná.
Y ora mi ta tende cu Gobierno kier castigá hende, dunanan un pan aki y kitanan otro banda mi kier bisa cu pa kita tur duda e investigacion ey a worde haci na aña 77 y e investigacion ey e tempo tambe a conclui pa soluccioná e problema di transporte publico Gobierno lo mester bini cu un compañía pa regulá nos transporte publico. Pasobra e Gobierno semper ta, y mi ta duna e personanan aki razon, cu e Gobiernonan anterior, y awe mi ta mira di nan sintá na e mesa di oposicion, a duna vergunning pa autobus, nan a duna por lo menos 25 vergunning sin pone sikiera ruta ariba nan. Kier meen cu tin hende tin permiso y nan ta core unda cu nan kier. Y e tempo ey e Gobierno ey a tolerá y acceptá cu ken cu tin permiso, si ta poní 6 of 7'or di mainta ariba dje, e ora ey só e ta obligá pa core, e otro oranan si e kier e ta bay su cas, e kier e no ta core. Semper esey a worde acceptá.
Y algo otro cu e Gobierno di e tempo ey a acceptá tabata pa ken cu tin un permiso cu e kier a bendé e ta bendé y Gobierno tabata tin un"gentleman's agreement" nada preto ariba blanco, cu automaticamente si bo ke bende bo vergunning Gobierno ta acceptá.
Awe mi ta tende cu miembronan di Parlamento ta papia di formalidad.
E cos aki ta contra ley.
Nos di e momento cu nos a tuma Bestuurscollege over na aña 75, bo ta mará ora bo ta papia di"gentleman's agreement" y como Gobierno bo tin un continuidad y mester respetá agreements-nan cu tin y nos a respetá. No cu nos a bisa cu e ta bon. Y p'esey mi a bisa cu pa tur cos malo cu Gobierno ta haya ta contra ley, mester pone un fin. Pero promer cu bo haci esey mester studia tur e consecuencianan y no trata na perhudicá hende innecesariamente.
Mi ke bisa cu e proyecto pa regulá transporte publico aki na Aruba nos sí ta consideré un di e proyectonan cu lo ta e proyecto social mas grandi pa e comunidad arubano y e ta demostrando e dia pa dia.

Duel mi sí cu despues cu nos a vota credito, si mi no ta ekibocá na fin di december, pa e compañía di bus, unda mi a duna Parlamento un splicacion en extenso pakiko nos a tuma over e compañía di West End Transportation, pakiko nos a cumpra e busnan for di Volvo, awe mi ta tende un Parlamentario cu ta haci insinuacionnan ariba e persona cu ta traha e project-dossier. Y mi ta bisa cu mi tin tur confianza den e persona aki, pa motibo cu hasta na Hulanda e ta haya reconocimiento grandi. Apenas cu e tabata tin 3 luna cu e tabata adjunct-directeur na Hulanda di Nederlandse Tram Maatschappij,nan a nombrá directeur di un di e compañíanan di tram mas grandi, bo por bisa, na Hulanda.
Awor mi ta tende aki den Parlamento cu como cu ela fracasá nan a core cu né. Señor Presidente, cu si na un otro isla e por tabata tin problema, ami no ta al tanto. Mi sá cu e ta un bon experto y ta Gobierno Hulandes pa via di ex-ministro De Gaay Fortman ela worde recomendá na nos Bestuurscollege, durante un reunion cu nos a anunciá e tempo aya cu e intencion di Gobierno despues di a haya conclusionnan di un rapport di un ingeniero local, Gobierno lo mester bini cu un compañía di transporte y e minister a sugerí cu lo bin un bon experto cu lo por yuda nos bon.
Berdaderamente mi ta kere cu nos Gobierno mester expresá palabranan di gratitud pa locual e persona aki a haci den un periodo relativamente corto di juli pa januari, ela yuda Gobierno.
Awe mi ta tende e suma di 190 mil florin. Mi a bisa Sr.Eman cu e busnan ta costa 160 mil y nan ta invoerrechten vrij.

DE HEER J.H.A.EMAN:Punto di orden, Señor Presidente.
Mi a splica cu e busnan, inclusief vracht,inclusief invoerrechten, ta bini ariba 190mil florin. Awor ey mi a wak e dossier, e ta correcto,Sr.Pedro Bislip, colega dimi, a mustrami y ela reken e: 186 mil y pico florin, ora e ta aki na Aruba.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:Señor Presidente, Mi no ta gusta hende bisa cosnan cu no ta verdad. Nos no a paga invoerrechten ariba e busnan. Mi no sá ta na unda Sr. Eman ta bini cu nos a paga invoerrechten........

DE VOORZITTER: Sr. Eman, laga e diputado caba di papia despues bo ta bini den dos ronde ariba dje.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, Ora cu un diputado ta contestá nos preguntanan y bisa cosnan incorrecto, mi ta kere ta mihó al momento reaccioná, pa e desaroyo di e reunion aki bay sano.
Y ora cu ami a bisa cu invoerrechten mester worde pagá ta referiendo e rapport di e mesun homber cu a ser recomendá door di sr.de Gaay Fortman.

DE HEER N.O.ODUBER,GEDEPUTEERDE:Señor Presidente, Mi tabata tin miedó cu si mi mester a interrumpié cu cosnan cu ela bisa cu no ta cuadra cu e verdad, elo no por a papia.
Pero mi kier a bisa cu henter e historia cu mi a tende tocante cumpramento di bus, cuanto nan ta costa, etc ., cu nos no tabata tin hendenan experto pa traha ariba e project-dossier, pero ariba recomendacion di Hulanda nos a pidi un experto traha ariba dje y nos consehero coordiná cu e departamento di DECO a set-up e project-dossier. E project-dossier no a worde trahá completamente door di experto so, sino cu na D.O.W. ela worde compilá den un project-dossier. Esnan cu a kere cu ta e persona a bini cu e contactonan, fuera regla cumpramento di bus ta insinuando cosnan cu mi ta laga pa esnan cu a insinué.
Pero mi kier bisa cu mi ta kere cu nos mester ta sincero cu nos mes, ora bo ta bisa no ta acceptá condicionnan di Hulanda pa bereken prijs di e busnan.

Pero, Señor Presidente, e ta un proyecto di 6 miyon 450 mil florin pa e promer fase y e segunda fase lo ta un balente par di miyon mas.
Mi ta kere cu Gobierno Hulandes den su politica tambe ta tene cuenta cu su empleo, no kere cu Hulanda ta un pais sin desempleo. Y mi ta kere di por bisa for di experiencia cu esaki ta un di e factornan cu ta conta pa Hulanda den tratamentonan di projecto.
Si tin hende cu ta bisa cu nan no ta kere,cu nos por bay Cuba, nos por bay Rusia tambe pidi judanza pa nos proyecto y nan kier cana e caminda di cruz ey, nan cané, pero nos Bestuurscollege ta di opinion cu Hulanda tin un deber moral pa cu e islanan aki. Mirando cu un proyecto a worde prepará den un tempo record, mi por bisa cu mi ta lagé den man di experto, kende ta ami pa bay buzga cua bus ta mihor pa Aruba. Si e experto bisami cu esaki ta e mihó bus pa nos cumpra, mi ta keré. Pasobra si ta ami mester bisé cua bus ta mihó, anto mi ta cumpré di biaha. Si ta politica kier bunga, of otro cosnan worde insinuá, pa mi laga un otro hende hacié, mi mes ta hacié. Mi no tin nodo di bay pidi un experto e ora check cua bus Gobierno mester cumpra. Mi mes ta cumpré.
Awor kiko ta pasa?
Akiden mi ta tende cu ta pasá e via di contacto lo a pone Gobierno cumpra e busnan.
Manera mi a bisa cu ora nos tin proyecto nos ta trata mas tanto posibel sigi consehonan di expertonan, pasobra ta p'esey nan t'ey.
Manera mi a tende Sr. Vos bisa un biaha akiden tempo di F.C.C.A., cu tabata tin problema e tempo ey cu un directeur:nos ta asina dependiente di Hulanda, si ta pa yega na un solucion, ta labishan di awa ta tira den e biña.
Awe mi ta tende otro sonidonan: cu nos no mester acceptá condicionnan di Hulanda.
Señor Presidente, Nos tambe tabata tin nos remarkenan ora e condicionnan ta worde poní, pero nos ta dependé di e factor financiero. Y manera mi ta bisa: beggars have no choice.
Tanten cu nos ta dependé di Hulanda su ayudo pa desaroyo, mi ta papia di experiencia cu si bo kier haya Gobierno Hulandes cooperá solo si bo sigui conseho di e expertonan y mi no tin duda aki nan lo por tin hende cu tin voordeel.
Mi no ta kere cu bo por duda den nos expertonan, di e expertonan di afó cu bo tin, fuera e ta un proyecto cu a pasa via di diferente canalnan, Gobierno Central, na Hulanda Gevolmachtigd Minister fuera KABNA,
Na e otro isla ta e mesun tipo di busnan aki a worde cumprá y e tempo ey nos tambe a haci e pregunta: pakiko lo no por cumpra busnan p.e. americano.
Mi tin oferta di busnan di e tempo ey p.e. un bus americano cumprá aki na Aruba.
E argumento e tempo ey a base di un estudio hací door di un experto ela bisa mihó gobierno cumpra e Volvo-nan a base di su deugdelijkheid,a base cu nos tin dos aña di garantia ariba e busnan aki.
Mi ta duda, y cu tur sinceridad mi kier pa un hende bisami cu no ta asina.cu si Gobierno di Aruba decidi di cumpra busnan americano, si nos lo a haya e financiering reglá pa Hulanda.
Mi ta corda tempo di Suriname cu tabata tin poco revolucionario cu a bisa cu ta gebonden ontwikkelingshulp, y tempo di e independencia cu e miyardnan cu nan a haya a cuminzá cumpra cosnan otro caminda, kiko a pasa? Ontwikkelings hulp no a continuá.
Y mi ta bisa esaki, pasobra ta realidadnan di bida.
Tin hopi revolucionarionan ta cana rond, sintá den nan camber y ta bini cu ideas, pero den bida bo ta worde confrontá cu e realidad. Y ami sí ta biba cu e realidad cu nos mester di Hulanda. Ohalá e dia ey yega cu nos no mester di Hulanda mas, pero tanten cu nos por haci uso di ayudonan pa desaroyo, nos lo sigi hacié.

Y mi ta kere cu nos lo sigui demostrá esey.
Pasobra nos a ripará cu ora ta proyectonan den bienestar general, Hulanda ta cooperá. Hulanda ta cooperando cu e islanan pa nan desaroyo. Y mi ta kere cu por tin diferencia di opinion pa cu e condicionan cu ta worde poní, pero nos ta ripará akiden y awe mi ta tende otro sonida di oposicion den e asunto di F.C.C.A. pa saca tur e poder di Gobierno y pasá pa un Stichting ta worde apoyá completamente. Aki poco dia Hulanda por bisa Gobierno; pa pasa tur poder pasé den man di fundacion. No tin mester di Gobierno.
Mi ta kere cu ariba tur e terenonan aki tin diferencia di opinion cu ta existí. Pero tanten cu Hulanda ta para ariba: esaki ta mi condicion, cumpli cu né, sino bo no ta haya; ta yega un momento cu madurez ta bisabo: bo mester pone awa den e biña pa logra bo meta.
Esnan cu ta kere cu nan ta bisa Hulanda kiko Hulanda mester haci: lubidá.
E sonido ey mi a tendé hopi tempo pero practica, realidad di bida, a siñami cu ora mi ta depende di un hende, mi tin cu tene cuenta cuné. Esnan cu ta kere cu nos tin cu bisa Hulanda con e proyecto mester bay, cu nos ta bay cumpra na Marca y Hulanda ta financiá nos, mi a tende e sonido ey hopi tempo. Tempo di e bibliotcek project mi a tende hasta boso busca un architecto na Hulanda si boso kier realizá e projecto aki mas lihé.
Esakinan ta realidadnan di vida cu mi a worde confrontá cu né durante 5 aña como diputado.
Pero mi lo no bay mas den e filosofia di ayudo di Hulanda pa Aruba, solamente mi kier expresá palabranan di gratitud na e Gobierno Hulandes cu den un record di tempo a aprobá e projecto aki pa nos. Nos a entregá e projecto aki na Hulanda mas o menos luna di februari y na maart Gobierno Insular a haya e contesta cu Gobierno Hulandes ta financiá e promer fase, cual ta 6 miyon florin cumpra di 14 VOLVO bussen, gastonan di infrastructura, inrichting di e kantoor y garage, un centraal busstation, unda bo por cambia di bus y tambe e tumamento di e N.V.
Señor Presidente, Mi no ke bolbe bay splica. Esnan cu kier sá por busca e notulen nan por haya sá, pasobra e dia mi a splica caba pakiko ta tuma e N.V. di West End Transportation. Mi no ta bay awor aki bay papia di East End y otro compañíanan. Mi no tin interes den ningun compañía di bus. E tempo ey mi a splikê claramente y mi no ta bay perde tempo awor aki, splicando algo cu ya mi a splica claramente caba.
Nos ta tratando awor aki, mi tambe kier ta formal cu esaki, e garantia pa e compañía di bus di 100 mil florin.
Y ora nos ta asina leuw cu nos ta bay over pa construi edificio, sá cuanto e ta costa y pasa pa e segunda fase, manera mi a primintí Raad cu e momento cu nos ta cla cu e proyecto den su totalidad y nos sá cuanto e ta costa, lo mi trecé den e Parlamento aki. No tin nada di sconde aki den e proyecto aki.
Mi no ta kere cu tin hende cu tin beneficio den e projecto aki. Of tin hende cu a bay Hulanda pasobra nos a paganan 40mil florin pa mas cu un aña cu nan a traha cu nos y nan a bira riko di dje of door di e cumpramento di e busnan.
Señor Presidente, mi ta kere unda cu Gobierno Hulandes ta envolví mi tin e confianza di e seriedad cu tin tras di henter e asunto aki.
Pa loke ta trata e garantia, mi kier a gradici e miembronan di Parlamento cu a expresá palabranan di gratitud na Bestuurscollege pa asina por continua cu e trabaonan den beneficio di e pueblo manera awor aki ta e compañía di bus.

Pa contestá e preguntanan den e disertacion aki, tempo cu nos a tuma e compañía West End Transportation over nos a bisa cu entrante promer di oktober, Gobierno Insular lo por cuminzá cu e busnan ey cu nan a tuma over. Mi a splica e dia ey caba pakiko. Y cu e busnan, segun e project-dossier, e intencion tabata pa haya nan na augustus, pero hopi biaha realidad di bida ta bisabo cu door di complicacionnan ayanan, nos a haya e busnan fin di januari utlimo aki y dia 15 dimaart nos a cuminzá operá cu 4 bus y entrante promer di juni nos lo tin mas bus ariba caretera, cu e total di 7 bus lo bay worde usá.

Tocante transportacion di muchanan di school, esaki ta exigi un preparacion debido. Nos ta tratando e asunto aki, pasobra nos sá cu e compañía cu ta haciendo e no por continuá mucho tempo mas door di problema financiero, door cu locual cu nan ta cobrando, esey a worde mustrá na nos cu cifras, lo nan lo no por tin subsidio di Gobierno. Y esey nos a demostrá na mas cu un ocasion, Gobierno a duna su cooperacion cu e compañía aki por a sigi transportá muchanan di school.

E rutanan nobo, nos lo hay haci esaki conocí na henter e pueblo, pero mi ta contento sí cu barionan cu a ser lubidá semper p.e. Simeon Antonio, Congoweg, Pos Chikito, Paradera, Piedra Plat, Tanki Leendert, cu e compañía aki lo hay core mayoría di e lugarnan aki na Aruba.

Tur esaki ta exigi un preparacion y nos awor aki tin 31 empleado y nos lo hay empleá 10 mas

Tin un pregunta: Ki tempo nos ta alcancá e cantidad cu ta mencioná den e project-dossier. Esey ta dificil di bisa di awor, pero mi ta kere cu ora nos cuminzá, y nos ta basta leuw pa tene e aanbesteding pa traha e edificio na Primavera- Sabana Blanco(cual en coordinacion cu nos hendenan arkitectonan local ta trabando ariba dje) cu lo cuminzá cu e construccion cu Poder di Dios, principio di otro aña y cu lo dura mas o menos un aña y mey. Por ta e ora ey e segunda fase cu ta encerrá e bushalten cu nos tin practicamente cla y cu awor aki ta pa consebo cerca e Cuerpo Policial, nos ta spera cu esey sí por bay Hulanda mas pronto cu ta posibel, pero nos lo wanta un tiki cu e asunto di 8 bus mas.

Pasobra mi ta kere na promer lugar nos kier pa e compañía aki worde gerun mas eficientemente y na di dos lugar cu e compañía aki haci y trata di paga su mes y di e forma ey pidi Gobierno menos posibel subsidio na fin di aña.

Pero e garantia cu nos ta pidi awor aki ta solamente pa e compañía por cuminza core, desde 15 di maart cu nos a inagurá oficialmente, y awor cu nos tin mas hende den servicio, mas bus ariba caminda y mas empleado, nos lo tin mas gasto y door di esey nos lo tabata kier un garantía pa si necesidad presentá su mes cu nos por alcanzá un banco local y haya suma disponibel pa e compañía por traha.

Señor Presidente, parce cu tin hende cu ta gusta tende nan mes, biaha pasá ela worde trata extensamente e asunto con Gobierno a yega na comprendemento cu e doñonan di taxi y tambe chauffeurnan di autobus. Mi kier bisa cu nos como Gobierno a trata di yega mas tanto na un comprendemento, pero mi kier bisa cu unda tin hende ta traha, mi ta kere cu diferencia di opinion lo keda existí. Pero sí mi kier bisa cu e compañía ta acceptá den nos comunidad. Y mi ta kere cu tin hende ta onderschat e valor di e compañía, e parti di reaccion di e pueblo. Por ehempel cu e hendenan di autobus nos a yega na un acuerdo cu esun cu bay traha na compañía di autobus y duna su vergunning ta haya 4mil florin y esun cu no ke traha na compañía di bus ta haya 6 mil florin.

E suma aki mi a splikê biaha pasá. E ta e handgeld mas o menos cu a worde acceptá ora cu un hende ta pasa vergunning pa otro. Tin un gran diferencia entre autobus cu taxi, pasobra eynan e valor ta mas grandi.

Cu e taxinan nunca nos a yega na cifras, esta un areglo pa esun entregá su vergunning. Nos no a papia nunca ariba esey.

Solamente nos a papia cu ora e director ta asina leuw lo haci un estudio con nos lo meet otro, ki cooperacion nos por dunanan, pasobra mi ta kere nos,nan y autobusnan ta cubri transporte publico y mi ta kere cu e realidad ta cu nos tur mester un bon cooperacion cu otro.

Y mi ta kere nos tur a comprende esey caba.

Nos den e ruta nobo tambe a trata di tene cuenta cu e taxinan y pesey nos a bisa cu despues di 8'or e busnan no ta core Boulevard bay hotelnan;solamente via Noord un bus ta bini cada ora ariba te 12'or di anochi.

Y nos ta kere cu esey nos ke demostrá keduna nos cooperacion y tene cuenta cu otro cu ta biba den e comunidad aki.
Pa e parti di autobus tin varios di e personanan a haya trabao na e compañía di autobus y nos intencion no tá pa haya mata'e iniciativa particular.
Pasobra e autobusnan ey tambe lo mester ke'la existi pa cubri cierto cantidad di rutanan y esey Gobierno lo mester hay traha ariba dje, pero mi tin cu bisa cu e realidad ta siña nos cu ora bo bay regulá e ruta pa nan,pone obligatoriamente cu nan mester core cierto ruta, pensa di biaha cu nan lo bini pa subsidio serca bo, pa motibo cu nan ta bisa cu nan ta core tur e ora hashí of cu un hende, pasobra Gobierno ta obligé core e ruta ey, pues gobierno mester subsidiá.
Eynan semper e problema a keda con bo ta regla esey. Y mi ta kere cu lo e keda un problema, pasobra e ta un parti masha dificil cu Gobierno lo hay subsidiá individual e autobusnan.
Pero sí mi ta kere cu e asunto aki lo regulá su mes door cu tin un cantidad considerable cu a entregá nan vergunningnan caba of ta traha na e compañía di bus, cu esnan cu a keda tin tur derecho di existencia y cu mi ta kere cu nan lo cooperá banda di e compañía di bus.
Tocante e tumamento over di e busnan di West End Transportation,e tabata den e proposicion cu nos a trata biaha pasá na Eilandsraad te cu mi ta corda cu tabata tin miembro cu a bini cu cuenta cu Gobierno a tuma un bus over, te cu mi a splica pakiko Gobierno a tuma un bus cu nan a caba di cumpra,pero tur e problemanan aki ta resolví. Gobierno a caba di manda un carta pa 50 mil florin extra cu ta cay den Meerjarenplan. Kier meen, refiriendo e Parlamentarionan cu tabata preocupá cu ta nos ta bay pagé, no ta asina nos tin né preto ariba blanco cu Hulanda lo cubri esey tambe.
Pasobra henter e tumamento over di e compañía West End Transportation tabata tin como motibo primordial cu nos tabata kier a cuminzá cu un proefperiode, un inloopperiode y tambe cu Gobierno kier a demostrá su gratitud pa tanto aña cu e persona aki a cubri y nos a mira su boekinan di e ultimo añanan cuanto placa e persona aki a perde cu e transporte publico.
Y mi ta kere cu no tin ningun hende den nos comunidad cu por bisa cu e compañía aki no a haci un bon brabao.
Y cu esey Hulanda tambe a hay di acuerdo, pa motibo cu nos tabata tin contacto tambe cu e otro compañía y segun mi por a comprendé di e expertonan, nan no por a haya cifranan, e compañía a duna sumanan irrealistico pa cuanto lo e kier a bende su compañía.
Y e otro diferencia cu e otro compañía, cu esaki nunca a transportá un dienstregeling, solamente a hiba e muchanan di school y na ocasionnan especial tabata haci transporte, pero no 12,13,14 ora pa dia transportando e pueblo.
Esey tabata e diferencianan cu a hunga un rol cu mi ta corda e tempo ey a haci cu a tuma over e compañía ey.
Tocante e Statuten nan, door di e cambio di e nomber di e compañía te ultimo cu mi a informá e papelnan aki ta serca notario, pero nos jurista cu ta traha ariba e asunto aki tin tur e proposicionnan cla. Kier meen cu asina ta cla cu notario lo yama un algemene ledenvergadering y trece e cambionan necesario pa Statuten y wak cuanto hende lo mester bira commissaris y otro cambionan cu mester bini. Mi ta declará cu Gobierno ta willing pa asina e Statuten ta cla mandé pa tur miembro di Raad, pa asina tur miembro por tin copia di Statuten di e compañía.
Tambe a worde papiá di e 200 mil di onderdelen. Esakinan no a worde cumprá na Hulanda, pero nos a tene un openbare aanbesteding y esakinan a worde cumprá aki serca un firma local. Esey tabata un suma un tiki ruim geraamd y mi por corda mas o menos for di cabez cu e suma cu nos a cumpra na onderdelen ta mas o menos 180mil y via un firma local na Aruba.

Manera mi a bisa awor ey e projecto pa bushalten nos ta bezig cu né y nos ta spera pronto di cla cu tur e instancianan y mandé Hulanda. Mi ta kere cu esaki lo yuda e eficiencia pa e compañía y pa e pasahero sá mas o menos unda e busnan ta para. E compañía cu mester a traha ariba e projecto aki pa Gobierno ta cla, pero semper ora cu particuliernan traha pa Gobierno nos ta laga nos consehoronan pasa den e decision pa mira con mas lihé nos por coordiné y yega na un bon ehecucion.
Manera mi a bisa awor ey e transporte di muchanan di school esey ta algo un poco complicá y nos kier prepará nos mes bon promer cu ta asina louw y no lubidá cu esey tambe ta trece cu né cu busnan cu ta worde uzá pa transporte di muchanan di school, no por worde uzá pa transporte di e publico en general, pasobra e busnan mester ta sigur disponibel na cierto oranan y bo no por tuma e riesgo pa perhudicá e transporte pa e muchanan di school, door di usa e busnan pa otro meta. Pero nos tin preparacionnan den e direccion ey y nos ta spera di por bini cla e aña aki ainda.
Nos experiencia cu e desaroyo di e compañía ta positivo.
Actualmente mi a worde informá cu desde cu nos a cuminzá na februari cu e 4 busnan y especialmente desde 15 di maart, nos a transportá 136 mil hende caba, lo cual mi ta considerá pa 4 bus un cantidad considerable. Y si bo mira e trent con e ta bayendo mi ta kere cu mas ruta nos cubri, mas e pueblo ta haya confianza cu e busnan ta pasa na ora y nan lo haci mas uso di dje.
Y mi ta kere si nos continua cu e trent di transportá den un par di luna 136 mil hende y nos tin promedionan di 36 a 37 mil hende pa luna, mi ta kere cu e compañía aki tin derecho di existencia probá caba.
Mi a tende akiden tambe cu nos no a encaminá e procedura normal. E problema ta cu nos no ta cla completamente. Ora bo ta bay presentá algo na Parlamento bo tin cu hacié completamente. Locual nos ta buscando ta e parti financiero pa e cosnan cuminzá cana, pasobra e financiamento di Hulanda ta pa edificio, compra di e busnan,pero e explotacion ta di e compañía. Y p'esey nos ta buscando pa e Parlamento bay di acuerdo cu e garantía, pero cu nos lo trata di run e compañía mas bon cu ta posibel y di e forma ey aserca Raad menos posibel. Pero manera mi a bisa biaha pasá cu ora nos ta cla totalmente y nos tin un idea cuanto e compañía a costa nos, cuanto e edificio ta costa, y tin nos Estatutonan, e unico ora cu Raad lo bini aserca ora cu nos firma definitivamente e projecto den su totalidad y nos tin cu cuminza paga back na Hulanda e 50%. Nos tin cu asercá Raad e ora y bisa cu esaki ta worde financiá:50% ta schenking, 50% zachte lening cu 21/2% rente y tanto e proyecto aki ta bay costa e comunidad.
Biaha pasá mi a menta exactamente cuanto taxivergunning tin na Aruba,cuanto autobus tin, kier meen si bo bay den e cantidad di vergunning bo ta haya cu tin 105 of 106 taxi aki na Aruba y autobus entre 60 pa 70, despues di entrega di vergunningnan di esnan cu no ta sigi core nan.
Pero e cantidad exacto mi a dunele biaha pasá, mi no tin né exactamente awor aki.
Mi kier bisa cu tin hende cu ta haya pensioen di studia den nan bida. Ami no kier bira un "eeuwige student". Cu e projecto aki no ta bon studiá mi ta desmentí. Nos a tene cuenta cu tur aspecto. Pero semper den un cambio, algo nobo den un comunidad tur caminda bo ta haya cierto hende ta bisa: mi no ta contento cu né ;pero esey bo ta hayé den tur organizacion.
Si tur hende ta di acuerdo cu tur locual Gobierno ta haci, mi ta kere cu bo no mester di politico, lo bo tin un Gobierno pa semper. Pero mi ta kere cu ta sano den un comunidad cu ora bo tin un projecto cu ta encerrá algo nobo cu no tabata tin antes, logicamente bo ta bini den problema, of diferencia di opinion cu esnan cu tabata hacié. Y esey ta un experiencia.
Mi a worde puntrá tambe:pakiko no a asercá Hulanda pa un afvloeiingsregeling.

Esey tabata un di e promer cosnan cu nos a haci y ora mi a puntra Hulanda nan di cumi, nos ta bay financiá un proyecto cu ta bay costa mas cu 10 miyon florin sigur. Ni un areglo cu e hendenan ey boso no por haci uit eigen begroting? Lubidá. Esey ta cay pa bosonan. Pa Hulanda ni manda un voorstel aden,hasta e palabra a worde bisá na mi cu ta "doodbloedig".
Mi a bisa: wel laganos, como Gobierno Insular trata na yega na un areglo.
Mi a bisa cu e handgeld cu ta worde usá pa e suma ey nos ta kere cu esey nos por tin vrede cu né.
Y mi ta tende awe cu e suma ey ta un suma di 20 aña pasá. Pa mi refrescá mi memoria y no haci manera esnan cu ta tuma palabra di otro sin investigá e suma di 8mil florin di 20 aña pasá ta losiguiente (e tempo ey hasta tin hende cu a bay será), pero e 8 mil florin a worde duná door cu Gobierno a duna hende cu no ta hulandes vergunning. Kier meen bo a duna hende un derecho cu e no tin. Pero nos no. E hendenan cu tin vergunning ta legalmente nan tin né.
No cu konkelmento. E tempo ey Gobierno a duna hendenan cu no tabata tin e nederlandse nationaliteit vergunning y den e verordening ta pará cu bo mester ta Nederlander. Y kiko Gobierno a haci? Nan a bisa e hendenan: bo tin un vergunning cu mi a dunabo legalmente-apesar cu e ta contra ley y esnan cu ta formeel cu semper ta cita articulo tal y articulo tal, pues Gobierno a bisa nan entregá e vergunning y bo ta haya 8 mil florin. Y esey ta loke a sosode e tempo ey. Y esey no ta un comparacion pa e situacion cu nos ta aden awor aki. Pasobra hasta y mi a priminti Parlamento esey, nos a bisa cu nos ta duna preferencia na tur esnan cu kier traha na e compañía y cu tin un autobusvergunning, tin e first choice. Kier meen nan ta esunnan cu tin e derecho promer, y si nan ta cumpli cu nos exigencianan, nos ta empleá nan. Nos a demostrá esey cu varios di nan.
Ningun momento, ningun hende na Hulanda a bisanos: boso mester cumpra e busnan aki serca nos.
Mi no ta kere cu bo ta bay haya den un deliberacion, den caso di un projecto cu Hulanda ta bisabo: bo mester cumpré serca nos.
Pero mi ke duna p.e. si FCCA mester pidi un compañía americano pa yuda nos aki na Aruba pa traha cas y Gobierno Hulandes ta paga.
Mi kier meen waak e cosnan aki realisticamente; nos ta bay busca un compañía na Merca cu tin experiencia den woningbouw , anto Hulanda ta paga pa yuda nos manera den e caso di F.C.C.A. Señor Presidente, cu nos kier a cambia di N.W.R. mes nos a hera perde tur cos. Corda si nos mester bay cu un compañía americano. Mi kier meen den bida mester siña biba cu realidad: si nos mester a laga N.W.R. y bay cu un otro, nos lo a perde tur cos. Ela worde opgeschorst y tabata tin rabiamento na Hulanda pasobra nos a papia cu otro,corda si nos mester a bay cu un americano. Nos lo a perde saco y cangrew.
Y awor mi ta tende ban cumpra bus na Merca.

De heer F.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden. Tin cos cu ta saliendo for di nan contexto . Mi kier a puntra si e casnan cu mester worde trahá di F.C.C.A. ta di Hulanda nan ta bini tambe pre-fab?

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Sr. Vos no ta siña comprendé papiamento nunca mas.
Mi a misa cu e placa pa e organizacion ta bini for di Hulanda. Di unda e ta kere e 40 miyon florin pa F.C.C.A. ta bini?
Mi no a bisa nada di prefab y e coy loconan ey.
Mi kier meen si bo kier hunga wega scucha bon. Akinan mi no a bisa nada di cas prefab. E a yega di bay Venezuela sí, tempo cu e tabata diputado, pa bini cu cas prefab pa Aruba.

DE HEER E.J.VOS; Señor Presidente, Esaki sí ta un Persoonlijk feit. Ela bisa "e a bay Venezuela" y ta ami e kier meen.
Mi kier a enfatizá esaki, mi kier a refutá cu ningun momento mi a bay Venezuela pa busca ningun prefab woning y mi no ke pa e impresion keda cu mi por a bay of mi por a laga hende bay pa hacié pami.

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Tocante e suma cu nos a pidi di 20mil florin na november, e tempo ey e tabata clá den e proposicion cu a bay Parlamento y awe tin hende cu a bolbe bini back ariba e stuk cu nos a trata, unanimamente a keda votá akiden y e tempo e 20 mil ey a worde pidi pa lo siguiente: Nos mester a cuminzá operá e compañía cu nos a neem over, y e poco personal cu nos tabata tin e tempo ey. Y e gastonan nos a calculá te dia cu nos cuminzá operá definitivamente, cual si mi no ta ekibocá a worde pidi te na maart, cual calculo a resultá di tabata razonabel y binnen de verwachtingen cu e compañía tabata tin mester.
Y p'esey mester di mas ora nos ta bay operá cu un parti di e busnan nobo y awor aki cu nos ta bay over pa usa mas bus nos ta ripará cu nos mester un suma mas halto pa motibo di e gastonan y e cantidad di personal a aumentá. Manera mi a bisa nos tin 31 y nos lo mester di 10 mas pa e primera fase aki. Tocante e meer definitieve begroting mi ta kere cu apesar cu nos tin mas o menos 6 luna, ta solamente 3 luna ta operando cu e 4 busnan nobo, mi ta kere ora bo tin un aña ta operando y bo tin tur e baten en lasten di e compañía nos lo duna Raad e. Esey nos kier meen den nos proposicion verdaderamente kiko ta e gastonan. Pasobra bo por "guess" cuanto gasto bo tin, pero mi ta kere bo mester laga e aña transcurí pa por bini presentá cifras y bisa Raad: nos ta operando un aña, ata mi begroting aki, teniendo cuenta cu e aña promer. Esey ta mas realistico. Y esey nos lo haci sigur sigur.
Keto bay tin 2 ambtenaar cu ta worde poní na disposicion di e compañía, nos ta trahando ariba nan rechtspositie y ta spera na su debido tempo di por nombra den servicio di e N.V., mescos cu e director cu a bini pa 3 aña, di cual salario Hulanda lo cubri 50% y tur su gastonan cu e lo por tin cu su binimento (su viahe, estadia, tur otro gastonan aki), tin un suma cu a worde aprobá recientemente pa Hulanda, cu 50% di tur gasto ta pa Hulanda y e suma ey a worde poní den e projecto.
Nos tin un persona local, capacitá como e tweede man den e compañía y mi ta bisa cu tur sinceridad cu Gobierno a bisa e persona aki y e director cu a bini pa tres aña cu nos kier e persona aki como counterpart y si tur cos bay bon y e ta cumpli bon, nos ta deseá pa e sigui como director di e compañía. Pasobra nos Gobierno a demostrá esey, desde cu nos ta den Bestuurscollege, cu tanto cu ta posibel nos lo trata di nombra hendenan di nos, pa di e forma ey mayan bo por conta ariba terminonan mas halto ariba bo mesun hendenan.
Ta logico cu e criterio cu tin pa un homber cu ta director di un busbedrijf ta un hende cu ta un ingenieur, e mester sá manehá un bedrijf y e tin e papelnan cu e por demostrá e experiencia durante cierto cantidad di aña, bo por bisa cu e lo por bira direkteur. Y si e no por bisa, esey dificilmente ami por bisa y defini precies kiko e exigencianan cu mester cumpli cu ne(hefe di Personeelszaken por splica esakinan).
E busnan no a cuminzá core na augustus, manera mi a splica awor ey, sino te fin di januari, esey no tabata den nos man, manera Señor Presidente mes por sá bo ta mencioná un datum den un project-dossier, pero no ta depende di bo so pero di otronan tambe y door di esey nos no por a cuminzá na augustus. Ohala cu nos por cuminzá e aña aki, na augustus 80.
Manera mi a bisa awor ey e otro busnan nos no a bestel nan y nos lo no bestel nan tampoco por lo pronto pa motibo cu bo mester mira con e cosnan ta bay promer. E intencion no ta pa haya nos cu mucho hopi bus aki na Aruba, sino cubri e transporte publico mihor posibel.

E argumentonan cu a worde usá e tempo, ta mantené. Solamente nos tin un necesidad mes grandi pa e trahadornan di hotel, pero si nos cuminzá cu transporte di e muchanan di school bo por bisa cu lo usa gran parti di e busnan pero bo mester trata na combiná e dosnan di e forma cu bo por saca mas di unda bo ta kere y cubri unda bo ta saca menos.
Pasobra nos tur sá cu transporte di e muchanan di school ta mainta y dos biaha merdia, e tin e aspecto social cu né y bo no por bisa e tarifa con cu bo kier y pa particulier e no ta aantrekkelijk pa hacié, pues ta Gobierno mester take e over.
Den e project-dossier cu nos tin tambe ta pará e asunto di Emmastraat y tambe e centraal busstation. Esey nos tin problema cu te cu nos expertonan nan no a haya otro, nos ta spera sí cu promer cu manda e tweede fase Hulanda cu nos lo haya otro pa bini na un soluccion, unda definitivamente e centraal busstation lo bini. Temporario nos a bisa lagé dilanti di Toeristenbureau entrante diadomingo 1 di juli, y ohalá nos haya un lugar adecuado unda cu por pone suficiente bus y tin e posibilidad pa cambia bus y eynan definitivamente e centraal busstation lo bini.
Den cuadra di esey nos tin pensá y mi ta bezig cu esey, nos lo mester di un verkeersdeskundige aki na Aruba pa hopi mas problema cu nos tin di trafico. Nos ta trata cu un persona cu ta traha na un otro isla y cu a worde mandá den cuadro di ayudo tecnico pero e persona a bisa cu e no por bini Aruba mas cu un biaha den siman pa motibo cu e ta traha cu e Gobierno insular na e otro isla y e no por haci su mes liber pa mas dia. Y mi ta kere pa nos por studia nos problema aki nos mester di un hende pa un tempo relativamente mas largo.
Esnan cu awe ta pidi pa transporte pa hospital, ta nan a traha e hospital na e lugar cu e ta actual.
E trafico cu tin eynan ni nos expertonan por sali for di dje, pa motibo cu dificilmente bo por hiba y busca hende con bo kier, pasobra bo tin cu cruza caminda. P'esey nos ta bezig cu Polis di Trafico pa trata na yega na un solucion pa tanto SVB y hospital. Bay lo no ta problema, pero pa trece hendenan back.
Si bo ta papia cu nos no a studia e projecto den su totalidad, mi no ta kere cu esnan cu a traha e hospital mi no ta kere cu nan a studia e projecto sino awe lo nos no tin e hospital eynan. Y e lugar ta un martirio pa esnan cu no tin transporte, cu ta halé na pia.
Esaki si ta un problema serio cu a worde señala pa un miembro di e Parlamento, e loradanan peligroso y e problema serio di parkeer. P'esey mi ta kere cu tur respet pa e expertonan cu a traha e camindanan aki na Aruba,pero ora mi coy lorada den caminda manera di Santa Cruz bay Meiveld, bo ta sera bo wowo y spera cu no ta bini un auto di otro banda.
E camindanan aki a worde trahá y bon planeá pa esnan cu e tempo ey tabata den Gobierno, cu ningun di e camindanan ey e busnan por bira.
Esun cu tabata tin West End Transportation a mustra Gobierno cu potretnan cuanto riem di su busnan e homber aki a kibra solamente pa e lora e loradanan ey.
Esey tambe ta parti di e proyecto, den tweede fase nos kier eliminá e loradanan hopi smalnan cu tin, pa motibo cu e busnan pór lora eynan, pero di otro banda ta forma un peliger pa e trafico.
Y esey a worde señalá den e project-dossier y nos lo trata pa mira kiko nos por haci pa hayé den e proyecto y den e forma aki hayé financiá pa Gobierno Hulandes den su totalidad.
Pa e problema di parkeer tambe, apesar cu mi ta kere cu en general nos hendenan pa gemakzucht, , unda cu nan bay nan kier parkeer su auto dilanti di e caminda cu e ta bay.

Y cu e desaroyo aki na Aruba ta bira dificil dia pa dia pa sigi haci esey.
Mi ta kere cu tarea di Gobierno ta pa trata na yega na un solucion di e problema cu a worde señalá den e project-dossier.
Mi ta bisa cu tur sinceridad cu asina leuw cu mi sá, nos no ta trahando ainda ariba esey, sí ariba e problema di e loradanan.
Tocante cu nos a yega di bisa akiden cu nos intencion tabata pa cobra 75 cen pero semper bo por tin ideanan y despues cu nos a deliberá cu esnan envolví nos a ripará cu bo por encontrá problemanan pasobra Gobierno lo bay concuri mas hopi ainda(y e biaha aki den cierto sentido bo tin cu duna razon na esnan cu tin razon), pasobra si Gobierno bay cobra 75 cen y e otro busnan grandi cobra 90 cen, in the long run tur hende lo bay cu e busnan di Gobierno, mihó bisá di N.V.(pasobra hopi hende lo pensa cu e busnan ta dimi) y ta inhusto pa e N.V. cobra 75 cen y pa ley bo por cobra maximum 90 cen. Nos a yega na un comprendemento cu e hendenan cu ta core e busnan grandi y Gobierno tambe lo cobra 90 cen y di e forma ey trata na concuri cu nan menos cu ta posibel.
Pero sí bo por bisa awor aki cu nos ta bay pone mas bus, esnan cu ta biba te na San Nicolas of otro distritonan leuw cu kier stap over of kier bay directamente for di San Nicolas y e distritonan ey te hotelnan, nos no ta cobra nan 1,80 sino 1,50, pa asina trata di haci e compañía mas atractivo sin perhudicá e otronan.
Mi ta kere y mi ta spera cu Parlamento lo duna aprobacion na e garantia di 100 mil florin y manera mi a bisa biaha pasá cu ora nos ta cla cu e total pakket nos lo presenté na Raad, bisa Raad cu e financiamento di Hulanda ta tanto pa e projecto y esaki e ta costa Aruba, y nos lo vota e projecto.
Pero si nos bay pa trata esey den su totalidad, nos no ta bini cla y nos no por cuminzá operá. Nos tin hopi problemanan di expertonan cu nos no tin y ta depende hopi di circunstancia, di e hendenan cu bo tin na e momento ey, y esey ta razon cu nos a cuminzá operá e compañía aki di biaha pa wak con e asunto aki ta lora, wak si bo ta bay di biaha pa e segunda fase,cuanto esaki lo costa den su totalidad.
Y manera mi a bisa un biaha ora nos ta cla cu e areglo definitivo cu Hulanda tocante e projecto den su totalidad, nos lo kier traté akiden, y no tin nada di sconde, y manera mi a bisa e ta un "mijlpaal" den e desaroyo di Aruba.
Algo cu nunca tabata regulá promer debidamente, y nos Gobierno ta tratando poco poco pa mehorá e transporte den tur distrito na Aruba.
Tocante e asunto di autobusnan chikito, caminda nos a yega na un areglo den e sentido cu nos a manda un carta bisando cu nos lo no duna nos cooperacion mas na e gentleman's agreement bieuw cu un persona ta pasa vergunning pa otro. (Normalmente ta asina den praktijk cu bo ta trek e in y duna otro e vergunning) pero nos a bisa ta core bo no kier core mas nos ta dunabo e suma y por lo pronto nos a bisa, pa termino di un aña, nos lo no cooperá. Nos no a bisa pa eternidad, circunstancia por bisa cu tanto ta keda existi, no ta intencion di Gobierno pa perhudicá e hendenan aki cu hamas nan por pasá pa otro, pero nos a bisa pa un aña y segun entrante e fecha cu e carta a worde ricibi, nos no ta pasa e autobusnan over.
Di taxi ainda nos no a papia cu nan no mag di pasa nan over, solamente nos a bisa si un persona yega 65 aña, e no pidi 3 luna promer, e ora si nos no por cooperá cu né, pero esey ta a base di ley, cu ta bisa 3 luna promer mester scirbi pa pasele over.
Loke ta trata garantia pa e compañía aki di 100 mil florin, mi a cubri loke mi ta calculá mester worde contestá di acuerdo cu e preguntanan cu nos a ricibi como Bestuurscollege.
Te asina leuw.

DE HEER J.H.A.EMAN: Vraagpunten, Señor Presidente.
Cu enfasis y masha cla nos a haci e pregunta pa specificá pa Raad e 100 mil florin cu a worde pagá pa a tuma over e compañía West End Transportation. Muy special nos a puntra pa specificá e 25mil flat aandelenkapitaal y specificá 40 mil florin cu nos ke sá di e valor na voorraden cu tin eyden,kiko e voorraden nan ta y cuanto di e 40 mil florin a bay na goodwill. Y hasta nos a bay mas leuw y nos a puntra si tabata tin aspectonan social den cumpramento di West End Transportation. Y ariba ningun di e preguntanan aki nos a haya contesta.

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi a contesta extensamente biaha pasá, hasta nos a trata e bus cu a worde bestel na ultimo ora. Por pidi e notulen nan, mi a contesta tur esakinan y mi a bisa, y awor ey mi a djies ripití cu tin un suma pa goodwill aden y p'ami e ta cla, mi a contestá caba.
Mi a bisa 50 mil di e bus Hulanda a poné den e projecto, p'ami e ta cla.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, mi no sá con e procedure normal ta den e Raad aki, pero segun mi a comprendé di mi coleganan, ningun momento e pregunta aki a ser contestá den pasado tampoco. Si acaso mes ta asina cu e ta contestá, e ora no mester ta dificil pa ripitié un rato.

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Nan tin un programa ripiti y gana of ta ripiti y perde. Ami a contesté un biaha caba, mi no ta contesté mas.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, como miembro di Raad lo mi apreciá di haya contesta ariba e pregunta ey.
Tambe mi a haci e pregunta ariba East End Transportation, lo mi apreciá pa haya toelichting ariba e suma cu a worde pagá na East End Transportation, a base di cual reken formule ela sosodé y con e transportacion di muchanan di school, cu awor aki, segun mi a comprendé ta den man di East End Transportation, con e tarifanan lo ta di e buscompany.
Ademas nos a haci e pregunta: con e piezanan, sparepartsnan di e busnan VOLVO ta worde georderd y na unda?
Tambe nos a puntra si Gobierno a yega na un solucion satisfactorio cu e coredornan di taxi encuanto ruta, busstop etc.etc., cuanto e oranan, e roosternan lo ta?
Tambe nos a puntra tocante e 200 mil florin na herrement cu a ser cumprá na un compañía na Aruba. Nos a bisa cu nos no tin nada contra cu e compañía a deliver nan, pero pakiko no tabata tin posibilidad pa mas compañía haci oferta y compará e prijsnan?
Tambe nos a puntra si Gobierno mes no ta haya cu e libertad mester por keda pa e autobusnan por pasa e vergunning plus e auto, pasobra e combinacion ta mas cu si nan haya un handgeld di 6 mil florin. Ya e diputado a contestá cu nan a stipulá cu pa un aña e cos aki no ta sosodé. Pakiko ta asina? Nos lo kier a haya e motibacion.

DE HEER M.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tin algun pregunta cu mi a contestá caba. Tocante e 200 mil florin, a worde pidi oferta di mas cu un firma, asina leuw cu mi sá, mi no ta bay menta nomber di e firma, si Sr. Eman ke e ta haya e dossier y wak aden. Si mi no tin nan akinan nos por busca nan.
Mi a bisa,pero akiden bo ta papia y tin hende no ta scucha, pero nos ta tratando pa yega na un areglo mas satisfactorio pa e taxichauffeurnan,pero nunca bo ta yega na un areglo caminda bo por bisa cu tur hende ta mes contento.

Pero den nos opinion nos a yega basta serca di otro, mi a bisa cu e compañía y e autobusnan mester biba hunto. Nos a yega na un areglo, mi no por bisa satisfactorio, pasobra por ta e ta p'ami no pa nan, pero mi ta kere un areglo razonable sí, diplomaticamente bisá, cu e taxistanan.
Tocante e sparepartsnan nos tin afspraaknan hací cu tin spareparts cu nos por orde directamente for di Hulanda, pero via Corsow of Caracas tin piezanan cu si nos mester di nan door cu nan ta kibra, por haya nan. Nos normalmente lo orde tur spareparts for di Hulanda, pero si ta algo chikito cu nos mester bij de hand nos por haciá na Caracas of e compañía di bus na Corsow cu tin tur sorto di pieza pa e busnan aki.
Tocante East End Transportation, esta transportacion di e muchanan di school, mi sá cu nos a yega na un areglo y si mi no ta ekibocá e suma ta encorá, despues cu un accountant a haci un investigacion cuanto e compañía aki ta perde ariba transporte di muchanan di school, 120 mil florin ela haya for di nos, cu e condicion cu e lo bay mas leuw den su cifranan pa motibo cu e compañía aki no tin transportacion di muchanan di school separá for di e otro formanan di transporte. E tin nan tur den uno. Y esey tabata e problema cu bo no ta yega na e perdida exacta solamente di e transporte di e muchanan di school, pero e realidad ta cu e tin perdida, pasobra mi a laga e hefe di finanzas controlá e cifranan y e la bisanos cu sigur sigur e persona aki ta perde placa ariba transporte di e muchanan di school.
Mi ta bolbe bini back ariba 100 mil florin, mi ta corda bisha pasa a bini cu cuenta cu Bestuurscollege a cumpra un bus na ultimo ora y tur eseynan, pesey mi no ta sinti e necesidad pa ripiti esey.
Señor Presidente, mi tin e contract akinan(copia), si e kier e ta hayé awor aki mes, na unda nos ta tuma over e activa y pasiva.......

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi tin un vraagpunt, como e pregunta ta dimi e ta. Ami hamas di mi vida mi a tende cu hende por paga pa geplaatst aandelènkapitaal, e cos aki no ta existi. Con por ta posibel cu Bestuurscollege por a paga 25 mil florin pa geplaatst aandelenkapitaal?

DE HEER H.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Ami no ta un experto, E hefe di Accountantsdienst, como e unico account registrá den Antiyas a traha e conseho aki y mi tin né eyden. Por ta si e no ta capaz, y e ta dunami mal conseho. Mi no sá accounting, y mi ta bisa mi ta willing pa contesté schriftelijk, laga Sr. Croes discuti cu ne pa nan wak.
Mi no ta accountant y mi no por dicidi ariba e cosnan aki. Solamente mi ta breng over e beleid di Bestuurscollege.

DE VOORZITTER: Bestuurscollege lo contestá Sr. Eman por escrito.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden.
Ta custumber aki den cu nos por comprendé cu un diputado no por contestá tur pregunta y ta pa e motibo ey e ta bini cu su adviseurnan akiden.
Si un diputado ta considerá cu e no mester di un adviseur pa contestá pregunta, anto e ta tuma e responsabilidad completamente ariba su mes.
Pues e no por bin bisami cu e no ta accountant y ta pesey e no por contestá mi pregunta.
Esaki p'ami ta un argumento cu ta imposibel pa nos aceptá.
Si e bisa: wel mi no por duna contesta, pero mi ta yama Hefe di Accountantsdienst pa e contestá p'ami, nos ta di acuerdo cu e schorsin un rato y nos ta sinta warda.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Di parti di nos fraccion nos ta di opinion cu e diputado a prepará su mes pa e punto di agenda y e ta dispuesto pa contesta tur pregunta cu ta consernî e punto di agenda, pero no henter e historia atrobe cu e la dedicá oras den un reunion anterior.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:Señor Presidente, Den reunion pasá ami so a papia mas cu tres ora. Tambe un ora promer solamente na inleiding prome cu e mocion. Mi ta corda mi tabata tin tur e adviseurnan y m'a splica henter e asunto pakiko nos ta tumé cu e suma di goodwill aden,cu ultimamente un bus a worde besteld.
Mi kier pa e hendenan ta sincero, no bini cu wega awor aki, pasobra no mester bisa awor aki cu Gobierno no kier duna contesta.
M'a contesté y mi ta willing pa si berdaderamente schriftelijk nan kier hayé, nan ta hayé schriftelijk. Y ora e reunion aki bini den su tweede ronde mi ta duna nan e contract pa nan bay cu né.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, Mi lo preferá pa no bay den tweede ronde pero pa nos tin é awor. Pasobra tanto bal nos bay den tweede ronde - nos no tin contesta ariba nos preguntanan y nos no sá si ta correcto manera e maneho a bay, si nos mester aprobele. Segun mi e intension ta pa bo hasi bo preguntanan y repasa e cos, pa nos bin cla cu e punto. Pues duna nos e contestanan aki pa nos bay over na tweede ronde pa deliberá ariba e punto di agenda aki.

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, Mi kier un punto di orden.
Na promer lugar mi kier bin cu mi vraagpunten nan mas oro, ora nos caba e discusionnan aki, pero mi kier a mustra claramente cu dia cu nos a trata e carta di november 79 ora mi a cuminsa haci pregunta e diputado conserni a haci su remarca, Bo a geef e door na mi, y mi di Señor Presidente, anto mi no ta hasi pregunta mas, mi a cay sinta akinan, pasobra e la bisa ta e punto di agenda aki so nos ta trata, nada di e resto.
Pues awe nos a bin pa hasi e resto di e preguntanan.
Awor si no tin mag di hacinan, anto ta ki dia nos mag di hacinan anto?

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE:Señor Presidente, Mi a caba di bisa awor ey cu e projecto no ta cla ainda. Ora cu nos ta cla cu nos sá precies con e contract cu Hulanda lo ta, nos ta trece tur cos. Mi a caba di bisé, parce tin hende cu kier hunga wega y play politiconan grandi. Tempo perdí!

DE HEER J.H.A EMAN:Señor Presidente, Punto di orden.
Mi ta kere cu ta importante, pasobra a worde poní cla padilanti di banda di Bestuurscollege cu awor aki nos ta llegando na afronding di eerste fase,cu e busnan lo cuminsá corre dia promer di juni, nos a haya un bunita rooster con e busnan ta bay core y nos a comprondé for di e henter e punto akicu awe sí nos lo haya e oportunidad di deliberá ariba henter e "tot standkoming" di e busproject aki.
Awor nos ta tende cu no, cos no ta cla ainda, no por debatí ariba esey y nos ta bay papia solamente ariba e bankgarantie.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Mi ta kere cu e sistema aki, mi a bisé den varios ocasion,no por continua cu ne.
Gedeputeerde ta aan de Raad verantwoording verschuldigd, y den e caso aki mi ta considerá cu insistencia di algun Raadsleden ta saliendo fuera di tur proporcion.
Bestuurscollege no ta obligá di contestá loke no ta al caso. Loke ta al caso ta e garantia pa un credito di cien mil florin, p'esey e fraccion mayoritario

di Movimiento Electoral di Pueblo a bin pa vota pe y si acaso tindula anto nos ta dispuesto pa terminá cu e duda respaldando Bo persona den bo maneho y e Bestuurscollege........

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden.
Mi ta contento cu Señor Croes a terminá bisando bo maneho, pa motibo dos biaha mi a tendebo hala atencion di Señor Oduber cu esaki ta trata di Arubus.
Nada di limitacion Arubus te december, Arubus te november. Arubus en general!
Pues aki e preguntanan a worde hasí riba Arubus, pues Gobierno ta contestá riba Arubus.
Pues nos tambe ta respaldá Bo maneho den esaki.

DE VOORZITTER: Mi ta suspendé e reunion pa 10 minuut.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: E reunion ta worde reanudá. Palabra ta na Señor Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: E materia aki tocante e asunto di geplaatste aandelen, mi ta willing pa contestá schriftelijk, pasobra mi no tin e contesta awor aki. Pero mi ta bolbe ripití e cos aki ya nos a bay den extenso ariba dje.
Pero mi ta willing pa mandé schriftelijk, preto ariba blanco. Mi tin e conseho di e accountant ora e asunto henter a worde realisá, hasta copia mi ta willing pa duna Eilandsraad y tur hende por mira ta kiko ta kiko.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente,
Manera Señor Eman a bisa nos lo apreciá haya e contesta awenochi pa den e segundo ronde nos por dicidi ariba e voorstel cu bini. Mi ta kere mas bien e ta un cos cu e diputado NO ta dispuesta na, cu no POR contestá.
Y mi kier a bisa,pa nos ta cla cu e asunto aki no ta worde tratá awenochi,cu nos lo entregá na Bo directamente awor aki un peticion pa un reunion publico tocante Arubus.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi kier bisa di awor aki cu tur locual mi a yega di contesta, mi no ta ripití.

DE HEER E.J. VOS: Punt van orde, Exactamente e actitud aki a obligá nos di yama e reunion aki. Pa motibo cu nos por a laga tur cos sigui nan proceso, pero nos ta ripará akiden ora cu bo ta bisa un diputado pa contestá e ta mustrabo cu e ta nenga di contestá.
Pues cu e actitud aki nos no por sigui mas, pasobra nos ta consideré un falta di respet pa e Parlamento aki. Pues ta pa e motibo ey nos a dicidi conhuntamente tur partidonan den oposicion, pa yama un reunion riba e topico aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Una bez mas mi ta trece padilanti cu e diputado ta contestando hopi otro asunto cu ya un biaha den pasado ela contestá y cu no tin betrekking directamente ariba e punto di agenda aki.
Artikel 62 ta bisa cu tanto collectief of collegiaal, como individual nan mester duna Raad e informacionnan.
Señor Presidente, Cuanto biaha a sosodé den pasado ora cu e diputadonan no ta contestá mes, anto ta worde pidi Raad su opinion.
Den e caso aki e diputado ta primintí por escrito contestacion. Pues mi ta kere cu nos por continuá y si acaso cu pa motibo cu oposicion ta kere cu e informe no ta suficiente, ta keda na nan pa tuma nan decision.

DE VOORZITTER: Danki Sr. Croes. Nos ta pasa pa segunda buelta. Palabra ta na Señor Eman.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Mi a bisa un rato pasá cu mi ta bay elaborá un rato ariba e punto ariba mesa, pero mi tabata tin vraagpunten nan tambe pa contesta.
Mi a haci algun pregunta cu lo mi bolbe riba nan ten tweede ronde, pero mi tin un paar cu no a worde contestá. Mi a puntra di ki tempo y pakiko Sr.van Proosdij tabata traha pa Gobierno y kiko tabata su werkzaamheden? Kiko tabata e tareanan di e persona aki?
Nos tabata kier a sá su taakomschrijving. Esey ta loke mi a puntra.
Tambe, Señor Presidente, ta poní ariba pagina 5 "Curacao 14 november 1978", ingenieur van Proosdij a traha esaki tambe, "op korte termijn moet worden besloten tot de aanschaf van 12 bussen". Mi a puntra pakiko e discrepancia entre 12 y 14? Kiko tabata e motibo cu aki tin 12 y riba e otro tabata tin 14? Mi no a haya contesta ariba e pregunta ey tampoco.
E resto di e preguntanan lo mi warda te ora e reunion worde yamá pa mi por hasi nan.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Bo por a splicami ki relacion tin entre e fecha cu Sr.Proosdij a traha, cu loke nos ta tratando na e momento aki? Esaki ta loke mi kier meen: Na e momento aki nos ta votando garantia pa unbankgarantie di f.100.000,-- pa e compañía por tin un werkkapitaal. Awor ki e empleamento di Señor Proosdij tin de haber cu e punto di agenda aki?

DE HEER B.J.M. NISBET: Vraagpunten: Mi a puntra un splicacion di e situacion financiero di Gobierno Insular di Aruba na e momento aki. Mi a puntra pa e liquiditeitspositie. Mi no a haya contesta ariba esaki.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi ta kere cu nos mester bira serio
Un hende, como miembro di Parlamento ta bin puntrami kiko ta tarea di Sr.van Proosdij? Traha project-dossier. Ki otro bo kier pa e traha? Otro cos e no a traha pa nos. Ta project-dossier e ta traha, cla ta!
No bin puntrami coy kens. Puntrami cos serio. Un experto ta traha project-dossier y bo ta bin puntrami akiden: Mi kier sá ta ki trabao e ta hasi.
Mi kier meen si tin seriedad mi ta mantenemi, pero mi no ta bay den cuenta di perde tempo cu coy loco. Un experto cu ta bin pa traha un project-dossier bo sá cu e la trahé, bo tin né den bo man, anto no bin puntrami ken a trahé. Si no tin seriedad bo no ta haya contesta den seriedad.
Asunto di 12 y 14 bus ta pará claramente den e project-dossier pakiko a cumpra 14 bus. Tocante e situacion financiero, diputado di Finanzas por contestele.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Atrobe mi mester bolbe bisa, mi no a puntra pakiko a cumpra 14 bus, pero mi a puntra e discrepancia entre 12 y 14. Sr. van Proosdij ta poní akiden cu un honorarium di f.40.000,-- y nos a tende cu Gobierno Hulandes ta pagé pa e traha pa Gobierno Insular. Awor mi a puntra: di ki tempo pa ki tempo e la traha pa Gobierno Insular y kiko tabata su werkzaamheden, su taakomschrijving.
No ta solamente e project-dossier aki, Señor Presidente.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Anto si e diputado di Finanzas mester contesta esey, mi kier a puntra na unda e diputado di Finanzas ta.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Loke mi kier bisa ta lo siguiente.
Nos a bisa e homber aki, nos tin un rapport di e necesidad di transporte publico, traha deelverslag pa nos anto nos ta giet e om den un project-dossier.
E trabao a tuma lugar di juni 79 pa mas o menos december/januari e aña aki, ora e busnan a yega Aruba nos a terminá tur cos y nos no tin ningun binding ni nada mas.
Kier meen esey ta e trabao: Nos ke lanta un compañía di transporte publico. Studia e posibilidad ki sorto di bus nos cumpra, ki ruta nan lo bay core.
E discrepancia entre 12 y 14 bus, locual cu ami sá y cu mi a comprondé di e project-dossier ta cu nos mester di 14 bus pa e rutanan stipulá den e project-dossier.
Señor Presidente, si e la pone algun caminda 12, mi no por bay den e detaye cu tin un caminda 12 mencioná. Loke mi sá cu di acuerdo cu e project-dossier, 14 a worde buscá.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, Lo mi kier a haci un peticion ariba Señor Presidente, pasobra Señor diputado a priminti nos cu nos por a haya e ofertanan cu a worde hasí, lo mi kier a hasi un peticion pa schors e reunion aki pa 10 minuut, promer cu nos bay den e di dos buelta pa nos haya locual señor diputado a zegge toe y pa nos repasá e stukken nan promer cu nos elaborá den e di dos buelta.
E la priminti nos un copia di e ofertanan cu no solamente un compañía so den caso di e herrementnan a hasi oferta, pero tabata tin diferente oferta locual no a sali na cla for di e estudio y guia di ingenieur Proosdij.

DE VOORZITTER: Señor Eman, sigibo cu bo preguntanan.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, E cosnan aki ta di importancia.

DE VOORZITTER: E ta di importancia, mi sá. Bo tin e projecto Openbaar Vervoer akinan, sigui ariba e garantia.

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, Punto di orden.

DE VOORZITTER: Señor Eman ta na palabra.

DE HEER E.J. VOS: Mi a pidibo un punto di orden.

DE VOORZITTER: Ta Señor Eman ta na palabaa.

DE HEER E.J. VOS: No tin punto di orden anto, Señor Presidente?

DE VOORZITTER: Sí, nos tur ta trahando y Señor Eman ta na palabra, lagué sigi.

DE HEER E.J. VOS:Mi tin un punto di orden ariba loke abo a bisa Señor Eman, Señor Presidente.
Mi punto di orden ta esaki. Loke e diputado a priminti nos ta parti di su contestacion, dus pa e no lesé, e la priminti nos nomber di e firmanan, pasobra e no kier a mencioná nan y door di esey nos no por bay den tweede ronde sin e contestacion aki. Dus esaki bo mester weité como parti di e contestacion di e diputado of e contesté detayadamente y e ora nos no tin nodi weita den dje.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tocante e ofertanan cu nan a puntra pé, nan por pasa cerca Eilandssecretaris y nan ta hayé di dje, pasobra ami no tiné awor aki.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Den nomber di fraccion mayoritaria nos ta contra cualkier schorsing. Mi ta ripará cu e unico intento di parti di oposicion ta bini cu pequeñeces y . pa treineer e reunion.

DE VOORZITTER: Señor Eman ta na palabra.
Si e kier hasi uso e por hasi uso, pasobra e ta na turno.

DE HEER J.H.A. EMAN:Señor Presidente, Di parti di fraccion di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., nos ta protestá fuertemente contra e manera di manehá e reunion aki.
Señor Presidente, Nos cu un seriedad tremendo a hasi estudio di henter e projecto aki, nos ta bin cu preguntanan serio cu ta trata placanan grandi di nos pueblo y nos no a haya contesta.
Awor aki nos ta hayendo den e di dos buelta cu normalmente un diputado ta contestabo y a base di e contestanan bo por sigui cu e ronde.
Awor aki si bo tuma henter e contestacion di e diputado concerni,ariba ningun di e preguntanan cardinal cu nos a hasi nos a haya contesta y nos mester bay den di dos buelta.
Señor Presidente, pa e motibo ey nos a yama caba, nos a entrega na Bo un peticion pa yama un reunion cu un solo punto di agenda: "E maneho ariba tereno di Arubus" y nos ta spera e ora ey sí di haya tur e informacionnan necesario.
Señor Presidente, E contestacion di e diputado consernì a demostrá un falta di seriedad den e Parlamento aki.
Preguntanan serio y grandi a worde hasí y no a worde contestá.
Solamente mi ta limitá mi mes den e di dos ronde ariba e cosnan fuerte cu a ser bisa durante e reunion aki.
A worde bisá cu e busnan lo no a costa 190.000 florin, pero solamente 160.000 florin. Nos por a wak e facturanan y enberdad Sr. Oduber a lagami wak e facturanan. Na e mesun momento, y ta duel mi cu nos colega, Sr.Pedro Bislip no ta aki awor, ela hasi un berekening, ela bay busca informacion y ela bin cu e suma di 186.000 florin pa e busnan Volvo aki na Aruba, sacando ainda afo cu mester bin radio, mobilifoon y tourniquet den nan pa ora e hendenan ta drenta den e bus cu ta un suma di f.6000,--mas, cu ta surpasá e ora e montante di 190 y pico mil florin.
Awor nos por a tende di Señor diputado cu Eilandgebied Aruba lo no paga invoerrechten ariba e busnan cu a worde importá.
Nos lo ta contento si esey ta e caso. E ora naturlamente esaki tambe lo conta pa e otro busnan cu lo drenta y lo baha e prijs di 80.mil y esey nada lo e afectá e prijsnan cu mi a mencioná.
Lo mi kier sa den e caso aki di con Eilandgebied Aruba lo no paga invoerrechten ariba e busnan aki?
Di dos lugar nos por a tende e lider di fraccion di MEP cu e ta supone y e ta duna mi persona e beneficio di e duda, cu e cifra di 80 mil florin tabata correcto.
Atrobe mi mester bisa, haciendo uso di e informacionnan cu Señor Pedro Bislip, colega dimi den Raad y miembro di fraccion di MEP, a mustrami e oferta di un dealer local ofreciendo un bus similar marca americano pa 79.500 florin of algo mas.
Asina ta Señor Croes por tabata na altura cu enberdad bo por haya bus similar aki na Aruba pa menos cu 80 mil florin.
Awor e pregunta ta sigui cu por ta Hulanda lo no gusta financié of juda financiá un projecto si nos ta bay busca bus na Merca en vez di na Hulanda.
Pero nos pregunta tabata: a worde purbá di haya Hulanda asina leuw?
A worde bisá na Hulanda cu ta inhusto pa duna nos pueblo peso di 1.540mil florin mas ariba su lomba, cu ora nos cumpra e busnan na Merca?

Señor Presidente, for di e contestacion di e diputado nos por a saca cu e ta duda si acaso cu nan por a sugeri na e Hulandesnan cumpra busnan na Merca cu nan lo a bay di acuerdo.
E conclusion di esaki cu ningun momento a worde sugerí na e hulandesnan pa bay cumpra e busnan na Merca, kizas nan lo a bisa sí.
Ora nos tende den e sala aki cu ta luchadornan social-democrata nos ta papia di dje, e ora te delaster bo ta bringa pa 1.540.mil florin di diferencia pasobra no ta placa chikito nos ta papiando di dje. Mi ta un persona cu no ta gusta cifras, pero mi a haya e encargo di mi partido pa mi studia e topico aki y mi a bin topa e cifranan aki.
Y 1.540 mil florin ta hopi placa pa Aruba, y ningun momento a worde purbá door di nos Gobierno pa wak si nos por baha e cantidad di placa aki of ordo e busnan otro caminda.
Esaki ta inhusto y ningun momento nos por acceptá e ora cu tin diputado of un partido bin gaba den nos pueblo cu nan a trece e busproject, sin hasi un esfuerzo a laga 1.540 mil florin pasa.
Señor Presidente, e ora nos no por papia mas di un kroonstuk di e trabao di e Gobierno di MEP. E ora ta inacceptabel pa nos pueblo mester zufri e consecuencianan di mal manejo, cu prijs di awa mester lanta, prijs di corriente mester lanta, number etc. etc. mientras cu na otro banda e Bestuurscollege aki no ta haci ningun esfuerzo pa purba baha e presion ariba di su schouder. Y sigur ta inacceptabel ora preguntanan serio worde hací cu un diputado ta bin contestá manera ela hasi. Ta falta di respet pa henter e Raad aki.
Y un bez mas mi ke corda tur e miembronan presente aki, cu cada uno di nos ta responsabel, cada uno di nos mayan no por bisa partijdiscipline etc.etc. ora nos ta trata asina cu placa di nos pueblo.
Kroonstuk di social-democrata! Ridiculo!

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Mi ta kere cu mi ta bini cu un voorstel van orde awor aki, pasobra Sr. Eman ta haci insinuacion como sifuera cu Señor Presidente mes lo ta complice cu Bestuurscollege no ta contestá debidamente. Mi voorstel van orde ta pa nos vota ariba dje cu e diputado a contestá suficientemente. Nos ta vota sin beraadslagingen.

DE VOORZITTER: Tin un voorstel di orden akiden cu segun Raad Bestuurscollege a duna suficiente informacion riba e punto na orde. E voorstel ta worde sostené y ta worde trecí den votacion.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: H. Angela, M. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, F. Flanegin, P.P. Kelly, C.F. Laclé, D.I. Leo, N.O. Oduber, J.C.Rasmijn.

DE VOORZITTER: E proposicion a worde acceptá cu 11 voto contra 0.
Asina ta nos a yega na fin di e discusionnan ariba esaki. Raad a bay di acuerdo cu e proposicion di Bestuurscollege pa duna e garantia di banco na Arubus N.V. di 100 mil florin.

DE HEER E.J. VOS: Punto di orden, Señor Presidente. Un voorstel a bini ariba mesa cu no ta tene beraadslagingen mas ariba e punto cu Bestuurscollege a contestá e preguntanan caba. Pues no por eliminá e tweede ronde di e punto di agenda. No ta esey tabata e proposicion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente. Sr. Lopez- Henriquez aya banda a pidi hoofdelijke stemming.

DE VOORZITTER: A bini un punto akiden cu Raad ta haya cu suficiente splicacion a worde duná den su totalidad na e projecto aki.
Mi ta schors e reunion awor pa 5 minuut.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: E reunion suspendí ta worde reanudá. Palabra ta na Sr. Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN: Masha danki, Señor Presidente.
Despues di un interrupcion incomprendibel lo mi kier a sigui elaborá cu 1.540 mil florin a worde considerá como non-significant ariba un projecto di 6 miyon y algo.
Nos a bisa cu nos ningun momento por considerá un logro asina como un pronkstuk di social-democrata.
Ademas mi kier bay mas aleuw ainda y bisa cu ora nos colega, Sr. Bislip, a yega na e conclusion cu e prijsnan di e busnan Volvo cu nos tin aki ta casi 190 mil florin, den e investigacionnan cu nos tabata tin nos a yega cu na Corsow tambe nan tabata tin problema cu e prijsnan aki, nan tambe a pagé, pero nan sí a cuminzá protestá energicamente contra e prijs aki y awor aki nan tin ariba mesa un oferta pa e mesun busnan aki Volvo D58 pa 60 mil florin mas barata. E mesun bus y despues cu protesta a bini ariba e prijs ey. Esey pa nos tabata importante un contestacion serio di e diputado, pasobra ey nos por analizá for di e contestacion ta di con nos ta pagando 190 mil florin pa e busnan aki. Ademas ora un diputado contesta e Colegio di e Parlamento aki, cu ora un experto haci e trabao e no ta wak e ta consideré como experto y acceptá su sugerencianan.
Señor Presidente, ban spera cu nos no tin mucho diputado ta haciendo mescos. Pasobra manera mi a experienciá den pasado cu hopi biaha nos ta haya expertonan di Hulanda cu despues a resultá "non-experto".
Den e Colegio aki mes, aunke cu tabata tin diferencia di opinion, nos tabata tin e caso di experto hulandes cu door di e diputadonan arubiano no a worde considerá como experto. Awor ciegamente nos ta bay follow e conseho y e sugerencianan di un experto hulandes.
Señor Presidente, inacceptabel y e resultado ta visto!
Un suma hopi grandi cu si nos a hay di acuerdo mes cu e sugerencianan y a pone mas presion hasta di Hulanda nos lo a haya cooperacion y nos lo a sali mas barata.
Mi no ta kere cu mi ta bay keda elaborá hopi mas, pasobra nos ta bay trata e mesun punto di agenda aki ampliamente den e reunion cu nos a yama, pero mi kier a alertá tambe cu ningun momento ta asina cu e experto cu a traha e rapport aki (cu enberdad ciegamente a ser sigui) cu ta siwá cu fout y cu nos lo trata den e proximo reunion, e experto ora bo tuma e rapport aki y compará esun cu ela traha pa Corsow, caminda ela traha promer, bo mester bisa cu e no ta un copia, pero manera nan ta bisa na hulandes "het heeft ernaast gelegen".
Y no ta berdad cu ta Hulanda ta paga e homber aki, pero e ta sali, manera nos mes por leza di su mes guia, for di e project ontwikkelingshulp. E honorarium di e señor aki ta 40 mil florin, kier meen por lo menos su mitá ta nos ta carga. E homber aki, manera Señor Presidente mes a bisa a traha di juni pa januari of algo parecido. Natural cu ela traha cortico asina, pasobra e cos tabata cla caba, ela haci e mesun trabao na Corsow caba y ta algun detaye e mester a bin regla na Aruba.
Un otro 40 mil florin!!
Ariba e 200 mil florin nos lo warda e cifranan cu nos lo haya etc. etc.
Cu enfasis un biaha mas mi ta contento cu di seno di MEP mes nos a mira e oferta di e dealer di Aruba pa menos cu 80 mil florin y nos a mira locual cu a worde pagá na Hulanda, casi 190 mil florin.
Señor Presidente, asina ta e kernpunt is duidelijk".

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, Teniendo cuenta cu e hecho cu e reunion di Eilandsraad a worde pidi pa papia extensamente ariba Arubus, den segunda tanda mi kier a tene mi mes na e concept-besluit y mi kier a pone enfasis na e frase unda ta poní:" bijzondere voorwaarde dat de N.V.Arubus per kwartaal een financieel verslag aan het Bestuurscollege van het Eilandgebied overlegt."
Esey kier meen pues cu cada 3 luna e compañía lo mester pasa Bestuurscollege un relato financiero.
Mi kier a pidi pa ora Bestuurscollege haya e relato aki, e pasé di biaha pa Eilandsraad. Te aki, Señor Presidente.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Nos ta gradecí e diputado concerni, cu apesar di a contestá preguntanan den un reunion anterior, dedicá completamente na e asunto aki, ela bolbe cu tur pasenshi contestá, te ora cu nos a weita cu berdaderamente miembronan tabata carece di tur seriedad. Raad a dicidi cu berdaderamente Sr. Oduber a contestá debidamente.
A worde trecí padilanti, te hasta duda y insinuacionnan tocante e persona cu a yuda traha e rapport, e experto cu a traha tambe na Corsow. Y señor Eman a bisa cu e ta un comerciante dudoso. Nos kier sá ora cu insinuacionnan ta worde hací asina, pa mencioná tambe e bronnen. Nos sí por mencioná bron cu den e rapport cu Ascon a traha y ta bisa:"dit rapport is tot standgekomen in overleg met ingenieur"(e persona en cuestion mi no ta mencioná su nomber)"die ons van Nederlandse zijde ten zeerste was aanbevolen."
Arba pagina 9 bao di e samenvatting di e rapport esey ta pará.
Aki nos ta mira con baho oposicion ta bin purba trece critica y duda ariba un projecto na bienestar di e pueblo aki.
Nos lo ta deseá di sá di e miembronan di oposicion si berdaderamente nan ta na fabor of nan ta contra di e projecto aki.
Pasobra e impresion cu nan ta crea, cu nan ta contra, pero nan ta deseá di purba di trece mal impresion ariba Bestuurscollege pa razonnan politica partidario pasobra e Bestuurscollege aki ta di Movimiento Electoral di Pueblo, pero pafó nan ta bisa: pero sí, nos ta na fabor di e projecto pa e pueblo.
Ta cua ta e Bestuurscollege cu a traha ariba e projecto aki?
Cua ta e Bestuurscollege cu den un tempo tan rapido a haya e confianza di parti di Hulanda pa realizá e projecto aki?
E experto, recomendá pa Hulanda y cu ta pará den e rapport, awe nan kier trese duda na su direccion.
Y mi ta bolbe ripiti pa esunnan cu no a tende den primera buelta.
Sr. Eman y Sr. Vos a bini na un manera masha simpel, bin bisa cu un bus di Hulanda ta costa 190 mil florin. Mi por a tende di e diputado cu ta 160 mil. Mi a duna na primer vista cu mi tabata papiando, Sr. Eman e benefit of the doubt, pero despues mi a bay wak eyden, e ta 160 mil.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden, Señor Presidente.
E factura manera mi a bisa caba, berdad ta bisa 160 mil florin. Pero ey riba ta bini 15 mil florin hulandes vrachtkosten, normalmente eyriba ainda ta bini invoerrechten, pero aparentemente y esey sr. diputado Oduber a bisa, cu no ta paga invoerrechten. E ora mi pregunta ta, pasobra mi ta eronea e ora, dus mi kier sá di con Eilandgebied no ta paga invoerrechten.
Pero ariba e 160 mil florin ey ta bini 15 mil florin hulandes vrachtkosten.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Sr. Eman kier bin purba bagatelisá y haci e cos mas simpel cu ta posibel: un bus costa 80 mil florin, anto Gobierno, ta cumpré for di Hulanda, e mesun pais cu nan kier mantené e pasaporte y nacionalidad hulandes(esta A.V.P.), con bini Bestuurscollege no ta bay cumpré otro parti? Pakiko ta Hulanda?

Tur hende sá con Hulanda su deliberacionnan a bay encuanto Aquanova.
Naturalmente ho no por tuma oposicion na malo, nan no a participá na e deliberacionnan aki, nan ta carece di informacion, nan no tin experiencia di Gobernacion.
Den deliberacionnan cu ministronan y expertonan Hulandes nan ta bisa cu corda cu na Hulanda tambe tin desempleo creciente. Cu Hulanda via su Departamento Economico ta yuda nos, y no solamente Antiyas, Colombia y tur parti. Si Hulanda ta regalá aeropuerto ta Hulanda ta trahé. Anto nan ta pidi pa cooperá cu nan, bestel cualkier projecto, realizé y mas tanto cu ta posibel envolví firmanan hulandes. Y ya cu ta purba trece boekhoudkundige berekening den e sala aki, mi a tuma un bus 160 mil florin, 50% ta a fond perdu, ta un schenking, ta nifica cu loke pueblo ta bay paga ariba esun bus aki ta 80 mil florin. Pero e 80 mil florin cu pueblo ta bay paga ta hayé na un porcentahe asina favorable di interes cu ta 2 1/2%, mientras al momento ariba mercado e ta 12%. Mi a tuma e gemiddelde looptijd di 20 aña, haci un berekening ariba cada bus. Pueblo ta paga ariba cada bus 111 mil florin, esta e busnan actual.

DE HEER J.H.A. EMAN: Punto di orden, Señor Presidente. E ta sigui duna mal informacion,E ora nos no ta papia di 80 mil florin pa busnan cumprá akinan,pero tambe mitá: 40 mil florin.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente,Punto di orden ta trata di orden den e reunion.
Si acaso mi a insultá Sr. Eman of bisa cu e no ta papia berdad e por bini cu persoonlijk feit.
Mi a tuma e 80 mil florin pa e bus cu nos no ta cumpra cu ayudo di Hulanda, y nos ta bay busca financiamento. Tumando no 12% di interes di acuerdo cu e porcentahe ariba mercado, pero mi ta tuma moderadamente 10%.
Gemiddelde looptijd di 20 aña ta 10.5. Na interes so ta 84mil florin.
Ta nificá cu esun bus di Sr. Eman ta sali 80 mil plus 84mil ta 164 mil florin.
Anto esun di Arubus ta sali 111 mil florin.
Mi ta kere cu mi tin di bay repetí pasobra mi a tende Sr. Vos ta bisa cu ainda e ta mas barata.
Pero 160 mil, anto mitá ta por nada: 160:2= 80. Pone e porcentahe di 21/2 durante 20 aña ta sali 31 mil plus e 80 mil ta 111 mil florin.
Awor esaki ta e galiña plumá manera Sr. Eman a trecé padilanti.
Pero awor mi ta trece e projecto.
E direkteur su sueldo di 400 mil cu Hulanda durante e añanan ta paga mitá.
Te hasta un bus di un persona local di 50 mil, Hulanda ta paga mitá.
Tur e infrastructura Hulanda ta regalá mitá.
Tur e careteranan cu mester en vista di esaki.
Tur e bushaltes, e edificio. Tur e infrastructura. E projecto aki den eerste fase ta 6 miyon.
Naturalmente si nos ta bay masha simpel manera Sr. Eman kier bisa:80 mil florin pa un bus, 10 bus mester ta 800 mil florin.
No ta asina. Tur e trabaonan di tecnico y infrastructura awor?
Pero asina mes bus pa bus, manera e galiña plumá cu mi a mencioná awor ey, ban haci un berekening y lagé purba siña traha un berekening masha eenvoudig, elemental den boekhouding y lo e yega na e conclusion, cu ainda e bus di Hulanda ta sali mas barato.
Awor mi no ta bay tras di henter e filosofia di Ontwikkelingshulp.
Bestuurscollege ultimamente tabata tin un reunion cu Ministerraad: overschakeling di projectenhulp ariba programmahulp, unda cu nos ta haya cu asistencia di Hulanda hendenan pa haci un macro-economische planning. Unda cu nos ta haya expertonan pa bini cu D-planning pa pas den macro-economische planning, cu Hulanda ariba termino largo ta willing pa yuda e lugarnan aki, anto awor e mesun partido cu no kier independencia, pero kier mantené e pasaporte hulandes

y cu kier mantené nacionalidad hulandes ta bisa: bosonan tur han bisti handschoen di box pa bringa contra di Hulanda.
Señor Presidente, mi ta kere cu Sr. diputado Oduber tin razon.
Aki ta trata di real politiek, politica basá ariba realidad.
Si acaso cu tin miembronan di oposicion cu kier hunga politica barata of kizas no sá de que se trata of cu ta den nubia, anto laganan keda den nan mundo di irrealidad. Nos ta cu dos pia pará ariba tera. Fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo tin un responsabilidad enorme y un compromiso cu e pueblo aki, nos ta cumpliendo cabalmente, e projecto den su totalidad y e peticion pa e garantia pa credito pa 100 mil florin ta carga nos plena aprobacion.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, Den e segunda tanda aki mi por a riparí di loke a worde papia den eerste ronde claramente cierto oponentenan akiden a bini awe, especialmente loke nos ta yama haci politikeria.
Preguntanan descabeya a worde hací, mientras nos ta tratando un carta di Bestuurscollege na unda e ta pidi un bankgarantie pa N.V.Arubus.
Preguntanan simpel ta worde hací na gran escala y descabeyá.
Te hasta mi ta corda un proverbio awor na ingles cu ta bisa: A fool can ask more questions than one thousand wise men can answer.
Mi kier a bisa esaki tambe na spañó: Mas sabe un tonto preguntar, que mil sabios contestar.
Y esaki nos ta ripará awe di parti di oposicion cu nan a bini solamente pa purba hinca nos diputado den un hoeki, pero un cos nos por bisa cu nos ta orguyoso di dje. Awe mi ta ripará despues di eerste ronde di banda di oposicion nan kier purba hunga mooi weer y bisa, e projecto aki berdaderamente ta un projecto bon. Un projecto bunita cu mester a bini,pero di otro banda ta purba descreditá e projecto aki.
Pero mi ta kere cu pa parti di nos pueblo nos por ta orguyoso, pasobra ta e pueblo ta esun cu ta beneficiá di e projecto aki y nos ta conciente cu loke nos Bestuurscollege, nos dinamico diputado a haci pa e projecto aki ta na beneficio di nos pueblo en general. Ta pueblo ta esun cu ta huzga. Masha Danki.

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, Mi a sigi e reunion aki cu hopi atencion y mi tin di bisa cu una bez cu bo ta den politica y ta ocupá cualkier puesto, sea Legislativo of Ehecutivo, lo ta bon pa cada ken mantené nan cabez frieuw y trata di mira e asunto aki manera cada ken ta spera di cualkier ehecutivo.
Mi por a ripará cu diputado Nel Oduber, un persona cu ta alterá mucho lihé, en bez di a usa su sabiduria y e informacionnan cu e tin pa kita tur duda for di e miembronan di Raad cu lo por tin cualkier mala fe di cierto persona tras di e asunto aki, e ta hasi tur su posibel pa e duda aki keda mantené den seno di oposicion.
Pasobra si bo ta disponé di informacion y bo ta duné na esnan cu ta haci preguntas y tin e derecho di haci preguntas, mi ta kere cu esaki bo ta aclareá hopi cos, en vez cu cada biaha bo ta mencioná nomber di e comisionnan cu a traha e projecto aki. bo ta sconde tras di cualkier experto of cualkier ambtenaar.
No ta awor nos tin un Gobierno pa promer biaha. Desde 51 bo tin un Bestuurscollege aki. Y tur Bestuurscollege ora nan enfrentá e Colegio Legislativo ta nan ta esunnan cu ta para responsable pa e actonan cu a worde cometí door di nan Gobierno. No ta cuenta di bay mencioná ta ken a traha pa e projecto of ta ken nan a papia tocante geplaatst kapitaal of kiko cu ta.
Nos tur sa cu Gobierno so, esta 6 diputado, 1 Gezaghebber y un Sekretaris,no ta experto ariba tur asunto cu ta concerní Gobernacion. Tin un aparato gubernamental cu ta worde pagá pa haci e trabaonan preparatorio.

Pero ta nan ta e personanan cu ta tuma e decisionnan y pone un punto final ariba cualkier projecto of cualkier ley, pero una bez cu e decision worde tumá ta nan responsabilidad tambe pa defendé esaki na nan manera y cu tur e sabiduria cu nan tin y no trata di mencioná ningun sorto di hoofdambtenaar of experto cu a traha tras di e asunto aki.
Y mi ta kere ora cu un miembro di Bestuurscollege ta bisa cu ta un experto a traha ariba esaki y ta klakkeloos, ciegamente lo ta intencion di e Bestuurscollege aki di tuma na consideracion pa decision final tur locual nan experto bisa, anto esaki no ta sirbi den Bestuurscollege
Pasobra cada ken ta dotá cu cierto sabiduria y mi ta kere cu e mes por dicidi si algo ta bon of malo. Pero una bez cu bo tuma un decision, ta abo ta esun cu ta carga e responsabilidad y ta abo ta esun cu mester bin defendé akiden, ningun otro hende.
Señor Presidente, mi ta spera cu pa nos por kita e duda, cu lo por tin algo malo tras di e projecto aki, Bestuurscollege ta asina bon di manda pa e miembronan di Raad, promer cu e otro reunion tuma lugar, un copia di e ofertanan, pa nos no tin nodi di bay den schorsing, bolbe wak, bini cu un mocion di orden, pa schors pa haya inzage.
Laga nos haya e ofertanan na cas y kizas e reunion lo dura hopi menos cu locual lo e dura si nos no haya e copianan aki.
Mi ta spera cu Bestuurscollege tuma esaki den consideracion y manda tur e rekisitonan cu ta envolví den e caso aki.
Te asina leuw den tweede ronde.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, Di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos ta considerá awe un dia masha tristo den historia Parlamentario di Aruba.
Pakiko mi ta cuminzá mi discurso den di dos tanda cu e palabranan aki?
Pa motibo cu un par di minuut pasá mi por a tende e persona di Señor Gilberto François Croes, lider di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, mencioná cu oposicion no por yuda, cu oposicion ta carecé di informacion.
Anto un paar di minuut promer e mesun persona aki cu ta bini cu un voorstel van orde unda e ta pidi Raad pa bisa cu e diputado (e diputado di MEP por cierto) a contestá suficiente.

DE HEER G.F. CROES: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Sr. Nisbet a saca mi expresion for di contexto. Mi a bisa cu oposicion no por yuda pasobra nan ta carece di experiencia y informenan di loke nos tin den nos deliberacionnan cu Gobierno Hulandes, no respecto e projecto aki.

DE HEER B.J.M. NISBET: Señor Presidente, ta pesey nos ta aki. Oposición y e partido di Gobierno como representacion di pueblo. Ta pesey nos ta aki pa nos tende di e experiencianan y pa nos tende di e informacionnan cu e Gobernacion di Aruba a haya den nan reunionnan cu Hulanda, pa asina Gobernacion por duna na representacion di pueblo e informenan.
Asina bo ta cumpli cu bo tarea debidamente como gobierno y no hunga politica y bini cu voorstel van orde unda cu mayoria di Raad ta dicidi cu diputado a contestá satisfactoriamente.
Awe ta un dia tristo por cierto, un dia unda e gobernacion di Movimiento Electoral di Pueblo mester a worde defendá di parti di nan fraccion den un forma cu casi mi por bisa anti-democratico.
Nan a haci uso di reglanan existente pa nan tapa nan fracasonan como gobernante.
Mi ta bolbe ripití cu nos ta den e Parlamento aki como representante di pueblo, e digno pueblo di Aruba. Y ora cu representantenan di e digno pueblo di Aruba tin e derecho di worde informá debidamente, di parti di fraccion mayo-

ritario , cu lo no keda mayoritario pa mucho tempo mas. ta worde trecí padilanti voorstel van orde pa bisa cu e diputado a contestá suficiente.
Nos ta spera cu por cierto e futuro lo dicidi si e politiconan aki lo haya e experiencia necesario y mas respot pa nos forma di gobermá y tambe lo yuda pa democracia keda den un forma optimal aki na Aruba.
Señor Presidente, den mi primera tanda mi a trece padilanti encuanto e suma cu e autobus chauffeurnan ta haya ora nan entregá nan vergunning. E suma di 6 mil florin cu por cierto di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano nos ta kere cu e suma aki ta hopi abao.
Den e contestacion e diputado por cierto a trece padilanti cu antes a worde duná 8 mil florin, pasobra e situacion tabata otro.
Mi ta completamente di acuerdo cu e diputado cu e situacion tabata otro, berdaderamente. Pa motibo cu Partido Patriotico Arubano tabata den Gobierno. E tempo ey Aruba tabata bayendo den un rumbo sumamente positivo. E tempo ey Gobierno di Aruba berdaderamente tabata bon pará.
Awe despues di 5 aña di gobernacion di MEP, tin tristeza por cierto den e pueblo. E situacion financiero di Aruba, manera un diputado a expresá algun siman pasá promer cu a bay Lago pa fia 15 miyon, tabata nul comma nul nul nul. Esaki ta consecuencia di e mal maneho di parti di Gobierno Insular di Aruba. Pero nos di parti di fraccion di PPA ta keda para ariba cu e suma aki ta mucho abao. Y nos ta kere cu e Gobierno aki lo haci bon di proponé un otro suma, unda sí e personanan aki tin mihó oportunidad y haya un suma cu ta mas acceptabel.
Tambe mi a trese padilanti cu e lider di Movimiento Electoral di Pueblo a trese padilanti den su discurso cu nan gobierno ta carga e stempel di social-democrata. Mi a trese padilanti e otro projecto di containerhaven, na unda sí medidanan social a worde tumá pa e trahadornan di waf cu tin cu worde afgevloeïd.
Pakiko no tabata posibel pa esaki a tuma lugar den e caso aki tambe, unda nos tin personanan coredor di taxi entre 50 cu 60 aña cu no por worde opgenomen den e arbeidsproces facilmente. Y como contestacion mi a haya di parti di e diputado cu ora cu a aserca Hulanda ela bisa no bini cu e cos aki mes,pasobra esaki ta behoor na boso eigen begroting.
Esaki ta masha straño. Den un projecto Hulanda ta duna 7.7 miyon florin y den un otro projecto cu ta mucho mas chikito kizas 500mil of 1 miyon ta suficiente pa Hulanda referí boso na boso eigen begroting. E actitud aki mi ta haya sumamente straño. Di otro banda mi kier a trese padilanti atrobe cu ta deber di un gobierno pa gobermá un isla, pues e Aruba aki, den un forma sano. Y den un forma sano ta significá cu e eigen begroting mester por tin e fondonan necesario pa yuda e personanan cu worde afgevloeid.Di e moda cu e gobierno aki ta gobermá e isla bo ta haya cu nan ta midi cu dos midi. Den un projecto ta tene cuenta cu e personanan, cu ta bay yuda nan. Den e otro projecto: ah,si boso muri, no ta problema pa nos, pasobra nos no por juda.
Señor Presidente, esaki ta falta di responsabilidad. Y nos ta kere si e gobierno aki berdaderamente ta un gobierno social-democrata nan lo hasi pa busca moda pa bini cu medidanan social pa coredornan di taxi y autobus.
Señor Presidente, tambe mi a trese padilanti den primera tanda un pregunta cu mi ta haya ta un pregunta a base di principio.
Pa motibo cu nos tin aki un peticion di parti di Gobierno Insular di Aruba cu ta puntra nos como Eilandsraad di Aruba pa para garantía pa e suma di 100 mil florin.
E suma aki, si tabata un projecto hopi mas grandi, por tabata un suma di 10 miyon florin tambe.
Pero si bo ta tuma un decision den un forma responsabel, pa bo tuma un decision cu bo ta bay para garantia pa ken cu ta, ta bon pa bo sá con abo ta pará financieramente. P'esey mi a hasi mi pregunta den primera tanda con ta pará cu nos situacion financiero, nos liquiditeitspositie?

Y mi ta spera, como Sr.Presidente no a permití, pasobra mi ta kere cu e diputado no tabata presente, pero ta asina cu ta Bestuurscollege dehe Eilandsraad e responsabilidad necesario cu nan lo contestá esaki den nan segunda tanda. Pues e situacion financiero di Gobierno Insular di Aruba, muy en especial pa motibo cu nos tin entendí cu no ta un biaha a bay Lago, pero ta dos biaha a bay Lago pa pidi pa paga nan belasting adelantá. Esaki ta un forma di proceder masha straño y nos ta kere cu e situacion di gobierno mester ta hopi malo mes.
Señor Presidente, promer cu mi terminá mi kier a referí na algo.
Awe nos por a tende di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo tur cos bon di Hulanda. Cu Hulanda ta yuda cu esaki, cu Hulanda ta yuda cu esey, cu Hulanda ta bon etc.etc. Aki nos ta mira con mentalidad di hende sá cambia. Pa motibo cu na 1975 ora cu e representante di e mesun Hulanda a bini Aruba, Sr. de GaayFortman,tabata tin protest-aktie na vliegveld. Hasta un señora di un ex-ministro a hera bula ariba e auto cu e tabata aden.
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, En vista di e desaroyo un poco desagradabel cu e reunion aki a tuma, y considerando e hecho cu nos a pidi un reunion pa papiá exclusivamente ariba Arubas(oposicion completo a pidi e reunion), mi kier a limitá mi mes na ta masha corto den segunda tanda.
Mi mester bisa cu contrario na varios otro oportunidad, awe diputado Oduber a desapuntami personalmente masha hopi y mi a hayé masha zwak den su contestanan.
Un cos mi ta lamentá y mi kier a probechá di e ocasion pa protestá contra dje, y mi mester bisa sinceramente cu no ta un cos cu mi a verwacht di diputado Oduber, pa kende mi tin masha aprecio, ta cu di awor caba señor Oduber a laga sá den un forma relativamente arrogante cu den e reunion cu nos a pidi lo e no contestá ningun pregunta cu e a yega di contestá caba.
Mi ta haya cu esaki ta un sorto di falta di respet pa e Parlamento aki.
Mi ta spera cu for di awor pa dia e reunion worde yamá Sr.Oduber lo pensa mihor y cambia su punto di vista.
Un punto tambe cu a strañami den e contesta di Sr. Oduber ta e hecho cu e a medio-criticá of hasta ridiculizá e hecho cu a worde papiá akiden di un sorto di afvloeiingsregeling pa e chauffeurnan di autobusnan.
Mi ta bisa strañami, pasobra nos sa cu den un otro caso, un otro projecto cu mester worde tratá pronto aki den Raad, Sr. Oduber personalmente a trata di mata su curpa pa haya un afvloeiingsregeling pa cierto grupo di hendenan cu lo bira victimanan di e projecto aki y hasta a logra, segun mi tin entendi,cu Hulanda ta paga e afvloeiingsregeling completo.
Asina ta mi no ta comprende pakiko awe Sr.Oduber mester ridiculizá un sugerencia cu a worde hací akiden pa busca un afvloeiingsregeling pa e hendenan aki.
Durante e ausencia di Sr. Betico Croes mi a declará y mi a referí na loke ela papia den primera tanda y mi sá cu ora Sr. Croes ta bandoná e sala aki e ta tuma e trabao di sigi e reunionnan na radio, y si e no ta hacié mi kier a recomendé pa hacié otro biaha, pasobra mi a bisa den mi primera tanda cu Sr. Croes ta masha bon den goochelen......

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Mi ta considerá esaki un persoonlijk feit.
Na e momento cu mi a bandoná sala ta pa motibo di un compromiso y mas tanto cu ta posibel mi a sigi tur e discursonan na radio y mi no a bini back ariba loke Sr.Lopez-Henriquez a trese padilanti, pasobra mi no a hayé al caso.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ:Señor Presidente, Ningun momento tabata mi intencion di a reclamá Sr. Croes cu ela bandoná e sala, mi sá cu e ta un homber hopi ocupá, pero e hecho cu Sr. Croes no a referí y a bolbe repetí e cosnan ta mustra mescos cu Sr. Croes no a scucha loke mi a bisa. Pasobra mi a bisa cu Sr. Croes ta goochel den masha hopi cos, cu e ta un bon goochelaar cuenta di Status Aparte, independencia, periodo transitorio y tur e cosnan ey, un goochelaar de mas ayá. Pero den cijfer si e no sá goochel, pasobra un di e cosnan basico, elemental di matematica ta cu a:b als een 1/2a: 1/2b. Y bo no por bisa a:b als 1/2a:b. Kier meen cu ora bo ta bisa cu bo ta baha mitá di e prijs di Hulanda, bo mester baha mitá di e prijs di esun di Aruba tambe, a menos cu bo ta acceptá cu Hulanda ta forzabo na cumpra e busnan di mas caro door di ofrecebo e lollipop di 50% di financiero.
Tambe mi kier a bini back, pasobra mi no sá si ela scuché, ariba e asunto cu A.V.P. ta boga pa nacionalidad hulandes y mi kier a ripiti Sr. Croes, por ta net e momento ey bo no a tende, pero ningun momento A.V.P. ta boga pa nacionalidad hulandes, A.V.P. ta boga pa pasaporte hulandes.
Y tambe mi kier bisa cu Sr. Croes a insinuá cu como sifuera A.V.P. no kier independencia di Aruba. Por si acaso Sr. Croes no a tendé na e momento ey,como ela mis e reunion, mi ta ripitié pe cu alcontrario mi ta kere cu dia pa dia A.V.P. ta boga mas pa soberania cu MEP pa independencia. Pasobra e hecho cu awe den e Koninkrijkswerkgroep tin problema cu Sr. Eman y Sr. Croes tocante e periodo transitorio ta cu nos,A.V.P.,ta boga pa e Status Aparte cu lo garantizá nos e independencia na final di e periodo transitorio y cu MEP a laga e Status Aparte cay, hincando nos asina den un periodo transitorio di 10 pa 12 aña na final di cual nos ta bay dicidi kiko ta hay pasa.
Señor Presidente, mi mester bisa, aunke democraticamente e Raad aki a dicidi y mi no kier bisa anti-democraticamente, cu Sr.Oduber a contestá e preguntanan satisfactorio, pa nos como partido minoritario esey no ta e caso.
Y pa nos Sr. Oduber a limitá na contestá menos cu mitar di e preguntanan cu a worde haci.
Pero na e mesun momento mi ta convenci cu juist door di e hecho cu Sr.Oduber no a contestá e preguntanan nos a haya sá mas cu sifuera ela contesta tur e preguntanan. Pasobra tin un spreekwoord na hulandes, yá nos ta papiando di spreekwoord cu ta bisa: "Een goed verstaander, heeft maar een half woord nodig" y pa tradicié na spañó manera Sr.Bislip a haci "A buen entendedor, media palabra basta".
Masha danki, Señor Presidente.

DE HEER E.J. VOS:Señor Presidente, Mi mester bisa den e principio di e segunda vuelta aki, cu awe mas cu nunca mi ta lamentá cu e reunion ariba democracia no a tuma lugar ainda.
Y awe ta duel mi di a weita con un partido, cu a lanta pa kita cierto cosnan cu tabata tuma lugar den pasado, awe ta marca historia door di pidi un voz di confianza den e Parlamento aki pa trapa e voz di minoria, pues di oposicion den e Parlamento.
Esaki ta historia. Nunca di mi bida mi por a biba kere cu Sr. Croes por a bin cu un proposicion asina ey door di demostrá e debilidad di e gobierno, pasobra esaki a worde reflehá.

DE HEER G.F. CROES:Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Al contrario. Ningun momento nos a bin cu un proposicion pa tapa voz of trapa voz di oposicion.
Nos a bini cu un proposicion pa kita tur duda cu e diputado a contestá corectamente y loke e no tabata por ela zegge toe por escrito. Pero nos no ta drenta den repeticion. Tur e intencion ta pa treineer henter e tratamento di e presupuesto aki.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, E hecho cu nos a mustra cu e preguntanan no a worde contestá. E hecho cu biaha pasá cu nos a trata e carta di novem- ber 79 akiden, mi a worde interrumpi ora mi a haci pregunta bisando mi cu mi ta for di orden, pasobra no mag di haci pregunta ariba e projecto aki. Mi a keda keto y a warda mi preguntanan y awe a presentá e momento pa haci pregunta y nos a haci pregunta, pero awor nan a keda debe nos e contestanan. Awor ora un proposicion bini ariba mesa caminda ta bisa, aunke cu oposicion ta mustra claramente cu no a worde contestá ariba e preguntanan aki, partido di Gobierno ta bisa mi kier bini cu un proposicion padilanti pa bisa cu enverdad e diputado aki a contestá tur preguntanan, esaki ta reflehá un de- bilidad. Esaki ta e mesun palabranan cu mi a yega di usa den pasado tempo cu un proposicion asina a worde poní ariba mesa. P'esey mi ta bisa cu nunca di mi bida mi por biba kere cu Sr. Croes por bay asina leuw di bini cu un pro- posicion somehante. Esaki no solamente ta reflehá un falta di debilidad na e Gobierno, pero un falta di debilidad na su mesun partido y su mesun per- sona. Bewijs van armoede esaki ta manera mi ta bisé na hulandes.
Pasobra si encaso bo ta sintibo cu bo por contesta e preguntanan, anto mi no ta kere cu mester un mocion for di den Raad. Y esey ta un motibo tambe cu demostrativamente henter e oposicion a bandoná sala na e momento cu ela bini cu e proposicion ey, pasobra nos no por keda akiden, pasobra nos no por a soportá e ambiente di e proposicion aki.
Mi ta bolbe ripiti lo mi kier mas pronto posibel pa bo yama e reunion ariba democracia, pasobra hopi biaha nos ta papia cu no tin democracia na St.Maarten, no tin democracia aki of aya, pero akiden ata otro prueba.
Pues den esaki mi ta spera cu lo yega e momento cu cada hende lo ripará cu bo no t'ey pa semper y posicionnan politico ta temporario. P'esey como un persona cu experiencia den esaki Bo sá cu loke ta preocupá nos ta e hecho cu na e momento aki caba nos ta ripará con nos Bestuurscollege mester a bay Lago na rudia, pidiendo placa, pasobra nan ta bisa cu e caha ta bashí. Esey ta preocupá nos. Pasobra mi ta pensa mas nan keda, mas bashí e caha ta bira, pasobra den e caso aki basta vooruitlopend ariba un debe nan ta busca e placa pa gastá, pasobra no tin mas. Awor si gasta tur asina, na fin di aña ta na unda nos ta bay, Señor Presidente?

DE HEER G.F.CROES: Esaki si ta un punto di orden, Señor Presidente. Kiko loke Sr. Vos ta treciendo padilanti tin di haber cu e punto di agenda?

DE HEER E.J. VOS: Mi kier a mustra kiko esaki ta, Señor Presidente. Ta asina aki cu nos ta papiando aki cu nos ta cumpra for di Hulanda poco bus na e prijs cu Hulanda ta duna nos nan pa motibo cu nos mester di Hulanda pa haya e placa.
A worde demostrá cu cifras cu e busnan aki den nan totalidad nos a paga un miyon y pico dimás pa nan. Esey a worde demostrá.
Awor si bo ta bay na rudia na Lago pa pidi placa, pasobra bo no tin placa pa paga bo ambtenaarnan, pakiko no a negociá algo di un manera cu bo no ta perde e cos ey, Señor Presidente?
Cu bo no ta perde e un miyon y pico florin ey.
Ta eynan nos mester mustra e responsabilidad, bisando Hulanda ta bon, nos mester di e placa, pero corda bon bo no por ranca nos sanger di e manera aki, pasobra nos lo gasta 1 miyon y pico ariba e locual herdaderamente e busnan lo costa.
Señor Presidente, dia cu mi a bisa tocante F.C.C.A. cu si pa nos haya e placa.........

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden. Mi kier pa Sr. Vos bewijs cu e un miyon y mey a worde pagá di mas y con, pasobra e ta haci un acusacion fuerte akinan y mi kier sá kende a keda cu e placa ey.

DE HEER E.J. VOS: Den esaki, Señor Presidente, loke mi a trece ta loke mi colega a trece padilanti pa ela mustra cu cifras of mi mester bay ripiti atrobe loke ela bisa. Pasobra si mester ripiti mi ta ripiti, pero mi ta kere cu no tin necesidad. Tur hende a ripará cu a base di e cifranan cu ela trece cu tin 1.4 miyon cu e projecto a costa di mas.
Esey ta locual ya ela demostrá awor ey.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, E cos aki ta crea un mal impresion. Mi kier pa e splica pasobra e ta experto den biramento di cos unda e 1 miyon y pico a keda. Un hende mester a keda cunele. Ken a keda cu né?

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Un pregunta cu ami no por haci ni contesta Solamente mi por bisa cu a worde constatá cu e projecto aki a costa 1.4 miyon mas cu locual e lo por a costa si encaso nos a cumpra e busnan aki otro caminda, esey a worde demostrá cu cifras. Awor ami no ta bisa unda ela keda, pasobra mi no sá. Y mi no a bisa cu cen a keda ningun caminda, pero si mi ta bisa cu mi ta comprende cu Gobierno ta den un posicion cu cierto momento bo por bisa"beggars have no choice". Bo ta bay serca Hulanda y bisa: Hulanda madre patria, mi mester dunabo un trato preferencial. Mi tambe ta di acuerdo. Mester duna Hulanda un trato preferencial, pasobra sin e ontwikkelingshulp cu nos ta haya di nan, con nos por sobrevivi. Pero sí mi a bisa cu den casonan asina, nos mester weita con mas tanto posibel nos por minimalizá e gastonan envolví.
P.e. den F.C.C.A. no tabata tin gasto envolví, ta placa nos a haya.
Pues p'esey mi no ta hayé un comparacion.
Pero e hecho sí mi mester bisa y tabata tin mas hende cu a experienciá esey na Hulanda con hopi biaha e actitud di nos mandatarionan........

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punt van orde.
Mi no ta gusta hende bisa cosnan cu no ta verdad.
F.C.C.A. ta Meerjarenplan, mi ta kere cu Sr. Vos a siña cu ta algo cu nos ta paga back . No ta haya so nos ta haya, nos tin cu paga back.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, E diferencia entre F.C.C.A. cu e caso aki ta cu nos no a worde obligá di cumpra ningun clase di material na Hulanda. Ariba e diferencia ey mi a mustra. Cu solamente nos a haya e placa, si nos mester paga ta paga of ta Hulanda mester regalá tur cos?
Al contrario, nos no mester sinta gasta tur e placanan aki y Hulanda mester paga tur cos, anto pakiko nos tin gobierno, pakiko nos tin gobernacion?
Mi ta keda aki sí nos ta bayendo den un parti basta robez, pa motibo cu nos tambe mester haci nos trabao. No ta cuenta di gasta e placa anto subi awa,luz, number di auto, number di boto y tur e cosnan aki pa haya e placa back. Solamente mi kier a mustra ariba dje, pa motibo cu awor aki no kier a contestá e preguntanan, pero nos a entregaBo un carta caminda nos ta pidi un reunion ariba e mes topico aki. Mi ta spera cu e ora ey nos lo por haya tur e informacionnan concretamente. Y no manera nos a tende cu e diputado no ta dispuesto na contesta e preguntanan aki. Nos ta spera cu e por realizá cu ta cu Parlamento, e instancia di mas halto, e ta papiando aki.
Pero loke ta pasa na Hulanda e impresion aki nos a haya p.e. biaha pasá cu nos a papia cu diferente adviseursnan aya, nos a ripará hopi biaha cu e actitud cu nos mandatarionan ta reflehá ta yega negativamente y nos ta sinti cu tin un falta di respet pa nan y door di esey nos ta considerá cu hopi biaha, door di e motibo ey, e personanan aki no por logra loke nan a bay busca.

Pasobra nan no ta prepará pa discutié y pa bringele.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Punto di orden. Mi kier pa Sr. Vos menta nomber, pasobra e ta e campeon, pues bisa cua diputado.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Mi ta kere cu mi no por menta nomber pa motibo cu e ora ey mi ta kere mi ta comprometé hendenan di su propio partido cu tambe a experiencié y cu tambe a confirme na Hulanda.
Pero tur diputado sá kon a bay y con nan a worde tratá. Cierto momento nan a worde tratá manera un mucha chikito, nan mes a declará akiden y mi ta puntra pakiko nan a worde tratá asina. Door cu nan a worde tratá asina, nan mes ta reflehá cu nan no a worde duná e respet necesario. Awor ban mira pa nan bringa un projecto asina.
Esaki mi kier a enfatizá claramente cu Gobierno ta bisa cu ariba asunto di vergunningnan Gobierno enberdad a bringa pa haya e parti social aya reglá na Hulanda. Esaki ta locual nos a tende for di e boca di e diputado un rato pasá ora cu a worde bisá cu e no a bringé, ela bisa sí nos a bringé, nos ta bringa e parti social na Hulanda pero nos no a logré. Den otro palabra nau no tabata tin exito den e pelea aki.
Awor nan a constatá si cu tin un necesidad den esaki. Awor si bo constatá cu tin un necesidad, si Hulanda a bisabo anto bo mes mester financiele, bo no por bini cu 6 mil florin y duna doño di un taxi 6 mil florin y bisele:perecé cu nó. Esey tampoco nos ta kere cu ta e caso. P'esey nos ta kere cu e Gobierno aki, den e parti social aki, no a logra for di Hulanda. Y nos ta contento cu esaki a worde reglá pa e trahadornan di waf, pero nos lo tabata mas contento si ela worde lográ pa e doñonan di autobusnan pa motibo cu tin personanan den nan di edadnan avanzá cu sigur sigur den un par di aña no ta den posicion mas pa gana un pan pa nan famia.
Pues nos ta spera cu Gobierno lo por sigi bringele, pasobra nos sá cu kizas Hulanda por nengé awor aki, pero si nan perserverá Hulanda por yega na momento y bisa cu lo e bay duna e parti social aki tambe.
Di otro banda mi kier a mustra tambe ariba e hecho cu loke mi a puntra kiko ta e criterionan pa nombra un director ta cu naturalmente bo mester tin un minimum vereiste pa un director. Mi no a puntra e diputado si e mester sá padilanti si un hende por manage e compañía aki bon y despues bo ta nombré.
Bo mester tin minimum vereiste pa e persona aki pa nombré, y cu bo sá cu e persona aki por ta den e posicion pa dirigi e compañía aki adecuadamente.
Ta esey mi kier a puntra Gobierno: Kiko ta e minimum vereisten pa bo bini den remarke pa bira director di Arubus.
Mi ta comprondé cu Gobierno no por a contestá tur e preguntanan cu a worde hací, pero di otro banda mi no por acceptá tampoco cu un diputado ta bisa: mi no ta accountant, pues mi no por contestá e pregunta aki.
E ora mi ta puntra mi mes: ta pakiko nos tin e derecho pa haci e preguntanan anto, si di otro banda Gobierno no tin e obligacion di contestá nos, pasobra mas oro mi por haci un pregunta na un otro diputado y e por bisami: bo sá kiko mi no ta architekt, mi no por contestá.
Pues den e caso aki anto nos no por haya e contesta adecuadamente pa nos por haci nos trabao como Parlamentarionan responsablemente.
Awor nos ta tende tambe cu otro busnan no a worde besteld y nan lo no worde besteld tampoco.
Pues e ta keda na 14 y e resto no ta worde besteld mas.
Tambe nos kier tende kiko ta e motibo pa esaki, pues esaki ta loke e diputado a contestá.
Mi kier a puntra kiko ta e argumentonan cu e diputado tin pa keda sin bestel e resto di e busnan aki. Mi no por bisa cu nan ta necesario, ta Gobierno mester sá, pues Gobierno dunami e motibo pakiko nan lo no worde besteld tampoco.

Mi ta comprondé cu Gobierno a duna preferencia na e autobus chauffeur pa nan bay traha na Arubus, pero tin hopi di nan kizas no por bay stuur un bus. Mi colega, Sr. Rudy Frank, a yega di trece esaki padilanti, mustrando ariba e hecho cu un persona por stuur un taxi, pero no ta p'esey e por stuur un bus. Y tin varios di nan cu tin un edad basta halto, cu bo no por verwacht di nan cu nan ta sali for di tras di un wiel di autobus y bay sinta tras di wiel di un bus. Esaki ta casi imposibel.
Mi no por bisa pasobra mi por stuur un auto, cu mi por stuur un truck. Pues esaki pa nos no ta argumento, pasobra nos ta considerá cu Gobierno tin un responsabilidad pa cu e hendenan aki, Gobierno mes a constatá esaki door di acercá Hulanda pa bini cu un regeling pa nan, pues Gobierno mester cumpli cuné. Hulanda a bisa Gobierno awor bo mester financiá for di bo propio presupuesto. Naturalmente mi por comprendé, awor cu a worde bisá cu e caha ta bashí, cu no tin placa, pero e ora mester sigi bringé na Hulanda, mustra Hulanda cu esaki ta un parti integral di e projecto aki.
Tambe nos por a tende cu transporte pa muchanan di school door su aspecto social no por hiza e tarifa. Si ta asina e ora mayoría di e busnan lo worde ocupá pa e transporte di e muchanan di school. Pero den e rapport ta poní henteramente otro cos. Akinan ta poní duidelijk:"mede omdat het transport van schoolkinderen op Aruba de laatste jaren een steeds groter probleem is gaan vormen, moet gezorgd worden dat de Aruba Bus Company N.V. nog voor het schooljaar 1979/1980 operationeel is. Vóór medio augustus 1979 derhalve." Pues den e rapport ta papia un idioma, y den e contestanan nos ta haya un otro idioma cu no ta cuadra cu otro. Pues nos ta weita akinan cu Gobierno ta "hink op twee gedachten" den e caso aki, y cu gusto nos lo kier sá kiko concretamente e opinion den esaki: ta bay over na transportacion di muchanan di school, sí of no? Y ki tempo ta haciele?
Señor Presidente, mi ta contento di tende sí cu den cierto remarkenan cu nos a trece padilanti nos a haya razon di parti di Gobierno. Esey ta un satisfaccion un banda pa nos weitando cu no ta tur cos nan ta acceptá como negativo, pero nan ta acceptá tambe loke nos a trece padilanti, aunke cu ta un parti masha chikito nan ta tuma over.
Señor Presidente, solamente mi kier haci un remarke ariba esaki. Mi kier a mustra ariba e hecho cu cada biaha ta bisa: si nos ta contra e projecto, mester vota contra. Nos a bisa di november aña pasá, hasta den e proefrit di e bus mi a bay, pa mira con e ta core, aunke cu nos a tende akiden cu e asientonan no ta di palo, pero nan ta di un clase di material cu bo por bisa cu ta di palo nan ta, pero sí cu bo por sinta bon den dje. Pero nos a haya un contesta akinan cu tabata otro cu loke en realidad nos a weita den e bus.
Mi ta considerá cu nan ta core bon y cu esey nos a duna un aprobacion mas cu nos ta di acuerdo cu e projecto aki, pero sí nos ta bisa cu esey no ta kita afó cu nos tin nos opinion ariba e proceso cu e asunto aki a tuma promer cu ela worde cristalizá. Y esey ta un derecho cu nos tin, aunke cu nos ta riparando cu e derecho ey ta worde kitá for di nos poco poco den e Parlamento aki, pero mi ta spera cu lo bo haci purá cu e reunion di democracia, pa e derecho no bay completamente.
Te asina leuw.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. Vos. Palabra ta na Bestuurscollege, Sr. Oduber.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi ta contento di tende cu mi a contestá e preguntanan y esnan cu mi no a contestá mi a bisa cu mi ta willing na contestanan schriftelijk.
Akiden tin hende cu kier bay cielo, pero nan no kier muri. Esun cu kier vota contra, vota contra Arubus, pero no bisa cu bo ta pro e compañía y bo ta bini cu un hala di coy kens: 1.4 miyon cu ningun hende sá unda e ta, Sr. Eman cu ta acusá Sr. van Proosdij di ladronicia, cu ela horta nos. Ela mencioná 80mil....

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Mi no a bisa cu ela horta ningun momento.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Si bo ta menta kende a traha e project-dossier y bo ta bisa cu cada bus Corsow por haya nan 60 mil geldu mas barata, kier meen 14x60 mil a worde cohí. Esey ta e interpretacion. Laganos no "beat around the bush", hunga mooi weer akiden, si Sr. Eman kier para pa loke e ta bisa, den primera tanda ela papia caba y menta nomber di e persona. No bin core awor y bisa cu bo no a menta nomber. Bo di: cada bus Corsow ta hayé 60 mil geldu mas barata, kier meen cu mi conclusion ta cu 60 mil geldu ta worde robá di Eilandgebied.

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente.
Ora cu mi a mencioná nomber di e señor ey mi a bisa cu na Corsow nan a core cu né y nan a yamé comerciante.
Di biaha ora cu Sr. Oduber a hala mi atencion mi a bisa cu ta berdad cu ta robez pa mi mencioná e nomber y mi a hala esaki back.
Den tweede ronde mi a bisá cu awor cu Corsow a pidi oferta aki y aya pa e mesun marca, awor nan a haya oferta pa 60 mil geldu mas barata.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, E conclusion un biaha mas ta cu Gobierno Insular a paga 60 mil geldu di mas pa cada bus ariba sugerencia di e experto.
Mi conclusion ta, manera mi a bisa awor ey, cu tin hende akiden cobarde, cu kier bay cielo pero nan no kier muri.
Bo ta bisa algo, bini cu acusacion, awor aki bo ta core y bisa: no, ora Sr. Oduber a bisami, mi a hala e nomber aden.
P'ami ta keda cu bo a bisele. Si bo a hala e nomber aden ta chicken bo a chicken out. P'ami ora bo ta trece acusacionnan fuerte, para ariba.

DE HEER J.H.A. EMAN: Señor Presidente, Persoonlijk feit. Ora Corsow a pone cu e kier oferta di diferente compañía a resultá cu e por haya e mesun bus 60 mil florin mas barata. E no tin nada di haci cu e conseho aki, Señor Presidente. Ta p'esey nos ta asina desatisfecho di e contesta.....

DE VOORZITTER: Sr. Eman, E pe rsoonlijk feit a worde aclareá caba.
Sr. Oduber sigui.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi ta kere cu ta bon pa cada hende haya e project-dossier aki desde aña pasá. Loke mi ta haya straño nos a trata na fin di aña henter e project-dossier. Tur hende por a haci tur pregunta, tur hende a bay di acuerdo. Manera mi a bisa nos no ta tuma cu tur conseho di experto ta bon, pero mi ta bisa cu ami no ta experto den tal materia, mi ta considerá cu esun cu ta experto si e consehami, e ta worde pagá pa su trabao y bo ta verwacht di dje cu su conseho a base tecnico ta mas obhetivo posibel. Pero mi ta kere cu toch ta hopi baho cu hopi tempo despues bo ta bini cu vergelijking.
Nunca bo por haci comparacion cu un bus cumprá otro caminda, pasobra si bo wak e cos aki real, Merca no ta bay financiá e projecto pa nos.
Ken ta hay financiá e projecto aki?
Kier meen nos ta mará den cierto sentido pa e tempo cu nos no tin e medionan ariba e yudanza pa desaroyo y mi kier meen nos lo keda haci uso di dje por lo pronto, pasobra na opinion di Bestuurscollege Hulanda tin un deber moral cu e islanan. Y papiando di projecto, si tin un Bestuurscollege cu a realizá projectonan mas grandi den historia di Aruba, ta e Gobierno aki.

Por ta cu tin hende jaloers, cu a kere cu tempo di nan tempo, nan so a Gobernã, pero despues di tanto aña e hendenan a riparã cu tanto aña cu nan a keda na poder y mira kiko nan a haci cu e pueblo.
Pasobra awe mi ta tende ta papia "his master's voice" di e partido social.
Pero miho no bay den detaye ariba con e pueblo aki tabata worde castigã pa onderstand, pensioen y tur eseynan, nan tabata worde menazã. Ta p'esey e partido ey no ta yega na poder nunca mas. No bini awe cu sentido social.
Tocante e preguntanan, nunca mi a bisa akiden cu e stoelnan no ta di palo, solamente mi a bisa cu nan ta di un sorto di palo puropol. Kiko esey ta?
Mi no ta experto, ela bisami asina y esun cu kier bay averiguã kiko e ta por haciẽ. Ami a bisa cu e stoelnan no ta di palo pero di un materia cu yama puropol.
Tocante transportacion pa e muchanan di school. Mi a caba di bisa kiko ta e problemanan si e busnan yega laat, cu pa e organizacion pa transporta muchanan di school ta tuma hopi tempo y ta pesey nos no ta asina leuw.
Mi tin cu bolbe ripiti tur cos akiden, hasta cuando.
No ta na Mexico mi ta of ta cantante mi ta. Ta den Parlamento mi ta.
Tocante cu e Gobierno aki no a haci nada pa e chauffeurnan di autobus, mi a bisa claramente cu e asunto di taxi mi a lagẽ un banda, pasobra nos a priminti esnan aki e posibilidad pa wak con nos por meet otro y yega mas cerca, pero tocante autobus nos a yega na un arreglo. Den nos opinion e arreglo ta hopi satisfactorio. Awor si tin hende ta bisa cu tin di e personanan cu door di nan edad nan no por traha mas, lo mi consehã pone nan na Domeinbeheer. Na Domeinbeheer tin hendenan cu no ta traha, pues mi por pone nan eynan.
Tocante e 8 busnan mi a splica claramente awor ey pakiko nos no ta bestel nan por lo pronto. Pa motibo cu nos mester spera con e desaroyo di e compañía ta bay. A base di e resultado bo ta wak si bo ta bestel nan, sí of no.
Kier meen mi tin cu bolbe ripiti. Hasta cuando, djies pa Sr. Vos tende un biaha mas cu mi a contesta e pregunta aki. Por ta cu atrobe e tin un vraagpunt cu mi no a contestẽ.
Tocante e minimum vereisten, mi a bisa claramente awor ey: H.T.S. mi ta calculã y un persona cu tin un management opleiding cu por manehã un compañía.
Esey ta e minimum vereisten p'ami.
Tocante loke Sr. Lopez-Henriquez a trece cu supuestamente mi a trata na ridiculizã e afvloeiingsregeling. Mi ta un persona cu ta bini di un milieu social. Mi a trata tanto posibel na Hulanda pa regla e asunto aki, tambe pa e hendenan di autobus. E problema ta cu bo no kere cu tur loke bo pidi bo ta haya.
Si bo logra cu un projecto hopi cos pagã door di Hulanda, logicamente Hulanda ta bisabo: wel mi ta calculã cu door di bo propio presupuesto bo mes por haci un esfuerzo y yega na un areglo. Y esey nos a trata na haci y a bisa e hendenan: esun cu kier bini den servicio, por bini y esunnan cu no kier bini ta haya un cierto suma. Y nos ta kere, den nos opinion sincero, nos a kom tegemoet basta leuw. Diferencia di opinion lo keda existi. Si tin hende cu kier parti "maandagpremie" pa e chauffeurnan di autobus, ta nan opinion. Den nos opinion nos a cumpli cu e obligacion cu nos tin pa cu nan.
Tocante loke Sr. Rudy Frank a bisa di e ofertanan. Mi no tin nada contra.
Si Sr. Rudy Frank kier e ta haya delaster un oferta cu tin, e project-dossier, tur cos. E busnan aki no ta dimi, e ta di e compañía di bus, p'ami e por haya tur cos. P'ami e no ta un problema. Bij deze mi ta zeg e toe cu si ta oferta e kier mi ta laga tur hende cu tin algo di haber, cu tin un kopie dunẽ, pasobra mi no tin nada di sconde. E busnan no ta dimi, mi no a bay Hulanda pa bisa cu e busnan ta dimi, solamente mi ta bisa cu mi a realizã un di e projectonan mas social aki na Aruba.

DE HEER J.R. FRANK: Punto di Orden, Señor Presidente.
Mi tabata masha clá den mi discurso, ningun momento mi a ofendé Sr.Oduber of crea cualkier impresion cu tabata tin cualkier malversion den e caso aki. Mi a pidi, solamente pa clarificá e asunto, pa promer cu e siguiente reunion nos a haya copia di e ofertanan pa nos tin un imagen mas claro di e asunto aki. Ta juist pa kita e impresion cu tin malafé tras di e asunto aki.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi por considerá y constatá cu tin division den e fraccion, pasobra su colega Sr. Vos ta bisa cu tin un diferencia di 1.4 miyon. Y Sr.Frank ta bisa cu solamente e kier mira nan so. Kier meen tin un division den e fraccion ey.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Punto di orden, como mi nomber a worde mencioná, mi ta kere cu e no a comprondé e proverbio cu Sr.Lopez-Henriquez a trece padilanti awor ey: A buen entendedor, pocas palabras basta. Sr. Frank a biséle: duna nos e ofertanan ya e ora ey nos por weita cla.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Tocante e verslag mi no ta kere cu lo ta problema pa cada miembro di Raad cada 3 luna haya e verslag di e compañía, pero mi ta kere cu aunke bo ta haya verslag cada 3 luna, toch fin di aña e compañía mester duna cuenta na Bestuurscollege. Probablemente Bestuurscollege mester asercá Raad cu ne y Raad por haya tur e situacion financiero di e compañía.
Señor Presidente, tocante invoerrechten, mi a worde informá cu nos no a paga invoerrechten debí cu e ta un projecto social y di dos e busnan directamente a worde besteld na Hulanda.
Mi ta kere cu esnan cu ta papia boca afó: nos ta pro e projecto, ban vota awor aki, esnan cu ke vota contra ta vota contra, esnan cu ke vota vóór ta vota vóór.

DE VOORZITTER: Danki Sr. Oduber. Palabra ta na Sr.Kelly.

DE HEER P.P. KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Sr. Betico Croes na un bon manera a duna un splicacion encuanto e comparacion cu Sr.Eman a bini cu né di e 80 mil florin.
Hasta si nos sali for di e suma di 190mil florin, compará cu esun di 80 mil florin, cohe e mitar di e 190mil, comokiera Hulanda a dunabo 50% regalo, ta 95 mil. Tuma un periodo di 20 aña na un interes di 2 1/2% pa un calculacion facil cohe e averahe di tempo na 20+1:2 ta 10 1/2 multiplikele cu 2,5 y multiplikele cu 950, saca cuanto e interes ta den 20 aña!
Conta ariba dje e 95 mil bo ta haya: 120 mil florin.
For di e 80 mil multiplikele cu 12%(Saliendo for di e punto di vista cu Hulanda ta protehá su compañíanan, su interesnan) Nos no por sali for di un punto di vista fictivo, nos mester sali, manera Sr. Oduber a bisa, for di un punto di vista real.
Señor Presidente, na momento cu bo coy 80 mil: 800x 12 multiplikele cu e mesun averahe di tempo, bo ta yega na un interes brutamente calculá di 100 y pico mil florin. Pone e suma di 100 mil florin mes ariba e 80 mil, bo ta yega na un suma den 20 aña di 180 mil. 180mil pa cada bus, compará cu 120 mil ta nificá ariba cada bus 60 mil.
Mi ta kere cu Parlamento ta un instancia cu mester tin seriedad. En berdad Parlamentarionan ta politico, pero politiconan mester ta serio y politikeria no mester tuma lugar den e Parlamento aki y saliendo for di e punto di vista unda nan ta papia di e palabranan: sinceridad y dignidad, mi ta kere como nan ta sali for di e punto di vista cu kizas pa un of otro motibo nos pueblo tur no por a haya e educacion pareuw cu nan, nan ta haci tal vez maluso di e

pensamento ey cu nan por hunga cu e cifranan di tal forma pa duna e pueblo un mal impresion.
Pero nan ta ekibocá, pasobra nos pueblo no ta hay den e parti emocional,pero nos pueblo ta purba di pone su mes na haltura pa comprendé e realidad manera cu e ta.
Y si acaso cu e cifranan cu mi a caba di duna no ta corecto, kizas e sistema cu mi a duna no ta correcto, mi ta kere cu nan ta liber pa bisa cu no, nan no ta correcto.
Pues nos por ripará cu henter e Parlamento ta di acuerdo cu e cifranan cu mi a duna ta correcto.
Mi ta spera cu e personanan aki ta purba di haci nan mes mas serio posibel.
Señor Presidente, awor ey mi a sali for di un suma, teniendo Sr. Eman como un persona serio, mi a acceptá loke ela trece y mi a trece e suma ey padilanti, pero kiko ta resultá? Sr. Oduber ta trece pami cu e cifra correcto no ta 190 mil, pero 163.803 florin, inclusivo invoerrechten etc.

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente, Ora mi papia di cifras mi ta cita nan for di e rapport trahá na januari 1979 door di ingenieur cu ta bisa cu 14 pus ta costa tanto, verzekering ta costa tanto, installatie tanto, "en dat de invoerrechten voor de rekening komen van de Eilandelijke Overheid". Señor Presidente, si acaso cu e prijs na Hulanda a baha e ora Sr.Oduber mester a duna nos e informacion ey. Pero segun e rapport aki, trahá pa Bestuurscollege door di e experto, e prijs ta 186mil exclusivo e machinenan agregá cu mester worde cumprá.
Awor ey Sr. Pedro Bislip, miembro di Parlamento pa MEP, a sinta cu urgencia cu e documentacionnan pa reken y ela bini cu e prijs 186mil, y e oferta di Aruba 80 mil.

DE VOORZITTER: Sr. Kelly ta na palabra y cu né e cos aki a caba tambe.
Laganos keda serio un rato.

DE HEER G.F. CROES: Punto di orden, Señor Presidente.
Sr. Eman mester hala su palabra atras.

DE VOORZITTER: Ela cita un rapport. Mayan ora haya mas informacionnan y durante e otro reunion tur cos por bini dilanti atrobe.
Asina ta tene bon cuenta loke ta worde bisá.

DE HEER P.P.KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi ta kere cu e realidad ta cu no ta tur hende ta acceptá ora bo gaba nan, pasobra kizas nan ta sinti cu nan no mereсé elogio. Mi a bisa cu Sr. Eman ta un hende serio, ela sinti su mes ofendí. Pues esey a demostrá cu su consenshi a box contra ora, como sifuera cu loke mi a bisa no ta verdad.
Tumando na cuenta cu mi a sali for di 190 mil florin, mientras cu e prijs ta hopi mas barato, den e caso aki casi 30 mil florin mas barata, anto e diferencia lo bira hopi mas grandi ainda.
Aki nos ta mira con di parti di oposicion nan ta pro e projecto, pero nan ta busca tur forma di trese critica cu no ta corresponde cu realidad, solamente pa purba hunga wega.
Mi ta kere cu critica ta bon, pero e mester ta constructivo si nos ta respetá nos mes como Parlamentarionan.
A worde trecí padilanti den forma como sifuera cu di parti di Sr. Vos kier ridiculizá cierto diputadonan. Ami ta un persona, en verdad cu a yega di bisa akiden, cu di parti di KABNA, y mi no ta corre pa palabra, cu bo ta worde tratá tin biaha como sifuera bo ta mucha chikito.

Pero bo mester ta persona firme den bo zapato pa para nan y si nan ta kere esey, nan a worde mustrá cu aki na Aruba tambe tin homber na tera.
Mi kier bisa cu prueba di esakinan ta cu na promer instante e gastonan cu mester a worde pagá na N.W.R. na Hulanda tabata den e forma pa fianza di Meerjaren Plan: 50% regalo, 50% fianza suave.
Mi kier bisa esaki door di mi esfuerzo pa cu Bestuurscollege den un reunion cu ministro Van der Stee esaki a worde trecí padilanti y a base di esey nos a haya awor aki cu e gastonan ey ta worde awor pagá pa 100% for di Hulanda.
Awor nos ta tende Sr. Vos ta bisa: ta con nan ta bay pleita pa Aruba,defendé interes di Aruba?
Un persona cu no tabata por, no mester keda wak su cara den spiel y bisa: ami no tabata por, ningun otro mas por.
Bo tin cu tene cuenta cu e realidad.
Otro chempel ta unda cu nos ta pone Hulanda cambia decisionnan, despues cu nos a mustrele e asunto manera e ta, p.e. cuanto biaha Hulanda a nenga di financiá sikiera 1 cen pa e projecto di telefoon. Nos a splica Minister van der Stee, segun nan a bisa nos ta promer biaha nan lo bay haci uso di e stuwmeer, y door di nos actitud Corsow tambe a haya esey.
Pero ta promer biaha cu esey a bini al caso, tabata un expresion hací door di nan.
Y aki nos ta weita otro prueba mas con e asunto aki ta worde trata na serio.
Mi kier duna un otro chempel, y si acaso no ta asina, nos tin hopi consehero cu por duna nan punto di vista.
Dado momento den reunion cu Bestuurscollege a worde trecí padilanti, durante bishita di Ministro van der Stee, e koersverschillen ariba projecto en particular aki tabata trata esun di telefonieproject. Un dado momento Ministro van der Stee a bisa:mi no ta papia ariba esey. Despues di un splicacion Ministro van der Stee a expresá: bo a bolbe score un punto.
E palabra aki a sali for di boca di Ministro van der Stee.
Poco tempo despues nos por a leza den courant cu e koersverschillen, un suma di 40 miyon florin,a worde deducí for di e debe cu e islanan tin na Hulanda.
Akinan ta prueba cu seriedad ta reina y no ta manera un Parlamentario di oposicion ta purba di ridiculizá Bestuurscollege, pero cu prueba mi a trece padilanti cu e Bestuurscollege aki no ta worde uzá pa"speelbal" di ningun hende.
Aki debidamente nos ta atendé interes di e pueblo di Aruba.
Pa tanto critica cu tabata tin, si en verdad financieramente e asunto no ta klop, aki ta papia di garantia cu ta relacioná cu financiamento, anto keda consistente: Vota contra, si acaso oposicion ta pensa cu ta asina.
Aki ta trata di financiamento cual garantía indirectamente bo ta para borg pa e placa. Pues mi ta invitá oposicion pa keda consistente,pa demostrá loke nan ta papia y splica ta cuadra cu tur sorto di logica y nan ta tras di loke nan ta papia y no ta buya nan ta haciendo.
Encuanto e 185 geplaatste aandelen mi kier a bisa lo siguiente:
A worde trahá un balans cu ta cuadra cu e realidad na unda cu e propiedad nan y e debenan a worde evaluá.
Resultado di esey tabata cu e negoshi cu tabata di Sr. Martinez a worde evaluá pa un suma di 19mil y algo(mi no tin e rapport aki serca mi).
Y pa su esfuerzonan pa den e tempo malo a transportá muchanan di school y pueblo ela haya un goodwill na un suma di 90.900. Esey tabata e realidad e ora cu ta representá e valor real di e negoshi y di cual na e momento ey aunke cu e valornan tabata 190 mil nominaal, pero e valor en realidad a worde tumá pa 90.900 (teniendo cuenta cu tur esakinan)E cifranan exacto ta:
E valor real di e sharesnan tabata 19.197,35 florin, compensacion pa e 28 aña cu e persona aki a duna servicio a worde evaluá na 71.702,65.

Mi kier bisa cu di parti di e persona e tabata pidi mas, pero despues di hopi negociacionnan a yega na e suma aki. Y esaki ta inclui entrega di tur loke cu tin di e negoshi pa e compañía, kitando tur debe.
Pues pa loke ta conserní e materia di geplaatste aandelen kapitaal mi a duna un splicacion y esey a worde poní den un akte van overdracht, cual a worde traha pa esakinan. Mi ta kere cu no mester lezele.
Tambe nos mester tene cuenta ora cu ta bisa cu Corsow ta hayele mas barata.
Por bien ta cu ta asina. Laganos sali for di e punto di vista ey, aunke por ta no, pero laganos asumi esaki.
Ora un negociante ta cumpra 1 dozijn di camisa of cumpra 100 dozijn, e prijs ta sali mas barata pa unidad cu ora bo cumpra 1 dozijn.
Awor ken ta bisa cu esey no ta den e forma di e pakket?
Aki mi kier ilustrá, y esaki ta cierto, ora un pais ta hopi grandi y tin un fabrica, e fabrica ey por producí mas barata cu un fabrica di un pais mas chikito cu no tin afzetgebied, aerea pa bende. E mester contentá su mes e ora cu un produccion mas abao, y teniendo cuenta cu e gastonan constante, e prijs pa unidad ta mas caro compará cu e pais mas grandi, cu por bende hopi mas producto door di su afzetgebied hopi mas grandi pa bende.
Señor Presidente mi ta terminá y a base di e resultado di votacion nos por weita ki seriedad tabata tin tras di e palabranan expresá pa e Parlamentarionan di oposicion.
Masha danki.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi tin un punt van orde y un vraagpunt.
Mi ta splica pakiko mi tin un vraagpunt pa Sr. Kelly.
Mi punt van orde: Awor ey ora cu Sr. Kelly a caba di splica henter su calculacion ela bisa: si encaso su calculacion no ta correcto, nos bisé.
Nos mag di bisé awor of no?
Esaki pa e no constatá cu nos ta di acuerdo cu né, pasobra nos no ta di acuerdo cuné.

DE HEER P.P.KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi a bisa cu mi no a bay di acuerdo te den ultima cifra, pero e sistema di calculacion mi a traca.
Mi a djies demostrá unda e diferencia ariba 60mil. Den e ilustracion aki mi no a duna cifra di un rekening, pero djies un sistema di calculacion pa esnan cu por ta comprendé.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Su uitgangspunt ta fout, pero nos ta bini back ariba dje den e otro reunion.

DE HEER G.F. CROES: Señor Presidente, Punt van orde. Mi punto di orden ta cu e punto di orden di Sr.Lopez-Henriquez no ta un punto di orden.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Awor mi vraagpunt ta esaki, como Sr. Kelly a contestá un pregunta cu Sr. Oduber no a contestá, ariba un pregunta cu ami a haci ariba geplaatste kapitaal, cual ela splica, mi kier a puntra Sr. Kelly si e ta di acuerdo anto cu e termino "geplaatste kapitaal" uzá no ta correcto, pero e mester ta"intrensieke waarde"di e aandelennan?

DE HEER P.P.KELLY, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Esaki ta pa motibo di e overdracht. Ora cu e aandelen nan aki tabata geplaatst, anto bo mester hala nan aden, como bo a tuma e negoshi over, den otro palabra bo a likidá esaya den e forma ey, y e valor bo a hinká den un otro negoshi.

DE HEER J.H.A. EMAN: Biniendo back ariba e punto aki, cu sorprendentemente a ser contestá door di Sr. Kelly ta cu e deal final, aparentemente ta un otro cu e alviseur a duna.
Tocante e 100 mil florin, West End Transportation, e verdeling cu ami tabata tin tabata 35mil florin pa bus, 25mil pa geplaatst aandelen kapitaal,40mil florin na voorraden en goodwill. Awor mi ta haya e cifranan cu geplaatste aandelen kapitaal lo worde overgenomen pa 19.197,35 y e goodwill lo worde tumá over pa 71 mil florin. Esaki ta correcto? Anto nos ta yega na 90 y pico mil florin, Anto e restante di e 100 mil florin, na kiko esey a bay.

DE HEER P.P.KELLY, GEDEPUTEERDE: Kizas ta e promer concept Sr. Eman tin?

DE HEER J.H.A. EMAN: Loke mi tin ta e advies di e deskundige, di e expert.

DE VOORZITTER: Mi ta haya cu e punto aki a worde suficientemente discuti y mi ta bay over na sera di dos ronde. Y ta pasa pa aprobá e proposicion di Bestuurscollege pa duna un garantia di 100 mil geldu na Arubus N.V.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: D.I.Leo, C. Laclé, G.F. Croes, C.P.Boekhoudt, F.Croes, D. Tromp, N.O. Oduber, M. Bislip, P.P.Kelly, J.H.A.Eman,R.Lopez-Henriquez, F. Flanegin, F. AngelaF.F.A.de Palm, B.J.M. Nisbet, E.J. Vos,J.C.Rasmijn, F. Bareño, J.R.Frank, V.Kock

DE VOORZITTER: E proposicion pa bay di acuerdo pa duna un garantia di 100 mil geldu na Arubus N.V. a worde acceptá cu 20 votos vóór y 0 contra.
Mi ta suspendé e reunion aki te dialuna awor 2 di juni pa 9'or di mainta.

De vergadering wordt geschorst om 23.30uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion cu a keda suspendí diaviernes.
Nos ta bay trata e punto di Agenda number 4: Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentages voor de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1980.
(Ag.no.191; bijlage 1980 no.1).
Palabra ta na Sr.Virgilio Kock.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Tratando agendapunt number 4 cu ta un ontwerp raadsbesluit, kier meen ta un decision di Raad esaki ta bay bira,mi ke trece lo siguiente padilanti:
Ora nos a tira un bista ariba agendanummer 191, nos a ripará hopi di e afschrijvingspercentages poní aki pa e departamento di D.O.W. Y si bo haci bo trabao bon, mesora bo mester bay controlá si e afschrijvingspercentages nan di D.O.W. compará cu p.e. di WEB ta klop. Pasobra nos ta puntra nos mes si mester tin diferencia entre e afschrijvingspercentage di D.O.W. contra diWEB.
P.e. nos a ripará cu pa e edifcionan di D.O.W.,WEB, Telefoondienst y Luchthavendienst y e edificionan cu ta poní den hoofdbegroting tin diferencia.
P.e. pa D.O.W. ta poní pa e edificionan 2%, pa edificionan di WEB 3%, pa esunnan di Telefoondienst 2%, di Luchthaven 2 1/2%, y esunnan den e hoofdbegroting 2%. Mi kier sá di e diputado concerní di con e diferencia aki?
P.e. pa meubilair na D.O.W. e ta 10%, pa WEB 10%, pa Telefoondienst 20%(net dobbel), kier meen nan ta dura net mitá di e tempo cu nan ta dura na D.O.W., y na Luchthaven 10%, na Hoofdbegroting 10%, na A.B.O. tambe 20%.
Di loke a worde splica di e afschrijvingspercentage bo ta ripará cu e airconnan na D.O.W.:16 2/3%, na W.E.B. e ta 16 2/3%, na Telefoondienst e ta 12 1/2% pa units y 20% pa roomcoolers(esey ta masha straño), na ABO e ta 20%.

Mi kier pa Bestuurscollege splica di con tin diferencia entre e bedrijvennan y e begroting den afschrijvingspercentages.
Mi ke puntra si e afschrijvingspercentages nan duná ariba pagina geel, di con tin diferencia,ora nan ta worde poní den ontwerp-raadsbesluit ta worde poní cierto percentage y tin biaha den e bijlage cu ta bay hunto cu né den e presupuesto bo ta hayé diferente.
Mi kier puntra di con esey ta posibel?
Pasobra si nos wak p.e. containers, den e Raadsbesluit e ta worde poní pa 20% y den e bijlage 6 nr.2 e ta worde poní pa 10%.
Di con e Raadsbesluit cu e miembronan mester di Raad mester bay aprobá, den dje ta worde voorgesteld cierto percentage y den e bijlage mes tin un otro percentage? Di con esey ta posibel?
P.e. den e Raadsbesluit ta poní pa machines 10%, y pa beachcleaner 16 2/3% y straatveegmachine tambe 16 2/3%. Di con e diferencia entre 10% y 16 2/3%?
Esakinan ta puntonan cu sigur sigur nos kier sá.
Tambe na automachinebedrijf nan ta pone ariba e afschrijvingspercentage di International trucks e aanschafwaarde f.4.683,18 y e afschrijvingspercentage ta f.7.807,--. Esey kier meen cu e afschrijvingspercentage ta mas halto cu e aanschaffingswaarde. Con por ta posibel?
Hopi biaha den e bijlage ta worde poní cu un auto cu ta worde aangeschaft na 1975 su afschrijvingspercentage ta 25%, esey kier meen 4 aña y ainda e ta worde afgeschreven ariba presupuesto 1980.
Mi ta duna algun ehempel pa asina e diputado concerní por contesta.
Podisé e auto a worde aangeschaft den e otro aña, pero esey mester worde poní den e presupuesto.
P.e. 12 Ford pick-up a worde aangeschaft na 1975, e afschrijvingspercentage ta 25%, y e aña aki ainda nan ta ariba e presupuesto. Kier meen somehow e autonan ey a worde aangeschaft un otro aña pasobra 1975 mas cuater aña ta 1979.
Tambe e Mazda Station dos porta a worde aangeschaft 1975, e tin un afschrijvingspercentage di 25% y ainda e ta worde afgeschreven ariba e presupuesto.
Tin un slordigheid tremendo den e presupuesto den e afschrijvingspercentages nan, cu ta bini den diferente post y mi kier puntra di con nan no ta calculé manera debe ser.
Ora bo tin 16 2/3%, tin biaha nan ta poné 16 2/3%, tin biaha nan ta pone 16,6% 16.6% y 16 2/3% ta haci un diferencia basta grandi, tin biaha e por haci diferencia di hopi miles di florin.
Si nos wak p.e. un bedrag di un pooltank truck cu ta 16,6% afschrijving normal e mester ta 18.077 e ta 18.150 y eynan bo ta mira diferencia di 80 florin, y asina ariba tur e postnan di 16 2/3% bo ta haya diferencia cu en total ta suma toch alrededor di 10mil florin den afschrijving, pasobra tin hopi post cu 16.6%.
Mi ta puntra e diputado concerní pa en futuro hou rekening cu esey.
Si tur tabata 16,6% e ora lo mi a comprendé cu ta un regla ora di afschrijving, pero si nos wak ariba e presupuesto nos ta wak cu tin biaha ariba bijlage 5 bladzijde 2 bo ta haya: Civiele ontwerp afdeling un airco di 18.000 B.T.U.,e afschrijvingspercentage ta 16.6%. Bao di dje un airco di 23.000 B.T.U. cu un afschrijvingspercentage di 16 2/3%. Pakiko tin un diferencia eynan? Si bo reken e uit e ta sali diferente. Esaki ta un parti di e postnan cu tin 16.6%. Tur ta fout, pasobra nan no ta klop. Cu 16 2/3 bo ta schrijf e af den 6 aña. Door di un rekensom bo ta cohe e aaanschaffingswaarde, deel esaki door 6 y bo ta haya e afschrijvingspercentage. Si e formule ta diferente mi kier siña algo awe tocante esaki.
Un bon ehempel cu nan a ci toch ta na collectortrucks, eynan e aanschaffingswaarde ta 70mil, nan a deel esaki door 6, a haya 11.666,67, aunke cu nan a scirbi e diferente, pero e otro postnan tur a worde calculá robez.

Garage werkplaatsen ta poní algun posten cu ta 10%, algun cu ta 20%. Mi kier un splicacion ariba esey, pasobra esaki no ta pará den e Raadsbesluit. Y loke Raad ta bay aprobá ta e Raadsbesluit. Si segun e Raadsbesluit bo mester schrij af cierto percentage, e mester klop cu loke ta poní den e presupuesto.
Tambe den e garage werkplaatsen bo ta haya 20% pa e baggerzuiger y e mudcat. Kier meen cu esakinan ta den 5 aña so nan ta schrijf nan af? Of e trabaonan di e mudcat ta solamente pa 5 aña.
Dilanti den e Raadsbesluit ta pará cu un asfaltmolen:20%.
Mi a check den e bijlage y mi no hayele. Kiko a pasa cu e asfaltmolen, ela worde afgeschreven completo? E no t'ey mas?
Den e bijlage, Reinigingsdienst afdeling 20 tin un airco aangeschaft den 1973. E afschrijving ta 16 2/3%, dus den 6 aña. Esey kier meen cu oficialmente e mester ta completamente afgeschreven aña pasá. Di con e ta asina?
Magazijn afdeling 10 tin un percentage di 2%. Mi kier puntra di con e bedrag mes no a worde duná.
Den bijlage 4, e promer post 503 Interne Dienst en Huisvesting, tin un afschrijving di un aantal 1, mi no sá di kiko, 1978: f.300,--, 10% e afschrijvingsbedrag ta f.30,--, pero no ta aangegeven at all kiko e ta ariba e presupuesto. Mi ta kere cu e miembronan di Raad ta hopi interesá di sá kiko e ta.
Den afschrijving gebouw ta bini geraamde aanschaffingen. Mi kier puntra den un gebouw, kiko ta un geraamde aanschaffing: un machine,meubelstuk, airco, voertuigen? Kiko e ta?
Bijlage 3, dinamietopslagplaats cu a worde trahá na 1954, e aanschafwaarde ta 18mil, e afschrijving ta 2%, y loke ta worde poní den e presupuesto ta f.200,-. 2% di 18mil ta f.360,--. Mi kier puntra ta pakiko e diferencia aki? Podisé tin algo cu mi no ta comprendé.
Mi ke puntra tambe lo siguiente: Normal pa un edificio ta worde poní 2%, pa un verbouwing den e presupuesto di D.O.W., mi ta ripará cu nan ta pone 10%. Mi kier puntra di con e diferencia entre 10 y 2%? Pa un edificio existente bo ta pone 2% y pa un verbouwing di un edificio 10%. E levensduur di un verbouwing ta menos cu un existente? Esey mi no ta kere cu ta logisch.
E 10% ta aparece pa schilderwerkplaats, pa e funderingsplaten (esaki ta net algo completo di concreet, dus segun mi e levensduur ta net toepasselijk pa 2%) kantoormagazijn, e werkput.
Tambe den e presupuesto di D.O.W. bo ta haya loke ta diferenciá completamente cu e otro presupuestonan ta e toiletten ta 10% y e edificio ta 2%.
Esey mi kier puntra di con e diferencianan ey?
Tambe como e delaster pregunta mi kier a sá kiko ta e diferencia entre e bijlage di un opslagplaats y un opslagloods ? Nan a duna un diferencia den percentage y p'esey mi pregunta.
Danki, Señor Presidente.

<u>DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ</u>: Señor Presidente, En vista di e disertacion extenso cu mi colega di Raad, Sr. Virgilio Kock, a tene ariba e afschrijvingspercentages nan, ela saca hopi palabra for di mi boca. Unicamente mi kier a recordá cu yá den tratamento di begroting di aña 79, por cierto cu tabata mas di un aña laat, y un di e recordsnan di e Gobierno sostení door di e partido MEP, ya e tempo ey caba mi a haci un remarca cu tin un discrepancia grandi entre e afschrijvingspercentagesnan di e diferente dienstnan y mi ta corda claramente cu e diputado di Finanzas den su contesta a rémarca un poco sarcasticamente cu un di e poco remarcanan cu tabata tin durante e tratamento di presupuesto ta e remarca cu enverdad tabata tin un discrepancia grandi, y cu den e proximo begroting lo worde tení cuenta cuné.
Pero poco dia ey buscando den notulennan den e reunionnan anterior, mi a haya den un reunion di aña 74, na november, caminda begroting 1975 ta worde tratá,

e tempo ey ainda e begroting tabata worde entregá na tempo, esaki tabata e delaster begroting entregá na tempo como despues di esey MEP a sinta y despues di esey lubidá entregamento di begroting na tempo, mi a ripará cu ya e aña ey caba un miembro di MEP, cu e tempo ey tabata den oposicion, den su gloria pasobra manera nos tur sá ta den oposicion MEP su strea tabata halto, awor ela baha, e miembro a trece dilanti e discrepancianan grandi cu tin den e percentahenan aki.
A strañami mi no tabata sá cu MEP tabata stulia su begroting asina bon y hasta a ripará e discrepancianan aki, pero e hecho ta cu ela worde constatá.
Y kiko nos ta ripará? Na aña 75, un Gobierno sostení pa MEP a sinta y a lubidá ariba e remarcanan cu e mesun partido MEP a haci como partido den oposicion y 1975,76,77,78,79 y awor 80 atrobe tur e percentahenan a keda mescos cu tempo MEP den oposicion a criticanan.
Mi kier a sá di Bestuurscollege, awor aki si ta posibel, ariba cua begroting e cambionan aki lo bini tuma lugar, cu alfin despues di hopi aña cu tin un discrepancia cu e asuntonan aki por keda reglá.
No ta mi intencion pa bay trece na atencion di Bestuurscollege tur e foutnan cu tin den e afschrijvingnan aki, hopi di nan a worde remarcá caba correctamente door di Sr. Virgilio Kock, pero un di e foutnan cu a primera vista a hala mi atencion ta den bijlage 6 blad 1 bao di Auto en Machinebedrijf nos tin 3 International truck, aangeschaft na 74, aanschafwaarde: 4.683,18, afschrijvingsrestant:7.800. Mi pregunta ta con por tin 3 truck cu un aanschafwaarde di 4.683,18, bo ta schrijf af y e restant ta mas halto cu e aanschafwaarde di e trucknan? Mi ta suponé, mi ke duna Bestuurscollege e benefit of the doubt, cu aki ta un tikfout tin den e afschrijvingsrestant ta fout of e aanschafwaarde, pero esaki ta foutnan cu no mester worde permití den un documento di asina importancia manera un Ontwerp Raadsbesluit cu ta worde entregá aki na Raad.
Mi kier sá di Bestuurscollege, kiko ta fout den e caso aki? Con por ta posibel cu bo tin 3 truck cumprá pa 4.683,18, bo ta schrijf af, y e restant ta 7.800, na aña 80.
Señor Presidente, ta aki den primera tanda.

DE VOORZITTER: Danki, Sr. Lopez-Henriquez.
Mi ta schors e reunion aki pa 10 minuut pa Bestuurscollege haya e oportunidad pa duna e contestanan.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e ....

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Mi por a haya un punto di orden?
Señor Presidente, solamente mi kier a trece e siguiente punto dilanti.
Nos ta masha contento di weita Bo persona sintá den e posicion ey, nos ta dunaBo tur clase di cooperacion necesario pa Bo por dirigi e reunion aki den un bon caminda, pero mi kier a puntraBo si Bo no ta sinti cu Bo por yega na un conflicto di interes ora Bo bay contestá Bo preguntanan y ora nos bini cu un punto di orden, abo mes mester duna nos e punto di orden. Of nos por bini cu un persoonlijk feit etc.
Lo no ta bon pa nos warda e Presidente mes sinta, pa abo contestá como diputado di Obras Publicas, ya e ora bo por haci tur bo trabao debidamente.
Esaki ta solamente un remarca di mi pa evitá cu Bo persona por yega den un conflicto di interes.
Naturalmente esaki no kier meen cu no mag, solamente un remarca di mi banda ariba esaki.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Mi ta apreciá e motivacion di Señor Vos y nos Bestuurscollege promer cu e reunio n a sinta hunto y a studia e posicion cu nos ta aden awe mainta, debí cu nos Presidente mester a bay Corsow pa un reunion urgente.
Nos te hasta a pensa di laga un otro diputado duna e contestanan ariba e preguntanan. Nos a yega na e conclusion, mescos cu Señor Vos tambe a yega na dje, cu no ta necesario. Lo mi trata na tenemi mas neutral posibel pa no bini den conflicto.

DE HEER E.J. VOS: Señor Presidente, Esey tambe ta un di e motibonan cu mi a trecé padilanti. Kizas e por stroba bo tambe den bo contestanan. Pero considerando e contesta cu bo a duna ariba mi remarca, mi ta completamente di acuerdo cu bao di e circunstancianan aki bo mester ocupá e dos posicionnan aki hunto.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Vos. Y di antemano danki pa e cooperacion.

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Mi kier a haci un remarca en general promer.
En verdad, manera Señor Lopez-Henriquez a bisa un promesa a ser hací na e miembronan di nos Parlamento pa trata na eliminá e discrepancia den e cifranan di afschrijving. Y un splicacion ariba esaki ta cu ora un promesa a worde hací, cu e proximo presupuesto lo duna e mehoracion pidí y cu nos tur ta di acuerdo cu né, ya caba e presupuesto di 1980, tabata worde imprimí.
Di manera cu e proximo presupuesto, unda ya diferente reunion a worde tení ariba dje caba, lo mustra cu lo bini, unda cu ta posibel, e uniformidad cu nos tur kier mira reflehá den e presupuesto, esey lo ta den e presupuesto 1981.
Mi kier bisa cu e actual Bettuurscollege ta haciendo tur su posibel, mescos cu a worde tirá na cara di gobierno cu nan ta laat y te hasta ta worde bisá cu records ta worde kibrá, pa por restablecé un record, dus den e parti positivo cu den un aña 3 presupuesto lo worde tratá den e Parlamento.
Lo mi cuminzá cu e preguntanan di Señor Virgilio Kock, unda mi a duna contesta den termino general, caminda e ta señalá e discrepancia den edificio meubilair y airco na e diferente departamentonan di Gobierno, mi a menconá caba cu ya siman pasá tabata tin un reunion cu tur e hefenan di departamentonan y a yega na un conclusion cu presupuesto 1981 lo reflehá uniformidad.
Un otro remarca di Señor Virgilio Kock ta cu e Ontwerp Raadsbesluit ta indicá un cifra y e bijlage ta duna otro.
En berdad na diferente caminda nos a señalá esey, pero como cu e Ontwerp Raadsbesluit lo ta esun cu lo bira ley si e worde acceptá, e bijlage lo worde adaptá na dje.
Un otro pregunta hací door di Señor Virgilio Kock ta e discrepancia di Machines 10% y por ehempel e Straatveegmachine 16 2/3%.
E diferencia aki ta ser ocasioná, pasobra machines ta worde considerá como algo duro y cu un bida mas largo y ora na trabao no ta movible manera un voertuig, cu ta mas lihé.
Un straatveegmachine cu un afschrijvingspercentage di 16 2/3% ta worde considerá como un voertuig y p'esey e no ta cay bao di e mesun porcentahe cu e machine nan di 10%.
Un pregunta tambe hací door di Señor Virgilio Kock di e materiaal cumprá y den e caso aki 12 pick-up y e Mazda y cu un afschrijvingspercentage di 25% cu sinembargo ta aparecé den e presupuesto, ta comprendibel ora mi duna e splicacion cu ta den e presupuesto 1979 a worde decidí cu e afschrijvingspercentage lo bira 25%(4 aña). Normal lo e tabata 6 aña(na cuminzamento).
Na 79 e decision a cay cu lo ta pa 4 aña y ta pesey e overgangsfase aki e ta

aparecé ainda ariba e presupuesto.
En verdad loke Señor Virgilio Kock ta señalá entre 16 2/3% y 16.6% den e caso p.e. di e cesspooltruck ta asina cu e diferencia ey no mester a parecé den e presupuesto y 1981 e lo desaparecé.
A worde señalá un cifra di 2% afgeschrijving sin cu e ta indicá pakiko, esey ta un tikfout. Dilanti di e 2% mester bini un bureaustoel di f.300,--.
Señor Virgilio Kock a remarcá cu a aparecé un asfaltmolen. En verdad esey no mester a aparecé pasobra e ta afgeschreven.
Señor Virgilio Kock a remarcá cu na diferente puntonan cu tin poní geraamde aanschaf na edificionan, ta asina cu ora presupuesto ta worde trahá y ta tene cuenta cu e aankleding, e mueblilario di e edificio, y como ta trata di presupuesto no ta sigur, y e adquisicion di meubilair ta worde calculá na e edificio. Ta p'esey e terminologia: geraamde aanschaf.
Señor Virgilio Kock ta señalá un discrepancia, un diferencia entre verbouwing 10% y 2% di edificio. E splicacion cu nos por duna pa defende e maneho di Gobierno ta cu ora bo ta construi un edificio bo ta sali for di e punto di vista cu e tin un bida largo, kier meen bo por duné un afschrijvingspercentage abao, pues di 2%, pero durante di e bida largo di e edificio bo por tin cualkier mehoracion dentro di e edificio cu ta worde calculá cu tin un bida menos largo cu e edificio cu a worde trahá,y pa evitá cu bo no tin edificio pero sí un verbouwing cu a keda para e ta haya un afschrijvingspercentage mas halto pa asina nan por worde afgeschreven conhuntamente.
Un diferencia entre un opslagplaats y opslagloods ta: cu un un opslagplaats ta un lugar cu bo ta djies laga algo worde wardá, pero un opslagloods ta encerrá un mihó edificio cubrí y será por lo menos. Esey ta e diferencia den e terminologia: opslagplaats y opslagloods.
Por ultimo un pregunta cu tabata tanto di Señor Virgilio Kock y Señor Lopez-Henriquez tocante loke nan a señalá na bijlage nr.6 bao di 12 International trucks, aki lastimamente nos mester conclui cu aki un punt(door di un tikfout) a worde poní malo, en vez di f.4.683,18 e mester ta f.46.831,80.
Di e manera aki diputado di Obras Publicas a trata di duna contesta na e preguntanan ariba e asunto aki.

DE VOORZITTER: Nos ta pasa pa tweede ronde. Palabra na Señor Virgilio Kock.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Mi por haci vraagpunten, pero mi ta gewoon puntra e preguntanan hací den primera vuelta, atrobe den segunda vuelta.
Mi ta cuminzá e discrepancia di 10% y 20% na e Machinenan, y Señor Zaandam a duna un splicacion correcto tocante Straatveegmachine, ta un voertuig ariba 2000 cc e ta worde considerá.
Pero mi a puntra tambe pa e beachcleaner ariba e mesun post.
Bo no por considerá como voertuig, como esaki ta cu un tractor of un otro machine mester halé. P'esey mi kier puntra pues ariba e discrepancia di e beachcleaner.
Tambe loke no a worde contestá ta tocante e dinamietopslagplaats construi na 54, cu un afschrijvingspercentage di f.200,- cu eigenlijk e 2% mester ta f.360,--.
Mi ta apreciá toch e sistema cu e diputado a contestá cu ora cierto cosnan no ta correcto, e ta admití y p'ami esey ta un parti hopi importante.
Loke e diputado a splica tocante edificionan y gebouwen kier meen pa un edificio normalmente e ta calculá 2% y un verbouwing 10%, cu e splicacion cu bo tin edificio cu un bida largo, bo ta haci un mehoracion, y e mehoracion tin un bida mas cortico. Esey bo ta conclui di su splicacion. Pasobra si bo tin un edificio cu ta afgeschreven den 50 aña y bo ta bay haci un verbouwing pa mehorá e edificio ey, e mehoracion mes tin un bida cortico. Pues bo ta hayabo mes confrontá cu e hecho cu e mehoracion ta mas cortico cu e edificio mes.

Pasobra si un edificio su afschrijvingspercentage ta 2% y despues di 10 aña bo ta haci un mehoracion, anto e mehoracion su afschrijvingspercentage ta 10%, esey kier meen ta 10 aña, kier meen despues di30 aña ainda mester sigui schrijf af ariba e edificio, pero e mehoracion ta clá caba cu afschrijving. Lo mi deseá un splicacion un tiki mas mihó ariba esey, Señor Presidente.
Tambe mi kier trece padilanti cu den primera vuelta mi a lubidá e siguiente pregunta ariba e mudcat: e aanschaffingswaarde, af schrijvingspercentage y e afschrijvingsbedrag mes. Podisé e ta pará ariba un otro presupuesto,pero ariba esun di D.O.W. e no ta pará.
Tambe e splicacion di e diputado tocante e geraamde aanschaffingen bij gebouwen, mi a comprendá cu e geraamde aanschaffingen mester worde poní bij meubilair y no serca e parti cu ta gebouwen, pasobra esey ta bruha e presupuesto completo.
Como delaster pregunta: Ta scirbi "diverse werkzaamheden di e mudcat" na 1977, e ta pasa dos biaha ariba e mesun presupuesto y e mesun bijlage tin scirbi "diverse werkzaamheden mudcat". Awor ta net e mudcat ta esun cu no a haci ningun werkzaamheden. Awor fuera e dos posten tin afschrijvingspercentage y hasta afschrijving pe. Mi kier puntra con esey ta posibel.
Mi ta spera di haya di e diputado dus e contestanan mas correcto splicá tocante e edificionan y ariba mi otro preguntanan.
Masha Danki, Señor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, Mi kier a gradecí e diputado conserni pa e contestanan cu ela duna nos na un manera zakelijk.
Mi ta spera cu e biaha aki sí e promesa cu e begroting di aña 71 lo worde tratá na tempo, pa asina en verdad nos establecé un record nobo: di tres begroting den un aña. E no ta un record pa gaba mucho cu né, pero en todo caso mi ta spera cu denbbegroting 81 sí e cambionan cu a worde priminti tanto biaha finalmente lo worde hací.

DE VOORZITTER: Palabra ta na Bestuurscollege y mi ta schors e reunion un rato pa Diputado Zaandam haya contestá e preguntanan.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion aki.

DE HEER R.R.ZAANDAM: Pa contesta e preguntanan di Señor Virgilio Kock y pa cuminzá cu e beachcleaner mi mester bisa cu awor ey ami mes no a paga tino como mi tabata tin e contesta.
E beachcleaner cu afschrijvingspercentage 10% mester worde considerá un materiaal cu no ta worde usá intensivamente, pues no diariamente, p'esey e levensduur cu 10% afschrijving ta worde fihá ariba 10 aña.

DE HEER V.KOCK: Punt van orde, Señor Presidente.
Den e presupuesto e ta pará 16 2/3 %.

DE HEER R.R.ZAANDAM: Sí Señor Kock, bo tin razon. E ta worde considerá.

DE HEER V.KOCK: Mi tin razon, Señor Presidente, mi ta contento di tende,pero e splicacion cu Señor Zaandam a duna awor ey, esey no ta valido mas awor anto?

DE HEER R.R.ZAANDAM: No. E ta 16 2/3%, pasobra no obstante e no ta un material cu ta worde usá intensivamente e ta worde considerá como voertuig.
Esey ta e maneho cu ta worde hibá.

E asunto di dinamietopslagplaats ta un tikfout. f.200,-- mester ta f.360,--. Si Señor Kock a mira e total, esaki sí ta klop si bo pone envez di f.200,-- e f.360,--.
Riba e edificio cu Señor Virgilio Kock a bolbe ariba dje, cu aparentemente e no ta contento cu e contesta, mi mester pone enfasis cu e maneho di Gobierno ta cu e verbouwing no necesariamente mester ta un vernieuwing, pero por worde considerá como algo cu tin un vida mas largo cu e edificio.
E por ta p.e. cu den e edificio ta bini un schot of un par di kamber aserca. No un vernieuwing di un gebouw, poniendo algo aserca cu ta similar na e edificio mes.
Ta p'esey bo mester tene un diferencia entre e verbouwing di e gebouw y e verbouwingspercentage.
Afschrijving.....

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Toch mi kier un splicacion mas. Esey kier meen cu e verbouwing ta cu materialnan inferior cu e edificio existente,p.e. di palo of algo asina.

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE:Esey mi no a bisa. E verbouwing no necesariamente mester ta di material inferior. E por ta un verbouwing cu ta cambia algo na e edificio mes. E material por ta bon, pero no necesariamente inferior na e gebouw mes.

DE HEER V.KOCK: Perdonami, Señor Presidente cu mi ta puntra un biaha mas,pero esey kier meen cu e blokkinan di 30-50 aña pasá ta diferente den duurte?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Esey mi no ta kere, Señor Virgilio Kock. Mi a bisa awor ey verbouwing y mi a duna como un ehempel traha un kamber aserca p.e. un schot. Mi no a bisa nada di blokki.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Mi ta recomendá e personanan cu a traha e presupuesto aki pa haci lo siguiente: Hacié mescos cu e presupuesto p.e. di firmanan. Nan mester haci cierto timing ora tin un edificio existente.
E verbouwing mester bira de helft van het totale afschrijvingspercentage, y time e pa e yega parew.
Miho nos ta adverti di hacié diferente na 1981, como cu e splicacion cu e diputado a duna tampoco ta correcto.

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Mi ta considerá e consehonan aki como consehonan duná na Gobierno y nos lo tratá como tal. Solamente mi kier bisa cu mi ta kere cu lo ta un prerogativo di Gobierno pa usa cierto criterionan pa su edificionan. No necesariamente mester ta manera otro compañíanan particular ta hacié. Mi ta kere cu si tin un manera cu ta convení y cu ta logico Gobierno lo por adaptá e sistema ey tambe.
Nos ta yegando na e ultimo pregunta tocante e mudcat.
En berdad e mudcat no ta aparecé ariba e Ontwerp Raadsbesluit pero den e bijlage, pero manera mi a bisa caba e bijlage pa nos no ta e parti oficial, nos lo saké di e bijlage poné ariba e Ontwerp Raadsbesluit.
Tocante werkzaamheden un suma cu ta worde poní como werkzaamheden na 1977, esaki ta debí no na e trabaonan cu e mudcat a traha, pero trabaonan en coneccion cu adquisicion di e mudcat unda personal a bini di afó y instrueer e personeel di D.O.W. y p'esey e suma ey ta aparecé como "werkzaamheden". Eigenlijk e mester ta "instructie werkzaamheden i.v.m. aanschaf mudcat."

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente,Ariba e contesta cu den e presupuesto aki mes

lo pone e mudcat ariba e Ontwerp Raadsbesluit, pero den e bijlage tampoco e mudcat ta aparecé.

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Bagger en zuiger.
Nos tur por ekibocá nos mes, y ta p'esey nos t'ey pa yuda otro.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Si ta bagger en zuiger, pakiko nan ta mencioná bao di un otro post e palabra "mudcat"?

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Atrobe ariba esey nos lo trata pa bini cu uniformidad den e presupuesto 1981.

DE VOORZITTER: Y asina nos a yega na fin di e punto di agenda aki.
Tin miembro ta deseá hoofdelijke stemming?

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente Como cu e Raadsbesluit mester worde aprobá aki door di Raad, mi ke pa schrap af: asfaltmolen, pasobra e no ta existi at all.

DE HEER R.R.ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Sí nos ta bay di acuerdo cu esey, Sr. Virgilio Kock.

DE VOORZITTER: Punto di agenda number 4 a keda aceptá sin hoofdelijke stemming.
Mi ta schors e reunion aki te 2'or awe merdia.

Na de schorsing hervat de Voorzitter de vergadering om 14.00uur.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion aki y nos ta cuminzá cu punto di agenda number 5 : Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Dienst voor Openbare Werken voor het dienstjaar 1980. (Ag.no.192; bijlage 1980 no.2).

Palabra ta na Señor Virgilio Kock.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, Tratando punto di agenda number 5, presupuesto di Obras Publicas, mi kier trece padilanti cu e biaha aki nos a haya un presupuesto cu alo menos algun fout di aña pasá no a worde ripití y mi a descubri un so den promer instancia, ta cu e biaha aki sí e presupuesto di Obras Publicas y e otro presupuestonan tambe tin agendanumber y firma di Gezaghebber y Sekretaris.
P'esey mi ta contento cu Bestuurscollege a dicidí cu e biaha aki por lo menos e presupuesto ta firmá ora ela worde entregá na e miembronan di Raad.
Pa nos cuminzá e presupuesto di D.O.W. manera a worde bisa un poco caba den e tratamento di afschrijvingspercentages cu tin hopi fout aden.
En corto bisá e presupuesto ta hopi slordig trahá y nos tin di bay papia ariba esey, pasobra ta miembronan di Eilandsraad tin aki cu lo mester trata e presupuesto cu ta eigenlijk stipulá e beleid di Gobierno.
Pa cuminzá tocante e presupuesto di D.O.W. por mencioná cu e biaha aki atrobe nos ta sintá akinan y mi a ripará cu e administrateur di D.O.W. ainda ta interino.
Señor Presidente, biaha pasá den tratamento di presupuesto 1979, na januari 1980, a worde primintí cu lo bay studia e caso y pronto lo bini cu cierto medidanan ariba esaki. Y te ainda ta e mesun cos. Mi ta kere cu podisé esaki tambe por ta un di e causanan, un di e motibonan cu e presupuesto ta asina slordig, pasobra door cu e persona ta interino, podisé tin vraagtekens.

Esakinan tur pór ta causa. Mi no ta bisa cu ta asina, por tin hopi otro causanan.
Loke a kibra neck di e presupuesto di D.O.W., loke a tumbele completamente, ta un zin cu nan a scirbi den e presupuesto y door di e zin ey tur cos a worde bruhá.
E zin ey ta ariba pagina 18 di e presupuesto, cuden . Algemeen a worde scirbí:
" Algemeen. Voor het samenstellen van de begroting 1980 waren werkelijke kosten cijfers van meer recente datum beschikbaar dan voor het samenstellen van de begroting van 1979. Als basis van het samenstellen van de begroting 1980 zijn deze cijfers genoemd voor zover mogelijk, en ook rekening houdende met verwachte prijsveranderingen en andere verzekeringen."
Esaki a mata e presupuesto di D.O.W. Pasobra si bo bay check loke ta scirbi akinan en verdad den e presupuesto, e no ta klop at all.
Y esaki ta kibra e presupuesto.
Pasobra e idea, e base di un presupuesto ta basá ariba e cifranan cu mester ta completamente berdad, y esakinan no ta berdad; esey lo worde splicá despues.
Pero ora bo traha un presupuesto ariba cifras cu no ta klop, kier meen cu e presupuesto no ta klop at all. Y esaki lo worde probá despues, ora cu bini mas aleuw den e tratamento di e presupuesto di D.O.W.
Esey ta hopi jammer pasobra akinan eigenlijk mi por stop di papia ariba e presupuesto di D.O.W., pasobra e presupuesto no ta klop at all.eigenlijk si mi tin un proposicion anto lo ta pa mandé bek y laga nan trahé di nobo. Y laga nos bisa di tur e cifras den e presupuesto 98% ta fout. Y eigenlijk no tin nut, no tin uso, pa bay trata e presupuesto awor aki, Señor Presidente.
P'esey ariba e cifranan lo mi no bay papia awor aki, pasobra nan no ta klop toch. Awor mi ta bay papia ariba beleid in het algemeen, personeelsbeleid p.e. Señor Presidente, personeelsbeleid di D.O.W. mi por bisa cu e espirito na D.O.W. a manera muri, no tin sfeer mas eynan, pa e simpel motibo cu e personeelsbeleid manera a bira di un sistema cu hopi hende ta keda frustra. P.e. casonan dilanti huez unda cu un persona mester haya su derecho, mester haya su promocion, no ta hayé pa e motibo cu e no ta famia di un politico,anto e persona cu no ta haciendo su trabao at all ta haya promocion links en rechts.
Esaki ta algo cu sigur sigur ta daña e esfera na D.O.W. Papiando di e promocionnan cu mester a bay dilanti huez, cu ora huez ripará cu akinan tin cierto willekeur, huez a dicidi cu e promocion mester bay door. Y esaki sigur Bestuurscollege por contesta cu den nan beleid, nan a ripará cu no ta asina.
No, Señor Presidente, esaki no ta asina. Ta gewoon pasobra e persona of e personanan no ta famia di e politico y door di esey nan ta nenga nan promocion y bo ta haya p.e. den un caso cu un hefe di un departamento di D.O.W. no ta haya su promocion, anto su waarnemer, esun bao di dje si ta haya promocion, cu un dado momento bo ta haya cu e waarnemer ta mas halto den rang cu e hefe mes di un departamento. Den henter e departamento ey nan ta ripará cu tin algo scheef y mes ora e motivacion a cay den e departamento ey.
Esaki mes ora ta trece cierto frustracion den e departamento ey. Papiando di e promocionnan straño, tin otro departamentonan bo ta haya promocionnan di personanan sin ningun diploma ta bay den rangen di M.T.S.-ers. M.T.S.-ersnan ta personanan cu a studia hopi aña y bo ta haya personanan cu eigenlijk no merecé at all ta haya promocionnan den rangnan di M.T.S.-ers, unda cu ta exigi den e voorstellen pa bo tin cierto diploma.
Nos lo spera cu nunca un promocion lo bini di un persona cu no tin diploma, anto e haya promocion den rangnan di M.T.S.-ers, pasobra e ora si e fin ta leuw pa busca.
Tin otro caso tambe, unda personanan ta haya cierto diploma, p.e. aña pasá of dos aña pasá den e Raad aki mes ta bisa cu pa falta di motivacion na D.O.W., e personanan no kier studia acerca. Directie di D.O.W. mi ta apreciá esey,

cu nan a hacié, a tuma contacto cu diferente instancia y nan a organisá un cursus di schilders. Y e cursus di schilders a hay door, e hendenan a haya nan diploma y te dia di awe nan no a haya ni un cen acerca. Te dia di awe! E motibo cu ta worde trecí padilanti ta cu e cursus a worde tumá, pero ta door di esey bo a bira un schilder, sin e cursus ey bo no ta un schilder. Pero, Señor Presidente, e a worde tumá den dienst como un schilder door di su experiencia, pero awor aki cu e a haya un diploma acerca, ni un cen, nada! Señor Presidente por imaginá su mes cu akinan sigur sigur ningun hende ta dispuesto pa sigui un curso mas? Mi kier un splicacion ariba esaki, ta di con algo asina ta posibel. Asina ta aki sigur sigur e verfdonan no ta haya motivacion mas pa sigui studia, si tin otro estudio. Y normalmente na Aruba cu ta chiquito tur e empleadonan di e otro departamentonan ta tende esaki y nan no ta sigui ningun estudio mas tampoco. Esaki por ta un algo cu ta hopi fastioso pa e Departamento di Obras Publicas y mi ta spera cu den futuro esaki debido atencion worde tení cuné.
Si nos papia di D.O.W., nos por pensa ariba hopi topico.
Un cu nos por pensa ta e departamento unda ta traha camindanan.
Camindanan dolaster tempo tin diferente cu a worde construi, mi tin di bisa cu hopi di e camindanan tabata pará ariba presupuesto 1974 of 1975, mi no sá for di mi cabez mas. pero te awor aki nan ta worde construi y mi ta bisa, mi ta contento cu e camindanan cu a worde programá pa Partido Patriotico Arubano, tempo di nan Gobierno, awor aki ta worde construí.
Pero ainda tin cierto camindanan cu tin problema cu nan, tin vraagtekens. E caminda di Vondellaan- Verbindingsweg no ta habrí ainda. Un caminda cu a worde trahá asina hopi tempo pasá. Biaha pasá nos a papia ariba dje, Bestuurscollege a priminti cu nan ta bay studia e caso aki completamente y e caminda te e dia di awe ta cerá. Mi a comprondé cu tin diferente otro miembro cu kier papia ariba e caminda y kendenan tin mas informacion y mi ta laqué pa nan. Pero e ta un bista tristo. Un caminda cu a worde trahá completo, luz a worde poní canto di caminda, tur ta bin clá y e caminda no por habri. Esaki ta algo cu sigur mi ta kere e tin su historia, e tin su parti di pasado cu sigur sigur un biaha mas e informacionnan cu nos a haya acerca e mester worde papiá. Tambe e Gezaghebber ta responsabel pa ora di habri e caminda e mester firma e Besluit pa habri e caminda. Y akinan tambe tin un otro caso, esun na caminda di Boulevard, banda di hospital, e caminda ey tambe hopi tempo ta cerá, no tin solucion pé y podisé lo no bin un solucion pé nunca y esey tambe ta un bista cu nos por bisa cu no ta bon. Un caminda ta worde trahá y despues di tempo e caminda ta worde cerá. Esaki sigur sigur ta algo cu ningun hende lo apreciá si ora nan ta planea algo y e ta worde gewoon cerá.
Si nos papia di D.O.W. tambe nos ta papia di e sushedad na Aruba. Tur turista cu bin Aruba tin cierto kehonan ariba esaki. Mi ta comprondé cu un parti mayor pa haci limpi ta cay bao di e departamento di T.A.V., pero toch mi kier a trece esaki padilanti. E sushedad den e barionan di afor, buitendistricten, e ophalen di vuilnis ta masha irregular. P'esey, e peticion ey a worde trecí diferente biaha padilanti cu eynan no tin ningun atencion, no tin ningun servicio at all. Mi kier puntra si Bestuurscollege tin cierto plannan pa e buitendistricten y si tin cierto ideanan cu nan a papia ariba dje caba den Bestuurscollege pa Raad haya sa cu podisé esaki por yuda den e caso aki.
Tambe mi kier trece padilanti e cuenta di mapanan. Ora bo papia di D.O.W. nan ta papia tambe di mapanan y hopi hende dolaster tempo ta keha cu e mapanan ta dura largo, especialmente un mapa di un cas, unda cu un persona ta trece padilanti cu un mapa di un cas ta dura lunas y lunas. Esaki sigur ta trece hopi frustracion den e pueblo, ora cu nos ta bisa cu e costo di construccion cada dia ta subi. Y hopi biaha mi a haci investigacion ariba esaki bo ta ripará cu ta solamente un mapa di un construccion di e betonberekening ta tarda. Y mi a yega di trece akiden un biaha caba y Bestuurscollege no a follow-up ariba esey, si bo tin un mapa di un construccion di un cas, si e mapa

di concreet no ta necesario, bo no tin nodo di laga e mapa warda asina hopi. Bestuurscollege biaha pasá a primintimi cu nan lo bay wak den e caso aki, especialmente si bo tin un cas cu e ringbalk ta un gewoon ringbalk pa e simpel motibo cu e overspanningnan, e bentananan of e portanan no ta asina tanto grandi y door di esey bo por traha gewoon un ringbalk cu ta pasa ariba henter e cas. Pero e exigencia ta cu bo tin di manda un mapa pintá aden completo di e construccion y tambe manda aden un berekening di henter e construccion di un ringbalk cu ta gewoon un ringbalk di 40x15 cu dos bara di hero abao, dos bara di hero ariba y e bara di hero cu ta wantá. Y esaki ta pone e construccion warda, dos y tin biaha tres luna. Mi kier pa Bestuurscollege studia e caso aki un biaha mas pa wak si e posibilidad t'ey, pa ora bo tin un cierto overspanning laga nos bisa un overspanning di nos bisa no mas cu 1.50, eynan sigur bo no mester di ningun extra hero pa e ringbalk, si den un construccion asina nos no ta exigi ni mapa di e concreet, ni e berekening. Pa esaki mi ta kere cu sigur sigur mester bin un cierto stipulacion, un cierto beleid di Bestuurscollege y esaki por yuda hopi. Pasobra hopi biaha e hendenan ta haci cierto contracto cu un contratista pa traha nan cas y despues di tempo e contratista no por cuminsa pasobra e bouwvergunning no ta bini y door esaki e personanan ta haya nan mes confrontá cu contractbreuk tin biaha. P'esey mi ta pidi atencion ariba esaki cu por yuda e personanan cu kier traha cas hopi mes y e ta yuda Bestuurscollege tambe. Esaki ta gewoon un critica constructiva. Tambe nos por trece padilanti tocante e terenonan. Pidimento di tereno ta bay via Domeinbeheer, pero Domeinbeheer cu no tin un departamento cu ta haci midimento ta manda e peticionnan aki pa D.O.W. y D.O.W. ta bay midi e tereno pa duna un advies na Bestuurscollege. Delaster tempo esaki tambe ta dura hopi largo. Biaha pasá nos a papia ariba dje. Nos a bisa podisé mester mas hende of trahé particulier. Mi a haya contesta cu e personanan cu mester bay haci e midimento, si bo uitbesteed e midimento e firmanan cu ta bay trahé mester bay contact cu D.O.W. y esaki ta bay dura mes largo of mas largo si D.O.W.mes midié. Esey ta e contesta di biaha pasá di e diputado, pero tur es tempo no tabata tin otro solucion. Un tempo tabata tin un proposicion mandá na Raad, pero e proposicion ey a keda den un la. E proposicion ey ta tocante di un grondbedrijf cu ta completamente ariba su mes y door di esey ta stipulá e prijs, no solamente haci e midimento di e terenonan mas rapido, pero tambe ta stipula e prijs di cada tereno pa cada bario, pa cada districto y tur esey. Y door di esey bo ta haya dus e voordeel cu un persona cu ta cumpra, cu ta pidi un tereno erfpacht di Gobierno ta haya no solamente e caminda trahá, pasobra e grondbedrijf mester zorg pa e caminda worde trahá, pero tambe ta haya tur e otro servicionan di infrastructura.
Mi kier puntra opinion di Bestuurscollege tocante e ontwerp Eilandsverordening cu a bay Eilandsraad poco aña pasá tocante di e grondbedrijf, kiko nan ta pensa ariba esey?
Mi ta kere cu esaki lo por yuda e Bestuurscollege hopi tambe.
Si nos papia di D.O.W. tambe nos ta papia di heavy equipment. Nos tur sabi cu heavy equipment mester worde gehuurd via D.O.W. Delaster añanan tin hopi storia straño a bin ariba esaki y mi kier a trece padilanti cu normalmente heavy equipment mester worde gehuurd via D.O.W. pa tur otro departamento. Awor mi kier puntra Bestuurscollege, si den e delaster lunanan esaki a tuma lugar? Pasobra nos sabi cu e medidanan di austeridad cu diputado de Kort a trece, un di nan ta stipulá cu Bestuurscollege ta dicidí, si ta necesario cu heavy equipment ta worde gehuurd. Awor si Bestuurscollege ta dicidi esey mi ta puntra si ta Bestuurscollege completo mester dicidi esey of un diputado so por dicidí ariba dje?
P.e. mi kier puntra si e heavy equipment cu a worde gehuurd pa e departamento di T.A.V. delaster lunanan si e huurmento a bay via D.O.W. manera e mester? Y mi ta puntra si huurmento di e heavy equipment pa T.A.V. ta Bestuurscollege completo a dicidi ariba dje of ta un diputado so a dicidi ariba dje?

Pasobra si bo pone un "escape clause" cu ta Bestuurscollege ta bay dicidi si ta necesario pa huur e heavy equipment anto ta bin willekeur na otro banda, mi no a trece esey padilanti, mi ta puntra cu esaki no ta e mesun resultado ta koda? Tambe mi kier puntra si pa e Departamento di D.O.W. mes,unda oficialmente ta bay bon cu huurmento via D.O.W. di heavy equipment, si esaki despues di e medidanan di austeridad, a worde gehuurd heavy equipment, machines, voertuigen delaster simannan? Si Bestuurscollege a dicidí pa huur heavy equipment pues. Si heavy equipment a worde gehuurd, mi kier a puntra di cual firma e heavy equipment aki a worde gehuurd?
Señor Presidente, sperando ariba e contestanan tocante heavy equipment, den segunda tanda lo mi sigui ariba heavy equipmentnan.
Mi mester cierto informacionnan pa mi sigui ariba nan. Mi ta spera di haya e contestanan.
Señor Presidente, un otro topico cu mi kier trece padilanti ta tocante leegloop. Nos a ripará cu e leegloop e aña aki, pa prome biaha den historia, a worde poní ariba presupuesto cu ta nul, ni un cen. Esaki sigur den primera vista ta un bon noticia cu no tin leegloop mas na D.O.W., pero mi kier puntra toch si esaki kier meen cu no tin leegloop mas of ta un sistema di booking esaki ta. Podisé tin leegloop, pero siguiendo e ehempelnan di otro departamentonan manera W.E.B., Telefoondienst, unda tin leegloop tambe, pero no ta aparecé ariba presupuesto, nan ta boek e ariba otro postnan, podisé na D.O.W. esaki tambe a pasa. Mi kier un contesta ariba esey, pasobra si ta gewoon un sistema di booking, esaki kier meen cu ainda tin leegloop na D.O.W. y podisé na otro departamentonan tambe.
Señor Presidente, den e presupuesto tambe a worde trecí padilanti un post unda ta scirbí cu reserves di e presupuesto di D.O.W. ta worde gestort ariba e presupuesto di Eilandgebied, esta e presupuesto general y esaki sigur sigur mi tin cierto remarca ariba dje. Mi kier puntra p.e. ta cuanto reserve D.O.W. a stort na 1979?
Y mi kier a puntra tambe si a stort reserves, si nan t'ey ainda y si e reservenan a worde gestort, ta for di ki posten nan ta worde sacá?
P.e. tin biaha mi ta comprondé wardamento di e placa di buitenlandse verlof podisé por worde poní como deposito of un reserve. Mi kier a puntra si esey ta un di e postnan? Pasobra si nos papia en general den e temponan aki, reserve ta mustra un palabra hopi malo, pasobra e reserve no ta existí mas na Aruba y esaki ta un parti cu sigur sigur nos lo bay papia ariba dje den e presupuesto general, pero awor aki mi kier trece solamente e post cu ta scirbí, dus e reservenan di D.O.W. pa e presupuesto di Eilandgebied.
Den e presupuesto tambe a worde trecí padilanti cu ta bay schaf aan, cu ta bay cumpra, e ta pará ariba kapitaaldienst, pa un suma di casi mitá miyon, un asfaltmengmachine. Esey ta un suma di casi mitá miyon, un asfaltmengmachine. Pues un suma hopi halto. E post pa ser exacto, e ta un post di f.420.000,-- cu ta worde poní pa bay cumpra e machine. Den prome instancia mi ta comprondé cu un machine asina ta un cos cu ta costa hopi caro, pero ora mi a bay check den e presupuesto mi ke puntra: e asfaltmengmachine existente, con bieuw e ta? E asfaltmengmachine ey a worde cumprá na 1972, esey kier meen cu ta 8 aña bieuw, volgens e presupuesto of e presupuesto ta fout, as usual.
Pero den e presupuesto ta pará cu e asfaltmengmachine a worde aangeschaft na 1972 y si ta asina, un machine asina mester dura 15 aña por lo poco, e ora pa bay gasta un suma di f.420.000,-- ta hopi.
Señor Presidente, biaha pasá mi a puntra e diputado pa tuma e recomendacion pa e pone ariba e presupuesto di kapitaaldienst e pone e R-nummers di e autonan cu nos ta bay cumpra, mi a pidié pa e pone especialmente e autonan cu ta worde vervangen, mi a pidié e tempo ey pa pone e R-nummersnan tambe ariba e bijlage. Pasobra door di esey mi ta haya sa cu e auto aki a worde vervangen, podisé ainda e no a worde afgeschreven.

Ariba kapitaalsdienst mi ta haya hopi R-nummers, pero mi no sa si e auto ta afgeschreven of no. Mi a pidi esey biaha pasá y e diputado a priminti cu e ta bay trecé, pero en vano. E no ta aparecé ariba e bijlage e biaha aki. Podisé manera e diputado a bisa cu na aña 81 sí tur cos ta bon atrobe. Laga nos spera anto.
Loke mi ke trece padilanti tambe cu na D.O.W. ariba e presupuesto 1979 tin 471 obrero, ariba e presupuesto 1980 tin 468 obrero. Tin departamento cu a keda igual, tin departamento cu a baha, pero tin un departamento cu a subi. Esey ta e departamento di Bouw en Woningtoezicht, eynan e cantidad di obrero a subi. Mi kier puntra pakiko esaki a tuma lugar, especialmente pa e departamento ey cu ta mas tanto ambtenaar tin aden y akinan a bin mas obrero aserca.
Tambe mi kier trece padilanti cu e obreronan ta verdeeld den loongroepen 1 tot en met 9. Loongroep 1 ta obrero mas abao, loongroep 9 ta e obreronan cu mas pago. Awor aña pasá ariba e presupuesto 79 tabata tin 76 obrero poní ariba loongroep 1, e loongroep mas abao. Esakinan ta e hendenan cu sigur sigur den e tempo aki ta haya nan mes den problema pa biba cu hisamento di prijs di awa, prijs di luz, prijs di electricidad, casi tur cos laga nos bisa.
Pero den e loongroep 1 aña pasá 76 obrero, e aña aki exactamente 1 obrero so. Awor mi ke puntra ta kiko a pasa cu e obreronan aki? Ta kiko esun a haci cu ta e so a keda den loongroep 1? Podisé tin algun remarca ariba dje y tur e 75 nan a bay den loongroep 2?
Mi kier sa di Bestuurscollege en general e medida di austeridad cu a worde tumá desde januari pa awe, despues di tratamento di presupuesto di 1979?
Especialmente si bo lesa e presupuesto di Eilandgebied, esun di begroting van Algemene Dienst, eynan tin medidanan cu lo worde tumá muy pronto di austeridad. Mi kier puntra si p.e. den e presupuesto ey ta scirbí cu no por gasta mas cu 1979. Esey ta un frase en general. Mi kier puntra si esaki a tuma lugar?
Mi kier puntra si tin mas medidanan di austeridad cu lo worde tumá promé cu e aña aki caba?
Ariba e presupuesto aki a bin algo nobo tambe. A bin un post nobo cu nunca tabata aparece ariba presupuesto y e post aki yama Aanneemsommen, somnan di contratista. Awor e no a worde splicá at all pakiko e biaha aki a worde poní un post nobo, gewoon nan a scirbi den e toelichting di e presupuesto cu a haya necesario pa pone un post nobo: Aanneemsommen. Y mi kier punrra kiko e post di Aanneemsommen ta houdt in? Kiko e kier meen? Ki sorto di intermediatie tin den e caso aki? E suma di e contratistanan ta poní na debetzijde y creditzijde, nan ta val tegen mekaar. Pakiko ta pone e suma aki? Ki sorto di ayudo e intermediatie di D.O.W. tin den e caso aki? Pasobra un cos sí nan a scirbi cu ta pa doelmatigheidsredenen. Mi kier a puntra ta pa ki sorto di doelmatigheidsredenen esaki a worde poní? Tambe mi kier puntra ki sorto di formule ta worde usá pa ora bo bepaal e toeslag op werken van derden? Ki sorto di formule bo ta uza pa esey?
Loke mi kier trece padilanti tambe ta lo siguiente; tur aña nos mester bay trata e presupuesto di D.O.W. y e otro presupuestonan y nos ta ripará cu tin hopi fout aden y biaha pasá nos a pasa den un tempo hopi largo pa bay check tur e foutnan. Mi ta puntra pakiko Bestuurscollege no ta duna instruccion na su departamentonan pa stop di haci foutnan aki? Ki dia Bestuurscollege ta bay tuma un medida cu tur departamento p.e. tur e bedrijfnan ta bay sinta hunto y nan ta bay papia pa traha un presupuesto cu ta klop cu otro? Un departamento ta pone cierto sumanan p.e. nos ta bisa, un departamento ta pidi un lessenaar pa f.300,--, un otro departamento ta pidi un lessenaar pa f.800,--.
E presupuesto di e departamentonan ta hopi bruhá. Mi kier trece padilanti tambe cu e punto cardinal ta cu e presupuesto aki no solamente e ta laat, pero e tin hopi fout aden y mi ta spera ariba contestanan den primera vuelta pa mi sigui asina den e segunda vuelta.
Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, nos ta tratando na e momento aki como punto di agenda e begroting di Dienst Openbare Werken, di Servicio di Obras Publicas. Un presupuesto cu manera a bira un custumber di e Gobierno aki atrobe ta worde entregá na Raad como 8 luna laat.
Un di e prome preguntanan cu nos mester haci nos mes ora nos ta bay studia e presupuesto aki ta si e presupuesto di Servicio di Obras Publicas en verdad ta un presupuesto realistico. Y pakiko nos mester puntra nos mes esaki? Pasobra experiencia a demostrá cu tur presupuesto cu a worde entregá na e Raad aki durante e ultimo añanan de facto ta un farse. Un farse, pasobra ora nos ta entrega un presupuesto cu sea no tin un fayo of un fayo di un par di miyon, nos ta mirará cu tur aña sumanan aprobá door di e Raad aki ta worde excedé barbaramente cu miyones y miyones di florin y hopi biaha ni permiso di Raad no ta worde pidí pa e excesonan aki, mientras cu ta conocí cu bao di e Gobierno sostení pa e partido M.E.P. hamas y nunca un suppletoire begroting a worde entregá na e Raad aki.
Por lo tanto ta dificil pa nos huzga un presupuesto di cual nos sá di antemano cu e presupuesto aki no ta basá ariba realidad en vista di e experiencia cu nos tin, cu maske cuanto miyon e Raad aki aprobá, toch e Bestuurscollege aki, sostení pa e fraccion di M.E.P. ta excedé e presupuesto aki y ta haci toch loke nan ta haya ta bon.
Señor Presidente, ora nos ta bay papia di e servicio di Obras Publicas y nos a mustra caba ariba e problema cu nos tin pa papia over di cifras, pasobra e cifranan aki nos sá cu nan no ta realista, ta bon pa nos cuminsa di ariba pa abao. Y nos cuminsa papia over di e top di D.O.W.
Segun nos tin entendí den e top aki, Señor Virgilio Kock a trece un parti caba padilanti, tin problema y un di e problemanan cu nos kier a trata awe di parti di Partido di Pueblo Arubano ta un problema cu nos por a lesa over di dje den corant y nos tin entendi cu aña pasá na november e Bestuurscollege aki a aserca e top of e directeur di D.O.W. y a pidié pa haci algun recomendacion pa waarnemend hoofd y plaatsvervangend waarnemend hoofd pa e aña aki.
Y nos tin entendí cu na december caba, prome cu e fecha 15 di december, stipulá pa Bestuurscollege, tal recomendacion a worde hací na Bestuurscollege y a worde stipulá dos nomber: un di un waarnemend hoofd y e otro di un plaatsvervangend waarnemend hoofd. Entretanto esun cu a worde proponí pa waarnemend hoofd, segun nos tin entendí, a pidi dos aña buiten bezwaar. Bestuurscollege a duné un aña so. Y awor ora cu ta logico cu esun cu a worde presentá pa plaatsvervangend waarnemend hoofd ta bini na remarca pa waarnemend hoofd, awor ta bin resultá cu e persona aki ta miembro di un partido politico di oposicion y esey ta razon suficiente pa e Bestuurscollege aki, segun nos tin entendí, pa no laga e persona aki bini na remarca pa e puesto di waarnemend hoofd.
Nos ta kere cu e cosnan aki ta contra di tur principio di un bon gobernacion. No ta mi intencion ningun momento especificamente pa sali na defensa di ningun colega di oposicion, pero nos sí ta haya cu ta importante pa nos no bay descriminá y bisa cu simplemente pa e hecho cu e persona aki ta un miembro di un partido di oposicion, e hecho ey so ta pone cu e persona ey no ta bin na remarca pa tal puesto. Y por lo tanto mi kier a sa di Bestuurscollege: kiko ta e razonnan, pakiko direpente tin tanto problema awor cu esun cu a worde proponí pa plaatsvervangend waarnemend hoofd no por haya su nombramento?
Mi ta bini cu diferente pregunta over di D.O.W. y prome cu mi sigui mi kier a haci un remarca cu ta referi na algo cu mi colega, Señor Watty Vos, a bisa awe mainta caba, ora nos a drenta y a hayabo sintá akiden como Presidente di e Raad aki.

Señor Presidente, na e momento aki bo tin un dobbel funcion, Bo ta diputado di Obras Publicas concerní y awe mainta nos por a weita e caso gracioso caminda bo mes ta duna bo mes palabra pa contesta e preguntanan.
Esey ariba su mes pa nos no ta ningun problema. Pero diabierna siman pasá nos tabata tin un experiencia den e Raad aki, unda un diputado a nenga di contesta cierto preguntanan y na cierto momento nos mester a weita con e Presidente di Raad tabata insisti pa e diputado aki sí contesta e preguntanan.
Y nos ta puntra nos mes si en caso- pasobra nos ta duda cu historia lo ripiti su mes awe- pero con e caso lo ta si awe e diputado di Obras Publicas ta evitá contestá preguntanan y e Presidente di Raad ta haya cu sí e mester contestanan.
Mi ta kere kizas e ora lo ta necesario pa nos trece un spiel grandi den e Raad aki pa Bo duna Bo mes ordo pa contesta pregunta. Laga nos spera cu esaki ta un cos teoretico y cu Bo persona lo no bay sigui e ehempel duná pa Bo colega diputado of diputadonan den reunionnan anterior.
Ora nos ta papia di Obras Publicas, un di e prome cosnan cu ta yama nos atencion ta e careteranan ariba nos isla.
Y nos kier a cuminsá awe tardi den nomber di Partido di Pueblo Arubano-A.V.P.-pa trece padilanti un caso specifico cu nos ta considerá un caso sumamente delicado, cu ta e asunto di e Verbindingsweg cu ta e extension di Vondellaan cu despues di mas cu un aña ainda ta corá cu un cantidad di bari doblá, vies y cu ta un mahos bista pa tur hende cu ta pasa eybanda.
Nos por recordá claramente cu den tratamento di begroting di aña 79, begroting cual M.E.P. a establecé un record, tratando e begroting ey mas di un aña laat, nos por corda claramente con especialmente di parti di partido di Pueblo Arubano, A.V.P., nos a bini fuertemente ariba e caminda aki y nos a haci e diputado concerní of e Bestuurscollege mihor dicho, diferente pregunta pakiko e tereno aki ta será ainda?
Nos a puntra na e ocasion ey si ta berdad cu e tereno aki tin un problema masha serio, esta cu e caminda aki a worde trahá ariba tereno propiedad particular, sin cu over di e tereno aki tabatá tin cierto areglonan concreto.
Y nos por recordá tambe cu e diputado concerní ora e a bay contestá nos preguntanan despues di primera tanda, e a admiti cu en berdad en relacion na e tereno akitabata tin dos tipo di problema: uno tabata ta cu en berdad e tereno aki a worde traha parcialmente ariba tereno propio, mientras cu e diputado di e tempo ey no a haci areglonan concreto ariba papel cu e doño di e terenonan, y e segundo problema tabata cu tabata tin probabilidad cu tabata tin algun fout hací den construccion di e caminda aki. Y nos por a apreciá e tempo ey e honestidad den e primera tanda. E honestidad, e sinceridad di e diputado concerní di bini aki den Raad bin admití cu en berdad un miembro di Bestuurscollege, sea cu ta e Bestuurscollege anterior of e Bestuurscollege aki, nos ta papia dificilmente di e Bestuurscollege anterior of awor, ora nos ta considerá cu tin continuidad den e Gobernacion, en todo caso a worde mencioná cu en berdad un diputado a haci e fout di traha un caminda basá simplemente ariba un acuerdo verbal di e persona concerní. Manera mi a bisa caba nos tabata tin respet pa e sinceridad di e contesta ey.
Na mes momento e diputado concerní a bisa cu en berdad tambe tabata tin problema cu e calidad di e caretera y cu cierto pruebanan a worde hací y mandá Hulanda pa bay investigá e calidad di e caminda.
Pero ki grandi tabata nos sorpresa ora cu den segunda tanda, e dia siguiente, mi ta corda claramente, e diputado a bin bek y a bin bisa nó, e informacion cu e a duna nos un dia prome tabata basá ariba mal informacion y cu e asunto di tereno privá tabata completamente reglá, tur cos tabata reglá cu e doñonan y e unico razon pakiko e caretera no a habri ainda tabata pasobra obviamente tabata tin un fout den e construccion.

Señor Presidente, di buena fe nos a kere atrobe,
mescos cu nos a kere den primera tanda, e loke e diputado a bisa den segunda tanda, maske cu for di e dia ey caba a worde papiá di halamento na horea.
A worde bisá cu e diputado e dia anochi ey, mi no sá si ta promé cu drumi of ta e ora e tabata na soño, a worde halá na su horea, pasobre loke e a haci akiden ta tira culpa di e fayo aki ariba un diputado anterior cu entretanto a worde weggepromoveerd pa Hulanda.
Tempo cu nos tabata mucha, ora nos papia mentira of nos bisa algo cu no ta cuadra cu berdad, mi ta corda claramente , pasobra mi mes a bira victima di dje e tempo ey, nan tabata hunta tur nos boca na promente y pa varios dia largo nos tabata cana cu lipnan tur hinchá pa mustra nos cu ora bo ta papia bo mester papia berdad. Y cu cosnan cu no ta cuadra cu berdad no mester worde bisá. Sinembargo, awe nos mester asumí, mi no ta bisa nos ta bay decidí, ni cu nos ta constatá, y mi ta bisa pakiko nos ta asumí cu loke e diputado a bisa den segunda tanda despues cu nan a hala su horea, no ta correcto. Loke e diputado a bisa den segunda tanda cu tur e asunto di e tereno particular ta reglá caba no ta correcto y mi ta bisa esey cu e informacion aki despues di 5 luna a keda comprobá di no ta cuadra henteramente cu berdad cu un investigacion cu nos a tene ta cu te na e momento aki ainda e asunto di e tereno aki no ta reglá.
E tereno concerní ta scirbí oficialmente na nomber di e famia ey na Kadaster y nos tin entendí cu te ainda negociacionnan tocante e tereno aki ta tumando lugar. Nos sá, nos tin e informacion cu un di e cosnan cu e famia, e ervennan, pasobra aki ta trata di un grupo di heredero, cu loke e herederonan a exigí ta un cantidad di tereno na Santa Helena, cu den primera instancia e tereno nan cu nan a exigi Bestuurscollege a bay di acuerdo cuné caba y cu hasta e terenonan ey a worde midí. Sinembargo, nos tin entendí tambe cu cada biaha cu midi tereno y bay bek bay bisa cu e tereno ta midí ta bin mas exigencia, kier otro tereno, kier mas tereno, etc.etc. di moda cu te na e momento aki e asunto aki no ta reglá. Y un di e problemanan cu nos tin entendi cu ta surgi cada bez atrobe ta cu obviamente na cada reunion of na varios reunion ta un diferente persona ta representá e herederonan aki. Es decir cu na cierto momento un heredero ta bay di acuerdo, despues di poco dia un otro heredero ta bisa no, e terenonan ey no ta basta, nos kier mas tereno, nos kier tereno aki tambe y tereno aya. Tur esaki a consecuencia di e hecho cu e bargaining position; nos posicion di bieder cu e hendenan aki a caba na nada ora cu nos a traha caminda ariba nan tereno sin tin un acuerdo definitivo over di e tereno ey. Y aki nos ta weita atrobe e falta di responsabilidad. E falta di seriedad ta causando nos, e pueblo tanto dolor di cabez cu awe por worde exigi for di nos mas y mas cada biaha pa un simpel hecho cu un diputado anterior a tuma un decision completamente eroneo pa cual awe nos ta hibando tur e consecuencianan. Y manera mi a bisa caba y mi ke ripiti, e hecho mes cu e cos ey a sosodé ta menos malo y pa nos menos criticable cu e hecho cu e diputado concerni den segunda tanda e tempo ey a bini akiden bin bisa nos cu loke e a bisa e dia anterior no ta corecto, mientras loke e a bin bisa nos e ora ey, despues cu nan a hala su horea, no ta corecto. Y p'esey awe mi kier a haci un pregunta categorico na Bestuurscollege. Mi kier sa si en berdad tur e asunto di e tereno ey ta reglá caba? Si tin un convenio definitivo cu e doñanan di e tereno of e doñonan di e terenonan concerní y si ta asina ki dia e akte di transport di e tereno ey lo tuma lugar?
Hasta mi kier a puntra Bestuurscollege, pasobra ta masha facil pa e diputado concerní bin bisa nos akiden atrobe: sí, pero tur cos ta reglá, tur cos ta cla, pero ta trahando ariba e akte, notaris ta tarda etc.etc.
Si ta posibel y kizas mi ta haci algo cu hamas antes a worde pidí den Raad ta cu si Bestuurscollege of e diputado concerní por a comprobá pa nos, bin cu prueba concreto preto ariba blanco, promé cu e akte worde pasá, si en caso tin tardanza den e pasamento di e akte, cu en berdad e asunto aki ta reglá

y no entre diabierna pa awor, pasobra den e delaster dianan aki mi a bisa e diputado concerní cu mi ta bini cu e asunto aki y semper ta posibel pa core firma un papel na ultimo momento pa scapa cara. Mi kier prueba palpante, mi no sá si mi tin e derecho di pidiá, pero si ta posibel nos kier a haya prueba palpante, preto ariba blanco, cu en berdad e asunto di e tereno aki ta reglá, pa nos no tin nodo di bay busca promente atrobe.
Algo cu tin di haci cu e mesun tereno aki ta un zandweg cu tin ta core tras di cas di e mes ervennan aki, cu segun nos tin entendi eyriba tambe kier worde habrí un caya pa verleng un caya cu tin eybanda. Mi kier a advertí en bista di e experiencia cu Verbindingsweg pa por fabor laga nos regla bon e asunto di e zandweg aki preto ariba blanco prome cu nos bay traha caminda ey atrobe pa nos no ta haya nos ta entrega atrobe 10,20 tereno na Santa Helena pa via cu nos a uza un pida tereno tras di e cas di e famia aki, cu ta doño di e tereno.
Papiando di careteranan un di e otro preguntanan cu lo mi kier a haci ta cu mi a constata cu ariba begrotingnan di e ultimo añanan tin diferente careteranan ta aparecé como aprobá caba, pero cu nunca a worde trahá of ehecutá ainda. Ya algun di nan, pa motibo cu ora a bay diseñá e camindanan a resultá cu tin problema atrobe cu doñonan, etc. etc.
Nos mester realisá cu ora e aña aki nos aprobá un caretera pa x-mil florin, si nos tarda pa ehecutá e caretera ey un paar di aña, cu esaki ta nificá cuné un subimento di costo grandi pa via di e tardanza. Nos sá cu tur aña costo di bida ta subiendo, nos sá cu awa a subi pa via di e gobernacion aki, cu luz a subi, pa via di e gobernacion aki y asina hopi cos mas a subi, y nos mester hiba cuenta cu cualkier tardanza den ehecucion di careteranan aprobá por tin como consecuencia cu innecesariamente nos ta bay haci mas gasto ora cu nos ehecutá e careteranan ey. Y mi kier a haci Bestuurscollege den e coneccion aki un pregunta: cuanto caretera tin na e momento aki cu a worde aprobá caba ariba presupuesto cu no a worde ehecutá?
Pakiko nan no a worde ehecutá ainda?
Y si ta posibel cu mi por a haya un evaluacion di e gastonan adicional cu lo tin di e ehecucion di e careteranan ey si nan tuma lugar awor, na lugar di e aña cu nan a worde aprobá. F.o. mi kier a nombra algun caretera especifico ariba cual mi kier a haya mas informacion. Careteranan cu a worde aprobá ariba presupuesto di aña 1977 y 1978. P.e. Santa Marta-Papilon, eerste en tweede fase, Victor Hugostraat, Cuquisastraat, e parti noord di Parkeerplaats na Cas di Cultura, Duboisstraat entre Pastoor Hendrikstraat y Bernhardstraat, Siouxstraat, cayanan y parkeerplaats na stadion, Professor Lorentzstraat.
Esakinan ta algun di e careteranan cu mi por a saca for di begroting di añanan 77 y 78 cu a worde aprobá, pero cu te ainda no a worde ehecutá, si en caso tin mas lo mi apreciá di haya informacion di Bestuurscollege pakiko e trabaonan aki no a worde ehecutá ainda y si en caso nan mester worde ehecutá e aña aki ainda of posiblemente e aña entrante, cuanto mas e gastonan lo ta cu e suma cu a worde aprobá ariba begroting?
Un di e otro problemanan cu nos kier a señalá di careteranan na Aruba ta cu hopi biaha trahamento di careteranan of di camindanan ta worde duná na compañíanan privá, sin cu D.O.W. haci e trabao di preparacion. Y hopi biaha e team di D.O.W. ta ehercé supervision manera esaki ta worde exigi.
Esaki tin consecuencia cuné varios biaha y nos tin prueba di esaki na Madiki, si mi no ta herá, caminda careteranan ta worde trahá door di compañía privá y ora e careteranan ta cla ta resultá cu na cada skina awa ta para ora awa cay. Y kiko a pasa? Nos a bin haya sa cu lo tabata necesario of recomendabel pa pone un sorto di afvoer pa e camindanan ey prome cu a traha nan. Pero aki atrobe, door cu e Departamento di Obras Publicas no a traha e trabao di preparacion y no a supervisá e trabao den e ehecucion, esaki por tin como resultado cu despues cu e careteranan ta cla mester bolbe bay kibré pa traha afvoer pa awa. Mi ta considerá esaki un falta di planificacion, y mi kier a sá

kiko ta e razon pakiko den e casonan aki, ora nos ta duna trabao na compañíanan particular, pakiko e Departamento di Servicio di Obras Publicas no por haci e trabao preparativo y pakiko no tin e supervision?
Si en caso no tin e supervision apropiá, kiko ta e razon pakiko no tin e supervision apropiá durante ehecucion di e trabao aki?
Falta di responsabilidad?
Falta di personal?
Mi ta laga e contesta completamente over na Bestuurscollege.
Un otro cos cu mi kier remarcá ta cu nos sa masha bon cu awor aki e situacion na hospital ta asina cu ora bo bay hospital cu bo auto y bo sali y bo ta bin bek stad, bo mester bay te na Palm Beach bay lora pa bo bin bek ariba Boulevard pa bo bin stad. Y nos sa cu continuamente un gran parti di e personanan cu ta bay hospital ta haciendo uzo pa bin bek stad di un binnenweg, un caminda di tera cu tin ey, cu buraconan grandi manera kraternan ariba luna. Y hopi biaha nos ta tende kehonan cu shockabsorbernan ta kibra, tirenan ta rementá ariba e caminda aki. Mi no sa si e caminda aki ta caminda publico of caminda privá, pero si en caso ta caminda publico mi kier a sa si lo ta posibel basha maske ta un tiki santo, grijs of azeta ariba e lugar ey pa dreché un tiki pa di tal manera e hendenan cu ta bay hospital por bin bek ariba e caminda ey sin haci nan auto tanto daño manera nan ta hacié awor. Ademas esey ta evita cu e caretera ey ta worde usá pa hopi otro propositonan cu e ta worde usá awor, especialmente anochi.
Un otro punto cu mi kier a trece dilanti ta un punto di seguridad den trafico cu tin di haci cu Obras Publicas y esey ta cu nos tin varios caretera aki na Aruba cu tin biradanan masha skerpi y hopi biaha pa un hende cu no ta bihá aki y no sa cu e birada ey ta bini, ta core e risico cu nan no ta realisá cu tin un birada. Mi kier a sa si ta posibel, mi no sa si esaki ta cay bao di Obras Publicas of bao di cualkier otro departamento, pero si ta posibel cu especialmente pa e biradanan skerpi ey nos por pinta sea na banda di caminda un strepi di verf cu ta iluminá anochi, cu ta duna cierto indicacion cu ta bini un lorada, pasobra nos a worde convencí door di varios turista cu nos a papia cunan, cu nos careteranan ta hopi peligroso pa via cu no tin indicacion claramente di cu tin biradanan skerpi ta bini. Y pa nos naturalmente esaki no ta problema, nos ta core e careteranan aki diariamente, nos sa cu tin birada, pero mi por imaginami cu un persona cu ta core anochi den scuridad cu no sa cu ta bin un birada diripente por hayé confrontá cu un birada asina cu tur e consecuencianan cu e tin cumé. Mi kier a sa si e Bestuurscollege aki ta dispuesto pa tuma den estudio, pero un estudio cu e intencion di ehecuté tambe, no studia pa studia, pero hiba un estudio pa ehecutá un posibilidad pa marca e camindanan aki sea cu un strepi blanco mey mey of canto di caminda cu ta indicá cu ta bay bini un birada skerpi.
Un otro asunto cu mi kier a papia over di dje, ta nos rioleringen nan.
Nos tin entendí cu tin varios riolering na Aruba cu no ta satisfacé mas e exigencianan di nos tempo moderno. Nos ta papia p.e. di rioleringen na Schaepmanstraat, van Lennepstraat, Olijfiestraat y e otronan y nos kier a sa si e impresion cu nos tin aki, cu e rioleringnan aki no ta satisfacé e exigencianan di nos tempo moderno ta corecto y si ta asina kiko Gobierno ta pensa di haci pa drecha e sistema di rioleringnan aki?
Cu gran satisfaccion pasando riba caminda di Boulevard pa bay hotelnan nos por a ripará cu alfin nos Hotelvakschool ta saliendo for di suela y nos ta spera cu aki na poco tempo porfin Aruba por tin su Hotelvakschool. Pero nos por recordá cu caminda e Hotelvakschool ta bini awor tabata un zanddepot, un deposito di santo blanco y nos a ripará cu e deposito a move for di djey of a lo menos un gran parti di dje a move for di djey. Y nos kier a sa pa unda ela move? Na unda e deposito di santo blanco ta bay bini awor? Si en caso cu tin e santo blanco ainda, pasobra segun mi a comprende nos existencia, e stock di santo blanco ta hopi chikito, pero nos kier a sa si en caso tin santo blanco ainda, na unda e deposito ta bini of pa unda ela muda?

Awor ey en passant Señor Virgilio Kock a trece padilanti asunto di limpieza di nos cayanan, limpieza di Aruba y nos a papia di sushedad etc.etc.
Nos tin entendí cu ora falta di hende pa traha ariba truck di sushi Servicio di Obras Publicas ta haci uzo di e personanan encargá cu barimento di caya, dus baridonan di caya, pa traha ariba trucknan di sushi. E personanan ey, naturalmente nos no por expect nan traha dos trabao: baricaya y traha ariba trucknan di sushi al mismo tempo. Y esaki tin como consecuencia cu cayanan ta keda sin worde barí poniendo asina un bista sumamente mahos y inhigienico, no solamente pa turistanan, pero tambe naturalmente pa nos mes poblacion. Y nos kier a sa kiko nos por haci pa solucioná e problema aki. Nos kier a puntra si tin un ora y un ruta fiho di trabao pa baridó di cayanan. Y nos kier a sa si hamas a worde hací un estudio di e necesidad di bari cierto cayanan. Es decir di e intensidad di sushi den diferente bario of den diferente caya, pasobra por ta bien posibel cu ora ta suficiente pa bari un cierto caya un biaha pa siman, un otro caya mester worde barí dos of tres biaha pa siman. Y ta imposibel cu nos por bay determiná simplemente, voluntariamente cu e caya aki sí, esey no, esey dos biaha, esey tres biaha of esey un biaha.
Nos kier a sa si tin un estudio hací over di e asunto aki of en corto si tin un plan di trabao fiho encuanto barimento di caya, of manera ta custumber den varios otro cosnan si nos ta trahando pa loco sin ningun y sin ningun ningun sorto di planificacion, maske mi sa cu e palabra aki no ta mucho gustá den e Raad aki. Nos kier sa tambe si nos tin basta baridó di caya? Y si nos no tin basta baridó di caya si Bestuurscollege ta dispuesto na tuma mas den servicio of si pone hende cu Bestuurscollege tin den servicio caba na departamentonan caminda nan ta bin cobra, pero sin traha, si ta posibel cu e personanan ey pa worde incluí den e trabao aki. Y mi no ta kere cu ningun hende mester sintiá ofendí cu esaki, pasobra trabao ta trabao y ta mas ora bo gana bo placa bariendo caya cu gana bo placa bebiendo den bar of piscando ariba lamá. Pasobra mi sa hopi biaha cu mi mencioná of mi simplemente insinuá cu hendenan di otro departamento y mi kier mencioná especificamente T.A.V., ora mi mencioná pa inclui e personanan aki den otro trabao, awor mi ta duna un ehempel pa barimento di caya, immediatamente ta surgi un wega politico, nan ta sali cu si bo ta weita bo kier haci nos pueblo baridó di caya, bo kier haci nos pueblo esaki, bo kier haci nos pueblo esaya.
No tin un trabao cu ta un ofensa. Ofensa ta ora bo ta cobra sin traha, esey ta berguenza.
Mi mester bisa cu gran sinceridad, si mañan no ta kedami ningun otro manera di gana mi placa lo mi ta promé esun cu ta apply na Bestuurscollege pa un trabao di baridó di caya y mi ta spera cu nan lo no uza e hecho cu mi ta di un otro partido pa dunami e trabao aki. Mi kier pone enfasis ariba e cos aki, pasobra mi no kier tende oro door di ningun hende di e miembronan di e fraccion cu ta sostené Gobierno cu Lopez-Henriquez kier haci tur trahadornan di T.A.V. baridónan di caya. Pero sí mi kier mustra cu tin hopi trabao cu no ta worde hací pa falta di hende, mientras cu na otro caminda, especialmente na T.A.V., tin hendenan ta cobra sin presta nada nada nada.
Na mes tempo cu mi ta papia di barimento di caya mi kier a papia di pikimento di sushi.
Esaki ta otro problema grandi y serio. Y mi kier cuminzá pa papia un palabra di elogio na e personanan cu ta trahando actualmente den e departamento di pikimento di sushi. Hopi biaha ora nos ta gozando di soñonan profundo y nos cachó lanta nos for di soño cu gritamento 3'or, 4'or di madrugá, nos ta sali weita e pober hendenan aki ta traha na e oranan aki pa piki sushi. Un trabao ehemplar di personanan cu por sacrificá nan mes pa traha.
Y personalmente pa e personanan aki mi tin palabra di gran elogio. Ami ta un di esunnan cu por bisa cu hamas y nunca mi tabata tin keho over di pikimento di sushi na mi cas, pero mi sá sí cu tin keho cu tin lugarnan caminda sushi no ta worde pikí ni un biaha pa luna, otro biaha ta un biaha pa luna so y mi

tin comprendí cu e cantidad di persona cu tin disponibel pa piki sushi, considerando cu tin maleza y tin cierto personanan cu mucho dia ta meldu A.O., cu manera den tur departamento tin persona cu falta di responsabilidad, esakinan ta pone cu e peso grandi ta cay ariba esunnan cu sí tin responsabilidad di trabao, ta p'esey hopi biaha nan ta worde forzá pa traha 3'or, 4'or di mainta mientras nos tur ta goza di nos dushi soño.
Señor Presidente, aki tambe mi kier a sa si Bestuurscollege tin un plan concreto pa pikimento di sushi.
Si nos sá, envista di e cantidad di sushi cu ta worde cohí, cuanto truck mester' Y ora nos sa cuanto truck, cuanto hende mester pa traha ariba e trucknan ey?
Si nos tene cuenta cuanto hende ta malo, of tin falta di responsabilidad cu nos no tin necesidad di bay saca hende for di pikimento di sushi ariba caya pa bay traha ariba truck di sushi. Y pa no bira necesario cu cada bez atrobe e personanan aki ta worde forzá na traha overtime na oranan cu normalmente tur hende ta goza di sosiego, pa e simpel hecho cu e departamento aki no ta worde gerun di acuerdo cu un plan fiho.
Na mes tempo mi kier a bisa cu e Bestuurscollege aki sí mester zorg pa bin cu un control mucho mas severo ariba e rendimento di tur persona envolví, tanto den pikimento di sushi como den truck di sushi. Pasobra mi a bisa awor ey cu tin un grupo di trahador grandi, pero hopi biaha e grupo grandi aki, mescos cu ta pasa na T.A.V. ta bira victima di e otro personanan cu tin falta di responsabilidad pa nan trabao y cu continuamente ta yama meldo ziek of ta keda sin aparecé y sin duna ningun razon. En corto mi kier bisa cu segun mi y segun Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., mester bin un estudio completo di e problema di pikimento di sushi y e problema di barimento di caya.
Y si nos no tin e hendenan capacitá pa haci tal estudio, cos cu mi ta duda sinceramente, anto laga nos pidi technische bijstand of con cu nos kier yamé, laga nos busca hendenan capacitá pa bin traha pa nos e estudio necesario pa nos por actua a base di un plan, y no traha pa loco.
E mesun problema aki tambe nos por tende encuanto hacimento bashí di beerputten. Aki atrobe mi ta kere cu nos ta trahando sin un plan fiho. Mi ta sigur si mi puntra Bestuurscollege awor p.e. cuanto beerput por averahe tin cu mester worde hací bashí, kiko ta e distancia cu e trucknan aki mester core, cuanto truck ta necesario, dificilmente nan por contestá.
Naturalmente Bestuurscollege por bini bin bisami 10 truck ta necesario, 40 kilometer, tanto beerput, pero e informacionnan aki ariba kiko nan ta basá?
Ariba un plan, ariba un estudio, di e problema?
Nos por corda akiden ora cu un miembro di nos partido a puntra un diputado ki efecto subimento di prijs di awa tin ariba costo di bida, e homber a keda duda un paar di minuut, despues un otro diputado a bisa: Ay bisé un porciento.
Señor Presidente, ta masha facil pa nos bini bin bisa: 40 beerput, 30 kilometer, 12 truck. Nos kier sa si e informacion aki ta basá ariba un estudio hací di e problema aki. Y nos no kier un informacion cu simpletente ta uit de lucht gegrepen, simplemente pa tapa boca di e hendenan cu a bini cu e problema y pa bagatelizá e problema bisa e cos aki no ta importante.
Nos por weita diariamente ariba television programanan di paisnan cerca aki, unda henter e pikimento di sushi ta un organisacion di otro mundo, nan por bisabo precies cuanto peso di sushi tur dia mester worde buscá etc.etc. cuanto ruta mester core, cuanto truck mester core na averahe etc.etc. y asina mes tin keha. Asina mes tur dia nos ta tende venezolanonan ta keha, mi ta papiando di Venezuela, cu e lugar ta sushi y siendo cu aya nan ta traha cu plan. Awor figurabo ora bo ta traha sin ningun plan tocante e asunto aki.

Señor Presidente, como siguiente punto tocante Obras Publicas mi kier a papia ariba Bouw- en Woningtoezicht.
Nos tin entendi y nos a trece esaki dilanti caba den un otro tratamento di presupuesto, cu tin un tardanza grandisimo den dunamento di bouwvergunningen. Hopi hende tin lunas ta spera ariba nan bouwvergunning y den un reunion anterior mi a yega di puntra si ta berdad cu ora un persona den termino di dos luna no haya contesta ariba su peticion si e por considerá cu e vergunning a worde duná y mi a worde mustrá cu e informacion aki ta eroneo y cu e persona aki si e cuminsa traha su cas e ta core tur e risico cu e por worde obligá di benta cas abao of benta e murayanan abao cu e a traha sin vergunning.
Nos tin entendí cu hopi di e problemanan den e departamento aki en especial ta pa via di frustracion di personanan cu mester haya promocion y cu ta worde tení abao y a proposito ta worde insinuá(mi no ta bisa cu ta ami ta insinué) ta tarda e trabao.
E clima di trabao den e departamento aki, mescos cu den varios otro departamentonan di D.O.W. ta masha masha malo y mi tin entendi cu e departamento aki no ta dispone di tur e materialnan necesario pa haci nan trabao drechi.
Mi kier sa kiko Bestuurscollege ta pensa di haci pa solucioná e problema aki y na mes tempo mi kier a puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege por a informá nos cuanto bouwvergunningen a worde pidí di januari 1979 pa april 1980? Cuanto di e bouwvergunningnan aki a worde duná caba? Y cuanto tin pendiente na e momento aki?
E hecho cu tur e cosnan aki ta tarda hopi y cu na D.O.W. parce cu no tin e personanan, sea suficiente of capaz pa ehecutá especialmente e trabao di woningtoezicht debidamente ta trece cuné risiconan innecesario. Hopi biaha nos sa cu ora bo caba di arma e heronan di bo fundeshi bo mester yama D.O.W. pa nan bin check si e heronan ta bon, pero cuanto biaha no ta pasa cu bo ta tende como contesta: bo sa kiko, dal bay numa pasobra nos ta druk awor aki y nos no por bin controlá.
E cos a bay bon un biaha, dos biaha, diez biaha y di diezun biaha ata, cas a basha den otro, pasobra e fundeshi no ta bon trahá y cu tur e consecuencianan cu esey tin cuné.
Pero mas serio cu esaki ainda ta e problema ariba cual mi kier a mustra awor. Ta conocí cu ora un persona ta bay traha un cas y especialmente ora ta bay traha hotelnan, restaurantnan, nightclubnan, e Departamento di Bomberos tambe mester check e plannan pa wak si e lugar aki ta suficientemente sigur encaso di incendio.
Hopi biaha ta asina cu en berdad e plannan ta worde aprobá door di Brandweer, pero lo esencial cu mester tuma lugar ta e control durante ehecucion di e trabaonan, y esaki no ta tuma lugar. Es decir cu mientras e lugar ta worde trahá ningun persona di Brandweer of ningun persona di D.O.W. ta bin controlá si en berdad e trabaonan ta worde ehecutá segun e specificacionnan.
Y a yega di pasa aki na Aruba, casualmente nos sabi di e cos aki "from the horse's mouth", no cu mi kier yama e Hefe di Brandweer cu e ta un horse,pero ta un termino na ingles cu nos ta usa y mi no kier ofendé ningun hende, pero di e propio Hefe di Brandweer, un homber sumamente dinamico, un Arubiano digno pa ocupá e puesto ey, nos por a tende cu a yega di pasa caso cu na receptie, ora di apertura p.e. un nightclub, un restaurant, un discothek, e homber ta bin discubrí cu no tin tweede uitgang pa candela, cu no tin un exit-door. Ora cu e plannan a worde aprobá cu e lugar ey mester tin un segundo exit ta na receptie, na apertura, despues cu ya e lugar a worde tumá den uso a worde constatá: Hepa, ta unda e di dos porta ta?
Si bini un candela aki tur hende lo muri, pasobra no tin salida.
Señor Presidente, nos mester realisá cu e cosnan aki ta sumamente peligroso y kizas lo ta bon, mi no sa ta con nos por incorporé den nos leynan,y seguramente e no mester causa un tardanza exagerá,pa no permití hamas cu un lugar

publico ta worde habrí sin antes e lugar ey a worde aprobá vooral door di Brandweer.
Na ocasion cu e Hefe aki di Brandweer a tene un lezing pa un club di cual mi ta presidente, nos a haya un chens di weita dos pelicula over di dos candela grandi cu tabata tin di hotelnan na Brazil. Den e especificacion di e hotelnan aki tur cos tabata piekfijn. Murayanan bon trahá di blokki di cement, etc. Kiko a pasa? Tur e schotnan di e hotel a worde trahá di palo, tapá cu un tiki cement y e minimo candela cu a cuminsa na di cinco of ta di seis piso den un minimo di tempo tur e hotel a kima cu consecuencianan cu 126 hende a muri, mi no sa cuanto a worde heridá.
Nos tin ariba nos isla aki diferente hotelnan grandi den cual de vez en cuando tin na momentonan, mare tabata 365 dia pa aña, por tin 1800 hende.
Mi ta puntra mi mes y mi no kier trecé den duda, pero mi ta puntra mi mes si e hotelnan aki tur por garantisa nan habitantenan e seguridad cu a worde incorporá den e plan di construccion di e hotelnan ey.
Si en berdad tabata tin den e casonan aki e control necesario ora e hotelnan aki a worde cabá?
Si en berdad tabata tin control cu brandweerslangen cu mester tin ariba tur departamentonan, si nan ta traha, si en berdad tin fire-escape etc.etc.
Tur cos a bay bon na Aruba te ainda, laga nos spera pa añas largo tur cos por sigui bay bon na Aruba. Pero mañan cualkier minimo cos cu mester pasa den un di nos hotelnan of nos restaurantnan of nos discotheknan, nos nightclubnan na unda bida di hende mester bay perdí pa via di falta di control ariba e cos aki, esey lo ta fin di nos turismo, lo ta fin di e imagen bon, e imagen serio cu Aruba tin.
Mi kier a haci un suplica fuerte na Bestuurscollege pa paga especial atencion na e punto aki y si ta necesario, mi sa cu na e momento aki e Departamento di Brandweer simplemente no tin suficiente persona pa ocupá nan mes cu tur e trabaonan aki, si en caso ta necesario cu Brandweer mester di mas hende pa haci e trabaonan aki, pa controlá continuamente durante di construccion cu e seguridad di e personanan cu ta bishitá e lugar ey ta garantizá, por favor, Señor Presidente, laga Bestuurscollege busca mas hende.
Ta un di e cosnan cu sigur sigur ningun momento nan lo haya critica di nos parti.
No obstante e hecho cu e Bestuurscollege aki ta sta voor een personeelstop. Esaki ta un cos masha masha importante y mi kier a pidi encarecidamente pa Bestuurscollege dediqué tur su atencion.
Señor Presidente, nos a yega awor aki na un punto sumamente delicado, cu ta huurmento di equiponan for di tercera parti. Nos por weita ariba begroting di e aña aki y tambe ariba begrotingnan anterior sumanan astronomico pa alquilamento di equipo for di tercera parti manera e cos ta yama y nos por ripará cu na aña 1976 p.e. ora tabata tin un suma di, si mi no ta herá, 20 of 30 mil ariba presupuesto pa alquilamento di equipo, na aña 1980 ya nos ta papiando di dos miyon y pico florin. Un di e promé preguntanan cu mi kier a haci ta en vista di e experiencia den otro ramonan ta cu cuanto e suma di alquilamento di equipo di tercera parte, mencioná ariba begroting di aña 1978 y 1979 a worde excedé caba segun e voorlopige of definitieve rekening? Pasobra nos sa cu na aña 1978 e voorlopige rekening ta monta 2.5 miyon florin, mientras cu e begroting di aña 1979 ta 1.64 mil miyon florin. Es decir maske cu mi no tin e begroting 1978 mi dilanti, e tempo ey mi no tabata miembro di Raad, y maske mi sá wak e begrotingnan ey mi no a wardé, pero mi kier sa p.e. ta sigur cu e begroting di aña 1978 no tabata mas cu un miyon y toch e voorlopige rekening di aña 1978 a sali 2.5 miyon florin. Ariba aña 1979 e suma ariba presupuesto ta f.1.064.000,-- y nos kier a sa cuanto a worde gastá na aña 1979 segun e voorlopige rekening y al mismo tiempo nos kier a sa pakiko ta necesario cu e aña aki, no obstante tur e

declaracionnan di Bestuurscollege cu nos ta bay baha man cu huurmento di auto, huurmento di machine etc.etc., di equipo pisá, cu toch e suma ariba e begroting di e año aki ta mas halto cu nunca.
Un di e preguntanan cu continuamente nos ta haci nos mes ta: ta ken ta e persona of e personanan for di cual nos ta huur equipo pisá y cu ta haya tur e beneficio di e sumanan grandi aki cu ta aparecé ariba begroting? Mi ta spera cu mi no ta exigi mucho di Bestuurscollege of di e diuptado concerní ora mi puntra si ta posibel cu Bestuurscoollege p.e. pa año 1979 por a duna nos un especificacion, pasobra esaki no ta worde mencioná den e begroting, ki sorto di equipo a worde alquilá for di tercera parti y di kende of di cual firma e equiponan aki a worde alquilá? Y si ta posibel pa ki proposito y pa cuanto tempo? Es decir cu a huur un machine of un kiko pa tanto tempo, pa tanto cos, pa traha caminda aki of aya etc. Tambe mi kier a sa di Bestuurscollege si hamas a worde hací un estudio pa calculá si no ta mihor cu nos mes por cumpra tur e equiponan aki en vez di gasta tanto placa tur año na huur e equipo for di otro hende. Pasobra si mi compará cijfernan cu nos a gasta cu costo cu mi sá di e equiponan cu nos ta usa aki, mi ta kere cu nos ta gasta pa año mas cu dobbel na huur equipo, cu e balor di e equiponan mes ta.
Por lo tanto mi kier a sa si Bestuurscollege a haci of ta dispuesto na haci un estudio, pa investigá cu no ta mihor pa nos mes cumpra tur e equiponan aki si en caso nan ta necesario.
Nos por corda cu recientemente e diputado di Fianzas a declará na radio, na television y den corant cu como un di e medidanan di austeridad pa baha gasto di Gobierno lo nos bay gasta menos placa na huurmento di equipo pisá y di autonan. Cu e autonan ta bay back diabierna y ta worde buscá atrobe dialuna. Mi ta contento cu aki por fin Bettuurscollege a tende di oposicion, nos a yega di remarca den tratamento di begrotingnan anterior cu e autonan aki ta keda pará diasabra y diadomingo dilanti porta y nos ta paga huur pa nan. Awor mi tin entendí, awor si e ta worde realisá mi no sá, pero mi tin entendi cu ta e intencion pa hiba e autonan back diabierna y buscanan dialuna. Pero awor nos ta papiando di equipo pisá, pues mi kier a sa di Bestuurscollege si Bestuurscollege a haci un estudio of ta dispuesto na haci un estudio di e costonan envolví den cumpramento di e equiponan cu nos mes ta usa.
Manera mi a bisa awor ey e diputado a anunciá cu nos ta bay huur menos equipo pisá, pasobra nos ta gastando masha hopi placa pa e cosnan ey, y segun mi tin entendi despues di e anuncio aki a pasa algo masha straño.
E cos straño cu a pasa ta cu un di e personanan of un di e firmanan envolví den e huurmento di equipo cu Gobierno di Aruba,despues di e anuncio aki a reduci su tarifanan barbaramente. Esaki pami tabata un sorpresa completamente incomprendibel.Den un tempo caminda costo di tur cos a subi, awa a subi, luz a subi, telefoon a subi, cuminda a subi, ata awor diripente un persona of un firma cu ta huur equipo pisá cu Gobierno, despues di un anuncio cu Gobierno ta bay spaar placa ariba huurmento di equipo, Gobierno ta bay huur menos equipo of ta bay stop di huur equipo, diripente e firma envolví ta bin bisa: Shonnan, di awor en adelante loke tabata costa f.100,-- awendia e ta costa f.40,--, loke cu tabata f.200,-- ta costa f.100,--. Pami esaki ta incomprendibel y cerca mi y cerca nos partido ta trece un cantidad di preguntanan cu ta bien incomprendibel.
Y e preguntanan ta: Con por ta posibel cu un firma asina, añanan largo ta cobra Gobierno prijsnan halto pa alquilamento di equipo y awor diripente, mientras cu costo di tur cos a subi, pasobra Bestuurscollege a anunciá cu nos ta bay spaar placa y nos ta bay huur menos equipo, diripente prijsnan di equipo a baha te na suela? Nos ta puntra nos mes kiko tin tras di e cos aki. Acaso prijsnan a baha, pasobra e año aki no tin eleccion, no tin campaña, no tin di financiá,etc.etc.? Cu no tin mester di gana tanto placa y ta p'esey nos por baha e prijsnan?
P'ami ta comprobá cu aki y esaki mi tin masha hopi razon di bisa cu e ta berdad y mi ta kere cu si cualkier hende kier retami pa bin cu prueba cu ta berdad cu aki a worde comprobá cu e persona aki semper a cobra nos di mas pa e equiponan.

Y mi pregunta ta con Bestuurscollege of e hendenan concerni por a permiti cu nos a paga prijsnan mucho halto innecesariamente. Es decir aki placa di Gobierno a worde benta afor, sea pa falta di responsabilidad, pa falta di investigacion nos a paga di mas pa e alquilamento di e equiponan. Un otro cos, un ehemplo frapante di cosnan fout ta lo siguiente: Nos tin entendi cu na D.O.W. ta posibel cu un firma por presenta un cuenta cu p.e. un persona a traha durante un dia cu un grader, un truck y un payloader. E a traha un paar di ora ariba un truck, un par di ora ariba un payloader, un par di ora ariba un grader of omgekeerd, mi no sa e secuencia exacto. Pero ora e factura a worde presenta na Gobierno ta presenta 8 ora di truck met bediening, 8 ora di payloader met bediening, 8 ora di grader met bediening.
Awor mi ta kere den Heilige Drievoudigheid, sigur sigur, ta p'esey mi ta catolico. Pero mi no por imaginami cu un homber por traha 8 ora pa dia simultaneamente traha 8 ora ariba un truck, 8 ora ariba un payloader, 8 ora ariba un grader. Something is wrong. Asina ta mi kier a haya sa di Bestuurscollege, y e informacion aki mi tine di un bron masha digno di confianza, p'esey mi ta spera cu e lo no worde nenga, por ta posibel cu tin un razon, cu tin un minimum cu nos mester paga, pero toch tabata kier un splicacion con por ta posibel cu un homber cu ta traha ariba tres diferente equipo y ta cobra 8 ora pa e equipo aki, 8 ora pa e equipo aki met bediening nota bene. Si tabata sin bediening ainda bo por bisa e minimum pa e equipo ey ta 8 ora. Pero ta worde cobra 8 ora un payloader met bediening, 8 ora un truck met bediening, 8 ora grader met bediening, ora ta un homber a traha 8 ora den e dia. Tambe un di e kehonan fuerte cu nos ta tende na e Departamento of e Servicio di Openbare Werken ta cu ta cana rond un cantidad di hende cu no sabi precies kiko nan tin di haci. Cu no tin un taakomschrijving, cu no tin un descripcion di tarea pa e diferente ambtenaarnan cu ta traha na Obras Publicas, y por lo tanto hopi biaha e chef van dienst of e chef di e Departamento ey, no sa con pa yama e persona ey su atencion, pasobra e mes no sa tampoco kiko e hende ey su trabao ta. Hopi biaha e ke remarca un hende cu ta bisa bo ta strobami, no ta mi trabao esey. Y e homber no tin caminda cu e por busca cu en berdad esey ta su trabao, si of no. Mi kier a sa si Bestuurscollege ta al tanto cu no tin un debida descripcion di trabao na e Departamento of Servicio di Obras Publicas y si en caso Bestuurscollege por confirma cu en berdad no tin un descripcion debido di trabao di tur ambtenaar cu ta traha aya, si Bestuurscollege ta dispuesto pa laga haci tal descripcion alsnog pa facilita control especialmente pa e hefe directo.
Senor Presidente nos a yega di papia aki biaha pasa di e afamado Rapport Karpec cu nos colega Benny Nisbet a haci su especialidad. En relacion cu e rapport aki mi kier a puntra kiko Bestuurscollege ta pensa di haci cu e awa di riool cu ta sali especialmente for di Lago Colony, San Nicolas, Cura Cabay, Savaneta, Pos Chikito, Simeon Antonio, waf di Oranjestad y Bali cu segun e rapport aki ta causa di tur e problemanan.
Senor Presidente, te aki den primera tanda.

DE HEER F. FLANEGIN : Senor Presidente, awe por fin nos a cuminsa trata e presupuesto di Dienst Openbare Werken. Prome cu mi kier a bay ariba e presupuesto mes mi kier a trece algo

tocante e economia mundial padilanti. Ta hopi conoci cu economia mundial ta hopi malo, pa no bisa malisimo mes. Despues di segunda guera mundial ora cu e paisnan cu tabata den guera a recupera nan mes, e situacion economico a establece su mes debidamente y nos por bisa cu mayoria di e paisnan na mundo tabata biba hopi trankil te na ana 1973. Ora cu e paisnan productor di petroleo a dicidi di aumenta nan prijsnan di petroleo crudo, nos a ripara cu esaki tabata un influencia negativo ariba henter economia mundial. Prijsnan den tur sectornan a subi y automaticamente e paisnan importador ta haya nan articulonan y nan productonan na un prijs mucho mas halto. Tambe ta muy bien conoci cu tin paisnan grandi na mundo cu ta sufriendo door di e economia malo aki. Aki na Aruba tambe nos a sinti e influencia y e consecuencia di e economia malo mundial. Nos sa cu aki na Aruba tambe e situacion ta poco penoso, nos sa cu tin cierto partinan den nos pueblo ta sufriendo, pero esakinan ta un consecuencia economico mundial. Pero si mi kier a alerta cu ta bira hopi peligroso y ta di lamenta ora tin politiconan kier hunga politica barata cu e sentimiento y e sufrimiento di un pueblo. Tin politiconan, especialmente di oposicion, cu kier saca provecho politico for di e sufrimiento di nos pueblo. Of ta nan wowo ta sera pa influencianan negativo mundial of conscientemente nan kier saca provecho politico for di sufrimiento di nos pueblo. Mas aun igualmente tambe tin sindicalistanan cu kier saca provecho ariba lomba di e pober obreronan y mal uza e sufrimiento di e obreronan. E actuacion negativo y consciente di e personanan aki dia pa dia mi ta kere nan ta hibando nos isla y nos pueblo den un abismo. Pero a consecuencia di e economia mundialmente malo ta necesario pa bin economisa. Nos a mira cu paisnan grandi mes ta mara faha y ta cuminsa economisa debidamente y mi ta kere cu aki na Aruba tambe nos ta obliga di cuminsa economisa. Y mi ta kere pa nos spaar e pueblo pa bin un igualidad den e pueblo, nos mester bay sinceramente na economisacion.

Senor Presidente, mi tin cu bisa cu den e presupuesto di D.O.W. mi no a mira mucho seriedad den economisacion. Mi ta kere falta mas seriedad ora di traha e presupuesto y mirando e problemanan y e sufrimiento di e pueblo, mi ta kere mester bini mas economisacion. Mi kier a menciona algun ehempel, aunque ta ehempelnan chikito, pero mi ta kere ta necesario pa nos por cuminsa cu e cifranan y asina economisa ariba e cifranan chikito bo ta yega na un economisacion bastanta grandi.

P. e. ariba kapitaaldienst mi ta mira na diferente departamento cu mester haya lessenaarnan nobo y tambe stoelnan nobo. P.e. pa un lessenaar ta worde begroot un suma di Fls. 1.000.00 y pa un stoel di un lessenaar un suma di Fls. 500.00. Mi ta convenci cu tur e sumanan aki por worde rebaha mucho mas. Mi ta convenci cu nos no mester bay busca articulonan di luho, pero mi ta convenci cu nos por haya un stoel cu un lessenaar debidamente fuerte pa mucho menos cu p.e. Fls. 500.00. Mi ta convenci tambe cu nos por haya p.e. lessenaarnan mucho menos cu Fls. 1.000.00. Tur esakinan si nos cuminsa economisa ariba nos uitgavennan mi ta kere ta sigur cu a lo menos ta yega un balansamento den e presupuesto di nos Gobierno. P'esey mi ta kere ta necesario pa e presupuesto di 1981 bini cu un seriedad mas grandi y cuminsa economisa debidamente den nos presupuesto.

Ora tin cu critica bo ta critica, pero ora bo tin cu elogia bo

ta elogia. Ta muy bien conoci, cu 5 ana pasa ora e partido Movimiento Electoral di Pueblo a bay den Gobierno Insular, e Gobierno a haya mayoria di e careteranan den un situacion hopi deplorable. Y aki mi ta kere mi tin cu elogia e Gobierno si cu durante 5 ana di tempo a traha debidamente y un cantidad grandisimo di caretera a worde drecha. Nos sa cu tin diferente careteranan nobo a worde traha, careteranan a worde recap of ora cu e medio no ta alcanza sikiera tin careteranan cu a haya un capa di azeta ariba nan.
Tocante caretera mi kier a puntra si Gobierno por a duna un lista di e careteranan cu a worde drecha for di cuminsamento di januari te actualmente den 1980. Tambe di awor padilanti pa fin di ana automaticamente Gobierno lo traha un planning di su careteranan, si Gobierno por a duna un lista di tur e careteranan cu nan tin pensa di bay recap, azeta of traha di nobo di awor aki, laga nos bisa prome di juli, pa fin di ana.
Tambe mi kier a pidi Gobierno si nan por a haci un calculacion cuanto ta sali pa traha e careteranan Camay, conecta laga nos bisa e ringweg na Palm Beach, tambe e caretera Noord-Boegoeroei y e careteranan Noord-Seroe Janchi. Y ora Gobierno traha e lista di e careteranan cu ta worde traha den 1980 mi kier a pidi Gobierno pa tene debidamente cuenta cu e barionan aki y pone por lo menos un of dos di e careteranan menciona aki riba e lista cu por worde ehecuta durante 1980. Pasobra e barionan aki tambe ta un parti di nos pueblo y mi ta kere cu e habitantenan aki tambe tin derecho di core cu nan auto ariba un caminda debidamente drecha y no solamente di santo.
Tambe mi kier a puntra Bestuurscollege si ta posibel encera e caminda Bakval pasa door di Salina, sali ariba Boulevard pa hinca e proyecto aki den e proyecto di infrastructura di Arubus y cu asina nos por haya un financiamento for di Hulanda pa e caretera aki.
Mi ta kere nos por traha ariba diferente tereno pa promove nos turista , pero ora nos ta bay promove nos turismo mi ta kere nos mester tene debidamente cuenta cu e facilidadnan y ta di lamenta cu ora bo ta tende cu te awor aki no tin un sanitario publico den Oranjestad. Hopi biaha bo ta tende keho di e pacusnan cu e turistanan ta yoranan pa un sanitario na unda cu nan por bay haci nan pura. Mi ta kere cu esaki ta un di e facilidadnan cu ta hopi urgente pa bin na un sanitario publico den centro di Oranjestad, na unda no solamente turistanan, pero nos pueblo tambe ora nan ta den un necesidad nan por bay descansa nan curpa un rato. Aunque cu e proyecto aki no ta poni ariba presupuesto, mi kier a pidi Gobierno pa haci un estudio y pa mas liher cu ta posibel, si ta necesario bin cu un peticion na Eilandsraad, pa haya financiamento y pa traha e proyecto aki.
E dos prome miembronan di Raad a papia bastante largo caba over "Bouw- en Woningtoezicht", pero mi kier a bay specificamente ariba e midimento di tereno. Nos sa cu e afdeling di e departamento aki ta hopi onderbezet. Si mi no ta equiboca ta solamente un of dos persona tin na Bouw- en Woningtoezicht cu ta midiendo tereno pa Domeinbeheer. Ta hopi tristo, pero ta inhustifica cu tin personanan cu ta haci un peticion pa un tereno tin cu warda dos, tres tin ora te hasta cuatro ana, pasobra si mi no ta hera nan ta atrasa for di 1975 caba cu midimento di terenonan.

Esaki ta un inhusticia, pasobra cierto persona tin su mapa cla, e ta haci un peticion pa e tereno, e tin su suma gespaar pa construccion di e cas, pero door di ta tarda asina hopi cu midimento di tereno, automaticamente door di inflaccion despues di tres, cuatro ana, e suma cu e tabatin gespaar pa traha su cas no ta yega mas ni pa traha mitar di e cas. Despues mi kier a bin cu un sugerencia pa Gobierno. Pero mi kier a haci algun pregunta tocante esaki tambe. Mi kier a puntra cuanto percela a worde midi durante 1979? Cuanto percela a worde midi di januari pa awor aki na 1980? Cuanto peticion tin aden actualmente, kier meen di cuanto peticion atrasa nan ta? Y tambe mi kier a haya un averahe di cuanto percela nan ta midi pa dia? Awor en coneccion cu e atraso di e trabaonan aki mi kier a puntra Gobierno pakiko no ta besteedt uit e midimento di terenonan aki na companianan particular pa asina nos por caba cu e achterstand aki y elimina e inhusticia aki? Si e sistema sigui asina door cu nan ta onderbezet, mi no por culpa e ambtenaarnan at all, pero pa falta di personal aki na 5 ana por ta nan ta dobbel atrasa cu locual nan ta actualmente. P'esey mi kier a sugeri Gobierno pa besteedt uit e midimento di tereno aki na companianan priva pa un persona cu ta haci peticion. pa e mesun suma e compania particular tambe por haci e trabao aki.
Awor mi kier a bay ariba e begroting directo, na post 404 den e presupuesto di D.O.W. ta para un suma di Fls. 3.250.000.00, esta un Aanneemsom pa containerhaven. Mi kier a pidi Gobierno un splikacion ki trabaonan e aanneemsom aki ta encera?
Den post 430 Huisvesting den presupuesto ta para e suma di Fls. 90.000.00. Den e Toelichting, pagina 26, ta para un suma di Fls. 101.000.00 y den e especificacion bijlage no. 3 ta para Fls. 90.000.00. Kier meen di tin un diferencia den e diferente sumanan aki. Y mi kier a puntra Bestuurscollege di con tin un diferencia?
Den post 431, Mantenecion di edificionan di D.O.W., Onderhoud Gebouwen D.O.W. Den e presupuesto ta para un suma di Fls. 27.000.00, den Toelichting pagina 40 ta para Fls. 25.000.00, mi kier a puntra Bestuurscollege di unda e diferencia aki ta bini?
Den post 431 tin ariba e presupuesto un suma di Fls. 18.500.00 cual ta encera un suma di Fls. 15.500.00 na Plantsoenendienst. E suma aki compara cu e diferente afdelingnan ta hopi halto. Mi kier a puntra Bestuurscollege di con e suma aki pa Plantsoenendienst di Fls. 15.500.00 ta hopi halto asina?
Tambe mi kier a puntra ki trabao e suma aki ta contene?
Post 446 ariba presupuesto ta encera ariba presupuesto un suma di Fls. 47.200.00 pa Autotoelating en kilometervergoeding. Mi kier a puntra Bestuurscollege cuanto e uitkering di kilometervergoeding ta per gereden kilometer? Y tambe mi kier a puntra si e suma aki casi sigur lo e ta basa ariba realidad di diferente ananan anterior, mi kier a puntra si e ta cuadra cu e realidad di awendia, mirando cu tur e gastonan di gasolin, di azeta, di tire, mantenecion di auto, a subi. En coneccion cu esaki tambe mi kier a puntra si e suma aki, esta e kilometervergoeding ta igual cu locual ta worde paga na e Controladornan di Gezondheidsdienst?
Un remarca chikito, den e Toelichting pagina 20 post 403 ta para ana 1979. Mi ta calcula cu esaki ta incorecto. Awor mi kier

puntra si esaki ta corecto of no y si no ta 1980 e mester ta?
Tambe mi a ripara un otro error den Toelichting pagina 26, post 434 y 435. Bao di 434 ta para: "De onderhoudskosten ten bate van de airconditioners worden voor begrotingsjaar 1980 geraamd op Fls. 8.000.00. Y e mesun frase aki ta para bao di post 435. E por ta un equibocacion, pasobra bao di stroomverbruik bo ta haya onderhoudskosten, e stroomverbruik ta Fls. 28.000.00 y den e splicacion ta para cu onderhoud ta Fls. 8.000.00. Esey mi ta calcula cu tambe lo ta un error.
Tambe mi kiera puntra si Gobierno por a duna un splikacion post 459, esta Overige Bedrijfskosten: kiko e gastonan aki ta encera? Mi kier a haya un especificacion di e renta di heavy equipment durante e ultimo 5 ananan, specifica pa cada ana.
Ariba pagina 36 Sociale lasten en Lonen, tin un suma bastante halto di casi mey miyon cual ta encera salarionan durante enfermedad y accidente. Mi ta haya cu e suma aki ta hopi halto y mi ta kere ariba esaki tambe nos por bay economisa. P'esey mi kier a puntra si no ta mas mihor pa bin cu un propio bedrijfsarts pa e diferente departamentonan di Gobierno, si esaki no ta mas economico?
Ariba pagina 46 den e Toelichting den e Afschrijving di meubilair di magazijn ta nota Fls. 200.00, siendo den e bijlage e ta para cu un suma di Fls. 292.00. Kier meen cu e afschrijving ta hopi abao lo cual cu ta para den e bijlage. Mi kier a puntra unda e diferencia aki a keda?
Den post 405 ta para un suma di Fls. 160.000.00 pa renta di 6 truck pa Plantsoenendienst. Mi ta calcula cu esaki ta encera 6 truck di awa. E renta aki ta sali mas o menos Fls. 27.000.00 pa cada truck. E suma aki mi ta kere e ta demasiado halto pa renta di un truck pa ana. Mi kier a puntra Gobierno si no ta posibel pa economisa ariba e suma aki tambe?
Den e Toelichting afdeling 24 ta para un suma di Fls. 38.400.00, e ta worde specifica bao di Auto- en Machinekosten, pero si nos bay bek e no ta stipula den esey y e ta para si den Directe Lonen mi ta calcula cu e specificacion lo ta incorrecto, lo e mester ta Directe Lonen, si ta asina por fabor Bestuurscollege coregimi.
Tambe den e mesun afdeling 24 aki di e Toelichting pagina 74 ta para un suma di Fls. 5.700.00 cual ta Doorberekende kosten Wegendienst. Den Wegendienst na Baten bo no ta haye y bo ta haye si na Baten di Lichtdrukken. P'esey mi ta calcula cu su specificacion lo ta incorrecto, lo e mester ta Doorberekende kosten lichtdrukken. Esaki bo ta haye tambe na pagina 76, afdeling 25 un suma di Fls. 11.900.00 cual ta worde specifica como Overige Directe kosten, pero den e specificacion di e Directe kosten bo no ta haye, pero si bo ta haye den e Doorberekende kosten lichtdrukken. Esaki mi ta calcula tambe lo ta incorecto, si ta posibel pa corigie.
Den e mesun pagina aki mas abao, bo ta haya Doorberekende kosten lichtdrukken y ta para su tras P.M. (pro memorie) y si nos wak na pagina 53 e ta para den e Doorberekende kosten lichtdrukken bao un suma di Fls. 11.900.00 y akinan ta para Pro Memorie. Esey tambe lo ta un error. Mi kier a haya un clarificacion tocante e errornan.
Tocante huurmento di auto di e compañianan pa D.OW., mi kier a puntra Bestuurscollege pakiko no ta tene un aanbesteding, esta

un bid, pa asina por existi e posibilidad cu Gobierno por haya e autonan aki na un prijs mas barata y tambe cu bo por encera cu e companianan aki ta keda responsabel pa tur e mantenecion di e autonan.
Tambe mi kier a puntra Gobierno si nan por a haci un estudio cuanto ta costa na material pa asfalta e pista di dragrace na San Nicolas. Bien por ta posibel cu Gobierno por duna nos su cooperacion den pagamento di e gastonan di asfaltacion, esta di material y e organisacion mes ta pidi cooperacion di diferente organisacionnan, e diferente companianan cual por pone nan equiponan dispoibel pa asina conhunto cu yudanza di companianan particular y cu yudanza di Gobierno mas liher cu ta posibel bin na reorganisacion di e dragrace na Palo Marga.
Mi ta puntra mi mes diferente biaha ora bo ta bin cu proyectonan of ora ta traha cierto proyectonan, si tin un planning debidamente. Esaki ta encuanto e Hotelvakschool. E Hotelvakschool a worde traha den vecindario di e Zona Liber y tambe den vecindario di e Zona Industrial. Si p.e. Zona Industrial mester sigui crece, e Zona Liber bira un exito completo, e containerhaven tambe bira un exito, mester bin extension di e Zona Liber y tambe extension di e containerhaven mi ta puntra mi mes si e ora eynan tin bastante tereno eybanda cu por extende e diferente partinan akinan, esta Zona Liber y Containerhaven. Si p.e. por a situa e Hotelvakschool panoord di Manchebo Beach Hotel mi ta kere e ta keda den vecindario mas cerca di e hotelnan y a la vez bo ta laga e pida tereno pabao di e zona liber bashi pa den futuro e diferente zonanan liber of containerhaven bira un exito nos tin posibilidad pa extension.
Den e presupuesto di 1979 mi a trece padilanti cu ta bira tempo pa Gobierno haci algo cu e beachnan, esta un mehoracion y un embellecimento di e diferente beachnan na Noord, cuminsando di Eagle Beach te na Arashi. A pasa seis luna despues di e presupuesto aki y te ainda mi no a ripara nada. Mi ta kere no ta sali mucho costoso si duna Plantsoenendienst opdracht pa embellece tur e beachnan aki cu mata di coco unda bo ta haya fresco pa nos pueblo y pa D.O.W. of T.A.V. construi cierto facilidadnan pa nos pueblo, cabana, sanitarionan, unda cu nos por ofrece nos pueblo mihor facilidadnan pa durante nan dia di vacacion. Mi ta kere ta birando tempo pa nos cuminsa pensa ariba esakinan, pasobra ta trabaonan chikito cu ta un alivio pa nos pueblo y tambe e ta un embellecimento pa nos beachnan.
Mi ta puntrando mi mes si tratamento di presupuesto aki na Aruba no ta poco belachelijk. Ariba un isla di 60.000 habitante cu un presupuesto di un par di miyon florines e tratamento di presupuesto aki ta dura dianan largo hasta simannan largo. Tur e tratamento di presupuesto aki ta costa nos pueblo bastante cen pa e transmisionnan. Awor mi ta pensa corda Merca, Hulanda cu tin un presupuesto no di miyones, pero di biyones y milyares. Si nan ta sigi e mesun sistema cu nos, no ta dos siman of tres siman lo dura, pero lo ta un ana completo pa nan trata nan presupuesto. Mi ta kere mester bin un cambio den e sistema di tratamento di nos presupuesto aki na Aruba, mi ta kere ta necesario pa haci e tratamento mas cortico cu asina tambe ariba e tratamento mes nos por economisa.
Prome cu mi finalisa mi kier a pidi Gobierno pa tene debidamente cuenta cu e presupuesto di 1980 unda cu nos por mira mas seriedad den economisacion di nos presupuesto.
Te aki den primera vuelta.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, Manera mi por ripara aki ya caba e oradornan cu a hiba palabra prome cu mi a haci un cantidad di pregunta y remarkenan na Gobierno, cu mi ta kere cu ta kedami masha poco pa trece padilanti tratando presupuesto di e empresa di Obras Publicas. Nos ta considera cu tin hopi cosnan cu ta worde treci padilanti durante di tratamento di presupuesto y hopi biaha mi mester bay di acuerdo cu otro coleganan ora nan bisa cu caso no ta worde hasi debidamente di e remarcanan y sugerencianan cu ta worde haci durante tratamento di e presupuestonan. Nos a ripara tambe cu a bira manera un custumbra cu ta tene e cifra di e begroting ariba un tal nivel, pero a pesar di esey durante henter e ana ta bini creditonan adicional pa ehecuta trabaonan. Esaki naturalmente den e hoofdbegroting, e presupuesto general, lo nos bin bek ariba dje pa mustra e falta di seriedad cu tin den e cifranan, ora cu un cifra ta worde surpasa durante e ana tin biaha cu casi 10 miyon florin. Esaki ta pa solamente ilustra e falta di seriedad cu hopi biaha nos ta weita cu ta worde refleha door di e actitud di e Gobierno durante ana. Naturalmente pa nos lo tabata mas facil si en caso e presupuesto aki lo por a worde trata ana pasa y e ta mucho mas mihor pa nos como Parlamentarionan, cu nos por haci nos trabao debidamente, ora cu nos por hiba un control severo a base di e presupuesto, pero como cu ya caba nos tin 5 luna cu a transcuri y e ana aki nos ta bay awor aki over na trata un presupuesto cu lo worde usa durante e proximo 7 lunanan, pero ya caba placa a worde gasta di dje durante e 5 lunanan anterior, esta di januari te luna di mei di e ana aki. Esaki ta mustra tambe cu e Gobierno no ta tuma budgetrecht di e Parlamento aki na serio.
Nos ta considera cu Gobierno mester compronde cu e derecho cu e Parlamento aki tin, Gobierno no por keda sin respete y entregando presupuestonan laat nos ta considera cu Gobierno ta trapando e budgetrecht di e Parlamento aki door cu Gobierno ta duna e Parlamento e oportunidad di haci un control durante of prome cu Gobierno cuminsa gasta e placanan cu tin den e presupuestonan, pero Gobierno ta laga e control ey bin na vigor te meymey di ana, manera awor aki ta e caso cu nos ta na juni di 1980 y awor numa nos ta tratando e presupuesto di 1980.
Mi ta contento di weita con un di e remarkenan fuerte cu a worde treci padilanti den e ultimo tratamento di presupuesto tabata un di e aparatonan cu a costa nos como Fls. 300.000.00 y awor aki e ta trahando, esta e aparato di mudcat cu ta cobando den waf. Nos ta contento di weita cu e ta haciendo porfin un di e trabaonan cu e a worde busca pe. Di e otro banda nos ta ripara tambe cu no solamente e aparato aki ta trahando, pero tin otro aparatonan tambe cu ta trahando den e waf chikito di nos ey pa e motibo ey mi kier a puntra kiko ta e trabao cu e aparato aki ta haciendo y si e aparato aki so no ta suficiente pa e trabao ey, ta p'esey a busca otro contratista tambe, esta si en caso esaki ta e caso. Pasobra nos a ripara cu tin mas hende ta trahando ariba e proyecto aki. Mi kier a puntra si nos por a haya un splicacion completo di Gobierno cuanto aparatonan mas lo mester a worde gehuur pa traha e trabao di cobamento, plus e trabao di saca sushinan for di den lama for di e waf chikito ey, pues banda di e mercado. Naturalmente nos ta contento cu esaki tin hopi movecion ey banda y nos ta ripara cu no ta solamente e mudcat ta trahando pero otro aparatonan

tambe. Ariba esaki nos kier e contestanan concreto pa nos por haci nos trabao debidamente.
Durante e ultimo reunion nos por a tende tambe cu Gobierno tabata tin intencion di bini cu bedrijfsartsen pa e diferente empresanan pero a worde bisa cu un medico asina ey kizas lo ta imposibel pa busca un medico local, como cu esey lo no haya su patientenan pa motibo cu e ta bay cria un clase di imagen cu e lo ta inpopular pa e personanan. Mi kier a puntra kiko ta e intencion di Gobierno anto den esaki, como cu biaha pasa. nos no a haya e oportunidad di bay muy en extenso den e diferente materianan ora cu nos yega hoofdbegroting, pa motibo cu e tempo ey nos mester a pidi cancelacion di e reunion pa caba e reunion mas liher posibel, pa asina nos por a cuminsa cu preparacion pa e reunionnan di Comision di Reino cu a tuma lugar na Aruba, awor aki mi tin miedo cu kizas nos lo mester bay haci e mesun cos pa motibo cu parce cu ta un casualidad, pero nos sabi cu meymey di e luna aki tin un comision di Aruba ta bayendo Hulanda pa e comisionnan di Reino y ata nos ta trata begroting atrobe net den e temporada aki. Y nos a haya un impresion cu e begroting aki lo mester worde trata pura pura pa ora cu nos yega Hulanda cu e biaha aki si nos a cla cu e begroting prome cu nos a bin cerca bosonan, locual pa nos no ta trece pa nos ningun hustificacion, pa motibo cu ya caba e presupuestonan aki ta laat presenta y nan ta worde laat trata. Tin un proyecto cu tin nos atencion, hasta nos por a lesa den corant ariba dje ultimo dianan aki, e composting recycling system cu lo worde introduci na Aruba. Mi kier a puntra si Gobierno lo por a duna nos un splicacion di e proyecto aki, con leuw e ta? Di kiko e ta consisti? Pasobra nos a haci preguntanan ariba dje. Diferente biaha nos a puntra tocante di e dump na Parkietenbos y San Nicolas y a worde bisa na nos cu lo bini cu composting and recycling system, pues ta bay vervang e dumpnan aki. E impresion cu mi a haya cu esaki ta enteramente un otro proyecto. Pues mi kier a puntra si en berdad e intencion ta pa vervang e stortplaatsen di Parkietenbos cu e proyecto aki? Of esaki ta un otro proyecto? Y con leuw Gobierno ta pa reemplaza e diferente lugarnan cu tin pa tira sushi na e momento aki, caminda nos por a ripara na Yaburibari con e hendenan tin masha last di e sushinan cu ta worde benta y aparentemente hopi biaha nan ta worde kima dunando e vecindario un holo hopi stinki. Mi kier a puntra concretamente si p.e. Gobierno tin solucion pa e problemanan aki caba y kiko Gobierno su plan ta cu e stortplaats cu tin awor aki, e dump cu tin na Yaburibari?
Den corant por a ripara cu a sali poco dia ey cu e hendenan ta haciendo uso di e lugar aki pa tira sushi, pero ningun momento Gobierno a bisa cu e lugar aki lo ta disponibel pa sigui tira sushi ariba dje sino tabata intencion e tempo ey pa Comision 2000 a haci uso di e lugar ey, pa despues tape. Pero awor aki nos a ripara cu e a bira un otro stortplaats, un otro dump pa tira sushi, caminda cu e hendenan di e vecindario ey ta sufriendo di e holo stinki cu e ta mandando. Mi kier a puntra kiko ta e intencion di Gobierno den esaki? Gobierno ta bay trece un mehoranza den e situacion ey pa alivia asina ey e vecindario di e holo sushi cu e stortplaats aki ta mandando. Pues cu esaki mi kier a limita mi preguntanan tocante Reinigingsdienst, wardando ariba e contestanan di Gobierno pa asina ey Gobierno

por splica nos kiko ta su intencion. Especialmente Senor Presidente, en vista di nos turismo nos ta considera cu nos lo mester tene nos isla limpi. Nos sabi cu den pasado, hasta a bay asina a bay asina leuw cu nos a perde gruponan cu lo a bin bishita nos lugar, pero pa motibo di e sushedad cu ta reina hopi caminda ariba nos isla, a resulta cu esaki tambe ta afecta nos turismo manera cu nos por a ripara cu ehemplonan cu a tuma lugar den pasado. Cu esaki nos kier a duna nos aporte pa duna Gobierno man pa yega na un solucion di e problemanan aki. Y relaciona cu esaki ata un pregunta cu continuamente ta bin bek den e Parlamento aki ora di tratamento di Reinigingsdienst of di e dumpnan aki, nos ta trece padilanti cu nos no mester pensa solamente ariba medidanan represivo, locual no ta tumando lugar tampoco, pero nos mester busca manera di bini cu medidanan preventivo den e caso aki. Ta hopi biaha nos ta ripara cu Gobierno a yega di haci lugarnan limpi den nos comunidad, lugarnan ta keda completamente limpi, pero como cu no tin un control pa mantene e lugarnan aki limpi, nos ta haya cu una vez mas sushinan ta worde basha den e lugarnan aki, asina kita tur e beyesa cu nos isla por presenta na nos turistanan.
Di ana 1975 a worde priminti, si mi no tin hera, pa bin cu milieu politie. Mi ta compronde no ta e intencion pa nos bolbe bay belast nos begroting, no ta e intencion pa Gobierno mester bay bolbe tuma hende den dienst pa fungi como milieupolitie, pero si mi ta kere cu Gobierno por haci transladonan den e propio cuerpo cu e tin p.e. personanan cu ta trahando na Gobierno, mi por bisa kizas nos por haya na T.A.V. personanan cu por tin e capacidad, laga nan pasa un cierto test y weita si nos por trece nan den e trabao aki pa asina yuda mantene nos lugar limpi. E ta di hopi importancia pa nos. Nos kier trece e sugerencia aki pa Gobierno, pa Gobierno weita e necesidada cu tin den esaki, pasobra si nos no cuminza na tuma medidanan preventivo nos ta haya nos un biaha mas cu nos isla completamente sushi atrobe caminda cu nos lo no por bay hacie limpi mas.
Nos a ripara cuanto trabao Comision 2000 a haci, pero hopi di e lugarnan cu nan a haci limpi awor atrobe nos ta haya cu e lugarnan aki a bira sushi y e lugar caminda nan a tira sushi na Yaburibari ey, caminda nos lo tabata kier pa weite den un sistema mas higienico, nos ta ripara awor cu e a bira un otro openbare stortplaats, un otro dump publico caminda tur hende ta tira nan sushi cu tur e consecuencianan cu e vecindario ey ta sufri pa motibo di e tiramento di sushi aki y cu hopi biaha ta worde kima y caminda e vecindario ta haya e holo cu ta duna nan eynan e idea pa bay di e vecindario ey, pasobra cu nan no por soporte mas.
Tin un punto di hopi importancia cu a worde trata den e Raad aki y mi por bisa tabata na ana 1978. Na ana 1978, si mi no ta equiboca, cierto momento den e tratamento di presupuesto a bin un proposicion pa Gobierno financia un cierto proyecto banda di Hooiberg. Un proyecto den sector turistico, caminda Gobierno lo a financia parti di leiding, si mi no tin hera di awa of ta di luz cu lo a worde poni eynan. Den e mesun reunion ey nos a trece padilanti e proyecto di Natural Bridge, caminda te awe no tin awa, no tin luz y mas pio ainda tampoco tin caminda awor pa bay pa aya. Nos por weita cu e caminda, mi ta spera cu durante di e dianan aki lo e a worde drecha, pero e informa-

cion cu nos por a haya y cu ayera nos por a ripara cu te awe ainda e caminda aki no por a haya e mehoranza cu e mester. Senor Presidente, esaki nos no mester weite como algo ariba su mes. Mi ta compronde y for di e informacionnan cu nos por a haya for di diferente personanan, nos por a ripara cu hasta den e seno di e partido cu ta respalda Gobierno aki a worde papia di e proyecto aki y hasta eydennan a worde treci padilanti cu mester drecha e caminda aki, pero di otro banda aparentemente tabatin algun voznan den e mesun conseho di partido ey, caminda nan ta bisa cu mester tuma represailla contra e persona aki. Esaki nos no por confirma, pero solamente mi ta bisa esaki cu nos a tende cu a worde bisa encuanto e proyecto aki. Pero si ta strana nos, con nos ta ripara cu nos turismo ta bayendo atras na e momento aki y nos di parti di R.U.B.A. y mi ta kere cu den esaki mi por papia pa mi coleganan tambe den oposicion, lo nos kier duna un man na cualkier proyecto cu por yuda aumenta turismo ariba nos isla. Pa motibo cu turismo na e momento aki hasta nos por considere como e prome pilar di nos economia. Pues si nos no trata cada proyecto cu tin envolvi nos turismo seriamente y weita e necesidad di esaki anto e ora ey mi ta puntra mi mes ta cu ki seriedad nos ta bisando cu nos turismo na e momento aki ta e prome pilar di nos economia, siendo cu nos ta riparando cu e ta bay atras y proyectonan cu kizas por hacie mas atractivo ta worde neglisha completamente door di Gobierno Insular di nos isla. Pero den e hoofdbegroting, ora nos bay papia di turismo ariba su mes, muy probable nos por trece e punto aki mas en detayes padilanti, pero si mi kier puntra Gobierno kiko ta e motibo cu te ainda e caminda aki no a worde drecha, pa asina ey e turistanan cu ta bay na e lugar ey y nos hendenan local tambe cu ta bishite por haya un lugar drechi pa nan pasa cu nan auto. Aparentemente nos no ta ripara cu tin un voluntad pa yega na drecha e caminda. Pues nos kier puntra ta unda e "bottle neck" ta? Ta unda e strobacion di esaki ta cu e caminda aki no por worde drecha y hunto cune nos ta ripara cu locual Raad a aproba na ana 1978, pues e luna cu nos ta aden aki ta haci net dos ana cu nos a tuma e decision aki pa Gobierno studia e proyecto aki pa weita si Gobierno por a financia e leiding di awa y luz pa bay na e proyecto aki, y te awe nos no a haya ningun resultado di esaki. Mi ta puntra mi mes si ta asina nos mester trata nos propio hendenan cu ta trahando den sector turistico? Ta asina nos mester trata hendenan cu a bin cu iniciativa, cu nos por yama promotornan di nos turismo, pa motibo cu ta nan a cuminsa cu e ideanan ey pa haci nos isla mas atractivo pa asina nos turismo por aumenta? Nos ta ripara cu net e Natural Bridge aki, cu a worde duna e contenido cu e no tabatin antes awor aki pa nos turismo, net e proyecto aki ta worde neglisha door di nos Gobierno. Pues mi ta spera cu Gobierno por tin bon argumento pa duna nos encuanto e proyecto aki: pakiko te awe Gobierno no a yega na soluciona e problema aki? No solamente e turistanan ta haci uso di e caminda aki. Cuanto hende local no ta haci uso di dje door di bay pasa dia diadumingo ayabanda of pasa mitar dia, ora cu nan ta pasa rond ariba nos isla diadomingo, y awor aki nan ta haya nan cu e problema di e caminda. Y esaki ta pone tambe cu e dono aki naturalmente ta yega un momento cu su smaak tambe ta bay pa motibo mi no ta kere cu un

hende lo kier keda traha cu perdida pa motibo di infrastructura. Infrastructura ta algo cu Gobierno mester take care di dje. Y nos no mester haci somo sifuera cu e infrastructura aki ta depende di e persona, esta cu si ta e persona aki mester di dje y si ta e otro persona mester di dje no ta dune, nos mester weita esaki como un infrastructura pa turismo di Aruba, di nos isla. Pues ban weita si nos por duna un man pa yuda e proyecto aki, pa asina nos por yega na realisa, no solamente pa traha e caminda ey pero tambe pa pone e awa cu e luz necesario na e proyecto aki. Mi ta spera cu den e begroting di W.E.B. nos tin un chens di haya contesta ariba e estudio cu lo mester a worde haci ariba esaki. Pakiko mi ta papia ariba dje? Pasobra mi a ripara cu den e hoofdbegroting aki, den nos presupuesto, ta poni wegen Oranjestad, wegen San Nicolas, wegen buiten de bebouwde kom. Wegen buiten de bebouwde kom no ta poni ningun caminda, e caminda di Natural Bridge. Ta poni na pagina 68 den e Nota van Aanbieding Memorie van Toelichting van de Algemene dienst voor het dienstjaar 1980, nos ta haya aki pa e wegen buiten de bebouwde kom: aanbrengen deklaag weg Keito-Coyari-San Miguel cu ta costa Gobierno Fls. 105.000.00, aanbrengen deklaag Seroe Biento-Mahuma Fls. 110.000.00, aanbrengen deklaag de wegen Pos Chikito cu ta costa Gobierno Fls. 78.000.00, reconstructie kruispunt Mahuma cu ta costa Fls. 14.000.00. Y esaki mi kier a puntra si ta o no ta esun cu a tuma lugar, dus e reconstructie kruispunt Mahuma aki na Fls. 14.000.00, sin tabatin consetimiento, pero nos ta contento cu esey a tuma lugar, pa motibo cu nos sabi cu e ta un lugar hopi peligroso esey ta. Y den esaki mi kier a duna un elogio na e Departamento di Obras Publicas cu nan tabata diligente suficiente pa a bay over na reconstrui e cruzada aki pa asina ey pa evita cu nos por haya mas accidentenan eynan. Tambe ta poni no. 5: aanbrengen deklaag wegen Tanki Leendert cu ta costa Fls. 150.000.00 y no. 6 aanbrengen deklaag bij kerk te Noord Fls. 60.000.00. Na tur un cantidad di Fls. 517.000.00, pues mey miyon florin cu nos ta bay traha na caminda aki. Y nos no ta weita ningun caminda e caminda cu ta bay pa Natural Bridge, poni den e begroting aki. Pues nos tabata kier a tende di Gobierno kiko ta e motibo cu e no ta poni den e presupuesto 1980 pa worde drecha? Kiko ta e problemanan cu Gobierno tin cu e caminda aki cu e no por worde drecha?

Senor Presidente, lo mi bin bek ariba e asunto di awa cu luz di Natural Bridge den e tratamento di e presupuesto di W.E.B., mi ta spera cu e ora ey Gobierno lo tin contestanan tambe pa contesta nos ariba dje, pa motibo cu aki ta trata un proyecto di un hende local y mi ta kere cu e no ta stimula nos hendenan si nos mester ignora e problemanan cu personanan cu nos por considera cu ta promotornan di nos turismo, e personanan di primera ora cu a cuminsa inverti den e proyectonan turistico for di nan propio placa y esey aki nos ta weita cu nan no ta worde yuda door di nos Gobierno.

Senor Presidente, tambe nos no a ripara den e presupuesto aki mucho cos di e industriegebieden. Nos a ripara cu ana pasa den tratamento di presupuesto 1979, cu por cierto nos a trata fin di ana banda di decembernan, nos a haci e pregunta con a para cu e zona industrial di San Nicolas. Nos a trece padilanti cu bo mester tin un infrastructura pa asina ey e industrianan,

fabricanan cu kier establece nan mes den e parti ey di nos isla cu nan por haya e facilidad pa worde estableci mesora. Pero kiko nos a tende? Nos a tende cu financiamento completo di e zona industrial di San Nicolas a caduca 10 ana pasa caba. Nos ta considera cu maske e financiamento aki a caduca nos no por sinta man ariba otro y laga San Nicolas bay manera e ta bayendo sin traha e infrastructura necesario pa e parti di nos poblacion aki. Nos ta kere cu nos mester pone suficiente atencion na tur parti di nos isla. Mescos cu awor aki nos ta pone atencion pa pasa e camindanan na Noord, mescos cu nos ta pone pa pasa e camindanan na otro parti di nos isla, nos ta pone atencion tambe p.e. na Natural Bridge, pero San Nicolas tambe nos ta kere cu mester duna un atencion pa asina ey e lugar aki por bira atractivo pa e inversionistanan cu ta bini di afor. Si nos no cuminsa prepara zona industrial di awor aki, prepara e planificacion di esaki, nos ta bay haya nos mes den problemanan mas oro cu terenonan ta bira mas caro. Mi ta comprende cu un di e problemanan cu tabata tin den e preparacion, di e planificacion di e zona industrial di San Nicolas tabata e tempo ey e diferente terenonan propiedad cu tabatin den e vecindario. Pero si ta asina nos por busca alternativa, laga nos busca alternativa awor. Pa motibo pa e falta di planificacion cu tin den su totalidad nos ta bay haya nos mes cu kizas terenonan cu awor aki nos por a destina pa industria pa e parti aki di nos isla, kizas ta bay worde duna pa otro metanan y e ora ey ora cu nos busca terenonan pa industria y fabricanan worde estableci na San Nicolas, nos no ta haya e terenonan ey. Pues mi kier a puntra Gobierno kiko Gobierno su opinion ta den e preparacion, den e planificacion di e zona industrial na San Nicolas? Gobierno tin intencion di busca un tereno, pa asina ey destine pa trece un extension den e terenonan cu tin ey caba of Gobierno ta trahando caba ariba dje. Y si Gobierno ta trahando ariba dje ki tempo nos lo por spera di Gobierno un concretisacion di henter e proyecto aki? Den esaki hasta di nos banda di oposicion y muy en particular di fraccion di partido R.U.B.A. si nos por duna Gobierno un man den esaki, sigur sigur nos lo duna Gobierno un man. Pasobra den e caso aki nos kier tambe carga parti di e responsabilidad, pasobra nos ta considera cu e parti aki di nos isla, esta San Nicolas ta worde neglisha masha hopi. Pues den esaki nos kier zeg toe di antemano, duna y garantisa nos cooperacion den esaki y nos ta spera di tende algo positivo di parti di Gobierno pa cu e parti di nos isla aki.

Mi coleganan di oposicion y tambe coleganan Flanegin a papia hopi tocante di e achterstand cu tin na e momento aki na Bouw- en Woningtoezicht. Mi kier comparti e preocupacion cu tin den nos pueblo pa cu e peticionnan cu ta worde haci, no solamente di tereno, pero tambe pa construi dus grondaanvragen y bouwaanvragen. Ta asina aki nos por a lesa den corant un par di siman pasa, con e presidente di e organisacion di contratistanan a mustra cu den 7 ana e prijsnan di construccion a worde redobla. Pues un cas cu por a costa na ana 1973 Fls. 40.000.00, awe bo mester paga Fls. 80.000.00 of mas pe. Un cas cu bo por a traha cu Fls. 20.000.00 na ana 1973, awe bo mester paga Fls. 40.000.00 pe. Cu e cifranan aki nos kier mustra claramente cu door cu Gobierno no ta diligente den e caso aki, pues

no ta diligente pa trata e grondaanvragen cu e bouwaanvragennan aki, kende ta sufri? Ta esun cu ta haci e peticion ta sufri. Ta e mester bay paga e gastonan extra, ta e mester carga tur e gastonan extra cu tini, siendo cu e no tin arte ni parte den e negligensia di Gobierno of den e ignorancia cu Gobierno ta demostra den e casonan aki. Nos tin peticionnan di hopi tempo cu no ta worde realisa. Mi kier a puntra cual ta e peticion di mas bieuw cu tini na Bouw- en Woningtoezicht, cu ainda no a worde trata? Mi kier a uni mi mes na e preguntanan cu a worde haci door di mi colega Senor Flanegin y otro coleganan tambe, esta pa enfatisa e preocupacion cu ta biba den e pueblo: cuanto peticion pendiente di huur, cuanto peticion tin pendiente di erfpacht, cuanto peticion tin pendiente di uitbreiding eigendomsgronden, cuanto peticion tin pendiente en particular pa trahamento di cas y pa otronan pa industria of pa otro proyectonan turistico den nos comunidad? Pa motibo cu e asunto aki tin un preocupacion grandi di nos y hunto cune mi kier a puntra cuanto e bouwaanvragen cu tin pendiente ta? Y di ki tempo esun di mas bieuw ta? Pasobra aki nos ta ripara claramente cu e pueblo ta worde perhudica. Tin un parti positivo cu mi kier menciona den esaki, mi a weita den e begroting aki caminda cu Bouw- en Woningtoezicht lo bay haya dos obrero y dos ambtenaar acerca. Mi ta considera esey un paso hopi positivo den esaki. Nos ta weita cla cu tin e intencion pa trece mehoranza den e situacion aki. Pero nos ta compronde tambe cu cada tempo pasa, otro aanvragen ta bin aden, lugarnan ta worde habri, peticionnan ta worde haci y nan ta bay na e Departamento aki, naturalmente ora cu ta traha ariba e bieuwnan, e nobonan ta aumenta. Pues e achterstand aki lo ta dificil pa haal e in. Pues den esaki mi kier a puntra Gobierno, ademas di e medidanan cu Gobierno a tuma aki door di pone 4 hende extra: ta dos obrero, dos ambtenaar na Bouw- en Woningtoezicht, Gobierno tin intencion tambe di tuma otro medidanan cu por yuda Gobierno den esaki pa yega na haal in e achterstand aki? Y ki tempo Gobierno ta kere cu nos por haal in e achterstand completamente cu nos por sigui e gewone weg, caminda un hende ta haci su peticion y despues di un luna of dos e ta bin cla cune. Tambe manera ta poni den Bouw- en Woningverordening cu Gobierno mester keur goed bo bouwaanvraag dentro di un luna. Pues den esaki nos ta ripara naturalmente den e caso di Bouw- en Woningverordening ta un termijn van orde e ta, e no ta un fatale termijn, pero nos ta considera cu na e momento aki e termijn van orde aki ta asina rekbaar cu nos por papia mes di uno of dos, sino cu ta bay dura basta tempo prome cu un bouwvergunning bini cla. Naturalmente tin biaha e ta bin cla liher, tin biaha tin complicacionna, nos ke tene cuenta cu esey tambe. Pero di otro banda nos ta bisa Gobierno t'ey pa duna servicio. Si Gobierno no duna servicio, Gobierno ta faya y e ta falta na su obligacionnan. Pues door di esaki nos ta considera pakiko e pueblo ta paga su belasting, pakiko pueblo ta paga na Gobierno e debernan cu e tin pueblo ta cumpli cu nan, pakiko Gobierno no por cumpli cu su debernan pa cu pueblo? Pues den esaki nos ta considera cu aki ta un fayo cu ta existi pa anas caba. Laga nos weita cu conhuntamente nos por pone man na obra y caba cu e achterstand aki cu tin. Esaki mi kier trece padilanti pa expresa e preocupacion cu tin den nos comunidad. Nos sabi p.e. awe aki cu nos tin F.C.C.A., dus e stichting aki

cu por yuda personanan pa traha of drecha nan cas. pero si en caso no tin un bon understanding entre D.O.W. y e stichting aki, caminda nos sabi cu e bouwaanvragennan aki ta worde trata liber y cu e bouwvergunningnan lo por bin cla liher, anto e ora ey nos mester considera cu no ta bale la pena anto pa bo tin e stichting y e stichting no por funciona. Nos ta kere cu den esaki e Stichting lo mester por funciona bon y Gobierno lo mester duna completa cooperacion den esaki pa asina e personanan aki por traha nan cas.
Senor Presidente, un punto hopi importante cu nos mester traha ariba dje ta e doel, e meta di e stichting aki. Naturalmente ora e punto di agenda aki worde trata proximamente lo nos bin en detayes ariba e asunto di F.C.C.A., pero si nos kier bisa cu nos mester bay stimula pa cada hende por posee nan propio cas. Pero nos no ta stimule door di traha bareranan pa nan. Y un di e bareranan aki lo mi bin cune den e hoofdbegroting, esta p.e. pa bo bay pidi un tereno na erfpacht bo mester deposita Fls. 50.00 mes ora. Naturalmente D.O.W. no tin niks te maken cu esaki na e momento aki, pero mi kier a bisa solamente un di e bareranan cu ta worde traha, en vez di nos facilita nos pueblo cu esaki nos ta trahando barera pa nos pueblo. Pues nos ta considera cu e medidanan cu ta worde tuma aki ta medidanan cu no mester worde tuma, pasobra una vez cu hendenan ta paga nan belasting, bo ta paga bo belasting pa servicionan cu Gobierno mester duna bo, pero no pa Gobierno introduci cosnan cu no ta necesario. Pasobra e Fls. 50.00 cu ta worde paga ey nan ta bisa ta administratiekosten. Pero nos no ta paga nos belasting etc. pa asina Gobierno duna nos servicio? Of cada biaha cu Gobierno duna bo servicio bo mester paga pe? Tin legeskosten cu ta worde paga. Tur esaynan ta parti di e servicio cu ta worde paga. Pero nos ta considera cu den e caso aki aunke cu kizas e por ta un borgsom, mi no por bisa kiko e ta, lo mi bay haci pregunta ariba esaki den hoofdbegroting, pero si mi ta considera cu nos no mester pone barera pa e pueblo. Nos mester duna e pueblo facilidad. Y e facilidadnan aki ban cumpli cune. Si bo tin proposicionnan pa haci na e Parlamento aki fraccion di partido R.U.B.A. y mi ta kere den esaki mi otro coleganan di oposicion lo ta dispuesto pa duna tur nan cooperacion den e caso aki. Pasobra aki ta trata casonan caminda e pueblo cu ta haci e peticion ta worde perhudica door cu e peticionnan aki no ta worde afgehandeld debidamente. Awor mi ta compronde cu e diputado di Obras Publicas tambe ta haye den cierto problemanan. Hopi biaha nos ta tende di problemanan di propio coleganan y tegenwerking cu e ta haya. Pero esaki nos no por yuda, esaki ta cosnan den e partido cu nos no tin ni arte ni parte den nan y tampoco pueblo tin arte ni parte den dje. Pues den esaki nos no por bay use como argumento, pero nos ta compronde si. especialmente mi persona cu tambe a yega di pasa den e cosnan ey, mi ta compronde den ki situacion e diputado aki ta haya su mes, mi ta compronde esey, pero esaki no mester ta motibo pa perhudica e pueblo. Mi ta spera cu esnan cu ta haci e cosnan aki mester comprонde cu aki ta trata di cooperacion cu Gobierno mester duna e pueblo. Dus un parti di e obligacion cu Gobierno tin pa cu nos pueblo y nos ta considera cu Gobierno mester cumpli cune débidamente.
Senor Presidente, tin un otro pregunta cu mi a haci den pasado

y lo mi kier ripitie un biaha mas. Un colega di mi a trece padilanti caba y ta e witzanddepot cu tin na e momento aki. Nos a ripara cu tin diferente camindanan cu lo mester worde traha, pero esaki no ta suficiente. Nos a ripara cu awor aki a habri e rondweg cu ta bay pega te na Belgiestraat na Eagle cu ta pasa rond di Santa Helena, dus nos ta considera cu e ta pasa den Madiki tras di e kapel. Den esaki especialmente e camindanan cu ta pasa den Madiki cu tur ta zandwegen na e momento aki, cu mester ta e intencion pa haci nan caminda di asfalt. Awor mi kier a puntra, considerando e proyectonan cu tin pendiente di caminda, e cantidad di santo blanco cu nos tin ta suficiente pa tur e proyectonan? No solamente pa proyectonan di caminda, pero e otro proyectonan tambe? Y si no ta asina, con Gobierno ta pensa di bay hacie, pa motibo cu nos mester weita padilanti, no solamente weita ariba e camindanan cu tin di worde traha e ana aki, pero hopi biaha por surgi cu tin otro proyectonan cu ta presenta cu lo mester tin e preparacion debido pa nan y muy en particular tambe e camindanan cu mi a menciona ey, cu no ta poni den begroting, pero sigur sigur lo mester worde traha fin di e ana aki of otro ana.
Tambe mi kier a puntra y esaki ta un pregunta cu lo mi por hacie tambe na hoofdbegroting, pero mi kier a hacie akinan. Onderhoud gebouwen - tabata e intencion pa e onderhoud di volkswoningen pasa pa F.C.C.A. per 1 januari 1980. Mi kier a puntra si esey a tuma lugar? Y si e no a tuma lugar mi kier a sa ki tempo e ta bay tuma lugar? Tambe mi kier a puntra ki achterstand tin den onderhoud di gebouwen. P.e. tin volkswoningnan cu despues di tanto tempo nan mester haya un verf pafor, cu mester worde drecha etc. Mi kier a puntra cuanto e achterstand ta? Gobierno por a duna nos un splikacion di esaki? Ariba pagina 20 di presupuesto di Obras Publicas ta poni lo siguiente: Bao di Auto- en Machinekosten ta poni y mi ke a lesa e toelichting aki pa ilustracion di e post aki: "De posten opgenomen onder huur van derden betrof voornamelijk huur inzake buiten gebruik stelling van auto's en machines aangevraagd door en in beheer bij de Dienst voor Openbare Werken, zowel voor de eigen dienst alsook voor de overige diensten en bedrijven. De stijging van deze kosten is grotendeels het gevolg van stijgen op de post huur van zwaar materieel van derden ten behoeve van Auto- en Machinebedrijf. Dienst van Openbare Werken treedt op intermediair bij het huren van zwaar materieel voor di diverse diensten van het Eilandgebied." Mi kier elabora un rato ariba e punto aki. Nos por a ripara cu diputado di Finanzas a anuncia medidanan di austeridad y un di e medidanan cu e a anuncia tabata cu lo bay na menos posibel pa alquilacion di zwaar materieel. Tambe nos por a ripara den e mesun rosea cu e Gobierno, manera e diputado aki a trece padilanti den corant y cu nos a lese y tambe nos a weite na television, e a bisa cu di awor padilanti e diputado di Obras Publicas (e no a bise cu tantas palabras) no tin e derecho mas di acepta huurmento di zwaar materieel, esta di heavy equipment, sino cu ta henter Bestuurscollege lo mester dicidi ariba esey. Naturalmente, politicamente nos ta considera aki cu nan a corta un otro banda di hala di e diputado aki. Nos sabi cu na prome lugar despues di eleccion nan a obligue pa entrega su asiento den Eilandsraad. Awor nos ta ripara cu e ta haciendo cierto trabao den Obras Publicas, caminda tin

biaha cierto organisacionnan ta worde yuda, aki nos ta weita cu nan a corta un banda di hala mas, pues cu e no por yuda e organisacionnan. Pero di otro banda nos ta haya cu ta worde midi cu dos midi, pasobra e diputado cu a anuncia esey e si a keda autorisa pa Bestuurscollege pa firma onderstand etc. Bestuurscollege no ta firme sino e si ta firme su so. Pues aki nos ta weita e discrepancia. P'esey mi ta bisa cu mi ta compronde e posicion cu e diputado di Obras Publicas ta haye aden, pasobra mi tambe a pasa den e cos aki, pero nada mas cu nan no por a kita e banda di hala extra cu mi a keda bula toch, pero akinan esaki ta solamente politica. Awor ban papia di medida di austeridad. Den e presupuesto ta poni: "De stijging van deze post is grotendeels het gevolg van stijging op de post huur van zwaar materieel van derden ten behoeve van Auto- en Machinebedrijf". Pues e medida di austeridad cu a worde anuncia no a worde tuma, pasobra nos ta weita aki cu en vez di cu e a baha, akinan nos ta papia di un stijging di dje. Pues nos ta considera cu aki tin un inconsistencia, si Gobierno por a duna nos un splikacion di e inconsistencia di Gobierno aki, pa nos sabi kiko a pasa of kiko ta pasando. Pero si mi ta spera cu e diputado di Obras Publicas lo tene cuenta cu e remarka cu mi a trece padilanti pa motibo cu ya mi ta weita e mesun weg ta worde geplaveit cu Senor Delwin Gomez a sigui e tempo ey.

Nos ta ripara na pagina 32 den e Memorie van Toelichting bao di post Accountant controle, ta poni: "Voor zover de Accountantsdienst de controle van de administratie door personeelsgebrek niet tijdig kon verrichten, zullen desbetreffende werkzaamheden worden uitgevoerd door een particuliere accountantskantoor. Hiervoor zal naar raming een bedrag van Fls. 30.000.00 in rekening worden gebracht." Ta poni "zullen" aki y mi kier a puntra si esaki ta tumando lugar caba? Y si e ta tumando lugar kiko ta pasando cu nos Accountantsdienst, ta mas hende nos mester? Y naturalmente den hoofdbegroting lo mi bin cu sugerencia encuanto esaki, especialmente nos hoofdambtenaren cu kizas nos por core risico cu nos por perde nan den futuro, mi kier a tira un palabra den e direccion di Gobierno pa Gobierno compronde e preocupacion cu nos tin, cu si nos no duna e personanan aki e pago pa nan trabao cu nan ta haciendo, kizas na e momento cu e ora yega cu nan no tin compromiso mas cu Gobierno nan ta bay laga Gobierno, pasobra e personanan aki hopi biaha nos ta ripara nan no ta worde trata debidamente.

Como cu e ora ta pretami, naturalmente esaki tambe ta un medida cu a worde tuma den e Raad aki, un medida cu nos ta considera un poco antidemocratico esta pone e tijdlimietnan, pero un begroting asina ta dificil pa bo trate den un ora so, pero en todo caso nos lo por bin bek den hoofdbegroting ariba algun asuntonan cu nos lo laga para por lo pronto. Ta asina, mi kier a puntra y esaki ta un pregunta muy probable cu lo por a bin padilanti caba: kiko ta e achterstand cu nos tin den construccion di caminda? Naturalmente esaki no kier meen cu Bestuurscollege no ta diligente den esaki, nos ta hasta duna cierto elogio pa algun camindanan cu a worde construi, camindanan cu a worde duna un deklaag, especialmente ora cu bo ta bay Pos Abao awor aki bo ta sinti con smooth e caminda ta y bo por core eynan. Maske pues cu Gobierno a haci un bon trabao cierto caminda, locual cu ta deber di e Gobierno pa e cumpli cu su trabao, pero di otro

banda nos ta weita toch cu tin otro camindanan cu no ta worde poni atencion na nan. Mi kier a mustra un caminda cu mi ta pasa tur dia y mi ta bay priminti Gobierno cu nan por dreche, mi ta stop di pasa ariba dje mi ta pasa otro caminda. pero e otro hendenan cu ta pasa ariba dje. Esey ta e verlengde di Arendstraat cu e caminda cu ta bay pa Eagle. Mi ta considera cu no solamente e mester worde drecha, mi no kier bay den detayes ariba dje sino mi ora ta pasa, y e otronan lo mi laga pa hoofdbegroting. pero mi ta riparando e problema cu tin cu tur dos banda bo ta haya e matanan ta crece bin ariba caminda, cu cualkier dia bo ta haya un frontale botsing den, ariba e caminda ey. Solamente pa evita peliger mi kier a puntra si Gobierno por a drecha e caminda ey, pero mi no por bay mas leuw ariba esaki, pasobra e tempo ta cortico pues lo mi bin cu e otronan, camindanan cu lo mi tin ariba e lista pa trece como sugerencia pa Gobierno. Mi ta ripara esaki. pasobra cu hopi hende ta evita di usa e caminda ey, pa motibo di e peliger cu tin. E caminda ey casi no ta carga dos auto mas.
Mi kier a puntra si Gobierno no tin un masterplan pa camindanan? Pa nos por weita unda Gobierno ta duna e prioridadnan, pasobra nos ta haya e impresion cu for di camindanan cu ta worde traha cu Gobierno no ta trahando segun plan. Mi kier a puntra si Gobierno no tin un masterplan pa caminda, si Gobierno ta pensa pa bin cu uno, y si Gobierno tin un master plan pa caminda, si Gobierno tin un lista di prioridadnan pa e masterplan aki. Esey tambe ta masha importante pa nos. Nos a yega di tende den e Raad aki door di e diputado di Obras Publicas anterior, e di ta pida pida ta traha, un pida aki, un pida ayanan, pa tur districto bin na beurt. Pero mi no ta kere cu esey ta un sistema di planificacion: traha un pida na Oranjestad, traha un pida na Noord, traha un pida na San Nicolas. Mi ta kere cu nos mester traha segun plan. Y a base di esey mi kier a haci e pregunta aki. Mi kier a puntra tambe tocante di e industriegebied Oranjestad, aparentemente e ta birando yen. Gobierno tin algun alternativa caba pensa pa un otro industriegebied pa Oranjestad ora cu esaki caba di yena? Pasobra nos ta riparando cu nan ta construyendo enormemente den e zona industrial aki. Gobierno ta pensa di bin cu un alternativa, pa asina nos por mantene e infrastructura pa ora cu, manera mi a bisa un rato pasa pa San Nicolas, cu nos por haye pa Playa tambe ora cu esaki bira yen. Mi ta ripara Bo a duna mi senal cu e tempo a yega. Senor Presidente, mi kier a gradici Bo y lo mi laga e resto di sugerencianan y preguntanan pa segundo ronde.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, mi por a tende awe mainta cu lo ta intencion di Bestuurscollege pa bay trata a lo menos tres begroting e ana aki. Nos tur sabi cu na principio di e ana aki a worde trata e begroting di e ana anterior, na e momento aki nos ta bezig cu e begroting di 1980 y si nos kere e palabranan di diputado awe mainta, prome cu ana caba y segun e stipulacion di ERNA nos lo bay trata e begroting di 1981. Mi kier remarca cu en berdad cu esaki lo ta un elogio pa e diputado nobo di Finanzas, pero mientras cu e ta un elogio pa e diputado nobo di Finanzas e ta tira un bista basta malo ariba e calidad inferior di gobernacion cu tabata reina den e ultimo 5 ananan.

Pasobra en berdad e ta un record cu a sinta desde 1975 te na e momento aki.
A worde papia awe tardi door di mi coleganan di Raad ariba e topiconan acostumbra den e Raad aki, ora ta trata e begroting di D.O.W. Normalmente bo ta pasa tur e camindanan y bo ta papia di Reinigingsdienst, bo ta papia di e camindanan malo cu buraco, bo ta bay papia di Bouw- en Woningtoezicht, etc. etc. Sinembargo no ta mi intencion di bay cay den repeticion, pero si mi kier a hala Bestuurscollege su atencion ariba e siguiente punto aki. Nos ta haya cu tin un politica masha strano na D.O.W. y tambe di Bestuurscollege naturalmente, pasobra ta Bestuurscollege ta esun cu ta hiba politica ora ta trata e camindanan di trafico. Nos por a ripara na varios ocasion con cierto camindanan ta worde traha camindanan cu no tabata tin necesidad, esta kruispunten, camindanan cu ta keda pa ananan largo sera te cu a la fin ora cu Bestuurscollege ripara cu esaki lo ta un muestra di un mal maneho di Bestuurscollege ta worde haci cualkier cos pa e camindanan aki worde inaugura toch. Mi ta haya cu esaki ta falta di un bon planificacion y falta di un bon gobernacion. Nos tin entendi cu lo ta existi un coordinacion masha malo entre D.O.W. y Verkeerspolitie. Esaki a keda riparable den e caminda cu ta bay pa Vondellaan cu te ainda ta sera, caminda kruispuntennan a worde planea y cu segun D.O.W. por ta peligroso pa trafico y cu te ainda e caminda no a worde habri pa e publico. Pa no bay leuw for di cas na Bubali tambe un dos luna pasa un pida caminda nobo a worde habri cu pa ananan largo tabata sera, pasobra nos tin entendi cu eynan tambe tabata falta di coordinacion entre e politica di Bestuurscollege y esnan di D.O.W. y di Gobierno Insular di Aruba y cu e Verkeerspolitie di Land. Y nos tur sa tambe cu den e caso aki mi ta compronde pakiko e caminda aki a keda basta tempo sera, pasobra no tabatin necesidad di dje. Hasta nos por bisa cu e caminda aki nobo ta un pida asina cortico cu a lo largo bo a crea un kruispunt masha peligroso ora cu bo ta bayendo di Noord pa Boulevard. Pasobra bo ta custumbra ora bo ta acerca un kruispunt, normalmente bo ta tira un bista pa banda drechi, pasobra rechts semper tin voorrang, bo a custumbra cu esaki y na e momento aki bo ta bayendo den un bocht y prome cu bo sali for di cas bo tin di bisa bo mes, corda bon tin un kruispunt eynan, eynan bo tin di para wak, laga e trafico pasa pa peliger no encontrabo. Aki ta papia di un pida caminda, aunke cu e polisnan a haci nan esfuerzo pa hacie mas bon cu ta posibel pa elimina tur e factornan cu por trece accidentenan, pero si mi tin di remarka cu esaki no tabata necesario. Manera e caminda tabata ta, e tabata un lugar caminda bo por a pasa cu tur seguridad y hasta no tabatin accidentenan cu tabata tuma lugar ariba e pida ey. P'esey mi ta kere cu Bestuurscollege y D.O.W. mester bay over pa busca na unda que sea, sea un ambtenaar contrata pa Gobierno aki mes den vaste dienst of uno den kader di Technische Bijstand, cu nos por yama un verkeersdeskundige, y asina bini y aconseha D.O.W. y Polis ora ta trata di kruispunten of ora ta trata di cualkier sorto di caminda, con hancho e mester ta y ki medidanan mester worde tuma. Pasobra na e manera cu nos ta bay esnan cu tin na e momento aki ta trata di haci como sifuera nan ta cualkier experto ariba trafico, pero nan no ta, nan no por ta tur cos, pasobra especialmente bo ta haya na D.O.W. ingenieronan civiel di architectura, pero bo no ta haya ingenieronan cu a haya entrenamento especialmente

pa trafico. Mi ta spera cu Bestuurscollege lo haci su esfuerzo y como cu nos tin, na e momento aki, un diputado cu den su trabao anterior tabata acustumbra traha cu e asunto aki, nos ta kere cu e mester por haci esfuerzo pa trece e expertonan necesario pa asina haci e trafico hopi mas sigur aki na Aruba. Na e momento aki e no ta. Nos no tin expertonan den nos departamento, tampoco no tin coordinacion entre e departamento aki y esnan di Polis cu si tin un experiencia hopi mas grandi. Laga nos spera cu Bestuurscollege lo no sigui bay traha caminda prome sin consulta cu Verkeerspolitie y despues envolvi nan pa nan trata di drecha e asunto ey, y pa nan trata pa habri e caminda ey pa asina e tin menos peliger pa cualkier persona cu ta trafica ariba nan.
Un topico tambe cu semper ta cay hopi na agrado di e Colegio aki ta Reinigingsdienst. Awor hecho ta cu den tur tratamento di begroting e ta un di e topiconan masha preferi, pasobra nos tur sabi cu tin algo malo den e maneho di nos Reinigingsdienst. Awe mainta a worde bisa caba door di varios orador, nos tur sabi cu kizas den Playa aki e no ta un algo, laga mi bisa cu ta yama atencion di esnan cu ta biba akinan, pero si pa esnan cu ta biba den e districtonan. Ora cu den Playa p.e. dos biaha pa siman nan ta pasa banda di bo cas, den districto tin biaha nan ta pasa masha irregular. Tin biaha nan ta pasa cada tres siman, tin biaha ta pasa lunas y nan no a pasa ainda y ta bo mes tin di yama e departamento aki pa por fabor manda un truck di sushi pa recohe e sushinan. Si bo pasa den districto bo ta mira na varios cas con e sushinan ta acumula den e saconan di plastic, esaki ta un bista masha mahos pa cualkier, no solamente pa turista, pero tambe pa esnan cu ta biba ariba e lugar aki. Y mi ta kere cu Bestuurscollege mester por haci un empeno pa pone e trucknan aki core regularmente den e districtonan. No ta solamente bo tin sushi aki na Playa of na San Nicolas, pero tin sushi tambe cu mester worde recohe den e districtonan. Y no un cuenta di un biaha cada tres siman of un biaha pa luna, pero haci tur posibel pe trucknan aki por pasa por lo menos un biaha pa siman. Hasta den Tweede Kamer mes e cuenta di sushedad di Aruba a ser papia durante di begroting di KABNA. Y hasta nos por a lesa den corant cu Minister van der Stee lo a tuma contacto cu Gobierno Central pa asina bin cu cualkier medida pa bini cu milieubescherming aki na Aruba. Y aki ta trata di e sushinan cu hopi hende ta ripara ora nan ta bishita e isla aki. Nos tabata tin un tempo Comision, cu a traha pro Deo y cu a haci un limpieza hopi grandi ariba e isla aki. Kiko a pasa, Senor Presidente? Despues cu un cantidad di e sushi a worde recohi aki na Aruba, pa parti di Gobierno no tabatin ningun follow-up, pasobra una bez, no kere cu bo a limpia e lugar aki, tur e bistanan mahos a worde kita tur caminda y si bo no sigui cu bo follow-up anto despues di poco tempo bo ta haya bo confronta cu e mesun sushedad. Mi ta kere como cu e comision aki a duna Gobierno e bon ehempel, lo tabata aconsehabel tambe pa Gobierno sigui e bon ehempel aki. Hasta mi ta corda cu na principio di e Gobierno cu a sinta 1 di juli 1975, con tabata worde comenta y con tabata worde aprecia e gestonan bunita cu varios di e diputadonan akiden a haci den e tempo ey. Mi ta corda pa simannan largo tabata aparece potretnan di varios diputado cu

chapi den nan man yudando e personanan di T.A.V. e tempo ey ainda e tabata yama Werkverschaffing y asina nan tambe tabata duna e bon ehempel na tur e poblacion aki. Te despues tur hende sa "nieuwe bezems vegen schoon" y e ehempel aki no a sigui mas cu su follow-up, e diputado kier meen un biaha so a hacie lo ta bastante, pero nos por ripara cu nos lo haya nos confronta atrobe cu e mesun cantidad di sushi aki, pasobra nos tin un Reinigingsdienst cu no ta traha manera debe ser. A worde bisa pa ananan largo akiden caba cu ta pa via di un scarsedad di e trucknan. Awor despues di tanto ana D.O.W. cu cada ana tin su kapitaaldienst y tur ana esaki tabata worde priminti, mi ta kere si nos bay poco ana patras te na e momento aki lo mester tin bastante di e collecte trucknan aki den servicio di Gobierno. Pasobra ta sumanan cu ta aparece cada ana ariba begroting y maske cu por tin algun truck bieuw cu no por haya piezanan mas, pero semper e Bestuurscollege aki a bisa cu cierto collecte trucknan lo worde besteld na Merca of na Hulanda, mi no ta corda mas, pero en todo caso cu Bestuurscollege lo trece cambio y asina alivia e peso, di esnan cu tin di recohe sushedad tambe den e distritonan. Mi kier a puntra Bestuurscollege si na e momento aki tin bastante collecte trucks cu por haci nan trabao di cohemento regularmente, no solamente den Playa y San Nicolas pero den e districtonan tambe. Pasobra si bo pasa tira un bista den e districtonan cada biaha bo ta haya un holor, bo ta kere cu ta barbecue e ta, pero sushinan cu ta worde recohi y tira eynan nan ta trece sushedad y ta kime. Cu consecuencia cu e ta bira hopi peligroso, especialmente den e tempo di verano, tempo di secura cual nos ta den na e momento aki. Un pida swafel chikito por trece un candela grandi y esaki ta masha peligroso como cu tin un biento basta fuerte, e papelnan cu ta na candela y cu ta kimando y cu ta bula bay den aire por bay cay den cualkier cunucu y asina causa desastre pa esnan cu ta bibando eynan. Laga nos tuma esaki na pecho y trata di trece e cambionan necesario pa asina cu den e proximo presupuestonan den e ananan y den futuro, cu e topico aki di Reinigingsdienst y cu ningun hende lo dedica palabra na dje.
Nos por a mira ariba begroting cu Bestuurscollege lo a logra pa elimina e improductieve lonen cu semper lo tabata aparece ariba begroting di D.O.W. Ana pasa ainda e tabata Fls. 25.000.00 y e ananan anterior e tabata hopi mas grandi y e ana aki e suma ta cero. Mi ta corda cu den pasado ora bo ta haci e preguntanan aki, semper bo tabata haya contesta di e diputado y tambe di esnan cu ta traha den begroting, cu esaki lo ta sueldonan cu mester worde paga cu ta bay door ora cu no tin trabao pa cierto personanan den e servicio aki. Nan ta bisa p.e. ora cu awa yobe Wegendienst no por traha, nan ta bay sinta den kantine. Pero como cu e suma aki no ta aparece mas ariba begroting mi kier a puntra Bsuurscollege ta con nan lo a elimina e awacero aki na Aruba. Pasobra mi por imagina mi cu si e awa a cay na abundancia esnan cu ta traha den Wegendienst lo bay sinta den kantine y warda e oranan pasa prome nan subi truck y sigui traha. Pero como cu esaki lo a worde elimina ariba begroting y como cu cada ana awacero ta cay toch, mi kier a puntra Bestuurscollege si e personanan aki di Wegendienst of cualkier otro dienst lo worde usa pa otro trabaonan. Y den e caso aki mi kier a haya splikacion ta

kiko e trabao lo ta di esnan p.e. cu ta traha cu Wegendienst ora cu awa yobe kiko nan ta bay haci e ora? Ki trabao nan ta haci pa nan ta productivero. Y kiko p.e. esnan cu ta traha na Bouw- en Woningtoezicht cu tampoco no por haci nan trabao bon ora cu tin awacero, kiko nan ta haciendo ora cu awa cay for di cielo? Pa nos haya un splikacion, pasobra si den e caso aki ta berdad cu continuamente tur persona tin algo di haci na D.O.W. di 7'or pa 4'or y cu door di esey a elimina improductieve lonen nos kier a haya sa di Bestuurscollege con nan a logra regla e asunto aki.
Mi tin di duna Senor Felix Flanegin masha razon na momento cu e a bisa cu e no ta mira seriedad den tratamento di e presupuesto aki, pasobra e no ta mira ningun clase di economizacion. Y mi tambe a cay ariba e bureau nobo ey y e stoel nobo di mil florin y un di Fls. 600.00. Pasobra awendia aunque cu tur cos a bira caro, mi ta sigur cu mester por cumpra pa cualkier ambtenaar un bureau cu ta hopi menos caro cu esun di Fls. 1.000.—. Y mi ta sigur cu bo mester por haya den cualkier di e negoshinan aki un stoel cu ta costa menos cu Fls. 600.00. Pasobra si nos no duna e ehempel y trata di sinta un poco menos confortabel y cu un lessenaar hopi mas chikito, mi ta kere cu esaki lo traha manera un sneeuwbal y ta cada ken lo copia for di otro.
Tambe mi ta corda ainda cu tabata tin un problema masha grandi cu e hotel Dividivi y Tamarijn, como cu nos sa cu e pida di lama aki ta masha bruto den cierto lunanan di ana y cu calamidadnan grandi por sosode na e parti di Aruba aki. Awor mi kier a puntra Bestuurscollege ke hubo di e pida lama dilanti di e Hotelvakschool aki? E pida aki no por bay causa e mesun problemanan, e mesun dano cu e lama a costa na Divi Divi y na Tamarijn cu despues hasta mester a worde busca cierto expertonan na Hulanda y na Merca pa nan bin traha un plan pa asina con nan por bay defende e hotelnan aki contra e lama bruto. Piernan a worde traha, en berdad esaki te ainda kizas no tabata tin lama bruto, pero te na e momento aki ningun calamidad a tuma lugar. Mi kier a puntra Bestuurscollege si no tin e mesun peliger ta existi pa e Hotelvakschool door di lama bruto cu tin akibanda.
Y tambe en coneccion cu esaki tempo cu tabatin problema na Divi Divi y Tamarijn, tabatin dos instancia cu a haci un estudio pa aconseha Divi Divi y pa aconseha Bestuurscollege. Un tabata un grupo mericano cu a traha masha rapido y nan a logra convence esnan concerni pa traha cierto piernan den lama pa asina wanta e lama un poco y laga e awa pasa pa un otro banda. Pero tabatin un estudio tambe, esta un voorlopige studie, entrega door di Waterbouwkundig Laboratorium di Delft cu nos a worde splika e tempo ey door di e diputado (cu no ta diputado mas di D.O.W.) cu pronto e estudio final lo worde entrega door di e Waterbouwkundig Laboratorium di Delft na B.C. Un estudio hopi mas profundo cu e instanci americano aki. Mi kier a puntra Bestuurscollege si e estudio aki ta cla? Y si nan recomendacion tabata mesun cu esun di e instancia americano. Y si nan a yega na e mesun punto di bista cu e grupo cu a haci e trabao aki caba na Divi Divi y na Tamarijn. Tambe nos a worde bisa e tempo ey cu tur e gastonan di e piernan lo a cay pa e hotelnan, pa concretisa e pregunta aki pa nos haya un bista toch, mi kier a puntra si en berdad tur e gastonan di e piernan aki a worde

carga door di e hotelnan. Si Gobierno no a carga un parti di e Fls. 300.000.00 cu e lo a costa pa haci e trabao aki. Mi kier un contesta categorico ariba di Bestuurscollege.
Den begroting tambe nos ta mira cu cada ana Bestuurscollege ta pone un cierto suma pa trahamento di caminda nobo, di deklaag, etc. etc., onderhoud wegen, riolering etc. etc.
Ora cu nos lesa begroting y nos papia di wegen bo sa sigur cu ta of na Playa of na San Nicolas y ora bo yega na e districten nan ta papia di deklagen. Awor esaki di su mes ta un tipo di descriminacion. Pasobra pakiko den bebouwde kom, awor mi no tin nada contra pa e bebouwde kommen haya nan caminda nechi cu nan acera, cu nan trottoir, etc., pero pakiko cada biaha ora ta trata e buitendistricten semper ta deklaag so. Masha poco buitendistricten ta haya un caminda. Solamente kizas ora e ta un highway, un caminda grandi, nan por traha un caminda nechi, pero una bez cu e bira camindanan cu ta conecta cierto bario cu otro, of e ta bira oliewegen of e ta bira deklaag. Mi kier a puntra Bestuurscollege: pakiko percura pa "goedkoop" bira "duurkoop"? Esaki ta un proverbio na Hulandes: loke bo cumpra barata ta sali bo semper cara, pero si bo cumpra un cos cara cu ta solido, bo sa cu bo ta bay ananan largo cune. P'esey nos tur sabi cu bo pone un pida deklaag of un olieweg, bo ta bisa mihor nan a keda cu e caminda di santo mes, pasobra den e olieweg aki ta buraconan grandi ta aparece una bez cu awa yobe y bo tin mas chens pa kibra bo tirenan di auto of bo shock-absorbernan, en bez si bo a keda cu e caminda di santo cu tabata menos peligroso, aunque cu bo tin mas stof naturalmente. E asfalt cu ta worde tira ariba caminda, bo ta papia di deklaag, esaki tambe nos por ripara cu na hopi caminda, caminda e deklaag aki a worde tira ta cuenta cu den un termino masha corto caminda ta scheur, pasobra e no a worde traha manera un caminda en berdad mester worde traha cu un ondergrond cu santo blanco, piedra blanco etc., pa asina bo haya algo cu ta solido, cu por dura bo varios ana. Pero asfalta ta worde tira, un stoomwal ta pasa ariba dje y e pueblo mester keda contento, pasobra ya nan a haya un pida deklaag. Laga nos pensa berdad ariba e dicho aki cu "goedkoop" ta bira "duurkoop". Y laga nos trata di elimina mas tanto cu ta posibel e descriminacion entre bebouwde kom y districten.
Na Rosario College, un school caminda tin algun centenares di mucha ta bay, e pida caminda nan ta hunga den cura, Bestuurscollege lo a priminti pa asfalte. Pero te ainda esaki no a tuma lugar. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ki tempo of ki ana of ki luna e school aki por bay conta ariba asfaltering di e cura aki pa asina e duna un bista hopi mas bunita. Pa e school tambe ta un lugar hopi mas higienico, caminda e muchanan por hunga.
Tambe mas of menos dos ana y mey pasa Bestuurscollege a saca un suma masha grandi mas of menos dos miyon florin y nan a cumpra un edificio cu antes tabata Commercial Bank. E tempo ey nan a bisa cu esaki ta un compra masha ventahoso pa Bestuurscollege, pasobra si Bestuurscollege bay over na traha su mes edificio cu esaki lo bira hopi, lo costa hopi miyones mas cu locual nan a paga pa haya e edificio aki. Esaki no ta berdad, pero toch laga nos laga Bestuurscollege den e creencia aki. Pero nan a priminti tambe cu mas pronto cu ta posibel lo cuminsa cu restauracion di e edificio aki. Y te na e momento aki nos ta ripara

cu e edificio aki ta den e mesun estado cu e tabata antes y mas nos warda, mas e ta bay costa. Ta manera Senor Watty Vos a bisa awor ey loke un hende a constata cu e materialnan ta redobla di prijs cada 7 ana.
En coneccion cu esaki pa duna un ehempel mi kier a puntra cuanto D.O.W. tabata cobra pa construccion di 1 m^2 na 1975? Cuanto e tabata cobra na 1976, 1977, 1978, 1979, 1980? Pa duna un muestra ta con e prijsnan ta subi. Solamente pa een m^2, cuanto nan tabata cobra? Y mas nos warda cu e edificio aki, mas gasto lo ta envolvi den restauracion y construccion di e edificio aki pa dune un mirada mas bunita y hasi e kantoornan algo caminda bo por sinta berdad y traha na bienestar di e pueblo aki. Mi kier a haya sa di Bestuurscollege ki tempo lo ta e intencion pa cuminsa cu restauracion di e edificio aki pa asina e por haya un uso optimalmente. Na e momento aki e ta para por nada, no ta worde hasi uso di dje y Bestuurscollege no ta haci su empeno tampoco pa bay haci algo. Pasobra nos mester sina p.e. di tur e errornan cometi den pasado. Nos ta tende hopi biaha con nan a haya regalo di e poblacion venezolano di un cas, pa duna elogio na e libertador, Simon Bolivar, con despues e a worde kibra, pasobra no tabatin ningun bista ariba dje. Nos por ripara tambe con nos a laga nos schoolnan bay atras door di no percura panan worde drecha na tempo. Nos por a haya sa algun luna pasa cuanto a costa pa pone Dr. Martin Luther King school den un bon condicion. Nos por a ripara cuanto ta costa pa traha un cura nobo na Maria College. Nos por conta cu tur e otro schoolnan. cualnan ta den mal estado aki, a lo largo mas bo warda cement ta subi, prijs ta subi, tur cos ta subi cu Bestuurscollege mester bolbe acerca Raad y asina pidi sumanan masha halto pa nan por cumpli cu e trabaonan aki. Y ta p'esey laga nos no warda mucho tempo cu e edificio aki, laga nos cuminsa restaura pa asina haci un bon uso di e lugar aki y pa elimina p.e. lugarnan cu Bestuurscollege ainda ta huur for di particularnan pa nan pone e dienstennan den nan.
Senor Presidente, te asina leuw den eerste ronde y mi ta spera cu lo mi por haya un contesta satisfactorio pa sigui den tweede ronde. Masha danki.

DE HEER C. LACLE : Senor Presidente, tumando palabra na e comienzo di nos presupuesto, esta e presupuesto di D.O.W., ta keda mi pa felicita nos Bestuurscollege, pero muy en particular nos diputado di Obras Publicas cu den corto tempo ta haciendo un bon labor, unda bo ta senala gapnan ta worde sera. Cu gapnan mi kier meen cu e a forma un trait d'union den diferente aspecto problematico cu ta den proceso caba pa nos mehora e progreso di nos isla. Ta p'esey mi a elabora ariba e gran labor cu nos diputado conhuntamente cu nos Bestuurscollege ta trahando den e forma ya menciona. Ta berdad, Obras Publicas ta un departamento cu tin hopi peso cune, unda miyones ta worde envolvi pa e labor pa nos comunidad. Pero prome cu mi bay trata e punto di agenda mes, mi no ke lubidadi duna palabra di elogio na e leiding y personal. Na tur nos obreronan cu ta presta labor pa nos comunidad. Berdad ta cu tin cierto trabao den nos comunidad cu ta exigi hopi personalidad y honradez pa bo gana bo pan di cada dia manera debe ser. Y p'esey tambe nos tin palabra di elogio pa tur nos obreronan cu tur conhuntamente ta dunando

man pa presta e labor cu nos ta spera di nan pa nos comunidad. Pasobra si un di nan of diez di nan of trinta di nan no cumpli cu e labor nos ta bay haya un gap, manera mi a bisa awor ey. Gap tabata conoci den pasado. Pero poco poco y cu un bon cooperacion y cu hopi actitud y atencion nos ta pasa ariba e problemanan aki.

Mi ta dedica mi debate ariba tres aspecto: Reinigingsdienst cu tin hopi peso cune, Wegendienst en riolering y e Verkeersborden, pasobra nan ta cay bao di DOW. Na Reinigingsdienst mi tin palabra di elogio manera mi a bisa pa e chef y e empleadonan di e manera cu nan ta presta nan labor. Tambe mi tin aprecio con bo ta haya obreronan cu ta presta labor den anochi y hasta mi por bisa cu cierto riesgo di e seguridad personal. P'esey mi ta bin cu un sugerencia na Bestuurscollege pa estudia e posibilidad pa ora cu e obreronan aki ta traha den oranan laat p.e. marduga den caya pa duna nan e siguranza di un luz corra na nan wagen pa e chauffeur di autonan haci un destincion. Hopi di nan ta traha sin un siguranza, ni cu un vest di seguridad, of cu un luz na nan garoshi ora nan ta presta nan labor. Manera mi a bisa ta den Oranjestad nos conoce e personanan aki trahando. Tambe nos por constata cu tin diferente sushedad den e vecindario di Oranjestad y nos por bisa tambe cu mayoria ta e sushedadnan cu e hendenan ta haya bon pa tira na rand di Oranjestad, pasobra e ta mas facil cu pa core caminda largo te na Openbare Stortplaats na Parkietenbos. E lugarnan aki ta conoci pa nos. si nos bay na Pitastraat. Ponton, nos bay panoord di hospitaal nos ta mira e dumpnan nobo cu ta creciendo. Na Bestuurscollege un recomendacion pa duna su departamento pa recore tur e diferente sitionan aki cu ta birando luna pa luna mas peor.

Tambe ora cu nos haci nos labor nos ta mira cu no tin borchi mas cu ta prohibi pa tira sushedad. Papiando di e borchinan di indicacion mi ta constata cu tin mas borchinan cu no ta worde manteni of cu no ta worde poni atencion na nan. Mi no sa kiko ta e motibo, pero hecho ta ora un Gobierno ta pone un borchi di prohibicion sea pa no landa of no tira sushi, esey ya caba ta un acto di un Gobernacion cu ta avisa su ciudadanonan pa tene cuenta cu peliger. Tin diferente punto aki na nos beachnan caminda antes tabata tin borchi, hopi di nan no t'ey mas of nan ta frustia of bo no ta mira e aviso mas pinta ariba e borchi. Mi ta pidi Bestuurscollege atencion ariba nos waarschuwingsborden. No ta por nada e borchinan ey ta worde poni, door di e departamento.

Tambe na Reinigingsdienst ta bay un sugerencia si nos por haya un inventarizacion of un registracion di tur e puinhopen, e sushedadnan cu ta acumula aki den Playa. Pero tambe nos mester tene cuenta cu nos districtonan p.e. Noord, Paradera etc. E ta aumentando y hopi ciudadano ta puntra su mes si e cos aki ta sigi asina. Nos sa cu Bestuurscollege ta pone bon atencion y nos akiden tambe mester pone atencion ariba e puntonan cu nos ta haya cu mester mehoracion.

Tambe nos tin palabra di elogio pa e afdeling Reinigingsdienst ora bo mira con liher ora tin cadavernan di animalnan tira ariba caya, cu cooperacion di Polis bo ta haya diasabra of diadumingo immediatamente e cadaver ta worde opgeruimd. Y esaki ta un hecho cu hopi hende ta elogia un trabao asina.

Tocante Plantsoendienst mi tin diferente remarcas y sugerencias. Plantsoendienst hoy en dia ta tumando un aspecto masha grandi

cu tin un labor bastante grandi cune y nos ta mira e labornan den e forma di e plantacion pa nos naturaleza. Nos por constata p.e. den Nassaustraat con ela worde embeyece y nos por mira tur nos plantsoennan, nos parquenan con nan ta worde teni. Pero mas aun mi ta kere cu e beleid di Bestuurscollege mester ta indica pa embeyece nos isla. P.e. Oranjestad ta pidi hopi mas plantacion. P.e. den e barionan nobo di volkswoningnan na Madiki, na Noord, na Tarabana na Brazil, na Rooi Congo, etc. E hecho ta cu e ta carece di un poco mas plantacion. Lo ta un bon sugerencia pa Bestuurscollege laga e ambtenaarnan haci nan trabao y bini cu voorstellen pa nos embeyece e barionan di e volkswoningnan. Manera mi a tende di diferente colegas pone mas mata y embeyece nos isla.
Un palabra di elogio pa e trabao y e labor cu Bestuurscollege a haci den e poco ananan pa e districto di Paradera. E kern districto di Paradera, nos ta mira cu ana pa ana e ta cambiando: su careteranan, pero e falta su embeyecemento tur rond di dje. Y tambe nos no mester lubida e otro districtonan. Nos mester pone nos atencion pa sigui embeyece tur e districtonan en breve embeyece nos isla. Mi sa Plantsoenendienst ta haciendo un bon labor y p'esey mes nos mester haci un apelacion pa nos ensancha e naturaleza su beyesa. Pero tambe mi mester laga un sonido poco negativo cay ora cu mi ta constata cu careteranan nobo ta worde traha, casnan nobo ta worde traha, nos ta mira con bulldozernan ta pasa ranca tur cos innecesariamente tira un banda. Naturalesa ta un parti di nos ambiente y nos mester conserva mas tanto cu ta posibel.

Lo ta recomendabel pa Bestuurscollege hala atencion di su ambtenaarnan di Bouw- en Woningtoezicht p.e. den trahamentonan di cas nobo of trahamento di careteranan unda cu berdaderamente mester usa heavy equipment, pa no zomaar y lukraak laga e hendenan rosa bendernan di tereno. Y esey nos por constata den e parti di San Nicolas. Nos por bisa cu esey ta e prijs cu progreso ta exigi di nos, pero nos mester trece bek loke nos ta kita.
Mi no tin nodo di schrijf voor na Bestuurscollege un parkenbeleid, pasobra mi sa cu Bestuurscollege tin esey den su programa, pero nos kier wak algo por el estilo worde fomenta.
Tocante Plantsoendienst mi kier haci un pregunta na Bestuurscollege, nos ta mira den nos presupuesto, placanan ta cubri e gastonan di mest, chemicaliën etc. Mi kier puntra Bestuurscollege for di unda nos ta betrek e natuurlijke mest, mi no ta papia di kunstmest. Pasobra mi tin entendi cu cierto residu di Waterzuivelinstallatieplant ta worde usa y mescla cu tera of gordura y ta worde bendi cu Gobierno. Mi ta puntra Bestuurscollege si esaki ta berdad. Pasobra nos mester pone hopi atencion ariba e residu cu ta worde usa pa use den publico. P'esey mi lo reserva mi mes awor aki den primera tanda y tende di Bestuurscollege si tin algo den direccion si e ta worde usa, si of no.
Rond aki mes nos ta mira binnenwater di Lagoen cada ana e ta worde coba, esta e boca, uitmonding y cada ana y den cierto periode e bisinanan cu ta biba rond di e Lagoen tin molester di e holornan menos agradable. Tambe nos por constata de vez en cuando p.e. cada ana cu tin diferente pisca ta muri den e Lagoen y nos ta mira asina cu esey tuma lugar, chubatonan ta

cuminza traha pa habri e awa di lama pa drenta paden. Mi pregunta na Bestuurscollege ta kiko ta e beleid di Bestuurscollege cu e Lagoen ey, pasobra antes periodicamente Lagoen ta worde coba y delaster tempo nos no ta mira esaki mas. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege pa e Lagoen aki? Tambe ora nos coy e mesun Lagoen pariba nos ta mira patras di un Essostation y e brug, ta sushedad so tin ta worde deposita eyden. Antes tabata tin cierto actividad di schoonmaak, awor no tin nada mas. Tin basta ana nos ta constata cu ta un puinhoop y tur hende ta tirando sushi y diferente hende eybanda ta kiek caba cu tin insectennan menos deseabel ta molestia nan. Si mi no ta equiboca e Afdeling Higienische Dienst ta completamente na haltura. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege pa e mantencion completamente di e Lagoen te na verkeerslichten p'ariba aya na Dakota· pa mi expresa mi mes asina.
Si nos mira aki dilanti Bestuurskantoor nos ta mira un proyecto di un dam, un stijger of un pier con cu bo kier yame, segun mi cu un poco esfuerzo, un poco cen e por bira un realidad y algo cu por sirbi nos comunidad pa su recreacion, pasobra mi sa cu esaki ta algo cu ta bay pa e yachthaven. Mi ta puntra Bestuurscollege kiko ta su beleid fuera di e yachthaven? Nos por haya mas di e brasanan aki den awa? Especialmente pa nos recreacion? Mi ta drenta den e punto di trafico. Mi a scucha cu hopi atencion e sugerencia di e diferente miembronan di Raad, y berdad ta cu cada ana nos ta papia ariba e cruzadanan peligroso. Cada ana nos ta bin cune y cada ana ora cu nos hala palo abao y conta diferente bidanan a cay of hendenan a keda lesiona. Ki beleid Bestuurscollege tin al respecto? Nos a yega di trece den pasado pa estudia e posibilidad di viaducten. Bestuurscollege a yega di priminti nos cu estudio lo worde haci door di expertonan tecnico hulandes. Con leuw e estudio ta di viaducten? Tambe nos por constata cu Bestuurscollege ta traha debidamente cu hopi atencion pa evita accidentenan di trafico, e ta hacie debidamente door di hancha e careteranan grandi cu nos ta mira cu diariamente ta worde renoba, luznan di trafico y tambe e careteranan cu te ainda ta sera pa publico. Nos sa esey bon y e proposicion cu mi tin y tambe di e bisinanan eybanda, banda di pariba di hospital ta e vluchtheuvel cu segun nan a contami nan a conta cu mas di 27 accidente a pasa. Esta e vluchtheuvel den e caminda ora bo ta bini for di Paradera pa Playa via Seroe Patrishi. Hasta bo ta bisa asina e vangrails cu nan a pone a worde destrui totalmente y e hendenan cu ta biba eybanda ta temso y nan ta teme pa accidente manan of otro manan. Berdad ta tin borchi, tin luznan di candela pero e ta un aspecto peligroso. Gustosamente mi ta duna Bestuurscollege pa tuma esaki den consideracion pa mira kiko por haci pa mehora dos parti, pa wanta berdad e speed di e trafico cu ta drentando den stad y tambe e seguridad di nos hendenan cu ta biba eybanda pa auto no bolter bay haci desaster. Esey ta un punto cu e bario ey ta teme masha hopi. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege den esey? Pasobra mi ta mira tur e drumnan ta sera ainda, pero actualmente e ta un punto peligroso pa e drivers y pa e vecindario. Nos mester preveni.
Tambe e caretera di hospital, kiko ta e beleid di Bestuurscollege den esey? E kruispunt ta worde opengegooid, e ta worde habri. Pasobra nos tin un otro mas panoord mescos. Kiko ta

Bestuurscollege su beleid? E luznan di trafico eybanda? Y tambe pa facilita e hendenan cu ta bishita hospital, kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba e traficamento di autonan mas facil? No ta mi intencion di ripiti puntonan cu otro coleganan a trece dilanti, pero wel mi tin pa haci un remarca chikito ariba Bouw- en Woningtoezicht envista di e beleid, e registratie di e krotten. Krotten ta cay bao di D.O.W. Nos tin un beleid pa krottenopruiming tot en met. Pakiko mi ta bisa esey? Ta posibel segun ley ora un cas ta bouwvallig, autoridad por cualifike "onbewoonbaar verklaard", pa hendenan no bay biba aden. Pero ta pasa cu cierto hende ta haya un cas di pueblo y toch despues bo ta haya cara nobo ta core bay biba den e krotten aki. Tin diferente krotten cu a keda intact. Mi ta duna un voorbeeld. Na Wilhelminastraat e famia a haya un cas, banda di Shellstation. E cas, onbewoonbaar verklaard, t'ey, e ta kibra completamente y e ta peligroso pa instorting. Eybanda tin muchanan ta hunga aden y e miedo cu nos tin cu algo por pasa cu henter e cas por bin abao y haci desastre na nos hubentud. No ta e caso ey so, tin diferente casnan cu ta verlaten, laga nos bisa asina, muy especialmente na Zeewijk nos ta haya nan hopi. Casnan di tabla cu ta forma un peligro muy en especial pa nos hubentud of cualkier hende cu ke haci un bishita aden. Casnan cu tin bentana y porta habri of kibra y cu ta completamente peligroso pa nos comunidad. Si algo pasa anto nos ta bisa cu nos como Raadsleden no ta haci nos tarea. P'esey nos ta akiden pa pidi atencion na Bestuurscollege pa e ambtenaarnan tira un vistazo pa nos preveni accidentenan pasa. Mi por constata cu tin bon comunicacion entre D.O.W. y Verkeersafdeling, pasobra hopi biaha apelacion ta worde haci na ambos departamento, cu tin peliger di borchi, D.O.W. ta haci su trabao. Y si tin ramanan ta stroba, nos no por warda un ana largo core tras Bestuurscollege p'esey, ta nos tarea pa yama D.O.W. y ora nos haci un apelacion na e ambtenaarnan, nan ta haci nan trabao debidamente y nan ta check e. Tambe Verkeersafdeling di Politie, tambe mi sa cu nan ta haci nan labor inmensamente bon y intensivo, pasobra nan ta recore tur rond y nan ta localisa e peligronan y nan ta geef e door na D.O.W. Wel ta asina cu nos ta constata cu tin hopi, mi no por bisa vandalismo of autonan ta dal e palonan, segun mi tin informacion un verkeersbord lo ta costa mas o menos Fls. 250.00 hinka den tera y nos ta constata aki diferente lugar na Aruba caminda tin borchinan kibra y tira abao y tur esakinan ta indicacion di peligro no solamente pa nos, pero pa henter e pueblo cu ta uza e trafico y tambe pa nos turistanan cu no conoce e trafico. Y p'esey dimi ta bay un recomendacion na Bestuurscollege pa si ta posibel bay mas intensivo ariba e beleid aki. Pasobra nos ta mira e borchinan di indicacion di trafico con nan ta. Por ta Bestuurscollege por pone hopi mas atencion ariba esey pa nos seguridad den trafico.
Tambe hopi hende cu ta bishita nos isla, muy en especial nos turistanan cu ta escohe e isla aki pa pasa dianan placentero, pa goza di nos hospitalidad y bo ta haya nan continuamente ta core rond tur parti cu mapa di Aruba, nan ta busca unda pa bay y nan no ta haya e borchinan, manera cu nan ta bisa nos. Si ta posibel cu Bestuurscollege su beleid por ta gericht ariba, laga nos bisa wegwijzernan, indicatieborden. Mi sa cu T.A.V.

opleiding tabata haci esaki den pasado y nan mes tabata plante na e diferente lugarnan di importancia pa turismo.
Pero awendia a bira cu nos no tin nan mas, debi na e hecho cu no tin follow-up, hopi di nan a cay atrobe, y e borchinan bo no ta mira nan pintura mas, asina ta muy recomendabel pa Bestuurscollege tira un vistazo ariba esey y mi ta puntra kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba e aanwijzingsborden? Tambe ariba e verkeersborden plus indicatieborden lo ta recomendabel pa pone mas idioma cu ta worde usa. No solamente Hulandes of Papiamento, pero nos pone nan na Ingles of Spano tambe ora di peliger y cosnan asina pa tin mas avisamento.
Tambe mi no por keda sin elogia Bestuurscollege pa e hecho cu Bestuurscollege a mira cu un dobbel via pa e caretera San Nicolas-Oranjestad ta necesario y cu esaki nos por evita basta desgracia di trafico.
Gustosamente mi kier sa e beleid di Bestuurscollege ariba e openbare stortplaats. Mi no ta dedica mucho tempo ariba dje. Mi ta djies puntra Bestuurscollege kiko ta e beleid di e openbare stortplaats.
Den Nassaustraat nos por mira cu tin bunita zitbanken, pero tambe nos ta constata ora tin solo merdia bo ta haya diferente hende cu ta warda taxi of bus y mester sinta ariba nan forzosamente. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba e zitbanken, laga nos bisa asina bushalten unda cu nos por kom nos hendenan mas tegemoet den un ambiente mas agradabel. Kiko ta e beleid di Bestuurscollege al respecto?
Nos sabi, nos ta mira y nos ta worde confronta cu e actividadnan cu ta brota di Bestuurscollege pa nos comunidad. Nos tur ta masha orguyoso cu nos porfin a haya un sistema telefonico masha moderno y mi no ta kere cu tin hende aki na Aruba cu no ta orguyoso ariba dje. Pero di otro banda e pueblo tambe ta haya de bez en cuando molester di stof. Y no pa critica esaki, pero mas bien ta pidi un mihor coordinacion, pasobra ora cu nos yama e departamentonan nan ta bisa nos: no, e no ta cay bao di nan, pero e ta cay bao di un otro departamento. E departamento ta bisa no, e ta cay bao di responsabilidad di contratista. Hecho ta cu e santo ta keda opgehoond. Tin diferente caya aki den Oranjestad unda cu nan a traha caminda te ainda tin santo laga atras y e hendenan den e vecindario tin hopi molester di e santo blanco aki, muy especial ora cu tin biento fuerte e ta haci un poco dano. Mi ta puntra Bestuurscollege si Bestuurscollege ta na haltura di e stofoverlast aki?
Pa seguridad mi ta puntra Bestuurscollege kiko ta e beleid di Bestuurscollege pa nos hendenan cu ta traha ariba trucknan di D.O.W.? Mi sabi cu bus ta hiba y trece hendenan di D.O.W. pero nos ta mira e obreronan di collecte truck cu ta subi ariba truck y ta keda colga ariba dje mescos cu tin ora brandweer ta usa e brandweerlieden y segun ami nan no tin ningun sorto di veiligheid, nan no tin ningun sorto di seguridad. Muy especial p.e. si e obrero ey por bira un poco malo of su man slip of ora di un choke. Senor Presidente esaki ta mas parti un prevension pa e seguridad di e hendenan cu ta traha ariba e truck. Mi ta puntra Bestuurscollege ki beleid Bestuurscollege tin ariba e seguridad di obreronan cu ta traha cu trucknan asina?
Tocante Bewakingsdienst mi pregunta ta bay pa Bestuurscollege

si Bestuurscollege ta satisfecho cu e beleid di Bewakingsdienst na D.O.W.? Especialmente mi kier tende di Bestuurscollege si nan tin radio, si nan por dispone di telefoon of armanan pa proteccion den caso di peliger y tambe algo di time-clock. Tocante e beleid, kiko Bestuurscollege ta pensa di e beleid di dienstwagens, pensando ariba economisa, pues kiko ta e beleid di Bestuurscollege ariba dienstwagen? Si nan ta usa auto ten behoeve van de dienst, tegen betaling. Mi ta spera cu Bestuurscollege lo contestami debidamente ariba e preguntanan cu mi a haci pa por sigi elabora den segunda tanda.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, manera ya a para bira un tradicion, un custumber principalmente e ultimo ananan aki cu nos tin un Bestuurscollege respalda pa e fraccion di M.E.P., atrobe nos ta haya nos confronta cu un tratamento laat di presupuesto. Di parti di fraccion di P.P.A. nos ta protesta fuertemente contra esaki, pasobra no solamente ya nos por bisa casi a pasa seis luna di ana 1980, pues cu tur e gastonan cu e Gobierno a haci di januari pa awor haci sin aprobacion di Parlamento, pero tambe Bestuurscollege no ta tene su mes na articulo 92 lid 1 di ERNA. Den e articulo ta bisa cu pa mas tarda dia 1 di october presupuesto di e ana venidero mester ta entrega na Parlamento. E gewoonte tabata cu presupuesto ta worde trata y aproba prome cu Pasco, asina pues e momento cu ana habri nos sa cu e presupuesto ta completamente cla y aproba y cu nos por traha trankilmente y libremente ariba dje henter ana.
Senor Presidente, hopi a worde papia awe e.o. ariba careteranan. Di mi parti tambe mi kier a anadi algun remarka y tambe algun sugerencias encuanto e topico aki, esta ariba nos camindanan, ariba nos careteranan. Y pa cuminsa mi kier a bini cu esun, mi no sa si nan a trece caba padilanti algun dia pasa durante e reunion cu nos a trata e topico di Arubus, y aki ta trata ariba e careteranan cu no t'ey ainda, cu lo mester bay sali di nos hospital. Pasobra manera nos a bisa cu e pueblo bon of malo ta facil y ta liher pa e yega hospital, pero di otro banda hopi di nos hendenan mester bay, mi a trece dilanti caba, te na Bubali pa nan por coy caminda di Boulevard bin Playa bek of bay otro districtonan. Kizas den nos pueblo mes, hopi di nos hendenan ya a habri caminda caba pa e solucion aki, pasobra si nos ripara awor hopi di e chauffeurnan ta haciendo uso di e caminda saliendo for di hospital te Madiki. Esun segunmi, si mi no ta equiboca, ta verlengde di Italiestraat e ta y e otro ta e caya asfalta kibra, yen di buraco, esta e caminda bieuw na Eagle, e caminda cu awor aki ta worde usa pa Vakopleiding y e otro caminda ta esun di santo cu si mi no ta equiboca ta verlengde di Engelandstraat. E ta un caminda di santo y cu ta worde usa hopi pa hendenan cu ta sali for di hospital bin bek pa Playa. Mi kier puntra si por a haci un estudio di e dos camindanan aki, esta di verlengde Italiestraat y e verlengde di Engelandstraat, mira si por haya un solucion eynan pa e trafico cu ta sali for di hospital. No solamente hospital, nos mester tene cuenta cu ultimo tempo diferente departamento di Gobierno ta planifica pa worde traha ayabanda. Den hospital nos tin pa cuminsa un

departamento cu ta worde hopi bishita pa nos hendenan, esta Landslaboratorium y ultimamente a bin e edificio nobo di Sociale Verzekeringsbank y mas recien a bin un tiki mas pariba e departamento nobo di Ensenanza di Gobierno Central. Pues ta departamentonan cu ta worde hopi frecuenta pa nos hendenan y cu sigur sigur ta vale la pena pa haci un estudio si akinan nos por haya bon camindanan pa yega y sali for di e edificionan aki. Tambe nos por menciona cu pega cu e edificio nobo di Ensenanza, entre Engelandstraat y Italiestraat, tin un caminda di santo ey cu sigur sigur lo por haya mas atencion, si mi no ta equiboca ta Frankrijkstraat, e ta un verbindingsweg, e ta un caminda cu ta conecta e dos camindanan aki. Sigur sigur lo no costa mucho pa traha e caminda nobo aki tambe.
Hopi di e oradornan prome cumi a trece dilanti tambe cu ultimo ananan aki, principalmente den e 5 ananan cu M.E.P. ta den Gobierno, nos ta ripara cu sushi ta acumula tur caminda ariba Aruba. Nos ta mira p.e. con un comision manera Comision 2000 a haci bon trabao, pero nos ta ripara cu e trabao ta asina grandi cu nos no por lague solamente den man di un organisacion chikito. P'esey mi kier a sugeri na Bestuurscollege pa bin cu un plan total, un plan grandi pa Eilandsraad y pidi Eilandsraad pa nos deposita un fondo cu cual nos mester yuda, no solamente pa haci Aruba limpi, pero pa tene limpi pa den futuro tambe.
Ta sigui e lista di camindanan, nos sa p.e. cu un caminda cu antes tabata hopi usa, pero ultimamente nos ta mira tambe cu pariba, pabao di e caminda hopi casnan nobo ta worde traha, ta e caminda cu ta sali for di banda di F.C.C.A., si mi no ta equiboca ta Pitastraat y cu ta sigui bay te Hato, Bubali. E ta un caminda hopi biew.
Mi kier a pidi atencion di Bestuurscollege pa mira si den un futuro muy cercano e caminda aki tambe por worde drecha y haci un caminda grandi. E merece esey, pasobra ultimo tempo hopi casnan ta worde lanta akibanda.
Na television, den programa di Gobierno, propaganda a worde haci pa e plan pa entre San Nicolas y Playa bin cu un doble via. Asina leuw cu mi sa esaki no ta un plan nobo. Esaki ta un plan cu hopi ana caba a worde discuti y si awor aki mi memoria no ta fayami mi ta corda cu e tempo ey a haya problema na Savaneta unda cu nos a haya nos confronta cu hopi cas traha canto di caminda e z.g. misbebouwd. Hasta e tempo ey a pensa cu por a traha e caminda ey, unda e tempo ey tabata tin Esperanza Supermarket, si por a trek door e caminda ey canto di lama, lague yega te tras di warda di Polis na San Nicolas. Pero e Bestuurscollege di e tempo ey a haye confronta cu e problema cu canto di lama ey lo topa terenonan particulier y lo a bira masha problema y lo a dura anas prome cu por a soluciona e problema di terenonan pa por a ehecuta e caminda ey. Mi kier a pidi Bestuurscollege splica nos con e plan di doble via ta. Pasobra na television masha propaganda a worde haci cu e experto hulandes a bin aki, masha tam tam, pero e a yega, e a bay ni musca encuanto e doble via entre San Nicolas y Playa.
Tambe mi ta corda e tempo ey, en coneccion cu e doble via, tabatin problema cu na diferente caminda na Pos Chikito, na San Nicolas cu crusamento di publico, principalmente e mucha-

nan di school, tambe tabata un problema. Mi kier a puntra, en coneccion cu e plan aki, si a haya un solucion pa e problema ey tambe? Toch tin cruzamento p.e. banda di cas di dokter, esta e muchanan di school y un tiki mas p'abao tambe. Esey mi ta corda tabata un di e problemanan cu mi kier a busca solucion pe. Pasobra si, e caminda cu nos tin awor aki mes ta pasa door di un bebouwde kom masha masha pobla. Nos tin diferente verkavelingsplan. E.o. esun bieuw di Eagle beach, pero mi ta mira eynan cu originalmente e tabata destina pa traha clubnan, pa traha restaurant, pa traha refresqueria, pa traha Sportcentrum y mi ta mira cu ultimo tempo nada no ta worde haci eynan. Mi kier meen mi no ta mira mas edificio nobo bin eynan. Mi kier a puntra si no tin suficiente interes pa e verkavelingsplan aki. Of por wel ta tin hopi interes, pero cu e plan ta keda drumi hopi na D.O.W., strobando asina e personanan cu kier haci algo eynan y despues cu di mes ta perde interes.
Tambe e verkavelingsplan Malmok cu segun mi tabata destina pa casi 300 cas, pero mi a bisa nan cu poco poco e a keda solamente na un luchtgebouw canto di caminda so pa pisca.
Senor
Presidente, a hala mi atencion tambe cu saliendo for di Driemasterstraat bin ariba den Venezuelastraat, prome cu yega Weststraat, si mi no ta equiboca e di dos zijstraat na banda drechi tin un caminda nobo, un caminda recientemente traha cla bunita tur cos, pero te ainda trafico no ta pasa. Tin drumnan poni y si bo wak bon na final di e caminda banda di pazuid bo ta mira un cas mey mey di e caminda. Mi kier a puntra ki problema tin eynan, ta ki plan esaki ta?
Senor Presidente mi ta contento di mira cu den e lista di e cayanan nobo cu lo worde traha, cu porfin e bario den Companashi tambe ta aden. Pasobra mi ta corda cu semper tabatin problema cu e cayanan manera Colombiastraat, Chilestraat cu despues di un areglo porfin Gobierno a bin traha, bin asfalta tur e cayanan ey. Y mi ta contento di mira cu awor aki porfin ariba nos presupuesto nos tin un suma di, si mi no ta equiboca, casi Fls. 350.000.00 destina pa e cayanan nobo di Companashi. E suma exacto ta Fls. 325.000.00. Mi kier a puntra si e.o. ta inclui e cayanan Merconistraat, Archimedestraat. Si e intencion ta pues pa nos haya mihor coneccion den de La Sallestraat y e otro cayanan den Companashi. Y tambe poco panord di Voz di Aruba, La Sallestraat tin algun cas tambe cu e.o. lo tin eybanda Professor Lorentz Costerstraat, ta casnan cu segun mi tambe mester haya atencion di Gobierno pa mas camindanan mester worde traha.
No solamente falta beleid, manera Senor Clyve Lacle a trece dilanti, pero tambe e parti di beleid di Bestuurscollege ta malo. Y aki mi ta referi na e cantidad di lugarnan di parkeer cu nos tin principalmente aki na Playa y tambe na San Nicolas. Y ora mi pensa p.e. ariba e edificio nobo cu recientemente cu aprobacion di Eilandsraad a cumpra for di Land desde mei 1978 mi ta puntra mi mes na prome lugar kiko ta intencion di Gobierno cu e edificio nobo aki. Pasobra e intencion ta pa traha, pa bin cu departamento di Gobierno aden. Eynan na prome lugar nos ta haya nos confronta cu e problema di parkeer. Pasobra manera e lugar t'ey awor aki no tin

ni pa parkeer 20 auto, corda despues pa bo haya mas departamento di Gobierno den e commercial building aki. Y tambe hopi biaha nos ta ripara cu nos hendenan, ora cu nan ta bin aki na Bestuurskantoor, na Eilandsontvanger p.e. nan ta bin poco indigna pa paga nan papelnan di awa, pasobra esaki ta bay aumentando, pero tambe nan ta haya nan confronta cu e problema di parkeer nan auto. Mi kier a puntra si nunca Bestuurscollege a pensa ariba e posibilidad pa sera pa trafico e lugarnan aki, esta e bario di Bestuurskantoor, Bibliotheek etc. Pues hacie un caminda unda publico por cana sin problema pa bay diferente departamentonan di Gobierno.
Y tambe mi a note aki y mi tambe kier a haci e mesun pregunta cu Senor Lacle, esta si tin plannan pa yuda soluciona nos problemanan den trafico via viaducten.
Te aki, Senor Presidente, den primera tanda.

DE VOORZITTER : Asina nos a yega na final di e prome tanda. Mi ta suspende e reunion aki te manan mainta 10'or.

De geschorste vergadering wordt hervat op 3 juni 1980 om 10.00 a.m.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion aki. Punto di agenda ta mescos. Debi na e hecho cu Presidente di nos Parlamento no a yega for di Corsow ainda mi mester presedi e continuacion di e reunion aki. Debi na e hecho cu palabra ta na Bestuurscollege y cu ta toca un cartera cu ta cay bao di mi persona lo mi bay contesta e preguntanan y lo mi pasa e presidencia temporalmente na e diputado mas bieuw na edad.
Mi ta schors e reunion pa 10 minuut.

De geschorste vergadering wordt hervat om 10.25 uur v.m.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Nos ta reanuda e reunion di awe mainta y lo mi sigui presedi e reunion aki debi cu formalmente ta ami mes mester sinta como Presidente di Parlamento no t'ey.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, mi kier a bin cu un punto di orden. Ayera cierto momento mi a haci e remarka cu Bo persona como Bo ta diputado di e departamento cu nos ta tratando na e momento aki por bin den conflicto cu Bo dos funcionnan. Mi a bisa tambe e no ta contra ley, Bo ta sinta completamente segun ley, pero e por stroba e proceso di e tratamento di e presupuesto di Bo departamento. Y muy en particular cu nos kizas lo mester bay bini cu puntonan di orden, nos lo bini cu vraagpunten y kizas hasta lo surgi un debate entre Bo persona como Diputado di D.O.W. cu e Parlamento aki y e ora ey nos no ta comprende con Bo por schuif e dos funcionnan aki den otro.
Mi ta kere pa evita pa Bo no hayaBo den conflicto di e dos posicionnan aki nos tin entendi cu Senor Figaroa, nos Gezaghebber,

ta yega Aruba awe mainta, pakiko nos no ta warda un rato, pasobra kizas aki 3/4 ora e ta yega y nos por sigui e reunion. Esaki ta solamente pa evita cu problema por surgi. Si en caso Bo persisti den esaki, naturalmente nos lo somete nos mes na Bo decision, pero solamente pa e bon proceso di e reunion aki.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, loke Senor Vos a trece padilanti cu Gezaghebber ta bin awe mainta lo mi kier a tende for di Bo si en berdad Gezaghebber ta yega aki na ora. Si ta asina pa diferencia di un of dos ora lo mi ta di acuerdo, pa motibo cu en berdad por bin conflicto cu aBo ta esun cu ta dirigi e reunion y Bo ta na palabra. Y pa un paar di ora mi no ta kere cu di nos banda nos tin algun inconveniente cu esey. Pero si mi kier a haya sa di Bo persona esey. Lo mas rapidamente. Na Bo criterio, ta aBo tin e maneho, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN : Si, Senor Presidente, awor ey na Bo persona tambe mi a sugeriBo e mesun cos cu locual Sr. Vos a trece padilanti. Nos fraccion di Partido di Pueblo Arubano, A.V.P., tambe ta di opinion cu lo ta un mihor proceso di e reunion aki si acaso Bo por laga Bo waarnemer como diputado contesta of kizas hasta Hoofd van Dienst. Si berdad ta asina cu Gezaghebber, Senor Figaroa, ta biniendo di Corsow den un ora of dos, nos schors e reunion te ora e bin bek. Nos ta ondersteun e proposicion di Senor Vos den esaki. Pero nos tambe kier sa cuanto ora Senor Figaroa ta bay keda afor ainda. Pues lo nos sugeri nos schors e reunion te ora e bin bek.

DE HEER D.I. LEO : Senor Presidente, mi a pidi eigenlijk palabra como Raadslid.
Ta asina cu den pasado tabata tin Gezaghebber cu tabata ocupa e puesto di Gezaghebber y cu tabata contesta tur e preguntanan como Gezaghebber. Ayera Senor Zaandam a bin haye den un posicion asina y mi ke referi na e Gezaghebber cu tabatin cierto cartera cu e tabata contesta y no solamente esey, e tabata contesta pa otro diputadonan, cu e tempo ey tabata faya cu no por a contesta. Mi ta corda esaki bon. E tempo ey sala di Parlamento tabata pabao den Emanstraat. E tabata contesta pa diferente otro diputado tambe, no solamente su cartera, pero esunnan cu e diputado presente no por a contesta, e tabata contesta pa nan.

DE HEER B.J.M. NISBET : Di parti di P.P.A. nos tambe tin e opinion cu lo ta bon, pa evita problema y pa un bon proceso, cu nos por a warda Senor Figaroa yega. Danki.

DE VOORZITTER : Mi kier a bisa cu oficialmente mi no a tende ki ora Senor Figaroa ta bin. Ta na Secretarie mi a worde bisa cu aparentemente e delegacion di Aruba lo yega 11.15. Mi ta bay schors e reunion pa mi averigua cuant'or e Gezaghebber ta bini. Si ta algo di algun ora nos lo warda ariba dje. Si no ta asina, cu mi no por haya confirmacion lo mi continua cu e reunion aki.

De geschorste vergadering wordt hervat.

DE VOORZITTER : Bon tardi, mi ta reanuda e reunion cu a keda suspendi awor ey y mi ta suspendie te awe merdia 2.00'or.

Na de schorsing om 14.05.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion. Palabra ta na Bestuurscollege. Palabra ta na diputado Zaandam.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Danki, Senor Presidente. Como diputado awor mi ta haya e oportunidad pa contesta preguntanan cu a worde haci na mi. E preguntanan cu a worde haci den Bo ausencia, Senor Presidente, ora mi tabata reemplazaBo nos por partinan den 4 secto : preguntanan cu aspecto politico personal. mi kier a bisa preguntanan cu aspecto cu ta netamente tin di haber cu e presupuesto aki, preguntanan cu aspecto tecnico di e presupuesto aki, unda cierto fayonan ta worde senala y preguntanan cu no tin nada di haber cu e presupuesto ni cu punto di agenda. Lo mi cuminsa cu e prome preguntanan cu aspecto politico personal pa aclarea algun asunto y segun mi ta bay contestando e otro preguntanan lo mi indica e aspecto di e preguntanan ey. Durante hacimento di pregunta un bez mas mi a worde confronta cu expresionnan den direccion como politico y como Senor Presidente no tabata t'ey lo mi kier ripiti algun di nan pa Senor Presidente mira den ki concepto mi ta duna e contesta aki. A ser bisa cu debi na actividadnan di mi persona den calidad di diputado mester corta hala di e diputado. Ami no ta bay bisa ta ken a bisa y esun cu a bise nan sa y ariba esey mi kier contesta algo. A worde bisa cu debi na contestanan cu mi a haci biaha pasa den tratamento di presupuesto y nan a ranca mi horea pa esaki. Den mi opinion personal sorto di cosnan asina no ta eleva e nivel akiden. Debi na mi training, debi laga mi pone asina, na cierto experiencia den bida cu mi tin, mi por tuma distancia di cierto acontecimiento y mi ta pretende di por analisa cierto situacion. E situacion politico di Aruba, si bo traha un cuadra den su generalidad bo ta mira cu al momento tin un partido politico dominante na Aruba, ya cu nos por bisa cu e ta prominente den e cuadro antillano y bo ta mira un persona cu ta refleha y tin e calidad di lider cu afortunadamente ta lider di nos partido. Ta indiscutibel cu Senor Betico Croes ta un persona sumamente talentoso ariba e tereno politico y cu esey na Aruba y pafor di Aruba e ta worde reconoci. Awor como oposicion den su generalidad ora cu bo ta topa un politico cu tanto inteligencia y tanto estatura lo bo mester haci algo pa kita e imagen cu e tin. Lo mi kier a haci un comparacion pa hacie mas comprendibel, un comparacion ariba tereno deportivo kizas un y tur cu ta scuchami lo comprondemi. Den ciclismo algun ana pasa tabata tin un fenomeno cu segun nan ta bisa ta un bez pa siglo un persona asina ta nace. E ta un belgicano Eddy Merckx y concurso tras di concurso esunnan di mas pisa den mundo e homber ey tabata gana den habilidad natural. Na Hulanda tambe tin un ciclista cu hopi

talento, su nomber ta Joop Zoetemelk. Pa mala suerte di Joop Zoetemelk e mester a competi tur ora den temporada di Eddy Merckx. 5 bez tras di otro Joop Zoetemelk a sali number dos den e concurso di Francia. Tour de France, djies pasobra e tabata tin e talento grandi di Eddy Merckx su dilanti y humanamente bisa e tabata un frustracion pa un atleta di e estatura di Joop Zoetemelk cu si acaso Eddy Merckx no tabata ey e lo tabata number uno den tur aspecto. E comparacion ey mi kier a haci biniendo bek ariba tereno politico aki na Aruba, cu tin den e temporada aki, den nos periodo un persona como Betico Croes cu ta capta atencion di un y tur ariba tereno politico y como oposicion, como lidernan di fraccion mi por comprende cu si bo mester cana den sombra di un politico asina cierto frustracion ta bin dilanti. Awor mi kier a bin na e aspecto politico personal. Ora den un partido bo tin di reconoce cierto talento, cierto personalidad, bo tin di wak despues di e persona ey ken ta esun mas vulnerable pa ser ataca y pa sake for di den e partido ey, esta trata di dune un lugar aparta. Y pa e mala suerte aparentemente ta mi persona ta esun cu si bo mira expresionnan cu ta worde haci akiden na mas cu un ocasion na mi direccion, si bo mira ultimo dianan den corant loke ta ser scirbi di Diputado Zaandam y supuestamente mal comprendemento cu su coleganan, bo ta comprende y bo por deduci cu ta un accion coordina cu ta sali di cierto skina. Mi no ta aki pa bay debati ta ken a bin prome cu e expresionnan si ta cierto corantnan of ta oposicion a bin cu nan, hecho ta cu no podise cu e mesun palabranan, pero cu mesun nificacion ta ser bisa cu mester para Diputado Zaandam sino e ta bira mucho popular. Tur idea mester worde ranca, mester corta su hala. Den e contecto aki lo mi kier a duna un splikacion ariba cierto expresionnan cu a worde haci akiden. Y mi ta compronde esey. Mi ta compronde cu ora bo ta den oposicion y .....

DE HEER D. TROMP : Punt van Orde. Nos a haya sa ken ta Eddy Merckx, pero ken ta Zoetemelk, Senor Zaandam mes?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, ta netamente e sorto di cosnan aki mi ta trata di splika. Mi a haci un comparacion, mi no a bisa ken ta Eddy Merckx y ken ta Joop Zoetemelk. Mi a bisa Eddy Merckx ta un belgicano y Joop Zoetemelk ta un hulandes. Un comparacion mi a haci y mi kier a coy esaki den un ramo di deporte. Mi tabata bisa cu mi ta compronde pa oposicion, pasobra mirando e actividad, no solamente di Zaandam, mirando e actividad di Bestuurscollege aki cu mi tin e honor di ta aden, nos ta mira cu diferente actividad ta worde desplega ariba diferente tereno. Si nos tuma un ehempel chikito y mi ta djies accentua e hecho cu Bestuurscollege aki no obstante cu di diferente sector nan ta trata di hinke den un otro imagen. e Bestuurscollege aki lo bay resulta esun di mas existoso cu e ultimo ananan a goberna e isla aki. Un diputado ta presta pa haya oportunidad di bay Washington y haya oido na e autoridadnan mas halto ariba tereno di aviacion, splikando e situacion cu Aruba ta aden, splikando e situacion cu nos turismo ta aden. Mi kier a te hasta bisa exigiendo di autoridadnan mericano pa nan tuma un decision. Bo ta mira un diputado di Aruba ta logra cu autoridadnan di Merca, un potencia

grandi sin compresion pa loke e diputado aki ta trece dilanti y mi kier agrega pa ningun hende no comprondemi malo cu esaki no tabata e encargo, pero solamente e a mira como su deber siendo cu e tabata den e pais pa trece e necesidad di Aruba dilanti.
Y nos por a lesa algun dia pasa, djies despues cu tabata tin e encuentro entre nos diputado cu autoridadnan mericano.
Loke Daniel Leo y mi ta menta su nomber a logra ta cu e decision a cay cu nos ta haya un aerolinea extra pa bula pa Aruba y Corsow. Asina mi por sigui. Proyecto di Telefoon, containerhaven cu ta bay bin, nos tin cas pa nos pueblo, un desaroyo cu lastimamente a haya un tiki contratiempo, pero awor aki mi ta sigura un y tur cu e ta den full swing. Mi ta comprонde si bo ta den oposicion y bo ta mira tur e desaroyonan aki, bo por tin un tiki miedo cu si e cosnan aki sigui tres ana mas asina bo no por bay bek cerca e pueblo bisa cu e Gobierno di Aruba no a haci nada. Ami lo papia ariba experiencia cu ami tin.
Nos Gobierno a bisa cu si nos worde yama bek pa goberna e isla aki, esaki ana pasa, nos lo tin un contacto mas estrecho cu e districtonan pariba di brug cu durante e ananan cu a pasa mas of menos a worde neglisha.
Ami y mi coleganan tambe tur siman nos ta na Hulp-Bestuurskantoor na San Nicolas y ey nos ta mira caba e resultado di e contacto estrecho cu nos tin cu e habitantenan di e districto ey.
Mi por garantisa cu e hecho cu nos a bringa pa un proyecto pa bin na San Nicolas cu dentro di tres luna e a worde acepta y cu nos a haya palabracion di Gobierno di Hulanda cu e promenade di San Nicolas lo worde financia. Esaki a haci un impecto enorme na San Nicolas y su habitantenan.
Senor Presidente mi por bisaBo esey, pasobra tur esunnan cu ta bin cerca mi tur siman y mas of menos nan ta arepenti, pasobra nos no ta haci ningun distincion entre personanan di un partido of otro ora cu nan ta acerca Bo persona, nan ta bisa cu ningun otro partido, ningun otro politico no mester bin bati bek na nan porta, pasobra awor si nan ta convenci cu tin hende cu verdaderamente y serio cu tin e necesidadnan di henter e isla y no solamente parti di e isla pero muy en particular e districtonan pariba di brug y cu e hendenan ta traha na nan interes.
Y p'esey mi ta comprонde cu si bo no por mishi cu e lider di e partido cu ya tin un estatura grandi cu bo basha bo tin di bashe abao, pa e cay abao, bo tin di busca di haya otro miembronan di e constelacion wak si bo por ataca nan di un manera of otro. Y aparentemente manera mi a bisa diferente di nos miembronan di Bestuurscollege lo bira victima, pasobra si no haci esey sigur sigur y mi ta garantisa e miembronan di oposicion pa loke ta concerni districtonan pariba di brug, mi ta garantisa nan cu aki tres ana ora cu mi bay hunto cu nan den pueblo pa duna cuenta cu lo mi tin e sosten mas ainda cu mi a haya biaha pasa. Cu e introduccion aki mi kier a inicia e preguntanan cu miembronan di Parlamento a haci.
Senor Presidente, manera mi a bisa tabata tin pregunta cu aspectonan netamente cu tin di haber cu presupuesto y cu e maneho di nos Gobierno. Un di e promenan ta lo siguiente: Na D.OW. en berdad nos tin un administrateur cu ta waarnemend y cu biaha pasa nos a bisa cu nos ta studiando un posibilidad di un nombracion definitivo. Mi ta completamente di acuerdo cu Senor Virgilio Kock cu ora cu bo tin e puesto pa e persona cu ta haci

e trabao ey e por causa, mi ta bisa e por, pasobra a base di e contactonan frecuente cu mi tin cu e persona cu ta ocupa e puesto aki, mi ta sigur cu esaki no ta e caso. Pero e por causa frustracion si bo mira cu bo no ta haya e recompensacion cu bo merece. Ta asina cu al momento nos tin e persona encarga cu e trabao ey cu no ta di D.O.W., e a worde fia di un otro departamento y nos tin un persona cu recientemente a caba su estudio y cu nos lo mester, despues cu e a haya oportunidad pa traha ariba e departamento ey, na e departamento ey pa e evalua y mientras tanto a bini un persona for di Hulanda cu tambe ta yuda den e sector ey, pero debi cu su contracto ta temporario nos lo no por trece definitivamente na remarka pa e trabao ey. Y manera cu despues di un par di luna pasa cu mi a bisa cu nos tin e situacion aki studiando, mi mester continua bisa esey pasobra nos mester duna e persona cu a caba su estudio den e ramo ey oportunidad pa prueba su mes. Y mientras tanto mi ta garantisa miembronan di nos Parlamento cu e trabao di administrateur lo ser haci sin frustracion y cu tur e cooperacion cu un bon ambtenaar ta duna su Gobierno.
A worde bisa ariba tereno di maneho di personal cu ambtenaarnan mester bay huez pa haya nan derecho y na otro banda bo ta mira personanan, segun Senor Virgilio Kock, cu no mester bin na remarka pa haya promocion, pasobra nan no tin e diploma, ta haya e promocion como sifuera cu aki lo ta un favorecemento di amigonan politico. E ultimo ey mi ta nenga categoricamente. Te asina leuw cu mi por a averigua ariba un caso cu ami tabata na altura di dje y cu ami mes a investiga profundamente tabata trata un persona cu en berdad no tin e diploma di M.T.S. pero segun tur e recomendacionnan cu e a haya desde 1975 cu e ta haciendo trabao ariba nivel di M.T.S. Y como tal mi ta defende den reunion di Bestuurscollege cu si un persona pa tanto ana ta haciendo trabao ariba e nivel ey e merece di haya e reconocimiento di tal trabao, no obstante cu e no tin e diploma. Mi ta aprecia tur hende cu tin diploma, pero nos mester accepta tambe cu door di practico, door di sina hopi, door di haci e trabao hopi y door di haci estudionan ariba bo mes bo por supera bo mes y bo por tin e habilidad di un persona diploma. En berdad tin cierto ambtenaarnan cu mester a bay huez a base di mal contento y cu segun nan nan no ta worde recompensa pa e trabao ey. Den un caso especifico ta asina cu Bestuurscollege tabata tin cierto remarkanan ariba e recomendacion di e ambtenaar ey cu den bista di Bestuurscollege mirando e maneho cu a worde hiba, nan no tabata di acuerdo pa e persona ey bin na remarka pa promocion. Pero e ta punto di bista di Bestuurscollege y esey ta su derecho, mescos cu tabata derecho di e ambtenaar concerni di bay busca su derecho na huez. Ta lastima cu ora e caso a presenta na huez pa un fout administrativo Gobierno di Aruba no tabata presente pa defende su punto di bista, cu resultado cu huez a duna e ambtenaar razon, pasobra Gobierno no a presenta pa defende su punto di bista. No obstante cu Gobierno di Aruba no tabata di acuerdo cu cierto recomendacionnan nos a acepta e veredicto di huez y nos a actua segun exigencia di huez. Esey no ta kita cu un Gobierno por tin un punto di bista cu no ta cuadra cu esun di e ambtenaar. E

ambtenaar por tin razon y si a bay manera cu ami y manera Bestuurscollege tabata kier y manera nos a tuma e decision den un reunion lo no por a haya tende con nos ta pensa di e caso. Manera mi a bisa lastimamente despues cu Bestuurscollege a tuma e decision di bay bringa e caso dilanti huez, e decision no a worde ehecuta manera Bestuurscollege tabata kier y cu resultado cu e caso a presenta sin cu Gobierno por a defende su punto di bista. Manera mi a bisa nos a respeta decision di huez y nos a ehecuta e orden di huez.
Diferente miembro di nos Parlamento a elabora ariba Verbindingsweg-Vondellaan. Mi ta kere si mi cuminsa cune awor aki lo mi satisface tur esunnan cu a haci pregunta ariba dje. Aki ta un di e topiconan cu manera mi a bisa cierto remarca a worde haci cu ami ta considera cu no ta pas akiden. Biaha pasa mi a bisa cu dos fout a worde haci, nos ta laga mey mey ta ken a comete fout, y te ainda mi ta keda para ariba dje cu no tabatin un convenio bon sera, den e caso aki por escrito, pa evita mal comprendemento y tabata na duda si e trabao cu a worde ehecuta tabata bon ehecuta. Pa cuminsa cu e ultimo. Manera mi a bisa biaha pasa muestra a worde tuma y a worde manda Hulanda pa duna nos e siguranza si e trabao a worde bon ehecuta. A base di e rapport cu nos a ricibi y a base di un garantia cu nos a haya Bestuurscollege a dicidi cu lo paga e persona cu a ehecuta e trabao, pasobra no por culpe di nada. E ta worde paga e suma cu nos a retene como siguranza. Cu esey nos a elimina un di e problemanan. E otro problema cu ta pendiente ainda ta e asunto di e convenio cu no a worde sera bon. Y un bez mas nos no kier tira falta ariba ningun hende, e convenio no tabata bon sera. Awor aki cu boluntad di ambos banda nos ta yegando na un solucion. Ta asina leuw caba y aki mi tin por escrito, no loke Senor Lopez-Henriquez a pidi, esta e convenio, pero paso a paso loke a sosode te ainda den e caso aki, lo mi no lese por comleto pasobra esakinan ta detayes cu si acaso Senor Lopez-Henriquez ta desea e por haye. Ta asina cu e total di e tereno envolvi di parti di e famia ta 642 m^2. Esey ta nan propiedad. Nos a ofrece nan na e midimento di 652 m^2 unda cu nan tabata kier e tereno bek, dus no lo a costa Gobierno ningun cen chikito. Pues e a sali un tiki mas cu loke nan ta ofrece Gobierno. Den e caso ey ta tres lot nan ta y no tin problema. E problema ta surgi te na ultimo y ey mi tin di bisa cu si tabata tin un acuerdo bon, lo no tabata tin problema. A bin na ultimo momento un peticion di personanan envolvi, unda nan ta ofrece Gobierno un pida tereno mas pa traha e caminda cu lo worde inclui den e proyecto aki y a cambio nan kier un pida tereno na Santa Helena. Gobierno di Aruba en principio a bay di acuerdo cu e peticion, e ta na Kadaster pa ser midi y nos fraccion ta di acuerdo cu e peticion. Awe mainta nos a controla cu Kadaster y nan a bisa en berdad nan tin e peticion pa ser midi, pero nan tin un atraso di dos te tres luna ainda. Y a base di esey nos por duna un contesta positivo ariba esaki te asina leuw cu mi por a averigua e asunto aki te awe mainta cu si yega na midimento di e tereno henter e asunto lo worde poni den man di Bestuurscollege di parti di e interesadonan no tin problema pasobra nos a yega na e acuerdo ey pa Gobierno di Aruba e ora ey traha e convenio definitivo cu e personanan envolvi. Y e

ora ey nan ta duna nan consentimiento pa e caminda worde habri.
Di parti di Senor Virgilio Kock algun pregunta a bolbe bin akiden, segun mi ta compronde di mi conseheronan ta cada bez e pregunta aki ta bini, cu cierto trahadornan di D.O.W. cu tin como ofishi cu nan ta verfdo, schilder. Di parti di Gobierno nan a haya e oportunidad pa eleva nan conocimiento di e trabao mas y cu di un manera of otro ta worde sugeri cu nan mester worde recompensa pa e curso cu Gobierno a duna nan y cu nan a sigui y cu a duna como resultado cu nan ta mas profesional. Segun e persona cu tabata encarga cu e curso aki ningun momento tabata e intencion cu cursistanan aki lo a bin na remarka pa un recompensacion adicional, di manera cu e biaha aki mi ta kere cu nos lo pone un punto final na e pregunta aki, di acuerdo cu e informacionnan cu Gobierno tin nos no a haci promesa na e cursistanan cu a haya un curso pa eleva nan nivel y Gobierno no ta mira terminonan pa duna nan un recompensa manera ta worde sugeri.
Diferente miembro di e Parlamento aki a haci pregunta ariba recogemento di sushi ariba nos isla. Pami ta un orguyo cu mi por raporta na nos miembronan di Parlamento cu pa Oranjestad un sistema completo a ser elabora y ta worde traha cune. E sistema unda a base voluntario trahadornan di Reinigingsdienst ta cuminsa tempran, den oranan di marduga, pa eficiencia di trabao a resulta cu tin mas productividad. Na Oranjestad e manera di traha aki a resulta 100% un mehoranza. Awor actualmente e mesun persona cu a encarga su mes cu trahamento di e sistema aki ta trahando pa San Nicolas pa haci e mesun set-up. Y despues ta logico cu nos lo inclui e districtonan tambe den e sistema cu manera mi a bisa a resulta pa parti di e trahadornan y pa parti di Gobierno beneficioso. Naturalmente lo tin keho unda cu cierto personanan lo ta bisa cu ta un of ta dos bez pa luna so nan ta mira e truck di sushi. Nos ta abierto pa tur recomendacion pa trece e mehoracion aki. Pero mi kier a enfatisa cu di parti di D.O.W. nan ta trahando full speed ariba un schedule unda regularmente lo pasa den cierto bario, den cierto districto, pa garantisa cu e sushi lo no para mas cu ta necesario. Naturalmente debi na e estudio cu a worde haci lo tin cierto parti di nos isla unda cu e truck lo bini cu mas frecuencia. Pero ta p'esey mes e estudio a worde haci pa nos yega na un partimento eficaz di e material cu nos tin na nos disposicion.
Hopi di nos coleganan Parlamentario a elabora ariba e asunto di mapanan cu ta keda mucho tempo na D.O.W. Hopi di nos Parlamentarionan a pidi si nos por duna un empresa priva e trabao aki. Na un ocasion anterior mi a bisa cu debi na un investigacion cu a worde haci a primera vista lo no ta aconsehable y e lo no produci ganancia ni na tempo ni na productividad. Si un empresa priva haci e trabao aki. Kiko ta e otro alternativa? Aumenta e departamento aki, busca mas hende cualifica y duna nan e material necesario. Manera a ser menciona door di un di e Parlamentarionan mes akiden, den nos presupuesto tin dos ambtenaar y dos arbeider a worde poni pa bay traha na e departamento. E departamento a pidi pa e haya e material necesario pa traha y e material aki dos theodoliet, manera nan ta worde yama y e carta ya a worde dirigi na Bestuurscollege y mi ta kere asina cu nos haya oportunidad pa reuni nos lo aproba e peticion aki, pasobra mi por garantisa nos Parlamento e keho-

nan cu nan ta haya como Parlamentario, ami como Diputado di D.O.W. ta haya nan tambe diariamente y mi a reuni varios vez cu Hefe di D.O.W., pasobra mi a bisa cu dentro di algun luna lo mi kier mira cu algo ta worde haci y mi a haya tur cooperacion y comprension di e Hefe di D.O.W. pa nos yega na un mehoracion di e situacion ey.
Aki un rato ora cu mi haya e pregunta especifico tocante e asunto di terenonan lo mi bin cu e cifranan cu en berdad ta asombroso y espantoso y ta p'esey mes nos ta bay traha ariba dje.
Un pregunta di Senor Virgilio Kock tocante un asunto di grondbedrijf. Mi a investiga e asunto aki, pasobra Senor Virgilio Kock a bisa cu somewhere tabata tin un ontwerp Eilandsverordening of Eilandsbesluit tocante grondbedrijf. Te asina leuw cu mi por a compronde ta den tempo di gobernacion di e partido di Senor Virgilio Kock e idea ey a lanta pa bin cu un grondbedrijf, un empresa sea particular of di Gobierno cu lo bay haci e trabao di loke D.O.W. y Domeinbeheer ta haci combina. Segun e propio Senor Virgilio Kock te hasta tabata tin un ontwerp Eilandsbesluit of Eilandsverordening y segun e esaki a worde poni den un lachi. Aki politica ta worde hunga atrobe, manera mi a bisa e idea aki segun mi informacionnan a nace den e temporada cu e partido di Senor Virgilio Kock tabata goberna e isla aki y no ta e Gobierno actual aki a pone den un lachi. Si bo ta den Gobierno y bo tin un bon idea y bo ta kere cu e ta un bon idea, bo tin di bringa p'e y percura pa e worde realisa y no bin awor na 1980 ta puntra ta ki a para cu e cos ey. Pasobra mi no por contesta awor aki, cu nos, e Gobierno actual ....

DE HEER V. KOCK : Punt van orde, Senor Presidente. Mi no a trece ningun momento padilanti cu e ontwerp Eilandsverordening a bay den un lachi. Mi a bisa cu e a bay Huishoudelijke Vergadering.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Pero esey no ta kita, Senor Presidente, cu e Gobierno aki no a mande huishoudelijke vergadering te asina leuw. P'esey mi a bisa cu si bo ta bin cu e idea y bo ta kere den e idea, bo mester bringa p'e pa e worde realisa. E Gobierno actual aki no ta comparti e idea di e Gobierno anterior y nos ta kere cu e asunto di un grondbedrijf lo mester keda manera e ta awor aki.
Un sugerencia di Senor Virgilio Kock cu mi a palabra awe mainta cu e conseheronan cu nos lo bay tene cuenta cune ta pa pura e dunamento di permiet den e asunto di e betonberekening y en verdad tin cierto edificionan cu no ta rekeri e pasonan grandi pa e traha pero en general nos lo tene cuenta cu e sugerencia aki.
Mi ta bin ariba un topico awor aki di heavy equipment cu aparentemente ta capta atencion di un y tur. Prensa tambe a dedica basta atencion na dje y esaki tambe ta un di e puntonan cu oposicion ta mira un oportunidad pa purba di causa of insinua un opinion. En vista di e medidanan cu a worde tuma. Bestuurscollege a yega na un palabracion cu pa nos tin un bon controle pa no traha banda di otro, Bestuurscollege lo bin pa traha un plan, aproba e plan ora cu mester alquila equipo pisa. Esaki ta un palabracion interno cu debi na mal comprondemiento ariba un palabracion interno por sinta na mesa y bo por discuti y bo por yega na un acuerdo. Si ta netamente esaki a sosode. E preguntanan cu a worde haci, especialmente esunnan di Senor

Virgilio Kock unda e ta referi na e ultimo siman tocante heavy equipment. Esaki ta directamente relaciona cu cierto rumornan cu ta circula den nos comunidad en conección cu e medidanan cu nos ta sufri. Mi ta bisa nos, pasobra aki varios bez mi a tende cu ta diputado di Finanzas a anuncia cierto medidanan y e mes ta kibra reglaan. Senor Presidente, no ta diputado di Finanzas, sino ta Bestuurscollege di Aruba a sinta na mesa, a analisa e situacion y a yega na cierto palabracion. Por bini circunstancianan di emergencia unda cu e palabracion ey por worde poni un banda y despues nos por bin cerca otro cuminsa splika kiko a sosode. Y cu esey nos no a viola ningun regla, pasobra un bez mas esaki ta algo intern y esey a sosode. En herdad nos tin un palabracion cu pa tin un mihor control ariba huurmento di heavy equipment, nos Bestuurscollege di Aruba lo sinta na mesa cu otro y nos lo averigua y analisa prome cu nos duna un encargo. Un diputado durante cierto situacion tin e plena libertad di tuma cierto decision y despues bin den Bestuurscollege y splika ta di con esaki a tuma lugar. Y esey ta loke a sosode y nan tabata sa. Y cu esey mi ta kere cu e pregunta cu Senor Virgilio Kock a haci, insinuando como si fuera den Bestuurscollege lo tin mal comprondemiento, lo tin malcontento a base di actuacion di un of otro diputado en conección cu heavy equipment, mi ta kere cu esaki mi a refute. Prome cu palabracion den Bestuurscollege pa nos haya un mihor bista ariba huurmento di heavy equipment, en herdad huurmento tabata bay via D.O.W. y e tabata bay via e otro departamento di T.A.V. Esey ta un di e preguntanan cu a worde haci. Huurmento di heavy equipment e ultimo lunanan a bay via D.O.W.? No ta tur ora, pasobra nos tabata tin un palabracion fiho, ta despues en bista di e medidanan cu Bestuurscollege a tuma, nos a dicidi di canalisa e peticionnan aki y a bin acerca cu nos lo a pidi tur e personanan cu ta huur heavy equipment na Gobierno pa nan bin cu oferta. Y esey a sosode y aki mi ta bula di Senor Virgilio Kock pa mi bay pa Senor Lopez-Henriquez unda e ta bisa cu pe ta incomprendible cu cierto obhetonan a worde rebaha den prijs. Ami no a traha den comercio nunca, pero mi por compronde si tin competencia y si bo tin e equipo, lo bo kier mira e equipo ey traha aunque cu bo kier acepta cierto perdidanan. Bo ta prefera di laga e equipo traha, pero no laga nan bay por completo, pasobra ta sigur e ora ey cu bo ta hiba perdida. Nos a pidi ofertas na tur e personanan cu tin custumber di huur cu Gobierno di Aruba. E ofertanan a drenta y aki ta sigi prijs di 2 di januari, dia cu nos a puntra y dia cu nos a puntra e prijs di nobo en vista di e medidanan: Bulldozers Fls. 80.00 pa ora 2 di januari, Fls. 80.00 pa ora 16 di mei. Fls. 80.00 pa ora 2 di januari, Fls. 89.00 pa ora 16 di mei. Fls. 42.00 pa ora, e no tabata tin quotation prome cu 16 di mei Front end loader Fls. 75.00 pa ora 2 di januari, Fls. 75.00 pa ora 16 di mei. Fls. 50.00 pa ora 2 di januari. Fls. 38.00 pa ora 16 di mei. Fls. 50.00 2 di januari, Fls. 40.00 16 di mei. Fls. 50.00 2 di januari, Fls. 40.00 16 di mei. Fls. 50.00 2 di januari, Fls. 50.00 16 di mei. Fls. 50.00 2 di januari, Fls. 62.50 16 di mei. Fls. 53.00 2 di januari, Fls. 66.00 16 di mei. Fls. 35.00 2 di januari, 16 di mei Fls. 30.00. Fls. 40.00 2 di januari, Fls. 40.00 16 di mei. Front end loaders cu capacidad mas chikito Fls. 27.00 2 di

januari, Fls. 38.00 16 di mei. Fls. 43.75 2 di januari. Fls. 56.50 16 di mei. Un backhoe Fls. 27.50 2 di januari, Fls. 27.50 16 di mei. Un bobcat Fls. 20.00 2 di januari, 16 di mei Fls. 25.00. Un tailfork lift 2 di januari Fls. 25.00, 16 di mei Fls. 25.00. Un motorgrader 2 di januari Fls. 50.00, 16 di mei Fls. 50.00. Un asfaltfinisher 2 di januari Fls. 43,75, 16 di mei Fls. 50.00. Dumptruck grandi Fls. 35.00 2 di januari, Fls. 25.00 16 di mei. Fls. 35.00 2 di januari, Fls. 25.00 16 di mei. Fls. 35.00 2 di januari, Fls. 25.00 16 di mei. Fls. 35.00 2 di januari, Fls. 20.00 16 di mei. Fls. 25.00 2 di januari, Fls. 35.00 16 di mei. Esaki ta e quotationnan cu nos a haya, despues cu nos a bisa tur hende cu di awor en adelante nos lo emplea/huur heavy equipment cu ta sali Gobierno di Aruba mas barata. Y manera mi a lesa e lista aki tin cierto hende a base di nan economia a decidi di baha prijs, tin di nan a subi prijs, tin di nan a keda mescos. Awor ta na nos, Gobierno di Aruba hunto cu su conseheronan y muy en particular di D.O.W. pa nos yega na un decision ki ora nos ta bay huur heavy equipment y na ken si nan tin e equipment pa nos hacie.
En coneccion cu esey un pregunta a worde haci si no ta combini Gobierno pa cumpra heavy equipment y manehe e mes. Rond mundo e trent awor aki cu mihor bo no tin e equipment y bo lease esey ta combini, pasobra e ta sacabo di hopi gasto y den e caso di heavy equipment sigur sigur unda cu ta pa cierto ocasionnan bo tin mester di cierto equipment. Y manera mi a bisa mi kier a enfatisa e cos aki, e asunto di heavy equipment a worde poni como un obheto den nos scochi door di oposicion, door di cierto miembronan di prensa usando e topico ey pa mira si nan no por ocasiona un mal comprondemiento, un desacuerdo den nos Bestuurscollege y mi por garantisa oposicion y mi por garantisa miembronan di prensa cu e Bestuurscollege aki ta basta madura, e Bestuurscollege aki tin personanan cu ta basta sensato pa laga un asunto asina trece discordia den un Gobierno cu tin responsabilidad mas aya cu solamente huurmento di heavy equipment.
Senor Virgilio Kock a pidi, a bisa cu biaha pasa nos a primintí cu e ex-miembronan lo aparece den nos begroting, manera mi a bisa na e afschrijving. E punto di agenda di afschrijving en berdad nos a primintie pero mi tin di duna e mesun contesta cu ora nos tabata trata presupuesto 1979 e ana aki ya nan tabata druk presupuesto di 1980 y cu nos no a haya oportunidad pa coregi e fayonan of pa pone e sugerencianan cu a sali den tratamento di nos presupuesto. Manera mi a bisa y mi ta haya e confirmacion atrobe, den e presupuesto di 1981 e lo aparece.
Un pregunta cu a worde haci tocante aparicion di asfaltmengmachine ariba presupuesto. Ta asina cu esun bieuw eigenlijk mester ta afgeschreven y na 1972 un machine chikito a worde cumpra pa duna asistencia na esun awor aki cu ya ta afgeschreven.
A worde bisa, y mi ta orguyoso di e relato ey, cu ariba e presupuesto di D.O.W. ta aparece pa personal 471 werklieden y ariba presupuesto di 1980 467, e diferencia no ta grandi, pero mi ta bisa cu mi ta orguyoso pasobra un bez mas nos ta demostra seriedad. Semper bo ta tende cu Gobierno of Gobiernonan ora cu nan ta na mando y nan mester recompensa nan votadornan, nan ta pone hende na trabao pa loco. Nos, consciente di e periodo dificil cu nos ta aden, a trata di hiba un politica sano, ami

por bisa como diputado actual, ora cu nos ta haya peticion di personanan m traha den Gobierno, nos ta mustra nan ariba e dificultad cu tin pa nos emplea persona con cu ta den Gobierno. De vez en cuando esey ta ocasiona mal contento, pero ta depende con bo ta splika e personanan aki; depende di bo habilidad di gobernante y mi por bisa cu nos tur, ora cu nos ta mira cu nos no por yuda un hende, nos tin nos contactonan den empresanan priva, unda cu nos mas tanto posibel ta pone hendenan na trabao di manera cu den nos presupuesto bo no ta ripara un aumento drastico. Y den e caso di D.O.W. te hasta e ta bay atras den personanan cu ta ser emplea.
Mi a bisa caba cu a worde menciona cu na un onderdeel di D.O.W. Bouw- en Woningtoezicht si nos a pone 4 hende nobo pa traha y cu e meta di laga e departamento di Bouw- en Woningtoezicht unda tin un retraso enorme pa nos wak si nos por yega na un mehoracion di e situacion aki. Y mi tin e fe cu dentro di algun luna nos lo mira mehoracion den e situacion aki.
A worde haci un pregunta tocante loongroepen 1 tot en met 9 unda na ana 1979 tabatin 66 y e ana aki ta aparece solamente un persona. Esey ta corecto. Esun persona ey ta un persona cu ta cay den e categoria ey cu lastimamente te ainda nos no por eleva su entrada pa e werkster cu ta cay den e categoria di loongroep 1.
A worde puntra tocante un post aanneemsom, pakiko e post aki ta aparece nobo ariba presupuesto y kiko ta su intencion. Ta asina cu e ta un post nobo ariba presupuesto di D.O.W. unda D.O.W. ta intermedia den cierto construccionnan cu ta cay bao di supervisiones di D.O.W. y cu e suma ey ta worde poni ariba e presupuesto di D.O.W., pasobra ta D.O.W. ora di tene e supervision ta percura pa e placa ey pasa di un post pa otro y esey segun mi a comprонde e splikacion cu mi a haya den pasado, e no tabata worde haci y D.O.W. y Financien no tabata tin un bon bista ariba con e placa tabata worde usa y awor aki a bin cu e solucion ey pa pone e suma como aanneemsom ariba e presupuesto di D.O.W. D.O.W. ta encarga cu supervision y e sa exacto con, na ki altura e situacion financiero ta segun e trabao ta progresa.
A worde puntra ta cual ta e formula cu ta worde usa pa un toezichttoeslag op werken van derden. E toeslag cu ta worde cobra ta 20% y pakiko e ta worde cobra? Pa evita cu ora cu Gobierno por haci un trabao debi cu e ta dispone di personal cu ya ta worde paga caba y cu su calculacionnan por ta, mi no ta bisa cu e ta, pero cu por ta mas abao cu di empresanan priva pa sa sigur cu nos no ta concuri malo, oneerlijk den e sector ey, ta pone 20% pa ta sigur cu nos no ta kita pan di otro hende den empresa priva.
Senor Virgilio Kock a bisa pa duna orde, pa percura pa no tin di e tanto fout ey den e presupuesto. Mi ta acepta cu lo tabatin fout den e presupuesto, pero mi kier duna siguranza cu e foutnan ey no ta worde haci pa malo, mester tin comprension pa e personal cu ta encarga pa traha e presupuesto muy en especial e presion cu nos a pone ariba nan pa nan bin cla liher pa nos por trata e presupuesto aki y hunto cu e peticion cu nos a haci ariba nan pa e trabao worde haci liher nos a pidi nan pa nan percura pa no tin fout den e presupuesto of hacie lo mas poco posibel. Y hunto cu esey nos ta pidi tambe

e coordinacion tur ora y esaki tambe ta e peticion di Senor Virgilio Kock, pa un coordinacion di cierto prijsnan cu ta worde stipula pa material y diensten di un departamento pa nan ta mas coordina y uniforma.
Mi ta kere cu mi por pasa awor aki pa e preguntanan haci door di Senor Lopez-Henriquez cu ta cuminsa bisa si e presupuesto aki ta realistico? Un presupuesto pa concepto ta un calculacion. Naturalmente bo mester tuma e calculacion ey realistico, pero no ta asina cu ora cu bo ta traha un presupuesto bo ta djies bay yena cifranan pa loco. E banda ey mi ta kere mi mester defende, no solamente Gobierno, pero e ambtenaarnan tambe y e conseheronan cu segun mi ta sali di punto di bista cu un presupuesto mester ta algo aceptable pa tur hende.

DE HEER R.R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Punt van orde, Senor Presidente. Senor diputado Zaandam a saca mi remarca for di su contexto. Mi a bisa si e ta realistico weitando e experiencia cu tur e ananan anterior ela worde excedi cada bez, cada bez. Si e ta realistico, considerando esey, di pone e cifranan. Nos sa cu e ta worde excedi toch!

DE HEER R. R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Si Senor Presidente, si nos ta sali di e punto di bista ideal lo mi ta kere cu nos mester cuminsa pensa poco poco den direccion di un presupuesto mas bien di cada ana. Lo nos ta pensa den un presupuesto di 5 ana of mas manera paisnan grandi ta haci, pero ta dificil un sistema cu pa decenas di ana a worde evita pa diripiente bo bisa no, nos no ta hacie asina. Mirando e sistema cu a worde hiba, mirando e posibilidadnan, mirando y si ta asina Senor Bob Lopez-Henriquez kier e cu e cifranan ta surpasa tur ora lo dicidi ariba presupuesto, mi ta kere esey ta un motibo mas pa nos cuminsa pensa ariba e direccion di loke nan ta yama un meerjarig begroting. Pero tanten cu no ta asina mi ta kere cu di tur banda nos mester purba tene cuenta cu nos oportunidadnan y esey mi ta kere cu di parti di Gobierno, di parti di esunnan cu ta traha e presupuesto, di parti di oposicion cu ta vigila loke nos ta haci, pa nos trata di yega conhuntamente na un mehoracion. Y mi ta garantisa un y tur si bo ta para dilanti di e tarea di bin cu un presupuesto semper lo bo haya dificultad cu cierto cifranan lo no ta realistico di un manera of otro, pero mi no kier acepta cu un presupuesto ta worde traha cu cifranan cu di antemano nos sa cu nan no ta realistico.
Akiden y den e medionan di prensa tambe nos por a tende asunto di un hefe reemplasante, waarnemend hoofd di D.O.W., Senor Lopez-Henriquez tambe a puntra e cambio aki. Cada bez cu mi haya oportunidad lo mi pone e remarcanan cu ta sali pafor y for den e Parlamento aki hunto, pa acentua loke mi a cuminsa bisa na principio y loke nan ta bisa na ingles "A concentrated effort" a worde haci pa demostra cu e Gobierno actual y muy en particular e diputado di Obras Publicas no ta haciendo su trabao manera debe ser. Kiko ta e asunto? Tin un hoofd cu tin dos adjunct-hoofd. Un adjunct-hoofd a pidi Gobierno si e por haya buiten bezwaar y e adjunct-hoofd ey ta alavez waarnemend-hoofd di D.O.W. E problema juridico ta cu e persona aki no a pidi su retiro, ariba papel e ta existi. Awor aki nos ta deliberando cune pa mira si e ta dispuesto pa accepta un otro posicion y

laga e puesto di adjunct-hoofd y hefe reemplasante cay y si no ta asina nos lo mester nombra un plaatsvervangend waarnemend-hoofd, un construccion cu nos lo prefera di no hacie. Mi ta convenci cu nos lo yega na un acuerdo cu e persona aki cu debi na circunstancianan familiar mester a bandona nos isla y cu nos lo yega na un conclusion satisfactorio. Mi ta bisa esaki, pasobra un bez mas ta haci como si fuera pasobra tin cierto personanan envolvi, Gobierno di Aruba no ta tuma un decision. Ami no tin mucho experiencia como politico y ta p'esey tin cierto hende no ta comprondemi mucho bon. Como gobernante y como persona priva mi ta kere cu ta necesario pa ora cu bo ta ehecuta un trabao, e mester ta eficaz y si mester tene cuenta cu tur sorto di circunstancia cu ta strobabo pa bo ser eficaz, mi ta kere ni como gobernante, ni como persona particular cu ta haci algo, bo ta sirbi. Mi ta compronde cu e sistema cu nos a lanta aden ta duna nos e motivo di ta sospechoso. Pasobra mi no ta kere cu di un dia pa otro ta lanta e pensamento cu pasobra un persona no ta cay den e cuadro di e partido politico, no por yude. Mi ta kere ta algo cu pa anas nos ta custumbra cune. Ami ta sigur cu mi ta un persona cu no ta di acuerdo cu sorto di practicanan asina. Pakiko mi no ta di acuerdo cune? Pasobra mi tambe tabata un di e victimanan di e pensamento ey, cu si bo no ta pensa den e direccion di e partido y bo ta tuma un actitud neutral, mester liquidabo. Ami ta victima di e pensamento ey y mi ta sigur cu mi lo no aplica e mesun sistema aki. Mi ta duna un ehempel ta di con nos awor aki no por apunta un cabesante reemplasante di D.O.W., pero mi ta consciente cu dentro di poco nos mester por tuma un decision pasobra cierto cambionan mester tuma lugar. A worde puntra door di Senor Bob Lopez-Henriquez cuanto caretera a worde aproba na 1977 y 1978? Y cuanto caretera falta ainda ....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Mi pregunta tabata cuanto di e careteranan cu a worde aproba na 1977 no a worde ehecuta ainda y pakiko nan no a worde ehecuta? Y cuanto nan lo costa mas si nan worde ehecuta awor?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : (vervolg) Senor Presidente, di 1977 no a worde ehecuta ainda Santa Marta eerste en tweede fase, pasobra D.O.W. no tin e posibilidad di ehecute in eigen beheer manera nan ta bisa y pa motibonan financiero nos a warda un rato cu ehecucion. E diputado di Finanzas ta trahando ariba un plan pa haya financiamento di tur e kapitaaldiensten atrasa. Nos tin indicacion cu lo yega na un solucion pa e kapitaaldiensten wanta y e ora ey nos por ehecuta e.o. Santa Marta eerste en tweede fase. Cuquisastraat tambe ta di 1977, esey si D.O.W. lo por ehecuta den eigen beheer y nan a cuminsa cu e preparacionnan caba. Panoord di Cas di Cultura tambe ta den fase di preparacion, Victor Hugostraat. Cuquisastraat ta casi cla, e machtiging ta cerca B.C. pa worde ehecuta y Victor Hugostraat tambe di 1977 nan ta bezig ta midiendo. 1978, Siouxstraat pa motibonan financiero uitgesteld, vecindario di Stadion ta worde midi. Professor Lorentzstraat di 1978 no por cuminsa cune, pasobra

asuntonan di propiedad di tereno mester worde regla, mesun cos cu Sividivi, grondoverdrachten mester worde regla y Duboisstraat ta e caya unda tur preparacionnan mester worde haci ainda.
E cayanan segun un pregunta di Senor Bob Lopez-Henriquez ta worde traha y entrega sin cu e preparacionnan necesario ta worde haci door di D.O.W. y sin cu D.O.W. tin supervision. Senor Bob Lopez-Henriquez a bisa cu no ta sosode planning y ta pakiko e supervision y preparacion no ta tuma lugar of esaki ta pober.
Despues di e reunion ayera y nos a cuminsa traha ariba contestacionnan di e preguntanan, ta un di e puntonan cu mi a puntra mi conseheronan ta con ta posibel y segun e contesta cu mi mester duna awor aki e acusacion cu D.O.W. no ta tene supervision y no ta prepara e trabaonan debidamente mester worde refuta. Ta asina cu tin diferente aspecto. Tin trahamento di caminda door di particulier ariba nan propio tereno, mi ta kere cu ey D.O.W. no tin un tarea. Ta solamente ora cu e terenonan propio ey, e camindanan propio worde conecta ariba caretera publico D.O.W. lo mester cay aden pa mira si e coneccion ey ta bon y si e no ta ocasiona un peliger pa nos trafico. Otro trabaonan cu ta worde haci door di particular pa D.O.W., trabaonan cu D.O.W. no ta traha den eigen beheer, debidamente nan ta worde prepara door di e personal di D.O.W. y debidamente tin supervision ariba nan. Den e afamada caso di Verbindingsweg-Vondellaan ta pasobra tabatin e.o. e supervision di D.O.W., unda tabatin cierto duda cu e trabao tabata bon haci of no, y e dudanan ey a worde kita. Pero e hecho cu D.O.W. tabata tey, tabata tin duda, a mira cierto cos cu segun nan e momento ey no tabata cuadra, ta duna prueba cu ora di trabaonan cu ta envolvi sumanan substancial, D.O.W. ta haciendo su trabao manera e mester worde haci.
A worde bisa cu e camindanan den interior, binnenwegen pa Hospital, Eagle Club ta na mal estado, tin di nan cu ta caminda di tera. En berdad ta asina. Y mirando e intensidad di trafico cu ta tumando lugar nos a pone e prioridad ariba e bario ey y lo bini mehoranza den e lunanan venidero. Mehoranza y un observacion positivo tocante e seguridad di trafico unda cierto situacionnan cu pa nos aki na Aruba cu ta custuma di core e careteranan ta conoci, pero cu pa turista cu ta bishita nos isla por causa problema, e sugerencia ey di Senor Bob Lopez-Henriquez nos ta tume over muy en particular pa demostra atrobe cu e Gobierno aki ta trahando ariba tur aspecto di gobernacion unda cu na Besluit di dia 8 di april A.J.Z..3-9-75 un comision a worde instala pa nos Gobierno cu tin como tarea "het voorbereiden van de algehele herziening van de wegenverplichtverordening waaronder het concipieren van het ontwerp wegenverplichtverordening". Nos ta consciente mirando e desaroyo ariba nos isla cu nos mester bin cu un ley di trafico adapta. Gobierno di Aruba no a warda pa ningun hende dune e sugerencia, e iniciativa a sali di su mes, consciente di nos responsabilidad y un comision a worde yama den bida, unda un representante di Gobierno di Aruba ta presidente di e comision, un representante di Cuerpo Policial, un representante di Openbare Werken, un representante di Algemene en Juridische Zaken, Senor Procurador, Officier van Justitie, Senor Hoogland, y comision di seguridad di trafico y pa e aspecto nobo ariba nos caretera e Director di nos compania di bus. Tur e personanan aki cu nan know-how y cu sugerencia di nos miembronan di nos Parlamento, Senor Bob Lopez-Henriquez,

unda e ta sugeri pa tene cuenta cu cierto situacion, mas aki un rato tambe di Senor Clyve Lacle unda e ta bisa cu mester traha borchi pa pone na ingles y na spano tambe, tur e sugerencianan aki mi ta garantisa nos miembronan di Parlamento cu nos lo tene cuenta cune den e trabao di e comision cu lo bay traha ariba nos ley di trafico completamente nobo. Y un sugerencia cu Senor Presidente mes a trece dilanti den e reunion cu nos tabatin pa bin na formacion di e comision aki y ami personalmente ta completamente di acuerdo y ta haya ta bon pa nos cuminsa bisa e cos aki, ta e fenomeno nobo cu nos ta mira ariba nos trafico y ariba nos careteranan cu autonan completamente blinda, bo por bisa cu nan ta blinda pasobra e glasnan ta scur, bo no ta mira ta ken ta sinta tras di stuur. Mi ta kere cu nos lo tene cuenta cune den e ley nobo aki. Autonan cu ta ariba nos caretera manera ta poni e glasnan padilanti y patras, nan mester tin un doorzichtigheid. Den e ley actual e no ta poni pa e bentananan na banda, pero nos lo percura pa esey tambe bin den e ley ey pues un indicacion pa hendenan cu ta bende e sorto di glas ey of ta cambia nan auto den tal sentido pa nan realisa cu nos lo bin cu ley cu e lo haci esey imposibel. Preguntanan a wordehaci tocante riolering, met name di Schaepmanstraat, van Lennepstraat, Olijfistraat. Senor Lopez-Henriquez a puntra si nan ta funciona bon ainda y si nan no ta funciona bon si por bin un mehoranza. En berdad e riolering di Dokter Schaepmanstraat na San Nicolas no ta funciona optimal, nos ta hayando mucho keho cu cada bez e ta verstop. Mesun cos pa esun di Olijfistraat, pero na Olijfistraat mi por bisa cu ya e trabaonan di mehoranza a cuminsa caba. Y ta asina cu e crecemento di un comunidad, sistema di riolering y mi por bisa sistemanan en general ta yega un momento cu nan no ta adecuado mas y prome, ora cu esey sosode bo ta haya keho y ta na e gobernantenan di e departamentonan pa percura pa e kehonan ey worde atendi. E remarka di Senor Bob Lopez-Henriquez tabata bon, pasobra ami mes no tabata na altura di cierto problema di riolering di Schaepmanstraat, Van Lennepstraat, Olijfistraat, ta awor cu e a worde treci bao di nos atencion mi por sigura Senor Bob Lopez-Henriquez cu e lo haya su debido atencion.

Diferente Parlamentario a puntra tocante e zanddepot, un pregunta sumamente urgente y al caso. Ta asina cu e zanddepot cu nos a custuma di mira na e sitio unda cu awor aki ta worde construi Hotelvakschool a worde bendi y ta worde usa door di Hotelvakschool pa construccion. Nan lo paga e balor di e santo cu tabata ey. Nos tin un problema cu en berdad e depot, e posibilidad di santo pa construccion ta mengua, e problema no ta pa nos haya e santo, pasobra esey ta un asunto di busca un draga y laga nan coba y bay cu e santo aki. Pasobra e problema ta unda bo ta pone e depot ey. Y awor aki D.O.W. ta studiando unda e por bin cu e sugerencia na Bestuurscollege pa nos cuminsa cu un depot di santo blanco atrobe pa asina nos por use pa construccion di e caretera y edificio aki na Aruba. Esaki ta sumamente importante. Aparentemente e calidad di santo blanco di Aruba ta gusta y e ta di bon calidad y si nos lo percura a corto plazo pa nos tin un cantidad suficiente: esaki por causa problema den construccion y ta p'esey e asunto aki lo worde treci a corto plazo den forma di un

proposicion di D.O.W. na Bestuurscollege pa nos tuma un decision al respecto.
Awor ey mi a duna un splicacion tocante un schema di autonan di Reinigingsdienst, trucknan di Reinigingsdienst encuanto nan ruta, encuanto nan oranan di trabao, encuanto un planeamento di e sushi den districtonan, den Playa y San Nicolas. Mi ta mira e pregunta di Senor Bob Lopez-Henriquez tocante straatvegen. Ta asina cu en berdad den pasado bo ta haya cierto cantidad di trahadornan cu ta bari caya nan ta na un sitio y bo por bisa cu no tabata tin control. Awor aki nos tin un persona especialmente encarga cu e trabaonan di supervision y un plan di trabao di straatvegen cu nos tin Playa sigur sigur ta traha satisfactoriamente. Na San Nicolas aindanos no ta asina leuw cu nos por splika esey, p'esey mi ta abstene mi di bisa cu na San Nicolas ta e mesun cos, pero na Playa nos por duna un garantia cu unda cu, a base di e investigacionnan haci cu straatvegen, baridonan di caya tabata necesario nan a worde poni na trabao. Diferente baridonan di caya nobo dentro di presupuesto ta haya un trabao y a worde poni na e sitionan cu nos tabata kier pa nan t'ey. Mi ta duna un ehempel, na Dakota unda na boni tempo tabata tin un persona so ta bari caya, nos a pone dos mas acerca. Y aki tambe a base voluntario e barido di cayanan ta prefera di traha anochi ora cu nan tin e oportunidad sin pone nan mes den peliger pa haci nan trabao y esaki tambe ta parti di e plan cu ta worde traha cune y manera mi a bisa aki na Playa nos ta cuminsando caba. Na San Nicolas y aki na Playa e sistema ta pa ambos banda, pasobra nos mester tene cuenta cu e trahadornan tambe, pa ambos banda e sistema ta traha satisfactorio.
E pregunta di e beerputwerkzaamheden di Senor Bob Lopez-Henriquez, esey si mi mester bisa cu no ta posibel y nos no tin, ta trahando sistematicamente, pasobra pa cuminsa bo mester traha segun e peticionnan ta drenta. E dos beerputnan ey ta ora cu tin problemanan na cas cu nan pos no ta ariba riolering cu bo ta haya ora tin problema nos ta haya yamada y ey mi mester bisa cu ta segun e yamadanan, segun e indicacionnan di trabao di e dia ey ta worde traha y mi ta kere cu lo ta bale la pena pa mira pa yega na un sistema di traha pa mehora e servicio cu nos mester duna. Mi ta bisa cu ta bin un problema acerca tocante e beerputwerkzaamheden cu ora cu e truck haci su trabao manera mi a bisa biaha pasa mi tabata kier pa nan haci manera nan tabata haci antes, bay canto di lama na Noordkant pa basha e contenido den lama y despues sigui nan trabao.
Mi ta mira e pregunta aki tocante Bouw- en Woningtoezicht, mi kier a bay na extenso ariba e achterstand, e werksfeer, materialen niet aanwezig, hoeveel bouwvergunningen aangevraagd januari 1979, april 1980 hoeveel afgehandeld.

DE HEER V. KOCK : No pa interrumpi. Solamente mi kier puntra mi no a tende e nomber bon, ta unda e diputado a bisa nan ta ledig e faecalien putten?

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Segun mi a compronde nan tabata bay lama.

DE HEER V. KOCK : No, no prome cu esey, bo a menciona un nomber.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Zuivelingsinstallatie?

DE HEER V. KOCK : No, ami a tende algo di Shaba of algo asina.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Pero ami ta yame asina, ta banda di Bubali. Senor Presidente, mi kier a bay ariba bouwaanvraag. Mi a haya diferente pregunta, manera mi a bisa for di ayera nochi nos ta trahando ariba e contestanan. Un pregunta cu a worde haci: ta cual ta esun di mas bieuw? Tin un peticion di ana 1963 cu no a worde afgehandeld ainda, esaki no por a worde firma y duna, pasobra tin problema cu e propiedad di e tereno unda e persona ta traha e cas. Tanten cu esey no worde regla, y mi por garantiza cu cada bez cu sorto di peticionnan asina drenta e personanan envolvi ta haya notificacion cu nan mester drecha e asunto ey prome cu e bouwvergunning worde firma y duna. Y si despues di tanto apelacion nan no ta haci nada e peticion ta keda drumi na D.O.W., pasobra nan no ta sigui traha ariba dje. Mi a sugeri desde ayera cu sorto di peticionnan asina mihor nos deshaci di nan, manda nan bek na e persona envolvi, pasobra awor aki nan ta keda na D.O.W. como sifuera D.O.W. no ta traha ariba nan. Pero ta di e otro banda e interes, mi no ta bisa voluntad, pa aclarea e asunto aki, no t'ey. Na total di 1963 te 1977 tabata tin un achterstand di 300 y di 1977 te awor e peticionnan a subi 1100. E total exacto ta 992 peticion, bouwaanvragen, pa nos no equiboca nos mes cu e midimento di tereno. Bouwaanvragen te 1977 for di 1963 te 1977: 300. Na 1978 a bin 102 acerca. 1979: 236 acerca, total 992 bouwaanvragen.
A worde bisa tocante e werksfeer. Segun mi informacion no ta asunto di malcontento na e departamento ey den e sentido cu nan ta traha disgusta, pero ta asina cu mirando e avalanche di trabao y mirando e scarsedad di personal por drentabo un gevoel di desesperacion cu bo no ta sali for di e materia aki y cu esey mi ta kere cu mi por atribui loke ta ser bisa y ta worde constata. Nos ta haciendo tur nos best pa personal worde emplea y pa nan haya material necesario pa traha.
Preguntanan tambe a worde haci tocante bouwgrond. Midimento di tereno, tambe e mesun problema ta personal y material. A worde puntra cuanto perceel a worde midi desde 1979? 342. Cuanto perceel pa midi a drenta desde januari 1980, ta awor: 183. Na total tin na e departamento ey trabao pa worde haci 1100 peticion pa midi tereno. Cuanto nan ta haci pa dia, dificil pa bisa. Tin dia cu e terenonan cu mester worde midi ta adversible, makkelijk bereikbaar y bo por haci dos, tres te cuatro pa dia. Tin manera mi por comprende, cu tanto preparacion mester worde haci prome cu e tereno por worde midi, cu tin bez e ta dura dos siman pa midi un pida tereno.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, mi a bin cu un punto di orden, solamente pa aclarea algo. Senor Diputado ta papia di midimento di tereno y esaki por kom over un poco verwarrend, pasobra cu e hendenan ta bay confundi midimento di tereno cu marcamento di tereno. Segun mi D.O.W. ta marca e tereno anto Kadaster ta midie. Mi ta kere ta mihor nos papia di marcamento di tereno.

DE HEER R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Danki Senor Vos, mi ta corregi mi mes, Senor Presidente, marcamento di tereno.
Un pregunta cu a worde haci tambe di Senor Lopez-Henriquez

tocante un persona cu ariba un dia a haci tres diferente trabao. Despues di a haci un investigacion na D.O.W. unda nan no por a duna mi contesta ariba dje, gustosamente lo mi kier a haya informacion di Senor Lopez-Henriquez, si ta necesario bao di cuater wowo. Ta bon pa nos haya informacion di e caso ey y mi a bisa esunnan responsabel na D.O.W. caba, cu mi ta prepara, pasobra mi kier sa kiko ta berdad den e asunto ey.
A worde papia tocante ambtenaarnan cu no tin taakomschrijving na D.O.W. D.O.W. ta un departamento di Gobierno unda diferente sorto di trabao ta worde haci. Ora bo ta worde emplea na D.O.W. bo ta haya un departamento unda bo tin di bay traha y e departamento ey ta haci cierto trabao. Normal ta cu bo ta haci e trabao ey. Mi ta pone asina, no manera e pregunta a worde haci na D.O.W. tin hopi ambtenaar ta cana sin taakomschrijving. Ta asina cu taakomschrijving ta bini ora cu surgi un problema den sentido cu si bo no ta sigur cu si esey ta bo trabao si of no, e ora ey bo ta haya e encargo poni por escrito kiko ta bo trabao. Mi ta bay segun e lista aki, si mi no a haci fout, mi ta yegando na e ultimo pregunta di Senor Bob Lopez-Henriquez unda e ta remarca e peliger di riolering, bashamento di sushi, especialmente na e parti pariba di brug di nos isla en coneccion cu e rapport di Karpec. Despues cu na prome vez mi a worde confronta cu e asunto di Karpec y cu nos a bisa cu nos lo studia e problema aki, no ta palabranan so a worde expresa y e cos a caba. Den e tempo ey ya nos tabatin contacto cu un compania mericano. Den conversacionnan cu e compania mericano nos a haya contacto cu un compania hulandes cu a palabra cu nos y a traha un proyect-dossier cu nan ta dispuesto pa yuda nos traha ariba un sistema cientifico anto ariba e vuilverwerkend problematiek ariba nos isla y vervuiling di nos isla. Nos a mira cu e cos aki ta di un magnitud asina grandi, no ta zomaar bo por lanta un comision y ban core haci limpi anto despues bisa, wel e problema ta cla, e ta resolve. Nos a mira cu tin hopi mas, pero hopi trabao ariba e topico aki cu awor aki ami ta papiando como diputado di Obras Publicas y mas cu mi a profundisa mi mes ariba e materia aki, mi ta bay realisando cu no solamente diputado di Obras Publicas, pero tambe cu diputado di Salubridad Publica lo mester haya un tarea grandi den e asunto aki. Nos ta cuminsa y esaki ta despues cu nos a trata e rapport Karpec cu a surgi discusionnan akiden. Nos a traha un comision di parti di Gobierno y unda cu nos a bin cu diferente personanan cu lo bira miembro di e comision aki como preparacion di e tarea di bin cu ley en extenso di nos ambiente. Besluit di Bestuurscollege pa bin cu un commissie in samenwerking van Overheid en burgers ter voorkoming van verontreiniging di nos isla, consistiendo di diputado di Obras Publicas, Hefe di nos Departamento Huridico, Hefe di Oliezaken, Hefe di Brandweer, nos Havenmeester, hefe di e Departamento di Obras Publicas, hefe di nos Departamento di Turismo y e ambtenaar di Gobierno Central cu ta encarga cu milieuzaken, tres representante di Lago. E comision aki ta encarga pa studia e problematiek aki. No solamente ey nos a keda. Pa mustra ariba e seriedad di e Gobierno aki nos a tuma contacto cu e Departamento di Centraal Milieu Beheer di Rijnmond di Hulanda. Dos experto a bini y nan a combersa cu nos aki na Aruba, pa ta exacto 28 di januari di e ana aki, unda Senor Presidente tabata tin e honor di ricibi e dos personanan aki y nos a mustra nan

ariba e necesidadnan di nos isla y mi ta bay quote parti di e trabao cu nan a traha, unda cu nos ta bisa cu aparte di e problemanan cu nos ta mira en vista di e tratadonan internacional cu a worde firma pa nos Gobierno Central anterior, nos kier pa bin un wettelijk kader y pa cada isla e milieuprobleem worde inventarisa: "Het B.C. heeft de politieke bereidheid om de milieuproblemen aan te pakken, waarbij wordt gedacht aan een beleidsplan waarin ondermeer de aanpak van concrete zaken en prioriteiten moeten worden opgelost". Asina nos a cuminsa e combersacionnan cu e expertonan aki, nan a bay bek Hulanda y nan a traha nan rapport y nos a ricibi e rapport y ta a base di esaki e comision cu nos Gobierno a instala, en bista di e seriedad di e problema aki, nos ta bay traha. Pero djies pa duna indicacion kiko nos por spera, nan a traha un referentiekader unda problema politico lo surgi. "Ontwikkeling van een kader waarbinnen een milieubeleid kan worden gerealiseerd". Nos a bisa ya caba cu nos no kier tende nada di un beleid central, nos kier per eiland". "Het aangeven van hoofdlijnen met betrekking tot het beleid, onderzoek verrichten naar de gevolgen van milieuverontreiniging en ontwikkeling van normen. ontwikkeling van wetgeving op milieugebied", sumamente necesario y nos a puntra e dos expertonan aki di Centraal Milieu Beheer, Ingenieur van den Burg y mr. Vervaille cu Gobierno di Aruba lo aprecia, en bista di nan perspectivanan si nan por traha Ontwerp Wetgeving pa Gobierno di Aruba ariba tereno di nos ambiente. "Uitvoering van de wettelijke regelingen en toezicht op de naleving". esey lo bin den e ontwerp y aki, manera mi a anuncia cu nos por haya problema. pasobra esaki nos no ta di acuerdo, "Algemene toezichthoudende taak op het goed functioneren van de wettelijke bepalingen door een onafhankelijke inspectie milieubeheer" y nan a pone atras "land". Dus e partiey pa nos (nos Gobierno y nos partido), esaki ta inaceptabel. Pero e tin di haber cu e siguiente punto: "uitvoering van internationale regelingen op milieugebied". Lo mester bin, den mi concepto, un raamwet unda cu podernan lo worde pasa pa Gobiernonan Insular pa nos traha ariba e topico aki. Pero un bez mas biniendo ariba pregunta cu Senor Lopez-Henriquez a haci, nos kier demostra cu a base di loke nos a palabra y nos a priminti den e reunion anterior, Gobierno di Aruba a instala un comision, Gobierno di Aruba tabatin contacto cu un compania mericano. tin contacto cu un compania hulandes, a trece expertonan di Hulanda di Dienst Centraal Milieubeheer Rijnmond aki, y nan a duna nos e siguranza cu nan lo bin bek y traha ariba nos leynan di acuerdo cu e politica di nos Gobierno.

Mi kier a continua cu e preguntanan di Senor Felix Flanegin, unda e ta puntra con ta para cu mehoracion di e camindanan Camay, Palm Beach, Boegoeroei, Seroe Janchi. D.O.W. ta trahando ariba un plan mehoracion di e camindanan aki y nan lo bin cu e suma manera Senor Flanegin a bisa, cuanto esey lo bay costa. E caminda Bakval, Salina. Boulevard, sugerencia di Senor Felix Flanegin pa studia e posibilidad pa e bay den e proyecto di Arubus. Mi ta contento di por anuncia na Senor Flanegin cu e trayecto ey a worde incorpora den e asunto di Arubus.

Mi kier elabora un rato ariba e asunto di openbare toilet unda cu Senor Flanegin a bin cu e peticion si Gobierno no por per-

cura pa tin un toilet publico. Ta asina cu e asunto aki ta punto di estudio di nos Gobierno. No solamente na Oranjestad, pero nos ta mira e necesidad tambe banda di nos vliegveld. E ta un problema den tal sentido cu no solamente publico, pero bastante famia a acerca Gobierno pa yudanza pa toilet. Y nos mester keda consciente, como gobernantenan, pa ora cu bo ta bay ehecuta un proyecto cu nos comunidad ta haya e impresion cu e ta pa publico en general y pa nan no bente cu ta turista ta haya preferencia ariba miembronan di comunidad pasobra esey por causa mal contento.
Ta asina y mi por elabora extenso ariba e asunto aki, pasobra mi ta worde confronta cu e peticionnan. Te ainda nos tin inventarisa 240 peticion di personanan cu ta pidi pa nan bin na remarca pa haya un toilet. Un calculacion minimo ta sina nos cu un toilet hoy en dia pa worde construi ta costa Fls. 5.000.00. Nos ta trahando ariba un proyecto unda mi a sugeri na mi conseheronan di D.O.W. pa incorpora e sugerencia di Senor Felix Flanegin, e openbare toilet den Playa, y manera biaha pasa a keda palabra na nos isla den e proyecto aki cu nos lo mester busca financiamento. Mi ta dispuesto y nos ta studiando e posibilidad awor aki pa wak cu nos por cuminsa pone un cierto suma ariba e presupuesto di 1981 y a base di voluntad cu nos ta demostra, haya financiamento cerca Hulanda.
Despues mi ta haya di nos colega Felix Flanegin un set di preguntanan cu mi kier a yamanan preguntanan tecnico cu tin di haber cu cierto errornan den nos presupuesto y cu mi mester duna Senor Felix Flanegin e compliment cu e a studia y ripara e ineficiente di cierto postnan. P.E. post 404, manera Senor Felix Flanegin a bin cune, ta e aanneemsom cu Senor Virgilio Kock a haci pregunta ariba dje. En concreto e ta e aanneemsom di containerhaven. Manera mi a bisa D.O.W. lo haya e supervision di e proyecto aki y ta pone e suma, ya nan por tene cuenta con e proyecto ta andando.
Post 430 en berdad e suma no mester ta 101.000 pero 90.000, manera Senor Felix Flanegin a senala.
Post 431, Onderhoud Gebouwen, aki mi mester bisa cu post Interne afdeling 03 en berdad tin 25.000 y na parti di Afdeling 23 tin e 2.000 cu Senor Felix Flanegin a senala di e diferencia di e 27.000.
Na post 431 Senor Felix Flanegin a puntra ta di con di un suma di 18.500, Plantsoenendienst ariba su so ta tuma 15.000. Esaki ta un suma cu a worde poni en bista di e aumento di trabao di Plantsoenendienst, en bista cu nos kier mas adorno, mas mata cu Plantsoenendienst lo haci en concordancia cu nos politica.
Senor Felix Flanegin ta puntra tocante e autotoelage, kilometertoelage. Ta asina cu tin un regeling uniforme cu ta bay bini y cu nos a yega na un acuerdo cu e representantenan di sindicato di trahadornan di Gobierno cu nan lo haya un mehoranza den e uitkering. Ta asina cu e uitkering ta al momento 27 cent pa e prome mil kilometer y despues di mil e ta bira 18 cent.
Post 403 Senor Flanegin tin razon, e mester ta 1980.
Post 434 y 435. 435 no mester t'ey.
Post 459 Overige bedrijfskosten Senor Flanegin kier un explicacion di esey. Esakinan ta gastonan loke nan ta llama na DOW improvisto cu bo mester tene cuenta cunele.
Senor Flanegin a puntra ta di con tin un diferencia den af-

schrijving na meubulair. Den e bijlage ta bin cierto diferencia, pasobra aparentemente ta usance pa usa cifranan cu ta afgerond, pero e total ta klop y pa e afronding de bez en cuando bo ta haya cu tin un diferencia.
Senor Flanegin a remarca cu e ta haya cu 170 mil florin pa 6 truck pa Plantsoenendienst ta poco halto. Nos a bai bek y nos a saca e som ta di con e ta mustra halto pa 6 truck, y si bo tumele cu un truck cu su chauffeur ta worde poni na disposicion di Gobierno pa 12.50 pa ora, mi ta kere cu esey ta un straight prijs cu nos no mester bai bao di djele pa no perjudica e persona cu ta huur su truck y e mes como chauffeur cu ta cobra Gobierno e suma. Ami kier te hasta llamele marginal di 12.50 pa ora. Si bo cogele pa ana mas cu 2 mil ora, seis truck no ta yega na e suma di 170 mil.
Senor Flanegin a puntra si e toelichting Afdeling 24, e suma di Fls. 38.400.00, si esey no mester ta Direkte Lonen? En verdad e fout a worde haci, e mester worde poni na Direkte Lonen.
Mesun cos na pagina 74 - Doorberekende kosten Wegendienst, e mester ta lichtdrukken.
Senor Presidente, a worde puntra door di Senor Flanegin pa haci kiko nos ta bini cu aanbesteding mescos cu di heavy-equipment di auto, aparentemente den pasado nan a purba e sistema ey pero e no ta resulta. Mi kier a pone enfasis cu ta e politica di e Gobierno aki, despues cu nos a studia e medidanan cu mester worde tuma, cu nos lo mengua, y esey a worde anuncia tambe, e gastonan di huurmento di auto.
Senor Flanegin ta puntra tocante e posibilidad di contribucion di Gobierno na e "DRAG RACE" na San Nicolas. Mi a haci un investigacion y a bin sali na cla cu e ta bai costa 250 mil florin pa asfalta e drag strip ey. E Gobierno aki ta e prome Gobierno den historia di Aruba cu a bin cu maneho ariba tereno di deporte cu ta pone enfasis ariba e maneho aki manera nos tur por ripara. Mi ta kere cu den e caso aki, no obstante cu nos ta partidario di e stimulacion di cualkier deporte, no ta prudente pa Gobierno compromete su mes y duna su sosten, su aporte, pa construi e caminda di asfalt pa dragstrip.
Pa cuminza mi tin entendi cu e fundacion mes ta trahando ariba un plan pa llega na un acuerdo cu un compania local pa e pista worde traha di tal forma cu ora cu tin evenementonan lo tin un bon acuerdo cu e placa cu nan mester paga e compania ey particular lo haya cierto parti di entrada di evenementonan cu ta worde organisa.
Mi ta kere e iniciativa particular aki Gobierno no mester mete su mes den dje, laga e comunidad mes percura, pasobra tin iniciativanan asina cu ta di elogia.
Di dos e maneho di nos Gobierno encuanto deporte ta un maneho dirigi na recreacion masal. Mi no ta bisa nada encontra di dragstrip race, pero nos ta di opinion cu "Drag race" ainda ta un deporte cu lo mester haya su acogida masal aki na Aruba y cu nos lo tin puntonan di prioridad prome cu nos bay stimula y dune un aporte grandi. Mi no ta bisa cu nos lo no aporta, pero no un aporte grandi di e magnitud di 250 mil florin na e dragrace. Di tres, tempo cu nos tabata envolvi activamente den realisacion di e Dragrace aki, e posicion mundial y nos mester considera e situacion aki na Aruba tambe, parti di esey tabata asina cu por a papia di un stimulacion di deporte unda

cu energia den e caso aki ta resona voznan cu ta bisa: enbista di e situacion cu a cambia riba tereno di energia unda cu cada Gobierno responsabel lo mester bin cu un maneho of por lo menos un punto di bista con pa economisa ariba energia, lo mi ta kere no ta prudente pa un Gobierno bay stimula den forma activo door di contribui den sumanan grandi pa un deporte cu basicamente ta consisti di kimamento di energia. Un bez mas mi kier enfatisa Gobierno di Aruba no ta contra, nos ta di acuerdo, pasobra e ta un forma di deporte, nos no por compromete nos mes pa stimula y participa den un sistema di un forma grandi cu nos no por para responsabel pa e Dragstrip aki. E hendenan cu a tuma iniciativa den Dragrace por conta riba nos cooperacion dentro di cierto limitenan. Mi a bay en extenso den e contesta aki awe, pasobra por surgi mal comprondemento, muy en especial pasobra ta di parti di fraccion cu ta sostene Gobierno e pregunta aki a worde haci. Y mi por sospecha ta di con; mirando e actividad di nos Gobierno riba tereno di deporte, unda cu un bez mas mi kier a enfatisa pa prome bez cu Gobierno ta bin cu un maneho stipula riba tereno di deporte, pero nos mester haci un distincion cu bo ta duna entre e empuhe y e ramo di deporte, enbista cu nos a sali for di punto di bista cu nos kier apoya y stimula recreaccion masal ariba nos isla, cu e accento ariba hubentud.
Senor Presidente, en bista di esey y esaki ta e ultimo pregunta di Senor Flanegin unda e ta puntra kiko ta worde haci, te hasta ela bay asina leu cu nada a worde haci cu pa embellece nos beachnan pone nan na disposicion di nos pueblo y aki mi no ta di acuerdo cu mi colega di partido, pa cuminsa nos a tuma ariba nos mes pa hiba e maneho di stimula recreaccion di nos pueblo. Nos a priminti di bini cu un maneho y nos ta bezig ta ehecuta e maneho ey.
Ta conoci cu e asunto di nos playanan ta un topico sumamente ticklish. Nos por a mira den pasado ora cu den temporada di vacantie con masalmente nos pueblo a bay canto di laman y en conecion di e cantidad di personanan cu a acomula na cierto lugar, kehonan a drenta. Nos ta consciente primeramente ora cu bo ta haya concentracion di personanan un caminda lo mester tin reglanan. Nos ta consciente cu nos pueblo no por worde perhudica ni maske turismo ta un entrada grandi pa nos comunidad, nos pueblo no por worde poni tras di personanan cu ta bishita nos isla e temporada ey tambe. Esaki pasobra mi a lesa den corant cu turistanan a keha cu miembronan di nos comunidad cu tabata na laman a stroba nan trankilidad y a laga hopi sushedad atras.
Senor Presidente cu sushedad a keda atras ta di comprende. Lastimamente, pero ta di comprонde pasobra segun mi a comprонde medidanan no a ser tuma na tempo pa evita cu e sushedad a worde deposita un caminda. Esey ta e les cu nos ta sina. Y mi tin entendi cu lo percura ora cu tin un periode cu bo por sa di antemano cu lo bin un concentracion di persona na canto di laman lo percura pa a lo menos tin drums pa pone e sushedad den dje.
Ta tuma medida pa evita loke nan ta llama na Hulandes overlast no solamente di turista, pero di otro tambe. Pero e parti importante loke mi kier a mustra mi colega di Parlamento aki di e partido mayoritario ta cu nos Gobierno ta trahando riba un plan pa nos haya un pida tereno exclusivo, unda cu e lo ser desarolla netamente pa nos comunidad den forma di facilidadnan pa pick-nick, pero naturalmente tin un pero y Senor Presidente ta na altura di e problemanan cu a surgi ora di ehecuta e plan aki. No ta mi intencion, pasobra mi ta kere cu otro diputado lo bini ariba dje, pa bay elabora ex-

tensamente riba e desarollo desfavorable pa nos comunidad, ora cu nos ta kere cu nos tabata tin e palabracion pa nos haya un pida tereno canto di laman pa desarolla pa nos comunidad, cierto actividadnan comercial a tuma lugar cu a stroba e plannan cu nos tin. Pero in feite nos no a give-up, nos a adapta nos plannan na e situacion cu a cambia y si tur cos bay bon mi por garantisa Senor Felix Flanegin cu no solamente pa e parti west di nos isla na e beachnan, pero tambe pa e parti oost di nos isla nos tin un plan, cu mi ta orgulloso di bisa cu ta basta leu caba, cu nos lo desarolla pa nos miembronan di comunidad parti pariba di brug tambe.
Senor Presidente, mi kier a continua cu preguntanan cu Senor Vos a haci pa cuminsa tocante e mudcat. Mi ta contento cu e biaha aki mudcat ta bin den un luz positivo den e sala aki, unda tur hende por a constata cu mudcat ta trahando, nos mester pone acerca cu tabata tin dificultad y e mudcat no ta trahando toch 100% pasobra e mudcat segun e splicacion cu mi a haya no ta algo cu a worde designa pa traha ariba laman y sigur sigur no e pida laman unda e tey awor aki. Eigenlijk e mudcat ey ta pa un sorto di binnenwater e ta traha, pero cu cierto modificacionnan y te hasta nos a haya nos ta contrata personanan local cu ta zambuya dilanti di e mudcat pa kita cosnan mucho grandi for di su dilanti y di e manera aki e combinacion ta efectivo y e mudcat ta traha. E material, mi ta bise manera e ta, e material cu Senor Vos a senala banda di e mudcat no ta material cu DOW ta emplea of ta usa en coneccion cu e trabao di mudcat, sino ta e material di e contratista cu ta trahando ariba e kademuur. DOW no tin nada di haber cune. Senor Vos a puntra e intencion di Gobierno tocante e bedrijfsarts. Si Senor Vos ta permiti mi, mi ta laga e contesta ey pa mi colega, Senorita Grace Bareno, cu ta mas na haltura di esey.
Senor Vos a puntra tocante un proyecto di recycling y mi a nota aki cu ela haci e pregunta cu si ta dos of ta un otro proyecto tin. Loke mi ta bay bisa awor aki mi ta supone cu Senor Vos ta refiriendo na e Aruba recycling cu ultimo dianan ta den noticia y'un proyecto di kimamento di sushi cu mi a llega di menciona aki den. E dos proyectonan aki ta completamente los for di otro. Esun no tin nada di haber cu e otro. Aruba recycling ta, segun mi a comprонde, un compania cu ta establece su mes aki na a Aruba y cu ta traha den e ramo di schroot, di hero bieu y e otro compania no ta recycling, pero SCS Ingeneers cu ta encarga su mes cu estudio di ehecucion di proyectonan di vuilverbranding, kimamento di sushi y mira si e resultado di e kimamento ey por worde aplica den sistemanan pa energia alternativa. En bista di esey e dumpnan cu Senor Vos tambe a puntra di dje, ora cu e estudio aki, hunto cu e comision cu mi a papia intensamente ariba dje, si nos llega na concretisacion di tur e recomendacionnan cu nos ta haya na cierto momento, mi intencion ta y, esey lo sosode, cu ta llega un momento dado, y mi no ta bisa cu esey ta aki un par di luna, podiser aki un par di ana, cu nos lo no tin dump mas ariba nos isla, pasobra lo nos tin sistemanan cientifico y eficaz pa deshaci di nos sushi y alavez provecha di e resultado. Senor Vos tambe a bin cu cuenta di millieu-politie. Mi ta di acuerdo cu Senor Vos cu enbista di e desarollonan aki a corto plazo di e asunto aki millieu-politie lo no ta urgente, a lo menos e Gobierno aki no ta contempla pa bin cu un millieu-politie. Nos

lo tene cuenta cune, y esey ta e parti legislativo y huridico di e proyecto, cu lo mester bin leynan y personanan cu ta ehecuta e ley y podiser nan por worde llama millieu-politie. Pero si mi a comprende Senor Vos bon ela puntra si al momento Gobierno ta bini cune, si of no. Mi mester bisa no.
Extensamente Senor Vos a papia riba e caminda pa e "Natural Bridge", mocionnan cu nos Parlamento a tuma encuanto awa cu luz y e caminda. Segun e informacionnan cu mi tin eberdad tin mocion tocante luz y awa pa "Natural Bridge" y te hasta e sumanan a worde menciona. Lastimamente, pero toch comprendible, e mocionnan ey no por worde ehecuta ainda enbista di e sumanan astronomico cu esey lo bai rekeri.
Senor Presidente, tocante caminda. Permitimi di duna un relato tocante e asunto aki. Segun mi a comprende biaha pasa e caminda aki tin un fallo natural cune cu cada vez, segun informacionnan cu mi a haya, for di 75, e mester worde drecha, hasta un bez e la worde drecha completo, pero toch na cierto parti di e caminda e la zak aden. Casi tur ana e caminda ey a haya atencion. Pa nos como Gobierno e ta un poco penoso, poco fastioso pa tende, cu kizas pa motivo di represaille nos no ta haci nada cu e caminda. Mi kier kita e pensamento ey mes foi caminda. Mi no ta kere cu un Gobierno cu responsabilidad ta pensa di no haci nada na un caminda, pasobra nan mester tuma represaille contra un persona. Mi no ta na altura di cierto malcontento entre Grobierno y e personanan envolvi. Solamente mi sa cu nos kier haci algo dentro di e posibilidadnan di nos Gobierno. Bo no ta yuda bo causa ora cu cierto acusacionnan of cierto remarcanan ta worde haci na direccion di Gobierno, siendo cu mester ta conoci cu Gobierno ta trahando riba un solucion.
E caminda ey nos a laga haci un evaluacion, un estudio, nos kier drecha e caminda ey one and for all bon, cu parkeerplaats y cu tur acomodacion. E lo bin sali mas cu 12 millon florin. Den combersacionnan cu Hulanda, y nos tabata contento di a lesa den corant cu Senor van der Stee y su distinguida Senora a bay "Natural Bridge" y nan a pasa e caminda, unda nos por a haci referencia na e acto ey cu ela bishita e sitio, unda cu nos ta mustrele cu nos lo aprecia si enbista di estructura di nos turismo, Gobierno di Hulanda lo cambia su punto di bista ' ' cu nan no ta financia construccion di e caretera.
Awor aki e plan manera nos a studia y suministre ta na Hulanda. Y nos tin indicacion cu Hulanda por lo menos lo ta dispuesto pa den un manera di pone e placa disponibel pa por financia e asunto aki den forma di un kapitaalsuitgave pa nos por drecha e caminda di Natural Bridge di un manera cu por lo pronto lo no tin keho. Pero e cosnan aki ta exigi pasenshi. No ta pasobra cu den un luna e estudio a worde haci, dentro di un siman nos a percura pa alomenos copia llega na Hulanda cu nos por cuminza.
Den e asunto di e promenade na San Nicolas nan a bisa nos cu enbista cu e proyecto aki lo ta un stimulacion pa e districto di San Nicolas, nan a ziet af di redtape y nos a haya e palabracion, e promesa, cu e placa lo worde poni disponibel. Den e contexto ey nos tabata tin e speranza cu Hulanda lo a sigi e mesun sistema, pero manera mi a bisa nan tin un politica di no financia e careteranan, pero enbista di nos suplica nos ta haya indicacionnan cu Hulanda lo cambia su punto di bista si nos por bin cu e concretisacion di e proyecto aki. Senor Presidente ora bo ta traha como Gobernante riba sorto di cosnan asina, laga mi pone como diplomatico, e ta duel bo

di tende e remarcanan den e entrevista na Radio cu e diputado no tin atencion y cu e tin algo contra e caminda di Natural Bridge. Mi ta lamenta cu a worde bisa na radio publicamente: cu ta pa hendenan di San Nicolas so e ta traha. Mi ta kere cu den e epoca moderno aki unda nos mester lubida e destincion entre e hendenan di San Nicolas cu hendenan di Santa Cruz y hendenan di Corsow, decendencianan di Surnam, nos ta un comunidad Arubano. Mi ta kere nos partido a pesar di e mal imagen cu nan kier dunele, ta dunando ehempel cu nos unidad, nos union ta bay riba tur cos. Nos no ta wak di unda bo ta, den ki sorto di districto bo ta biba y ki decendencia bo tin. Mi ta kere cu lo ta bon pa partidonan politico cuminza duna e ehempel, y miembronan di nos comunidad cuminsa tene na cuenta, cu si nos kier forma un comunidad unda lo tin union, unda cu lo nos por biba bon cu otro, pa nan pensa bon prome cu nan bisa sorto di cosnan asina na radio. Pasobra bo ta haya reaccionnan cu podiser contrario na loke a worde bisa cu no ta bon ni pa e persona mes, ni pa nos comunidad, pasobra e ta worde haci den e sentido cu ta pasobra e tin tal afiliacion y e hendenan di San Nicolas ta identifica nan mes cu e diputado di Obras Publicas, ta pesey e ta yuda nan. Mi a cuminsa elabora extensamente kiko mi tabata haci y kiko nos Gobierno tabata haci pa e caminda di Natural Bridge y mi tin pensa di haci uso di mi contactonan personal na Hulanda pa demostra un y tur cu no solamente e diputado aki, pero e Gobierno den su totalidad ta trahando na bienestar di nos comunidad den su totalidad. Mi kier kita e pensamento cu por reina somewhere den cabez di ken cu ta, cu e Gobierno aki lo no ta haci nada y den e caso aki pa Natural Bridge, pero riba cualkier tereno cu e Gobierno aki lo no kier haci nada pasobra e kier tuma represaille pa un motivo of otro.

Senor Vos a puntra con ta para cu e zona industrial pa San Nicolas. Pa mi esaki tabata algo nobo. Mi no tabata sa nada di un zona industrial di San Nicolas. Nos a bin topa despues di averiguacion cu enberdad en pasado a llega di papia ariba un zona industrial y e zona industrial segun e mapanan cu mi a weita lo mester keda pabao di Autorama, patras di Zeewijk, den bario di Cura Cabai.

Senor Presidente, mi pregunta naturalmente ora cu mi ta worde confronta cu un cos nobo asina ta di con nada no a worde haci ariba e cos aki y aparentemente e plan a bini ariba papel y despues cu nan a bai wak con nos ta haya e tereno, a bin resulta cu e terenonan ey tur tin dono. Bo no por cuminsa traha ariba un zona industrial, maske ta riba papel, ariba tereno di otro hende. Y como a ser anticipa cu esey lo por tarda hopi ana prome cu un zona industrial pa San Nicolas worde realisa, mi ta supone cu e plan a worde poni un banda y si no abandona. Pero hayando e informacionnan ey, mi no a keda contento, pasobra e asunto di un zona industrial sea pa San Nicolas of pa Playa, pero pa Aruba ta necesario, y tumando contacto cu nos Departamento di Desarollo Economico, mi a comprende cu nos tin un zona industrial planea central cu ta Barcadera cu ey tin tur e posibilidadnan pa desarolla zonanan industrial, pero nos mester di hendenan capacita pa bin cu un plan extensivo riba e tereno ey y mi ta kere cu esaki lo ta un di e prioridadnan di mas grandi di nos gobierno, aunke cu e no ta cai directamente bao dimi, pero una bez cu mi a haya e hint di Senor Vos, lo mi wak con lo mi por duna

un aporte pa e topico aki cu ta sumamente importante pa desarollo di nos isla, pa nos dedica e atencion cu e merece. Y segun mi a compronde di nos Departamento di Desarollo Economico, tin plannan, pero cu primeramente mester di un desicion politica pa sigui traha ariba dje y e ora despues di esey lo mester bin cu e personal cu lo traha ariba dje. Enbista di esey una bez mas e no ta un cartera cu ta cai bao di mi. Nos tin plan D-2 un compania di expertonan cu a worde encarga parcialmente cu e desarollo di nos isla, e ruimtelijke ordening, cu ey tambe e aspecto di zona industrial lo hunga un papel grandi.
Senor Vos ta esun cu a pidi ta cual ta e aanvraag mas bieu. Mi ta mira aki esun di 1963. Senor Vos tambe a puntra cuanto peticion tin andando pa huur di tereno. Esey ta 138. Cuanto peticion di erfpacht tin? Esey ta 823. Cuanto bouwaanvragen tin? Alrededor di mil bouwaanvragen tin andando.
Nos, manera mi a bisa ta bai haya mas personal, nos ta spera cu esey lo resulta den mas eficiencia pa nos haci algo cu e retr aso cu enberdad ta espantoso.
Senor Vos tambe a haci e pregunta tocante Onderhoud di Gebouwen, si no tabata intencion cu esaki lo pasa pa F.C.C.A. Enberdad esey tabata e intencion y segun mi a comprende gran parti di e trabaonan aki a worde pasa pa F.C.C.A. Loke DOW ta haciendo awor aki ta alrededor di 20% di e trabao cu antes nan tabata haci.
Tocante un achterstand mi mester contesta Senor Vos cu Domeinbeheer tin e maneho tocante Onderhoud di Gebouw, unda cu nan ta traha e werkordernan y DOW ta haya e opdracht pa ehecutanan. Segun e conseheronan di DOW, na DECO ey no tin retraso encuanto e onderhoud.
Senor Vos ta puntra tocante e inschakeling di accountant particular. Si ta asina y nan ta haciendo trabao pa Gobierno na diferente departamento, pa e simple hecho cu nos departamento di accountant no tin suficiente personal pa haci tur e trabaonan ey, pesey tin un arreglo cu un accountantbureau particular, cual Gobierno pidie por pidie haci un check, e ta worde haci, y naturalmente e ta worde paga pe.
Senor Vos a pidi tambe muy en particular pa pone atencion riba condicion di Arendstraat. Nos a palabra cu asina cu e equipo cu awor aki ta trahando na San Nicolas cla cu e trabaonan na San Nicolas, e ta bin Oranjestad y manera mi a bisa nos lo bai dedica atencion na e bario di Eagle, Hospital nobo, pasobra mirando e intensidad di e trafico nos lo mester bin cu solucionan. E solucion ey pa e caretera di Arendstraat lo ta facil. Mi a bai pasa awe mainta ariba dje y enberdad mi tin di duna Senor Vos razon. E situacion ta malo y elo haya tur atencion di nos Gobierno.
A worde puntra tocante un master-plan di caminda. Ta asina cu tin un master-plan cu DOW ta hanteer tocante e recaping y en bista di e plan di nos careteranan, segun mi a compronde antes alla tabata tin un plan cu ya awor aki no por wrde usa. Awor aki mi ta bai combina un pregunta di Senor Vos y Sr. Domi Tromp, tocante e masterplan aki unda cu mi a bisa master-plan pa careteranan ta den construccion. Tabata tin uno, pero nos no por a usele tabata tin un master-plan di recap y ta na Gobierno di Aruba pa indica e prioridadnan cu tin ariba e plan.
Ta duel mi di cuminsa di bisa cu mi ta masha desapunta ariba e remarca di Senor Domi Tromp na principio di e pregunta. Senor Domi Tromp a cuminsa bisa cu ta masha bunita ela mira nos ta haci propaganda na Television tocante doble via y despues di esey nada

mas e no a tende. Pa cuminsa mi a bisa ta duel mi di tende esey di Senor Domi Tromp cu e experto a bini for di Hulanda cu nos a combersa cune, cu mi a bise kiko nos ta verwacht di dje pa e haci y despues . ela traha haci su trabao hunto cu nos hefe di DOW. Ma bisa cu lo ta bon pa nos comunidad sa kiko nos ta haciendo riba e tereno di caretera. Mi a pidi e Hefe di DOW cu e ambtenaar di nos departamento di informacion pa nan traha un programa, bai television cune, evita expectativanan, evita di haci promesanan cu despues nan por llama nos pa duna cuenta. Esey tabata mi opdracht. Mi a bisa mi mes no ta bai den e programa ey pa e no duna un aspecto di propaganda, pasobra mi ta haya e asunto aki sumamente serio, e tin di haber cu desarollo di nos isla y manera na varios ocasion ma bisa coleganan politico, e por sona podiser strano, pero ami no ta haya mi mes un politico manera nan ta verwacht, manera nos ta custuma di tin. Un politico cu ta hende nan cu ta haci politica. Mi ta considera mi mes mas como un persona cu door di circumstancia a worde llama pa duna un man na desarollo di nos isla, cu mil amor mi ta haciele, pero mi tin cierto principio cu ni maske ken haci un apelacion ariba mi, mi no ta desvia for dje.
Mesun cos e cuenta di careteranan aki. Mi tin aprecio pa Senor Domi Tromp, mi tin aprecio pa tur politiconan colega aki den, pero toch manera mi a bisa, de bez en cuando bo ta haci bo trabao cu tur sinceridad y bo ta worde desapunta riba cosnan cu bo ta sigur cu no ta bo intencion y toch bo ta haya un sla den direccion. Mi a menciona e asunto di e caminda di weg pa Natural Bridge y awor aki e asunto di e doble via. Ningun momento no ta intencion di Gobierno di haci propaganda y pa lanta espectativanan falso cu manan cu Dios ke tin un doble via. E ambtenarennan cu a bai den e programa ....

DE HEER D. TROMP : Punto di orden, Senor Presidente, kisas ta bon pa mi rectifica un cos, pasobra mi a ripara cu e diputado a tuma un cos pe cu no tabata pe. Mi a referi na un programa di Gobierno den cua e lider di fraccion cu awor aki no ta presente a gaba cune como cinco minuut.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : (Vervolg) Senor Presidente ami tabata referi na un programa cu especificamente tabata trata di e doble via si no ta asina, mi ta pidi Senor Domi Tromp despensa, ami a sali for di e punto di bista di e topico aki. Manera mi a bisa e dos expertonan a traha riba e programa dunando informacion neutral na nos pueblo y despues dentro di un luna e rapport a bin. Atele aki. E rapport ta fecha maart 1980: Studie reconstructie hoofdweg Oranjestad-San Nicolas. Senor Presidente Bo sa kiko mi a bisa pa nos trata e topico aki cu descrecia. Pa cuminsa e experto ta duna aki den diferente alternativa. Dus ningun di nan ta algo cu bo ta bisa bo ta bai ehecute, pasobra ta esey, pasobra tin diferente posibilidadnan. Y a base di e diferente posibilidadnan cu tin, e ta adverti y esey ta algo logico, pa no cuminsa anuncia nada pa evita eventualmente speculacion di tereno.
Tin diferente posibilidad cu por construi un doble via y algun di e posibilidadnan ey lo por pasa den caminda di tereno di hende of caminda tin tereno di Domein. Tin posibilidad cu personanan

por haci uso di e informacion aki y ta pesey nos kier tene e estudio confidencial. Kizas, a base di esey cu despues di e informacion cu nos a duna na nos comunidad, cu nos a trata e asunto aki confidencial, kizas a base di esey y mi kier dune su razon si e bisa cu e no a tende nada mas di esey. pero mi a bini cu e prueba cu nos ta trahando ariba esey. Y esaki ta un prueba mas cu nos ta trahando cu seriedad. Nos por haci fout, esey mi ta admiti, nos por haci fout, nos tur ta hende. pero nos ta trahando pa progreso di nos isla.
Senor Vos a haci e pregunta tambe cu industriegebied di Oranjestad, manera e mes a remarca, ta llegando na su limite y manera mi a contesta, nos ta consciente di esey y nos ta buscando solucionnan. Senor Rudi Frank a puntra of a senala un posibel mal coordinacion entre DOW y Polis. Despues di averigua, mi tin informacionnan cu esey no ta asina. Por tin mal entendimiento den casonan incidental, pero por lo general Gobierno di Aruba ta agradecido na e cooperacion cu Cuerpo Policial ta duna na e gobernacion aki y e consehonan riba tereno di nos careteranan. Pero di parti di Gobierno di Aruba y muy en especial DOW, nos por bisa cu e entendimiento ta bon. Loke mi kier duna Senor Frank razon cu ta bira tempo pa nos por dispone di un experto riba tereno di trafico. Y manera mi a bisa na varios ocasion awe tardi caba, nos ta consciente di e problema aki. Mi a cuminsa bisa cu nos ta aprecia e trabao, e consehonan, e cooperacion cu Cuerpo Policial di Aruba ta duna. Pero nos mester ta honesto sin critica, pasobra ami a pasa den e Cuerpo Policial manera tur hende sa di ariba te abao den ningun fase di nos preparacion, bo ta haya un preparacion cu ta duna bo e merito di llama bo mes un experto riba tereno di trafico. Loke ta sosede cu e personal di departamento di trafico pa anas di experiencia, pa anas di ser confronta cu cierto situacionnan, nan tin un cierto expertise riba tereno di trafico, mas cu cualkier otro ambtenaar. Pero den e desarollo moderno aki ta necesario pa bo tin un experto cu a studia den e ramo aki y pa duna un indicacion, na diferente universidadnan, pero na Tilburg mi sa cu esey ta un faculteit cu ta specialisa su mes ariba esey, esta pa verkeersdeskundige cu ta dura 4 ana. Un persona asina Gobierno di Aruba ta buscando. Te hasta nos ta studiando e posibilidad di interno na DOW nos por encarga un persona cu tin di haber cu planeamento di careteranan si nos lo no mande Hulanda pa un paar di ana pa e bin back pa e duna conseho ariba e tereno aki. Pasobra ta masha bunita cu nos tin e bon cooperacion cu Polis. pero ta preferible pa bo tin e persona ey den bo servicio solamente pa e hecho cu di e manera ey bo por tin e efectividad di mas grandi, en bez di warda conseho di un otro instancia cu den e caso aki te ainda no ta cai bao di e responsabilidad di e Gobierno Insular.
Senor Presidente, mi kier a duna un ehempel chikito djies pa ilustra loke mi kier meen encuanto di expertise ariba tereno di trafico y loke nos ta llama den e idioma profesional: Verkeer weg meubilair. Tur cos cu ta canto di caminda cu tin di haber cu e trafico, sea e trafico na pia of den auto. Tempo cu mi tabata tin mi otro encargo, na unda, manera mi a bisa, pa motibonan politico, mi no a worde permiti pa sigui den dje, mi a haya ariba mi mesa un conseho di e Departamento di Trafico encuanto e borchi di propaganda di Boulevard Center. unda bo ta mira ki pelicula ta worde hunga y informacionnan di Scaramouche.
E conseho di Departamento di Trafico tabata pa no duna permiso

pa e cosnan ey, pasobra lo e destrae e conductornan di auto y e lo causa accidente. Sucu no sa gaba su mes, cu mi kier mira mi mes ta enberdad ta asina ta y ta tumami hopi tempo, pero ta un sistema cu mi a crece den dje. Si enberdad si no duna permit kiko ta bay sosede. Mi a pone un obstaculo cu mi ta supone cu lo a atrae atencion y mi a para observa. Mi a haya cu e conseho cu mi a haya di Departamento di Trafico tabata van nul en geen waard. Esey ta den mi posicion anterior mi a dicidi y mi a duna e permiet na esunnan cu a pidi pa e cos ey worde construi. Ya ta dos ana e tin, mi ta check e, pasobra cualkier dia e por worde benta den mi cara, te ainda e cos ey no a causa un accidente, pasobra un hende sinta den su auto kier mira ki pelicula ta hunga e dia ey. Esey ta djies pa duna un ehempel cu bo por haya consehonan di personanan cu ta traha dia aden, dia afor cu cierto materia cu si bo usa bo common sense of bo mes averigua, bo por llega na otro conclusion.P'esy un bez mas mi ta di acuerdo cu Senor Rudi Frank y nos ta trahando den e direccion ey. Mi a papia en extenso riba e sistema di trucknan di Reinigingsdienst. Mi por agrega e peticion di Senor Rudi Frank pa percura pa den districtonan por lo menos tambe, regularmente un bez pa siman e trucknan ey pasa. Esaki tin tur nos atencion. Senor Rudi Frank a remarca tambe cu ariba e accion di Comision 2000 no tabata tin follow-up. Despues cu mi a duna explicacion en extenso kiko nos ta haci encuanto nos preocupacion pa nos ambiente, mi ta spera cu Senor Rudi Frank lo ta di acuerdo cu nos ta haciendo algo den e direccion ey.
Senor Rudi Frank a puntra tambe si e cantidad di colecte trucks actual ta suficiente? Nos ta bezig cu aanbesteding y ora nos adkeri e colecte trucknan nobo nos lo ta up-to-date y nos lo por percura pa e trabao.
Pregunta a worde haci y awor aki mi no sa sigur si mi a conteste caba, tocante e inproduktieve lonen. A lo menos un hende a haci e pregunta ey.
Mi a cuminsa bisa na principio cu e sistema di traha cu presupuesto ta ancra riba un sistema di anas y anas. A resulta cu anas y anas un post tabata aparece riba presupuesto y loke nan tabata llama leegloop of inproductieve lonen.
Di acuerdo cu e principio nan moderno y ta pesey e post aki no ta aparece, tur e ananan e boeking ey no tabata corecto. Ora mi a bolbe puntra esplicacion di e asunto aki mi a haya un ehemplo cu mi ta kere cu ta ilustra henter e asunto aki. Mi a compronde cu si un persona ta traha den Garage y e haya un encargo, un werkorde pa traha ariba un machine, anto e bin cla cu e trabao ey, si e persona worde poni riba trabao di un auto cu no ta un machine, e ora ey e tabata worde nota como leeglopер. E homber ey tabata traha riba un otro proyecto, un otro material cu no tabata e material cu ela haya e werkorder pe. Den mi concepto di un laiko esaki ta absurdo, pasobra e homber no ta presta labor di acuerdo cu un werkorder cu a worde traha, e oranan cu e ta traha riba e auto ta worde nota como leeglopen. Esaki a worde coregi, di moda cu oranan cu a worde traha den un Departamento ta worde considera como oranan efectivo.
Senor Presidente, un remarko di Senor Rudi Frank tambe tocante un bureau di Fls. 1000.00 y un stoel di Fls. 600.00 si acaso esaki no por bai mas economico. Mi ta di acuerdo cu Senor Rudi Frank, pero mi kier agrega si cu e sumanan cu ta aparece

riba un presupuesto ....

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, Punt van orde. E critica tocante e lessenaar y stoel di Fls. 1.000.00 y Fls. 600.00. tabata un critica di Senor Flanegin riba Bestuurscollege.

DE HEER R.R. ZAANDAM GEDEPUTEERDE : (Vervolg) Despensami, e papelnan a bruha. Aparentemente ta un pregunta di Senor Flanegin. Lo mi bin back ariba Senor Flanegin no obstante cu e ta miembro di e fraccion mayoritario, mi kier a djies dune e splicacion cu no ta pasobra un suma ta aparece riba un presupuesto mester usele. Ta asina cu ta usance si mester cumpra, den e caso aki un bureau of stoel, ta pidi oferta. E suma cu tin poni ariba presupuesto ta un suma cu preferiblemente no mester worde surpasa, pero esey no kier meen cu bo no por bay bao di djele. Y e sistema di busca oferta ta un sorto di seguridad cu lo por bay bao di e suma poni ariba e presupuesto.
Senor Presidente, awor mi tin cu bay bira poco cauteloso, pasobra mi tin cu purtra Senor Rudi Frank si ta e a haci e pregunta tocante e peligro cu Hotelvakschool ta core ora di e calamidadnan natural. Ta asina cu segun e estudionan y averiguacionnan cu a worde haci na e parti unda e Hotelvakschool ta worde construi lo no tin un peliger grandi manera unda Divi Divi y Tamarijn ta. Un estudio a worde haci, y enberdad manera Senor Rudi Frank a remarca, di parti di Hulanda y di un compania Americano. E compania Americano a entrega su estudio y e resultado di e estudio di Hulanda no ta finalisa. Tin un voorlopig rapport unda nan ta duna diferente alternativa, diferente solucion. Y un di e solucionnan cu e rapport temporario di Hulanda ta duna, ta cuadra cu e solucion cu e estudio americano ta duna. Nos ta wardando ariba e definitieve rapport pa mira kiko nos ta bay haci.
Encuanto di gasto, un pregunta tambe cu Senor Rudi Frank a haci, ta asina cu nos a sali for di e problema ta ken mester carga e gastonan cu a worde haci tempo cu laman a subi. Ta asina cu ta trata di un suma di alrededor di 300 mil florin y nos Departamento di Asuntonan Huridico ta studiando ki responsabilidad Gobierno di Aruba tin den esaki, debi na e hecho cu nada a worde palabra por escrito.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, punt van orde. Mi ta corda cu e diputado anterior, Senor Lacle, a bisa akiden categoricamente cu tur gasto ta cay pa Divi Divi cu ya tabata tin un acuerdo sera caba. Den e caso aki mi ta haya cu ta e diputado anterior lo a duna informacionnan cu no ta corecto akidennan.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: (Vervolg). Senor Presidente ami ta duna informacionnan cu ta resultado di mi investigacion. Si tin algo cu a sosode prome cu mi ta miembro di e Parlamento aki, mi no sa con mi master defende.

DE HEER J.R. FRANK : Den e caso aki mi no ta critica Senor Zaandam, mi ta critica e diputado anterior cu a bisa akidennan categoricamente cu tur e gastonan ta cay pa Divi Divi y cu ya un acuerdo a worde sera entre e asunto aki.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : (Vervolg). Manera mi a bisa Senor Presidente, e asunto aki ta den investigacion, y nos ta

mira kiko a worde palabra den pasado.
Rosario College mester worde asfalta segun un ponencia aki den. Nos lo percura pa esey, aunke cu mi no a logra haya e promesa aki un caminda poni, pero nos tin comprension pa e situacion y DOW lo traha ariba dje.
E asunto di Commercial Bank enberdad Gobierno a cumpre. Nos tin un comision cu ta traha pa mira con e edificio aki lo worde restaura. Ta necesario prome pa nos traha un inventarisacion primeramente di e situacion actual awor cu cierto departamentonan a sali y di dos cual departamentonan di Gobierno ta bay den e edificio.
Manera mi a bisa na cuminsamento tin preguntanan cu ta worde haci netamente di e presupuesto aki, tin preguntanan cu ta worde haci cu bo ta puntra bo mes si nan ta al caso. Un pregunta cu a worde haci cu mi ta kere cu no ta responsabilidad di un Gobierno di bay trece cifranan akiden, pero pa evita cu nos ta haya nos mes cu ta worde acusa cu nos no ke duna contesta, mi a haci mas cu tabata mi obligacion di busca e cifranan aki toch. Toch mi kier remarca cu mi ta haya si un Parlamentario kier cierto cifranan pa e haci su trabao, e mester tin algo di haber cu e punto di agenda. A worde puntra y mi no sa ta ken y mi no ta interesa tampoco pa Gobierno contesta cuanto ta e gasto di construccion pa metro cuadra y sin .....

<u>DE HEER J.R. FRANK :</u> Senor Presidente, Punto di orden. Ami a haci e pregunta ey. Mi a puntra cuanto DOW ta calcula e gastonan envolvi, pasobra DOW tambe por traha un edificio, pa vierkante meter.

<u>DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE :</u> (Vervolg)Ami tin cuanto ta e gastonan di construccion pa metro cuadra. Den mi concepto como persona particular lo mi a bisa si mi mester un cos asina, mi ta bay un achitectenbureau of un contratista pa mi puntre cuanto e gastonan ta, pa mi haci cualkier comparacion. Awor aki mi tin cu bin cu cifranan di 1975, 1976, 77, 78, 79 y 80 di gasto pa meter cuadra di construccion. Na ana 1975 segun cifranan di DOW tabata 450 florin. Na ana 76 : 525 florin. Na ana 77 : 700 florin. Na ana 78 : 900 florin. Na ana 79 : 1.000 florin. Na ana 1980 alrededor di 1.100 florin.
Senor Presidente, mi a bisa caba cu nos ta trahando riba e construccion di Commercial Bank cu Gobierno a cumpra y mi ta pasa pa contesta e preguntanan di Senor Clyve Lacle, cu hopi di nan mi a contesta caba.
Tocante e vuilstortplaatsennan cu tin nos atencion. Borchinan cu ta indica cu ta prohibi pa tira sushi nos Departamento di DOW lo percura pa nan worde poni na camindenan indica y nos ta spera cu miembronan di Parlamento lo yuda nos den e tarea ey pa mustra nos ta na unda.
Manera mi a contesta Senor Felix Flanegin cu e aanplanting di Plantsoenendienst ta haya debido atencion, mirando e hecho cu nos tin un suma substancial riba presupuesto pa esey.
Senor Lacle a puntra unda nos ta cumpra e natuurlijke mest, nos ta llame na papiamento gordura. E no ta worde cumpra na e zuivelinginstallatie, pero na particulier. E lagoen ta intencion di nos Gobierno di trata di mantene e pida naturaleza ey aunke cu e dificultad natural cu nos tin ta unda e uitmonding ta mas

halto cu e interior di e Lagoen cu ta pone cu regularmente bo mester habriele, loke pa casualidad actualmente e ta worde haci. Y nos ta completamente di acuerdo cu e sugerencia di Senor Lacle encuanto e sushedad pariba di Esso Station den e parti seco di e Lagoen y e lo haya nos atencion.
Mi a papia ariba e Comision di Trafico cu lo bin cu un estudio completo di nos trafico unda cu nos lo usa e sugerencia di Senor Clyve Lacle tocante e borchinan na ingles y spano, e situacionnan peligroso na cierto posicionnan.
Encuanto e caminda Verbindingsweg-Hospitaalstraat e vluchtheuvel: tanten cu e caminda no ta habri e vluchtheuvel cu ta designa pa e cruzada den su totalidad lo duna e impresion cu e ta peligroso. Segun e expertonan cu a traha ariba djele, e vluchtheuvel ey ta pa ora cu e cruzada ta funciona den su totalidad, e lo kita e aspecto cu e tin awor aki. Awor mi ta pidi pasenshi di nos Parlamentarionan pa ora nos caba cu e asunto di e caminda cu e por worde habri pa mira con e ta funciona y pa nos haci un estudio si enberdad despues di e habrimento di e cruzada den su totalidad ainda e aspecto di peliger ta keda existi.
Senor Clyve Lacle a puntra kiko nos ta haci pa seguridad di personal y muy en particular e bewakernan di DOW. Ta asina aki cu nos a ricibi di parti di e leiding di DOW, e proposicion pa nos cumpra portofoons, material di comunicacion pa e personal cu ta ariba warda y cierto persona lo haya algo pa defende nan mes, pero definitivamente nos no ta di opinion cu mester bay asina leu cu arma di fuego mester worde suministra na personal pa seguridad.
Senor Clyve Lacle a puntra e maneho di Gobierno encuanto dienstwagen y autovergoeding. Maneho di Gobierno ta cu unda ta necesario lo mester tin e material disponibel pa empleadonan di Gobierno. Manera mi a bisa nos ta studiando e trent nobo, unda cu Gobierno no ta posee e material, pero e ta lease e, esey ta un posibilidad nobo, pero nos mester tene cuenta cu diferente aspecto social cu e ta trece cunele, y unda cu no ta posibel pa Gobierno tin su mes material di transportacion, Gobierno mester studia cada caso ariba su mes encuanto e recompensacion di uso di auto propio.
Como ultimo miembro di Parlamento cu a haci pregunta riba e punto di agenda aki den prome tanda, Senor Domi Tromp a puntra encuanto estudio di e problematica di caretera Italiestraat-Engelandstraat, manera mi a contesta caba den e pregunta di Senor Watty Vos, henter e problematica aki di e vecindario di Eagle-Hospitaal nobo bin pariba lo ta obheto di estudio y nos lo dedica atencion na dje, pasobra nos ta consciente cu aki ta trata di un aspecto den e desarollo di nos careteranan cu mester atencion, pasobra dia pa dia e intensidad di trafico ta bira mas grandi.
Mi a papia tocante e proteccion di nos ambiente. Mi a bisa extensamente kiko nos ta haci. Mi a apunta riba nos listanan di e puntonan cu nos mester dedica atencion, e peticion di Senor Domi Tromp encuanto Pitastraat e caminda pa Hato. Mi a papia cu mi excusa tocante e observacion tocante e doble via di San Nicolas na Playa. E cruzada riba un caretera unda cu tin autonan y vehiculonan cu velocidadnan grandi semper ta un problema. Aki na Aruba nos ta trata di soluciona esey cu luznan di trafico, pero di experiencia mi por bisa, cu riba un caretera unda cu por desarolla cierto velocidad, aunke cu nos ley ta duna nos e posibilidad di indica cierto trayecto como "bebouwde kom", unda auto-

maticamente bo no tin mag di core mas cu 40, ta un hecho cu ora bo ta tras di un stuur y bo tin cierto velocidad y e caminda ta straight, bo no ta tene cuenta di un momento pa otro cu bo ta llega den un bebouwde kom, si e caretera no tin e indicacion. Mi ta bisa esaki, pasobra ta humano y mi a mira e cos varios bez sosode, cu bo ta llega na e punto di cruzada, e luz ta cora y e auto dilanti di bo si a sigi pasa pasobra e no a paga tino. E ta keda un peligro. Personalmente mi a llega di propone na Departamento di Trafico di Polis pa wak si no por bin cu un solucion. Y mi ta kere cu nos mester por wak si e ta posibel, di un cruzada manera cu bo sa mire den paisnan latino, na Venezuela mi a mire, mi a mire na Puerto Rico, unda bo ta cruza e caminda ariba, trahando un sorto di kruising cu bo ta subi na un trapi riba e caminda bay na otro banda. E ta algo nobo pa aki pero riba caminda cu high-way grandi unda e dos woonkernen ta worde cruza door di highway, mi a llega di mire y e ta funciona. Pues bo ta subi y pasa na e otro banda di caminda. Aki na Aruba lo ta dificil pa coba den nos tera pa haci un sorto di tunnel y esaki mi ta bisa en coneccion cu e pregunta cu a worde haci tocante posibilidad di viadukten, tambe cu a worde haci door di Senor Domi Tromp y door di Senor Clyve Lacle tambe. Viadukten ta construccionnan cu debi na estructura di nos suelo ta sumamente caro y pa e problema cu nos tin awor aki e ta funciona, pero nos no mester haya un sorpresa si na cierto momento, cierto ocasion toch un accidente sosede, no obstante cu e luz ta cora. Ta pesey mi a para ariba riba mi funcion anterior cu e luz cora na Pos Chikito y na Savaneta semper mainta mester tin un polis pa yuda dirigi e trafico. No obstante cu e personanan mes por bedien e konopi pa e luz bira cora, pero mi ta kere cu poniendo un polis ey e ta hala atencion. E polis por subi caretera y para e auto. Y mi ta pidi un y tur ripara ora bo ta core cu si bo no haya e extra waarschuwing ey toch tin hende ta hera pasa den luz cora.

Pregunta di Senor Domi Tromp tocante e cas den Socotorowijk cu ta riba un caminda cu ta completamente cla, esey ta corecto. Dentro di poco tempo e cas ey lo worde basha abao, pasobra e cas nobo traha pa parti di Gobierno ta den su fase final y e momento cu e persona cu tin e cas riba caminda por bay den e cas nobo cu Gobierno a traha pe, e cas lo worde basha abao y e caminda lo worde poni na disposicion di usadonan di caminda. Hunto cu Senor Domi Tromp mi ta masha contento cu nos tin ariba nos presupuesto e camindanan di Companashi, mi tin personanan masha allega na mi cu ta biba na Companashi cu tambe ta contento y nan ta anhela e momento cu e proyecto aki lo worde realisa, pero nos tur sa ta di con Gobierno tras di Gobierno e asunto aki tabata den estudio debi na e hecho cu ta terenonan particular cu ta tuma tempo pa llega na un acuerdo, pero mi ta contento cu porfin Marconistraat, Archimedestraat, Boylestraat, ta riba nos presupuesto pa worde asfalta. Esaki lo mehora sigur sigur e coneccion cu La Sallestraat y e otro callanan principal ey bandanan.

Senor Presidente, mi kier a finalisa y djies remarca cu enberdad e parkeerbeleid di nos Gobierno mester ta di tal forma cu nos ta crea lugar pa nos dononan di vehiculonan haya lugar pa parkeer. Pero esaki no ta un problema solamente di Aruba. Esaki ta un problema universal. A medidas cu e cantidad di vehiculonan

ta aumenta, bo ta haya problema di parkeer. Den e caso di dificultad pa haya espacio pa parkeer banda di e edificio di Banco cu Gobierno a cumpra, aki mi por bisa cu nos ta studiando diferente opcionnan. Tin un opcion unda cu un tereno por worde haya back di un club priva cu por worde destina pa parkeerplaats, tin e posibilidad cu banda di e edificio di ex-banco tambe por traha espacio pa parkeer. Hecho ta cu nos ta consciente cu si bo traha un edificio of bo cumpra un edificio destina pa Departamentonan di Gobierno bay den dje, bo mester ta prepara pa e trabadornan di Gobierno tin e posibilidad pa haya lugar pa parkeer, pero e miembronan di comunidad cu ta bin busca servicio na Gobierno tambe mester haya lugar pa parkeer nan auto.
Por ultimo panord di Voz di Aruba tin un cantidad chikito di casnan riba tereno particulier unda cu nos ta trahando riba un verkavelingsplan. Ey tambe nos lo bin cu careteranan manera e sugerencia di Senor Domi Tromp.
Senor Presidente, mi ta spera cu di e manera aki mi por a contesta mayoria di e preguntanan cu a worde haci. mi ta convenci cu kizas lo mi a lubida uno of otro pregunta cu no a worde contesta of cu ami no a nota, lo mi tende esey den di dos ronde. Danki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi tin un vraagpunt. Mi a puntra e diputado concerni si e por a duna nos e cifranan cu cual e begrotingnan di ana 77, 78, y 79 a worde excede encuanto alquilamento di equipo pisa, auto- en machineverhuur. Mi no a haya contesta ariba e pregunta ey. Y mi a puntra tambe si ta posibel cu Bestuurscollege por a duna nos un specificacion di e equiponan cu a worde alquila na ana 79 y for di ken nan a worde alquila? Mi ta comprende cu lo ta dificil pa presenta tur e informacionnan aki durante reunion, mi lo acepta si e diputado priminti cu e informacion aki lo worde duna por escrito mas pronto posibel.
Mi tin un vraagpunt mas, Senor Presidente. Mi a trece dilanti e asunto di e problema serio cu tin di aprobacion di parti di Brandweer, medidanan di seguridad den trahamento di edificio specialmente den lugarnan publico y si mi no ta hera mi a puntra e diputado su opinion over di e problema aki, no pa ningun contesta especifico.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, Un vraagpunt, tocante di e reservanan. Mi a haci e pregunta cu riba e presupuesto di DOW tin un post caminda ta worde scirbi lo siguiente: "Reserves di DOW gestort na Eilandgebied Aruba". Mi mester, pa mi sigi den segunda buelta, cuanto a worde gestort ana pasa. No loke ta riba begroting di 1979, pero cuanto in realiteit a worde gestort, in werkelijkheid y si tin reservesnan ainda? Masha danki.

DE HEER F. FLANEGIN : Mi tambe tin un vraagpunt, Senor Presidente. Mi a puntra e diputado si e por a duna un lista di e careteranan cual nan ta pensa di traha of recap durante 80. No un masterplan, pero solamente e prioridadnan cual nan ta pensa di traha of traha di nobo of recap 80.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente lo mi cuminza cu vraagpuntennan di Senor Lopez-Henriquez tocante werkelijke en overschreden bedragen di huurmento di heavy equipment di 78 y 79.

Na 78, riba presupuesto tabata tin 600 mil, en realidad a worde usa 1 millon 400 mil, overschrijding 800 mil. Trabao cu a worde haci pa nos comunidad.
Na 79, riba begroting tabata tin 600 mil, en realidad a worde usa pa drechamentonan den nos comunidad 2.499.480 florin. Overschrijding 1.899.488 florin.
Senor Presidente, eseynan tabata e vraagpuntennan di Senor Lopez Henriquez?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a sa si e diputado ta dispuesto pa manda pa nos por escrito, e significacion cu mi a pidi di ana 79 di e equiponan cu a worde alquila for di cual compania of ki persona.

DE HEER R.R. ZAANDAM : Senor Presidente mi tine aki, mi ta bay lesa nan, met naam en toenaam. Serapio Lopez 355.00 florin, su material a worde usa na DOW-wegen. Unico cos cu mi no por duna, ta ki sorto di material.
Marco Lacle, su material a worde usa na wegen: 7.070.
Dijkhoff heavy-equipment material a worde usa na Reinigingsdienst y na wegen: 50.080.
Bosch Construction a worde usa na LVV 11.250.
Associated Transport a worde usa na wegen: 4.557.
Arubaanse Wegenbouw a worde usa na wegen: 37.708.
Emiliano Tromp na wegen : 37.455.
Petrona en Croes na wegen : 2.755, na LVV : 13.250.
Lacle Corporation na wegen : 53.853.
Jossy Corporation na Reinigingsdienst 128.000, na wegen 3.675.
Na Reinigingsdienst 1.270.830, na Wegen 17.350, na TAV 496.040 na LVV 136.092.
Johnson Enterprises: 47.828 na TAV, 1961 na LVV.
Everaldo Croes: na Reinigingsdienst 29.200, na TAV 27.200. Esey ta 1979.
Senor Virgilio Kock a puntra tocante reserveringen, voorzieningen, terugstortingen. Segun e cifranan cu mi a haya na 1979 un bedrag di 193.996 na reserveringen a worde poni un banda: esey ta un total bedrag, per 31 - 12 - 79. Mi no sa si ta e cifra ey Senor Kock kier.
Senor Presidente, mi a keda di haya un lista di e camindanan di recapping. No solamente nos a bini cu un lista, pero mi a bin cu e wegenplan cu ta na disposicion pa tur miembro di Parlamento por mirele manera e ta pinta riba e plan, pa e ana aki ainda nos mester traha ariba rijbaan verdubbeling Smith Boulevard ter hoogte Casa Brion. Trottoirs na San Nicolas: Weg Fontein, Weg Seroe Pretoe. Trottoirs: Mispelstraat. Aanleg Parkeerterrein ten Noorden Cas di Cultura. Mi tin e gevoel cu mi a contesta e cos aki caba. Cuquisastraat, wegen en parkeerplaatsen Stadion, Professor Laurentzstraat pa motibo di grondzaken ainda nos no por ehecute, Victor Hugostraat. Recap wegen 1980: Sint Maartenstraat, Esso Heights, Zeewijk, Ayo, Rooi Master, Nieuwe weg, Watapana Gezag, Noord Cura Cabai, Noord Cura Cabai-Mabon, Rooi Koochi, Savaneta, Recap Arendstraat, Nieuwstraat, Papilon, Fergusonstraat, Awacatistraat, Rooiweg.
Senor Presidente, te asina leuw e vraagpuntennan.

MEJUFFROUW GRACE BARENO, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi tin

un pregunta tocante di e bedrijfsarts y ela worde haci caba siman pasa ora nos a trata e punto di agenda di sociale toestand y unda mi a contesta cu e hefe di Gezondheidsdienst ta bezig ta acumula e datanan necesario den e departamentonan di Gobierno y no Gobierno pa bin cu e bedrijfsgeneeskundige dienst. E ta den fase preparatorio, fase di acomula data.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, ora cu Senor Diputado Zaandam di DOW a contesta e preguntanan den primera buelta, ela cuminsa completamente elogiando un otro persona cu no a puntra ningun pregunta, cu ningun hende a trece ningun critica pele y despues ela bin cu cuenta di Eddy Merckx y Zoetemelk y tur e cosnan ey y e ora ela mustra riba tur e containerhaven, tur eseynan, tur e trabaonan cu a worde haci, e speech ey ela parcemi un afscheidsrede, un discurso di despedida of algo asina. Ta mescos cu tur e cosnan cu el a haci e a menciona pa nos no lubida nan, pa pone nan den historia of algo asina. Mi ta spera cu esey lo no ta berdad, cu esaki no ta un discurso di despedida, pero ela parce asina completamente. E elogiamento di un otro persona den e tempo moderno aki, esey a pasa completamente. Antes bo tabata tende e cos ey, cu bo ta elogia publicamente un otro persona. Despues ela bay. nos ta llama esey na Hulandes "zelf verdediging" ela bai elogia su mes tambe. Nos por bisa cu e ta algo nunca bista den e Parlamento aki pero ela mustrami un discurso di despedida. Mi ta spera cu esey no ta berdad, pasobra como diputado di DOW mi tin di bisa cu te awor aki e no a haci asina tanto mal trabao, Senor Presidente.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Mi no kier a desapunta mi colega, Senor Virgilio Kock, den e cuenta di tuma despedida. Mi kier sa mi a pone bon cla cu ma bisa cu nos lo topa otro aki tres ana, den e campana pa mira si nos a traha, si of no.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi no a papia nada cuenta di campana ainda. Net esey mi kier a bin ariba dje awor aki. Mi kier a bisa cu nos ta bai hunto na San Nicolas bai campana schouder cu schouder, anto nos tin di bai duna cuenta na e pueblo. Y esey ta su palabranan, Senor Presidente, e diputado a bisa esey y nos ta spera mi no sa como kiko e ta bai den e campana aki pa ana 1983 of e ta bay ariba lista of algo asina, pero nos lo bai wak, pasobra e tabata mustra un discurso di despedida.
Biniendo back ariba e presupuesto di DOW, mi tin di trece padilanti cu e ora cu e diputado a contesta ariba mi pregunta di e administrateur interino, ela splika cu e administrateur ta bini di otro parti, ela splica cu tin un otro hende cu a caba di studia, ela splica cu tin un Hulandes a bini cu contract, pero e no a splica mi at all ta kiko ta bai pasa. Biaha pasa ela splicami cu ta bai worde nombra un administrateur. E biaha aki e no a splica mi at all kiko ta bai pasa. Ela splicami kiko tin. Pero kiko Bestuurscollege ta bai haci? Ta bai nombra un adviseur nobo, si of no? E mesun persona ta worde nombra of esun cu a caba di studia, of esun cu a bini di Hulanda? Kiko ta bai worde haci? Mi ta puntra e pregunta ey, pasobra e administrateur interino ta interino, si mi no ta ekiboca ya pa cinco ana. Nos por corda cu tabata tin un caso dilanti di Huez di un Hefe di Telefoondienst, cu a gana e caso contra Gobierno (e tempo ey no Gobierno di MEP) e Gobierno cu no tabata di MEP a perde algun caso. MEP a perde mas cu cien caso

dilanti Huez). Mi kier a trece padilanti cu e persona ey a bai dilanti di huez y el a gana e caso y huez a trece padilanti como cu e persona ta mas di dos of tres ana interino, ele mester a worde nombra como Hefe di Telefoondienst. Aki Senor Presidente..

DE VOORZITTER : Senoresnan no interrumpi, laga Senor Kock sigi.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, bo ta bisa cu berdad ta haci dolor tin biaha. Asina ta den e caso aki, un persona cu ta interino mas cu cinco ana, pa esaki ta un algo cu mester worde tuma medida. Mi a trece padilanti den primera buelta cu ningun di e cifranan no ta klop, pasobra e presupuesto aki no ta traha ariba cifranan cu ta berdad y mi a ripara cu Senor Felix Flanegin di e fraccion di MEP tambe a ripara esey y nos lo bin cune mas laat y mi ta spera cu . otro ana (un otro promesa atrobe) si e presupuesto lo klop. Y cu esey lo mi ta hopi contento, pasobra ta miembro di Raad nos ta akiden, representantenan di pueblo y nos tin di duna cuenta ora nos aproba algo aki den, cu nos ta aproba algo cu ta completamente correcto si of no. Pasobra e pueblo por bisa nos: boso ta aprobando algo cu no ta corecto. Y esaki sigur sigur ora cu e personanan cu a pone nos aki den ningun biaha lo a pensa cu podiser nos por bai aproba algo cu no ta corecto. P'esey ohala otro ana e cifranan ta corecto. Sigur sigur nos no ta aproba un presupuesto cu e cifranan no ta corecto.
E diputado a trece padilanti como su defensa, mi tin di bisa si den su defensa e diputado tabata honesto y esey den su contesta franco cu ela trece padilanti. cu tabata tin caso dilanti di huez di personal di DOW, anto e persona cu a manda e caso dilanti di huez ela gana su caso, pa e simpel motibo cu e Bestuurscollege no a manda ningun hende bai defende Bestuurscollege. Esaki ta algo cu nos por bisa e ta un verguenza. E ta un verguenza cu Bestuurscollege no ta manda defende un caso dilanti huez. Bo por bisa e por ta un smoesje tambe, pasobra bo sa cu bo ta bai perdele, pero esey mi no kier papia ariba djelé, pero e ta un verguenza cu un Gobierno di Aruba ta lubida di manda un abogado bai defende un caso dilanti huez. Esaki nunca a pasa den historia y mi kier puntra si Bestuurscollege por bisami ta cua abogado nan a propone pa defende e caso aki. Antes nos sabi cu ta un abogado so tabata haya tur e casonan, pero e abogado ey no por a defende e caso pasobra e ta den otro posicion awor. Mi kier a puntra ta cua abogado Bestuurscollege a propone pa bai defende e caso aki.
Tocante e schildersnan di DOW nos por bisa awor cu despues di splicacion di e diputado nos por bisa cos a caba, pasobra awor e diputado honestamente a contesta cu maske e hendenan aki a studia acerca pa nan perfecciona nan mes den nan ramo, maske cu Gobierno a bai di acuerdo cu nan ta sigi e curso aki, maske cu e personanan aki a logra haya nan diploma, nan no ta haya ningun cen di compensacion. Aki nan cos a caba y e personanan envolvi sabi y e otro personanan cu podiser den futuro lo bai sigi un otro curso podiser nan ta haya e mesun contesta. Esey kier meen cos a caba. Nos sa cu e personanan aki no ta haya ningun sorto di compensacion. Anto cu diploma den man. Esaki ta algo cu sigur sigur nos tin di lamenta, pasobra den futuro esaki lo tin consecuencia cu otro obreronan podiser ta haya oportunidad pa bai sigi un otro curso y sigur sigur nan lo no bai siguiele mas, pasobra no tin compensacion.

E diputado a trece padilanti cu e persona cu a duna e curso nunca tabata tin e intencion pa duna recompensa. No ta e persona cu ta duna e curso mester dicidi si e personanan aki ta haya compensacion si of no. Ta Bestuurscollege ta dicidi si mester haya compensacion si of no. Y ta Bestuurscollege awor pa boca di Senor Diputado Zaandam a bisa cu e personanan aki no ta haya ningun compensacion at all, asina ta cos a caba.
Nos ta sigi cu otro punto y ta tocante di e camindanan cu e diputado a trece padilanti. Ta biniendo cu solucion pa e caminda di extension di verbindingsweg pasando banda di MTS, cu tabata tin tres problema. Esun di prome a soluciona su mes ana pasa caba tocante e puntonan di electricidad, e kabelnan tabata tin problema cu nan Senor Presidente. Di dos problema volgens e diputado a soluciona su mes e ana aki: nan a haya rapport cu e asfalt ta bon y door di esey nan a paga e contratista, tur cos ta corecto y di tercer problema ta e problema di tereno, anto ela bisa cu nan ta llegando na un solucion y esey a worde bisa ana pasa tambe. Pero awor aki e diputado a trece padilanti cu e personanan envolvi, e donônan di tereno, a pidi un tereno di 642 m^2 y Gobierno a duna back na Santa Helena un tereno di 652 m^2, tur cos ta corecto eynan te ainda. Pero awor aki e diputado ta bai splica cu a bin un otro proposicion pa tin mas tereno disponibel pa traha mas caminda den e vecindario, of ey banda nan mes, anto akinan tambe mester bin mas tereno na Santa Helena como recompensa cu nan ta duna e tereno aki. Awor tur esakinan ta bon splica, pero ainda mi ta haya cu aki ta bruhando dos cos, pa e simpel motibo cu aki ta papiando di un tereno cu ta cai ariba e caminda cu a worde construi ana pasa y cu no a worde habri ainda, e ta papiando di 600 m^2. Awor aki ta bin mas tereno, e no a splica ta cuanto metro cuadra di mas tereno a worde ofrece, ningun splicacion a worde treci padilanti, pero ta pakiko e pasamento di tereno na Santa Helena di 652 m^2, pakiko esey mester warda ariba un oferta di mas tereno? E por a worde trata completamente. Aki tin dos cos separa. Pasobra si e otro tereno tambe e caminda ta pasa ariba djele, esey kier meen cu eigenlijk no ta un bon convenio at all anto. Mi kier haya un splicacion mas acerca: cuanto e mas tereno cu ta worde ofrece door di e donônan, pa haya tereno na Santa Helena, cuanto esey ta? Y esey ta envolvi un pida tereno cu ta envolvi den e caminda mes of ta pa un otro caminda? Esaki nan tur mi kier contesta ariba nan pasobra ainda e cos aki ta kedando un vraagteken pero uno di hopi grandi.
Senor Presidente, e diputado a trece padilanti cu e grondbedrijf cu nos a papia di dje den primera buelta, ela bai bestudeer e caso y ela ripara cu e no tabata sa hopi di djele y cu e caso ey a keda pega basta ana caba na un of otro instantie, por ta huishoudelijk vergadering si of no, pero eseynan di un of otro manera mi a trece padilanti caba den primera buelta. Solamente loke mi a puntra e diputado y mi no a haya contesta ariba dje, ta: kiko su opinion ta tocante un grondbedrijf den futuro? Si su opinion ta e no ta mira nada aden, e ora nos sa cu no tin nodi di papia ariba dje mas. Si e ta mira algo den djele, trece padilanti e ora nos por sigi traha ariba djele, podiser miembronan di Raad mes por yuda den esey. Asina ta mi kier ripiti e pregunta: kiko e opinion di Bestuurscollege ta den e caso aki?

A worde treci padilanti door di tur miembro di Eilandsraad ningun exclui tocante di heavy equipment. Akinan ta trata hopi cen y awor nos a haya e cifranan y e poco cabeinan cu mi tin ariba mi cabez a rijs, pasobra akinan no ta papiando di dos mil, of diez mil of 50 mil of 100 mil, of 150 mil of un millon, aki ta papiando di mas di dos millon florin. Y esaki sigur ta pone nos pensa hopi. Nos a tende tambe di overschrijdingen di millones den begroting y esaki tambe ta pone nos pensa hopi. Overschrijding di millones den un presupuesto cu nos miembronan di Eilandsraad a aproba den pasado y nan ta worde overschreden cu millones. Esaki ta algo cu no mester a pasa. Pasobra como representante di pueblo ora bo aproba un credito ariba e presupuesto, ta scirbi den e presupuesto cu e no mag surpasa 10% di e presupuesto. Aki nan nos no ta papiando di 10% mas, aki nan nos ta papiando di 100% overschrijding y esaki sigur ta un cos hopi hopi tristo pa e pueblo di Aruba, pa e simple motibo cu aki no tin palabras pa trece padilanti ta kiko ta pasando aki nan. Y masha bunita ta trece padilanti cu casi tur firma cu tin equipment ta haya un chance pa huur nan equipment na Gobierno. Sigur, sigur nos a ripara esey. Uno ta haya dos mil, uno ta haya 3 mil, uno ta haya 300, uno ta haya 20 mil, tin cu ta haya te hasta 100 mil, pero niun di nan ta llega na 1.9 millon. E 1.9 millon ey so a surpasa e suma ariba e presupuesto. Y aki nan nos tin di trece padilanti cu e miembronan di Raad ta masha masha desapunta. E diputado a trece padilanti tambe cu nan a pidi prijs na januari, nan a pidi prijs na April y tin biaha e prijs a keda mescos y tin biaha e prijs a subi, tin biaha e prijs a baha. Esakinan ta berdad, pero esakinan ta pasobra DOW a pidi e prijsnan pa e machinenan cu ta worde gehuur via DOW. Pero e machinenan cu e diputado a admiti den primera buelta cu no ta worde gehuur via DOW, pero via Bestuurscollege mes, via un diputado, nos no sa e cifranan ey. Esey tambe nos . kier. pues un lista di e cifranan di e machinenan cu ta worde gehuur via un diputado na un otro departamento cu no ta DOW y e machine aki no ta worde gehuur via DOW. Esaki nos kier un splicacion di e diputado.
Senor Presidente, e diputado no a nenga esey, ta bon mes cu e no a nenga esey, pasobra nos tin prueba di e machinenan cu ta worde gehuur p.e. na e departamento di TAV recientemente. Y nos sa e cifranan y nos sa e numbernan.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, mi a kere cu mi tabata basta cla den mi esplicacion. Loke Senor Virgilio Kock ta trece padilanti ta como sifuera un ley a worde viola. Ta un areglo interno tin cu despues di e medidanan cu nos a tuma nos ta sinta na mesa cu otro y wak ta cua ta conbeni Gobierno mihor y ta mas economico. No tin ningun otro lista cu e lista cu ma trece padilanti. No tin otro ekipo cu ta huur fuera di esunnan cu ma trece padilanti. Ta e unico cos cu den esun caso ey e diputado concerni cu tur su autoridad a hur e equipment a base di e ofèrtanan cu nos a haya.

DE HEER V. KOCH : Senor Presidente, esey kier meen cu e diputado cu ta huur un heavy equipment for di un particulier p.e. e ta huur e pa TAV, aki nos ta djies nombra un departamento, e ta usa e cifranan cu DOW ta usa ora nan huur for di particulier. Mi a comprende esey bon? Aki nan dus nos ta haya prueba cu e diputado

personalmente ta huur heavy equipment. Esaki ta un algo tambe nunca visto den historia di Aruba cu un diputado ta huur heavy equipment. Desde cuando? Y esaki otro miembronan di Raad lo bai papia ariba dje, cu akinan ta pasa gewoon afdeling 12 voorbij ariba presupuesto, afdeling 12 riba presupuesto di DOW cu llama Auto- en Machinebedrijf. Bestuurscollege a bai di acuerdo cu na DOW tin un departamento cu llama Auto- en Machinebedrijf cu ta regla tur huurmento di auto machine, heavy equipment y tur otro materieelnan y awor e diputado a trece padilanti cu ta ki sorto di ley esey ta, akinan ta un regla interno esey ta. Riba presupuesto e ta para, cu tin un Departamento di Auto- en Machinebedrijf y tur su trabaonan ta worde haci como debe ser, ana den ana afor. Y awor aki ta bin cu un diputado ta bai huur cierto machinenan. Esey kier meen cu e diputado oficialmente ta haciendo e trabao di un Onderafdeling di DOW: Auto- en Machinebedrijf. Esaki ta algo cu sigur, sigur a desapuntami ora cu e diputado a trece padilanti. Ora cu un miembro di Raad humildemente a trece padilanti cu podiser lo ta bon pa cumpra heavy equipment en bez di huur nan. E diputado a trece padilanti cu esaki ta mucho caro, pasobra tur parti mundo, ela tende, cu nan ta prefera di huur. Esey kier meen cu somewhere diputado ta bai na acuerdo cu e prijsnan cu tin biaha e contratistanan ta ofrece pa esaki, tin biaha ta bin cierto willekeur den esaki. Y e diputado ta prefera esey. Any way esaki ta un opinion cu nos ta diferencia ariba dje, podiser e diputado tin razon, podiser e otro miembronan tin razon. Pero esaki mi kier a trece padilanti pa mustra cu tur cos di heavy equipment ta mustra malo. Tur asunto di heavy equipment ta pisa ariba stoma di e miembronan di Eilandsraad. Y nos no sa ta ki dia e cosnan aki ta bai caba. E diputado a trece padilanti cu tin medidanan di austeridad cu Bestuurscollege ta bai dicidi su mes si ta strikt noodzakelijk, si ta necesario, pa huur machine, huur equipment, y nos ta bai wak con ta para. E diputado a contestami cu Bestuurscollege a dicidi caba, despues di e medidanan di austèridad di sigi huur machine pa DOW y pa otro departamentonan. Awor sigur, sigur ta bin e pregunta: di con Bestuurscollege a dicidi esey? Pasobra loke Bestuurscollege a kondig af den corant ta bisa ora cu ta strikt noodzakelijk. Mi kier un splicacion di e diputado unda e motibo di strikt noodzakelijkheid ta di e machinenan, e equipmentnan, e autonan cu nan a huur. Ta pa cual motibonan nan a huur e auto, machine, heavy equipment, tur sorto di materieel?

Tambe nos ta ripara cu tin autonan cu ta worde gehuur for di particulier y especialmente e pickupnan chikito cu tambe ta cu A-number. Mi kier puntra si somewhere esaki ta bon, si of no? Bo mag huur un auto cu number A en vez di nummer V.

E diputado a trece padilanti cu Bestuurscollege no ta bai di acuerdo pa pone e delaster cap di asfalt pa e drag-strip. Esey kier meen cu Bestuurscollege en total ta nenga di pone e drag strip pa e organizacion cu a pidiele. Esey kier meen cu Bestuurscollege ta bai completamente contra. Si mi no ta corecto Senor Diputado mester duna mi un punt van orde. Esey a worde treci padilanti, segun mi a compronde. Y si ta asina ta nunca mi ta kere cu por tin un solucion den e caso aki, mi kier mas splicacion di e diputado, ela bisa cu e no ta menselijk, tur e cosnan ey, mi kier sa mas aleu. Manera e diputado a duna un splicacion tocante Aanneemsommennan ariba e preguntanan di diferente miembro di Eilandsraad tocante

ta ki supervision DOW ta haci den esaki, e diputado a trece padilanti ta solamente pa e departamento keda na altura of pa haya un overzicht ta cuanto trabao ta andando. Mi a kere semper cu pa esey tin un cierto werkorder systeem, pero awor aki ta bin algo completamente nobo, pa tin gewoon un overzicht. Esey ta pone e presupuesto di DOW na e lasten zijde cu un lasten di 3.5 millon y na baten zijde ta 3.5 millon. Esaki ta dus un post hopi grandi.
Senor Presidente, e diputado a trece padilanti cu ora mester traha camindanan, ora tin un verkavelingsplan riba un tereno di eigendom di un persona of un organisacion, cu esaki DOW no tin niks te maken cune. Esaki no ta berdad, e persona tin di manda e mapanan aden y den e mapanan nan mester pone ta con e verkavelingsplan ta. No solamente esey, pero ta exigi tambe cu mester tin lengte y dwars profielen pinta pa e cierto camindanan. Y esaki tin biaha e ta pone un otro sorto di bouwvergunning warda hopi mas largo. Nos a comprende for di e diputado cu na e momento aki tin mas o menos mil bouwvergunning atrasa y mi ta spera cu pronto lo bin solucion den esaki.
Recapitulando mi por bisa cu e contesta di e diputado a laga e miembronan di Eilandsraad shocked pa e simple motibo cu akinan den su honestidad ela admiti cu tin hopi cos ta pasando cu no mester pasa. Tin hopi cos ta pasando cu eigenlijk no mester worde tolera. Tambe cu e credietennan ta worde overschreden bij de millioenen y esaki ta e noticia malo cu nos a haya awe, awe un dia tristo pa Aruba, Senor Presidente. Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente, nos ta cuminsa awor cu segunda buelta despues cu e diputado concerni, diputado Senor Remie Zaandam extensamente, casi tres ora riba tur e preguntanan haci den primera tanda. Nos por parti Senor Zaandam su contesta den dos parti. Manera e mes a anuncia: un parti politico y un parti, tur ora mi ta corda e palabra "zakelijk", concreto. E parti politico esey nos a haya poco strano cu un persona cu semper nos a considera como un persona masha bescheiden, masha humilde, mi ta kere esey ta e palabra na papiamento, ta usa e parti politico di su contesta pa mas o menos elogia su propio persona. Na papiamento nan tin un proverbio ta bisa: sucu no sa gaba su mes. Senor Zaandam a haci un comparacion entre un ciclista Merckx y e otro homber llama Zoetemelk (lechi dushi) y asina leu cu nos por a comprende e comparacion aki tabata bai y si nos a comprende malo, mi ta kere Senor Zaandam por splica nos den su contesta den segunda ronde, haciendo un comparacion entre su mes y e lider di partido MEP, Senor Betico Croes.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, aparentemente mi a papia y hopi hende no a comprendemi. Mi a haci e comparacion ora cu mi a trece e prestacion di e lider politico maximo di Aruba y e prestacion di e deportista di mas grandi riba e tereno di ciclismo di e siglo aki Eddy Merckx y Betico Croes. No, no ningun momento mi no a bin .....

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi a comprende masha bon ta ken ta Merckx. Y ta manera Senor Virgilio Kock a bisa caba nos sa ta ken ta Zoetemelk y p'esey mi a bisa mi interpretacion di e cos tabata ta, relaciona cu actualidad pasobra

casualmente e comparacion cu ela duna entre Zoetemelk cu Merckx ta pas pa Senor Zaandam cu Senor Betico Croes. Senor Zaandam ta den e sombra di Senor Betico Croes, Senor Betico ta prome, e ta di dos.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, ta exactamente e miembronan di oposicion mi kier a ilustra cu nan ta cana den sombra di MEP. Awor nan kier bire.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Senor Presidente e contesta cu mi tabata di duna ariba e cos ta pas tanto pa ora Senor Zaandam tabata Zoetemelk como oposicion por ta Zoetemelk. Pero mi a dune e benefit of the doubt. Pasobra tin un otro comparacion cu nos por haci ta es un entre Kees Verkerke y Aart Schenk. Kees Verkerke pa ananan largo tabata number un den schaken y Aart Schenk semper tabata sali di dos. Pero kiko a pasa? Cierto momento e rolnan a cambia y Aart Schenk a pasa bira prome y Kees Verkerke a baha number diez, diez un y awor ningun hende no sa mas ta ken ta Kees Verkerke. Ademas a stranami cu e hendenan di partido di MEP a acepta un frase den Senor Zaandam su declaracion politico caminda ela bisa, aki tres ana e no ta laga ningun otro partido, ni ningun otro politico bai busca voto pariba di brug, pasobra tur cos ta cla ey banda, tur cos ta acapara.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE: Senor Presidente, si ta bay hunga politico, nos ta hunge bon. Mi no a bisa otro politico. Ningun momento. No ta verdad.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ : Wel, nos ta diferencia di opinion, mi a tende ningun otro politico y e notulen lo proba esey y notulen lo proba mas cos oro tambe.
En todo caso mi kier a bini awor ariba e parti no-politico, pasobra casualmente esey tabata e parti zwak di Senor Zaandam. Mi mester bisa cu e parti berdaderamente fuerte tabata e parti zakelijk. Aki enberdad mi mester permiti cu Senor Zaandam na un manera sumamente corecto, detalla, explicito, a splica y a duna contesta ariba tur e preguntanan cu excepcion di algun cu a bin den vraagpunt y ey mes atrobe Senor Zaandam tabata cla, manera nos a spera di dje, pa duna tur e detallenan ariba e preguntanan. Loke a impresiona mi masha ta cu awe alfin Senor Zaandam a bin admiti cu te na e momento aki e asunto di terenonan cu e herederonan di asunto di Verbindingsweg no ta completamente regla. Y mi no ta bai drenta den discussion cu Senor Zaandam, maske e bin back den su contesta toch mi no por discuti cune mas, pasobra mi tanda ta caba aki, e tin e ultimo palabra, pero mi kier bisa cu enfasis, cu mi ta sigur, manera mi llama Lopez-Henriquez, den e segunda tanda di e reunion di e dia Senor Zaandam a declara den e Raad aki cu tur e asunto di e terenonan tabata regla, cu loke ela declara e dia prome no tabata correcto y cu ta unico problema cu tabata tin cu camindanan ta e asunto di cu probablemente e caminda tabata tin un fout dia nan a trahe. Ta duel mi cu na e momento aki nos no tin e notulennan ainda y den relacion cu esaki mi kier a bolbe remarka manera e hefe di nos fraccion a llega di haci un biaha caba, cu kisas lo ta bon cu e personanan cu ta traha ariba nos notulen nan, pa nan traha riba e notulennan di awor y eventualmente bin traha ariba e atraso cu tin. Awe casualmente nos a haya asina un paki di notulen di ana 75, 76.

Y mi ta puntra mi mes ki sentido tin cu na ana 80 miembronan di Raad cu kizas a sinta ana pasa pa prome biaha ta haya notulennan di 75, 76 ora cu te ainda nos no tin notulennan di nos mes reunionnan. Mi kier a bolbe pidi e diputado concerni, cu biaha pasa a priminti ños caba cu esaki lo tin su atencion, mi kier a bolbe pidie pa por favor e duna e asunto aki su atencion. Senor Presidente, nos ......

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, Punto di Orden. Mi ta haya cu e remarca aki ta fuera di su lugar pa motibo cu ta nos mes a pidi Bestuurscollege pa schakel in un grupo di afor pa por werke weg e achterstand cu tin den e cuestion di notulen. Pues awor aki cu nan ta werke weg e achterstand, mi ta kere cu e remarca aki no ta na su lugar y ademas Bestuurscollege ta trahando pa nos por haya e notulennan di ultimo ana.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente mi no ta obhetando at all contra di e trahamento ariba e achterstand. Alcontrario mi kier pa nan traha ariba e achterstand, pero mi ke nan traha na prome lugar ariba e notulennan actual, anto poco poco bai haal in e achterstand. Esey ta e proposicion cu nos a yega di haci den e Raad aki y cu a worde overgenomen door di e diputado concerni. Cu por cierto no tabata Senor Betico Croes.

DE HEER VOORZITTER : Senor Croes, laga e diputado contesta akinan.

DE HEER G.F. CROES : No, pero Senor Presidente esaki tabata un proposicion di nos fraccion pa cuminsa traha pa werke weg e achterstand.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, never mind e cos aki, pasobra tin cos mucho mas importante pa papia cu di notulen y prome cu mi sa mi mei ora ta caba.
Senor Presidente, cu gran asombro nos a tende despues cu nos a insisti y mi ta acepta cu ta gewoon lubida Senor Zaandam a lubida, despues cu nos a tende e cifranan cu nos a pidi over di heavy equipment y cuantó e presupuestonan anterior a worde excede. Laga nos ripiti e cifranan aki, na ana 77 tabata tin ariba presupuesto aprobe pa e Raad aki Fls. 600.000.00. A worde gasta 1.4 millon florin. 800 mil florin of 130% mas di loke Raad a aproba. Na ana 79, ey si cos a bai foi man completo: 600 mil florin ariba presupuesto, 2.4 millon di gasto. 1.8 millon di overschrijding y sin cu hamas e Raad aki a worde pidi permiso pa e overschrijdingnan aki. Na unda Bestuurscollege por a saca e curashi y casi mi kier bisa e atrevimiento pa excede un begroting di 600 mil florin cu 1.800 mil florin, pami ta un charada. Y mi ta spera cu tempo lo duna e contesta. Laga nos wak kiko 1.8 millon ta significa. 1.8 millon florin ta placa cu cual bo por traha 75 cas di pueblo, ta placa cu cual bo por duna 1.200 hende onderstand. Aki nos ta papia di pidi e pueblo comprension cu MEP mester a subi awa, cu MEP mester a subi luz, a consecuencia di esey hopi otro gasto a subi pe pueblo aki. Y e lider mes ta bisa cu e pueblo ta crepeer cu e entrada cu nan tin en bista di tur e gasto y kiko nos ta ripara? Cu e mes Bestuurscollege cu a subi e prijs di awa, a subi e prijs di luz, e mes Bestuurscollege cu ta pidi comprension di e pueblo, ta bai y nan ta gasta 1.8 millon mas na heavy-equipment

di loke e Raad aki a aproba. Y pa colmo di e suma total cu a worde gasta, casi 1.600 mil a worde paga na un compania. Mi ta kere cu e pueblo cu ta scuchando e palabranan di Senor Zaandam ora e ta duna e cifranan aki lo pensa, enberdad por ta ta pa ehecuta trabaonan na beneficio di pueblo. Pero un pregunta cu sigur ora nan haci y mi kier sa kende por duna nan e contesta, ta e trabao na beneficio di ken mas, a worde paga cu e 1.800 mil florin aki en exceso di begroting? Si tin algo cu ta prueba cu e derechonan di mas elemental di e Raad aki ta worde atrapa ta pa un Bestuurscollege por haya aprobacion pa gasta 600 mil florin y ta gasta 2.400 mil florin. 300% mas. Placa cu cual bo por duna 1.200 hende onderstand, placa cu cual bo por traha 75 cas di pueblo.

DE HEER G.F. CROES : Punto di orde, Senor Presidente. Tin un insinuacion ta worde haci aki .....

DE VOORZITTER : Senor Croes, laga nos comprende otro bon, aki no tin un punto di orde. Si ta un persoonlijk feit ta un otro cos.

DE HEER G.F. CROES : Pero, Senor Presidente, aki ta worde haci un insinuacion na beneficio di ken mas? Anto e ora nos ta pidi Senor Lopez-Henriquez pa conteste, ya cu e ta haci un insinuacion.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi ta comprende cu ta duel Senor Betico Croes cu e no a scirbi su nomber ariba e lista pa como lider di fraccion e la sali na defensa di su diputado. Ela comete e fout ey y e mester paga pe y sinta keto scucha. Mi a haci e pregunta ey y ma bisa .....

DE HEER G.F. CROES : Persoonlijk feit, Senor Presidente. Senor Henriquez ta treciendo un cos cu no ta berdad. Mi no tin nodi di paga pa nada, mi a firma pa hoofdbegroting, pues mi no ta papia ariba e otro presupuestonan, mi ta laga esaki pa e personanan cu ta biniendo den raad manera Senor Lopez-Henriquez, pues mi no ta papia ariba e otro presupuestonan solamente ariba e hoofdbegroting.

DE VOORZITTER : Danki Senor Croes. Senor Lopez-Henriquez sigi Bo.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Anto lo mi a aprecia si Senor Croes por a limita su mes en berdad na e hoofdbegroting y para scucha. Mi a bisa y mi kier ripiti un pregunta cu mi ta sigur e pueblo lo ta haciendo su mes awor y den e pueblo mi ta considera mi mes tambe ta: Na beneficio di trabao pa comunidad, pero na beneficio di ken mas? Mare mi tabata sa e contesta. Mare mi tabata sa e contesta pa mi dune aki publicamente. Si mi tabata sa e contesta lo mi no a duna ni e pregunta, lo mi a duna e contesta prome cu mi a haci e pregunta. Pero tempo lo mustra si e pueblo tin derecho di haci e pregunta aki. Y kiko nos ta ripara? Colmo de los colmos. Bestuurscollege pa hustifica subimento di awa, subimento di luz, ta anuncia medidanan di austeridad y ta anuncia cu e ana aki nos lo bai huur menos equipo pisa. Y kiko nos ta ripara riba begroting di e ana aki tin un millon y mei mas atrobe pa ekipo pisa cu ta tin ana pasa. Ora mi a cuminsa mi a puntra e diputado concerni si e presupuesto aki ta realistico, ta esaki mi kier a meen. Pasobra kiko nos ta gana presenta un presupuesto cu sumanan di 600 mil ora cu nos ta bin tende aki den cu nos a gasta 2 millon 400 mil.

Nos por papia di realismo ora nos excede un presupuesto cu mas di 300%? Nos no ta papiando di sumanan di mil, ni dos mil florin, 1 millon 800 mil heldu. Placa pa traha 75 cas di pueblo, placa pa duna 1.200 hende onderstand.
Senor Presidente, nos por a tende di e diputado contestacion riba nos pregunta ora ele a menciona tur e diferencianan di prijs di hendenan cu a suscribi pa heavy-equipment. Nos por a ripara cu tin algun caso di hendenan cu a suscribi pa mas halto, pero tambe tabata tin algun caso cu a suscribi pa mas abao. Nos kier a sa di e diputado concerni si den tur e casonan cu a worde suscribi mas abao ta trata di e mesun firma of di e mesun persona?
Senor Presidente encuanto di e caso cu mi a trece padilanti di e trahamento door di e mesun persona, e "Divina Trinidad", manera mi a llama, mi tin cu declara cu pa motibonan di etica mi no por trece nomber aki den, mi lo discuti e cos aki bao di cuatro wowo cu Senor Zaandam, pero si mi kier bisa cu mi kier haya autorizacion prome, ta sigur lo e duna mi e, di e bron di informacion cu mi tabata tin.
Senor Presidente, mi kier a haci algun pregunta adicional na esunnan cu mi a haci den primera tanda y un di nan ta: con ta para cu e pida di Jupiterstraat, cu no ta asfalta ainda? Nos sa cu tin un pida so di e tereno ey asfalta. nos kier sa con ta para cu e sobra, si esaki ta tereno publico of tereno priva? Tambe nos kier sa con ta para cu e intencionnan pa sera Nassaustraat? Nos ta corda cu algun ana pasa e cos aki a bin dilanti, cu tabata tin hopi kiekmento di parti di comerciantenan, pero ultimamente nos ta tende atrobe no solamente di e plannan aki, pero plannan tambe serio pa traha un plein aki pabao dilanti Antonio's. Nos kier sa kiko tin di berdad di e plannan aki.
Un di e problemanan cu cada dia mas y mas nos ta worde confronta cune aki na Aruba, ta e problema di falta di parkeerplaats. Dia pa dia nos ta wak mas y mas pacus. edificionan grandi ta sali for di suela y cada biaha e cantidad di parkeerplaatsnan ta bai birando menos y menos. Mi kier sa si ta posibel cu ora ta duna e bouwvergunning si prome nos duna bouwvergunning nos por ripara, ta constata of por pone como condicion cu mester bini parqueo pa e lugarnan ey como parqueo ta birando un problema grandi. Y den e mesun sentido ey mi kier a puntra con ta para cu e proposicion cu varios biaha a bin dilanti den e Raad aki caba pa pone parkeermeters. Pakiko no ta posibel parkeer auto den Nassaustraat, pami ta un pregunta grandi. Si bini un set di parkeermeters den Nassaustraat y nos ta calcula cu por bini por lo menos 100 y pico parkeermeters, e cos aki por produci pa dia basta hopi placa, segun nos a calcula como 50 mil florin pa ana, y esey so por ta suficiente pa paga e gastonan di controla e parkeermetersnan y asina facilita tur e hendenan cu ta bai di compras. E problema cu nos tin aki na Aruba cu tur hende kier llega nan trabao. poniendo nan auto si ta posibel practicamente dilanti porta di oficina. Y kiko ta pasa? E autonan tur ta keda para ocho ora largo te ora e personanan bai cas, mientras cu e personanan cu ta bai haci compras pa baha un rato mester keda drei rond, para riba acera, na skina di calla, cu e riesgo di halla procesverbaal.
E caso cu nos kier introduci parkeermeters riba e lugarnan ey tambe e problema aki ta worde soluciona, e hendenan cu ta bin trabao ta para nan auto mas leu ta cana un rato, locual ta bon pa nan salud y asina e ta habri e oportunidad cu e hendenan cu mester

bai e pacusnan tin e facilidad cu nan por llega para nan auto, deposita nan 50 cen of diez placa y haci uso di e sitio ey pa un cuarto di ora of pa mei ora.
Nos por a tende den un programa di seguridad di trafico ultimamente caminda a worde papia over di e skina La Sallestraat-Van Leeuwenhoekstraat y ey nos por a tende majoor Kelly splica cuenta cu bo mester sortea na e caminda ey. Enberdad segun reglanan di trafico normal bo mester sortea ey. Pero tin un problema grandi na e skina ey. Practicamente ta imposibel bo sortea, pasobra net na e skina ey tin un cas particular caminda semper ta llen di auto para ey y mi ta puntra mi mes con bo ta haci sortea si na man robez di caminda tin un cantidad di auto para. Ademas e hoeki ey, segun mi, ta un hoeki masha peligroso, pasobra pa bo wak si tin auto ta bini bo mester saca bo cabez un rato, un termino cu a worde usa hopi durante campana politico, bo mester saca bo cabez pa nan mirabo y ey bo ta core e risico cu ora bo bai sake un auto a dal bo. Mi kier a wak si ta posibel cu Bestuurscollege por a studia e situacion aki in overleg cu Polis pa wak kiko por worde haci.
Un bez mas mi kier a gradici e diputado concerni pa e contestacion na nos preguntanan. Mi kier a anuncia cu partidonan di oposicion lo bin cu un mocion despues di e segunda buelta, despues di e contestacionnan di e diputado. Y mi kier a termina pa bisa cu tanto ami personalmente y nos partido ta di acuerdo cu diputado Zaandam cu no ta tarea di Gobierno pa traha drag-strip. Nos tin comprension pa e problemanan, nos tin comprension pa e suma envolvi, maske si nos ta di opinion cu Gobierno mester duna tur su ayudo, tur su cooperacion na realisacion di e drag-strip. Y mi ta kere cu Senor Zaandam ta subestima e acogida masal cu drag-races tin na Aruba. Ademas mi ta kere cu Gobierno mester para simpatico pa cu idea di trahamento di un drag-strip, pasobra nos sa awor cu continuamente ariba nos careteranan tin racemento, cu ta pertence riba un dragstrip, cu tur e peligronan envolvi. Pero den opinion di nos partido y esaki a forma te hasta parti di nos programa di campana, nos ta propone cu mester bin un drag-strip, pero cu esaki mester tin un base comercial. Di parti di Bestuurscollege tur cooperacion mester worde duna pa p.e. tereno etc., otro posibilidadnan, permisonan cu mester. Pero nos ta di opinion cu hasta e drag-strip haci door di un fundacion, manera e ta actualmente, no ta e solucion. Segun nos e exito di un drag-strip na Aruba t'ey unicamente si esaki worde haci riba base comercial.
Senor Presidente, un biaha mas danki na e diputado concerni pa su contestacionnan, y te aki den segunda tanda.

DE HEER F. FLANEGIN : Senor Presidente, no ta restami nada otro cu solamente palabra di elogio pa Bestuurscollege y muy en especial e diputado cu na un moda sensato, trankil y bon cla pa tur hende a duna e contestacion ariba tur e preguntanan y e diferente aclaracionnan cu a worde pidi. Esaki ta muestra cu nos diputadonan, nos Bestuurscollege, ta sinti nan responsabilidad y nan tin un capacidad debidamente bon prepara cu nan por guia nos isla di Aruba na un bon futuro. Un biaha mas, na e diputado aki en especial, mi palabra di gradicimento
Senor Presidente, ta masha facil pa ora bo ta den oposicion bo critica y haci insinuacionnan baho, purbando pa saca probecho politico for di tur e asuntonan aki.
Ta mas cu cla pa un y tur, pa henter nos pueblo di Aruba, den ki

situacion deplorable e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo a haya nos isla cinco ana pasa. Nos por papia di e planta di telefoon, e planta di awa, e careteranan cu tur a worde haya den un situacion completamente deplorabel. Y kiko nos ta mirando?
Ta di aplaudi tur e esfuerzo cu e Bestuurscollege di cuatro ana pasa y aun cu tin un ana sinta con duro nan ta trahando y haciendo tur esfuerzo pa mehora e situacion na Aruba. Pa un y tur e ta cla cuanto proyecto a worde ehecuta, cuanto proyecto ta den preparacion, pero pa cierto personanan of politiconan ta facil pa nan sera nan wowo y conscientemente hunga politica pa saca probecho. Mi kier a djies menciona algun di e proyectonan: container-haven, cual ta stabilisa e posicion den nos isla den e mercado mundial y principalmente den Caribe aki. Telefoondienst pa ananan largo nos a conoce un servicio di telefoon cu ta completamente ouderwets, pero gracias na e trabaonan incansable di nos Bestuurscollege nos a haya un planta completamente nobo. Con facil ta awor pa bo llama. Hasta pa motibo di e sistema di telefoon aki nos por haya contacto internacionalmente cu mayoria parti di mundo. E compania nobo di Arubus Company, Cas pa nos comunidad, Careteranan rond di Aruba cu a worde traha y recap. E planta di Aqua-nova. Nos tur sa cu tin escasez di awa, con sushi e ta, pero tur esaki ta pa motibo cu nan a maltrata, nan a laga e planta sin revise debidamente pa e ultimo 20 ananan. Cuerpo di bombero, Deporte, E gymnastiekzaal-project cual ta andando den bon caminda. E tantisimo veldnan di deporte, cualnan a worde drecha, gracias na e ayudo y e trabao di nos Gobernacion. E promenade na San Nicolas. Hotelvakschool. Drechamento aki pabao di e waf chikito di e markthalen nan. Ainda tin mas proyecto den preparacion. Proyecto di pesca. Mas compania di aviacion pa bini Aruba. Infrastructura di Aruba Bus Company cual ta un otro proyecto besides di Aruba Bus Company. E yachthaven cu lo bini aki dilanti. Tambe ensancha Santa Rosa.
Den un periodo di cinco ana tantisimo proyectonan asina a worde desarolla y mayoria di nan tur a worde ehecuta caba y ainda tin hopi mas proyecto den estudio cu den e siguiente tres ana mas di gobernacion sigur, sigur nan lo worde ehecuta y durante e tres ananan venidero aki lo bin mas proyecto cu nos Gobierno lo ehecuta den e gobernacion.
Senor Presidente, mi ta kere tur Parlamento aki sa con duro e Gobierno aki ta trahando pa hiba nos isla ..dilanti.
Prome mi finalisa mi kier a haci algun pregunta chikito. Plantsoenendienst a planta mata den Nassaustraat, pa motibo di vandalismo diferente di e matanan aki a worde destrui. Mi kier a puntra Bestuurscollege si ta posibel cu Plantsoenendienst por a duna un follow-up y reemplasa e matanan cu a worde destrui. Tambe mi kier a puntra na Bestuurscollege: ki participacion e adjunct-hoofd actual tin den preparacion di presupuesto di Obras Publico?
Tambe locual cu ta creando un problema den nos callanan aki na Oranjestad ta e tantisimo containernan cu ta worde staciona banda di caya ariba e parkeerplaatsennan pa nan worde descarga. Ta asina cu hopi di e containernan aki tin ora cu nan ta keda diasnan largo of tin ora simannan largo na e mesun sitio. Mi kier a puntra Gobierno, si ta posibel cu no por bini un areglo, un medida cu e containernan aki por keda para lo minimo cu ta posibel den calla, esta dunanan djies e tempo pa nan descarga, Y despues nan mester worde movi foi ey nan.

Senor Presidente, un biaha mas mi kier a gradeci e diputado y hmter Bestuurscollege pa nan beleid y pa nan tantisimo trabaonan y tambe e diputado en especial pa su bon contestacionnan ariba nos preguntanan. Te aki den segunda tanda. Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, si mi por a ripara bon y tende bon durante prome ronde, mi por a tende Senor Flanegin, colega den e Raad aki trece padilanti cu e presupuesto di Obras Publicas ta un muestra di falta di seriedad di economisacion di DOW. Ora mi a tende den e tweede ronde aki, ora cu mi compara e dos zonidonan aki cu otro, e ta zona manera un cacofoni, caminda cu bo ta haya dos sonido cu no ta colera cu otro.

DE HEER F. FLANEGIN : Persoonlijk feit, Senor Presidente, mi ta kere cu ta mi derecho pa mi expresa den begroting segun cu ami ta pensa y cu mi ta haya bon. No ta na Senor Watty Vos pa e beoordeel kiko mi tin cu papia, si of no. Senor Presidente mi tin e pleno derecho aki.

DE HEER E.J. VOS : Mi ta comprende, Senor Presidente y mi ta admira su valentia cu e tabata tin denprome ronde y mi a spera cu nos lo a sinti e valentia den di dos ronde tambe, pero aparentemente su orea a worde hala y e mester a benta elogio den direccion di Bestuurscollege. Esaki nos sa cu ta pasa hopi biaha, pasobra hopi biaha e tension riba e politiconan cu no por wanta tension ta ponenan sucumbi. Pasobra ora bo ta sinti bo mes como digno representante di e pueblo, bo ta keda consistente, den locual cu bo trece padilanti. Si bo bisa e asunto aki no ta corecto anto mei ora despues bo no por bin elogia e asunto aki. Y esaki ta loke nos falta den hopi di e representantenan di pueblo cu nos tin cu ta respalda e Gobierno aki.
Tambe mi por bisa cu mi no ta comparti e opinion di Senor diputado ora cu ela trece e ehemplo di e ciclista, especialmente ora cu e ta pone cu Senor Eddy Merckx a logra semper di ta prome. Pero hopi biaha bo mester evalua tambe medidanan cu hendenan ta tuma of e medidanan cu e ta usa pa llega prome. Pasobra mi no sabi cu Senor diputado sa cu na camindavarios biaha ela llega di perde su gele trui y cu nan a llega di descualifike pa doping. Mi no sa cu e sa esey. Pues nos ta considera cu e ehemplonan aki no ta ehempelnan cu ta cuadra cu oposicion su pensamentonan.
Sinembargo mi ta respeta su opinion di elogia su lider di partido, pero mi kier pa e no laga di weita e realidad den bida. Ma mustra claramente cu den e asunto di heavy-equipment nan a dicidi cu Bestuurscollege di awor padilanti ta dicidi si ta bai huur heavy equipment, si of no. Sinembargo ta worde mustra ariba ehemplonan caminda, no e diputado di DOW, pero un diputado cu mes ta anuncia e medidanan,riba su mes ta tuma heavy equipment den huur. Esaki nos a caba di tende den e contestanan. Awor mi ta comprende caminda e diputado ta bisa cu e diputado ey tin pleno libertad di tuma un decision contrario y despues bini den Bestuurscollege pa haya e aprobacion.
E ora mi ta puntra ta pakiko tanto makakeria di bisa e pueblo cu di awor padilanti nos ta bay tuma medida, ta Gobierno so den su totalidad mag di huur heavy equipment, siendo cu ta un formalidad esey, pasobra toch a keda existi cu e diputadonan por hacie individualmente. Esaki ta un prueba mas cu ta pa kita su otro banda

di hala [illegible] a bosorde. Mi kier [illegible] esaki [illegible] pa motibo, mi tambe a weita den pasado, mi tambe a experiense den pasado, bo no sa kiko ta bai pasando bo tantea cu bo no comprende e mentalidad cu ta tras di e hechonan aki, e mentalidad cu ta tras di e desicionnan aki. Por ta y mi tin sigur cu e persona aki ta di buena fe y ta pa e motibo ey e no ta pensa cu nada malo por pase. Ta pesey nos ta hala su atencion mustrele cu no tabata tin ningun motibo na prome lugar pa ela entrega su asiento den Eilandsraad, pero nan a conbence pa haciele, pasobra no tabata tin ningun ley di partido cu tabata exigi esey di dje, pero nan a exigie hacie. Awor corda bon, ta hopi bringamento tabata tin pa ela logra e departamento di DOW. Tabata tin otronan cu tabata interesa den dje, nan a perde batalla, pero nan a bisa, nos no ta perde guerra, pasobra cu nos a dunele, pero awor nos ta kita e derecho cu e tin, e poder cu e tin pa ehecuta e departamento aki debidamente. Pues cu esaki mi kier mustra ariba dos cos. Mi kier mustra ariba algo caminda e gobierno aki no ta consistente den su decisionnan y di otro banda mi kier mustra riba e sistema fini di kita un politico foi caminda. Mi kier a mustra Senor Diputado, corda bon e diputado di turismo cu nan a kita for di caminda tabata esun mihor den historia di Aruba y nan a logra kite foi caminda. Pues por ta cu e diputado aki tambe lo por bai siendo un di e mihor diputadonan cu lo por tin, pero esey pa e partido ey no ta nifica nada. Esaki ta solamente pa hala atencion. Pasobra lo duel mi si algo pase mayan, lo duel mi y esey mi ta bise a todo corazon. Pa motibo cu e cosnan aki bo ta weita nan ta bin y di otro banda b mester hala atencion di hende ora cu algo ta bai pasa nan.
Ta duel nos di tende con Gobierno a perde un caso dilanti huez, pasobra Gobierno no a presenta. Mi no kier bai den detalles riba e asunto aki, pero si mi kier haci un remarke y cu esaki mi kier bin back riba loke mi a trece padilanti un rato pasa, caminda cu e lider di fraccion di MEP a declara cu e lo no hiba palabra den tratamento di presupuesto di e empresanan, pero solamente den hoofdbegroting. Pues den e caso aki, na e momento aki ainda nos ta sinti cu e no kier a sali na vanguardia di e departamento di e diputado aki pa dune ningun respaldo, pero laga nos weita si mas oro e ta sali na vanguardia di e otronan pa yuda nan defende nan departamentonan. Pa nos por weita si enberdad tin un descrepancia den e partido aki, pa nos no llame desigualdad. Mi no kier usa otro palabra den esaki. Pues como cu e mes ta bisa esey un rato pasa cu su mesun palabranan, anto nos ta spera tambe cu e lo keda consistente y no demostra cu ta pasobra cu ta trata di e diputado, di e persona aki, nan no ta respaldele den su maneho. Esaki ta pa e pensa bon riba locual cu e ta haci.
Senor Presidente, nos kier a puntra Gobierno, duna nos un motibo pakiko ningun hende a presenta dilanti huez pa a defende e caso cu tabata tin? Kiko tabata e motibo? Gobierno a sinti e caso ta perdi etc.? Of si Gobierno tabata sa of ela lubida? Duna nos un explicacion pakiko Gobierno no a presenta.
Un otro cos cu nos ta lamenta ta e achterstand grandi cu tin. Mi ta comprende e situacion. Nos a comprende cu e diputado tin bon intencion. Ela pone caba cuatro persona den e departamento pa haal in e achterstand, pero di otro banda nos no a haya contesta pa ki tempo nos ta pensa di haal in tur e achterstandnan cu tin. Pasobra nos mes por a ripara cuanto e gastonan di construccion

a subi. Con nan ta aumentando dia pa dia. Cada luna p.e. cu un persona keda sin por haya su tereno, anto esey tin como consecuencia pe di aumento di prijsnan di material. Pues ta pa e motibo ey nos kier a haci un apelacion fuerte ariba Gobierno, laga Gobierno haci tur su posibel pa weita si e no por yuda e personanan den nos comunidad pa asina e personanan aki por haya nan tereno caminda nan por construi nan propio cas. Pasobra cada luna cu pasa manera mi a bisa un rato pasa, materialnan nan prijs ta subi y ta llega un momento cu e personanan aki no por llega asina leu di construi nan propio cas mas.

Un otro remarke cu mi tabata tin tabata riba e asunto di drag-strip. Ta duel mi, pero mi por a lesa den courant caminda cu e diputado concerni a declara, si mi no tin hera na television tambe, cu ela duna su cooperacion na e realisacion di e proyecto di drag-strip. Awor mi mester bisa si cu ela menciona tambe den e entrevista ey locual cu ela trece padilanti awe esta cu weitando e situacion mundial, encuanto energia e ta considera cu nos mester ta prudente den esaki y cu e deporte aki ta consisti di kimamento di energia. Pero tur deporte tin nan gastonan, tin deportenan cu tin mas gasto cu otro, pero tur deporte tin nan gastonan. Esnan cu ta haciele ta pasobra nan por afford e gastonan cu tin envolvi. Awor tur loke cu ta worde pidi na Gobierno ta pa yuda caba cu e drag-strip pa realisele, pa e ora ey nos hendenan no tin nodi di bai otro isla pa competi cu otro. Pasobra esey ela bira den e ultimo encuentro cu tabata tin na Corsow, caminda nos hendenan mayoria parti a competi cu otro. Anto laga nos keda aki, cu tur e placa cu ta worde gasta ta keda aki y tur hende na Aruba por weita nos hendenan ta competi cu otro, enbez cu nan mester bai un otro isla pa competi cu otro. Den esaki mi kier a haci un apelacion fuerte riba Gobierno, como Gobierno kier stimula deporte, pa den caso aki tambe Gobierno por weita, si e por evalua con leuw e por bai na yuda e deporte aki. Pasobra hopi biaha nos ta bisa cu nos no ta yuda den e caso aki pasobra nos kier economisa, pero kiko nos a caba di ripara awor aki? Cuanto placa no ta worde malgasta. Millones di florin ta worde malgasta. Awor si nos ta bai malgasta millones di florin, di otro banda pakiko nos no por haci un inversion caminda cu tin un gran parti di nos pueblo ta bai disfruta di dje. Pasobra no ta solamente e personanan cu ta haci e deporte ta disfruta di dje, pero esnan cu ta guste cu ta bai weite, nan tambe ta disfruta di dje. Den e caso aki nos no mester weita solamente e personanan cu ta haci e deporte ey.

Tin un otro punto tambe cu mi ta haya masha importante ta e embellesemento di nos beachnan. Ta worde bisa cu Gobierno ta trahando riba un plan pa haya pida tereno pa e publico local y pa asina Gobierno por trece tur facilidadnan. Mi kier a puntra kiko a tuma lugar den e proyecto cu tabata tin na Palm Beach cu no a bai asina leu cu Gobierno a haya chance di usa e pida tereno ey. Aparentemente tabata tin un otro intencion. Pues cu e dononan di un otro proyecto lo a cumpra e tereno ey pa asina ey Gobierno por a haya parti di e tereno y nan mes lo a embellese y pone disponibel pa e publico local. Mi kier a puntra kiko a pasa den esaki? Ta ken tabata negligente den esaki? Pasobra awor aki nos ta tende cu pa motibo di venta di tereno e plannan mester worde adapta. Duna nos un esplicacion kiko en realidad a tuma lugar ey nan, pa asina nos por forma un opinion en cuanto e situacion. Nos ta considera cu den esaki Gobierno tabata hopi

negligente. Pakiko nos ta bisa esey? Pasobra ta cuanto ana pasa mi por conta mas o menos 4 ana pasa un mocion a worde entrega den e Parlamento aki entre otro door di diputado Kelly cu tabata un di e firmantenan di e mocion aki, pa busca un manera pa aparta un parti di Palm Beach pa e publico local y caminda Gobierno lo a traha tur e facilidadnan pa e publico local. Pero esaki no a tuma lugar. Cuatro ana pasa y esaki no a tuma lugar. Naturalmente mi ta kere cu dononan di tereno lo no por warda tampoco te ora Gobierno dicidi cu awor mi ta bai ehecuta mi plannan pa despues nan por perde placa. Pues den e caso aki mi ta kere Gobierno no por hustifica e hecho cu ta pa motibo di e benta awe nos no tin un beach eynan pa hendenan local cu tur su facilidadnan. Pues den esaki nos ta considera cu Gobierno ta negligente den e proyecto aki, facilidadnan pa nos propio plobacion. Un otro cos cu mi no ta comprende ta locual cu e diputado a trece padilanti. E ta bisa cu e Gobierno aki no a contempla pa bini cu Millieupolitie. Y e ta bisa asina aki cu al momento Gobierno no tin intencion pa bini cunele. Esaki tabata un plan hopi bieu di ana 75 cu e Gobierno aki di e partido a anuncia cu lo bini cu Millieupolitie pa asina evita cu por tira sushi unda cu ta y tambe pa haci otro trabaonan. Mi a trece padilanti cu no ta necesariamente Gobierno lo mester bai busca otro hende pa drenta dienst, pero Gobierno por schuif hendenan pa pone disponibel. Mi a menciona p.e. kizas di TAV mes tin personanan cu por bai haci e trabao aki. Stranami cu e Gobierno aki cu tanto a anuncia e Millieupolitie awe mi ta tende di e mesun Gobierno cu nan no tin intencion di bini cunele, niun momento a worde contempla of a worde pensa pa bini cu e Millieupolitie y siendo cu esaki tabata parti di programa di e Gobierno aki 4, 5 ana pasa.

Mi ta contento di tende cu e asunto di Natural Bridge ta encaminando caminda cu e diputado a tume riba su mes pa investiga e posibilidad cu su contactonan na Hulanda pa weita si e asunto di drechamento di e caminda pa Natural Bridge por worde realisa. Naturalmente dos millon florin ta un suma hopi halto pasobra mi no por evalua, mi no por duna mi opinion encuanto e schatting, pasobra sigur, sigur esnan cu a haciele ta peritos den e caso aki, pero mi ta considera e dos millon florin aki un suma hopi halto. Di otro banda mi ta puntra nos lo mester keda warda lunanan largo, kisas e persona cu ta dono di e lugar aki mes ta demoralisa cu e ta perde tur smaak di sigi cu e proyecto ey of sigi embellese su lugar pa motibo cu e no ta gana placa suficiente door cu personanan pa motibo di e caminda, pa miedo di e caminda, no ta bishitando e lugar. Nos ta spera cu Gobierno lo tene bon cuenta cu esaki pa asina e persona aki por worde yuda debidamente cu e proyecto di Natural Bridge aki.

Senor Presidente, un otro punto tambe cu mi no por comprende ta e asunto di zona industrial pa San Nicolas. E diputado ta bisa cu e no tabata sabi di djele, siendo cu den e tratamento di begroting biaha pasa, esta na december/januari, diputado di DECO a trece padilanti cu e financiamento a caduca diez ana pasa. Mi a trece tambe padilanti den prome ronde caminda mi a mustra cu mi a haya e contesta di e diputado y pa motibo di e contesta eymes mi a puntra Gobierno si Gobierno tin intencion di bini cu un zona industrial na San Nicolas, pa asina nos por pone un infrastructura pa fabricanan y industrianan cu kier establece alla, mi a trece padilanti tambe cu un di e problemanan pa realizacion di e indus-

trial anterior tabata e terenonan propiedad cu tabata tin eybanda y si Gobierno lo kier sigi cu e mesun proyecto of cu Gobierno kier bin cu alternativa? Pero si mi a trece padilanti cu mi kier pa Gobierno haci diligentemente pa asina ey llega pa realisa e proyecto aki mas lihe posibel, pa motibo e terenonan por worde destina pa otro cosnan cu no ta pa e zona industrial. Mi ta comprende cu nos tin e zona industrial na Barcadera, pero mas tanto mi tabata pensando di industrianan cu tin relacion cu e rafineria di petroleo, subcontractornan cu tin coneccion cu e refineria di petroleo pa duna nan mas facilidad y pa nan ta mas serca di e refineria aki y cu nan por haci nan trabao mas eficiente.
Mi ta kere cu mi no tin mucho mas pa sigi elabora ariba e punto aki. Mi ta comprende cu Gobierno lo bai traha duro riba e achterstand cu tini, solamente mi kier remarca cu e cifranan cu nos a haya aki di machinenan pisa, ta cifranan monstruoso, no solamente nan ta asombroso, pero nan ta espantoso tambe manera e diputado a trece padilanti e cantidad di achterstand cu tin na Bouw en Woningtoezicht ta espantoso. E cifra cu nos ta mira aki caminda un compania so ta haya casi dos millon florin y awor aki nos ta ripara ariba begroting cu tin mas cu dos millon florin atrobe, mi ta kere cu den esaki Gobierno lo mester cuminsa pa pone orden op zaken, pasobra esaki lo kier meen hisamento di awa, hisamento di luz, hisamento di number di auto, hisamento di pan, hisamento di gasolin, hisamento di tur eseynan pero orden op zaken kier meen stop di malgasta placa y cuminsa spaar. Pa motibo cu si nos sigi malgasta placa, anto e ora ey e pueblo mester sigi paga mas, mester bai aumenta awa despues, mester sigi haci aumentonan di e productonan aki di utilidad. Pakiko? Pasobra Gobierno no ta mustra e boluntad di llega na spaar placa. Pues den esaki nos ta lamenta di weita e hecho cu Gobierno ta pone peso riba lomba di e pueblo, siendo den su seno mes e no ta tuma medida pa spaar placa. Te asina leuw.

<u>DE HEER J.R. FRANK :</u> Senor Presidente, den su discurso hopi largo Senor Zaandam a contesta mayoria of casi tur e preguntanan cu a worde haci na dje durante reunion cu a trata e presupuesto di DOW. Senor Zaandam tabata hopi zakelijk, hasta nos a kere cu e lo bira e diputado zakelijk, antes nos tabata conoce un politico zakelijk aki den nan, pero awor mi ta kere ta Senor Zaandam lo haya e nomber aki. Pasobra no solamente cu e tabata zakelijk, pero tambe ela pone hopi atencion na locual a worde treci padilanti aki nan. Senor Zaandam a bai asina leu di contesta tur e preguntanan y esaki ta un prueba cu ela pone hopi atencion durante e reunion, durante e discurso di e miembronan di Raad. Esaki kizas por ta un ehempel pa e resto di e Colegio aki pasobra nos conoce hopi biaha con miembronan di Raad ta lanta para y haci vraagpunten, pasobra e diputado concerni no a pone e debido atencion na e preguntanan cu ta worde lansa durante nan discurso.
Senor Presidente, ta solamente den un caso so mi ta kere cu e diputado lo a comprondemi malo ora cu mi a pidi e cifranan di e ananan 75, 76, 77 etc. cu locual DOW ta calcula cu construccion lo bai costa. E preguntanan aki a worde haci relaciona cu e Commercial Bank. No solamente Commercial Bank, pero tur e edificionan, e trabaonan cu hopi biaha ta worde haci den eigen beheer door di e Departamento aki. Hopi biaha ta bin den Raad aki y ta pidi credito p.e. pa drechamento di schoolnan. Awor si nos tira

un bista riba e cifranan cu nos a haya, den cual e diputado a duna di conoce cu p.e. e gastonan per m^2 na '75 tabata 450 florin, na ana '76 : 550, e ana siguiente: 750 florin, '78: 900 florin , 79:1.000 florin y e ana aki: 1.100 florin, esaki naturalmente meste duna nos di pensa. Pasobra mas nos warda cu construccion. ta mas e gastonan ta sali a lo largo. Nos por tuma e ehempel di e drechamento di Dr. Martin Luther King na San Nicolas. Pa hopi ananan a worde treci padilanti cu e school aki tabata den mal estado. Y no solamente e school aki pero varios otro schoolnan, Maria College unda nan ta cabando cu e cura awor aki, Margrietschool etc. etc.
Si e tempo ey Bestuurscollege a haci un empeno pa haci e trabaonan aki na tempo, naturalmente Martin Luther Kingschool lo no a costa nos 450 mil florin, pero e lo a costa nos kizas mitar of menos cu mitar. Si p.e. Bestuurscollege haci un emeno pa bai drecha e schoolnan na tempo y asina tene e gastonan abao, anto ana pasa mi ta corda Raad lo no a bin hunto y vota un credito di mas di 1 millon florin pa mantencion di dak nobo di varios edificio di Gobierno. Esaki ta un prueba y esaki ta e relacion pakiko mi a puntra e cifranan aki. No cu, lagami bisa, mi tin di bai un contratista pa haya nan, pasobra contratista no ta e instancia cu ta duna cifranan di Gobierno pasobra den tur e calculacionnan cu DOW ta haci, pa nan sa kiko mas o menos por spera of cuanto lo costa pa cierto proyecto. nan tin di sali for di e ingenieursbureau, di e ingenieronan. cu ta traha na e Dienst aki. Ta pesey e pregunta a worde haci. Pues pa nos comprende bon cu m as nos warda. mas halto e prijsnan ta bira. Y esaki a worde comproba door cu cinco ana pasa Gobierno tabata calcula 450 florin pa metro cuadra y ya esaki a bira casi tres bez mas hopi, e ta 1.100 florin pa metro cuadra.
Senor Presidente, mi no kier a kere e momento cu nos a tende cu Gobierno a perde un caso, pasobra nan lo no a manda ningun abogado of nan lo a lubida di presencia nan mes dilanti di Huez. Awor den e caso aki tabata un caso chikito, e no ta costa Gobierno hopi kisas, pero supone cu esaki lo a sali p.e. den un conflicto cu tabata existi entre e Gobierno aki y un compania grandi y den cual sumam fabuloso y grandi tabata envolvi. Supone cu esaki tabata e caso p.e. di algun ana pasa entre Gobierno y e Bouwcombinatie Ziekenhuis, tabata paria di casi un millon florin cu mester a worde paga door di e compania of sea paga door di e Gobierno. Mi ta kere cu laga esaki ta e ultimo les pa Bestuurscollege pa nan aparece dilanti di Corte ora cu nan tin di defende nan caso, pasobra den e caso aki tabata algo chikito, pero e por tabata algo grandi tambe.
Mi ta spera tambe cu e asunto di Verbindingsweg y Vondellaan ta un les pa e Gobierno aki, pasobra esaki no ta e manera di traha caminda. Y supone cu manan e doble via bin cla di San Nicolas pa Oranjestad, supone cu e mesun fianan aki worde comete, anto e caminda mester keda sera dos ana largo y lo no por tin trafico posibel. Pero esaki ta muestra pa demostra e calidad di e diputado anterior, pasobra cierto cosnan tabata worde haci, despues nan tabata worde penga. P.e. e asunto aki mes di e Verbindingsweg-Vondellaan cu Senor Zaandam a hereda. tabata un asunto cu a worde regla door di diputado anterior. Mescos e asunto di Dividivi, pasobra mi ta sigur cu akidennan a worde bisa categoricamente despues nos a haya un invitacion pa bai tira un bista

banda di laman na Divi Divi - Tamarijn kiko e laman tabata haci cu e edificio, cu e hotelnan cu ta para eybandanan. E diputado e tempo ey a bisa categoricamente cu Gobierno no ta carga ningun gasto envolvi ni den estudio, ni tampoco den e gastonan di tiramento di piedra den laman. Laga nos spera cu e persona aki, awor cu e no ta aki mas, lo no bin cu mentira of bisa cosnan cu no ta berdad den Rijksministerraad, pasobra eynan kisas e problemanan por ta hopi mas grandi cu aki den nos mes seno. Mi ta spera enberdad cu e asunto aki di Verbindingsweg lo ta un les pa Bestuurscollege aki, un pifia cu a worde cometi y mi ta spera cu Senor Zaandam y esaki nos tur ta spera di djele, y nos ta kere tambe cu e lo no pasa, pasobra e ta un homber sincero, un bon diputado y cu e si lo traha manera ley ta prescribi. Cu tur cos mester bin preto ariba blanco prome cu bo cuminsa cu cualkier sorto di proyecto of cualkier sorto di caminda.
Loke ta trata e sushi di Reinigingsdienst lagami bisa como cu nos tin diputado Zaandam cu cada biaha bo pidie un favor e ta cumpli cu su tarea, cu enberdad e problema di recogemento di sushi den districto awor lo bin cu un sistema completo, lo pertenece na pasado. Pasobra esnan cu tin hopi ana den Raad aki, Senor Presidente, Bo mes ta un di nan, Bo sa cu esaki, cada ana ta un di e topiconan preferi den nos seno aki. Y laga nos spera berdad cu den un termino corto den e districtonan tambe e colecte trucknan por pasa regularmente un biaha pa siman y asina recoge e sushi cu ta acomula den e saconan di plastic pa no tin nodi di kima nan mas y pa asina duna tambe un esfuerzo di parti di Gobierno pa nos mr tene e lugar aki mas limpi. Y mi ta contento tambe di tende cu awor cu ta bini un bestelling di algun colecte trucks mas cu e Reinigingsdienst lo ta up-to-date y cu tur bario y tur districto y tur e lugarnan aki na Aruba lo haya nan merecido atencion di Reinigingsdienst.
Tocante e nombramento di un waarnemend adjunt-hoofd, mi tin entendi cu e adjunt-hoofd cu tabata warnemend hoofd na e momento aki ta den exterior y cu ela haya buiten bezwaar di Gobinero. Mi kier a puntra Bestuurscollege si e Senor aki ta studiando den exterior? Pasobra mi ta corda buiten bezwaar ta worde duna solamente na personanan cu a duna di conoce cu nan kier bai ensancha nan kennis, nan sabiduria den exterior ta e unico motibo cu nan por haya dos ana largo di Buiten bezwaar. Mi kier a puntra Bestuurscollege si ta buiten bezwaar e persona aki tin, pues si ta studiando e ta studiando. Pasobra den caso e no ta studiando, anto mi ta kere cu e persona aki lo por haya Buiten bezwaar.
Tambe nos a tende e relato tristo di cuanto bouwaanvragen ainda tin pendiente. Tambe nos a tende e relato tristo di e terenonan cu a worde pidi, pero nan tin di worde marca ainda door di DOW pa Kadaster por sigi cu e trabao. Esaki tambe ta un di e puntonan cu semper tabata un topico preferi. Pasobra aki tambe ta conta, cu mas bo tin di warda, ta mas cara e cas ta sali. Y mientras tanto nos ta haciendo tur nos posibilidad, hasta nos tin un FCCA aki cu ta trata di yuda e personanan cu no tin un cas, pa bini na un cas, mi ta kere nos tin di pone tur nos esfuerzo y tur nos sabiduria aki tras nan, pa asina haci e achterstand hopi mas chikito. Pasobra juist pa e gruponan aki, mas nan warda, ta mas gasto nan ta haya. Y mas nan warda ta menos cas nan por traha.
Tocante di e mudcat, aki ta un prueba di locual e diputado anterior tabata conta den e sala aki. E tempo ey ela cualifica e mudcat como algo, lagami bisa un Deus x-makina, cu por haci tur cos. Pero despues a sali na cla cu e mudcat aki e no tabata haci locual tur

hende tabata spera di djele. Y pa colmo nos tin di tende awe tardi cu e diputado ta conta, prome cu e traha mester pone algun sambullado na trabao pa wak cada biaha cu no tin obstaculonan grandi pa e mudcat por sigi traha. No solamente cu e ta algo peligroso, pero tambe e ta colmo de los colmos, cu hendenan humano mester hala un banda e obstaculonan pa asina e mudcat aki por haci trabao. Y ta un mudcat cu a costa masha tanto placa. Ela costa alrededor di 300 mil florin. Gastonan cu a worde haci, a recomendacion di e diputado anterior, pasobra ela spera un mundo di e mudcat aki, pero tur cos a sali cu e tabata un suma benta afo, despues cu ela worde gehuurd na un cierto persona, na un compania particular cu tabata paga masha poco pa e huur pa dia.
P'esey mi ta kere tambe cu mester por investiga e caso aki tocante e pier di Divi Divi, pasobra nos por a tende di diputado Zaandam cu ainda nan no sa ta ken mester carga e gasto y cu Gobierno ta wardando ariba un advies huridico, pa wak si e gastonan aki mester worde carga door di Gobierno of door di Hotel mes. Pero si mi ta kere cu nos mester recorda e palabranan di Bestuurscollege anterior cu a worde expresa aki den nan, cu tur e gastonan ta bini na costia di esnan cu ta run e hotel ey.
Senor Presidente, prome cu mi caba mi kier a hala atencion un biaha mas, pasobra esaki ta bira un custumber dimi, ana pasa ela worde bisa, e ana anterior ela worde bisa tambe, pero te ainda e cas cu tin den Fahrenheitstraat cu ta un peligro pa e muchanan eybandanan, e ringbalk ta colgando ainda na e pida heronan frustia, e pos nan a pone ramada rond di djele pa asina kita e bista foi djey, pero e ta keda peligroso. Nos a worde priminti cu esfuerzonan grandi lo worde haci pa obliga e dono pa tire abao sino Gobierno mes lo bai haciele. Te ainda esaki no a worde haci y te ainda e ta un peligro pa tur e muchanan chikito cu ta biba den e vecindario ey. Masha danki.

DE HEER C. LACLE : Senor Presidente, mi tin pa gradici nos Bestuurscollege y muy en especial nos diputado Senor Zaandam cu a mustra cu e tin personalidad, e forma di su capacidad honesto y sincero manera cu e ta biba, hunto cu nos Bestuurscollege, e beleid di nos Bestuurscollege. Muy en especial pa e maneho di DOW. Ayera mi a duna Bestuurscollege elogio y awe mas fuerte cu nunca door cu e Bestuurscollege a mustra nos den Raad door di e forma cu nos diputado a trece e contestacionnan y con bon ela capta e sugerencianan di tur e miembronan di Raad. Pero ta parce cu cierto hende di oposicion kier sigi hunga politica y piki pieu. E refleho di nos Bestuurscollege ta aki den y nos tur aki ta respalda tal refleho y maneho di nos Bestuurscollege. Muy especial di e maneho encuanto di DOW. No ta asina cu nos diputado tabata tin mas o menos cuatro ora largo aki den pa mustra con habil y progresivo Movimiento Electoral di Pueblo ta trahando pa su pueblo, no a brota e actividadnan for di e boca di e persona ey, unda careteranan a worde menciona, plannan cu lo bin pa e begroting aki. Casi cuatro ora largo ela mustra ki bon Bestuurscollege ta trahando. Pero ora cu bo bisa trahamento, traha ora cu tin un maneho ta nifica placa, ta nifica bo mester tin bo credietennan. Nos sa cu hoy en dia cu costo di bida ta subi, materialnan ta subi. Si nos tira un vistazo back den nos begroting 79, nos ta mira con 79 a duna

nos 13 millon 900 y algo begroot y si nos tira un vistazo awor di ana 80, e begroting cu nos ta mira, ta poni aki riba papel 20 millon, 800 y pico. Aki so caba nos ta mira, den un ana di tempo con cos ta bai cu 6, casi 7 millon mas halto. Pa nos mira kapitaaldienst, tambe nos ta mira un aumento di casi mei millon. E hecho ta conoci pa nos, pero den tur trahamento, nos ta mira actualmente cu costo ta subiendo dia pa dia, materialnan. Nos ta mira y nos ta haya nos confronta cu tin un crediet overschrijding, pasobra Bestuurscollege ta trahando. Bestuurscollege ta go ahead, y nos ta respalda nos Bestuurscollege. Pasobra nos mester dal bai. Awor bo ta haya cierto hende di nos Parlamento tin boca masha grandi cu ta haci como si fuera cu nan refleho ta esun di mihor y como politico nos ta wak otro den cara anto nos ta mira e personanan cu tin mas manteca ariba nan cabez, e boca y e cabez ta mas grandi. No pa critica constructivo, sino solamente pa critica y kibra nos Bestuurscollege. Nos sabi cu tin hopi hende asina den nos comunidad cu ta tira tur falta riba Bestuurscollege di MEP, pasobra costo di bida ta subi, pasobra prijsnan ta subiendo. Nos sa y den begroting di DOW nos ta worde confronta cu e begroting a subi realmente. Nos sa tambe tur e hendenan aki cu tin bocanan grandi, e comerciantenan grandi, ora nos wak nan statement, nos ta mira nan tin mei millon di belasting pa paga, otro tin un cuarto millon. Comerciantenan cu ta habri boca tur dia bai, cu ta bula cu hala di manteca, nan no ta paga belasting, biba na grandi, corre auto grandi, ta gasta gasolin na grandi, yacht grandi cu ta usa hopi gasolin, negoshi di caliber, nan no ta paga belasting, pero akiden nan ta habri boca, bisando pueblo cu Movimiento Electoral di Pueblo a bisa cuenta y nan ta lubida cu costo di bida ta subi. Nos no ta un partido di sinberguenza, nos ta paga nos obreronan, nos ta paga nos ambtenaarnan debidamente y nos ta paga nos materialnan debidamente. Y esey Senor Presidente mi ta lamenta ora ta worde hunga politica sin tene cuenta cu responsabilidad di gobernacion. Nos sabi esey, labor a subi y nos sa material a subi y conhuntamente nos ta responsabel pa paga nan. Y Movimiento Electoral di Pueblo no ta conoci pa no presta trabao anto no paga placa. Cu otro palabra no huur cos y no tin placa. Ta paga. Cu e deficiet t'ey ta un hecho y nos ta responsabel. Y nos 12 t'ey pa defende nos Bestuurscollege den su beleid, pasobra si no ta asina miho nos bay. Ta asina si tur e hendenan aki cumpli cu nan deber pa e pueblo, nos hoy en dia no tin problema pa ahusta nos placa di belasting. Bestuurscollege no a hayele un poco preta? Sigur e mester cumpli cunele, si e no por cumpli cunele e mester baha. E pueblo ta bisando nos bosonan cu ta goberna tuma medidanan cu e hendenan cu debe belasting, millones y millones. Y si mi no ta ekibocami diputado a llega di bisa nos hopi millones y millones ta den pueblo y mi tin miedo cu hopi di nan por baha na awa for di Aruba sin paga nos pueblo e placa cu e merece. Mi no ta kere ta bon pa Bestuurscollege cu ta sinta ey, cu tin e responsabilidad, hunga mooi weer cu e hendenan aki. Den hoofdbegroting lo mi bin cu mas prueba, pasobra mi ta kere cu e cos aki mester caba for once and for all. Si Bestuurscollege no ta tuma paso contra e hendenan ey, mi ta kere nos Raadsledennan mes lo tuma paso contra un Bestuurscollege asina. Den pueblo ta bisa cu e Movimiento Electoral di Pueblo mester duna cuenta. Nos a duna cuenta caba di nos begroting. Nos ta dunando cuenta, nos a cuminsa caba cu un begroting di DOW. Mas ahoro nos lo bai paso pa paso riba e otro bedrijvennan cu

ta poni aki den, esta WEB, Telefoondienst, ABO etc.etc. pa nos bini na nos hoofdbegroting. Un biaha mas mi kier acentua na e comienzo di e begroting pa e diputado prepara tur e activa y e pasivanan y pa nan contesta nos debidamente, pasobra tin hopi tempo ainda pa papia ariba e puntonan aki den hoofdbegroting. Mi ta agradeci bo atencion.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, permitimi na prome lugar remarca ora mi ta tende e orador prome cumi cu nos ta hayando e impresion cu nos ta tratando e hoofdbegroting, segun mi cu awor aki nos ta na final di tweede ronde den e tratamento di e presupuesto di DOW, y esaki pa nos, oposicion, ta djies un warm up pa loke ta bin ainda.
Senor Presidente, na prome lugar tambe mi tin di gradici Senor diputado Zaandam pa su contestanan den e parti zakelijk cu mi a haya for di dje, pasobra mi tin cu remarca tambe cu e parti politico mi ta kere awor e mes ta conbenci cu eynan ela bruha completamente, ora cu ela bin cu e comparacionnan di sport cu politica. Na Hulandes nan ta bisa: "elke vergelijking gaat mank". Den e mundo aki ta dificil pa bo compara dos cos, den e mundo aki, principalmente den politica, ta keda semper keto bay "baas boven baas".
Senor Presidente ora mi a trece padilanti e problema di parkeermento mi a menciona tambe e.o. e parkeerplaats cu no tey y cu ta dificil pa bin rond di e edificio bieu cu recientemente Gobierno Insular cu aprobacion di Eilandsraad a cumpra den Wilhelminastraat, esta e Commercial Building. Eyden tabata tin Departamento di Ensenanza, cu mientras tanto a muda pa e edificio nobo den Frankrijkstraat y tin tambe ainda eyden, segun mi, un empresa priva. Mi ta menciona esaki, pasobra mi ta corda dia cu Departamento di Ensenanza di Gobierno Central a muda di Landskantoor pa Wilhelminastraat, e Departamento ey tabata bao impresion cu ta nan so ta bai den e edificio ey y despues ta resulta cu un empresa priva ni cu tiro no por a saca nan di eyden. P'esey mi pregunta ta awor aki, awor cu Departamento di Ensenanza a sali kiko tin conbeni cu e empresa priva eyden, pasobra ta logico cu si Gobierno Insular a cumpra e edificio ey, cu mas ora Gobierno Insular mester por haci uso tambe di e edificio completo. Y tambe mi tin cu bisa si cu mi no a keda mucho satisfecho cu e contesta encuanto e parkeerplaats, pasobra eynan, manera e lugar ta awor aki, no tin lugar ni pa 25 auto. Mi ke sa kiko v cua ta e plannan en coneccion cu e parkeerplaatsnan cu mester bin rond di e edificio aki.
Senor Presidente, un pregunta cu mi no a haya contesta ariba dje tabata e pregunta encuanto e verkavelingsplan di Eagle Beach y Malmok. Ta verkavelingsplannan di basta ana caba y originalmente p.e. esun di Eagle Beach tabata destina pa traha edificionnan pa club, restaurant, refresqueria, sportcentrum etc. Y kiko nos ta mira awor aki? Na e lugar ey no a bini mucho edificio, e plan no a desarolla manera ta e plan na principio y mescos a bai tambe cu esun di Malmok. Mi kier a puntra Bestuurscollege kiko ta e motibonan cu e dos plannan aki, esta di Eagle Beach y di Malmok no a sigi desarolla? Y e otro pregunta tabata si ainda tin interes pa e dos lugarnan aki?
Senor Presidente, tampoco mi no a haya contesta di Senor diputado Zaandam riba e pregunta kiko Bestuurscollege ta pensa pa sera e

caminda pa trafico panord di e Bestuurskantoor, pues entre Bestuurskantoor y Bibliotheek, asina dunando e publico mas facilidad y caminda liber pa haci uso di e departamentonan di Gobierno Insular. Senor Presidente, e topico di huurmento di heavy equipment di DOW ta un cos cu awe segun mi den nos pueblo ela cay masha pisa. Mi ta sigur cu nos pueblo cu a tende e cifranan cu Senor Zaandam a duna riba e preguntanan haci encuanto huurmento di heavy equipment na DOW a duna nos pueblo calafrio. Pasobra den e tempo malo cu nos ta pasando awor aki, den e tempo di desempleo, den un tempo cu nos pueblo mester traha duro pa paga su awa, paga su luz y cuminda di tur dia, nos ta mira cu na un Departamento di Gobierno sumanan astronomico ta worde paga na un solo compania. Senor Presidente, esaki nos lo bin ariba dje mas despues y ademas mi kier a bisa tambe y esey a worde bisa caba cu na final di e discurso di Senor Zaandam den tweede ronde, nos, di parti di oposicion, tin un mocion prepara cla pa entrega.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, den segunda tanda pami pa contesta primeramente mi kier a gradici e confianza expresa di un manera of otro door di e miembronan di Parlamento den trabao di Bestuurscollege. Nunca tabata mi intencion, ora di contesta preguntanan di haci politica. Mi a cuminsa bisa cu e preguntanan cu a worde haci en coneccion cu e punto di agenda aki cu nos ta trata, cierto preguntanan cu aspecto politico general y cierto remarkenan cu aspecto politico personal lo mester haya un contestacion di mi banda. Mi kier pone enfasis riba esey, pasobra mi kier kita e impresion cu mi kier a haci uso di e ocasion aki di hunga politica. Si ningun di e contestanan ey of remarkenan manera mi a menciona a bin dilanti, ami lo tabata ultimo di busca moda di hustifica cierto actuacion personal of purba di defende nos gobierno como tal, pa e trabao cu nos ta haci. Mi ta completamente di acuerdo cu Senor Domi Tromp, cu a bisa, cualkier comparacion cu bo haci den cualkier situacion lo tin un fallo. Of manera na Hulandes: "elke vergelijking gaat mank". Mi ta completamente di acuerdo cune. Ami a hacie djies pa duna un comparacion y aki mi a tuma un ramo di deporte. Mi por a duna cualkier otro. Tabata djies pa trata di duna e comparacion mi a yega na e idea cu ami tin den mi cabez, pero probablemente, y mi ta acepta esey como un fallo di mi banda, mi no a logra di convence mucho hende. Mi kier a duna e splicacion pa kiko cierto expresionnan, cierto criticanan cu mi ta haya cu no ta al caso a worde haci. No pa elogia mi a duna e situacion manera e ta cu tin cierto personanan cu tin calidad y cu nos mester accepta cu esey ta e personanan cu manera nan ta llame tin charisma. Mi kier a trata di splica cu si bo no por logra e persona ey bo tin di busca "the next best" y next best ta e personanan cu ta ser considera asistente of trahadornan di e persona cu ta indica e paso. Mi por compronde ora cu bo tende di nos miembro di Parlamento, Senor Virgilio Kock, cu e ta bisa cu loke mi a trece padilanti ta sona como un despedida. Na ingles nan ta bisa cu esey ta un "wishful thinking", pasobra mi a pone cla adilanti cu e actividadnan cu nos gobierno ta desplega den casi un ana cu nos ta na mando, ta un indicacion kiko por spera den e resto di e tres ananan cu ta bini. Si mi papia mi ta papia na nomber di nos Gobierno, pero mi no por papia pa cada un diputado individual. Nan lo bini cu nan aporte y mi no ta kere cu cada un di nan, incluso mi persona, por worde acusa of

haci remarca ariba dje cu bo ta gaba bo mes. Loke nos ta haciendo mi ta consciente di esey, no ta algo extraordinario, sino ta nos deber di traha y ta pesey nos a worde poni ey. Nos kier demostra cu loke nos ta haciendo ta cumpliendo cu nos responsabilidad.
Ta ora cu bo no por trece hechonan padilanti, miembronan di Parlamento, sea di fraccion cu ta sostene gobierno of di oposicion, por tin e derecho y segun mi e obligacion di mustra cu algo no ta klop, cu nos no ta cumpliendo cu loke pueblo a pone nos pa haci. Pero cu e mesun derecho cu miembronan di Parlamento y nos comunidad por y tin mag di husga nos si nos no cumpli cu nos responsabilidad, cu e mesun derecho e personanan cu ta traha den gobierno por mustra ariba e actividadnan cu nan ta desplega.
Senor Presidente, esaki no tin nada di haber cu gabamento di bo mes, cu sucu ta gaba su mes; esaki ta solamente constatamento di hechonan. Hecho ta cu e gobierno aki tin diferente proyecto, actividadnan cu den corto tempo nan ta den e fase di ser realisa. Hecho ta cu e gobierno aki a cumpli cu su promesa di busca un acercamiento di gobernantenan y miembronan di comunidad cu den pasado, cu nan razon por a trece adilanti cu nan a worde neglisha, y nos ta cumpli cu e promesa cu nos a haci cu nos lo ta den e comunidad pa averigua nan kehonan y nan deseonan. Y loke nos ta haci mi ta compronde cu oposicion y muy en especial di parti di e partido di Senor Virgilio Kock nan lo ke mira pa mi tuma despedida lo mas pronto posibel, ya e peliger di Zaandam como un persona cu lo atrae e parti di nos comunidad cu semper su partido ta depende ariba dje pa haya cierto mando, cu poco poco e sosten ey ta disminuendo. Ora mi bisa un cos asina, mi no ta bise zo maar. Mi tin e pleno conviccion a base di e contacto estrecho cu mi tin cu personanan cu antes a duna nan confianza pa cierto partido, awor aki a reconoce cu loke e gobierno actual ta haci ta bal confianza di nan parti y e prome oportunidad cu nan lo haya nan lo demostra esey.
Senor Presidente, e nombracion di e administrateur na DOW enberdad mi ta haya cu ela dura hopi si tuma den consideracion cinco ana di e waarneming di un persona. Pero nos ta bisa y awor nos a bin haya e prueba cu tabata necesario al momento cu e gobierno a sinta dia 1 di juli pa nos, pa nos duna e topico aki mas atencion pa llega na un decision definitivo. Ora cu nos a ser confronta cu e problema pa core tuma un decision, kizas nos lo por a perhudica un of otro persona, awor cu a bin resulta cu tin un persona cu a caba di studia, nos tin un persona cu a cumpli debidamente cu e waarnemend di e functie y aki mi ta diferencia di opinion cu e ponencia di Senor Virgilio Kock, encuanto e tempo cu bo ta actua como waarnemend, esey segun mi investigacionnan y mi tabata tin motivo pa investiga esey, no ta un motibo cu si bo tin e waarneming durante x-tempo, automaticamente bo ta bin na remarca pa haya e puesto.
Den e caso cu Senor Virglio Kock ta referi na dje cu tambe mi a duik den dje, pasobra e tabata interesa mi podiser cu mi por a usele, ta asina cu aparte di e tempo cu a worde pasa como waarnemer un decision al respecto a worde tuma. Y es mas, e persona envolvi a worde comunica door di e persona cu a tuma e decision, cu e decision a worde tuma y a base di esey e por a bringa e situacion cu no obstante cu tanto ana cu ela fungi como tal, no obstante y esey tabata su punto mas fuerte, cu un decision a worde tuma te cu ela worde comunica na dje, weliswaar no oficial, pero

e persona cu a bisele tabata un persona di autoridad, a base di esey ela entama un caso y ela gane tambe. Mi kier a enfoca esaki, pasobra ele a worde treci dilanti como sifuera cu despues di un par di tempo cu bo ta actua den un funcion automaticamente bo por bisa cu bo mester worde nombra y mi ta spera cu Senor Virgilio Kock lo keremi cu ora ami bise cu no ta asina, no ta asina. Pasobra ta bien conoci cu den otro posicion tambe mi a keda un paar di ana como waarnemend, pero mirando e situacion mi a dicidi di no persigui e caso, pasobra no tabata tin base segun e jurisprudentienan.
Mi ta spera cu Senor Virgilio Kock lo acepta dimi cu e asunto di nombracion di un administrateur, no obstante e hecho cu su razon e ta trece adilanti cu biaha pasa nos a bisa cu nos ta studiando e asunto aki, nos tabata tin motibo pa bisa esey, pero un decision lo worde tuma.
E asunto di e caso cu diferente orador miembronan di Parlamento a bin cunele cu e caso a bay perdi pasobra no tabata tin representante di Gobierno Insular den Corte. Senor Presidente, mi kier a bisa cu ora mi a trece e topico aki dilanti, mi a bisa cu un decision a worde tuma den un reunion di Bestuurscollege cu nos ta bay bringa e caso aki enbista di nos punto di bista. Un decision a worde tuma ariba papel, e orden a worde duna pa bay dilanti y esey lo tabata encera cu e departamento cu mester ehecuta e decision ey lo mester a bini un momento dado na Bestuurscollege puntrando cual abogado ta haya e encargo ey. Manera mi a bisa y esaki no ta pa tira culpa ariba ningun hende, pasobra gobierno ta asumi e responsabilidad den e caso aki, nos a worde confronta cu e hecho cu debi na un fallo administrativo e decision di Bestuurscollege no a worde ehecuta di manera cu nos a worde sorprendi door di e hecho cu e caso a tuma lugar, sin cu tabata tin representantenan di gobierno, di manera cu nos no por bisa awor aki ta ken lo tabata e abogado pasobra nos no a haya e pregunta ey ningun momento.
Mi ta completamente di acuerdo cu Senor Rudi Frank cu esaki ta un hecho serio y cu nos mester percura di saca nos les di e asunto aki. Nos gobierno tabata e prome instancia cu despues cu nos a worde confronta cu e situacion aki a bay averigua ta di con y nos a tuma e pasonan necesario pa un repeticion di un asunto semehante, no tuma lugar mas.
Aparentemente tur Parlamentario cu a hacimi e pregunta riba e Verbindingsweg y Vondellaan a haya e contestanan satisfactorio cu excepcion di Senor Virgilio Kock. M'a trata di wak ta na unda mi contesta no tabata completo. Manera Senor Virgilio Kock a bisa tur cos tabata regla te na e momento cu a bini un condicion acerca. Y mi no sa ta ken di e Parlamentarionan a trece aki den, mi kier sa cu ta Senor Lopez-Henriquez. Debi na e hecho cu bo no tin un acuerdo por escrito, unda cu bo tin poni cu si bo haya tal, nos ta duna bo tal y e momento ey tin di habri riba caminda, debi na e hecho ey bo ta den un posicion di negocia debil. Tur ora e dono di caminda, e dono di tereno por bisa bo ainda mi no ta duna bo permiet pa haci uso di e caminda, pasobra tal y tal cos mi kier. Nos mester acepta cu e asunto aki no a worde regla como debe ser, nos ta acepta esey. Consecuencia di esey ta cu cada momento cu bo kier llega na un areglo bo por verwacht mas condicionnan, pasobra eigenlijk bo no ta den un posicion pa negosha mes. Tur cos tabata cla, a bin acerca e peticion pa Gobierno asfalta y

tuma e tereno cu mi kier llama verlengde di Henriquezstraat, esey ta patras di Laboratorium, patras di La Fama, bay pariba, e cruzada bay patras bay ariba, bo ta haya un pida caminda di tera y esey ta pertenece tambe na e famia y nan a bisa wel prome cu nos duna permiet pa habri e caminda, nos ta offrece bosonan e pida ey, pasobra nos kier pa e ta un caminda asfalta, lo ta bon pa e vecindario ey y a cambio nos kier un pida tereno na Santa Helena. Nos a bai di acuerdo, pasobra nos kier pa e caminda worde habri y ta ey nos ta trahando ariba dje, pasobra e caminda unda e personanan envolvi a bay di acuerdo pa nan haya, na Santa Helena, nan a acepte, nos ta willing pa llega na un areglo y manera mi a bisa e peticion ta na Kadaster pa midi e tereno y pa Bestuurscollege tuma un decision riba e transaccion, e cambionan di e totalidad di e terenonan y pa nos haya e permiet of mas mihor bisa e derecho pa habri e caminda pa nos caretera worde usa. Tocante grondbedrijf mi a bisa caba cu esey tabata un pensamento di un gobierno anterior, e por ta cu e gobierno anterior a mire como un mehoranza y e gobierno actual aki manera mi a bisa no a studia e proposicion aki di tal grado cu nos por bisa: wel nos ta tume over. Nos ta di opinion cu a primera vista y al momento cu e no ta beneficia e maneho di nos encuanto midimento di tereno y dunamento di tereno pa pasa esaki den un grondbedrijf, manera aparentemente tabata e intencion di un gobierno anterior. Pa ser mas especifico enbista di nos labornan cu nos ta haciendo riba tereno di un ruimtelijke ordening, e gobierno actual no ta mira nada den un lantamento di un grondbedrijf y por lo pronto nos lo no studia e posibilidad aki.

Senor Presidente, tabata tin un pregunta cu mi a contesta caba sinta patras na mi mesa, si tabata tin un otro lista di personanan cu ta huur heavy-equipment cu gobierno. No tin un otro lista, ta e mesun personanan, ta e mesun lista cu mi a haci mencion di dje ta worde usa.

Ki ora gobierno ta llega na e decision cu ta huur equipo si of no. Despues di loke nos a palabra den seno di Bestuurscollege ta asina cu ta conhuntamente nos ta pone e criteria ta unda huurmento di heavy-equipment lo mester tuma lugar. Mi ke djies duna un ehempel chikito. Tin sitionan riba nos isla unda e sushi ta worde recogi y poni pa kima of pa dera den tera. E sitionan ey ta sigur, si bo no tin e material, cu bo mester huur material, e mester sigi traha, sino bo ta causa un problema pa salubridad. E ora ey cu nos haya e recomendacion cu pa tal y tal trabao, tal y tal caminda, pa tal y tal duracion, loke mi ta bisa awor aki ta e conbenio interno cu nos tin, nos ta haya e recomendacionnan y den un reunion di e Bestuurscollege completo, e decision ta cay cua di e recomendacionnan ey nos ta sigi y a base di kiko. Y a base di e discusion y ponencianan cu ta bini dilanti di "ter beoordeling van het Bestuurscollege", manera mi tine aki, e decision ta cay si ta huur y na unda ta huur. Ora ta bai huur naturalmente nos ta bay usa e tabel cu nos a haya y mirando e material cu tin mester, e decision mester cai, enbista di e decision cu nos a tuma pa wak unda nos por minimiza e gastonan, e decision mester ta cu bo ta huur e equipo ey di esun cu a ofrece mas economico.

Senor Presidente a worde puntra si gobierno ta huur auto, si mi no ta hera pickup a worde menciona cu A-nummer platen. Segun ley si bo ta huur un personenwagen bo ta huur e, e mester tin un V-nummer. Un otro vehiculo no por tin un V-nummer, dus un pickup

cu ta worde gehuurd door di gobierno por tin un A-nummerplaat, pasobra e no por tin un V, un personen wagen, un luxe wagen mester tin un V. Nos a discuti den seno di Bestuurscollege cu enbista di e medidanan cu nos kier tuma, si lo no ta consehabel pa e autonan cu gobierno ta huur pa nan haya un D nummerplaat, pa distinginan di e otro vehiculonan. Manera mi a bisa si e tin un dificultad technico legal, pasobra ora bo ta huur un auto di un impresa, e impresa ey mester huur bo un auto technico legal, pasobra ora bo ta huur un auto di un impresa, e impresa ey mester huur bo un auto cu V-nummer, si e ta un personenwagen. Y mi ta duda, manera ami a trece den e reunion ey, mi ta duda si Gobierno tin mag di kita e V-nummer ey y pone un D durante e ora cu gobierno ta haci uso di e auto. En todo caso un persona cu ta huur auto .....

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi no kier a interumpi e diputado pero mi no a puntra si mag of-n huur un auto cu A-nummer, mi a puntra si ta huur auto cu A-numm
DE HEER R.R. ZAANDAM. GEDEPUTEERDE : Ta ariba esey mi ta bini ya cu no mag huur cuA.
Y awor aki lo mi kier recomenda e departamento concerni si nan ta haya auto cu A-nummer di hendenan cu tin permiet pa huur, luxe auto, cu nan tin e pleno derecho di no accepta e auto si e tin un A-nummerplaat.
Mi no kier papia mas ariba e contestacionnan di e aspecto politico. Pero e contestanan di Senor Bob Lopez Henriquez tocante Jupiterstraat, enberdad e ta parcialmente asfalta, e motibo ta cu e parti cu no ta asfalta atrobe ta asunto di propiedad cu gobierno mester regla prome cu gobierno actua comb'deno riba e parti ey.
Segun mi a compronde den pasado diferente bez a bini cu plannan pa sera Nassaustraat, no henter sino parcialmente, pa wak si por haci algo na embellesemento di nos centro. Luna pasa personalmente mi a worde entrega un otro plan di un comerciante pa sera parti pariba di Nassaustraat. Aparentemente esaki ta un plan cu den pasado nunca no a worde studia of no a bin dilanti y e plan ey ta na DOW pa wak si nos por realise. Hecho ta cu den pasado e comerciantenan no tabata favorece un plan asina. Aparentemente tin un cambio den pensamento. Manera mi a bisa mi a haya un plan cu mi a entrega na DOW pa nan studie pami. Tin un otro plan manera Senor Bob Lopez-Henriquez a remarca tambe di haci un sorto di plein dilanti di Antonio's cu nan a presenta na gobierno y ta den fase di estudio.
E parkeermeters lo ta un sugerencia positivo di parti di Senor Lopez Henriquez y lo mi kier a considere y pone esey como punto di estudio. Personalmente mi ta kere cu lo ta algo cu nos por pensa serio ariba dje, pasobra e tin su ventahanan na ambos banda y esey mi ta papia atrobe a base di conocimiento di mi profesion. Di un banda esey no ta di e importante ey, pasobra ta hopi bo mester tin, pa pone cu bo ta haya cierto entrada, pero na otro banda e ta causa cu bo ta haya un flow di auto, pasobra bo ta pone cu e stacionamento ta regla na cierto ora. Y mi ta kere cu e sugerencia di Senor Lopez-Henriquez aki sigur, sigur, lo ta riba e agenda di e comision cu lo bay studia e reglanan di trafico, pasobra esey lo ta un aspecto, bo no por pone parkeermeters si e parkeermeters no ta poni den bo ley, sino e no tin wetskracht.
Senor Presidente, e uitmonding van Leeuwenhoekstraat - La Sallestraat, manera mi a comprende tambe ta parti di e estudio cu ta worde haci en coneccion cu e mehoracion di nos trafico, specialmente e ringweg cu tin ey banda. Mi ta completamente di acuerdo cu Senor Lopez-Henriquez tocante su ponencia y mi ta supone e

ponencia di su partido encuanto di e drag-strip. Mi kier a enfatisa un bez mas cu gobierno no ta nenga su cooperacion. Al-contrario gobierno ta disnuesto pa yuda den tur sentido pa realisa e drag-strip, pasobra nos ta di opinion cu tin bastante interes.
E asunto di drag-strip a worde treci den un pregunta di Senor Flanegin unda ela haci e pregunta categorica si gobierno kier studia e posibilidad di construi e drag-strip aki, e parti unda e autonan mester haci nan prueba. Y manera mi a bisa nos gobierno cu a demostra interes den e henter proyecto aki, a pone su mes na altura cuanto e cos aki ta bai costa. P'esey mi por a bin cu e cifra di 250 mil florin. Y manera mi a bisa nos ta di opinion, mescos cu Senor Bob Lopez-Henriquez, cu e asunto aki lo ta miho den man di, ami ta bisa un fundacion, un grupo di hende cu comercialmente lo construi e drag-strip y lo hiba e maneho, pa nan haya e fondonan necesario y paga nan back y manera mi a bisa te hasta mi tin entendi inoficialmente cu tin un willingness di parti di cierto empresa pa nan traha riba e drag-strip ey. Di parti di Gobierno di Aruba mi kier enfatisa cu nos ta para positivo encuanto e drag-strip na Aruba y nos den nos alcance, e posibilidadnan cu nos tin como gobierno, nos ta dispuesto pa duna tur nos cooperacion.
Senor Felix Flanegin a haci e pregunta tocante e matanan cu nos ta trata di pone den Nassaustraat y mas calla na Playa pa embellese nos centro, En berdad y aki mi ta kere cu nos tin un tarea como gobernante pa motiva cierto grupo di nos comunidad, cu ora nos ta pone e atributonan pa embellese sea kaarchi pa indica unda un turista ta, matanan, prullemand, manera mi sa mira den Nassaustraat, e cosnan aki cu por duna nos un bon nomber, cierto miembronan di nos comunidad mester haya e motivacion cu e atributonan aki no ta algo di otro persona, pero cu nan tambe ta toca parti den dje y cu nan mester hiba un orgullo di proteha y yuda embellese. Mi ta kere cu esaki ta un cuestion di motiva y trece dilanti e pensamento di nos Gobierno encuanto esaki. Y unda cu cierto dano a worde haci Plantsoenendienst lo haya encargo pa reemplaza e matanan aki. Pero mi ta kere cu nos no solamente mester keda na e reemplazo, sino nos mester wak pa nos bin cu un programa pa yuda motiva cierto grupo den nos comunidad.
Senor Presidente un pregunta a worde haci tocante e parti cu e a adjunct-hoofd di DOW tin den preparacion di presupuesto cu nos ta tratando awor aki. Segun mi a comprende cu e persona envolvi como adjunct-hoofd di DOW a asisti na cierto reunionnan en preparacion di e presupuesto, pero cu na e trahamento, onstel di e presupuesto e no tabata envolvi.
Senor Presidente, e asunto di container den nos callanan principal lo haya nos debido atencion. Nos ta di acuerdo cu Senor Flanegin cu containernan para riba cierto parti di nos callanan lo no ta aconsehable. Nos no kier bay asina leu di bisa cu nos mester bini cu un ley pa obliga esunnan cu ta laga e containernan bini, pero nos lo bini cu cierto reglamento cu ta evita cu nan ta para mucho largo. Tambe e aspecto di containers ta algo nobo cu nos lo por inclui den leynan di trafico nobo cu ta bai bin.
Senor Vos a puntra tocante e caso dilanti Huez. Mi ta spera cu e splicacion cu mi a duna tocante e no-uitvoering di e decision, Senor Vos lo acepta esey.
Un pregunta cu ta dificil pa contesta awor aki ta ki dia lo por tin e achterstand encuanto e bouwvergunningnan ingehaald.

Ta asina cu nos ta conbeni cu nos mester haci algo y nos ta haciendo algo manera mi a demostra. Pero ta imposibel pa awor aki ami compromete mi mes pa bisa aki tanto tempo lo nos no tin retraso mas. Mi ta spera cu ora cu e asunto aki worde treci dilanti atrobe den un otro ocasion, lo mi ta den un posicion mas ventahoso di mustra riba progresonan cu nos a logra. Ta imposibel pa mi bisa awor aki ta ki dia of pa cua tempo e achterstand aki lo ta ingehaald. Senor Presidente, e asunto di millieu politie ta asina cu cinco ana pasa, enbista di e preocupacion di e sushamento di nos ambiente e Gobierno aki a lanza e idea y a mira e necesidad. Mi a caba di splica den e prome ronde cu enbista di e complexidad di henter e asunto aki, enbista cu e leynan parcialmente ta duna bo e poder y ta den ABV solamente bo por haya algo pues parcialmente ta duna bo e poder pa bo actua, nos ta prefera almomento di bin cu un ley, bin cu un proyecto den su totalidad. unda sigur, sigur despues di haci tur e areglonan hudicial lo mester tin personal, y mi no kier usa e palabra millieupolitie, pero lo mi mester tin personal cu lo wak cu e leynan cu nos lo bin cune, worde respeta.
Mi no sa cu lo toca na ami, pero lo mi kier duna informacion manera mi ta na altura di dje tocante e pida tereno canto di laman na Concorde, unda segun Senor Vos y ey mi no ta di acuerdo cune, cu ta falta di gobierno a pone cu e tereno ey a bay perdi. Den e asunto aki Gobierno tabata un derde partij, un persona envolvi, pero cu a para wak kiko ta bay sosede, sin cu nos por a saca un dede pa evita esey. Esey mi kier a enfatisa cu no ta falta di Gobierno cu cierto plannan no por worde ehecuta. Ta asina cu tereno, propiedad di un instancia a worde ofrece na un otro instancia y e otro instancia a priminti di cumprele y despues cu ela cumprele, e lo a entrega gobierno pa un suma simbolico pa Gobierno usele pa recreacion di nos comunidad. Asina e situacion tabata. Un persona tin e tereno, e tabata dispuesto pa bende cu un otro instancia y e instancia lo a regala e tereno na Gobierno. Aparentemente esun instancia, dono di e tereno, no kier a warda mucho, pasobra nan dos tabata tin un conbenio te tal tempo bo tin e oportunidad di hace e deal cumi. Nos tin entendi, pasobra nos tambe a keda un tiki sorprendi y un tiki malcontento manera e cos a bai, ora cu nos a puntra ta di con e cos a sosode y bosonan ta cambia henter nos plannan, nos ta haya como contesta, si nos a pidi e instancia ey pa warda pa nos pero aparentemente nan a haya un oferta y nan a tuma e oferta ey y nan no a sinti nan mes obliga na bende e tereno na esun instancia cu a priminti di cumpra y entrege na Gobierno. Ta na miembronan di Parlamento pa husga si den e caso aki Gobierno tabata tin falta den e asunto aki. Nos tin entendi y esey mi opinion ta, cu nos tabata testigo di transaccionnan sin cu nos tabata tin e medio pa obliga un of otro partido pa haci e transaccionnan aki na favor di nos comunidad.
E asunto di zona industrial ta asina cu enberdad mester wak e posibilidad di un zona industrial, en coneccion cu e industria di Lago cu nos tin ey. Mi no a descarta e posibilidad ey. Mi a djies trece dilanti cu mi a worde confronta cu e asunto aki, cu mi no tabata sa nada di djele. Mi a bin compronde e problema. Mi ta di acuerdo cu Senor Vos y asina mi a trece tambe, cu e ta un asunto sumamente importante, cu merece tur nos atencion. Mi kier bisa cu den e vecindario ey caba tin cierto empresanan cu ta trahando y cu segun mi bo por considera un zona chikito industrial na parti di Zeewijk. Manera mi a bisa nos Departamento Economico

tin e encargo hunto cu un empresa priva pa studia tur e posibilidadnan encuanto zona industrial, no solamente di San Nicolas, na Playa tambe y segun mi a haya comprende esun di mas importante na Barcadera.
E asunto di Natural Bridge pa conclui e preguntanan di Senor Vos, mi a duna e encargo, no awor aki, pero algun siman pasa na nos Departamento di DOW di Wegen, bay haci areglonan pa mira pa nos drecha a lo menos e partinan cu segun mi ta comprende tin hopi keho riba dje, pa asina pa vooruitlopende riba eventual mehoracionnan nos llega na un areglo y un drechamento satisfactorio pa tur esunnan envolvi. Y lo mi follow-up ariba e asunto aki mas pronto posibel.
Tocante e remarke di Senor Rudi Frank cu a bisami cu su intencion tabata pa haya informacionnan di DOW. Ami a comprende malo. Mi a kere cu e tabata kier meen e cifranan en general. Mi ta comprende cu awor aki e tabata kier meen cifranan cu DOW a traha cune. Y mi ta contento cu mi por a kita e mal comprendemento y lo mas importante ta cu mi a suministra e cifranan aki.
Senor Presidente tocante e problema di e ambtenaar, mi a elabora ariba dje caba.
Tocante e adjunct-hoofd cu ta na Hulanda. Ta asina cu pa motibonan excepcional, teniendo cuenta cu circunstancianan familiar di un persona cu a duna lo maximo durante e tempo cu e tabata traha como abtenaar na Aruba, riba su peticion y mi ta bisa un bez mas den e caso aki muy excepcional, pasobra ela duna nos un explicacion kiko ta su motibo, cu e mester bai for di Aruba cu dolor den su curazon, cu e esperanza grandi di bin back si e por llega na un areglo di su problemanan personal pa e tin e oportunidad pa bin back pa haya su trabao. Pa e motibonan cu e ambtenaar aki, un ambtenaar valioso cu nos kier a demostra gratitud di e manera cu ela eherce su trabao, nos mester tin comprension pe y nos a bay di acuerdo, no cu e dos ananan cu ela pidi, pero cu un ana di buitenbezwaar. Mi ta di acuerdo cu e caso aki no ta segun e reglanan cu ta worde gehanteerd, pero un bez mas nos ta considera e caso aki excepcional, pasobra nos tin e speranza cu un ambtenaar ingeniero valioso por bin back na DOW unda ela desarolla un trabao sublime.
Senor Presidente mi ta worde confronta un bez mas cu e asunto di e cas na Companashi, nos a llega di purba di conbence e dono pa e duna nos permiet pa basha e cas abao. Segun mi a comprende nos lo bolbe trata, pasobra enberdad mi ta di acuerdo cu e asunto ey ta un asunto vergonzoso.
Por ultimo e pregunta di Senor Domi Tromp encuanto e parkeerplaats na e ex-Commercial Bank, manera mi a bisa ora cu e edificio ey lo bay funciona, no prome cu esey, lo tin e medidanan necesario tuma pa sigura cu nos tin suficiente parkeerplaats.
Manera mi a bisa caba tin den e vecindario ey un posibilidad pa gobierno crea parkeerplaats y esey ta Tivoli Club cu tin pabao, pero nos mester busca un solucion pa un cambio di tereno y e garantia cu mi por duna cu plannan y lugar pa parkeer manera Senor Domi Tromp mes a bini cune, e sugerencia pa zuid di Biblioteca Publico pa wak si por sera e lugar ey pa trafico y pa crea mas parkeerplaats. E asuntonan aki no ta di un dia pa otro bo ta tuma e decision, pero bo tin di studiele, wak e di tur angulo prome cu un decision worde tuma. E intencion ta pa nos dedica atencion na e problematico aki y mi ta sigura Senor Domi Tromp

cu nos lo haciele. Segun mi a comprende, tin un empresa priva den e edificio cu gobierno a cumpra y lo trata na llega na un areglo, e no kier bisa satisfactorio pero un areglo entre e empresa pa nan sali foi den e edificio. preferible sin cu mester haci un caso di dje, pero si ta necesario lo haci un caso pa exigi cu e empresa aki ta sali for di den e edificio.
Un contesta, tocante e desarollo di plannan na Eagle y Malmok. Na Malmok tabata tin un plan pero debi na e hecho cu no tabata tin mucho interes e plan di Malmok no a desarolla mucho. Na Eagle tin cinco peticion na diferente locacion unda tin interes pa lanta un of otro empresa. Tur e peticionnan aki ta worde studia y casi tur di nan, cu excepcion di uno, ta asina cu nan mester duna mas informacion riba e peticion, pa nos por husga nan. Un di e cinco peticionnan cu nos tin ya a duna di conoce cu e no ta interesa mas. E otronan di cual uno lo ta duna tur indicacion cu elo ser desarolla. E parti cu nos ta pone enfasis ariba dje ta ora un persona presenta un peticion pa haya cierto tereno. pida tereno, nos ta exigi di dje cu financieramente e ta capaz pa cumpli cu e empresa cu e tin intencion di lanta y ey hopi bez nos no por haya contesta, pasobra ta ora cu nan haya tereno, nan ta bay cana busca financiamento y nos gobierno kier evita cu ta haci negoshi cu tereno di gobierno. Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki. Senor Zaandam. Asina aki nos a llega na fin di segunda buelta, Senores Lopez-Henriquez y Frank a anuncia un mocion di banda di oposicion. lo mi kier tende e contenido di e mocion ey.

DE HEER V. KOCK : Aki nan ta trata un mocion di oposicion. E mocion aki a worde firma pa tur miembro di oposicion y mi ta bay lese voor.

DE VOORZITTER : Senor Croes.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, nos ta desea di bin cu un proposicion di orden pa trata tur mocion cu ta ....

DE VOORZITTER : Senor Croes laga e caba di lesa e mocion prome, anto despues bo por bin ......

DE HEER G.F. CROES : Nos no por tratanan tur hunto ....

DE VOORZITTER : No, ta un mocion tin awor aki. lage lese un rato mi tende kiko e ta, por ta cu ta un mocion cu mi ta bisa na fin di algemene begroting por trate. Sigibo, Senor Kock.

DE HEER V. KOCK : Laga mi cuminsa. Senor Presidente:

De Eilandsraad van Aruba, in openbare vergadering bijeen op heden 3 juni 1980;

OVERWEGENDE

- dat het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba bekend heeft gemaakt, dat uit bezuinigingsoverwegingen het huren van auto's en machines van derden voortaan uitsluitend zal plaatsvinden

wanneer zulks door het B.C. strikt noodzakelijk wordt geacht en dat hiervoor danook de voorafgaande goedkeuring van het B.C. is vereist;
- dat ondertussen is gebleken, dat toch op dezelfde voet als voorheen doorgegaan wordt met het huren van dit materieel en dat zulks thans niet eens via de geeigende weg n.l. door tussenkomst van D.O.W. en met goedkeuring van het B.C. geschiedt, doch rechtstreeks via één der Gedeputeerden en een Afdeling (TAV);
- dat tevens op de concept begroting van D.O.W. voor het dienstjaar 1980 een bedrag paraisseert voor huur van auto's en machines van derden dat anderhalf miljoen gulden hoger ligt dan het bedrag opgenomen op de begroting 1979;
- dat uit het vorengaande overduidelijk blijkt, dat het helemaal niet in de bedoeling ligt om in deze te gaan bezuinigen alsook om de beslissingsbevoegdheid met betrekking tot het huren van auto's en machines van derden te beperken, hetgeen in flagrante strijd is met het door het B.C. verkondigde standpunt;

BESLUIT :

De hierboven gesignaleerde handelwijze met betrekking tot het huren van auto's en machines van derden (Zie 2e overweging) ten strengste af te keuren en het bedrag op de concept begroting D.O.W. voor het dienstjaar 1980 onder post 405 met anderhalf miljoen te verlagen.

En gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER : Mi ta schors e reunion un rato pa laga multiplike y pa cada miembro haye pa wak e.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : Mi ta reanuda e reunion y deliberacionnan ta worde habri ariba e mocion cu a worde treci di cual contenido miembronan di Raad ta na altura. Palabra ta na Senor V. Kock.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, e motibo pakiko e mocion aki a worde treci padilanti na prome instancia ta lo siguiente cu e splicacion cu nos a haya di e diputado den su contestanan na miembronan di Raad, pero ariba esey mi ta bini despues. E otro motibo cu nos kier trece e mocion aki, ta lo siguiente: Ariba post 405 di presupuesto di DOW, ta aparece riba pagina 6 un post Auto- en Machinekosten cu e voorlopige rekening ta 2.513.810 florin, riba begroting 1979 ta aparece un suma di 1.064.00, ariba e conceptbegroting di 1980 ta aparece un suma di 2.580.400 florin. Awor den e primera y segunda buelta mi a trece padilanti cu e cifranan riba presupuesto no ta klop. Akinan mi ta bai mustra cu e voorlopige rekening 1978, manera poni ariba e conceptpresupuesto aki no ta klop. Asina ta Bestuurscollege ta bay propone na Raad un suma ariba presupuesto di 2½ millon basando nan mes ariba un cifra di un voorlopige rekening di 1978. Esey ta scirbi den e presupuesto aki ariba pagina 18, eynan ta scirbi: "Voor het samenstellen van de

begroting 1980 waren werkelijke kosten cijfers van meer recente datum beschikbaar dan voor het samenstellen van de begroting 1979. Als basis voor het samenstellen van de begroting 1980 zijn deze cijfers genoemd. Voor zover nodig en mogelijk ook rekeninghoudende met verwachte prijsveranderingen en andere ontwikkelingen'. Asina ta cu e presupuesto aki ta basa ariba e cifra di 1978. Awor mi ta bay mustra cu e cifra aki no ta klop. E cifra aki no ta klop, pasobra ora bo haya e toelichting ariba pagina 21 di e presupuesto di DOW. eynan bo ta haya e specificacion di e post 405. Anto eynan ta para, afdeling 11 Garage- en werkplaatsen. Ta para tambe Afdeling 12, Auto- en Machinebedrijf. ta para tambe Afdeling 20, Reinigingsdienst, afdeling 21 Plantsoenen, Afdeling 22, Wegendienst en riolering. Esakinan ta departamentonan unda e post aki ta worde usa. Awor si bo bay check den e departamentonan aki afdeling 11, p.e. bo ta haya cu e rekeningcijfer 1978 ta 17.340. Si bo check afdeling 12 e ta 1.997.310 florin, afdeling 20 e ta 100.690 florin y na Wegendienst y riolering 153.660, cu ta suma un total di 2.251.060 florin. Esey kier meen cu eynan tin un diferencia di 200 mil florin, den e werkelijke cijfers poni ariba e presupuesto y poni ariba esey. Esaki ta dus e prome ......

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, loke cu Senor Kock ta haciendo awor aki e ta pas na un artikelsgewijze behandeling. Un motie mester tin un algemene strekking, un afkeuring di un beleid, pero aki loke Senor Kock ta tratando ta behoor na un artikelsgewijze of bladzijdegewijze.

DE VOORZITTER : Laga Senor Kock caba di splica un rato.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente esaki ta den e begroting di DOW. E suma cu a worde poni ariba post 405 unda cu mi ta mustra cu e post mes poni ariba e presupuesto no ta corecto y door di esey Bestuurscollege a bay a base di e werkelijke cijfers di e rekening 1978 cu e cifra aki no ta klop. Esey ta e prome overweging, un di e motibonan pakiko nos a trece e mocion aki padilanti. Asina ta e cifranan mes no ta klop. Door cu e cifranan no ta klop bo ta ripara cu riba presupuesto 1979 a worde poni 1 millon florin, ariba presupuesto 1978 a worde poni 600 mil florin. Esaki, nos ta ripara cu door cu tin overschrijding di un post di presupuesto, Bestuurscollege ta tuma e otro ana e overschrijding erbij plus e post. Esey kier meen cu akinan Bestuurscollege ta bay pone un suma adicional di un millon y mei florin. Esaki no ta corecto. Awor e 1 y mei millon florin cu ta worde poni eroneamente ariba e presupuesto, door di esaki nos ta trece padilanti cu Bestuurscollege a priminti di trece medidanan di austeridad. Aki nan no ta worry at all ta bini pone un suma di 1 millon y mei florin ariba e presupuesto.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, aunke cu Bo no ta comparti mi opinion, mi ta di opinion cu loke Senor Kock ta haciendo aki ta crea un precedente den Raad. Aki ta tratando un mocion pa nos bai cambia un suma ariba un post den e begroting. Cuanto post tin ariba un begroting. Ta nifica esaki ta bay habri caminda cu mayan nos por bin cu cantidad di mocion encuanto un post, anto e ora mi pregunta ta: pakiko e bladzijdegewijze behandeling, pakiko e artikelsgewijze behandeling, Senor Presidente?

DE VOORZITTER : Ya, e ta posibel.

DE HEER G.F. CROES : No, Senor Presidente, esaki ta un precedent cu Senor Presidente ta creando den e reunion aki.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi ta propone den e mocion aki pa baha un post y mi mester argumenta pakiko e cifra di e post aki mester worde baha cu 1 millon y mei. Den e mocion aki tambe tin un afkeuring di e handelwijze di Bestuurscollege. Y awor mi ta bay over na e parti ey cu mi kier trece padilanti cu akinan, manera nos a haya contesta di e diputado den e tratamento den primera buelta y segunda buelta di e presupuesto di DOW, unda cu a worde treci padilanti cu sumanan halto di millones ta worde usa, ta worde treci padilanti cu sumanan halto ta surpasa e presupuesto, un millon y mei, hopi cos por a worde haci cune. Cu e un millon y mei aki Senor Presidente cu nos ta propone aki nan pa bahele, cu nan hopi hende por worde yuda. Nos kier trece padilanti cu e idea di oposicion ta un idea constructivo, pasobra cu e un millon y mei aki e ta resulta cu tur e proposicionnan cu lo trece padilanti cu podiser prijs di awa por baha, cu prijs di electricidad por baha.

DE VOORZITTER : Laga nos comprende otro un rato si. Bo tin e mocion aki nan y Bo ta atene Bo na loke tin den e mocion aki, pasobra algemene beschouwing tin dos buelta caba ariba dje y asina ta mi no kier tende repeticion di historia atrobe. Sigibo Senor Kock.

DE HEER G.F. CROES : Mi tin un voorstel van orde. Si acaso cu Senor Presidente ta permiti den un mocion pa un cambio ariba un post, anto lo mi bin cu un voorstel van orden ya cu ta acepta aparentemente ta e unico post cu kier worde cambia, pa ora nos zie af di artikelswijs-behandeling.
Senor Presidente, nos ta di opinion cu si ta bini cambio ariba un post, e ta un amendement. Ta nifica si acaso cu ta acepta pa trata e mocion aki ta un amendement ariba un post, anto lo nos bini cu un voorstel van orde pa nos zie af di artikelgewijze behandeling.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi kier trece padilanti cu den e mocion aki ta scirbi exactamente "de hierboven gesignaleerde handelswijze met betrekking tot het huren van auto's en machines van derden ten strengste af te keuren". Esaki ta houd in gewoon e mocion.Y ta pesey e un millon y mei aki cu nos kier propone pa bahele y pa trece padilanti cu Bestuurscollege no mester haci manera mi a splika den e overwegingnan, cu akinan sigur, sigur hopi hende por worde yuda. Tambe Bestuurscollege a dicidi cu di awor padilanti e medidanan di austeridad manera tin den e prome overweging y nos a ripara y nos tin prueba cu a worde gehuurd machines pa un otro departamento, cu no ta DOW, y esaki no a pasa via DOW. Esey ta den e dos overweging y esaki nos kier trece padilanti cu e ta un di e overwegingnan cu a pone nos sigur, sigur trece padilanti cu esaki no ta corecto. Tambe hopi auto y machinenan ta worde gehuurd cu podiser den futuro door di e medida aki Bestuurscollege lo bay economisa. Mi kier trece padilanti cu haciendo asina un proposicion, nos kier yuda

e pueblo di Aruba completamente. Nos kier yuda e pueblo di Aruba pa e simple motibo cu akinan ta un millon y mei florin ta worde gespaar. Mi ta kere cu esaki sigur, sigur e pueblo di Aruba lo aprecia. Masha danki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, nos ta tratando aki un mocion presenta door di partidonan di oposicion y mi kier a bin back riba tur e consideracionnan un djies aki y ariba e proposicion tambe, pero ora nos lesa e mocion aki nos por haci nos mes varios pregunta. Y un di e prome preguntanan cu mi ta kere nos por haci nos mes ta si pa medio di un mocion por worde pidi pa cambia un post ariba un concepto di un presupuesto cu a worde presenta na nos. E presupuesto cu a worde presenta na nos aki de facto ta un proposicion di Bestuurscollege. Bestuurscollege ta bini cu un proposicion na Eilandsraad y bisa: esaki ta e begroting mi ta sugeri bosonan keur e bon of keur e af, trate manera ela worde presenta. Y segun mi, mi no ta bisa cu kizas lo tabata mihor asina aki of miho bini den forma di un amendement, pero mi ta kere cu e personanan cu ta haciendo objeccion contra sistema di e mocion aki ta ekibocando nan mes, pasobra esaki ta in feite un motie pa amenda, un motie pa cambia algo den un voorstel di Bestuurscollege. Normalmente nos por bisa e ta un ......

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, aki si mi ta kere cu nos tin di cuminsa pone puntjes op de i aki den Raad. Nos tin spelregels. Bo no por tin motie pa amenda, amendement bo por tin, no motie pa amenda.
Senor Presidente, mi ta kere cu esaki ta un punto principieel cu bo no por tin motie pa amenda.

DE VOORZITTER : Senor Croes e tin tur dos akinan, pasobra e tin un motie pa afkeuring y e tin un amendement. Laga Senor Henriquez caba di splika un rato.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, den e caso aki mi ta kere cu nos ta pone un punto principieel. Berdaderamente parti di e motie tin un strekking di afkeuring, pero nos no por accepta motie como si fuera ta awe nos a drenta den Raad, cu nos no sa reglanan parlamentario, cu bo tin un motie pa amenda. Nos tin un amendement of nos tin un motie. Esaki ta algo cu ta tweeslachtig. Pero si nos ta haya cu nos no por aproba cu un persona ta papia sin cu e ta worde coregi, cu tin un motie pa amenda. Mi ta kere cu no ta awe nos a drenta den e Raad aki.

DE VOORZITTER : No, pero motie ta amenda, sigibo Senor Lopez Henriquez.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, manera mi a bisa bo por puntra bo mes kiko ta un amendement of un voorstel pa un amendement of un motie pa un amendement.
Den e consideracionnan y mi ta kere cu lo ta bon pa nos hacie na papiamento pa e pueblo por scucha tambe, ta para como prome consideracion cu enbista cu Bestuurscollege di Aruba a anuncia cu pa propositonan di austeridad, desde awor en adilanti alkilamento di ekipo pisa di tercera parti lo tuma lugar extridamente ora Bestuurscollege ta haya esey ta necesario y cu esaki mester di

permiso previo di Bestuurscollege. Cu entretanto a resulta, y esaki a resulta, mi kier bisa for di palabranan di diputado concerni mes cu ela pasa, cu toch nos ta siguiendo riba e mes base alkilando ekipo pisa y awor esey no ta bay mas na e manera normal, esta pa via di Openbare Werken y cu aprobacion di Bestuurscollege, pero directamente via un diputado di un departamento cu ta TAV. Cu riba e concepto di presupuesto di DOW pa ana 80 ta aparece un suma di 1 millon y mei florin mas pa alkilamento di auto y machinenan di tercera parti cu ariba e presupuesto di ana 79. Cu for di esaki ta resulta claramente cu no ta e intencion pa bay spaar placa den e asunto aki y pa limita e decisionnan encuanto alquilamento di auto y machinenan, locual ta den contradiccio cu e punto di bista cu Bestuurscollege a tuma, ta dicidi desaproba fuertemente e moda di actua aki y pa baha e suma cu ta aparece riba post 405 riba e concepto di presupuesto di DOW cu un millon y mei florin. Senor Presidente, nos por puntra nos mes si tin algun sentido pa presenta e mocion aki. Y nos ta puntra pakiko si tin sentido, pasobra experiencia a mustra caba cu den pasado tur suma cu tin para ariba presupuesto ta worde excede toch. Awe nochi a keda aproba cu ana pasa p.e. e suma pa alquilamento di equipo a worde excede cu 1.800 millon y no ta mi intencion pa bay cai den repeticion mi a splica esaki ampliamente caba den segunda tanda relaciona cu e presupuesto pero si mi kier mustra ariba e hecho cu aunke kizas den practica e moccion aki encaso e worde acepta locual nos ta sigur di dje, lo no tin ningun efecto, nos ta kere cu aki den Raad aceptando e mocion aki lo comproba, lo demostra cu tin seriedad den e Raad aki y cu nos ta realisa cu a bira tempo pa pone un fin na gastamento di placa sin tin nodi. Masha danki, Senor Presidente. Te aki den primera tanda.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, di mi parti lo mi ta hopi corto ariba ..... Awor aki ya mi a cuminsa pega Senor Presidente, mi no sa con mi llame. Mi ta ripara Senor Secretario ta hariendo eynan, en berdad ta asina, nan kier a presenta un cabay of un burico pero un mula a worde presenta aki nan. E ta mustra un hilaridad, pero ta asina ta. Pero hecho ta si cu den e Raad aki ultimamente nos ta bay masha formal, y ultimamente aki nos ta corda un reunion di Eilandsraad cu no tabata tin quorum y pa llama e tweede vergadering y esey no a worde llama, no a tene cuenta anto ....

DE VOORZITTER : Laga nos trata e motie cu ta aan de orde awor aki.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, exactamente tabata tin cu a wijk uit caba y bo no a mustrele, ami ta tenemi na djele, pero mi kier mustrabo formalidad cu nos mester tene na dje y eynan mi no ta kere cu nunca di Bo bida Bo por bisa mi cu mi no por hacie. Nos a bay masha formeel y awe ami ta e parti formeel lo mi ke trata. Ta asina aki cu Raad aki por expresa su deseo den diferente forma. Y un di e formanan ta cu e por entrega un mocion. Un mocion, manera nos tur sa, principalmente tin su politiek gevolg, pero no tin rechtsgevolg. Pero ora cu e Colegio Ehecutivo ta entrega un proyecto di ley, un

ontwerp Eilandsverordening, e ora ey y den e caso aki un proyecto di ley pa cu presupuesto nos ta haya nos cu Raad tin su budgetrecht y usando esey Raad por bin cu un amendement pa haci cambio den un ontwerp eilandsverordening cu un Bestuurscollege presenta. P'esey mi kier a suplica e indienernan mihor nan trek e in, pasobra sino e ora ey lastimamante nos tin cu bay vota contra, no juist vota contra, e no mester a worde poni aan de orde mes (esey mi ta lague un banda) pero nan por trek e in y bin cune integral den e hoofdbegroting . E mocion aki si e worde acepta mes door di Raad, Bestuurscollege mester tume over, no ta bin votacion y Bestuurscollege mester bin cu un cambio, un ontwerp Eilandsverordening, cambio ariba e ontwerp aki pa despues presente na Raad. Esey ta asina leu mi ta weite. Y si ta un amendement ta bini cune awor aki di biaha, si Raad ta usa e budgetrecht di biaha y por cambia e post manera nan tine aki den nan. P'esey, Senor Presidente, mi ta bay formeel y nos ta contra asina aki.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, punt van orde. Mi kier pa buena marcha, pasobra nos ta weita cu tin diferencia di opinion, si e mocion aki ta corecto, si of no. Mi ta acepta cu por tin diferencia di opinion y por ta hasta cu en berdad e mocion aki no ta corecto. Pero mi no kier pa e bai bira asina awor palabra di Senor Betico Croes, Senor Bislip, contra di nos. Mi kier a sa si ta posibel cu un hende cu mas juridische kennis por duna nos opinion riba e cos aki. Kizas Senor Booi, nos sekretaris, por duna un opinion si e mocion aki ta corecto, si of no.

DE VOORZITTER : Mi ta schors e reunion aki pa un paar di minuut.

DE HEER G.F. CROES : Nos ta di opinion di otro banda cu nos ta haya cu e eerste ronde mester caba si.

DE VOORZITTER : Ta djies pa nos ta schors e reunion un rato.

Na de schorsing.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, di parti di partidonan den oposicion entre otro fraccion di Partido Patriotico Arubano, PPA, a worde entrega un mocion na Parlamento pa nos por dicidi lo siguiente.
Besluit: De hierboven gesignaleerde handelwijze met betrekking tot het huren van auto's en machines van derden (Zie 2e overweging) ten strengste af te keuren en het bedrag opgebracht op de conceptbegroting D.O.W. voor het dienstjaar 1980 onder post 405 met anderhalf miljoen gulden te verlagen.
Pakiko e partidonan den oposicion a dicidi di bini cu e siguiente mocion? Pa e simple motibo cu di parti di Gobierno di Aruba, e Gobierno cu ta worde respalda pa partido Movimiento Electoral di Pueblo, MEP, a worde bisa den declaracionnan na prensa algun siman pasa, cu nan lo bini cu cierto medidanan pa motibo cu e situacion financiero di Gobierno Insular di Aruba lo ta hopi malo mes. E diputado di finanzas por cierto a anuncia su medidanan den cual entre otro a worde bisa cu un desicion pa huur heavy-equipment lo mester worde tuma door di Bestuurscollege y no solamente door di e diputado di DOW. Nos di parti di Partido Patriotico Arubano cu ta formando parti di Parlamento di Aruba, mi ta kere cu nos tur

tin un cierto responsabilidad na e pueblo cu nos ta representa. Mi kier a cita por cierto parti di e propio Nota van Aanbieding ariba e Memorie, awor berdad e nota aki ta traha pa e algemeen begroting, pero mi ta kere e ta forma parti di tur e begrotingnan, pa motibo cu tin den dje tambe parti di DOW, parti di WEB, etc. etc., unda e Gobierno di Aruba y MEP ta bisa lo siguiente: "Een feit is echter dat het over het laatste aantal jaren gevoerde beleid van jaarlijks accomulerende begrotingstekorten niet veel langer zal kunnen worden voortgezet, nu de reserves welke in de voorgaande jaren zijn gekweekt thans mede door bedoeld beleid geheel zijn uitgeput. Het moment is thans gekomen waarop de zorg voor de dekking c.q. financiering van het begrotingstekort voor het dienstjaar 1980 een probleem van de eerste orde is geworden". Tambe nan ta bisa: "Ten tijde van het schrijven van de onderhavige Nota van Aanbieding is ons College voornemens op korte termijn met de Centrale Regering overleg te plegen ten einde voor dit probleem een oplossing te vinden". Anto e ora ta bini: "Wij zijn ons er echter van bewust dat de zorg en verantwoordelijkheid voor het financiele beheer bij onze College berust".
Senor Presidente, e palabranan aki ta papia pa nan mes. E propio Gobierno di MEP ta bisa aki, e maneho cu nan a hiba durante e ultimo cuatro ananan cu nan a goberna Aruba, tabata un maneho cu semper tabata tin deficitnan riba presupuesto y tambe cu e postnan a worde overschreden, cu consecuencia cu e reservenan cu a worde crea den e ananan anterior cu MEP a drenta Gobierno a caba. Y pa e motibo ey nan ta considera cu awor a llega e momento, despues di tanto ana di gobernacion, cu esaki ta un problema di eerste orde. Tambe nan ta bisa Senor Presidente, e ....

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, nos no ta bezig cu e begroting general. Senor Nisbet ta lesando e Aanbiedingsbrief, e por a lage pa e hoofdbegroting.

DE HEER B.J.M. NISBET : Senor Presidente, mi ta hustificando e mocion cu nos a entrega cu ta basa ariba e maneho di e Bestuurscollege di Aruba. Unda Bestuurscollege di Aruba a pone su maeho, su pensamento, entre otro den e Memorie van Toelichting, e Aanbiedingsbrief di e begroting.

DE VOORZITTER : Senor Nisbet, laga nos no sigi discuti cual tin razon, cual no tin. E hustificacion ta hinca den e consideracionnan. Asina ta atene bo na e consideracionnan.

DE HEER B.J.M. NISBET : Si, Senor Presidente, pero mi ta mustrando........

DE VOORZITTER : Si, pero laga nos tene nos na e mocion.

DE HEER B.J.M. NISBET : Mi ta mustrando unda e gobierno di MEP a cuminsa un maneho........

DE VOORZITTER : Senor Nisbet, laga nos comprende otro bon, mi di cu Bo pa Bo atene bo na e consideracionnan cu ta aki den.

DE HEER B.J.M. NISBET : Exactamente ta esey mi ta haciendo, Senor Presidente, manera mi a bisa caba cu e gobierno di Aruba a anuncia na pueblo un cierto maneho y debi na e maneho e representacion di pueblo den Parlamento, di parti di oposicion a dicidi di trece un mocion unda nos ta pidi Parlamento pa tuma decision: prome, pa keur af e handelswijze di Gobierno di Aruba. Awor kiko ta e handelswijze? E handelswijze ta cu a anuncia medidanan y diripiente ariba un di e postnan cu a causa e situacion ta asina malo cu mester a bin medida cu e propio gobierno di MEP ta bini y buta e suma di 1.5 millon florin mas ainda ariba e presupuesto cu e ana anterior. Ta pesey tambe nos ta puntra nos mes unda e seriedad a keda den e caso aki. Nos di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano y mi ta kere tambe di parti di e otro partidonan cu conhuntamente a entrega e mocion aki ta kere cu lo ta un muestra di seriedad, un muestra di responsabilidad pa e pueblo di Aruba si nos acepta e mocion aki pa asina nos por baha e suma cu 1.5 millon florin. Mi kier a referi tambe un dado momento, pasdra den un di e overwegingnan ta bisa: "Dat ondertussen is gebleken dat toch op dezelfde voet als voorheen doorgegaan wordt met het huren van dit materieel en dat zulks thans niet eens via de geeigende weg, namelijk door tussenkomst van DOW, en met goedkeuring van het Bestuurscollege geschiedt, doch rechtstreeks via een der gedeputeerden en een afdeling TAV".
Senor Presidente, den e rapport di Algemene Rekenkamer di '77, nan ta referi na e maneho di e gobierno riba e mesun problematica aki y e rapport ta bisa lo siguiente: "het huren van auto's en machines door de diensten van het Eilandgebied moet als regel via de hiervoor bestemde afdeling van de Dienst Openbare Werken geschieden. Aangezien niet alle diensten zich hieraan hielden werd eind 1976 weer een circulaire onder de aandacht van diverse diensthoofden gebracht en werd tevens aanvragen en verantwoordingsformulieren ingevoerd". Aki nos ta haya un cierto medida cu, e propio gobierno di MEP a tuma den pasado, pa evita pa gasta placa via canalnan cu no ta e procedura normal. Y kiko nos ta ripara awe? Awendia atrobe, manera ta worde bisa den e argumento aki, overweging number dos, lo tin cierto material ta worde gehuurd via un di e diputadonan y un afdeling cu ta TAV y no door di DOW, manera ta e procedura y e forma cu cos mester bay. Nos di parti di Partido Patriotico Arubano por cierto si nos tuma p.e. e contestacionnan cu a worde treci padilanti, unda gobierno di Aruba a gasta y a overschrijd e mesun post aki den e ananan anterior, anto nos mester bisa cu e post aki riba presupuesto atrobe tin 1.5 millon mas cu ana pasa y esaki no ta bay hunto cu e propio maneho cu e gobierno aki ta propaganda. Hunto cu e maneho aki ta pidi pueblo comprension, pero toch ta hiba un maneho linea recta contra locual nan ta proclama y nan ta propaganda.
Pa tal motibo nos di parti di oposicion a entrega e mocion aki y nos ta spera cu tur Parlamentario lo recorda primeramente ariba e responsabilidad cu nan tin pa cu e pueblo di Aruba y cu nan lo respalda e mocion aki debidamente, pa asina nos mustra e gobierno cu a anuncia e medidanan di austeridad cu mester sigi cu esaki debidamente. Te aki den primera tanda. Danki, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, laga mi cuminsa pa bisa claramente cu nos fraccion no ta aproba huurmento di auto y machines ilimita. Esaki ta placa di pueblo, pues un ponencia di

parti di nos fraccion cu nos no ta aproba huurmento di auto y machine ilimita, pasobra nos kier respeta e budgetrecht di Eilandsraad. Pero nos tin algo nos dilanti aki y nos ta weita pa algun di e miembronan den oposicion cu toch tin basta tempo den Eilandsraad, nos lo por a verwacht cu nan por bini cu algo manera nos colega di fraccion a titule of cualifike como un mula. E no ta burico, e no ta cabay y ela cualifike como mula.
Senor Presidente mi tin mi dilanti un woordenboek cu cualkier estudiante tin y bao di amendement nos ta lesa: "Het doen van een voorstel tot wijziging of verbetering in de redactie op de inhoud van enige wetsartikel." Nos ta bisa e parti number dos por cumpli cu esey. Si nos wak bao di moties ta para: "Voorstel voorkomend uit een vergadering tot het doen van een uitspraak over een niet rechtsstreeks aan die vergadering voorgelegde kwestie". Nos por, mas o menos, bisa cu e parti prome den e besluit aki por worde cubri bao di e motie. Nos ta completamente di acuerdo cu e splicacion door di e jurista y secretario di Teritorio Insular di Aruba cu pa anas largo tin experiencia den e Eilandsraad aki, Senor John Booi, ora cu ela duna su splicacion. Y manera Senor John Booi a cualifike e ta hybridisch. Awor hybridisch den e mesun buki ta bisa: bastaardig of bastaardachtig. Awor un mocion firma pa AVP, firma pa PPA, firma pa RUBA, su fruto no por ta otro cu e ta bastardo. Pues zuiver ariba formele gronde nos ta desaproba e loke ta worde cualifica como bastardo aki.

<u>DE HEER E.J.VOS :</u> Senor Presidente, lo mi no kier bay den detalles ariba locual cu Senor Croes a trece padilanti, pero solamente mi kier a bisa cu un bastardo ta un persona completo tambe. Mi kier a trece lo siguiente padilanti: nos a presenta e mocion aki cu ta bisa textualmente lo siguiente: Considerando cu Gobierno di Teritorio Insular di Aruba a anuncia cu a base di consideracionnan di austeridad, huurmento di auto y machinnan for di tercera persona solamente lo por tuma lugar ora cu Gobierno di Teritorio Insular di Aruba ta considera esaki necesario y cu e aprobacion previo di Gobierno di Teritorio Insular di Aruba ta worde requeri pa esaki. Di dos consideracion ta bisa: Considerando cu mientras tanto a keda demostra cu toch e asuntonan a sigi ariba e mesun pia manera antes cu huurmento di e material aki y cu esaki no a sosode segun e caminda normal, esta door di intermediacion di Departamento di Obras Publicas, manera cu e presupuesto ta bisa y cu aprobacion di e Gobierno di Teritorio Insular, pero directamente via di e diputado di departamento di TAV.
E tercera consideracion: Considerando cu tambe riba e concepto di e presupuesto di Obras Publicas pa e ana 1980 ta aparece un suma pa huurmento di autonan y machinenan for di tercera parti cu ta suma 1 millon y mei florin riba e suma poni riba e presupuesto '79. Mi ta ripiti: "cu ta suma 1 millon y mei florin riba e suma poni den e presupuesto '79".
Di cuatro consideracion ta: Considerando for di locual a worde treci padilanti a keda demostra claramente cu no tabata intencion ningun momento pa bay bezuinig y pa limita e competencia pa decision encuanto huurmento di auto y machinenan for di tercera persona, locual ta empugna flagrante di e punto di bista anuncia door di e Gobierno Insular di Aruba. Pues Parlamento di Aruba ta dicidi na condena actitud senala aki riba encuanto di huurmento di auto y machinenan for di tercera persona y baha e suma riba e

concepto di presupuesto di Obras Publicas pa ana 1980 bao di e post number 405 cu e suma di 1 millon y mei florin. Pues kiko e mocion ta? E ta pa nos condena e actitud cu nos a senala y pa nos baha e suma cu gobierno kier bay pone disponibel pa huurmento di auto y machinenan pisa, bahe cu un millon y mei florin.
Mi no kier bay den detalles riba e cortina di humo cu kier a worde poni dilanti di e mocion aki cu ta bisa pa nos baha e suma cu un millon y mei florin door di llama e mocion aki un mula. Mi por bisa e ta un mula, pero un mula brabo, un mula di un millon y mei florin y esaki nos ta considere un mula cu vale la pena. Nos por bin cu tur clase di technicalities akiden nan, mustra den woordenboek, Bo mester di un woordenboek pa bo sa kiko ta hybridisch of kiko ta bastaard? Mi no ta kere. Dus pa nos esakinan ta solamente cortina di huma pa tapa e wowo di e pueblo riba e millones di florin cu nan ta gastando riba e huurmento di equipo pisa. Y esaki nos no ta permitie pa motibo cu nos ta considere algo serio, pasobra nos no por bay pone peso ariba lomba di nos pueblo, anto di otro banda gobierno ta malgastando placa. Pakiko e pueblo mester haci e sacrificio aki? Pakiko Gobierno mester mantene e suma aki? Pa e pueblo sigi haci sacrificio? Nos di banda di oposicion ta condena e actitud aki y nos ta bisa, si ta asina ta stima e pueblo anto stop di stime. Stop di stime y baha su gastonan. Pasobra nos no por acepta cu gobierno ta weita cu e ta cometiendo error, cuanto nos a ripara cu a worde gasta na huurmento di e asuntonan aki ana '79, mas cu dos pa tres millon florin. Akinan mi ta calcula cu nos mester por llega mas o menos 2 millon y mei pa tres millon florin di loke cu a worde gasta. Y awor aki gobierno ke bolbe bay pone 2 mil y pico pa e gasta riba e asuntonan aki. Unda nos ta bay? Unda nos ta bay? Kiko ta e satisfacion cu gobierno tin pa e malgasta e placa aki y pa e motibo ey e mocion aki tabin. Y ta pa e motibo ey nos ta bisa, llame mula, llame kiko cu nan kier, pero e mocion aki su contenido no por borre. E contenido ta asina aki cu nos kier alivia e pueblo pa bolbe bai paga un millon y mei extra riba huurmento di autonan y equiponan pisa. Y e parti aki nos ta considere un parti hopi serio. Nos ta considera cu nos responsabilidad cu nos tin como representantenan di pueblo ta exigi foi nos, cu nos no por permiti gobierno di malgasta e placa manera e ta malgastando e, anto despues pa e bay tuma medida riba e pueblo, bisa e pueblo, cu ta pasobra mi ta stima bo mi ta tuma medida riba bo.
Senor Presidente, baha prijs di awa anto baha esaki.

DE VOORZITTER : Senor Vos, laga nos keda na e consideracionnan aki.

DE HEER E.J. VOS : Mi ta comprende Senor Presidente, mi mester a trece en combinacion cu e prijs di awa, pasobra ta esey ta e peso cu e pueblo tin ariba dje na e momento aki. Mi no kier trece p.e. cu prijs di pan, di gasoline, y tur e cosnan ey Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Senor Vos, laga nos comprende otro bon, tur cos ta bay masha bon. Loke nos a papia e algemene beschouwing a pasa caba.

DE HEER E.J. VOS : Ta esey mi ta bisa, mi no kier tire ariba eseynan.

DE VOORZITTER : Mi no kier pa Bo ripitie tampoco.

DE HEER E.J. VOS : Anto lo mi sigi, Senor Presidente. Mi ta bisa cu e hecho cu nos a constata ta e malgastamento di placa. Nos a constate a base di e contestanan cu nos a haya ariba e preguntanan cu nos a haci. Nos a ripara cuanto plaa a worde malgasta na huurmento di auto y equiponan pisa. Akinan nos ta weita cu awor no ta suficiente, awor a bolbe pone den presupuesto aki pa bolbe gasta dosmillon y pico ariba huurmento di auto y equiponan pisa. Awor nos ta puntra nos mes, pa bolbe sigi benta e peso ariba lomba di e pueblo, anto nos ta bisa e mocion aki ta trece e contesta ariba esaki ban baha e suma aki cu un millon y mei florin locual cu nos por haciele si gobierno mustra su boluntad, si gobierno por mustra su amor cu e tin pa e pueblo aki, gobierno ta bisa awel ban bahe cu un millon y mei florin pasobra ta berdad tin mucho placa poni riba presupuesto pa huurmento di e equiponan aki, pasobra dos millon y pico nos ta considere mucho placa, tapa e motibo ey nos kier pa nan llame con cu nan kier, basta nan vota pe pa asina nos por baha e suma aki cu un millon y mei florin. Te asina leu.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, partido di Puebo Arubano, AVP, a bisa cu e lo hiba un oposicion fuerte pero realistico y lo bini cu proposicionnan cu mester ta vale la pena pa e partidonan di gobierno sostene nan. Nos a tende hopi discussion ariba e mocion aki caba, mi no ta kere cu ta vale la pena pa bay den detalles, sino pa bin padilanti cu e punto principal y intencion di e mocion aki. Nos mester pone cla padilanti cu loke nos ta tratando awor aki ta e presupuesto di DOW. Esaki ta un parti relativamente chikito di henter e total di gastonan di nos Gobierno Insular.
Defacto,e gastonan total di e afdeling Baten en Lasten di DOW ta 17 millon 500 y pico mil, pasobra bo mester kita e aanneemsom di 3 millon 250 mil etc. Asina ta defacto nos ta papiando di un presupuesto cu tasuma na e total di 17 millon 523 mil florin, caminda e totale uitgaven di Eilandgebied, si mi no ta equivoca ta casi 230 millon. Nos ta tratando e presupuesto pa cada bedrijf ariba nan mes y nos a discubri durante e tratamento, durante e estudio cu e intencion di e gobierno actual ta pa aumenta e gastonan ariba huurmento di autos y machines cu un millon y 500 mil florin compara cu 1979. Ariba e begroting di 17 mil 523 mil esaki ta un suma bastante grandi. Lo nos ripara mas andando e begroting, cu tin diferente lugar cu bo por bay baha e gastonan di e Gobierno Insular. E intencion di e proposion, di e mocion cu nos tin ariba mesa aki, con cu nos llamele, ta masha simple e ta pa baha e gastonan di Gobierno Insular cu un millon 500 mil florin. Esaki normalmente nos a spera ora cu nos a bin cune cu automaticamente e partidonan den gobierno, e gruponan cu ta sostene e gobierno, lo bay di acuerdo cu e proposicion aki, pasobra e ta cuadra completamente cu e intencion di nan maneho, althans locual a ser bisa cu ta e intencion di e Bestuurscollege actual. Nos tur sa cu awor aki na Aruba un peso tremendo ta ariba schouder di nos pueblo. Asina ta cu ta caso pa gobierno, unda cu ta posibel pa mengua e gastonan aki. Nos a aplaudi ora cu nos a tende cu e intencion di Bestuurscollege ta pa no solamente laga un diputado dicidi ariba sumanan asina grandi, sino laga e Colegio den su

totalidad dicidi en lo futuro y ademas cu lo haci tur esfuerzo pa mengua e gastonan aki y solamente locual ta absolutamente necesario lo worde gasta. E diputado concerni cu a haya nos sosten e tempo ey, no pa ayuda cu na 1979 tabata tin un cierto suma di placa ariba e presupuesto, pasobra manera nos tur sa e no tabata envolvi e tempo ey cu trahamento di e presupuesto ey. Pero e caso aki ta diferente. Nos ta na juni 1980, tratando e presupuesto di DOW, y aki si activamente e diputado tabata tin envolvimiento aki y por a percura pa baha, specialmente e gastonan aki cu tur hende sa cu no ta necesario pa haci. Nos por bay discuti oras largo si acaso cu mester bin un mocion pa keur af e beleid y un amendement pa directamente taste aan den e proposicion di ley cu e begroting ta, pero nos ta considera cu ta mas importante y seguramente mas e caminda pa cana pa duna e oportunidad na Bestuurscollege mes ora cu e mocion aki naturalmente unanimamente a worde accepta pasobra e intencion ta cu siguramente tur hende ta di acuerdo cune, anto e ora ey pa e Bestuurscollege mes, muy en principal e diputado concerni, bay wak con e ta pase in den su begroting. Kizas e no kier baha e un millon 500 di e forma ey, pero e ke spreide e. Nos no por dicta como Eilandsraad di antemano ta asina nos kier e, lo ta segun nos un manera masha "impolite" pa haci tales. E intencion ta seguramente y esey nos tur por sali foi dje aki ta absolutamente di buena fe y nos a kere cu ningun momento lo por bin e motivacion di bay keur af of bai vota contra contra e bahamento di un millon 500 mil florin.
Senor Presidente ora cu e partidonan di oposicion a dicidi di conhuntamente entrega e mocion aki nos tur por conta ariba dje cu tin un seriedad su tras y seguramente cu ora tur e partidonan den oposicion bin cu e mocion aki, ta pasobra nos a spera sin duda cu Bestuurscollege lo tuma over e mocion aki y naturalmente e gruponan cu ta sostene e gobierno aki automaticamente tambe lo haci tal.
Nos ta spera cu aunke cu e sonidonan ta zona diferente, nos ta spera cu despues di e prome ronde aki no lo tin mester di gasta mas palabra y cu automaticamente e mocion aki lo worde acepta door di e Raad unanimamente. Te aki den prome tanda. Masha danki.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, e proposicion aki no ta nada mas cu deseo sano di oposicion pa asina yuda Bestuurscollege pone accion na nan palabranan, pasobra te ainda ta fresco den mi memoria con poco tempo pasa, prome cu e concept-begroting aki a worde entrega na Raad ....

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente nos por a scucha un mocion, un amendement, e ta bastardo, awor nos ta tende cu e ta voorstel. Awor nos kier sa ta kiko e ta.

DE VOORZITTER: Ja, nos a duna e djee tur clase di nomber caba.

DE HEER J.R. FRANK : A papia di mula of con cu kier llamele, en todo caso e mula aki lo pone accion na palabra. Pasobra nos ta corda ainda masha bon, ta hopi fresco den nos memoria, con na vispera di entregamento di e begroting aki, con Bestuurscollege den un conferencia di prensa a bisa cu lo bini cu medidanan di austeridad y cu riba cierto casonan lo por worde cremencha y bezuingd. P.e. a worde bisa cu riba e asunto di V-autonan ta

worde bezuinigd, pasobra alafin a bini un sabio den Bestuurscollege y cu a comprende cu tabata sabi, despues di cinco ana, cu berdad ningun gobierno no ta traha den un week-end, esta diasabra cu diadomingo y ta pesey no ta necesario pa huur ningun sorto di V-auto. Lastimamente cu e cinco ananan cu a transcuri Bestuurscollege no tabata sa di esaki. En todo caso como Bestuurscollege mes a usa e palabranan nechi aki y enberdad como cu nos tin un tekort basta grandi riba nos totale begroting, mi ta kere cu pa haci e tekort aki poco menos grandi cu 1.5 millon, kizas manan menos problema e partido aki den gobierno mester tin pa bini cu menos medidanan impopular.
Ademas e ta encera tambe cu nos a ripara cu tabata tin un overschrijding grandi durante e ana cu a pasa. Y e overschrijding grandi akia worde usa pa pone ariba begroting. Awor aunke cu mi sa cu aunke cu e voorstel aki, aunke e mula aki worde acepta, toch gobierno lo bay over na overschrijding, pero en todo caso nos por demostra si cu ta deseo di Raad pa bay bezuinig pa yuda Bestuurscollege pone accionnan tras di nan palabra cu a worde expresa aki ora cu nan a ripara cu enberdad e gastonan di gobierno ta subiendo y cu mester pone un stop, un halt riba e crecemento di e gastonan. Pesey mi ta kere cu e partido den gobierno aki no por nenga di vota pa e proposicion of pa e mula aki, pasobra e ta algo cu por yudanan manan mes pa goberna y ta duna muestra cu nan por cumpli de vez en cuando cu nan palabra. Masha danki.

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, encuanto e deseo aki di banda di oposicion mi kier a trece padilanti na prome lugar enfaticamente ya ta dos bez cu nan ta trece mocionnan cu no ta cuadra cu e procedura aki den Parlamento. Aki nan nos por a tende entre otro di un di e personanan cu ta bringa pa bira lider di oposicion, caminda cu e ta trece padilanti cu enberdad por a bini cu uno pa amendement y uno pa handelswijze y hasta e ta purba enfatisa despues cu ta seriedad e tin ey tras. Si berdaderamente ta traha cu seriedad lo cumpli cu reglanan Parlamentario y no bini cu cosnan descabella y purba pretende cu e ta na su lugar. Ademas di esey ela trece padilanti bon cla cu enberdad nan no ta purba dicta aki den, pero solamente nan kier sugeri Bestuurscollege cual ta totalmente inflagrante cu locual ta ser poni den e Besluit y ademas di esey si ta asina ey, e mes y su partido ta obliga di vota contra, pasobra e no ta di acuerdo cu e contenido di e deseo aki di banda di oposicion.
Senor Presidente, mi kier ta corto, pasobra en principio pa reglanan parlamentario nos no tin ni sikiera mag di trate. Y pa tal motibo mi ta kere cu principieel nan mes mester ta asina consecuente manera e persona cu ta pretende di bira lider di oposicion mes a bisa cu nan ta purba pretende seriedad, pero cu e mes ta kere mihor no pone un besluit asina ey den, pero cu solamente un sugerencia na Bestuurscollege. Ademas di esey mi ta kere cu e mester sa mihor como jurista cu esaki no por ni ta cuadra cu reglamentonan Parlamentario. Danki Senor Presidente.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, despues di tanto splicacion detalla ariba e mocion cu nos a entrega aki, no a restami nada otro cu mi haci un apelacion fuerte na e partido cu ta respalda Bestuurscollege, pasobra di nos banda no ta problema, den e caso aki pues e partido MEP, cu ta carga e ideologia di ta un partido

social-democrata pa cada un di nan pasa man ariba nan curazon. pensa verdaderamente ariba e pueblo y vota pa e mocion aki na unda nos ta baha e suma cu ta poni ariba post 405 cu e suma di un millon y mei pa asina trece mas alivio den e pueblo cu tur dia ta mula pa su pan di cada dia. Danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Tromp. Nos a llega na fin di e prome rond. Nos ta sigi cu di dos rond y palabra ta na Senor Virgilio Kock.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, lo siguiente. Como cu mi a tende opinion di e fraccionnan cu ta sostene gobierno cu nan no ta bay di acuerdo mi a conclui lo siguiente. Ora cu bo no ta bay di acuerdo cu e mocion pa baha 1 millon y mei florin di e presupuesto pa asina yuda e pueblo, mi por conclui cu aki e fraccionnan di MEP ta bay contra e pueblo. No tin ningun otro palabra mas. Akinan oposicion a bini cu un deseo, cu un mocion, pa yuda e gobierno mes den nan medida di austeridad y nan no a acepta e man cu nos a ofrecenan. Nan no a acepta esey gewoon pa capricho. Pasobra nan ta bay uit formele overweging y nan ta bisa cu nan no ta di acuerdo. Akinan e pueblo por husga. Nos a descubri algo riba presupuesto cu no ta corecto, cu no ta husto, mi a prueba esey den primera buelta, cu e no ta corecto. Nos a trece padilanti, henter e Raad por husgele, henter e Raad a tendele, henter e pueblo por husgele. Akinan no ta suma di 100, 200 of 1.000 florin. Aki nan ta 1 millon y mei ta worde ofrece na e pueblo di Aruba, 1 millon y mei cu nan tin hopi necesidad di dje. Y akinan e fraccion di MEP ta bay contra. Pueblo lo husga esaki den futuro. Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente den mi segunda tanda mi kier ta masha corto. Mi ta kere cu enberdad tin duda aki den Raad riba e validez si e mocion aki ta completamente corecto. Mi kier laga, si e duda ta existi solamente di parti di MEP, of di parti di cualkier persona of personanan di oposicion tambe pero mi ta kere loke ta masha importante ta cu nos wak kiko tabata e intencion di e mocion aki. Y e intencion di e mocion aki tabata sali na vanguardia di e interesnan di e pueblo, pa evita cu Bestuurscollege of e gobierno aki sosteni pa MEP lo sigi cu malgastamento di placa, especialmente relaciona cu alquilamento di equipo pisa. Nos sa hopi biaha y awor mi ta bay tuma libertad di haci abo un pregunta, Senor Presidente, pero hopi biaha den e Raad aki durante schorsingnan tin cosnan ta worde papia hopi biaha sensacional, cu si nan sali afor lo ta gran noticia pa cualkier corant y mi ta sigur cu lo tin hopi corant cu lo kier ta aki ora tende tur e cosnan aki worde papia durante schorsing. Y mi tin un pregunta especialmente, pasobra mi kier evita precedente den futuro. Mi kier a sa, Senor Presidente, si den bo opinion ta completamente di acuerdo cu etica parlamentaria cu un miembro di e Raad aki ta referi den su alocucion den primera tanda na un declaracion cu un persona a haci den e Raad den un parti di un geschorste vergadering? Mi ta haci e pregunta aki specificamente, pasobra nos ta bay haya e situacion cu en lo futuro ora bo reanuda un reunion cualkier miembro di Raad lo bini bisa tur loke a worde papia den Raad aki durante schorsing. Y mi no sa mi kier puntra, mi no ta bisa cu e ta falta di etica, mi ta puntrando Bo persona .....

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, loke Senor Lopez Henriquez ta treciendo na e momento aki ta fuera di orden.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a puntra Bo como Presidente di Raad si bo ta haya cu e cos aki ta completamente di acuerdo cu etica parlamentario. Te aki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Ta duel mi Senor Lopez Henriquez, pero lo mi contesta Bo ora reunion ta geschorst con e cos ta, pero awor nos ta caba cu e overwegingnan di e mocion prome.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, den tweede ronde aki lo mi ta mas corto. Nos por a ripara cu net di parti di oposicion of di e gruponan den oposicion cu ta stel nan mes op masha formeel aki den nan, te hasta tin biaha palabra ta cai ta segun ley, ley ta manda, ley ta bisa y awe bo ta weita pasobra e no ta combininan. Mi ta comprende nan kier bin cu un deseo, pero si bo a haci un fout bo ta acepta bo fout. E ta masha normal, bo ta bisa no ta trek e in. Pero ta stranami cu nan ta pega e barco aki, ami a cualifike como mula, gewoon mi a trece padilanti, pero e palabra a pega nan a llame un mula brabo.
Senor Presidente, un mula brabo sigur e no ta. Un mula maluco. Mula maluco e ta y no ta nos ta bay mate no ta e mes ta matando su curpa aki djies aki e ta muri. Esey nos no por yuda. Esey ta djies e parti di chiste cu mi kier a trece padilanti, pero si mi ta respeta den parti di oposicion tin hende sabi. Pero esey ta e problema ora cu bo hayabo cu hopi hende sabi. Esaki ta e consecuencia di hopi hende sabi. Pero te ainda nan tin e oportunidad di trek in. Senor Lopez-Henriquez ta uno cu a trese bon cla admiti berdad ora bo a haci un fout. Hendenan asina bo tin aprecio pa nan y no haci un fout, sigi troce y toch bo kier sigi pase.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Persoonlijk feit, Senor Presidente. Mi ta kere Senor Bislip a pone palabra den mi boca mi no a bisa ningun momento, maske tabata mi opinion si pero mi no a bisele, Senor Presidente.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, atrobe Senor Lopez Henriquez a trece padilanti, Bo no mester wak loke e ta, pero wak e intencion ta encera cu bo ta acepta. Y mi kier trece padilanti, no tur ora bo mester wak intencion. Pasobra mi ta bolbe trece algo dificil padilanti, un hende por tin intencion di come, pero si e bay horta pa e come nan ta sere, esey ta sigur.
Y un biaha mas mi ta spera cu e otro miembronan lo sigui ehempel di Senor Lopez Henriquez cu ta un homber respeta cu experiencia y cu nan lo trek in e loke nan a presenta akinan, cu nos ta cualifike como mula y mi ta kere cu nos por trece tambe padilanti. Masha danki.

DE HEER B.J. NISBET : Senor Presidente, tin momentonan e pueblo di Aruba ta haya oportunidad di husga seriedad di nan representantenan y tambe esnan cu ta goberna e pueblo aki. No mucho tempo pasa e gobierno aki sostene pa Movimiento Electoral di Pueblo a anuncia bezuinigingsmiddelen di parti di e diputado di Finanzas

di Movimiento Electoral di Pueblo. Pakiko e persona aki a anuncia e medidanan aki? Pa motibo cu e Gobierno Insular di Aruba su presupuesto lo tabata tin un deficit di casi 20 millon florin. Awe oposicion a trece un mocion padilanti den cual nos como Parlamento lo mester duna nos opinion, es decir pa baha un di e postnan riba presupuesto cu 1.5 millon florin. A worde bon treci padilanti cu den pasado riba e asunto di huumento di heavy-equipment hopi placa a worde gasta. Hasta den cierto ocasion e palabra malgasta a cai. Pero awe nochi di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nan ta trece padilanti cu pa motibonan di principio nan mester vota contra di e mocion aki. Ta facil ora bo bisa esaki. Pero como representante di pueblo ta necesario tambe pa bo mustra bo seriedad y bo responsabilidad. Den e tratamento un miembro so di parti di e fraccion aki a papia ariba DOW, y a bisa segun su persona e presupuesto di DOW falta un poco economisacion. Senor Presidente aki ta un forma, un proposicion haci di parti di e partidonan, e fraccionnan den oposicion na unda nos por spaar e pueblo di Aruba e suma di 1.5 millon florin. Consecuencia di esaki ta cu e deficit riba e presupuesto di Gobierno di Aruba lo baha tambe cu 1.5 millon florin. Sperando cu e gobierno aki lo mustra despues di cinco ana porfin un maneho responsabel pa nan no bay over na gasta mas durante ana cu ta para ariba e post aki, post 405, pasobra consecuencianan di esaki entre otro ta e brandstof-clausule. Danki, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, nos por a scucha despues cu oposicion a entrega un mocion cu no ta un mocion, cu ta consisti di elementonan heterogeen y despues cu mi a bisa den primera buelta cu un fruto di AVP, di PPA, di RUBA conhuntamente no por ta otro cu un bastardo, Senor Vos a cuminsa pa bisa un bastardo ta un persona tambe. Awor Senor Vos ta bisa cu no mester wak den buki pa weita kiko ta hybridisch, pero hopi biaha ta bon y nos ningun tin wijsheid den pacht, ningun hende por sa tur cos den mundo, ta bon pa bai wak back kiko mas hybridisch ta nifica. Hybridisch ta bisa bastaardachtig, pero tambe e ta bisa uit heterogene elementen bestaande. Awor unda hybridisch ta referi solamente na persona. Ta pesey nos fraccion den nos fractiekamer y ey nos tin un biblioteca, nos ta desea pa si acaso nos por tuma den consideracion pa yuda e diferente fraccionnan den oposicion tambe cu un biblioteca pa asina nan pone nan mes na altura di loke ta trata. Y mi tin palabra di elogio pa e persona den e fraccion di AVP, Senor Roberto Lopez-Henriquez, cu ora cu e ta weita cu berdaderamente algo no ta corecto, e tin e grandeza di acepta tal. Y grandi ta e persona cu por acepta su error, pero e grandeza aki no ta worde honra pa henter e fraccion di AVP. Nos por a ripara con Senor Eman ta reganando Senor Roberto Lopez-Henriquez despues di acepta ....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Persoonlijk feit. Senor Presidente ta como cuarenta ana pasa cu un hende a reganami pa delaster biaha. Senor Eman no tin ningun derecho ni poder pa reganami.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, contento di tende ningun derecho ni poder Senor Eman tin di regana Senor Roberto Lopez-Henriquez, pero Senor Presidente, e impresion ey nos a haya den e Raad aki. Una bez mas ora cu ta trata di un mocion, prome parti di e mocion aki berdaderamente por carga e karakter di e mocion.

E di dos parti no ta un mocion y ademas pa e buena marcha den e Parlamento aki imaginabo cu cada post un mocion ta worde lanza anto algo hybridisch, algo cu ta tweeslachtig, anto nos ta bay ariba cada mocion, ariba cada post dos buelta y weita cuanto hende ta papia ariba dje. P'esey mi ta bisa, enfatisa una bez mas den nomber di nos fraccion nos no ta acepta huurmento di machine y auto ilimita, nos no ta acepta cualkier suma, pasobra esaki berdaderamente ta placa di pueblo. Pero si den e caso aki e ta fuera di e nivel di nos Parlamento ora cu nos ta trata un mocion cu no ta un mocion. Lo mi ta breve, nos fraccion ta contra e monster cu a worde proponi awe nochi.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente mi ta contento cu Senor Croes a hala su palabra bastardo atras, nos a ripara ela cambie pa monster awor. Senor Presidente nos no kier bai riba technicalities manera mi a bisa, pero toch mi kier a mustra ariba un punto cu un persona a llega di traha pa nos un biaha, Senor Sekretaris, un stuk caminda e ta bisa, y mi kier a dedica solamente un parti di dje pa nos weita si encaso locual nos ta tratando aki e mocion aki ta na su lugar of no. Ningun momento mi ta duda di esaki pa motibo cu mi ta respeta Bo prerogativo den esaki y mi ta respeta bo experiencia Parlamentario den esaki. Locual cu te awor nos ta weita cu MEP a stel aan de kaak. Pero ta poni den e stuk aki "moties die een oordeel of wensen met betrekking tot de Regeringsbeleid kenbaar maken", dus dos clase di motie tin, motie van orde y motie die een oordeel riba e gobierno of wensen met betrekking tot de regeringsbeleid kenbaar maken. Dus mi no ta weita unda e dificultad cu e personanan aki tin cu e mocion ta. E dificultad, aki Senor Presidente, door di .....

DE HEER G.F. CROES : Punt van orde. Loke Senor Vos ta lesando ta loke Sekretario di Teritorio Insular a llega di traha ana pasa pa nos y Senor Sekretario mes a duna splicacion caba.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, 9 di october '79 Senor Sekretario di Teritorio Insular di Aruba a trahele y mi ta bolbe ripiti cu ta poni, tin un A - motie van orde y B - motie die een oordeel, pues e idea cu bo tin riba gobierno, bo ta keur e af of no, e regeringsbeleid, of wensen met betrekking tot de regeringsbeleid kenbaar maken. Dus mas claro no canta un gallo. Y ademas di esaki ta Bo persona a pone e motie aki aan de orde, ta Bo persona a dicidi cu e motie aki por worde trata, pues Bo no por bisami ......

DE VOORZITTER : Senor Vos laga nos keda to the point. Nos por discuti si e ta un motie of un amendement, e ta den tratamento y aki un rato nos lo vota ariba dje y se acabo la fiesta.

DE HEER E.J. VOS : E no ta den tratamento, pasobra si e no tabata na orde, lo Bo no a laga tratele.

DE VOORZITTER : Wel e simple hecho cu e ta worde trata .....

DE HEER E.J. VOS : Ta pasobra Bo a keur e goed, ta esey mi kier tende.

DE VOORZITTER : E cos aki ta den tratamento, laga nos keda asina.

DE HEER E.J. VOS : Mi ta asumi, Senor Presidente, y ta asina ta cu ta Bo prerogativo si Bo ta laga un mocion worde trata, si of no. Y si encaso e mocion no ta di acuerdo cu reglanan Senor Presidente, sigur sigur abo ta den bo prerogativo pa no por laga tratele y esaki nos ta respeta Bo experiencia parlamentario den esaki Senor Presidente. Ningun momento nos kier pone Bo experiencia Parlamentario na duda. E punto importante den e mocion aki ta cu e mocion aki ta trata di baha e gastonan di buurmento di auto y equiponan pisa cu un millon y mei florin. Y esaki ta e kern van de zaak, ta mescos cu ana pasa nos a trata un begroting cu no tabata tin bo firma ariba dje, pero kiko tabata kern van de zaak? E cifranan di e begroting. P'esey esaya tabata un formalidad, e partido mayoritario a bisa no tin nodi bo firma, basta cu e begroting a worde presenta y ela worde trata. Pues den e caso aki e kern van de zaak ta un millon y mei florin cu tin envolvi. Caminda partido di gobierno y gobierno kier bay gasta un millon y mei florin riba e post 405. Nos ta bisa, baha e post aki cu un millon y mei florin. Awor pakiko nos kier bahele? Nos kier bahe pa alivia pueblo di e peso aki. Nos a haya tur informacion di e diputado concerni cu honestamente a duna nos e cifranan cu a worde gasta ana pasa. Casi tres millon florin a worde gasta na equiponan pisa. Casi tres millon florin. Y awe nos ta bisa ban salba e pueblo di esaki, ban weita pa esaki no pisa ariba e pueblo, ban baha loke cu e gobierno aki a pone cu un millon y mei florin, pasobra apenas cu nan a caba di gasta e casi tres millon florin, ata nan a pone ariba e presupuesto dos millon y pico pa bolbe gasta. Anto esaki nos ta llama sentido di responsa bilidad? Nos ta kere cu aki si mester pone man na curazon, pasobra ora ta bisa cu ta stima e pueblo y ta pone pesonan asina riba lomba di e pueblo, anto nos ta puntra nos mes ta ki clase di stimacion esaki por ta? Caminda en bez di bo alivia e bida di e poblacion, bo ta haci e bida mas pisa door di haci e gastonan mas grandi. Pasobra al fin al cabo ta ken ta paga e un y mei millon florin aki of e dos millon y pico cu tin ariba presupuesto aki? Ta gobierno ta page? Ta pueblo ta page, pasobra gobierno no a bisa cu caha ta bashi, gobierno no a bai na rudia na Lago, Senor Presidente?

DE VOORZITTER : Senor Vos, ateneBo na e consideracion, Bo ta gusta val af tambe.

DE HEER E.J. VOS : Sigur, Senor Presidente, pero mi mester mustra tambe e situacion ta pakiko nos ke bahele, y ta pakiko mester busca otro recursonan. Pa motibo cu gobierno su caha ta bashi. Gobierno awor, aunke cu e caha ta bashi, awor gobierno ta bisa nos ta bay pone peso riba e pueblo, nos a caba di gasta casi tres millon, awor nos ta bay gasta dos millon y pico mas. Nos ta pidi pakiko gasta 2 millon y pico? Ban bahe cu un millon y mei. Nan ta bisa no, mester gasta 2 millon y pico, no ta bahe cu 1 millon y mei. Laga e pueblo pague. Esaki nos ta haya cu ta falta di responsabilidad. Anto nan ta bin bisa, e cos aki ta un mula, e cos aki nan a llame bastardo, nan a llame tur clase di nomber. Pero nos ta llame abuso. Nos ta bisa loke cu nan ta haciendo ta abuso. Pakiko? Pasobra nan ta bai pone un peso extra ariba e pueblo, nan mes ta bisa cu tin hendenan den e pueblo cu ta pe-

rece, hendenan cu ta creneer y toch nan ta pone e peso riba e pueblo. Ta con nos por bay di acuerdo cu esaki? Ta imposibel pa nos por bende cu nos consenshi pa nos por pone e peso aki. Ya caba e pueblo a haya un peso di casi tres millon, awor e ta hayando un peso di 2 millon y mei florin riba su lomba. Nos ta pidi laga kita un millon y mei, boso ta gasta un millon y pico mas. Pero kita esun millon y mei. Nan ta bisa no, 2 millon y mei nos kier gasta mas. Esaki nos no por bay di acuerdo cune. Pues mi ta spera cu e hendenan aki lo realisa kiko nan ta haciendo y no bini cu smoke-screen, cu esaki ta contra ley of lagi ta contra ley, pasobra a Bo, Senor Presidente, sigur, sigur, cu bo experiencia parlamentario lo no laga nada worde trata akiden cu ta contra ley. Te asina leu.

DE HEER J.H. A. EMAN : Senor Presidente, ariba mesa nos tin un mocion cu a worde llama mula, hybridisch, un bastaard y algun palabra mas. Tur e nombernan aki bal un millon 500 mil florin. E intencion di oposicion ta mas cu cla. Nos a constata cu tabata tin un aumento, compara cu 1979 ariba e post especifico aki di 1 millon 500 mil florin. Nos a bisa caba mirando e situacion cu tin na Aruba, ta caso pa e Parlamento aki cu tin e responsabilidad trata tur lo posibel pa baha e gastonan, pa baha e uitgaven nan di Gobierno Insular. Esey ta e intencion di e mocion aki. Cu palabranan cla nos a expresa cu nos lo kier mira pa e post aki baha cu un millon 500 mil florin. Tur e palabranan di parti di e gruponan cu ta sostene e gobierno actual lo por a worde acepta como serio si acaso cu nan lo a bisa: O.K. Senores kisas lo ta mihor pa formule tal y tal manera y nos lo bay di acuerdo cu un tal proposicion. Pero nan no tin ningun intencion di baha e cantidad di placa aki y ta trata di cubri e hecho cu nan no kier bahele bao di puntonan cu nan a haya den woordenboek bao di palabranan hybridisch, bastaard, mi no sa kiko cu kiko. Nos fraccion ta insisti cu ta necesario pa baha unda cu ta posibel, mas tanto placa cu ta posibel y nos no ta mira ningun motibo pa no haciele via di e mocion cu a ser entrega door di henter oposicion. E motibo pakiko nan no tin e boluntad di haciele, kisas door di tur e beschouwingnan cu nos a tende ariba e begroting mes y e pregunta grandi cu a worde haci pa ken mas e beneficio por ta ....

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, una bez mas loke ta worde enfatisa aki ta e amendement, e motie mes nan no ta papia ariba dje.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, mi ta hacie den dos parti, mi ta coy e parti cu ta toca e post anto despues mi ta bin pa e parti di beleid. Mi ta kere cu na prome instancia e placa cu nos por spaar door di acepta e mocion aki ta mas importante cu e intencion fracasa di Bestuurscollege pa trata di awor padilanti tur e gastonan ariba e tereno aki door di decisionnan conhunto di henter e Colegio.
E pregunta a ser haci na beneficio di ken tur e placa aki ta bay, y e contesta no a ser duna. Si nos mira e actitud awor aki di tur esnan cu ta sostene e gobierno pa un manera, pa un motibo of otro definitivamente no kier coopera den austerisa, e pregunta ta birando mas grandi, pakiko no? Unda y ken ta bay provecha di e placa aki? Pasobra un cos ta bon cla, no nos pueblo. Nos por a

tende di Bestuurscollege cu e intencion ta pa desde awor padilanti henter e Colegio ta bay dicidi si ta bay gasta placa na heavy-equipment, si of no, den e cuadro di austerisa. Na prome lugar pakiko e decision ey a worde tuma? Pa berdaderamente austerisa? Of di e manera aki verlam e poder di un diputado? Senor Presidente, e mocion aki .....

DE VOORZITTER : Senor Eman, atene Bo na e consideracionnan. No cuminsa cu e deliberacionnan di algemene beschouwing.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, loke mi kier a bisa ta esey tabata e decision pa haciele den un Colegio e mocion ta papia di djele cu ta henter e Colegio ta bay dicidi, pero kiko a sosede, toch ta un diputado so a disidi. Esey ta para den e mocion y ariba esey mi ta elabora. Pakiko esun diputado toch a dicidi y pakiko e decision tabata pa tur hunto dicidi. No ta parti di dje e ta? O.K. esey nos ta tratando.
E motibo principieel, na prome lugar, pa cambia e sistema cu ta henter Bestuurscollege ta dicidi, aunke cu tur hende por a kere cu e intencion tabata pa austerisa, mirando e hecho cu otro diputado directamente si a bay huur, kier meen cu e intencion no tabata pa austerisa, sino pa kita e poder di un y di un manera of otro bin cu un achterdeur ......

DE VOORZITTER : Senor Eman, tende un cos aki, Bo por bin cu diferente punto, pero mi a pidiBo ateneBo, nos no ta bay awor con e decision a worde tuma y nos ta bay den e "facts" cu tin aki den. Dos biaha bo ta bay y bo ta bin cu e mesun punto.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, dat het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba bekend heeft gemaakt dat uit bezuinigingsoverwegingen het huren van auto's en machines van derden voortaan uitsluitend zal plaatsvinden wanneer zulks door het Bestuurscollege strikt noodzakelijk wordt geacht en dat hiervoor dan ook de voorafgaande goedkeuring van het Bestuurscollege is vereist."
Esey ta e parti cu awor pa via di austerisacion, henter Bestuurscollege ta dicidi. Wel esey ta punto uno. Punto dos ta: cu mientras tanto a resulta cu mescos cu den pasado ta sigi y mas ainda cu via un di e diputadonan y afdeling TAV toch a worde gehuur heavy-equipment, los di DOW, locual tabata sosede den pasado. E ora nos fraccion ta constata cu mester tin otro intencion y no esun di bezuiniging. Esey nos mester conclui for di e sistema cu ela bay. Pasobra prome alla ta diputado via DOW .....

DE VOORZITTER : Senor Eman, e storia ta bolbe cuminsa. Pasobra e consideracionnan aki ta poni, bo a caba di lesanan caba.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, mi no mag aclareanan?

DE VOORZITTER : Nan ta aclarea riba nan mes.

DE HEER J.H.A. EMAN : No, Senor Presidente. Ta pakiko e toelichting di e puntonan ey ta anto? No, mi kier meen nos mester sa e reglanan aki. Mi kier licht toe e dos puntonan aki, mi no mag? Si nan ta cla, pakiko tin toelichting ariba moties anto? Pakiko mester papia riba dje anto? Pero esey no ta corecto, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, fuera cu e mocion no ta un mocion, ademas manera cu Senor Eman ta comporte fuera di tur regla Senor Presidente ....

DE VOORZITTER : Senor Croes, si e ta comporta fuera di tur regla, ta keda na mi pa bise.

DE HEER G.F. CROES : Si, Senor Presidente, ademas Senor Eman ta na palabra pero no ta begrotingsbehandeling, su ora a pasa caba.

DE HEER J.H.A. EMAN : Segunmi, Senor Presidente, tin un limitacion di tempo pa papia ariba e mocion y ora e tempo llega Senor Presidente ta dunami un senal y mi ta stop di papia. No ta asina e cos ta bai? Mi ta bay purba atrobe. Senor Presidente, e decision a worde tuma pa henter Bestuurscollege den futuro dicidi ariba huurmento di heavy-equipment. Tur hende a spera cu ta bay austerisa awor cu ta Bestuurscollege conhuntamente ta dicidi. Kiko ta sosode? A worde reconoci door di e diputado di DOW, cu un otro diputado a dicidi di bay huur heavy-equipment. Corecto te ey, Senor Presidente? Awor nos pregunta ta cu e ora e intencion di Bestuurscollege no por ta mas pa austerisa, pasobra si nan haci e medida ey na un banda y di otro banda un diputado no ta tene su mes na dje, mester tin otro intencion. Y esey ta loke nos ta veroordeel, Senor Presidente. No mag. Loke nos por a constata anto cu esun diputado no por a tuma e decision mas y un otro a huur e heavy-equipment. E ora nos pregunta ta con por ta posibel cu e decision cu nan mes a tuma no a worde teni na dje y pakiko esey a sosode? E ora nos conclusion for di esaki ta cu nos ta bay keur af e houding aki, Senor Presidente. Nos ta keure af e houding aki pasobra aparentemente e intencion no tabata pa austerisa, pero e intencion tabata pa para tal diputado pa via un achterdeur laga un otro tuma e decisionnan. Ta pesey nos ta mantene e mocion aki mas fuerte cu nunca y nos ta spera cu elo worde acepta unanimamente pa e beleid di Bestuurscollege lo ta di tal forma cu henter Bestuurscollege ta dicidi ariba e asuntonan aki y ademas cu nos lo baha e begrotingspost 405 cu un millon 500 mil florin na favor di e pueblo, pa asina alivia e peso grandi cu tin poni ariba e schouder di e pueblo aki door di e mesun Bestuurscollege aki. Masha danki, Senro Presidente.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, cada biaha cu mi mira Senor Croes saca su woordenboek for di su laachi, bo ta ripara cu e tin shete ana sin duna les, de bez en cuando e ta haya gana atrobe di duna les of para un biaha dilanti klas. Nan ta bisa eenmaal leeraar, altijd leeraar. Mi por compronde cu e partido di gobierno ta desproba e mocion aki solamente op formele grond, pasobra segun nan e ta un amendementcu mester bini ora cu bini cu bladsgewijze behandeling. Awor e pregunta limita cu mi tin: Supone cu e miembronan cu ta sostene gobierno ta mayoria awor vota contra e mocion na e momento aki, pero si e aparece como amendement ora llega bladzijdegewijze behandeling, con nan lo vota e ora? Esey ta un pregunta cu kizas por worde contesta ainda door di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo, ya cu sa cu mas aworo oposicion por bin cu e mesun proposicion pa asina haya un sosten pa baha e post 405 cu 1.5 millon. Masha danki.

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, aki nos ta wak ora ta papia di gruponan den partido, nos por weita di banda di AVP, caminda e lider di AVP, cu ta bringando pa purba llega na ser lider di oposicion, ta trece padilanti den prome tanda, cu e ta contra e contenido cu e ta admiti cu e contenido no ta bon, pero ta un sugerencia na Bestuurscollege pa haci wijziging. Y awor e ta para pretende encontra di su colega, Senor Lopez-Henriquez, cu si e ta mantene. Y ta e mesun persona aki a papia cu th seriedad tras di e deseo aki di banda di e gruponan di oposicion. Di otro banda nos por wak, Senor Vos ta trece padilanti enfaticamente cu mester sostene e deseo aki ya hasta e ta demostra cu e tambe sa cu e wega no ta corecto, cu e ta inhusto, ilegal, y e ta purba sconde tras di lomba di Presidente di Parlamento, pa purba trece na cla cu e no ta fout. Asina ey nos por sigi un pa un, caminda nan mes ta enfatisa cu nan ta compronde cu e asunto aki no ta bon. Hasta ultimo orador prome cumi mes a purba trece awor aki, si por si acaso nan por trece ora di artikelsgewijze behandeling, caminda ta bolbe indica cu nan sa masha bon cu e wega aki no ta corecto y no ta bay segun reglanan parlamentario. Y ta na tal motibo ....

DE HEER J.R. FRANK : Persoonlijk feit. Si encaso nan wijs e af op formele gronden, con nan lo haci si nos bini back cune como amendement e ora?

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, mi ta gradici Senor Frank, pasobra e ta bolbe admiti cu enberdad e cos aki ta fout. Y ta pesey e ta bolbe purba trece por si acaso ora cu e trece, ora di artikelsgewijze behandeling kiko nos ta bay haci.
E ora ey lo nos wak, Senor Frank, esey ta reglanan parlamentario. Pero no trece un cos incorecto padilanti y bo mes colega di un di e gruponan ey ta purba sconde tras di lomba di Presidente di Parlamento. Ora cu nos por a tende esun cu ta stroba e lider di AVP, den caminda pa bira lider di oposicion, esta his master's voice, Benny Nisbet, nos ta tende papia di malgasta placa.
Si mi ta principieel mi ta haya cu mester bay segun etica y normanan parlamentario, pero pa mi contesta e Parlamentario (cu vraagteken), Senor Nisbet, anto mi kier acentua cu malgastamento di placa ta ora ta paga hende cu no ta produci, ni traha, ni sikiera traha cu seriedad, entro otro schadeloosstelling di miembronan di oposicion, Danki, Senor Presidente.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, di nos parti nos ta mantene trankilamente e mocion aki y nos ta mantene tambe e apelacion haci den primera tanda di e partido MEP, pa hunto cu nos vota pa e mocion aki na favor di nos pueblo.

DE VOORZITTER : Asina aki nos a llega na fin di nos buelta, tin algun di e Senoresnan cu ta bay haci uso di tercer vuelto?

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, tendiendo e reaccionan den segunda buelta mi ta corda ariba e pregunta cu actualmente ta den pueblo. Tur parti di Aruba tin e pregunta ey, ta ki dia Aruba ta bira drechi? Ta ki dia Aruba ta haya un Gobierno drechi? Ora bo ta ripara cu e diputado ni contesta e no ta contesta pregunta, pasobra door di esey e ta bisa: nos ta sigi gasta e placa 2 millon

y mei toch. E pueblo di Aruba ta puntra su mes esey. Ora un persona aki den, un miembro di Raad bai contra e mocion aki, e ta bay di acuerdo cu mester bay gasta un millon y mei mas ariba e schouder di e pueblo. Si un persona of un miembro di Raad aki den bay contra e mocion aki, e ta bay contra e medidanan cu Diputado de Kort a anuncia. Si un miembro di Parlamento of un persona akiden bay contra e mocion aki, e ta bay di acuerdo pa Gobierno sigi huur materieel, machines, auto's, tur eseynan, no via DOW, pero gewoon via un diputado di un departamento. Si un persona akiden of un miembro di Parlamento bay contra e mocion aki, e ta bay di acuerdo cu ta bay sigi huur auto's, machines, materieel pa un y mei millon florin mas cu ana pasa, segun presupuesto. Si un persona of un Parlamentario aki den bay contra e mocion aki, e ta bay di acuerdo cu no tin ningun intencion pa tuma medidanan di austeridad. Tur cos ta bay "let it go, free for all." Esey ta un persona cu sigur, sigur e pueblo di Aruba lo bay husge despues. Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a haci uso di e paar di minuut extra cu mi tin pa aclarea un punto di principio. Mi a bisa durante e tratamento di e mocion aki cu por ta existi duda tanto den e fraccionan cu ta sostene e gobierno, como den cualkier miembro di oposicion tocante e validez di e mocion aki, pero ningun momento mi a bisa cu ami ta conbenci cu e mocion ta fout. Senor Bislip a interpreta mi palabranan eroneo y mi a bise y mi a hala su atencion cu, si mi a bisa si mi ta reconoce cu ora un hende ta reconoce cu un cos ta fout, e mester ta basta homber pa admiti cu e ta fout. Pero den mi ainda ta existi duda. Mi ta honesto pa bisa cu den mi persona tin duda si e mocion aki enberdad ta fout si of no. Pero mi lo vota na favor di e mocion aki, pasobra mientras cu mi tin duda tocante su validez, mi ta conbenci di su buena intencion, pasobra ta nada otro pa pone un fin na malgastamento di placa cu dia pa dia ta tumando formanan mas grandi. Masha danki.

DE HEER B.J. NISBET : Senor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos kier a cuminsa pa reacciona ariba un ex-colega di nos partido, cu antes tempo cu e tabata den oposicion a para grita den e Parlamento aki cu MEP ta malgasta placa di pueblo, pero awe cu e ta forma parti di MEP, e ta lubida su palabranan cu ela expresa tempo cu e tabata den oposicion. Ora bo papia di principio, anto ser un homber di principio. Senor Figaroa, mi no a menciona nomber.

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, si nos papia y recorda anto e ora ey mi kier recorda Senor Nisbet cu si ta na e mes colega cu e ta referi na dje .....

DE VOORZITTER : Senor Nisbet sigi bo.

DE HEER B.J. NISBET : Senor Nisbet, manera mi tabata bisa cu awe cu Senor Croes ta den MEP y e tin cu haci su best pa mustra cu berdaderamente e ta un persona cu ta sali na vanguardia di MEP, e ta lubida su palabranan tempo cu e tabata den oposicion. Nos ta tratando aki .....

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, si e ta referi na pasado anto mi kier recorde e mesun epoca con si no ta pa e colega cu e ta referi na dje awe, lo e no tey, ni caminda e tey, ni na unda e ta trahando.

DE HEER B.J. NISBET : Senor Presidente, mi ta contento cu mi no a sigi ehempel di e colega, pasobra ela bay mal caminda. Por cierto awe nos ta tratando un proposicion cu por spaar e pueblo di Aruba e suma di 1.5 millon florin. Y aki e parlamentarionan di MEP ta purba sera boca pa no llega asina leu pa spaar e pueblo di Aruba e suma di 1.5 millon. Si mi kere corant, anto en bez cu e suma bay na e compania di custumber, lo e bay na Croes heavy-equipment. Danki, Senor Presidente.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, den tur dos ronde y muy en particular di dos ronde mi a trece padilanti cu mi ta somete mi mes na bo prerogativo y ningun momento mi a pone Bo decision di laga trata e mocion aki na duda. Mi no kier bay den loke otronan a trece padilanti, solamente mi kier mustra si y tin un palabra Hulandes ta bisa: warneer de drank in de man is, dan is de wijsheid in de kan." Pa e motibo ey mi no ta reacciona riba cierto hendenan cu ta hiba palabra aki den nan. Solamente mi kier mustra ariba e esencia di e mocion aki. E esencia di e mocion, ningun momento e mocion aki bo por contra arestele y bini cu argumentonan cu no ta al caso. Tur argumentonan cu nos a trece ta completamente al caso, pero nos ta comprende unda zapato ta primi. Prome nan a haci e fout di llame bastaard. Nan a comete un error y nos a bisa : bastaard ta un hende completo si bo ta trata di hende. Di otro banda nan a bin cu un smoke-screen bisando cu e ta un mula. Nos a bisa cu e ta un mula brabo di 1 millon y mei florin. Awor mi ta comprende: por ta cu e placa aki ta comprometi caba, cu no por bahe mas cu un millon y mei mas. Pues nos ta comprende e asuntonan aki, pero si nos ta bisa, cu mescos cu e dos millon y pico a bay, casi 3 millon a bay pa '79, awor aki nan ta bay malgasta dos millon y pico atrobe. Locual nos no por ta comparti e opinion aki. Nos ta considera cu e suma aki mester worde baha cu un millon y mei florin y esaki nos ta keda ariba dje, pasobra nos ta bisa, si encaso gobierno ta bisa, nan ta mantene e suma di dos y mei florin, nos ta bisa esun millon y mei aki nos kier pa baha e suma ey cunele. Awor mi ta comprende cu prome cu e begroting worde traha por ta cu tabata tin palabracion, por ta cu tabata tin compromiso cu awor no por bay asina leuw pa bahele. Nos ta comprende esey, mescos cu a gasta na '79 casi tres millon, pero nos no ta haya esey hustificacion. Nos no ta haya cu pa e motibo ey mester bin cu smoke-screen, cu cortina di humo pa bin bisa cu ta un mula, pa bin bisa cu esaki ta un bastaard, cu e ta hybridisch. Nos ta considera cu tur esakinan ta wega di much chikito. E kern van de zaak, e esencia di tur esaki ta: bahe cu un millon y mei anto e ora ey mustra e pueblo enberdad cu bo ta stime. No wantele na dos millon y pico, anto laga e pueblo paga pe. Anto esey nos ta contra. Ta pa e motibo ey nan no kier pa nos papia aki dennan pero nos ta mustranan cu nos ta sigi y nos ta mustra pueblo cu loke nan kier aki ta comprometi caba. Anto ta p'esey nan ta mantene e dos millon y pico ariba begroting aki, ta pesey nan a malgasta na '79 casi tres millon y pico ariba begroting aki, ta pesey nan a malgasta na '79

casi tres millon riba huurmento di auto cu equiponan. Y awor nan ta bini cu e cortina di humo, no por bahe cu un millon y mei, pasobra esaki no ta un mocion, e ta un bastaard, como sifuera un bastaard no ta un hende completo. Nos no ta tuma ningun di eseynan como argumento. Ningun momento y nos no ta bay tampoco den detalles riba locual nan ta trece padilanti. Nos ta mustra nan solamente riba e hecho cu akinan nan ta perhudicando e pueblo cu dos millon y pico florin y nos ta bisa baha e dos millon y mei florin ey cu 1 millon y mei, pa asina ey e pueblo por worde alivia. Nos no ta acepta y nos ta rechasa completamente, categoricamente, e intencion di nan pa pone peso riba lomba di e pueblo solamente cierto momento pa cierto hendenan por goza di dje. Anto eynan nos ta considera cu e fout ta. Pa motibo cu nan a sinti cu e suma akinan a compromete caba..Ta pa e motibo ey nan no por bahe. Mescos cu nan a compromete dos millon y pico. Mi ta contento cu bo a laga nos trata e asunto aki, Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, Senor Vos ta referi na e reunion na Surfside diadumingo siman pasa entre Senor Eman y un ....

DE VOORZITTER : Senor Croes, mi no sa di esey, mi di cu Senor Vos, Bo tempo a pasa.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, Senor Croes a interrumpimi awor aki y pesey mi kier mustra solamente ariba e hecho ....

DE VOORZITTER : Senor Vos bo tempo a transcari.

DE HEER E.J. VOS : Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, Partido di Pueblo Arubano, AVP, a purba pa wak si nos por conbence e gruponan cu ta sostene e gobierno actual pa wak si nan tambe por bay di acuerdo pa baha e post 405 cu un y mei millon florin, nos a mustra ampliamente pakiko nos ta haya esaki necesario. Mi kier ta hopi cortico den e di tres ronde. Aparentemente e mocion aki a dal masha, masha, duro y cu a causa confusion completo den seno di e gruponan cu ta sostene e gobierno. Nos lo analisa mas aleu ta di con e confusion aki tabata asina grandi. Di con pa via di motivacionnan, cu naturalmente cada uno cu analisa nan lo realisa cu nan ta asina aceptable, pa motibonan inaceptabel y incomprendible pa nos, nan a dicidi cu nan lo bay vota contra e bahamento di 1 millon 500 mil florin ariba e presupuesto di DOW, locual lo a alivia nos pueblo. Nos a bisa cu esaki ta e prome bedrijf, DOW, ya caba nos a constata cu tabata tin e posibilidad di gasta un millon 500 mil florin menos, pero aparentemente un motibo of otro nos lo analisele pakiko e gruponan cu ta sostene e gobierno actual no kier bay di acuerdo pa baha e post aki. Masha, masha danki Senor Presidente.

DE HEER G.F. CROES : Senor Eman no a contesta mi e indole di e reunion diadomingo siman pasa den Surfside ......

DE VOORZITTER : Esey no ta alcaso. Senor Frank ta na palabra.

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, lo mi ta masha cortico den mi ultimo biaha den e mocion aki. Mi a keda poco babuca, pero mi a spera cu nos amigo y colega Senor Frank Croes lo por a duna nos un contesta mas concreto, como cu e tabata e ultimo orador di e partido MEP. Si acaso e mocion aki worde rechasa door di nan riba formele gronden si nan lo aceptele den forma di un amendement mas oro, ora llega artikelsgewijze behandeling. Pero e contesta tabata: nos lo wak. Esaki ta un contesta cu tambe ta hybridisch, e ta ni si, ni no. Es decir mes leu nos ta. Pero e asunto ta pa nos kremencha, pa bezuinig, pa asina yuda Bestuurscollege pone accion na nan palabra. Awor nos ta spera si encaso e mesun asunto aki bin bek den un amendement, naturalmente e ora si nan no bay papia mas cu e ta un monster, cu e mester worde afgewezen, pasobra e no ta segun e procedimiento di Eilandsraad y tratamento di begroting, pero si nos por conta e ora riba e susten, e ayudo di e fraccion mas grandi, pa asina enberdad yuda Bestuurscollege duna e ehempel na pueblo pa asina haci e begrotingen tekort un poco menos pisa cu e ta na e momento aki. Masha danki.

DE VOORZITTER : Nos a llega na fin di e deliberacionnan riba e mocion aki nan. Nos tin un afkeuring y amendement riba articulo 405.

VOOR STEMMEN DE LEDEN : J.F. Bareno; J.H.A. Eman; J.R. Frank; V. Kock; R. Lopez-Henriquez; B.J.M. Nisbet; F.E.A. de Palm; D. Tromp; E.J. Vos.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN : H. Angela; M. Bislip; P. Bislip; C.B. Boekhoudt; F.H. Croes; G.F. Croes; F. Flanegin; P.P. Kelly; C.F. Lacle; D.I. Leo; N.O. Oduber; J.C. Rasmijn.

DE VOORZITTER : E mocion a worde rechasa cu 12 contra y 9 pro. Nos ta pasa over na tratamento pa articulo di e concept. Articulo 1, pagina 5 ......

DE HEER V. KOCK : Pa pagina 5, mi kier puntra si e postnan cu no ta bon, mester menciona uno tras di otro awor, of uno pa uno Senor Presidente?
Post 800, 804, 806, 820, 860, 864, 867, 868, Senor Presidente.
800 : e biaha aki nos a haya papel cu hopi raad ariba dje y awor ariba e post aki den e presupuesto di e toelichting ta scirbi un post 04122140 den e hoofdbegroting mi a haya un otro post pele. Awor mi kier a puntra cual di e referencianan ta fout? Pasobra e post cu ta poni ariba presupuesto ta 04121240, cua di nan ta fout eigenlijk?
804: den e toelichting di e post aki ta para cu e nette kosten di aanneemsommen, si bo wak e toelichting ta poni netto kosten stoomwezen. Mi a kere cu e departamento di stoomwezen no ta existi mas, pero e ta aparece ariba presupuesto di DOW. Asina ta mi kier un toelichting ariba esey.
806 : Ariba e presupuesto di DOW, nadelige exploitaten interne bedrijven tin un voordelige saldo di 3400 florin. Si bo referi e post aki na hoofdbegroting post 12011240 e ta poni P.M. Cua di e postnan aki ta fout? Esun di 3400 of e P.M.? Cua di nan ta fout?
Post 866 Meetwerkzaamheden Domeinbeheer. Voorlopige rekening ta

para 87.630 florin. Si bo check esaki riba afdeling 27, e ta para ariba e rekening di 72767, cu un suma completamente diferente. Cual di e sumanan ta fout?
867: Opbrengst leges bouwvergunningen: 820 florin, e voorlopige rekening di opbrengst di bouwvergunningen ta basa ariba e presupuesto aki. Aki nan ta traha 820 florin den un ana pa bouwvergunningen?
Ariba afdeling 27 ta para 7630, volgens mi esey tampoco no ta klop, tur dos e cifranan aki ta fout. Dus afdeling 27 e ta 87.630 of un di nan ta fout.
868: Opbrengst verkochte bouwtekeningen. Ariba e voorlopige rekening ta para 0 (ningun cen). Ariba afdeling 27 ta para 820 florin. Awor cual di e sumanan aki ta fout?
864: Opbrengst bestekken, e voorlopige rekening di 78 ta para 6.200, ariba afdeling 25 e ta para 5.330. Cual di e sumanan ta corecto of cual di e sumanan ta fout?
860 ta mesun cos. Ariba 78 e ta para 6.700, ariba afdeling 04 unda e ta regarda ta 7.570. Asina ta cual di e sumanan aki ta fout?
820: Opslag magazijnverstrekkingen......

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, preguntanan asina mester a worde haci den huishoudelijke vergadering, no den un openbare vergadering. Esaki ta bao nivel den un openbare behandeling di begroting.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, ariba post 820 na e begroting ta para 77 mil, anto na afdeling 10 e ta para 77.200, cual di e sumanan aki ta fout? Esaki ta pagina 6.

DE VOORZITTER : E reunion ta worde geschorst.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : E reunion ta worde reanuda y mi ta haci e siguiente sugerencia. Nos ta tratando pagina pa pagina, tur e preguntanan ta bini padilanti, tur e remarkenan, nan ta worde nota awor aki nan, anto manan mainta Bestuurscollege ta contesta ariba nan. Nos por bin mas practico.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, nos por vota tambe despues di tur e preguntanan ey ariba e presupuesto di DOW?

DE HEER J.R. FRANK : Senor Presidente, pagina 6, post 435, stroomverbruik airconditioners 28 mil. Dos mil mas cu ana pasa. Toch esaki no ta cuadra cu e brandstofclausule di e ana aki. Mi kier a haya un cifra mas reeel di Bestuurscollege. Tambe Motorrijtuigen belasting a keda e mesun 49 mil florin, mientras cu e belasting a subi cu casi 80%, post nummer 444.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, pagina 6. Esey si ta tristo. Tres post so ta bon. 400 riba e uitleg bo ta haya cu e Direkte Lonen di COA 38.400 no ta para ningun parti ariba e afdeling. E ta para somewhere else si, pero riba Direkte Materialen. Dus Direkte Lonen di COA ta Civil Ontwerp Afdeling.
Post 409 : Overige direkte kosten, e rekeningcijfer ta mustra

165.260 si bo tel e op manera nan ta referi den e toelichting, e ta sali 105.260 florin. Tin un diferencia di 60 mil florin. Ta na unda e fout aki ta?
410 : post di Bezoldigingen, esey ta un verschil masha chikito, pero toch e tin un verschil di 600 florin.

DE HEER G. F. CROES : Senor Presidente, den nomber di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo nos ta protesta di e manera cu e tratamento di un presupuesto ta worde haci den publico, nan por a hacie den un huishoudelijk vergadering. Esaki ta prome Parlamento na mundo ....

DE VOORZITTER : Ta su derecho, sigi bo, Senor Kock.

DE HEER V. KOCK : Ora mi bisa voorlopige rekening ta 78 sc ta para ariba. Senor Presidente, mi mag tin e derecho aki si. Danki.
410 Bezoldigingen ta para, e voorlopige rekening 1978, 2.224.490 florin, pero opgeteld ta sali 2.225.290 florin pues un diferencia di 600 florin.
412 aki nan tambe tin un diferencia basta grandi di 3 mil florin. Ariba e voorlopige rekening ta poni 79.220 y manera e ta specifica bo coy e departamentonan hunto e ta sali 82.780.
413 : riba e voorlopige rekening e ta 2.051.440, manera e specificacion ta duna e ta sali 1.989.190 florin.
Post 423 : mi kier a djies puntra un pregunta. Akinan ta referi na 7½% di e Lonennan. Mi kier a puntra ta cual ta e bedrag cu ta worde usa pa e lonennan di cual nan a tuma e 7½%?
Post 426 : ta para ariba e voorlopige rekening 482.600 y e toelichting ta duna 490.300.
Post 430 : ta afschrijving gebouwen, esey si ta bruha completamente. Esey mi ta kere cu Senor Flanegin tambe a discubriele. E ta 90.000 den e presupuesto, den e toelichting e ta 101.000.00 ariba bijlage 3 e ta 90.000 tambe. Ta cua di e cifranan aki ta fout?
433 : e post ta 12.800, e toelichting ta 12.300.00 mi no sa si nan a puntre caba, pero gewoon loke mi a nota riba e papel aki tin un diferencia di 500 florin.
435 : mi kier sa cu Senor Frank a trece padilanti caba.
442 : ariba voorlopige rekening ta para 94.480 si bo bai check e afdelingnan y bo tel e op, e ta sali 92.430, diferencia di 2000 florin.
Post 443, esaki si tin un diferencia di 22.000 florin, riba e voorlopige rekening e ta para 1.960, dus casi dos mil florin y si bo tel e op, e ta sali 23.740. E ta un diferencia di 22 mil florin.

DE VOORZITTER : Nos ta sigi cu pagina 7, pagina 8.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente 461, ta riba e voorlopige rekening 740 florin, ariba e afdeling mes e ta 0,0. Esey kier meen cu eynan tin un diferencia di 740 florin.Post 471 ariba e voorlopige rekening e ta para 18.800 ariba afdeling 04 cu ta regarda den e toelichting ta 17.880. Tin un diferencia eynan di 1.000 florin.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, esaki no ta manera di trata un presupuesto den publico. Nos ta protesta formalmente di parti di Movimiento Electoral di Pueblo.

DE VOORZITTER : Bo tin razon Senor Croes di protesta, y e tin razon y derecho di sigi. Pagina 9, Pagina 10, Pagina 11.

DE HEER V. KOCK : Si, Senor Presidente, Kapitaaldienst pagina 11, post 1. Kapitaalsverstrekking door het Eilandgebied. E begroting ta mustra 2.788.100 florin. E toelichting ta mustra 2.783.100 florin.
Anto den e recapitulatie, den e bijlage, e ta mustra 2.788.100 florin. Cual di e sumanan aki ta fout?
Anto e post 2 Afschrijving di Gebouwen ta 101 mil y 90 mil.
Locual mi a menciona e ora ey, akinan tambe ta fout. Y esey ta referi tambe na post 20 na otro banda, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Pagina 12, Wel, mi ta schors e reunion te manan mainta 10 or.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER : Mi ta duna palabra na Senor Diputado Zaandam.

DE HEER R.R. ZAANDAM, GEDEPUTEERDE : Danki, Senor Presidente.
E preguntanan cu a worde haci ta preguntanan technico. Gobierno di Aruba ta lamenta cu Parlamentarionan ora cu nan a haya oportunidad den un reunion domestico pa nos por elemina e faltanan aki y bin trata e presupuesto mas vlot posibel den e tratamento publico, ta bin cu e detallenan aki. Sinembargo, nos lo coreginan awor aki.
En general y un bez mas esaki nos por a evita den un reunion domestico pa duna un splicacion ariba dje pero en general e remarkenan cu a worde haci ta debi cu cifranan di e voorlopige rekening di '78 ora cu nan a worde imprimi, nan a worde, manera nan ta bisa, hala ariba opgeschoven di manera cu mayoria di e remarkanan cu a worde haci, ta debi cu cifra no ta cuadra cu e indicacion su dilanti.
Lo mi duna e ehempelnan y manera mi ta dunanan e ora ey lo bin na cla cu aki ta trata di fallonan technico. Post 800, ey e cifra ta corecto. Cifra ariba pagina 5 ta corecto.
Post 806 mester tira un bista ariba e algemene begroting, pagina 254 y e ora ey ta mira cu post 1201 2700 ta klop.
Post 866 y post 876 ta loke mi a bisa awor ey, e cifranan a worde hala ariba, nan mester worde poni un regel abao, di moda cu p.e. 867 no mester ta 820, pero e mester bay abao unda tin e strepi y esun cifra ariba ta bin na Opbrengst leges vergunning.
400 mi ta referi na pagina 74, 810, 812, 813, na pagina 58
823, 826, 823 bijlage 1, blaadzijde 5; e cifra ta afgerond na 219.500.00.
Na 826 e cifra tussen haakjes ta fout, e mester ta 482.600.00.
430 e afschrijving manera mi a llega di bisa den un di e rondennan, mester ta 90.000.00. 433 mester ta 12.800.
Machines na 442, 43, 44, aki trobe e asunto di e verschuivingnan.
Na 461 mi ta referi na pagina 46.
Pagina 11, e prome cifra mi ta referi na pagina 84.
Te asina leu e esplicacion cu nos por a duna tocante e preguntanan. Manera mi a bisa mayoria di e preguntanan cu a worde haci ta debi na fallo technico na empremiento di e presupuesto un par di e voorlopige rekeningen a schuif op y bo ta haya cu e letra padilanti no ta corresponde . Masha danki, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki Senor Zaandam, articulo 1, articulo 2.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi a haya contesta, pero mi kier comenta cu riba e contesta di e diputado unda cu ela bisa cu tin opschuiving, pero tin hopi otro post cu eigenlijk no ta klop at all, mi no a haya contesta ariba nan. Mi por comenta cu eigenlijk henter e presupuesto ta basa ariba e cifranan '78, door di esey henter e presupuesto no ta correcto. Y Senor Zaandam a trece padilanti cu nos por a trece esaki den reunion domestico, mi tin 13 ana den politiek, te awor aki semper ta asina aki nos a tratele y ta awor como cu tin pata pata di fout, awor aki nan kier bay cambiele pa reunion domestico. Asina ta e presupuesto aki eigenlijk ta completamente fout y no por carga nos aprobacion. Solamente un punto mi kier a trece padilanti ta cu ta e punto 405 cu eynan tambe e cifra ta 200 mil diferencia. Nos ta bisa si e cifra ey worde baha cu un millon y mei e por carga mi aprobacion. Asina ta mi ta bin cu amendement pa e 405 worde baha ....

DE VOORZITTER : Senor Kock, esey a worde rechasa caba.

DE HEER V. KOCK : No, Senor Presidente, esaki ta tratamento di artikelsgewijze behandeling.

DE HEER P. BISLIP : Punto di orden, Senor Presidente. Nan no a anuncie ningun momento.

DE VOORZITTER : Senores, esey nos no ta discuti ariba dje, esey a worde rechasa caba, ela worde trata como amendement. Articulo 1 ta accepta, articulo 2.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, articulo 2. Djies pa mustra con e presupuesto aki ta worde traha, bedrag mester tabata un "d" in plaats di un "t". Asina e cos aki no ta klop nada. E begroting aki nos por wel bente afo.

DE VOORZITTER : Danki, e total, e concepto den su total.

VOOR STEMMEN DE LEDEN : H. Angela, M. Bislip, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, F. Flanegin, P.P. Kelly, C.F. Lacle, D.I. Leo, J.C. Rasmijn.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN : J.F. Bareno, J.R. Frank, V. Kock, R. Lopez-Henriquez, B.JM. Nisbet, D. Tromp, E.J. Vos.

E concepto di Eilandsverordening a worde acepta di e begroting Openbare Werken cu 11 voor y 7 contra.

Nos ta sigi cu punto number 6.

Ontwerp-raadsbesluit tot vaststelling van de afschrijvingspercentage voor het Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1980 (Ag.no. 193; bijlage 1980 no. 3)

Palabra ta na Senor Virgilio Kock.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, e tristesa ta bay sigi atrobe. Aki nan nos ta trata di e afschrijvingspercentage, tur presupuesto

ta mescos, pata pata di fout, akinan mesun cos. Prome cos cu mi ta trece padilanti, akinan tambe, tin hopi descrepancia cu e otro presupuestonan, esey mi a trece padilanti den e presupuesto di DOW. Mesun cos akinan, mesun fouten y aki nan p.e. den afschrijving ta worde treci padilanti cu algo ta worde afgeschreven den un 6 2/3 jaar. Esey kier meen cu den 6 2/3 jaar algo ta worde afgeschreven y cu den tur e otro presupuestonan esaki ta un volle jaar bo ta tuma pe Senor Presidente. P.e. si nos papia riba mobilofoon of intercom loke cu ta presenta den e Raadsbesluit, ta poni 15%, esey Senor Presidente riba ningun otro presupuesto esey ta aparece y net pa un instrument manera un mobilofoon of intercom bo no ta schrijf e af den 6 2/3 jaar.
Tambe tabata tin un esplicacion e biaha aki den e afschrijvingspercentage cu nan a parti nan den a.b.c. A ta prome cu 1953, B di 1953 pa 1956 y C despues di 1967. Asina ta poni ariba pagina di e presupuesto di e percentagenan e bijlage bladzijde 4, bijlage 4. Ariba e pagina ta scirbi, dus B ta 1953 na 1956 y esun C ta despues di 1 januari '67. P'esey a keda un gap di afschrijving, si esaki ta corecto, probablemente e no ta corecto, di ana 1956 te ana '67. Y siguiendo riba e intercomsysteem, nan ta pone 15% pero riba e bijlage mes ora bo tin un uitbreiding di intercom nan ta pone 10%.
Bijlage 4, bladzijde 1. Tambe cu e uitbreiding di intercom como cu nan a pone 10%, na ana 70 nan a cumprele, e ta completamente afgeschreven caba, esey tampoco no ta klop, pasobra ta 10 ana esey ta, bijlage 4, bladzijde 4.
Tambe riba e presupuesto, riba e descargo di precentagenan, riba e bijlage bo ta haya cu e materialnan cu ainda ta aparece ariba presupuesto cu ya a worde completamente afgeschreven, casi tur e postnan bo ta haya eseynan, esey tampoco no ta corecto, si nan ta afgeschreven, nan mester worde afgevoerd di e presupuesto.
Tambe e Voorzieningen voor Leveranties aan het Chemische Fabriek '68, '69, e ta afgeschreven, pero su percentage ta 5%. Esey kier meen ta 20 ana, tampoco no ta klop at all.
Kabelnet na Elmar 1968 e afschrijving percentage 5%, esey kier meen 20 ana. Tampoco no ta klop. Asina mi por sigi, pero nos ta laga eseynan pa otro biaha.

<u>DE HEER F.M. DE KORT, GEDEPUTEERDE</u> : Sr. Kock ta spera un contesta ariba nan, pasobra e no a puntra nada. Ela gewoon bisa cu nan no ta klop. Alsnog mi mester pone un vraagteken nan tras. Na prome lugar mi kier a haci un coreccion ariba e principio di e discurso di Senor Kock ora cu e ta papia cu cierto articulonan ta worde afgeschreven den 6 2/3 ana. Esey no ta corecto, pasobra nos ta papiando di afschrijvingspercentage. Ora bo mira 6 2/3 ta 6 2/3 % e ta y no ana.
Pregunta di Senor Kock kiko a pasa cu eigendommen entre 56 cu 67, realmente ariba bijlage 4, pagina 4, sub. c e 67 ta suppose di ta 57, ta un tikfout esaki ta.
E siguiente pregunta riba e mobilofoon cu ta para 15% den e articulo y 10% den e bijlage, e ta suppose di ta 15%, manera cu e articulo ta bisa. Fuera di esey un remarke general, esaki ta un punto cu Senor Bob Lopez-Henriquez a trece den presupuesto di ana 1979 tocante e descrepancia cu ta existi entre e diferente presupuestonan pa cu afschrijving. Durante e reunion ey mi a admiti cu realmente ta existi e descrepancia y cu lo nos bay traha pa

elimina esey. Lastimamente na e momento di tratamento di presupuesto 1979 nos tabata mucho leu cu presupuesto 80 caba pa bay cambia tur cos pa presupuesto 80. Pero si mi por bisa cu ta asina, cu Departamento di Financien conhuntamente cu tur e bedrijvennan na e momento aki ta adaptando y trata pa tene tur e afschrijvingspercentages di articulonan similar mas tanto cu ta posibel na e mesun percentage di afschrijving, a menos cu tin un motibo especifico pakiko e lo no worde manteni asina, pero esey lo worde refleha den e presupuesto 1981 ora cu nos presente.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, mi kier a gradici e diputado pa su contesta. E contesta no ta corecto. Si bo wak mobilofoons y intercoms, e afschrijvingspercentage ta 15% y 15% ta 6 2/3 jaar. Y p'esey mi kier pa e splikami den segunda buelta, si esey ta berdad. Si bo tin afschrijvingspercentage di 15%, e producto ta worde afgeschreven den 6 2/3 jaar. Esey ta algo nunca bisto. Tambe mi no a haya contesta ariba e pregunta di e Voorzieniging Leveranties aan de Chemische fabriek cu ta aangeschaft na '68, '69 y ta afgeschreven, anto e afschrijvingspercentage ta 5%, esey kier meen ta 20 ana, esey kier meen cu esaki no ta klop, pasobra e ora ey e mester bay na ana 88 y ya e ta afgeschreven caba den e presupuesto.
Tambe e kabelnet na ELMAR ta aangeschaft ta poni na ana 68, e afschrijving ta 5%, esey kier meen ta 20 ana. Kier meen na ana 88 e ta worde afgeschreven y no na ana 80 manera ela worde afgeschreven akinan. Masha danki.

DE VOORZITTER : Mi ta schors e reunion aki pa un par di minuut.

Na de schorsing.

E reunion ta worde reanuda, palabra ta na Senor de Kort.

DE HEER E.M. DE KORT , GEDEPUTEERDE : Senor Presidente, e prome pregunta riba voorziening pa e Chemische fabriek, realmente e ta para 20 ana pa e afschrijving, pero debi na e hecho cu e no ta existi mas, e ta worde afgeschreven completamente riba rekening di 1979, esta cu e ta completamente afgeschreven.
Y pa e kabelnet ELMAR e ana, e ta afschrijving di 20 ana na 5%, e ana mester ta 58.
Senor Virgilio Kock, bo ta coi e cantidad di e percent, bo ta deel e door di honderd, anto bo ta haya e cantidad di ana cu e ta worde afgeschreven. Anto ora cu ta para afschrijvingspercentage 6 2/3, esey no ta 6 2/3 jaar, 6 2/3 percent.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, esey no ta berdad. Akinan diputado no kier admiti. Si nos wak ariba e presupuesto nos ta haya mobilofoons etc. nos ta haya ariba e voorstel cu Raad mester bay keur goed un djies, ta poni ariba pagina 2 di e Raadbesluit cu ora Raad aprobele y Presidente y Sekretario ta bay firma, mobilofoon y intercom ta poni eynan 15%. Esey kier meen ta 6 2/3 jaar. P'esey ta nunca bisto cu bo ta schrijf af un cos den un gedeelte di un jaar. Esey mi kier trece padilanti.

DE VOORZITTER : Nos a llega na fin di dos rond aki. E raadsbesluit ta worde acepta manera ela worde propone door di Bestuurs-

college. Nos ta pasa pa punto numero 7.

Ontwerp-eilandsverordening tot vaststelling van de begroting van de Water- en Energiebedrijf voor het dienstjaar 1980. (Ag.no. 194; bijlage 1980 no. 4)

Palabra ta na Senor Vos.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, mescos cu nos a comenta durante e tratamento di e presupuesto di Obras Publicas, nos kier ripiti nos frasenan mustrando ariba e hecho cu nos ta bibando awor aki den luna di juni, casi mitar ana caba di 1980 y ta awor nos ta tratando e presupuestonan, tanto di e empresanan como esun cu nos ta bay trata di Teritorio Insular di Aruba.
Senor Presidente, no ta un biaha cu a worde priminti cu presupuestonan e ana aki si lo worde presenta na ora. Diferente biaha e Gobierno aki a haci e promesa ey, pero te na e dia di awe ainda Gobierno no por cumpli cune. Nos ta considera esaki un parti di iresponsabilidad di e Gobierno aki caminda Gobierno ta gastando placa di e presupuesto, sin cu e presupuesto ta aproba pa Parlamento di Aruba, e instancia mas halto den nos comunidad. Esaki ta mustra tambe cu Gobierno no tin ningun clase di respet pa e budgetrecht di e Parlamento di Aruba. Pues esaki tambe ta mustra cu naturalmente Hulanda cierto momento mester haci su remarcanan, ora cu e ta bisa cu mester stel orde op zaken. Naturalmente e Gobierno aki ta considera stelmento di orden op zaken, subimento di prijs di awa y di luz etc., pero nos ta considera cu stelmento di orden op zaken ta weita pa bo asuntonan ta bon regla, weita pa bo presupuesto ta presenta na ora, weita pa bo no haci gastonan exhorbitantemente halto sin ta necesario, manera cu nos por a constata ayera nochi, ora cu nos a trata e presupuesto di Obras Publicas. Eyden nos a ripara con Gobierno ta gastando hasta nos por bisa, nos a comproba, cu Gobierno ta malgastando placa sin cu Gobierno ta tene na cuenta cu e peso lo mester cay riba e pueblo. Den detalles riba e cifranan di e presupuesto aki nos no ta bay pero solamente algun di nan nos lo por mishi cunele, caminda nos ta weita cu Gobierno no ta haciendo nada pa evita e gastamento di placa. Nos ta ripara cu un parti grandi di e presupuesto aki di empresa di awa cu ta un empresa di utilidad, un empresa cu ultimo temponan aki ta hopi den publicidad, specialmente pa motibo di e awa, no solamente cu nos a ripara y mi ta bay comproba esaki cu algun noticianan cu a sali den corant, cu e awa ta sushi, pero tambe gobierno no ta compensa e pueblo pa e awa sushi aki, sinembargo alcontrario gobierno a dicidi cu ta subi e prijs di awa te na Fls. 3.25 pa ton. Un solo subi di mas o menos 70 y pico pa ochenta porciento. Pues nos ta considera cu den e caso aki Gobierno di un banda no ta trata pa pone asutonan na orden, pero di otro banda Gobierno ta trata tur manera pa pone e pueblo carga e peso di e malgastamento di placa cu Gobierno ta haciendo. Nos ta comprende e intencion y e intento cu nos Diputado di Finanzas ta haciendo pa weita con leu e por pone orden op zaken, e por regla e asuntonan di e Gobierno aki. Un par di siman pasa ela duna cierto declaracionnan caminda ela anuncia medidanan cu lo worde tuma pa asina por regla e situacion financiero di nos isla. Nos ta comprende e intentonan aki, hasta nos por bisa cu nos ta aprecia tambe e intentonan aki, pero di otro banda nos por a

ripara ayera nochi cu un di e medidanan cu lo a worde tuma y a worde anuncia door di e mesun diputado aki, mi ta bolbe bisa cu tur bon intencion, door di e contestanan di e Diputado di Obras Publicas a worde confirma cu e mesun diputado aki a viola e mesun reglanan cu ela propone di traha pa Bestuurscollege. Locual cu ta pone nos duda den e seriedad di e medidanan cu a worde tuma. Naturalmente nos di un banda nos ta contento cu medidanan cu a worde tuma, pero nos no ta contento cu medidanan cu a worde tuma pa e pueblo sufri di djele, sinembargo di otro banda Gobierno no ta tuma medidanan pa su mes. Pues den esaki nos kier mustra e descrepancia cu tini. Awor tambe ta di comprende cu tin biaha un persona tin tur e boluntad pa tuma medidanan, locual cu nos no kier duda di e diputado aki, pero tambe nos ta comprende e presion politico cu hopi biaha ta sinta riba un persona cu e ta anuncia un medida y despues di dos tres siman circunstancianan politico ta pone cu e mester desvia for di e mesun medidanan cu e mes a anuncia, locual cu a worde comproba door di e contestanan di e Diputado di Obras Publicas ayera anochi. Pues esaki pa nos ta mustra cu no tin un concensus completo riba locual cu Gobierno lo kier haci. Solamente nos a ripara cu pa pone e peso riba e pueblo, eynan si tabata tin un concensus, pa hisa e prijs di awa si tabata tin un concensus, eynan tur hende a vota voor, tur hende a bay di acuerdo, naturalmente oposicion tur nuebe representantenan di oposicion y en particular mi mester menciona fraccion di partido RUBA a rechasa e aumento aki categoricamente, pasobra nos ta considera cu si encaso Gobierno kier tuma medida, Gobierno mester cuminsa cu su mes y no tuma medida caminda e pueblo ta bay sufri di djele. Y nos ta anuncia esaki di antemano cu e pueblo ta bay sufri bao di e medidanan aki y kiko nos ta tende awe, tin hendenan den pueblo cu ta crepeer, hendenan cu ta pereciendo pa motibo cu nan no por paga nan awa, no por paga nan luz. Y tambe un parti cu nos a considera di hopi falta di responsabilidad y esey ta ora cu miembronan di oposicion a lansa e pregunta y puntra Gobierno ora cu Gobierno tabata bay pa vota pa halsa e prijs di awa aki, nos a puntra e Gobierno kiko lo ta e impacto di e subida di e prijs di electricidad, kiko lo ta e impacto economico pa cada persona den nos comunidad, anto e ora ey nos a tende ningun caminda Gobierno no por a bisa cuanto e prijs di electricidad lo bay subi, y di otro banda cu e impacto lo ta 1% kisas pa cada persona. Locual a resulta di ta leu di esey, pasobra awor aki nos ta riparando cu pa hopi hende e prijs di awa y luz ta net net parti grandi di nan salario y pa e bieunan cu ta cobra nan pensioen di behez, hopi di nan e placa di nan pensioen di behez ta llega net pa paga e prijs di awa cu luz. Esaki ta worde llama ideologia social-democrata. Dus poniendo peso riba e pueblo y percurando pa nan mes hisa nan sueldo, pa asina nan si no sufri e consecuencianan di e propio medidanan cu nan ta tuma.

Nos por a ripara cu Gobierno tin intencion di bay over na extension di e Planta di electricidad y nos por a lesa den corant pa motibo cu nos mester sigi e noticianan aki hopi di cerca, pa asina aki nos ta na altura di tur locual Gobierno ta haciendo cu Gobierno tin intencion na fin di mei di entrega na Hulanda e projekt-dossier pa expansion di e Planta di electricidad na

Balashi. E Planta di electricidad aki lo tin of e lo bay haya un extension di mas o menos 33 MGW y aparentemente Gobierno Hulandes a dicidi di yuda cu 15% den esaki. Mi kier a lesa un parti di locual cu a sali como noticia den corant pa a base di esaki mi haci mi preguntanan na Gobierno Insular pa asina aki nos por haya nos contestanan concretamente a base di locual cu e diputado mes ta trece padilanti. Esaki ta un noticia cu a sali dia 29 di april di e ana aki, caminda ta poni cu e diputado a anuncia: maakte bekend dat het Bestuurscollege de tweede Aquanova plant aangenomen heeft, nadat de plant op zaterdag en zondag met succes de 24-urige performance test doormaakte. Zoals bekend is de eerste Aquanova plant nog niet officieel aangenomen, omdat deze plant indertijd deze test niet haalde. Tussen Aquanova en het BC is overeengekomen dat aan de hand van de gunstige resultaten met de tweede plant, de nodige verbeteringen aangebracht zullen worden op de eerste plant." Mi ta sigi lese pa mi bin back ariba cada punto di djele relacionando esakinan cu locual cu nos a llega di haya como informacion den e Parlamento aki. "Verwacht wordt dat over ongeveer zes maanden de eerste plant weer aan een performance test onderworpen zal worden en deze test nu wel zal halen. Pas bij een geslaagde test van de plant nummer één zal het BC overgaan tot goedkeuring voor bouwen van de derde plant." Pues den e caso aki nos ta weita anto cu aki seis luna, cogiendo di fin di april, nos tin mei, juni, juli, augustus, september, october, na october aparentemente lo tin otro performance test, segun e noticia cu nos ta lesa den corant aki. "Het Aquanova project houdt in het bouwen van vier plants elk met een capaciteit van vierduizend ton water per dag. Deze Aquanova unit zijn voor het produceren van water voor industriegebruik etc. Wat betreft de uitbreiding van de electriciteitsfabriek verklaarde de gedeputeerde dat 15% waarmee Nederland mede wil financieren aan de lage kant is en dat een te zware last achterblijft voor het Eilandgebied. In januari werd reeds met Minister van der Stee gesproken over een betere financiering, terwijl een minister dit put onlangs ook in Nederland naar voren bracht. Afgesproken werd dat eind mei het BC een project-dossier zal indienen met gegevens over deze uitbreiding, terwijl in juni een delegatie van het Eilandgebid naar Nederland zal reizen om overleg te plegen over deze uitbreiding."
Senor Presidente, mi a lese especialmente pa mustra riba e noticia cu a sali aki pa nos por haya informacion mas concreto ariba djele. Nos a haya como contesta riba preguntanan cu nos a haci serca Gobierno cu Gobierno Hulandes lo bay financia 15% di e extension di e planta di electricidad aki na Balashi, cual extension lo ta cu 33 mgw. Awor nos ta ripara cu aparentemente e 15% aki cu cual Hulanda ta yuda, no ta suficiente. Pues nos ta comprende esaki y aparentemente awor combersacionnan lo bay sigi cu e Minister di Asuntonan di Antillas na Hulanda. Awor mi kier pa e diputado por splica nos, como cu nos a weita caba den e asunto di Arubus caminda cu busnan a worde busca na Hulanda pa un prijs exhorbitantemente halto, awor mi kier a puntra, pasobra e pregunta aki a worde haci caba den pasado y mi kier a weita si nos lo por keda consistente den esaki, nos a puntra si tin un toezegging caba di KABNA pues Kabinet Nederlandse Antillen na Hulanda, si e planta aki no ta un planta Hulandes, cu Hulanda lo por yuda toch cu e 15% aki of mas? Y nos a haya como contesta cu nos lo ta liber pa escohe den esaki. Awor mi kier a puntra concretamente si Gobierno di Aruba

ta mantene e posicion aki, esta cu Gobierno di Aruba lo por bay weita si tin alternativanan caminda kisas nos por haya e placa kisas nos por bisa un leveranciers krediet etc. mi no sa con nos lo por kleedt e in, pero di un manera cu nos no tin nodi worde obliga, pa motibo cu Hulanda ta yuda cu tanto percentage cu nos lo mester bay cumpra parti di e proyecto aki na Hulanda pa asina ey paga mas pe. Nos kier un splicacion den esaki pa motibo cu e dia nos a haya como contesta cu nos lo ta liber pa escoge, mi kier a puntra si Gobierno ta keda consistente den esaki y cu Gobierno lo busca alternativa. Naturalmente mi ta spera cu Hulanda lo por duna nos e ayudo den esaki, pero manera nos a bisa den e proyecto di Arubus, nos no kier si pa Hulanda pa motibo cu e ta duna nos ayudo, e ranca nos sanger. Nos ta kere cu ora nos mester paga bek maske ta mitar di e placa aki, nos mester bay weita con nos ta cremencha, especialmente considerando e hecho cu na e momento aki e gastonan di electricidad ta impagable pa hopi hende y e gastonan di awa tambe ta impagable pa hopi hende riba nos isla.
Awor mi kier a mustra riba e hecho locual cu mi a trece padilanti awor ey si nos ripara cu e planta nummer uno lo bolbe haya un performance test despues di seis luna, anto nos por bisa cu ta te na october nos lo bolbe haya e performance test y weita si e planta aki ta corecto si of no. Esey ta a base di e noticia cu nos a lesa den e corant aki. Y bolbiendo bek ariba e project-dossier, mi kier a puntra como cu nos a cuminsa juni caba, awe ta dia 4 di juni, mi kier a puntra si Gobierno a entrega e project-dossier aki caba manera Gobierno a priminti den e noticia cu a sali aki. Mi kier a puntra tambe tocante e Aquanova-project aki como cu nos ta considera cu Gobierno den e caso aki ta haciendo un esfuerzo pa weita si encaso nos por haya un planta cu por produci awa mas barata, nos ta contento cu esey, pero di otro banda nos ta riparando cu e Aquanova project aki ta busy ta drag on. E ta drag on den e sistema aki cu si nos por ripara bon di september '78 ya caba nos mester a haya nos prome planta. E mester a worde opgeleverd. Y kiko ta sosede? Nos ta lesa den corant cu ta awor numa, na luna di april, e segunda planta a worde opgeleverd, pero e prome planta te ainda no por worde opgeleverd pa motibo cu e no por worde entrega pa motibo cu ainda Gobierno ta considera cu e testnan no ta bon, pues cu e awa cu e ta traha of capacidad cu e ta produci no ta correcto. Pues nos ta considera cu ya caba e schedule aki ta hopi atras. Pues biaha pasa den nos pregunta, nos a puntra riba e testnan aki y nos a haya como contesta si e test di numero uno no bay bon, of cualkier di e unitnan aki, anto e ora ey Gobierno tin boete-clausule cu e por bay aplica. Mi kier a puntra como cu e contract ta, y esaki ta e contestanan cu nos a haya concretamente, den e Parlamento aki, e contract ta cu na september 78 mester a entrega e prome unit di 4 mil ton di awa. Na juni 79 mester a entrega e segunda unit di 4 mil ton di awa, pa asina nos por tin dos unit di 8 mil ton di awa. Pa maart di e ana aki, maart 1980, e tercer unit di cuatro mil ton di awa mester a worde entrega. Pues na e momento aki nos mester tabata tin mas o menos 12 mil ton di awa extra den nos produccion. Y na december di e ana aki e ultimo unit di 4 mil ton lo mester a worde entrega. Pues pa fin di ana aki e proyecto aki mester a worde finalisa y concretisa, caminda nos por haya un total di 16 mil ton di awa. Pero a resulta cu awor numa,

na fin di april 1980, e prome unit a worde entrega. Naturalmente mi ta bolbe bisa nos ta aprecia e intento di Gobierno, cu Gobierno kier haci pa weita si nos por produci e awa mas barata. Pero nos ta considera si tin un boete-clausule y nos ta asina lenient cu e boeteclausule aki, nos mester tin un splicacion concreto pele. Mi tabata ke pa Gobierno duna nos un splicacion completo y concreto, pakiko nos no ta aplica e boeteclausule aki, mientras cu Gobierno a anunciele fin di ana pasa, ora nos a trata e presupuesto di e empresa di awa, cu si encaso e testnan no bay bon, anto e boeteclausule lo worde aplica. Pues mi kier a puntra como cu fin di ana aki e proyecto aki mester a worde finalisa completamente y nos ta dos ana atrasa, pakiko Gobierno te awe no a aplica e boete clausule? Nos por a haya un justificacion pa esaki? Pasobra nos ta considera cu e proyecto aki ta drag on hopi. Y nos ta comprende cu ta un experimento nobo esaki, caminda cu nos ta proefkonijn di djele. Awor mi no kier bisa proefkonijn den e sentido negativo, pa motibo cu sigur, sigur pa e placa cu nos ta bay hinca y nos ta hincando den e proyecto aki, nos tur ta duim, nos tur ta pidi Dios pa e proyecto aki resulta. Nos tur lo kier pa e resulta, Pero nos ta puntra nos mes como cu awor aki e intencion tabata pa mantene e prijs di awa abao, siendo cu e prijs di awa a bay sky high y di otro banda nos ta riparando na hopi ocasion caminda e pueblo ta hayando awa sushi, anto nos ta puntra nos mes, si ta dilanti nos ta bay of ta tras nos ta bay den esaki, sin tira culpa ariba e diputado concerni pa motibo cu ela bin haya e proyecto aki. Pues ta un proyecto di basta tempo caba cu ta andando cu e mester continua cunele. Y mi ta kere tambe cu e ta poniendo esfuerzonan den djele. Solamente weitando e retraso di e proyecto aki, pa motibo cu nos tin preocupacion pa e prijs di awa aki. Y e preocupacion aki ta pone cu nos mester haci e preguntanan pa weita ki solucion nos por haya pa e prijs di awa cu ta subiendo aki, pasobra nos ta considera cu e pueblo lo no por page mas.
Mi kier a haci e pregunta concreto cu si ta asina manera ta poni den corant cu ta te na october e performance test di e planta nummer 1 lo bay tuma lugar, cual planta cu pa regla lo mester a worde entrega na september di ana 78, pues mas o menos dos ana pasa. Dus mi kier a haci e pregunta ey pa nos por tin un contesta concreto riba dje. Manera mi a bisa nos no kier bay mucho den detalles riba e asuntonan di WEB den un reunion domestico cu nos tabata tin ana pasa, nos a haya hopi informacion encuanto e proyecto aki, e empresa di awa pa cual contestanan nos a gradici e Gobierno pele pa motibo cu nan tabata concreto y en extenso pa asina ey nos por a haci nos trabao debidamente.
Nos a ripara cu na e momento cu pueblo ta keha cu prijs di awa ta subi, hopi biaha nos ta tende cu Gobierno ta buscando alternativa. E alternativanan aki ta e.o. zonne-energie, windenergie etc. Nos por a comprende cu na ana 76 Gobierno a institui un comision pa studia e prijs di awa y pa duna recomendacion na Gobierno pa e asunto di prijs di awa. Aparentemente tabata tin miembronan di Comercio , miembronan di sindicatonan etc., diferente organisacionnan den nos comunidad, cu a bini hunto e tempo ey. Mi kier a puntra si Gobierno ainda tin e comision aki na bida y si e comision aki ta worde adverti riba e medidanan cu Gobierno ta tuma.
Tambe mi kier puntra y esaki aparentemente tabata tin correspon-

dencia riba djele ultimo tempo, si ainda tin corespondencia cu p.e. e compania Volkert cu basta tempo pasa a worde anuncia cu nos tabata tin contacto cunele tocante energia solar y tambe e University of Miami y e Research Center. Pasobra nos a tende e tempo ey cu deliberacionnan ta tumando lugar, corespondencianan ta tumando lugar, pues di december pa awor aki na juni, seis luna a pasa, nos kier a puntra con leu esaki ta. Pasobra hopi biaha ora cu prijsnan ta subi ainda ta worde bisa si di awor padilanti nos ta bay weita si nos por bay drei WEB a base di energia solar of a base di energia di biento of ta bini un pipa di gas di Venezuela of ta bay papia cu Lago pa bahe prijs etc., pero nos ta ripara cu e prijs a keda mescos y e pueblo ta sufriendo bao di esaki. Muy en particular e motibo cu nos por a ripara cu Minister van der Stee, durante un di e ultimo reunionnan cu tabata tin na Hulanda den Tweede Kamer, a duna e siguiente noticia: "Het energiecentrum Nederland heeft plannen om de waterproduktie op Bonaire te vergroten met behulp van het gebruik van zonne-energie". Esaki ta locual cu Minister van der Stee a declara na Tweede Kamer. "Kort geleden heeft Ingenieur Stens van het Energie Centrum een bezoek gebracht aan het eiland om te bezien of het opwekken van zon-energie technisch mogelijk is. Binnenkort zal de ECM met voorstel komen. Als die realistisch zijn is Minister van der Stee bereid er aan mee te betalen. Dit project is niet alleen van enorm grote betekenis voor de Antillen maar ook voor Nederland, zei de Minister. Het zou de wetenschap over de toepasbaarheid van alternatieve energie bronnen een heel eind vooruit kunnen helpen. De Technische Hoge School in Twente heeft al grote belangstelling getoond voor het opwekken van zonne-energie op Bonaire".
E noticia aki pa nos ta un noticia di hopi importancia, pa e motibo ey ms a trece esaki padilanti, pasobra nos ta ripara cu Bonaire a haci acercamiento na Hulanda. Nos di otro banda acercamiento na Merca, naturalmente nos mester busca tur medionan cu ta posibel caminda nos por baha e prijs di awa aki, pero di otro banda mi kier a puntra Gobierno, pasobra nos no mester haci un cos sin haci e otro, Gobierno tambe a acerca Hulanda pa e projecto di zonne-energie aki manera cu Minister van der Stee a papia aki di Bonaire. E no a menciona ningun otro isla, solamente e isla di Bonaire ela menciona den esaki. Pues nos kier a puntra si Gobierno ta na altura di esaki y si Gobierno tambe a acerca Gobierno Hulandes pa e facilidad aki of pa e projecto aki di energia solar y si Gobierno no a haciele ainda, mi kier a puntra si Gobierno lo tin intencion pa haciele?
Nos por a ripara cu esaki ta un par di preguntanan cu mi tin ariba cifra di e presupuesto. Nos ta ripara cu e rioolzuiveringsinstallatie cu nos tin ta costando nos mas o menos casi un kwart millon florin pa ana. Mi kier a puntra si Gobierno no por busca un manera pa nos por saca un par di cen for di e rioolwaterzuiveringsinstallatie aki. Ta poni: Levering gedroogd slip voor grondverbetering PM. Mi kier a puntra si Gobierno ta pensa di saca placa for di esaki. Dus e levering di gedroogd slip voor grondverbetering ta poni PM aki riba. Gobierno den pasado a studiele bon pa weita si enberdad tin placa den dje? Manera nos ta weita aki ta poni: Levering gezuiverde rioolwater aan derden 15 mil florin, si esaki nos por gana placa cunele. Pa motibo cu a worde anuncia diferente proyecto encuanto di e

rioolwaterzuiveringsinstallatie aki. A worde anuncia cu na prome lugar lo bin un golf-course y e awa lo worde destina pa e golf-course. Despues a cambia, lo bin un proyecto na Shaba, un proyecto di matanan di fruta y lo traha un leiding di esey pa bay te na Shaba pa e proyecto aki. Mi kier puntra Gobierno kiko ta e proyecto concreto cu Gobierno tin, e destinacion pa e awa aki? Pa weita si nos por alivia nos mes di e cuarto millon florin cu nos ta gastando pa ana aki na e rioolwaterzuiveringsinstallatie y si encaso e ta sirbi nos di algo of ta placa nos ta bentando sin saca nada. Pasobra mi no ta weita aki kiko nos ta sacando for di dje, pero si mi ta weita cu nos ta bentando placa den dje continuamente y nos no ta weitando nada pe e placanan aki.
Di otro banda den e mesun presupuesto nos ta weita cu nos huur di e dienstwoningnan ta duna nos 25 mil florin pa ana y ora nos weita e Bijzondere Lasten cu tin aki, nos ta weita e kosten di e dienstwoningnan ta 38 mil florin. Esaki ta un discrepancia di mas o menos 13 mil florin. Mi kier a puntra si pa alivia nos mes di e gastonan aki, aunke cu nan ta poco, si gobierno no por tuma un medida? Kiko ta e beleid di Gobierno den esaki? Gobierno ta kere cu e dienstwoningnan aki mester worde manteni? Mi ta comprende cu antes e tabata necesario pasobra bo no tabata tin e transportacion rapido manera cu por tin awor aki. Mi kier a puntra si ta necesario pa mantene tur e dienstwoningennan ey como propiedad di Gobierno of cu Gobierno lo por bay over na bendenan, pa asina alivia nos di e gastonan. Y mi kier a puntra si ta e gastonan aki so nos tin of tin mas gastonan tambe cu e casnan aki?
Tambe nos por a tende den e tratamento di presupuesto biaha pasa ora cu nos a haci un pregunta di parti di fraccion di partido RUBA, formando oposicion den e Parlamento aki, nos a haci pregunta encuanto di e compania di electricidad. Pa motibo di ana 75 e Gobierno aki a lansa e idea pa bini cu un proyecto grandi, un bedrijf, cu ta yama Electriciteit- en Waterbedrijf, pues caminda cu lo tin un solo bedrijf di electricidad y awa y lo tin un directeur na cabez, pero awor seis luna pasa, nos por a tende, for di Gobierno cu tin tres alternativa. ELMAR por bira un compania completamente di Gobierno, gerun pa Gobierno of ELMAR por bira un compania di Gobierno cu management-contract cu OGEM of di tres alternativa ELMAR por bira un joint-venture entre Gobierno y OGEM cu management contract cu OGEM. Y Senor Diputado a duna como su opinion personal e ta kere e alternativa numero tres ta e alternativa cu Gobierno lo mester acepta, esta cu ELMAR por bira un joint-venture entre Gobierno y OGEM cu management-contract cu OGEM. Awor mi kier a puntra, considerando no solamente e prijsnan di awa a subi asina halto, awor cu e prijsnan di luz tambe a bay asina halto, prijs di electricidad, kiko Gobierno ta haciendo den e direccion aki? Kiko ta e beleid di Gobierno den e direccion aki? Kiko ta e intencion di Gobierno den esaki? Y si Gobierno ta trahando riba un cualkier proyecto di e joint-venture aki? Pasobra nos ta considera cu Gobierno por duna alternativa, pero nos ta pensa tambe cu Gobierno mester cuminsa tuma paso, pa weita kiko Gobierno ta haci. E ta lage den man di e compania of Gobierno ta tume parcialmente over hunto cu e compania of kiko Gobierno ta haci? Nos kier a tende esaki for di e Gobierno pa nos tin un opinion kiko Gobierno su beleid den esaki ta.

Durante di tratamento a bin un proposicion riba mesa y e proposicion aki tabata pa duna na cierto hendenan menos afortuna, den nos comunidad, un prijs di awa mas barata of subsidia e prijs di awa pa nan.
Nos a bin cu un proposicion na december 79 caminda durante di e tratamento di e presupuesto nos a pidi pa Parlamento acerca Gobierno di Aruba pa wanta e proposicion pa aumento barbaro di prijs di awa, manera poni den e conceptonan di ley, pa condicionnan general y reglamentonan pa instalacion di e impresa di awa, e ley riba tarifanan di impresa di awa y e ley encuanto gastonan di metro di awa y laga e aumentonan aki tuma lugar ariba un base gradual, pa e peso riba e pueblo por worde alivia.
Nos a trece e mocion aki tempo cu Gobierno a dicidi hunto cu e sosten di e partido cu ta sostene Gobierno, e partido MEP, pa hisa prijs di awa. Nos a mustra cu e peso aki, manera nos a pone den e proposicion, ta cay mucho pisa ariba e pueblo. Y kiko nos ta tende awor? Awor nos ta tende di e propio personanan aki cu tin hendenan ta perece den nos comunidad cu no por paga prijs di awa. Sinembargo nan a rechasa e proposicion cu nos a haci e tempo ey y nan a bolbe rechasa un proposicion cu a bini di parti di oposicion un par di siman pasa. Gobierno a declara cu Gobierno ta trahando ariba un proyecto pa asina e personanan menos afortuna den nos comunidad por haya un yudanza toch. Mi tabata kier a tende for di Gobierno pa duna un explicacion kiko e proyecto aki ta encera. Con gobierno ta pensa di bay yuda e personanan desafortuna cu no tin placa na e momento aki, ni di paga nan awa, ni di paga nan luz? Esaki ta loke nos kier tende concretamente for di Gobierno.
Tambe mi kier a puntra si encaso e 12 hendenan cu ta traha na WEB cu ta pertenece na TAV cu seis luna pasa Gobierno a priminti nos cu Gobierno lo bay evalua nan posicion y weita si por regla nan posicion y si ta necesario esaki lo worde haci. Mi kier a puntra con leu Gobierno ta den esaki? Esaki ta solamente un follow-up encuanto di e contesta cu nos a haya e tempo ey for di Gobierno. Tin un punto cu ta hopi importante den nos comunidad y e punto aki ta locual cu mi kier a trece padilanti: Gobierno por bay over na un campana pa gasta menos energia y gasta menos awa? Pero si mi mester bisa, cu e intento cu Gobierno a haci un par di siman pasa pa weita si Gobierno por logra pa e pueblo gasta menos awa, nos ta kere cu esey ta un ehemplo manera nan ta bisa na Hulandes "hoe het niet moet". Esey tabata un ehempel cu e no mester worde haci. A base di esey mi kier a lesa un relato cu a sali den corant, pa motibo cu esaki ta e refleho con e reaccion di e pueblo tabata ta riba e campana aki cu a cuminsa cu caminda cu sigur, sigur Gobierno no a trata profesionalmente. Nos ta considera cu den e casonan aki caminda bo kier approach e pueblo bo mester haci e cosnan aki profesionalmente. No den un sistema amateur. Y kiko ta e resultado? Tende esaki: "Despues di tende e programa informativo di Gobierno Insular ayera nochi na television unda splicacion a ser duna pa conserva energia y awa, un dado momento a ser splica pa e pueblo bana menos pa asina nan por ahora ariba malgastamento di awa. Nobo (esey ta e corant cu ela sali aden) a ricibi masha reaccion ariba e ponencia aki, ya cu e pueblo Arubano no ta conoci como un pueblo porco y ta bana minimo dos biaha pa dia. Ademas awa actualmente ta sigi ta geel, pues mester lage corre basta prome bo haya awa poco adecuado. Masha critica tabata

tin ariba e programa aki unda ta ser pidi pa bana menos. Por cierto hasta un radio-emisora a ricibi reclamo ariba e programa aki, unda e dama na warda a ser insulta inhustamente. Si tin reclamo pa haci anto mester acudi na e departamento concerni". Pues nos ta tende reaccion di e pueblo riba e programa aki cu Gobierno a presenta y nos por bisa cu e programa aki tabata masha amateuristico y naturalmente aki ta pidi e pueblo pa bana menos. Bo por ahora placa na awa ora bo ta bana menos y aumente na dokter door di un infeccion cu bo ta haya. Pues esaki ta cosnan cu nos mester bay evalua. Y di otro banda e asunto....

DE HEER P. BISLIP : Senor Vos a lesa den corant e asunto di banamento y mi kier a puntra Senor Vos si e mes a wak e programa aki na television?

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, mi ta dunando un comentario, awor naturalmente si tin otro opinion encuanto esaki, anto e ora ey tur miembro ta liber pa trece padilanti.

DE HEER P. BISLIP : Senor Vos, bo no mester sconde tras loke corant a scirbi. P'esey mi pregunta, si Senor Vos mes a wak e programa ey.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, absolutamente, mi colega conocemi masha bon cu no tras di e programa, ningun caminda mi no ta sconde. Asina ta cu mi ta enfrenta ken cu ta, con cu ta, ariba kiko cu ta. Asina ta cu pa sconde absolutamente. Mi punto importante den esaki ta cu e kern, e idea tras di esaki mi ta cunele. Mi ta di acuerdo cu e idea di Gobierno pa bin cu e campana, mi ta respalde completamente. E idea pa gasta menos awa, e idea pa conserva energia, mi ta completamente tras di Gobierno. Pero si mi ta bisa cu e mester bay mas profesionalmente. Esaki mi a lese solamente pa enfatisa e reaccion negativo cu tabata tin di djele. Pues cu esaki mi kier mustra cu no mester bin cu e programa amateuristico, mester preparele bon, presente bon, pa e pueblo por sigi tambe locual cu ta worde presenta aki. Pasobra tin cosnan den pueblo cu ta custumber. Tin cierto custumbra y tin cierto mal custumbra. Pero mi no ta bisa cu banamento por ta un mal custumbra. Banamento ta un custumbra, especialmente den nos clima tropical cu nos ta biba aden ta imposibel pa bo bisa un hende cu bo ta bana mainta ora bo ta bay trabao, anto atardi ora cu bo ta bini di trabao bo no mester bana, mester bana hunto etc. Pues den esaki tin otro cosnan cu por haci. Esaki mi ta lage den man di Gobierno. Y mi ke bisa Gobierno: E idea di campana pa no malgasta awa, mi ta completamente su tras, e idea pa no malgasta energia mi ta completamente su tras, pero si mi kier pa Gobierno bay studia esaki bon prome cu Gobierno presente. Pasobra e prome presentacion caba a traha un tiki malo cu reacionnan robez a bin. Mi ta kere cu Gobierno mester bay studia un tiki mas den profundo kiko Gobierno lo kier pa e pueblo sigi den esaki y con Gobierno kier a conseha e pueblo. Pues cu esaki mi ta riparando cu e ora ta llegando tambe pa mi termina. Mi kier a lage na e campana di energia y gastamento di menos awa aki, pero si mi kier bisa un banda cu nos no por acepta si pa Gobierno malgasta e placa. Awor aki mester a hisa prijs di awa pa asina paga e gastonan di e empresa di awa aki y pueblo mester bay bana menos. Pues esaki

nos no ta di acuerdo cune. Nos no ta di acuerdo p.e. cu por save 1 millon y mei florin riba un post, anto no ta save e pa motibo cu mester complace cierto compinchinan politico, anto e pueblo ta paga pe. Esaki ta e cosnan cu nos ta contra dje. Nos no por acepta cu Gobierno ta malgasta placa un banda y di otro banda e ta exigi for di e pueblo. Pueblo bo mester paga mas hopi awor, pero si bo kier bo no ta paga hopi, pero bo mester bana menos of bo mester bay w.c. hunto etc., etc., locual cu nos no ta considera, pasobra esey a worde treci padilanti cu ta e mehor manera pa haciele. Nos ta haci un apelacion riba Gobierno.......
Senor Presidente, mi por sigi pasobra mi ta worde interumpi.

DE VOORZITTER : Senor Vos ta na palabra. Por favor no stroba.

DE HEER E.J. VOS : Senor Presidente, esaki nan mester haci e remarcanan aki cu nan mes Gobierno cu a manda hendenan television cu no tabata prepara pa duna e informacionnan aki corecto, pasobra locual cu mi ta lesa cu a worde bisa y no a worde desmenti pasobra cu mi no a lesa ningun caminda cu ela worde desmenti, nos ta considera cu esey no ta e mihor manera pa hiba un programa di informacion. Nos ta considera cu Gobierno mester haci e cosnan aki mas profesionalmente y muy en particular nos ta considera cu Gobierno no mester bay malgasta e placa y pone cu awor te pueblo mester bay sufri pele. Pues te asina leu den prome ronde, Senor Presidente.

DE VOORZITTER : Danki, Senor Vos. Mi ta suspende e reunion te awe merdia dos or.